

Canada Gazette

Part III



Gazette du Canada

Partie III

OTTAWA, MONDAY, APRIL 17, 2023

Statutes of Canada, 2022

Chapters 12 to 21

Acts assented to from 1 September, 2022
to 31 December, 2022

OTTAWA, LE LUNDI 17 AVRIL 2023

Lois du Canada (2022)

Chapitres 12 à 21

Lois sanctionnées du 1^{er} septembre 2022
au 31 décembre 2022

Notice to Readers

The *Canada Gazette*, Part III, is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. The purpose of Part III is to publish public Acts as soon as is reasonably practicable after they have received royal assent in order to expedite their distribution.

Part III of the *Canada Gazette* also contains certain ancillary information, such as a list of the proclamations of Canada and orders in council relating to the coming into force of Acts, from the date of the previous number to the date shown above.

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the assented-to Acts published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La Partie III de la *Gazette du Canada*, dont la publication est régie par la *Loi sur les textes réglementaires*, a pour objet d'assurer, dans les meilleurs délais suivant la sanction royale, la diffusion des lois d'intérêt public.

La Partie III de la *Gazette du Canada* présente aussi certains textes complémentaires, comme la liste des proclamations du Canada et des décrets d'entrée en vigueur relatifs aux lois qui sont ultérieurs au numéro précédent.

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse Info.Gazette@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF PROVISIONS

1 Acts of the Parliament of Canada, from 1 September, 2022 to 31 December, 2022		
Chap.	Title	Bill No.
12	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors)	S-206
13	Cost of Living Relief Act, No. 1 (Targeted Tax Relief)	C-30
14	Cost of Living Relief Act, No. 2 (Targeted Support for Households)	C-31
15	An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.....	C-5
16	National Ribbon Skirt Day Act.....	S-219
17	An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures).....	S-4
18	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs)	S-223
19	Fall Economic Statement Implementation Act, 2022.....	C-32
20	Appropriation Act No. 4, 2022–23.....	C-36
21	Building a Green Prairie Economy Act.....	C-235

TABLE ANALYTIQUE

1 Lois du Parlement du Canada : 1 ^{er} septembre 2022 — 31 décembre 2022		
Chap.	Titre	Projet de loi
12	Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés)	S-206
13	Loi n° 1 sur l'allègement du coût de la vie (allègement fiscal ciblé).....	C-30
14	Loi n° 2 sur l'allègement du coût de la vie (soutien ciblé aux ménages).....	C-31
15	Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances	C-5
16	Loi sur la Journée nationale de la jupe à rubans.....	S-219
17	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures).....	S-4
18	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains)	S-223
19	Loi d'exécution de l'énoncé économique de l'automne 2022	C-32
20	Loi de crédits n° 4 pour 2022-2023.....	C-36
21	Loi sur le développement d'une économie verte dans les Prairies.....	C-235

TABLE OF PROVISIONS — *Concluded*

TABLE ANALYTIQUE — *fin*

2 Orders and proclamations relating to the coming into force of Acts – 1 January, 2022 to 31 December, 2022

2 Décrets et proclamations ayant trait à l'entrée en vigueur des lois : 1^{er} janvier 2022 – 31 décembre 2022

CHAPTER 12

AN ACT TO AMEND THE CRIMINAL CODE
(DISCLOSURE OF INFORMATION BY JURORS)

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to provide that the prohibition against the disclosure of information relating to jury proceedings does not apply, in certain circumstances, in respect of disclosure by jurors to health care professionals.

CHAPITRE 12

LOI MODIFIANT LE CODE CRIMINEL (DIVULGATION
DE RENSEIGNEMENTS PAR DES JURÉS)

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin de prévoir que l'interdiction de divulgation de tout renseignement relatif aux délibérations d'un jury ne s'applique pas, dans certaines circonstances, à la divulgation de renseignements par des membres du jury à des professionnels de la santé.

CHAPTER 12

An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors)

[Assented to 18th October, 2022]

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. C-46

Criminal Code

1 Section 649 of the *Criminal Code* is replaced by the following:

Disclosure of jury proceedings

649 (1) Every member of a jury, and every person providing technical, personal, interpretative or other support services to a juror with a physical disability, who discloses any information relating to the proceedings of the jury when it was absent from the courtroom that was not subsequently disclosed in open court is guilty of an offence punishable on summary conviction.

Exceptions

(2) Subsection (1) does not apply in respect of the disclosure of information for the purposes of

- (a)** an investigation of an alleged offence under subsection 139(2) in relation to a juror;
- (b)** giving evidence in criminal proceedings in relation to such an offence; or
- (c)** any medical or psychiatric treatment or any therapy or counselling that a person referred to in subsection (1) receives from a health care professional after the completion of the trial in relation to health issues arising out of or related to the person's service at the trial as a juror or as a person who provided support services to a juror.

CHAPITRE 12

Loi modifiant le Code criminel (divulgence de renseignements par des jurés)

[Sanctionnée le 18 octobre 2022]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

Code criminel

1 L'article 649 du *Code criminel* est remplacé par ce qui suit :

Divulgence des délibérations d'un jury

649 (1) Est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire tout membre d'un jury ou toute personne qui fournit une aide technique, personnelle ou autre, ou des services d'interprétation, à un membre du jury ayant une déficience physique, et qui divulgue tout renseignement relatif aux délibérations du jury, alors que celui-ci ne se trouvait pas dans la salle d'audience, qui n'a pas été par la suite divulgué en plein tribunal.

Exceptions

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la divulgation de renseignements aux fins :

- a)** soit d'une enquête portant sur une infraction visée au paragraphe 139(2) dont la perpétration est alléguée relativement à un juré;
- b)** soit de témoigner dans des procédures engagées en matière pénale relativement à une telle infraction;
- c)** soit d'un traitement médical ou psychiatrique, d'une thérapie ou de services de consultation fournis après le procès par un professionnel de la santé à toute personne visée au paragraphe (1) relativement à des problèmes de santé consécutifs ou liés aux fonctions de cette personne en tant que membre d'un jury ou

Health care professional

(3) For the purpose of paragraph (2)(c), the health care professional who provides any medical or psychiatric treatment or any therapy or counselling must be entitled to do so under the laws of a province.

Coming into Force

Ninetieth day after royal assent

2 This Act comes into force on the 90th day after the day on which it receives royal assent.

personne ayant fourni de l'aide ou des services à un membre d'un jury lors du procès.

Professionnel de la santé

(3) Pour l'application de l'alinéa (2)c), le professionnel de la santé qui fournit un traitement médical ou psychiatrique, une thérapie ou un service de consultation doit être autorisé par le droit d'une province à le faire.

Entrée en vigueur

Quatre-vingt-dixième jour après la sanction

2 La présente loi entre en vigueur le quatre-vingt-dixième jour suivant la date de sa sanction.

CHAPTER 13

COST OF LIVING RELIEF ACT, NO. 1 (TARGETED TAX RELIEF)

SUMMARY

This enactment amends the *Income Tax Act* in order to double the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax (GST/HST) credit for six months, effectively increasing the maximum annual GST/HST credit amounts by 50% for the 2022-2023 benefit year.

CHAPITRE 13

LOI N^o 1 SUR L'ALLÈGEMENT DU COÛT DE LA VIE
(ALLÈGEMENT FISCAL CIBLÉ)

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi de l'impôt sur le revenu* afin de doubler le montant du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée (TPS/TVH) durant six mois, augmentant ainsi de 50 % les montants annuels maximaux du crédit pour la TPS/TVH pour l'année de prestations 2022-2023.

CHAPTER 13

An Act to amend the Income Tax Act (temporary enhancement to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax credit)

[Assented to 18th October, 2022]

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Cost of Living Relief Act, No. 1 (Targeted Tax Relief)*.

R.S., c. 1 (5th Supp.)

Income Tax Act

2 (1) Section 122.5 of the *Income Tax Act* is amended by adding the following after subsection (3.001):

Additional deemed payment

(3.002) An eligible individual in relation to a month specified for a taxation year who files a return of income for the taxation year is deemed to have paid during the specified month on account of their tax payable under this Part for the taxation year an amount determined by the formula

$$0.25 \times (A - B) - C$$

where

A is the total of

- (a)** \$918,
- (b)** \$918 for the qualified relation, if any, of the individual in relation to the specified month,
- (c)** if the individual has no qualified relation in relation to the specified month and is entitled to deduct an amount for the taxation year under subsection 118(1) because of paragraph (b) of the description of B in that subsection in respect of a

CHAPITRE 13

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (majoration temporaire du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée)

[Sanctionnée le 18 octobre 2022]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi n° 1 sur l'allègement du coût de la vie (allègement fiscal ciblé)*.

L.R., ch. 1 (5^e suppl.)

Loi de l'impôt sur le revenu

2 (1) L'article 122.5 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est modifié par adjonction, après le paragraphe (3.001), de ce qui suit :

Montant additionnel réputé versé

(3.002) Le particulier admissible par rapport à un mois déterminé d'une année d'imposition qui produit une déclaration de revenu pour l'année est réputé avoir payé au cours de ce mois, au titre de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année, le montant obtenu par la formule suivante :

$$0,25 \times (A - B) - C$$

où :

A représente la somme des montants suivants :

- a)** 918 \$,
- b)** 918 \$ pour son proche admissible par rapport à ce mois,
- c)** 918 \$, s'il n'a pas de proche admissible par rapport à ce mois, mais peut déduire un montant pour l'année en application du paragraphe 118(1), par l'effet de l'alinéa 118(1)b), pour une de ses

qualified dependant of the individual in relation to the specified month, \$918,

(d) \$483 times the number of qualified dependants of the individual in relation to the specified month, other than a qualified dependant in respect of whom an amount is included under paragraph (c) in computing the total for the specified month,

(e) if the individual has no qualified relation and has one or more qualified dependants, in relation to the specified month, \$483, and

(f) if the individual has no qualified relation and no qualified dependant, in relation to the specified month, the lesser of \$483 and 6% of the amount, if any, by which the individual's income for the taxation year exceeds \$9,919;

- B** is 15% of the amount, if any, by which the individual's adjusted income for the taxation year exceeds \$39,826; and
- C** is the amount that the eligible individual is deemed to have paid under subsection (3) during the specified month on account of their tax payable for the taxation year.

(2) Section 122.5 of the Act is amended by adding the following after subsection (3.02):

Additional deemed payment — shared-custody parent

(3.03) Notwithstanding subsection (3.002), if an eligible individual is a *shared-custody parent* (within the meaning assigned by section 122.6, but with the words *qualified dependant* in that section having the meaning assigned by subsection (1) in respect of one or more qualified dependants at the beginning of a month, the amount deemed by subsection (3.002) to have been paid during the specified month is equal to the amount determined by the following formula:

$$0.5 \times (A + B)$$

where

- A** is the amount determined by the formula in subsection (3.002), calculated without reference to this subsection; and
- B** is the amount determined by the formula in subsection (3.002), calculated without reference to this subsection and subparagraph (b)(ii) of the definition *eligible individual* in section 122.6.

(3) Section 122.5 of the Act is amended by adding the following after subsection (4.1):

personnes à charge admissibles par rapport à ce mois,

d) le produit de la multiplication de 483 \$ par le nombre de ses personnes à charge admissibles par rapport à ce mois, à l'exclusion d'une telle personne pour laquelle un montant est inclus par application de l'alinéa c) dans le calcul du total pour le mois déterminé,

e) si, par rapport à ce mois, il n'a pas de proche admissible, mais a une ou plusieurs personnes à charge admissibles, 483 \$,

f) si, par rapport à ce mois, il n'a ni proche admissible ni personne à charge admissible, 483 \$ ou, s'il est moins élevé, le montant représentant 6 % de l'excédent éventuel de son revenu pour l'année sur 9 919 \$;

- B** 15 % de l'excédent éventuel de son revenu rajusté pour l'année sur 39 826 \$;
- C** le montant qu'il est réputé avoir payé en vertu du paragraphe (3) au cours de ce mois au titre de son impôt payable pour l'année.

(2) L'article 122.5 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3.02), de ce qui suit :

Montant additionnel — parent ayant la garde partagée

(3.03) Malgré le paragraphe (3.002), si un particulier admissible est un *parent ayant la garde partagée* (au sens de l'article 122.6, le terme « *personne à charge admissible* » à cet article s'entendant au sens du paragraphe (1) à l'égard d'une ou de plusieurs personnes à charge admissibles au début du mois, le montant qui est réputé, en vertu du paragraphe (3.002), avoir été payé au cours d'un mois déterminé correspond à la somme obtenue par la formule suivante :

$$0,5 \times (A + B)$$

où :

- A** représente la somme obtenue par la formule figurant au paragraphe (3.002), compte non tenu du présent paragraphe;
- B** la somme obtenue par la formule figurant au paragraphe (3.002), compte non tenu du présent paragraphe ni du sous-alinéa b)(ii) de la définition de *particulier admissible* à l'article 122.6.

(3) L'article 122.5 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (4.1), de ce qui suit :

Month specified

(4.2) Notwithstanding subsection (4) and for the purposes of this section, the month specified in subsection (3.002) is October 2022 and the taxation year is the 2021 taxation year.

3 (1) Paragraph 152(1)(b) of the Act is replaced by the following:

(b) the amount of tax, if any, deemed by subsection 120(2) or (2.2), 122.5(3), (3.001) or (3.002), 122.51(2), 122.7(2) or (3), 122.8(4), 122.9(2), 122.91(1), 125.4(3), 125.5(3), 125.6(2) or (2.1), 127.1(1), 127.41(3) or 210.2(3) or (4) to be paid on account of the taxpayer's tax payable under this Part for the year.

(2) Paragraph 152(1.2)(d) of the Act is replaced by the following:

(d) the Minister determines the amount deemed by subsection 122.5(3), (3.001) or (3.002) or 122.8(4) to have been paid by an individual for a taxation year to be nil, subsection (2) does not apply to the determination unless the individual requests a notice of determination from the Minister.

(3) Paragraph 152(4.2)(b) of the Act is replaced by the following:

(b) redetermine the amount, if any, deemed by subsection 120(2) or (2.2), 122.5(3), (3.001) or (3.002), 122.51(2), 122.7(2) or (3), 122.8(4), 122.9(2), 122.91(1), 127.1(1), 127.41(3) or 210.2(3) or (4) to be paid on account of the taxpayer's tax payable under this Part for the year or deemed by subsection 122.61(1) to be an overpayment on account of the taxpayer's liability under this Part for the year.

4 Paragraph 160.1(1.1)(b) of the Act is replaced by the following:

(b) the total of the amounts deemed by subsection 122.5(3) or (3.002) to have been paid by the individual during those specified months.

Mois déterminé

(4.2) Malgré le paragraphe (4) et pour l'application du présent article, le mois déterminé au paragraphe (3.002) est octobre 2022 et l'année d'imposition est 2021.

3 (1) L'alinéa 152(1)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) le montant d'impôt qui est réputé, en application des paragraphes 120(2) ou (2.2), 122.5(3), (3.001) ou (3.002), 122.51(2), 122.7(2) ou (3), 122.8(4), 122.9(2), 122.91(1), 125.4(3), 125.5(3), 125.6(2) ou (2.1), 127.1(1), 127.41(3) ou 210.2(3) ou (4), avoir été payé au titre de l'impôt payable par le contribuable en vertu de la présente partie pour l'année.

(2) L'alinéa 152(1.2)d) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

d) si le ministre établit que le montant qui est réputé, en vertu des paragraphes 122.5(3), (3.001) ou (3.002) ou 122.8(4), avoir été payé par un particulier pour une année d'imposition est nul, le paragraphe (2) ne s'applique pas à la décision, à moins que le particulier ne demande un avis de décision au ministre.

(3) L'alinéa 152(4.2)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) déterminer de nouveau l'impôt qui est réputé, par les paragraphes 120(2) ou (2.2), 122.5(3), (3.001) ou (3.002), 122.51(2), 122.7(2) ou (3), 122.8(4), 122.9(2), 122.91(1), 127.1(1), 127.41(3) ou 210.2(3) ou (4), avoir été payé au titre de l'impôt payable par le contribuable en vertu de la présente partie pour l'année ou qui est réputé, par le paragraphe 122.61(1), être un paiement en trop au titre des sommes dont le contribuable est redevable en vertu de la présente partie pour l'année.

4 L'alinéa 160.1(1.1)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) le total des montants réputés, par les paragraphes 122.5(3) ou (3.002), avoir été payés par le particulier au cours des mois en question.

CHAPTER 14

COST OF LIVING RELIEF ACT, NO. 2 (TARGETED SUPPORT FOR HOUSEHOLDS)

SUMMARY

Part 1 enacts the *Dental Benefit Act*, which provides for the establishment of an application-based interim dental benefit. The benefit provides interim direct financial support for parents for dental care services received by their children under 12 years of age in the period starting in October 2022 and ending in June 2024.

Part 2 enacts the *Rental Housing Benefit Act*, which provides for the establishment of a one-time rental housing benefit for eligible persons who have paid rent in 2022 for their principal residence and who apply for the benefit.

Finally, Part 3 makes related amendments to the *Income Tax Act*, the *Excise Tax Act* and the *Excise Act, 2001*.

CHAPITRE 14

LOI N° 2 SUR L'ALLÈGEMENT DU COÛT DE LA VIE (SOUTIEN CIBLÉ AUX MÉNAGES)

SOMMAIRE

La partie 1 édicte la *Loi sur la prestation dentaire*, laquelle établit une prestation dentaire qui vise à fournir, provisoirement et sur demande, un appui financier direct aux parents pour l'obtention de services de soins dentaires que reçoivent leurs enfants âgés de moins de douze ans pour la période commençant en octobre 2022 et se terminant en juin 2024.

La partie 2 édicte la *Loi sur la prestation pour logement locatif*, laquelle établit une prestation unique pour logement locatif qui vise à fournir, sur demande, un paiement aux personnes admissibles qui ont payé un loyer pour leur résidence principale en 2022.

Enfin, la partie 3 apporte des modifications connexes à la *Loi de l'impôt sur le revenu*, à la *Loi sur la taxe d'accise* et à la *Loi de 2001 sur l'accise*.

TABLE OF PROVISIONS

Cost of Living Relief Act, No. 2 (Targeted Support for Households)

Short Title
1 *Cost of Living Relief Act, No. 2 (Targeted Support for Households)*

PART 1 **Dental Benefit Act**

2 Enactment of Act

An Act respecting benefits in relation to dental care

Short Title

1 *Dental Benefit Act*

Interpretation

2 Definitions

Dental Benefit

3 Payment of benefit

4 Eligibility

5 Application — first period

6 Application — second period

7 Application — additional dental benefit

8 Application — form, manner and contents

9 Amount of benefit

10 Attestation

General

11 Minister of National Revenue

12 Agreements or arrangements

13 Delegation

14 Payment out of Consolidated Revenue Fund

15 Social Insurance Number

16 Provision of information and documents

17 Benefit cannot be charged, etc.

18 Reconsideration of application

19 Request for review

20 Return of overpayment or erroneous payment

TABLE ANALYTIQUE

Loi no 2 sur l'allègement du coût de la vie (soutien ciblé aux ménages)

Titre abrégé

1 *Loi n° 2 sur l'allègement du coût de la vie (soutien ciblé aux ménages)*

PARTIE 1 **Loi sur la prestation dentaire**

2 Édiction de la loi

Loi concernant la prestation en matière de soins dentaires

Titre abrégé

1 *Loi sur la prestation dentaire*

Définitions et interprétation

2 Définitions

Prestation dentaire

3 Versement de la prestation

4 Admissibilité

5 Demande — première période

6 Demande — deuxième période

7 Demande — prestation dentaire supplémentaire

8 Demande — modalités et contenu

9 Montant de la prestation

10 Attestation

Dispositions générales

11 Ministre du Revenu national

12 Accords et ententes

13 Délégation

14 Sommes prélevées sur le Trésor

15 Numéro d'assurance sociale

16 Demande de renseignements et production de documents

17 Inaccessibilité

18 Réexamen de la demande

19 Demande de révision

20 Restitution du trop-perçu

21	Limitation or prescription period
22	No interest payable
23	Violations
24	Limitation of imposition of penalties
25	Rescission or reduction of penalty
26	Recovery as debt due to His Majesty
27	Offences
28	Designation — investigators
29	Limitation period
30	Sunset provision

PART 2 **Rental Housing Benefit Act**

3	Enactment of Act
----------	------------------

An Act respecting benefits in relation to rental housing

Short Title

1	<i>Rental Housing Benefit Act</i>
---	-----------------------------------

Interpretation

2	Definitions
---	-------------

Rental Housing Benefit

3	Payment of benefit
4	Eligibility
5	Application
6	Attestation

General

7	Corporation
8	Minister of National Revenue
9	Agreements or arrangements
10	Delegation
11	Availability of information
12	Payment out of Consolidated Revenue Fund
13	Social Insurance Number
14	Provision of information and documents
15	Benefit cannot be charged, etc.
16	Reconsideration of application
17	Request for review
18	Return of overpayment or erroneous payment
19	Limitation or prescription period
20	No interest payable

21	Délai de prescription
22	Aucun intérêt
23	Violations
24	Restrictions relatives à l'imposition des pénalités
25	Modification ou annulation de la décision
26	Recouvrement
27	Infraction
28	Désignation d'enquêteurs
29	Délai de prescription
30	Temporarisation

PARTIE 2 **Loi sur la prestation pour logement locatif**

3	Édiction de la loi
----------	--------------------

Loi concernant la prestation en matière de logement locatif

Titre abrégé

1	<i>Loi sur la prestation pour logement locatif</i>
---	--

Définitions et interprétation

2	Définitions
---	-------------

Prestation pour logement locatif

3	Versement de la prestation
4	Admissibilité
5	Demande
6	Attestation

Dispositions générales

7	Société
8	Ministre du Revenu national
9	Accords et ententes
10	Délégation
11	Accès aux renseignements
12	Sommes prélevées sur le Trésor
13	Numéro d'assurance sociale
14	Demande de renseignements et production de documents
15	Inaccessibilité
16	Réexamen de la demande
17	Demande de révision
18	Restitution du trop-perçu
19	Délai de prescription
20	Aucun intérêt

21	Violations
22	Limitation of imposition of penalties
23	Rescission or reduction of penalty
24	Recovery as debt due to His Majesty
25	Offences
26	Designation — investigators
27	Limitation period
28	Sunset provision

PART 3
Related Amendments

4	<i>Income Tax Act</i>
6	<i>Excise Tax Act</i>
7	<i>Excise Act, 2001</i>

21	Violations
22	Restrictions relatives à l'imposition des pénalités
23	Modification ou annulation de la décision
24	Recouvrement
25	Infraction
26	Désignation d'enquêteurs
27	Délai de prescription
28	Temporarisation

PARTIE 3
Modifications connexes

4	<i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>
6	<i>Loi sur la taxe d'accise</i>
7	<i>Loi de 2001 sur l'accise</i>

CHAPTER 14

CHAPITRE 14

An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing

Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif

[Assented to 17th November, 2022]

[Sanctionnée le 17 novembre 2022]

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Short Title

Titre abrégé

Short title

1 This Act may be cited as the *Cost of Living Relief Act, No. 2 (Targeted Support for Households)*.

Titre abrégé

1 *Loi n° 2 sur l'allègement du coût de la vie (soutien ciblé aux ménages)*.

PART 1

PARTIE 1

Dental Benefit Act

Loi sur la prestation dentaire

Enactment of Act

2 The *Dental Benefit Act* is enacted as follows:

Édition de la loi

2 Est édictée la *Loi sur la prestation dentaire*, dont le texte suit :

An Act respecting benefits in relation to dental care

Loi concernant la prestation en matière de soins dentaires

Preamble

Whereas the cost of dental care services is of particular concern for Canadians, as many have no access to a dental services plan and do not use those services because of the cost;

Préambule

Attendu :

que le coût des services de soins dentaires est particulièrement préoccupant pour les Canadiens, car nombre d'entre eux n'ont pas accès à un régime d'assurance dentaire et ne se prévalent pas de ces services en raison de leur coût;

Whereas a lack of access to dental care services not only causes harm to children but also has an impact on the health care system, with dental surgeries being regularly performed in pediatric hospitals;

qu'un manque d'accès aux services de soins dentaires non seulement nuit aux enfants, mais a également un impact sur le système de soins de santé, les chirurgies dentaires étant régulièrement pratiquées dans les hôpitaux pédiatriques;

And whereas the Government of Canada recognizes the need to provide interim dental benefits for children under 12 years old while working towards the

que le gouvernement du Canada reconnaît la nécessité de fournir provisoirement des prestations

development of a long term national dental care program;

Now, therefore, His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Dental Benefit Act*.

Interpretation

Definitions

2 (1) The following definitions apply in this Act.

Agency has the same meaning as in section 2 of the *Canada Revenue Agency Act*. (*Agence*)

base taxation year has the same meaning as in section 122.6 of the *Income Tax Act*. (*année de base*)

benefit period means, as the case may be,

(a) the period beginning on October 1, 2022 and ending on June 30, 2023; or

(b) the period beginning on July 1, 2023 and ending on June 30, 2024. (*période de prestation*)

Canada child benefit means a deemed overpayment under Subdivision A.1 of Division E of Part I of the *Income Tax Act*. (*allocation canadienne pour enfants*)

cohabiting spouse or common-law partner has the same meaning as in section 122.6 of the *Income Tax Act*. (*époux ou conjoint de fait visé*)

Commissioner has the same meaning as in section 2 of the *Canada Revenue Agency Act*. (*commissaire*)

dental care services means the services that a dentist, denturist or dental hygienist is lawfully entitled to provide, including oral surgery and diagnostic, preventative, restorative, endodontic, periodontal, prosthodontic and orthodontic services. (*services de soins dentaires*)

dental services plan means a contract of insurance in respect of dental care services or a dental care insurance plan obtained on the basis of employment or purchased privately. (*régime d'assurance dentaire*)

dentaires pour les enfants âgés de moins de douze ans tout en travaillant à l'élaboration d'un programme national de soins dentaires à long terme,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur la prestation dentaire*.

Définitions et interprétation

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Agence S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Agence du revenu du Canada*. (*Agency*)

allocation canadienne pour enfants Paiement en trop réputé au sens de la sous-section A.1 de la section E de la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. (*Canada child benefit*)

année de base S'entend au sens de l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. (*base taxation year*)

commissaire S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Agence du revenu du Canada*. (*Commissioner*)

époux ou conjoint de fait visé S'entend au sens de l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. (*cohabiting spouse or common-law partner*)

ministre Le ministre de la Santé. (*Minister*)

parent admissible S'entend au sens de la définition de *particulier admissible* à l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. (*eligible parent*)

parent ayant la garde partagée S'entend au sens de l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. (*shared-custody parent*)

période de prestation La période commençant le 1^{er} octobre 2022 et se terminant le 30 juin 2023 ou celle commençant le 1^{er} juillet 2023 et se terminant le 30 juin 2024. (*benefit period*)

eligible parent has the meaning assigned by the definition *eligible individual* in section 122.6 of the *Income Tax Act*. (*parent admissible*)

His Majesty means His Majesty in right of Canada. (*Sa Majesté*)

Minister means the Minister of Health. (*ministre*)

qualified dependant has the same meaning as in section 122.6 of the *Income Tax Act*. (*personne à charge admissible*)

shared-custody parent has the same meaning as in section 122.6 of the *Income Tax Act*. (*parent ayant la garde partagée*)

Definition of adjusted income

(2) For the purposes of this Act, **adjusted income** has the same meaning as in section 122.6 of the *Income Tax Act*, except that the reference to “at the end of the year” is to be read as a reference to “on December 1, 2022 in the case of an application made under section 5 or paragraph 7(a) and on July 1, 2023 in the case of an application made under section 6 or paragraph 7(b)”.

Dental Benefit

Payment of benefit

3 The Minister must pay a dental benefit to a person who is eligible for the benefit and who makes an application.

Eligibility

4 (1) Subject to subsection (4), a person is eligible for a dental benefit if they meet the following conditions:

- (a) they are entitled to apply for the dental benefit under section 5, 6 or 7;
- (b) they make an application in accordance with section 8 and provide the Minister with any information that the Minister may require in respect of the application;
- (c) their adjusted income is less than \$90,000 for the base taxation year in relation to
 - (i) in the case of an application made under section 5 or paragraph 7(a), December 1, 2022, and

personne à charge admissible S'entend au sens de l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. (*qualified dependant*)

régime d'assurance dentaire Contrat d'assurance pour des services de soins dentaires ou régime de soins dentaires fourni dans le cadre d'un emploi ou souscrit de manière indépendante. (*dental services plan*)

Sa Majesté Sa Majesté du chef du Canada. (*His Majesty*)

services de soins dentaires Services qu'un dentiste, un denturologiste ou un hygiéniste dentaire est légalement autorisé à fournir, notamment, les services de chirurgie buccale, de diagnostic, de prévention, de restauration, d'endodontie, de parodontologie, de prosthodontie et d'orthodontie. (*dental care services*)

Définition de revenu modifié

(2) Pour l'application de la présente loi, **revenu modifié** s'entend au sens de la définition de ce terme à l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, à l'exception de la mention « à la fin de l'année » qui vaut mention de « le 1^{er} décembre 2022, dans le cas d'une demande présentée au titre de l'article 5 ou de l'alinéa 7a), et le 1^{er} juillet 2023, dans le cas d'une demande présentée au titre de l'article 6 ou de l'alinéa 7b) ».

Prestation dentaire

Versement de la prestation

3 Le ministre verse la prestation dentaire à toute personne qui y est admissible et qui présente une demande.

Admissibilité

4 (1) Sous réserve du paragraphe (4), est admissible à la prestation dentaire la personne qui remplit les conditions suivantes :

- a) elle a le droit de présenter une demande au titre des articles 5, 6 ou 7;
- b) elle présente la demande conformément à l'article 8 et fournit au ministre tout renseignement que ce dernier peut exiger relativement à celle-ci;
- c) son revenu modifié est inférieur à 90 000 \$ pour l'année de base se rapportant à la date applicable suivante :
 - (i) dans le cas d'une demande présentée au titre de l'article 5 ou de l'alinéa 7a), le 1^{er} décembre 2022,

(ii) in the case of an application made under section 6 or paragraph 7(b), July 1, 2023;

(d) they make the application in respect of a person who has received or will receive dental care services the costs of which have not been and will not be fully paid or reimbursed under a program or plan established by the government of Canada or of a province; and

(e) they make the application in respect of a person who is not insured under a dental services plan and who does not have access to a dental care insurance plan obtained on the basis of the employment of the applicant, their cohabiting spouse or common law partner or any other person

(i) in the case of a person who has received dental care services on or before the date of the application, on the date the person received the services, and

(ii) in the case of a person who will receive dental care services after the date of the application, on the date of the application.

Part-year residents

(2) For the purposes of determining the applicant's adjusted income in paragraph (1)(c), if a person was a non-resident in Canada for the purposes of the *Income Tax Act* at any time in a taxation year, the person's income for the year is deemed to be the amount that would have been the person's income for the year had the person been resident in Canada throughout the year.

Bankruptcy

(3) For the purposes of determining the applicant's adjusted income in paragraph (1)(c), if in a taxation year a person becomes bankrupt, their income for the taxation year is to include their income for the taxation year that begins on January 1 of the calendar year that includes the date of bankruptcy.

Ineligibility

(4) The Minister may decide that an applicant is ineligible for a dental benefit if

(a) the Minister determines that their eligibility for a dental benefit for which they previously applied under section 5 was based on a misrepresentation or the concealment of a material fact on the part of the applicant; or

(b) the Minister has decided that an applicant has committed a violation in relation to an application for

(ii) dans le cas d'une demande présentée au titre de l'article 6 ou de l'alinéa 7b), le 1^{er} juillet 2023;

(d) elle présente la demande à l'égard d'une personne qui a reçu ou recevra des services de soins dentaires dont le coût n'a pas été et ne sera pas payé ou remboursé, en totalité, au titre d'un programme ou d'un plan établi par le gouvernement du Canada ou d'une province;

(e) elle présente la demande à l'égard d'une personne qui n'est pas assurée au titre d'un régime d'assurance dentaire et qui n'a pas accès à un régime de soins dentaires fourni dans le cadre d'un emploi occupé par le demandeur, par l'époux ou conjoint de fait visé de celui-ci ou par toute autre personne :

(i) dans le cas d'une personne qui a reçu des services de soins dentaires à la date où la demande est présentée ou avant cette date, à la date où cette dernière les a reçus,

(ii) dans le cas d'une personne qui recevra des services de soins dentaires après la date où la demande est présentée, à cette date.

Résidents pendant une partie de l'année

(2) Pour déterminer le revenu modifié à l'alinéa (1)c), le revenu d'une personne pour une année d'imposition au cours de laquelle elle ne résidait pas au Canada, pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, est réputé être égal à la somme qui aurait correspondu à son revenu pour cette année si elle avait résidé au Canada tout au long de l'année.

Faillite

(3) Pour déterminer le revenu modifié à l'alinéa (1)c), dans le cas où une personne devient un failli au cours d'une année d'imposition, son revenu pour l'année d'imposition comprend son revenu pour l'année d'imposition qui commence le 1^{er} janvier de l'année civile qui comprend la date de la faillite.

Inadmissibilité

(4) Le ministre peut décider qu'un demandeur est inadmissible à une prestation dentaire dans l'un ou l'autre des cas suivants :

(a) il conclut que l'admissibilité du demandeur relativement à une demande de prestation dentaire que ce dernier a présentée antérieurement au titre de l'article 5 résultait d'une déclaration trompeuse ou de la dissimulation de faits importants de sa part;

a dental benefit previously made under section 5 and no decision to rescind that decision has been made.

Application — first period

5 An eligible parent may, during the period beginning on December 1, 2022 and ending on June 30, 2023, apply to the Minister for a dental benefit in respect of each of their qualified dependants

- (a) who has received or will receive dental care services in Canada during the period beginning on October 1, 2022 and ending on June 30, 2023;
- (b) who is under 12 years of age on December 1, 2022; and
- (c) in respect of whom the parent is in receipt of a Canada child benefit on that date.

Application — second period

6 An eligible parent may, during the period beginning on July 1, 2023 and ending on June 30, 2024, apply to the Minister for a dental benefit in respect of each of their qualified dependants

- (a) who has received or will receive dental care services in Canada during that period;
- (b) who is under 12 years of age on July 1, 2023;
- (c) in respect of whom the parent is in receipt of a Canada child benefit on that date; and
- (d) in respect of whom no person who is entitled to apply for an additional dental benefit under paragraph 7(a) and who is eligible for that benefit has made an application under that paragraph.

Application — additional dental benefit

7 A person may, during the period beginning on July 1, 2023 and ending on June 30, 2024, apply to the Minister for an additional dental benefit if

- (a) they make the application in respect of a person

b) il conclut que ce dernier a commis une violation, relativement à une demande de prestation dentaire qui a été présentée au titre de l'article 5, et sa décision n'a pas été annulée.

Demande — première période

5 Au cours de la période commençant le 1^{er} décembre 2022 et se terminant le 30 juin 2023, tout parent admissible peut présenter au ministre une demande de prestation dentaire pour chacune de ses personnes à charge admissibles si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne à charge admissible en cause a reçu ou recevra des services de soins dentaires au Canada au cours de la période commençant le 1^{er} octobre 2022 et se terminant le 30 juin 2023;
- b) elle est âgée de moins de douze ans au 1^{er} décembre 2022;
- c) le parent admissible reçoit une allocation canadienne pour enfants à son égard à cette date.

Demande — deuxième période

6 Au cours de la période commençant le 1^{er} juillet 2023 et se terminant le 30 juin 2024, tout parent admissible peut présenter au ministre une demande de prestation dentaire pour chacune de ses personnes à charge admissibles si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la personne à charge admissible en cause a reçu ou recevra des services de soins dentaires au Canada au cours de cette même période;
- b) elle est âgée de moins de douze ans au 1^{er} juillet 2023;
- c) le parent admissible reçoit une allocation canadienne pour enfants à son égard à cette date;
- d) aucune personne qui a le droit de présenter une demande de prestation dentaire supplémentaire au titre de l'alinéa 7a) et qui est admissible à la prestation n'a présenté de demande à son égard au titre de cet alinéa.

Demande — prestation dentaire supplémentaire

7 Au cours de la période commençant le 1^{er} juillet 2023 et se terminant le 30 juin 2024, toute personne peut présenter au ministre une demande de prestation dentaire supplémentaire si, selon le cas :

- a) elle présente la demande à l'égard d'une personne, à la fois :

(i) in respect of whom they made an application for a dental benefit under section 5 and were eligible for that benefit,

(ii) in respect of whom no eligible parent who is entitled to apply for a dental benefit under section 6 and who is eligible for that benefit has made an application under that section, and

(iii) who received dental care services during the period beginning on October 1, 2022 and ending on June 30, 2023, the cost of which exceeded \$650; or

(b) they are an eligible parent, their adjusted income was less than \$90,000 for the base taxation year in relation to December 1, 2022 and they make the application in respect of their qualified dependant

(i) in respect of whom a dental benefit was not received for the period beginning on December 1, 2022 and ending on June 30, 2023,

(ii) in respect of whom they made an application for a dental benefit under section 6 and are eligible for that benefit,

(iii) who has received or will receive dental care services during the period beginning on July 1, 2023 and ending on June 30, 2024, the cost of which has exceeded or will exceed \$650, and

(iv) who is not insured under a dental services plan and who does not have access to a dental care insurance plan obtained on the basis of the employment of the applicant, their cohabiting spouse or common law partner or any other person

(A) in the case of a dependant who has received dental care services on or before the date of the application, on the date the dependant received the services, and

(B) in the case of a dependant who will receive dental care services after the date of the application, on the date of the application.

Application – form, manner and contents

8 An application for a dental benefit must be made in the form and manner established by the Minister and must contain the following:

(a) the applicant's name and address;

(i) à l'égard de laquelle elle a présenté une demande de prestation dentaire au titre de l'article 5, prestation à laquelle cette personne était admissible,

(ii) pour laquelle aucun parent admissible qui a le droit de présenter une demande au titre de l'article 6 et qui est admissible à la prestation n'a présenté de demande à son égard au titre de cet article,

(iii) qui a reçu des services de soins dentaires pendant la période commençant le 1^{er} octobre 2022 et se terminant le 30 juin 2023 dont le coût a dépassé 650 \$;

b) elle est un parent admissible, son revenu modifié est inférieur à 90 000 \$ pour l'année de base se rapportant au 1^{er} décembre 2022 et elle présente la demande à l'égard de l'une de ses personnes à charge admissibles, à la fois :

(i) pour laquelle aucune prestation dentaire n'a été reçue pour la période commençant le 1^{er} décembre 2022 et se terminant le 30 juin 2023,

(ii) à l'égard de laquelle elle a présenté une demande de prestation dentaire au titre de l'article 6, prestation à laquelle cette personne est admissible,

(iii) qui a reçu ou recevra des services de soins dentaires pendant la période commençant le 1^{er} juillet 2023 et se terminant le 30 juin 2024 dont le coût a dépassé ou dépassera 650 \$,

(iv) qui n'est pas assurée au titre d'un régime d'assurance dentaire et qui n'a pas accès à un régime de soins dentaires fourni dans le cadre d'un emploi occupé par le demandeur, par l'époux ou conjoint de fait visé de celui-ci ou par toute autre personne :

(A) dans le cas d'une personne à charge qui a reçu des services de soins dentaires à la date où la demande est présentée ou avant cette date, à la date où cette dernière les a reçus,

(B) dans le cas d'une personne à charge qui recevra des services de soins dentaires après la date où la demande est présentée, à cette date.

Demande – modalités et contenu

8 La demande est présentée en la forme et selon les modalités déterminées par le ministre et contient ce qui suit :

a) les nom et adresse du demandeur;

- (b)** the attestation referred to in section 10;
- (c)** the name, address and telephone number of the dentist, denturist or dental hygienist who provided, or who the applicant intends to have provide, dental care services for the person in respect of whom the application is made, as well as the month during which the services were provided or during which the applicant intends to have the services provided;
- (d)** the name, address and telephone number of the employer, if any, of the applicant and of their cohabiting spouse or common-law partner
 - (i)** in the case of a person who has received dental care services on or before the date of the application, on the date that person received the services, and
 - (ii)** in the case of a person who will receive dental care services after the date of the application, on the date of the application; and
- (e)** any other information that the Minister may require.

Amount of benefit

9 (1) Subject to subsection (2), the amount of a dental benefit is

- (a)** \$650, if an applicant's adjusted income is less than \$70,000 for the base taxation year in relation to
 - (i)** in the case of an application made under section 5 or paragraph 7(a), December 1, 2022, and
 - (ii)** in the case of an application made under section 6 or paragraph 7(b), July 1, 2023;
- (b)** \$390, if an applicant's adjusted income is equal to or greater than \$70,000 but less than \$80,000 for the base taxation year in relation to
 - (i)** in the case of an application made under section 5 or paragraph 7(a), December 1, 2022, and
 - (ii)** in the case of an application made under section 6 or paragraph 7(b), July 1, 2023; and
- (c)** \$260, if an applicant's adjusted income is equal to or greater than \$80,000 but less than \$90,000 for the base taxation year in relation to
 - (i)** in the case of an application made under section 5 or paragraph 7(a), December 1, 2022, and

- b)** l'attestation prévue à l'article 10;
- c)** les nom, adresse et numéro de téléphone du dentiste, denturologue ou hygiéniste dentaire auprès duquel la personne à l'égard de laquelle la demande est présentée a reçu des services de soins dentaires ou auprès duquel, selon l'intention du demandeur, celle-ci recevra de tels services, ainsi que le mois au cours duquel ils ont été reçus ou, selon l'intention du demandeur, seront reçus;
- d)** les nom, adresse et numéro de téléphone de l'employeur, le cas échéant, du demandeur et de son époux ou conjoint de fait visé, à la date applicable suivante :
 - (i)** dans le cas d'une personne qui a reçu des services de soins dentaires à la date où la demande est présentée ou avant cette date, à la date où cette dernière les a reçus,
 - (ii)** dans le cas d'une personne qui recevra des services de soins dentaires après la date où la demande est présentée, à cette date;
- e)** tout autre renseignement que peut exiger le ministre.

Montant de la prestation

9 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le montant de la prestation dentaire est :

- a)** 650 \$, si le revenu modifié du demandeur est inférieur à 70 000 \$ pour l'année de base se rapportant à la date applicable suivante :
 - (i)** dans le cas d'une demande présentée au titre de l'article 5 ou de l'alinéa 7a), le 1^{er} décembre 2022,
 - (ii)** dans le cas d'une demande présentée au titre de l'article 6 ou de l'alinéa 7b), le 1^{er} juillet 2023;
- b)** 390 \$, si le revenu modifié du demandeur est égal ou supérieur à 70 000 \$, mais inférieur à 80 000 \$, pour l'année de base se rapportant à la date applicable suivante :
 - (i)** dans le cas d'une demande présentée au titre de l'article 5 ou de l'alinéa 7a), le 1^{er} décembre 2022,
 - (ii)** dans le cas d'une demande présentée au titre de l'article 6 ou de l'alinéa 7b), le 1^{er} juillet 2023;
- c)** 260 \$, si le revenu modifié du demandeur est égal ou supérieur à 80 000 \$, mais inférieur à 90 000 \$, pour l'année de base se rapportant à la date applicable suivante :

(ii) in the case of an application made under section 6 or paragraph 7(b), July 1, 2023.

Amount — shared-custody parent

(2) If, at the beginning of the relevant period, an applicant is a shared-custody parent of the person in respect of whom the application is made, the amount of a dental benefit is 50% of the amount referred to in paragraph (1)(a), (b) or (c), as the case may be.

Relevant period

(3) For the purposes of subsection (2), the relevant period is

(a) in the case of an application made under section 5 or paragraph 7(a), the period beginning on October 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and

(b) in the case of an application made under section 6 or paragraph 7(b), the period beginning on July 1, 2023 and ending on June 30, 2024.

December 1, 2022

(4) For the purposes of subsection (2) and paragraph (3)(a), the period beginning on October 1, 2022 and ending on June 30, 2023 is deemed to begin on December 1, 2022.

Limit

(5) No more than two dental benefits — or, in the case of shared-custody parents, no more than four dental benefits in the amount referred to in subsection (2) — may be paid in respect of a person who has received or will receive dental services.

Attestation

10 (1) The applicant must, in their application, attest that

(a) the person in respect of whom the application is made has received dental care services in Canada during the relevant period or the applicant intends for the person to receive dental care services in Canada during the relevant period; and

(b) the person in respect of whom the application is made is not insured under a dental services plan and does not have access to a dental care insurance plan obtained on the basis of the employment of the applicant, their cohabiting spouse or common law partner or any other person

(i) dans le cas d'une demande présentée au titre de l'article 5 ou de l'alinéa 7a), le 1^{er} décembre 2022,

(ii) dans le cas d'une demande présentée au titre de l'article 6 ou de l'alinéa 7b), le 1^{er} juillet 2023.

Montant — parent ayant la garde partagée

(2) Si, au début de la période donnée, le demandeur est un parent ayant la garde partagée de la personne à l'égard de laquelle la demande est présentée, le montant de la prestation dentaire correspond à 50 % du montant visé aux alinéas (1)a), b) ou c), selon le cas.

Période donnée

(3) Pour l'application du paragraphe (2), la période donnée est la suivante :

a) dans le cas d'une demande présentée au titre de l'article 5 ou de l'alinéa 7a), la période commençant le 1^{er} octobre 2022 et se terminant le 30 juin 2023;

b) dans le cas d'une demande présentée au titre de l'article 6 ou de l'alinéa 7b), la période commençant le 1^{er} juillet 2023 et se terminant le 30 juin 2024.

1^{er} décembre 2022

(4) Pour l'application du paragraphe (2) et de l'alinéa (3)a), la période commençant le 1^{er} octobre 2022 et se terminant le 30 juin 2023 est réputée commencer le 1^{er} décembre 2022.

Limite

(5) Au plus deux prestations dentaires — ou, dans le cas de parents ayant la garde partagée, au plus quatre prestations dentaires du montant visé au paragraphe (2) — peuvent être versées à l'égard d'une personne qui a reçu ou recevra des services de soins dentaires.

Attestation

10 (1) Dans sa demande, le demandeur atteste de ce qui suit :

a) la personne à l'égard de laquelle la demande est présentée a reçu des services de soins dentaires au Canada ou, selon l'intention du demandeur, recevra de tels services au Canada, au cours de la période donnée;

b) elle n'est pas assurée au titre d'un régime d'assurance dentaire et n'a pas accès à un régime de soins dentaires fourni dans le cadre d'un emploi occupé par le demandeur, par l'époux ou par le conjoint de fait visé de celui-ci ou par toute autre personne :

(i) in the case of a person who has received dental care services on or before the date of the application, on the date that person received the services, and

(ii) in the case of a person who the applicant intends to receive dental care services after the date of the application, on the date of the application.

Relevant period

(2) For the purposes of subsection (1), the relevant period is

(a) in the case of an application made under section 5 or paragraph 7(a), the period beginning on October 1, 2022 and ending on June 30, 2023; and

(b) in the case of an application made under section 6 or paragraph 7(b), the period beginning on July 1, 2023 and ending on June 30, 2024.

General

Minister of National Revenue

11 The Minister of National Revenue may provide services and carry out activities to support the Minister in the administration and enforcement of this Act and may authorize the Commissioner or any other person who is employed or engaged by the Agency or who occupies a position of responsibility in the Agency to provide those services or carry out those activities.

Agreements or arrangements

12 The Minister may enter into agreements or arrangements with any department, board or agency of the Government of Canada to assist the Minister in carrying out the purposes and provisions of this Act.

Delegation

13 The Minister may authorize the Commissioner or any other person or body, or member of a class of persons or bodies, to exercise any power or perform any duty or function of the Minister under this Act.

Payment out of Consolidated Revenue Fund

14 All amounts payable by the Minister under section 3 are to be paid out of the Consolidated Revenue Fund.

Social Insurance Number

15 The Minister is authorized to collect and use, for the purposes of the administration and enforcement of this

(i) dans le cas d'une personne qui a reçu des services de soins dentaires à la date où la demande est présentée ou avant cette date, à la date où cette dernière les a reçus,

(ii) dans le cas d'une personne qui, selon l'intention du demandeur, recevra des services de soins dentaires après la date où la demande a été présentée, à cette date.

Période donnée

(2) Pour l'application du paragraphe (1), la période donnée est la suivante :

a) dans le cas d'une demande présentée au titre de l'article 5 ou de l'alinéa 7a), la période commençant le 1^{er} octobre 2022 et se terminant le 30 juin 2023;

b) dans le cas d'une demande présentée au titre de l'article 6 ou de l'alinéa 7b), la période commençant le 1^{er} juillet 2023 et se terminant le 30 juin 2024.

Dispositions générales

Ministre du Revenu national

11 Le ministre du Revenu national peut fournir des services et exercer des activités pour appuyer le ministre relativement à l'exécution et au contrôle d'application de la présente loi. Il peut également autoriser le commissaire ou toute autre personne employée ou engagée par l'Agence ou occupant une fonction de responsabilité au sein de celle-ci à fournir ces services ou à exercer ces activités.

Accords et ententes

12 Le ministre peut conclure des accords ou des ententes avec les ministères ou organismes fédéraux en vue de faciliter l'application de la présente loi.

Délégation

13 Le ministre peut déléguer les attributions que lui confère la présente loi, à titre individuel ou collectif, au commissaire ou à toute autre personne ou tout organisme qu'il désigne.

Sommes prélevées sur le Trésor

14 Les sommes versées par le ministre en application de l'article 3 sont prélevées sur le Trésor.

Numéro d'assurance sociale

15 Le ministre peut, pour l'exécution et le contrôle d'application de la présente loi, recueillir et utiliser le numéro

Act, the Social Insurance Number of a person who makes an application under this Act.

Provision of information and documents

16 (1) The Minister may, for any purpose related to verifying compliance or preventing non-compliance with this Act, require that any person provide any information or document, including a receipt for payment in respect of dental care services, within the reasonable time that the Minister may specify.

Ineligibility

(2) The Minister may decide that an applicant who fails to fulfill or comply with a requirement under subsection (1) is ineligible for a dental benefit in respect of the benefit period to which the application relates.

Benefit cannot be charged, etc.

17 A dental benefit

(a) is not subject to the operation of any law relating to bankruptcy or insolvency;

(b) cannot be assigned, charged, attached or given as security;

(c) cannot be retained by way of deduction, set-off or compensation under any Act of Parliament other than this Act; and

(d) is not garnishable moneys for the purposes of the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*.

Reconsideration of application

18 (1) Subject to subsection (5), the Minister may reconsider an application within 24 months after the day on which the benefit period to which the application relates ends.

Decision

(2) If the Minister decides on reconsideration that a person has received money by way of a dental benefit to which they were not entitled, or has not received money to which they were entitled, the Minister must calculate the amount of the money and notify the person of the Minister's decision.

Amount repayable

(3) Section 20 applies if the Minister decides that a person has received money by way of a dental benefit to which they were not entitled.

d'assurance sociale de la personne qui présente une demande au titre de la présente loi.

Demande de renseignements et production de documents

16 (1) Le ministre peut, à toute fin liée à la vérification du respect ou à la prévention du non-respect de la présente loi, exiger de toute personne qu'elle fournisse des renseignements ou qu'elle produise des documents, notamment les reçus des services de soins dentaires, dans le délai raisonnable que précise le ministre.

Inadmissibilité

(2) Le ministre peut décider que le demandeur qui ne remplit pas telle condition ou qui omet de se conformer à une exigence prévue au paragraphe (1) est inadmissible à la prestation dentaire pour la période de prestation visée par la demande.

Incessibilité

17 La prestation dentaire :

a) est soustraite à l'application des règles de droit relatives à la faillite ou à l'insolvabilité;

b) est incessible et insaisissable et ne peut être grevée ni donnée pour sûreté;

c) ne peut être retenue par voie de déduction ou de compensation en application d'une loi fédérale autre que la présente loi;

d) ne constitue pas une somme saisissable pour l'application de la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*.

Réexamen de la demande

18 (1) Sous réserve du paragraphe (5), le ministre peut examiner de nouveau toute demande dans les vingt-quatre mois suivant le jour où se termine la période de prestation visée par la demande.

Décision

(2) S'il conclut qu'une personne a reçu une somme à titre de prestation dentaire à laquelle elle n'avait pas droit, ou n'a pas reçu une prestation dentaire à laquelle elle avait droit, le ministre calcule la somme et notifie sa décision à cette personne.

Somme à rembourser

(3) Si le ministre conclut qu'une personne a reçu une somme à titre de prestation dentaire à laquelle elle n'avait pas droit, l'article 20 s'applique.

Amount payable

(4) If the Minister decides that a person was entitled to receive money by way of a dental benefit, and the money was not paid, the amount calculated under subsection (2) is payable to the person.

Extended time to reconsider claim

(5) If, in the opinion of the Minister, a false or misleading statement or representation has been made in connection with an application for a dental benefit, the Minister has 72 months within which to reconsider the application.

Request for review

19 (1) A person who is the subject of a decision of the Minister made under this Act may make a request to the Minister, in the form and manner established by the Minister, for a review of that decision at any time within 90 days after the day on which they are notified of the decision or any further time that the Minister may allow.

Review

(2) The Minister must review the decision if a request for its review is made under subsection (1). On completion of the review, the Minister must confirm, vary or rescind the decision.

Notification

(3) The Minister must notify the person who made the request of the result of the Minister's review under subsection (2).

Return of overpayment or erroneous payment

20 (1) If the Minister determines that a person has received a dental benefit to which they are not entitled, or an amount in excess of the amount of such a benefit to which they are entitled, the person must repay the amount of the payment or the excess amount, as the case may be, as soon as feasible.

Recovery as debt due to His Majesty

(2) The amount of the erroneous payment or overpayment, as determined by the Minister, constitutes a debt due to His Majesty as of the day on which the amount was paid and the debt is payable and may be recovered by the Minister as of the day the Minister determined the amount of the erroneous payment or overpayment.

Limitation or prescription period

21 (1) Subject to this section, no action or proceedings may be taken to recover money owing under this Act after the end of the six-year limitation or prescription

Somme à verser

(4) Si le ministre conclut qu'une personne n'a pas reçu la somme à titre de prestation dentaire à laquelle elle avait droit, la somme calculée au titre du paragraphe (2) est celle qui est à verser à la personne.

Prolongation du délai de réexamen

(5) S'il estime qu'une déclaration ou affirmation fautive ou trompeuse a été faite relativement à une demande de prestation dentaire, le ministre dispose d'un délai de soixante-douze mois pour réexaminer la demande.

Demande de révision

19 (1) La personne qui fait l'objet d'une décision du ministre prise au titre de la présente loi peut, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date où la décision lui a été notifiée, ou dans le délai supplémentaire que le ministre peut accorder, et selon les modalités qu'il fixe, demander à ce dernier de réviser sa décision.

Révision

(2) Lorsqu'une demande lui est présentée en vertu du paragraphe (1), le ministre procède à la révision de sa décision. Au terme de la révision, il confirme, modifie ou annule sa décision.

Notification

(3) Le ministre notifie au demandeur la décision prise en application du paragraphe (2).

Restitution du trop-perçu

20 (1) Si le ministre estime qu'une personne a reçu une prestation dentaire à laquelle elle n'avait pas droit ou une telle prestation dont le montant excédait celui auquel elle avait droit, la personne doit, dans les meilleurs délais, restituer le trop-perçu.

Recouvrement

(2) Les sommes qui, selon le ministre, sont versées indûment ou en excédent constituent, à compter de la date du versement, des créances de Sa Majesté qui sont exigibles et qui peuvent être recouvrées à ce titre par le ministre à compter de la date à laquelle il a estimé qu'elles ont été versées indûment ou en excédent.

Délai de prescription

21 (1) Sous réserve du présent article, toute poursuite visant le recouvrement d'une créance au titre de la présente loi se prescrit par six ans à compter de la date à laquelle la créance devient exigible.

period that begins on the day on which the money becomes due and payable.

Deduction, set-off or compensation

(2) Money owing by a person under this Act may be recovered at any time by way of deduction from, or set-off or compensation against, any sum of money, including a dental benefit, that may be due or payable by His Majesty to the person, other than an amount payable under section 122.61 of the *Income Tax Act*.

Acknowledgment of liability

(3) If a person's liability for money owing under this Act is acknowledged in accordance with subsection (5), the time during which the limitation or prescription period has run before the acknowledgment does not count in the calculation of that period.

Acknowledgment after limitation or prescription period

(4) If a person's liability for money owing under this Act is acknowledged in accordance with subsection (5) after the end of the limitation or prescription period, an action or proceedings to recover the money may, subject to subsections (3) and (6), be brought within six years after the date of the acknowledgment.

Types of acknowledgments

(5) An acknowledgment of liability means

- (a) a written promise to pay the money owing, signed by the person or their agent or other representative;
- (b) a written acknowledgment of the money owing, signed by the person or their agent or other representative, whether or not a promise to pay can be implied from it and whether or not it contains a refusal to pay;
- (c) a part payment by the person or their agent or other representative of any money owing; or
- (d) any acknowledgment of the money owing made by the person, their agent or other representative or the trustee or administrator in the course of proceedings under the *Bankruptcy and Insolvency Act* or any other legislation dealing with the payment of debts.

Limitation or prescription period suspended

(6) The running of a limitation or prescription period in respect of money owing under this Act is suspended

Compensation et déduction

(2) Le recouvrement, par voie de compensation ou de déduction, d'une créance exigible au titre de la présente loi peut être effectué en tout temps sur toute somme à payer par Sa Majesté à la personne — notamment toute prestation dentaire à payer — à l'exception de toute somme à payer en vertu de l'article 122.61 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Reconnaissance de responsabilité

(3) S'il est reconnu, conformément au paragraphe (5), que la personne est responsable d'une créance exigible au titre de la présente loi, la période écoulée avant cette reconnaissance ne compte pas dans le calcul du délai de prescription.

Reconnaissance de responsabilité — expiration du délai

(4) Si, après l'expiration du délai de prescription, il est reconnu, conformément au paragraphe (5), qu'une personne est responsable d'une créance exigible au titre de la présente loi, des poursuites en recouvrement peuvent être intentées, sous réserve des paragraphes (3) et (6), dans les six ans suivant la date de la reconnaissance de responsabilité.

Types de reconnaissance de responsabilité

(5) Constituent une reconnaissance de responsabilité :

- a) la promesse écrite de payer la créance exigible, signée par la personne ou par son mandataire ou autre représentant;
- b) la reconnaissance écrite de l'exigibilité de la créance, signée par la personne ou par son mandataire ou autre représentant, que celle-ci contienne ou non une promesse implicite de payer ou une déclaration de refus de paiement;
- c) le paiement partiel de la créance exigible par la personne ou par son mandataire ou autre représentant;
- d) la reconnaissance de l'exigibilité de la créance par la personne, par son mandataire ou autre représentant ou encore par le syndic ou l'administrateur dans le cadre de procédures intentées en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* ou de toute autre loi relative au paiement de dettes.

Suspension du délai de prescription

(6) Le délai de prescription ne court pas pendant la période durant laquelle il est interdit d'intenter ou de

during any period in which it is prohibited to commence or continue an action or other proceedings against the person to recover money owing under this Act.

Non-application

(7) This section does not apply in respect of an action or proceedings relating to the execution, renewal or enforcement of a judgment.

No interest payable

22 No interest is payable on any amount owing to His Majesty under this Act as a result of an overpayment or an erroneous payment.

Violations

23 (1) A person commits a violation if they

- (a) knowingly make, in relation to an application for a dental benefit, a representation that is false or misleading; or
- (b) make an application for, and receive, a dental benefit knowing that they are not eligible to receive it.

Penalty

(2) The Minister may impose a penalty on a person if the Minister is of the opinion that the person has committed a violation.

Amount of penalty

(3) The Minister may set the amount of the penalty for each violation at not more than 50% of the dental benefit that was or would have been paid as a result of committing the violation.

Maximum

(4) The maximum amount of all penalties that may be imposed on a particular person under this section is \$5,000.

For greater certainty

(5) For greater certainty, no penalty may be imposed on a person if they mistakenly believe that a representation is true or that they were eligible to receive the dental benefit, as the case may be.

Purpose of penalty

(6) The purpose of a penalty is to promote compliance with this Act and not to punish.

continuer des poursuites en recouvrement d'une créance exigible au titre de la présente loi contre la personne.

Non-application

(7) Le présent article ne s'applique pas aux poursuites relatives à l'exécution, à la mise en œuvre ou au renouvellement d'une décision judiciaire.

Aucun intérêt

22 Les créances de Sa Majesté à l'égard des sommes versées indûment ou en excédent au titre de la présente loi ne portent pas intérêt.

Violations

23 (1) Commet une violation toute personne qui, selon le cas :

- a) fait sciemment une déclaration fausse ou trompeuse relativement à une demande de prestation dentaire;
- b) présente une demande de prestation dentaire et reçoit la prestation, sachant qu'elle n'y a pas droit.

Pénalité

(2) Le ministre peut infliger une pénalité à toute personne qui, à son avis, a commis une telle violation.

Montant de la pénalité

(3) La pénalité que le ministre peut infliger pour chaque violation ne peut dépasser 50 % du montant de la prestation dentaire qui a été ou aurait été versée par suite de la violation.

Montant maximal

(4) Le montant maximal de l'ensemble des pénalités pouvant être infligées à quiconque en vertu du présent article est de 5 000 \$.

Précision

(5) Il est entendu qu'aucune pénalité ne peut être infligée à la personne qui, selon le cas, croit erronément qu'une déclaration est vraie ou qu'elle avait le droit de recevoir la prestation dentaire.

But de la pénalité

(6) L'infligation de la pénalité vise non pas à punir mais à favoriser le respect de la présente loi.

Limitation of imposition of penalties

24 A penalty must not be imposed under section 23 if more than three years have passed after the day on which the act that would constitute the violation occurred.

Rescission or reduction of penalty

25 The Minister may rescind the imposition of a penalty under section 23, or reduce the penalty, on the presentation of new facts or on being of the opinion that the penalty was imposed without knowledge of, or on the basis of a mistake as to, some material fact.

Recovery as debt due to His Majesty

26 A penalty imposed under section 23 constitutes a debt due to His Majesty and the debt is payable and may be recovered by the Minister as of the day on which the penalty is imposed.

Offences

27 (1) Every person commits an offence who

- (a) for the purpose of obtaining a dental benefit for themselves, knowingly uses false identity information or another person's identity information;
- (b) with intent to steal all or a substantial part of another person's dental benefit, counsels that person to apply for the benefit; or
- (c) knowingly makes, in relation to one or more applications under this Act, three or more representations that are false or misleading, if the total amount of the dental benefits that were or would have been paid as a result of the applications is at least \$5,000.

Punishment

(2) Every person who is guilty of an offence under subsection (1) is liable on summary conviction to a fine of not more than the sum of \$5,000 plus an amount of not more than double the amount of the dental benefit that was or would have been paid as a result of committing the offence, to imprisonment for a term of not more than two years less a day, or to both.

Definition of *identity information*

(3) In paragraph (1)(a), *identity information* has the same meaning as in section 402.1 of the *Criminal Code*.

Designation — investigators

28 (1) The Minister may designate as an investigator any person or class of persons for the purpose of enforcing section 27.

Restrictions relatives à l'imposition des pénalités

24 Les pénalités prévues à l'article 23 ne peuvent être infligées à l'égard d'un acte si plus de trois ans se sont écoulés après la date où il a été commis.

Modification ou annulation de la décision

25 Le ministre peut réduire la pénalité infligée en vertu de l'article 23 ou annuler la décision qui l'inflige si des faits nouveaux lui sont présentés ou si, à son avis, la décision a été prise avant que soit connu un fait essentiel ou a été fondée sur une erreur relative à un tel fait.

Recouvrement

26 Les pénalités prévues à l'article 23 constituent, à compter de la date à laquelle elles sont infligées, des créances de Sa Majesté qui sont exigibles et pouvant être recouvrées à ce titre par le ministre.

Infraction

27 (1) Commet une infraction quiconque, selon le cas :

- a) utilise sciemment de faux renseignements identificateurs ou les renseignements identificateurs d'une autre personne en vue de se prévaloir de la prestation dentaire;
- b) conseille à une autre personne de présenter une demande de prestation dentaire, avec l'intention de la lui voler, intégralement ou partiellement;
- c) fait sciemment au moins trois déclarations fausses ou trompeuses relativement à une ou plusieurs demandes de prestation dentaire présentées, dont le montant total est d'au moins 5 000 \$.

Peine

(2) Quiconque commet l'une des infractions prévues au paragraphe (1) est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 5 000 \$, plus une somme ne dépassant pas le double du montant de la prestation dentaire qui a ou aurait été versée par suite de l'infraction, et d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour, ou de l'une de ces peines.

Définition de *renseignement identificateur*

(3) À l'alinéa (1)a), *renseignement identificateur* s'entend au sens de l'article 402.1 du *Code criminel*.

Désignation d'enquêteurs

28 (1) Le ministre peut désigner des personnes — à titre individuel ou au titre de leur appartenance à une catégorie déterminée — à titre d'enquêteurs chargés de contrôler l'application de l'article 27.

Authorization

(2) The Minister may authorize the Commissioner to designate as an investigator any employee or class of employees of the Agency for the purpose of enforcing section 27.

Limitation period

29 Proceedings in respect of an offence under this Act may be instituted at any time within, but not later than, five years after the day on which the Minister becomes aware of the subject matter of the prosecution.

Sunset provision

30 Despite any other provision of this Act, a payment out of the Consolidated Revenue Fund must not be made under this Act after the fifth anniversary of the day on which this Act comes into force.

PART 2

Rental Housing Benefit Act

Enactment of Act

3 The *Rental Housing Benefit Act* is enacted as follows:

An Act respecting benefits in relation to rental housing

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Rental Housing Benefit Act*.

Interpretation

Definitions

2 (1) The following definitions apply in this Act.

Agency means the Canada Revenue Agency. (*Agence*)

cohabiting spouse or common-law partner has the same meaning as in section 122.6 of the *Income Tax Act*. (*époux ou conjoint de fait visé*)

Autorisation

(2) Le ministre peut autoriser le commissaire à désigner des employés de l'Agence — à titre individuel ou au titre de leur appartenance à une catégorie déterminée — à titre d'enquêteurs chargés de contrôler l'application de l'article 27.

Délai de prescription

29 Les poursuites visant toute infraction à la présente loi se prescrivent par cinq ans à compter de la date où le ministre prend connaissance de la perpétration.

Temporarisation

30 Malgré toute autre disposition de la présente loi, aucun prélèvement sur le Trésor ne peut être effectué au titre de la présente loi après la date du cinquième anniversaire de son entrée en vigueur.

PARTIE 2

Loi sur la prestation pour logement locatif

Édition de la loi

3 Est édictée la *Loi sur la prestation pour logement locatif*, dont le texte suit :

Loi concernant la prestation en matière de logement locatif

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur la prestation pour logement locatif*.

Définitions et interprétation

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Agence L'Agence du revenu du Canada. (*Agency*)

commissaire S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur l'Agence du revenu du Canada*. (*Commissioner*)

Commissioner has the same meaning as in section 2 of the *Canada Revenue Agency Act*. (*commissaire*)

Corporation means the Canada Mortgage and Housing Corporation. (*Société*)

His Majesty means His Majesty in right of Canada. (*Sa Majesté*)

Minister means the member of the King's Privy Council for Canada designated as Minister for the purposes of the *Canada Mortgage and Housing Corporation Act*. (*ministre*)

reference day means the later of December 1, 2022 and the day on which this Act comes into force. (*date de référence*)

rent means a payment made under a lease, licence or similar arrangement to occupy a principal residence, including any part of the payment that is allocated to pay for utilities or property taxes. It does not include any such payment, or part of any such payment,

- (a) that is paid in respect of utilities or property taxes to a person or entity who is not a party to the lease, licence or arrangement;
- (b) that is to be deducted from income from business under the *Income Tax Act*;
- (c) that is specified and that is allocated to pay for board or other services;
- (d) that is paid by a person to a *related person*, within the meaning of paragraph 251(2)(a) and subsection 251(6) of the *Income Tax Act*, and that is not income of the related person for the purposes of that Act; or
- (e) that is paid with respect to a capital lease. (*loyer*)

Spouse or common-law partner living separate and apart

(2) For the purposes of this Act, a person is not considered to be living separate and apart from their spouse or common-law partner at any time unless they are living separate and apart at that time, because of a breakdown of their marriage or common-law partnership, for a period of at least 90 days that includes that time.

Definition of adjusted income

(3) In section 4, **adjusted income** has the same meaning as in section 122.6 of the *Income Tax Act*, except that the

date de référence Le 1^{er} décembre 2022 ou, si elle est postérieure, la date d'entrée en vigueur de la présente loi. (*reference day*)

époux ou conjoint de fait visé S'entend au sens de l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. (*cohabiting spouse or common-law partner*)

loyer Les sommes payées dans le cadre d'un bail, d'une licence ou d'un accord semblable pour occuper une résidence principale, y compris toute partie de ces sommes qui est allouée pour les services d'utilité publique ou les impôts fonciers. En est toutefois exclue toute partie :

- a) qui est payée pour les services d'utilité publique ou les impôts fonciers à une personne ou entité qui n'est pas partie au bail, à la licence ou à l'accord;
- b) qui sera déduite du revenu tiré d'une entreprise sous le régime de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;
- c) qui est déterminée et qui est allouée pour la pension ou d'autres services;
- d) qui est payée par une personne à une *personne liée*, au sens de l'alinéa 251(2)a) et du paragraphe 251(6) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, et qui n'est pas un revenu de cette personne liée au sens de cette loi;
- e) qui est payée dans le cadre d'un contrat de location-acquisition. (*rent*)

ministre Le membre du Conseil privé du Roi pour le Canada chargé de l'application de la *Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement*. (*Minister*)

Sa Majesté Sa Majesté du chef du Canada. (*His Majesty*)

Société La Société canadienne d'hypothèques et de logement. (*Corporation*)

Époux ou conjoint de fait vivant séparé

(2) Pour l'application de la présente loi, une personne n'est considérée comme vivant séparée de son époux ou conjoint de fait à un moment donné que si elle vit séparée de cette personne à ce moment, pour cause d'échec de leur mariage ou union de fait, pendant une période d'au moins quatre-vingt-dix jours qui comprend ce moment.

Définition de revenu modifié

(3) Pour l'application de l'article 4, **revenu modifié** s'entend au sens de la définition de ce terme à l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, à l'exception de la

reference to “at the end of the year” is to be read as a reference to “on the reference day”.

Rental Housing Benefit

Payment of benefit

3 The Minister must pay a one-time rental housing benefit of \$500 to a person who is eligible to receive it and who makes an application under section 5.

Eligibility

4 (1) An applicant is eligible to receive a rental housing benefit if

- (a) they are at least 15 years of age on the reference day;
- (b) they are alive on the day on which their application is made in accordance with section 5;
- (c) they are resident in Canada in 2022 for the purposes of the *Income Tax Act* and their principal residence is, on the reference day, situated in Canada;
- (d) they — and, if any, their cohabiting spouse or common-law partner — have filed a *return of income*, as defined in section 122.6 of the *Income Tax Act*, for 2021 no later than the 120th day after the reference day;
- (e) they have an adjusted income for 2021 of no more than
 - (i) \$35,000, if they
 - (A) have a cohabiting spouse or common-law partner on the reference day,
 - (B) reside on the reference day with a *qualified dependant*, as defined in section 122.6 of the *Income Tax Act*, or
 - (C) claimed a deduction for 2021 under subsection 118(1) of that Act, because of paragraph (b) of the description of B in that subsection, and are entitled to that deduction, or
 - (ii) \$20,000, in any other case;
- (f) they — or, if any, their cohabiting spouse or common-law partner — paid, in 2022, rent that is in respect of 2022 for the applicant's principal residence situated in Canada; and

mention « fin de l'année » qui vaut mention de « date de référence ».

Prestation pour logement locatif

Versement de la prestation

3 Le ministre verse un paiement unique de 500 \$ à titre de prestation pour logement locatif à toute personne admissible qui présente une demande conformément à l'article 5.

Admissibilité

4 (1) Est admissible à la prestation pour logement locatif la personne qui remplit les conditions suivantes :

- a) elle est âgée d'au moins quinze ans à la date de référence;
- b) elle est en vie au moment de la présentation de la demande conformément à l'article 5;
- c) elle est, en 2022, une personne résidant au Canada pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et sa résidence principale est, à la date de référence, située au Canada;
- d) elle et, le cas échéant, son époux ou conjoint de fait visé ont produit, pour l'année 2021, une *déclaration de revenu*, au sens de l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, au plus tard le cent vingtième jour suivant la date de référence;
- e) elle a un revenu modifié pour l'année 2021 qui est égal ou inférieur à :
 - (i) soit 35 000 \$, dans les cas suivants :
 - (A) elle a un époux ou conjoint de fait visé à la date de référence,
 - (B) à la date de référence, elle réside avec une *personne à charge admissible*, au sens de l'article 122.6 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*,
 - (C) elle a demandé une déduction pour l'année 2021 en vertu de l'alinéa 118(1)b) de cette loi et y a droit,
 - (ii) soit 20 000 \$, dans tous les autres cas;
- f) elle — ou son époux ou conjoint de fait visé, le cas échéant — a payé, en 2022, un loyer pour l'année 2022 pour sa résidence principale située au Canada;

(g) subject to any of subsections (2) to (6) that apply in the circumstances, the total amount of the rent referred to in paragraph (f) is at least 30% of the applicant's adjusted income for 2021.

Unspecified amount — board or other services

(2) If a payment for room and either board or other services is made in respect of a principal residence and it includes an unspecified amount for the board or other services, only 90% of the payment is to be taken into account as rent for the purposes of paragraph (1)(g).

Separation from cohabiting spouse or common-law partner

(3) If an applicant had a cohabiting spouse or common-law partner during 2022 but is living separate and apart from them on the reference day, the total amount of rent paid by the applicant to be taken into account for the purposes of paragraph (1)(g) is the total amount of rent paid in 2022 by the applicant.

Different principal residences

(4) If the applicant and their cohabiting spouse or common-law partner live in two different principal residences at any point in 2022, the applicant may take into account, for the purposes of paragraph (1)(g), the total amount of the rent paid in 2022 by either of them for both of those principal residences while they were each other's cohabiting spouse or common-law partner.

Part-year residents

(5) For the purposes of determining the applicant's adjusted income in paragraphs (1)(e) and (g), if a person was non-resident in Canada for the purposes of the *Income Tax Act* at any time in 2021, the person's income for the year is deemed to be the amount that would have been the person's income for the year had the person been resident in Canada throughout the year.

Bankruptcy

(6) For the purposes of determining the applicant's adjusted income in paragraphs (1)(e) and (g), if a person becomes bankrupt in 2021, their income for that year is to include their income for the taxation year that begins on January 1 of 2021.

Only one cohabiting spouse or common-law partner eligible

(7) If two applicants who are each other's cohabiting spouse or common-law partner on the reference day both

g) le montant de ce loyer, rajusté conformément aux paragraphes (2) à (6), le cas échéant, représente au moins 30 % de son revenu modifié pour l'année 2021.

Somme indéterminée pour la pension ou les autres services

(2) Dans le cas où une somme est payée pour un logement et pour une pension ou d'autres services relativement à une résidence principale et que cette somme inclut une somme indéterminée pour la pension ou les autres services, seulement 90 % de la somme payée est considérée comme un loyer pour l'application de l'alinéa (1)g).

Séparation de l'époux ou conjoint de fait visé

(3) Pour l'application de l'alinéa (1)g), si la personne qui présente la demande avait un époux ou conjoint de fait visé au cours de l'année 2022, mais qu'elle vit séparée de celui-ci à la date de référence, le loyer correspond au loyer payé en 2022 par la personne qui présente la demande.

Résidences principales distinctes

(4) Si la personne qui présente la demande et son époux ou conjoint de fait visé vivent chacun dans leur propre résidence principale à n'importe quel moment en 2022, la personne qui présente la demande est autorisée à indiquer dans celle-ci que son loyer correspond, pour l'application de l'alinéa (1)g), à la somme du loyer payé par chacun d'eux en 2022 s'ils étaient des époux ou conjoint de fait visés à ce moment.

Résidents pendant une partie de l'année

(5) Pour déterminer le revenu modifié aux alinéas (1)e) et g), le revenu d'une personne pour l'année 2021, dans le cas où elle ne résidait pas au Canada à un moment donné au cours de l'année 2021 pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, est réputé être égal à son revenu pour l'année 2021 si elle avait résidé au Canada tout au long de cette année.

Faillite

(6) Pour déterminer le revenu modifié aux alinéas (1)e) et g), dans le cas où une personne devient un failli au cours de l'année 2021, son revenu pour cette année comprend son revenu pour l'année d'imposition qui commence le 1^{er} janvier 2021.

Un seul époux ou conjoint de fait visé admissible

(7) Si une personne est l'époux ou conjoint de fait visé d'une autre personne à la date de référence, que les deux

apply under section 5 for a rental housing benefit and both would, but for this subsection, be eligible for the benefit, only the applicant that the Minister designates is eligible to receive the benefit.

Application

5 An application for the benefit must

(a) be in the form and manner established by the Minister; and

(b) be made no earlier than the reference day and no later than the 120th day after the reference day.

Attestation

6 An applicant must, in their application, attest to the accuracy of the information that they provide in it, including the rent paid during 2022 for the principal residence, the address of the principal residence and the name and contact information of the person to whom the rent was paid.

General

Corporation

7 The Corporation, on behalf of His Majesty and in the place of the Minister,

(a) has all the rights and liabilities of His Majesty and the Minister under this Act; and

(b) exercises all the powers and performs all the duties and functions of the Minister under this Act.

Minister of National Revenue

8 The Minister of National Revenue may provide services and carry out activities to support the Minister in the administration and enforcement of this Act and may authorize the Commissioner or any other person who is employed or engaged by the Agency or who occupies a position of responsibility in the Agency to provide those services or carry out those activities.

Agreements or arrangements

9 The Minister may enter into agreements or arrangements with any department, board or agency of the Government of Canada to assist the Minister in carrying out the purposes and provisions of this Act.

Delegation

10 The Minister may authorize the Commissioner or any other person or body, or member of a class of persons or

personnes présentent une demande conformément à l'article 5 et que celles-ci seraient, en l'absence du présent paragraphe, admissibles à la prestation, seule la personne désignée par le ministre est admissible à la prestation.

Demande

5 La demande est présentée au cours de la période commençant à la date de référence et se terminant cent vingt jours plus tard, en la forme et selon les modalités déterminées par le ministre.

Attestation

6 La personne atteste, dans sa demande, la véracité des renseignements qu'elle y fournit, y compris le loyer payé pour l'année 2022 pour la résidence principale, l'adresse de la résidence principale ainsi que le nom et les coordonnées de la personne à qui le loyer est payé.

Dispositions générales

Société

7 La Société assume, pour le compte de Sa Majesté et au lieu du ministre, les droits et obligations conférés à Sa Majesté et au ministre aux termes de la présente loi ainsi que les attributions conférées au ministre aux termes de la présente loi.

Ministre du Revenu national

8 Le ministre du Revenu national peut fournir des services et exercer des activités pour appuyer le ministre relativement à l'exécution et au contrôle d'application de la présente loi. Il peut également autoriser le commissaire ou toute autre personne employée ou engagée par l'Agence ou occupant une fonction de responsabilité au sein de celle-ci à fournir ces services ou à exercer ces activités.

Accords et ententes

9 Le ministre peut conclure des accords ou des ententes avec les ministères ou organismes fédéraux en vue de faciliter l'application de la présente loi.

Délégation

10 Le ministre peut déléguer les attributions que lui confère la présente loi, à titre individuel ou collectif, au

bodies, to exercise any power or perform any duty or function of the Minister under this Act.

Availability of information

11 (1) Information obtained, or prepared from information obtained, under this Act may be made available to the Minister of National Revenue for the administration and enforcement of the *Income Tax Act* if the Minister considers it advisable and the information is made available subject to conditions that are agreed on by the Minister and the Minister of National Revenue.

Secondary release of information

(2) The information must not be made available to any other person or body unless the Minister considers it advisable, the information is made available for the same purpose and it is subject to conditions that are agreed on by the Minister and the Minister of National Revenue.

Payment out of Consolidated Revenue Fund

12 (1) All amounts to be expended in relation to this Act, including amounts payable by the Minister under section 3 and the costs of administering and enforcing this Act, are to be paid out of the Consolidated Revenue Fund to the Corporation.

Special account

(2) The Corporation may pay or cause to be paid all or any part of the money paid out to it under subsection (1) to the Receiver General, to be paid into the Consolidated Revenue Fund and credited to a special account in the accounts of Canada in the Corporation's name.

Payments charged to special account

(3) If money is credited to the special account under subsection (2),

(a) the Minister of National Revenue may, at the request and on behalf of the Corporation, make payments out of the Consolidated Revenue Fund for the purposes of this Act and those payments are to be charged to the special account; and

(b) money owing to His Majesty under this Act is to be deposited into the Consolidated Revenue Fund and, unless the special account has been closed under paragraph 28(2)(b), credited to the special account.

Social Insurance Number

13 The Minister is authorized to collect and use, for the purposes of the administration and enforcement of this Act, the Social Insurance Number of a person who makes an application under this Act.

commissaire ou à toute autre personne ou tout organisme qu'il désigne.

Accès aux renseignements

11 (1) Si le ministre l'estime indiqué, les renseignements obtenus dans le cadre de la présente loi ou qui sont tirés de tels renseignements peuvent, pour l'exécution et le contrôle d'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, être rendus accessibles au ministre du Revenu national, aux conditions convenues entre le ministre et le ministre du Revenu national.

Accès à d'autres personnes

(2) Les renseignements obtenus au titre du paragraphe (1) ne peuvent être rendus accessibles à quiconque que si le ministre l'estime indiqué et, le cas échéant, que s'ils le sont aux fins visées à ce paragraphe et aux conditions convenues entre le ministre et le ministre du Revenu national.

Sommes prélevées sur le Trésor

12 (1) Les sommes à déboursier en application de la présente loi, y compris les sommes à verser par le ministre en application de l'article 3 et les sommes liées à l'exécution et au contrôle d'application de la présente loi, sont prélevées sur le Trésor et versées à la Société.

Compte spécial

(2) La Société peut verser ou faire verser tout ou partie des sommes qui lui sont versées au titre du paragraphe (1) au receveur général pour dépôt au Trésor et inscription au crédit d'un compte spécial ouvert parmi les comptes du Canada au nom de la Société.

Sommes créditées au compte spécial

(3) Dans le cas où des sommes sont créditées au compte spécial visé au paragraphe (2) :

a) le ministre du Revenu national peut, à la demande et au nom de la Société, prélever des sommes sur le Trésor en application de la présente loi, auquel cas ces sommes sont débitées du compte spécial;

b) toute créance de Sa Majesté qui est exigible au titre de la présente loi est versée au Trésor et, à moins que le compte spécial ne soit fermé par application de l'alinéa 28(2)b), créditée au compte spécial.

Numéro d'assurance sociale

13 Le ministre peut, pour l'exécution et le contrôle d'application de la présente loi, recueillir et utiliser le numéro d'assurance sociale de la personne qui présente une demande au titre de la présente loi.

Provision of information and documents

14 (1) The Minister may, for any purpose related to verifying compliance or preventing non-compliance with this Act, require that any person provide any information or document within the reasonable time that the Minister may specify.

Ineligibility

(2) The Minister may decide that an applicant who fails to fulfill or comply with a requirement under subsection (1) is ineligible for a rental housing benefit.

Benefit cannot be charged, etc.

15 A rental housing benefit

(a) is not subject to the operation of any law relating to bankruptcy or insolvency;

(b) cannot be assigned, charged, attached or given as security;

(c) cannot be retained by way of deduction, set-off or compensation under any Act of Parliament other than this Act; and

(d) is not garnishable moneys for the purposes of the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*.

Reconsideration of application

16 (1) Subject to subsection (5), the Minister may reconsider an application within 24 months after the 120th day after the reference day.

Decision

(2) If the Minister decides on reconsideration that a person has received money by way of a rental housing benefit to which they were not entitled, or has not received money to which they were entitled, the Minister must calculate the amount of the money and notify the person of the Minister's decision.

Amount repayable

(3) Section 18 applies if the Minister decides that a person has received money by way of a benefit to which they were not entitled.

Amount payable

(4) If the Minister decides that a person was entitled to receive money by way of a rental housing benefit, and the

Demande de renseignements et production de documents

14 (1) Le ministre peut, à toute fin liée à la vérification du respect ou à la prévention du non-respect de la présente loi, exiger de toute personne qu'elle fournisse des renseignements ou qu'elle produise des documents dans le délai raisonnable qu'il précise.

Inadmissibilité

(2) Le ministre peut décider qu'une personne qui ne remplit pas une telle condition ou qui omet de se conformer à une exigence prévue au paragraphe (1) est inadmissible à la prestation pour logement locatif.

Incessibilité

15 La prestation pour logement locatif :

a) est soustraite à l'application des règles de droit relatives à la faillite ou à l'insolvabilité;

b) est incessible et insaisissable et ne peut être grevée ni donnée pour sûreté;

c) ne peut être retenue par voie de déduction ou de compensation en application d'une loi fédérale autre que la présente loi;

d) ne constitue pas une somme saisissable pour l'application de la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*.

Réexamen de la demande

16 (1) Sous réserve du paragraphe (5), le ministre peut examiner de nouveau toute demande dans les vingt-quatre mois suivant le cent vingtième jour suivant la date de référence.

Décision

(2) S'il conclut qu'une personne a reçu une somme à titre de prestation pour logement locatif à laquelle elle n'avait pas droit, ou n'a pas reçu la prestation pour logement locatif à laquelle elle avait droit, le ministre calcule la somme et notifie sa décision à cette personne.

Somme à rembourser

(3) Si le ministre conclut qu'une personne a reçu une somme à titre de prestation pour logement locatif à laquelle elle n'avait pas droit, l'article 18 s'applique.

Somme à verser

(4) Si le ministre conclut qu'une personne n'a pas reçu la somme à titre de prestation pour logement locatif à

money was not paid, the amount calculated under subsection (2) is payable to the person.

Extended time to reconsider claim

(5) If, in the opinion of the Minister, a false or misleading statement or representation has been made in connection with an application for a rental housing benefit, the Minister has 72 months within which to reconsider the application.

Request for review

17 (1) A person who is the subject of a decision of the Minister made under this Act may make a request to the Minister, in the form and manner established by the Minister, for a review of that decision at any time within 90 days after the day on which they are notified of the decision or any further time that the Minister may allow.

Review

(2) The Minister must review the decision if a request for its review is made under subsection (1). On completion of the review, the Minister must confirm, vary or rescind the decision.

Notification

(3) The Minister must notify the person who made the request of the result of the Minister's review under subsection (2).

Return of overpayment or erroneous payment

18 (1) If the Minister determines that a person has received a rental housing benefit to which they are not entitled, or an amount in excess of the amount of such a benefit to which they are entitled, the person must repay the amount of the payment or the excess amount, as the case may be, as soon as feasible.

Recovery as debt due to His Majesty

(2) The amount of the erroneous payment or overpayment, as determined by the Minister, constitutes a debt due to His Majesty as of the day on which the amount was paid and the debt is payable and may be recovered by the Minister as of the day the Minister determined the amount of the erroneous payment or overpayment.

Limitation or prescription period

19 (1) Subject to this section, no action or proceedings may be taken to recover money owing under this Act after the end of the six-year limitation or prescription period that begins on the day on which the money becomes due and payable.

laquelle elle avait droit, la somme calculée au titre du paragraphe (2) est celle qui est à verser à la personne.

Prolongation du délai de réexamen

(5) S'il estime qu'une déclaration ou affirmation fautive ou trompeuse a été faite relativement à une demande de prestation pour logement locatif, le ministre dispose d'un délai de soixante-douze mois pour réexaminer la demande.

Demande de révision

17 (1) La personne qui fait l'objet d'une décision du ministre prise au titre de la présente loi peut, dans les quatre-vingt-dix jours suivant la date où la décision lui a été notifiée, ou dans le délai supplémentaire que le ministre peut accorder, et selon les modalités qu'il fixe, demander à ce dernier de réviser sa décision.

Révision

(2) Lorsqu'une demande lui est présentée en vertu du paragraphe (1), le ministre procède à la révision de sa décision. Au terme de la révision, il confirme, modifie ou annule sa décision.

Notification

(3) Le ministre notifie au demandeur la décision prise en application du paragraphe (2).

Restitution du trop-perçu

18 (1) Si le ministre estime qu'une personne a reçu une prestation pour logement locatif à laquelle elle n'avait pas droit ou une telle prestation dont le montant excédait celui auquel elle avait droit, la personne doit, dans les meilleurs délais, restituer le trop-perçu.

Recouvrement

(2) Les sommes qui, selon le ministre, sont versées indûment ou en excédent constituent, à compter de la date du versement, des créances de Sa Majesté qui sont exigibles et qui peuvent être recouvrées à ce titre par le ministre à compter de la date à laquelle il a estimé qu'elles ont été versées indûment ou en excédent.

Délai de prescription

19 (1) Sous réserve du présent article, toute poursuite visant le recouvrement d'une créance au titre de la présente loi se prescrit par six ans à compter de la date à laquelle la créance devient exigible.

Deduction, set-off or compensation

(2) Money owing by a person under this Act may be recovered at any time by way of deduction from, or set-off or compensation against, any sum of money, including a rental housing benefit, that may be due or payable by His Majesty to the person, other than an amount payable under section 122.61 of the *Income Tax Act*.

Acknowledgment of liability

(3) If a person's liability for money owing under this Act is acknowledged in accordance with subsection (5), the time during which the limitation or prescription period has run before the acknowledgment does not count in the calculation of that period.

Acknowledgment after limitation or prescription period

(4) If a person's liability for money owing under this Act is acknowledged in accordance with subsection (5) after the end of the limitation or prescription period, an action or proceedings to recover the money may, subject to subsections (3) and (6), be brought within six years after the date of the acknowledgment.

Types of acknowledgments

(5) An acknowledgment of liability means

- (a) a written promise to pay the money owing, signed by the person or their agent or other representative;
- (b) a written acknowledgment of the money owing, signed by the person or their agent or other representative, whether or not a promise to pay can be implied from it and whether or not it contains a refusal to pay;
- (c) a part payment by the person or their agent or other representative of any money owing; or
- (d) any acknowledgment of the money owing made by the person, their agent or other representative or the trustee or administrator in the course of proceedings under the *Bankruptcy and Insolvency Act* or any other legislation dealing with the payment of debts.

Limitation or prescription period suspended

(6) The running of a limitation or prescription period in respect of money owing under this Act is suspended during any period in which it is prohibited to commence or continue an action or other proceedings against the person to recover money owing under this Act.

Compensation et déduction

(2) Le recouvrement, par voie de compensation ou de déduction, d'une créance exigible au titre de la présente loi peut être effectué en tout temps sur toute somme à payer par Sa Majesté à la personne — notamment une prestation pour logement locatif —, à l'exception de toute somme à payer en vertu de l'article 122.61 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Reconnaissance de responsabilité

(3) S'il est reconnu, conformément au paragraphe (5), que la personne est responsable d'une créance exigible au titre de la présente loi, la période écoulée avant cette reconnaissance ne compte pas dans le calcul du délai de prescription.

Reconnaissance de responsabilité — expiration du délai

(4) Si, après l'expiration du délai de prescription, il est reconnu, conformément au paragraphe (5), qu'une personne est responsable d'une créance exigible au titre de la présente loi, des poursuites en recouvrement peuvent être intentées, sous réserve des paragraphes (3) et (6), dans les six ans suivant la date de la reconnaissance de responsabilité.

Types de reconnaissance de responsabilité

(5) Constituent une reconnaissance de responsabilité :

- a) la promesse écrite de payer la créance exigible, signée par la personne ou par son mandataire ou autre représentant;
- b) la reconnaissance écrite de l'exigibilité de la créance, signée par la personne ou par son mandataire ou autre représentant, que celle-ci contienne ou non une promesse implicite de payer ou une déclaration de refus de paiement;
- c) le paiement partiel de la créance exigible par la personne ou par son mandataire ou autre représentant;
- d) la reconnaissance de l'exigibilité de la créance par la personne, par son mandataire ou autre représentant ou encore par le syndic ou l'administrateur dans le cadre de procédures intentées en vertu de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* ou dans le cadre de toute autre loi relative au paiement de dettes.

Suspension du délai de prescription

(6) Le délai de prescription ne court pas pendant la période durant laquelle il est interdit d'intenter ou de continuer des poursuites en recouvrement d'une créance exigible au titre de la présente loi contre la personne.

Non-application

(7) This section does not apply in respect of an action or proceedings relating to the execution, renewal or enforcement of a judgment.

No interest payable

20 No interest is payable on any amount owing to His Majesty under this Act as a result of an overpayment or an erroneous payment.

Violations

21 (1) A person commits a violation if they

(a) knowingly make, in relation to an application for a rental housing benefit, a representation that is false or misleading; or

(b) make an application for, and receive, a rental housing benefit knowing that they are not eligible to receive it.

Penalty

(2) The Minister may impose a penalty on a person if the Minister is of the opinion that the person has committed a violation.

Amount of penalty

(3) The Minister may set the amount of the penalty for each violation at not more than 50% of the benefit that was or would have been paid as a result of committing the violation.

For greater certainty

(4) For greater certainty, no penalty may be imposed on a person if they mistakenly believe that a representation is true or that they were eligible to receive the benefit, as the case may be.

Purpose of penalty

(5) The purpose of a penalty is to promote compliance with this Act and not to punish.

Limitation of imposition of penalties

22 A penalty must not be imposed under section 21 if more than three years have passed after the day on which the act that would constitute the violation occurred.

Rescission or reduction of penalty

23 The Minister may rescind the imposition of a penalty under section 21, or reduce the penalty, on the presentation of new facts or on being of the opinion that the

Non-application

(7) Le présent article ne s'applique pas aux poursuites relatives à l'exécution, à la mise en œuvre ou au renouvellement d'une décision judiciaire.

Aucun intérêt

20 Les créances de Sa Majesté à l'égard des sommes versées indûment ou en excédent au titre de la présente loi ne portent pas intérêt.

Violations

21 (1) Commet une violation toute personne qui, selon le cas :

a) fait sciemment une déclaration fausse ou trompeuse relativement à une demande de prestation pour logement locatif;

b) présente une demande de prestation pour logement locatif et reçoit la prestation, sachant qu'elle n'y a pas droit.

Pénalité

(2) Le ministre peut infliger une pénalité à toute personne qui, à son avis, a commis une telle violation.

Montant de la pénalité

(3) La pénalité que le ministre peut infliger pour chaque violation ne peut dépasser 50 % du montant de la prestation qui a été ou aurait été versée par suite de la violation.

Précision

(4) Il est entendu qu'aucune pénalité ne peut être infligée à la personne qui, selon le cas, croit erronément qu'une déclaration est vraie ou qu'elle avait le droit de recevoir la prestation.

But de la pénalité

(5) L'infligation de la pénalité vise non pas à punir mais à favoriser le respect de la présente loi.

Restrictions relatives à l'imposition des pénalités

22 Les pénalités prévues à l'article 21 ne peuvent être infligées à l'égard d'un acte si plus de trois ans se sont écoulés après la date où il a été commis.

Modification ou annulation de la décision

23 Le ministre peut réduire la pénalité infligée en vertu de l'article 21 ou annuler la décision qui l'inflige si des faits nouveaux lui sont présentés ou si, à son avis, la

penalty was imposed without knowledge of, or on the basis of a mistake as to, some material fact.

Recovery as debt due to His Majesty

24 A penalty imposed under section 21 constitutes a debt due to His Majesty and the debt is payable and may be recovered by the Minister as of the day on which the penalty is imposed.

Offences

25 (1) Every person commits an offence who

(a) for the purpose of obtaining a rental housing benefit for themselves, knowingly uses false identity information or another person's identity information; or

(b) with intent to steal all or a substantial part of another person's rental housing benefit, counsels that person to apply for the benefit.

Punishment

(2) Every person who is guilty of an offence under subsection (1) is liable on summary conviction to a fine of not more than the sum of \$5,000 plus an amount of not more than double the amount of the benefit that was or would have been paid as a result of committing the offence, to imprisonment for a term of not more than two years less a day, or to both.

Definition of *identity information*

(3) In paragraph (1)(a), *identity information* has the same meaning as in section 402.1 of the *Criminal Code*.

Designation — investigators

26 (1) The Minister may designate as an investigator any person or class of persons for the purpose of enforcing section 25.

Authorization

(2) The Minister may authorize the Commissioner to designate as an investigator any employee or class of employees of the Agency for the purpose of enforcing section 25.

Limitation period

27 Proceedings in respect of an offence under this Act may be instituted at any time within, but not later than, five years after the day on which the Minister becomes aware of the subject matter of the prosecution.

décision a été prise avant que soit connu un fait essentiel ou a été fondée sur une erreur relative à un tel fait.

Recouvrement

24 Les pénalités prévues à l'article 21 constituent, à compter de la date à laquelle elles sont infligées, des créances de Sa Majesté qui sont exigibles et pouvant être recouvrées à ce titre par le ministre.

Infraction

25 (1) Commet une infraction quiconque, selon le cas :

a) utilise sciemment de faux renseignements identificateurs ou les renseignements identificateurs d'une autre personne en vue d'obtenir pour lui-même une prestation pour logement locatif;

b) conseille à une autre personne de présenter une demande de prestation pour logement locatif, avec l'intention de la lui voler, intégralement ou partiellement.

Peine

(2) Quiconque commet l'une des infractions prévues au paragraphe (1) est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 5 000 \$, plus une somme ne dépassant pas le double du montant de la prestation qui a ou aurait été versée par suite de l'infraction, et d'un emprisonnement maximal de deux ans moins un jour, ou de l'une de ces peines.

Définition de *renseignement identificateur*

(3) À l'alinéa (1)a), *renseignement identificateur* s'entend au sens de l'article 402.1 du *Code criminel*.

Désignation d'enquêteurs

26 (1) Le ministre peut désigner des personnes — à titre individuel ou au titre de leur appartenance à une catégorie déterminée — à titre d'enquêteurs chargés de contrôler l'application de l'article 25.

Autorisation

(2) Le ministre peut autoriser le commissaire à désigner des employés de l'Agence — à titre individuel ou au titre de leur appartenance à une catégorie déterminée — à titre d'enquêteurs chargés de contrôler l'application de l'article 25.

Délai de prescription

27 Les poursuites visant toute infraction à la présente loi se prescrivent par cinq ans à compter de la date où le ministre prend connaissance de la perpétration.

Sunset provision

28 (1) Despite any other provision of this Act, a payment out of the Consolidated Revenue Fund must not be made under section 12 after the fifth anniversary of the day on which this Act comes into force.

Consolidated Revenue Fund

(2) On the day after that fifth anniversary,

(a) any money paid out under subsection 12(1) and held on that day by the Corporation is to be paid into the Consolidated Revenue Fund and credited to the Receiver General; and

(b) any special account referred to in subsection 12(2) is closed and any money in that account on closing is to remain in the Consolidated Revenue Fund and is credited to the Receiver General.

PART 3

Related Amendments

R.S., c. 1 (5th Supp.)

Income Tax Act

4 Subsection 81(1) of the *Income Tax Act* is amended by striking out “or” at the end of paragraph (r), by adding “or” at the end of paragraph (s) and by adding the following after paragraph (s):

Dental benefits

(t) an amount received under the *Dental Benefit Act*.

5 Paragraph 241(4)(d) of the Act is amended by striking out “or” at the end of subparagraph (xvii) and by adding the following after subparagraph (xix):

(xx) to an official of

(A) the Canada Revenue Agency solely for the purposes of the administration or enforcement of the *Dental Benefit Act*, or

(B) the Department of Health solely for the purposes of the formulation or evaluation of policy for that Act,

(xxi) to an official of the Canada Revenue Agency solely for the purposes of the administration or enforcement of the *Rental Housing Benefit Act*, or

Temporarisation

28 (1) Malgré toute autre disposition de la présente loi, aucun prélèvement sur le Trésor ne peut être effectué au titre de l'article 12 après la date du cinquième anniversaire de son entrée en vigueur.

Trésor

(2) Le lendemain de ce cinquième anniversaire :

a) toute somme versée à la Société en vertu du paragraphe 12(1) qui, à cette date, est détenue par elle, est versée au Trésor et créditée au receveur général;

b) tout compte spécial visé au paragraphe 12(2) est fermé et toute somme dans ce compte à ce moment demeure au Trésor et est créditée au receveur général.

PARTIE 3

Modifications connexes

L.R., ch. 1 (5^e suppl.)

Loi de l'impôt sur le revenu

4 Le paragraphe 81(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est modifié par adjonction, après l'alinéa s), de ce qui suit :

Prestations dentaires

t) toute somme reçue au titre de la *Loi sur la prestation dentaire*.

5 L'alinéa 241(4)d) de la même loi est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (xix), de ce qui suit :

(xx) à un fonctionnaire, selon le cas :

(A) de l'Agence du revenu du Canada, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution de la *Loi sur la prestation dentaire*,

(B) du ministère de la Santé, mais uniquement en vue de la formulation ou de l'évaluation de la politique concernant cette loi,

(xxi) à un fonctionnaire de l'Agence du revenu du Canada, mais uniquement en vue de l'application

(xxii) to a person who is employed in the service of, who occupies a position of responsibility in the service of, or who is engaged by or on behalf of, the Canada Mortgage and Housing Corporation, solely for the purposes of the formulation or evaluation of policy for the *Rental Housing Benefit Act*;

R.S., c. E-15

Excise Tax Act

6 Paragraph 295(5)(d) of the *Excise Tax Act* is amended by striking out “or” at the end of subparagraph (ix) and by adding the following after subparagraph (x):

(xi) to an official of

(A) the Canada Revenue Agency solely for the purposes of the administration or enforcement of the *Dental Benefit Act*, or

(B) the Department of Health solely for the purposes of the formulation or evaluation of policy for that Act,

(xii) to an official of the Canada Revenue Agency solely for the purposes of the administration or enforcement of the *Rental Housing Benefit Act*, or

(xiii) to a person who is employed in the service of, who occupies a position of responsibility in the service of, or who is engaged by or on behalf of, the Canada Mortgage and Housing Corporation, solely for the purposes of the formulation or evaluation of policy for the *Rental Housing Benefit Act*;

2002, c. 22

Excise Act, 2001

7 Paragraph 211(6)(e) of the *Excise Act, 2001* is amended by striking out “or” at the end of subparagraph (x) and by adding the following after subparagraph (xi):

(xii) to an official of

(A) the Agency solely for the purposes of the administration or enforcement of the *Dental Benefit Act*, or

ou de l'exécution de la *Loi sur la prestation pour logement locatif*,

(xxii) à une personne qui est employée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, qui occupe une fonction de responsabilité au service de cette société ou qui est engagée par cette société ou en son nom, mais uniquement en vue de la formulation ou de l'évaluation de la politique concernant la *Loi sur la prestation pour logement locatif*;

L.R., ch. E-15

Loi sur la taxe d'accise

6 L'alinéa 295(5)d) de la *Loi sur la taxe d'accise* est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (x), de ce qui suit :

(xi) à un fonctionnaire, selon le cas :

(A) de l'Agence du revenu du Canada, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution de la *Loi sur la prestation dentaire*,

(B) du ministère de la Santé, mais uniquement en vue de la formulation ou de l'évaluation de la politique concernant cette loi,

(xii) à un fonctionnaire de l'Agence du revenu du Canada, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution de la *Loi sur la prestation pour logement locatif*,

(xiii) à une personne qui est employée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, qui occupe une fonction de responsabilité au service de cette société ou qui est engagée par cette société ou en son nom, mais uniquement en vue de la formulation ou de l'évaluation de la politique concernant la *Loi sur la prestation pour logement locatif*;

2002, ch. 22

Loi de 2001 sur l'accise

7 L'alinéa 211(6)e) de la *Loi de 2001 sur l'accise* est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (xi), de ce qui suit :

(xii) à un fonctionnaire, selon le cas :

(A) de l'Agence, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution de la *Loi sur la prestation dentaire*,

(B) the Department of Health solely for the purposes of the formulation or evaluation of policy for that Act,

(xiii) to an official of the Agency solely for the purposes of the administration or enforcement of the *Rental Housing Benefit Act*, or

(xiv) to a person who is employed in the service of, who occupies a position of responsibility in the service of, or who is engaged by or on behalf of, the Canada Mortgage and Housing Corporation, solely for the purposes of the formulation or evaluation of policy for the *Rental Housing Benefit Act*;

(B) du ministère de la Santé, mais uniquement en vue de la formulation ou de l'évaluation de la politique concernant cette loi,

(xiii) à un fonctionnaire de l'Agence, mais uniquement en vue de l'application ou de l'exécution de la *Loi sur la prestation pour logement locatif*,

(xiv) à une personne qui est employée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, qui occupe une fonction de responsabilité au service de cette société ou qui est engagée par cette société ou en son nom, mais uniquement en vue de la formulation ou de l'évaluation de la politique concernant la *Loi sur la prestation pour logement locatif*;

CHAPTER 15

AN ACT TO AMEND THE CRIMINAL CODE AND THE
CONTROLLED DRUGS AND SUBSTANCES ACT

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* and the *Controlled Drugs and Substances Act* to, among other things, repeal certain mandatory minimum penalties, allow for a greater use of conditional sentences and establish diversion measures for simple drug possession offences.

CHAPITRE 15

LOI MODIFIANT LE CODE CRIMINEL ET LA LOI
RÉGLEMENTANT CERTAINES DROGUES ET AUTRES
SUBSTANCES

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* et la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* afin notamment d'abroger certaines peines minimales, de permettre un recours accru aux ordonnances de sursis et de prévoir des mesures de déjudiciarisation pour les infractions de possession simple de drogues.

CHAPTER 15

An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act

[Assented to 17th November, 2022]

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. C-46

Criminal Code

2008, c. 6, s. 2

1 The portion of subsection 84(5) of the *Criminal Code* before paragraph (a) is replaced by the following:

Subsequent offences

(5) In determining, for the purpose of subsection 99(2), 100(2) or 103(2), whether a convicted person has committed a second or subsequent offence, if the person was earlier convicted of any of the following offences, that offence is to be considered as an earlier offence:

1995, c. 39, s. 139; 2008, c. 6, s. 3(2)

2 Subsection 85(3) of the Act is replaced by the following:

Punishment

(3) Every person who commits an offence under subsection (1) or (2) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years.

1995, c. 39, s. 139

3 Subsection 92(3) of the Act is replaced by the following:

Punishment

(3) Every person who commits an offence under subsection (1) or (2) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 10 years.

CHAPITRE 15

Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances

[Sanctionnée le 17 novembre 2022]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

Code criminel

2008, ch. 6, art. 2

1 Le passage du paragraphe 84(5) du *Code criminel* précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Récidive

(5) Lorsqu'il s'agit de décider, pour l'application des paragraphes 99(2), 100(2) ou 103(2), si la personne déclarée coupable se trouve en état de récidive, il est tenu compte de toute condamnation antérieure à l'égard :

1995, ch. 39, art. 139; 2008, ch. 6, par. 3(2)

2 Le paragraphe 85(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Peine

(3) Quiconque commet l'infraction prévue aux paragraphes (1) ou (2) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

1995, ch. 39, art. 139

3 Le paragraphe 92(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Peine

(3) Quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (1) ou (2) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans.

2008, c. 6, s. 8(2)

4 Paragraph 95(2)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 10 years; or

1995, c. 39, s. 139

5 Paragraph 96(2)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 10 years; or

2008, c. 6, s. 10

6 Subsection 99(3) of the Act is replaced by the following:

Punishment — other cases

(3) In any other case, a person who commits an offence under subsection (1) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 10 years.

2008, c. 6, s. 11

7 Subsection 100(3) of the Act is replaced by the following:

Punishment — other cases

(3) In any other case, a person who commits an offence under subsection (1) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 10 years.

2008, c. 6, s. 12

8 Subsection 103(2.1) of the Act is replaced by the following:

Punishment — other cases

(2.1) In any other case, a person who commits an offence under subsection (1) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 10 years.

2014, c. 23, s. 3; 2019, c. 25, s. 34(F)

9 (1) Paragraph 121.1(4)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than five years; or

2014, c. 23, s. 3

(2) Subsection 121.1(5) of the Act is repealed.

2008, ch. 6, par. 8(2)

4 L'alinéa 95(2)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans;

1995, ch. 39, art. 139

5 L'alinéa 96(2)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans;

2008, ch. 6, art. 10

6 Le paragraphe 99(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Peine : autres

(3) Dans tous les autres cas, quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (1) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans.

2008, ch. 6, art. 11

7 Le paragraphe 100(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Peine : autres

(3) Dans tous les autres cas, quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (1) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans.

2008, ch. 6, art. 12

8 Le paragraphe 103(2.1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Peine : autres

(2.1) Dans tous les autres cas, quiconque commet l'infraction prévue au paragraphe (1) est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de dix ans.

2014, ch. 23, art. 3; 2019, ch. 25, art. 34(F)

9 (1) L'alinéa 121.1(4)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) soit d'un acte criminel passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans;

2014, ch. 23, art. 3

(2) Le paragraphe 121.1(5) de la même loi est abrogé.

2008, c. 6, s. 17

10 Paragraph 244(2)(b) of the Act is replaced by the following:

(b) in any other case, to imprisonment for a term of not more than 14 years.

2009, c. 22, s. 8

11 Paragraph 244.2(3)(b) of the Act is replaced by the following:

(b) in any other case, is liable to imprisonment for a term of not more than 14 years.

2008, c. 6, s. 32(1)

12 Paragraph 344(1)(a.1) of the Act is repealed.

2008, c. 6, s. 33(1)

13 Paragraph 346(1.1)(a.1) of the Act is repealed.

2012, c. 1, s. 34

14 (1) Paragraph 742.1(c) of the Act is replaced by the following:

(c) the offence is not an offence under any of the following provisions:

(i) section 239, for which a sentence is imposed under paragraph 239(1)(b) (attempt to commit murder),

(ii) section 269.1 (torture), or

(iii) section 318 (advocating genocide); and

2012, c. 1, s. 34

(2) Paragraphs 742.1(e) and (f) of the Act are repealed.

1996, c. 19

Controlled Drugs and Substances Act

2012, c. 1, s. 39(1); 2017, c. 7, s. 3(2)(F); 2018, c. 16, s. 196(1)

15 Paragraph 5(3)(a) of the *Controlled Drugs and Substances Act* is replaced by the following:

(a) if the subject matter of the offence is a substance included in Schedule I or II, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life;

2012, c. 1, s. 40

16 Paragraphs 6(3)(a) and (a.1) of the Act are replaced by the following:

2008, ch. 6, art. 17

10 L'alinéa 244(2)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) dans tous les autres cas, d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

2009, ch. 22, art. 8

11 L'alinéa 244.2(3)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) dans tous les autres cas, d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

2008, ch. 6, par. 32(1)

12 L'alinéa 344(1)a.1) de la même loi est abrogé.

2008, ch. 6, par. 33(1)

13 L'alinéa 346(1.1)a.1) de la même loi est abrogé.

2012, ch. 1, art. 34

14 (1) L'alinéa 742.1c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

c) il ne s'agit pas d'une infraction prévue à l'une ou l'autre des dispositions suivantes :

(i) l'article 239 (tentative de meurtre), pour laquelle une peine au titre de l'alinéa 239(1)b) est infligée,

(ii) l'article 269.1 (torture),

(iii) l'article 318 (encouragement au génocide);

2012, ch. 1, art. 34

(2) Les alinéas 742.1e) et f) de la même loi sont abrogés.

1996, ch. 19

Loi réglementant certaines drogues et autres substances

2012, ch. 1, par. 39(1); 2017, ch. 7, par. 3(2)(F); 2018, ch. 16, par. 196(1)

15 L'alinéa 5(3)a) de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* est remplacé par ce qui suit :

a) dans le cas de substances inscrites aux annexes I ou II, un acte criminel passible de l'emprisonnement à perpétuité;

2012, ch. 1, art. 40

16 Les alinéas 6(3)a) et a.1) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

(a) if the subject matter of the offence is a substance included in Schedule I or II, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life;

2012, c. 1, s. 41(1); 2018, c. 16, s. 197(1)

17 (1) Paragraphs 7(2)(a) and (a.1) of the Act are replaced by the following:

(a) if the subject matter of the offence is a substance included in Schedule I or II, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life;

2012, c. 1, s. 41(2); 2018, c. 16, s. 197(3)

(2) Subsection 7(3) of the Act is repealed.

2012, c. 1, s. 42

18 Section 8 of the Act and the heading before it are repealed.

2017, c. 7, s. 7(1)(F)

19 (1) The portion of subsection 10(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Factors to take into consideration

(2) If a person is convicted of a designated substance offence, the court imposing sentence on the person shall consider any relevant aggravating factors including that the person

2012, c. 1, s. 43(2)

(2) Subsection 10(5) of the Act is repealed.

20 The Act is amended by adding the following after section 10:

PART I.1

Evidence-based Diversion Measures

Principles

Declaration of principles

10.1 The following principles apply in this Part:

(a) problematic substance use should be addressed primarily as a health and social issue;

a) dans le cas de substances inscrites aux annexes I ou II, un acte criminel passible de l'emprisonnement à perpétuité;

2012, ch. 1, par. 41(1); 2018, ch. 16, par. 197(1)

17 (1) Les alinéas 7(2)a) et a.1) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

a) dans le cas de substances inscrites aux annexes I ou II, un acte criminel passible de l'emprisonnement à perpétuité;

2012, ch. 1, par. 41(2); 2018, ch. 16, par. 197(3)

(2) Le paragraphe 7(3) de la même loi est abrogé.

2012, ch. 1, art. 42

18 L'article 8 de la même loi et l'intertitre le précédant sont abrogés.

2017, ch. 7, par. 7(1)(F)

19 (1) Le passage du paragraphe 10(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Circonstances à prendre en considération

(2) Le tribunal qui détermine la peine à infliger à une personne condamnée pour une infraction désignée est tenu de considérer toute circonstance aggravante pertinente, notamment le fait que cette personne, selon le cas :

2012, ch. 1, par. 43(2)

(2) Le paragraphe 10(5) de la même loi est abrogé.

20 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 10, de ce qui suit :

PARTIE I.1

Mesures de déjudiciarisation fondées sur des données probantes

Principes

Déclaration de principes

10.1 Les principes ci-après s'appliquent à la présente partie :

(b) interventions should be founded on evidence-based best practices and should aim to protect the health, dignity and human rights of individuals who use drugs and to reduce harm to those individuals, their families and their communities;

(c) criminal sanctions imposed in respect of the possession of drugs for personal use can increase the stigma associated with drug use and are not consistent with established public health evidence;

(d) interventions should address the root causes of problematic substance use, including by encouraging measures such as education, treatment, aftercare, rehabilitation and social reintegration; and

(e) judicial resources are more appropriately used in relation to offences that pose a risk to public safety.

a) la consommation problématique de substances doit être abordée principalement comme un enjeu social et de santé;

b) les interventions doivent reposer sur des pratiques exemplaires fondées sur des données probantes et viser à protéger la santé, la dignité et les droits de la personne des consommateurs de drogues ainsi qu'à réduire les méfaits pour ceux-ci, leurs familles et leurs collectivités;

c) l'infliction de sanctions pénales pour la possession de drogues à des fins de consommation personnelle peut accroître la stigmatisation liée à la consommation de drogues et est incompatible avec les données probantes établies en matière de santé publique;

d) les interventions doivent cibler les causes profondes de la consommation problématique de substances, notamment en favorisant des mesures comme l'éducation, le traitement, le suivi, la réadaptation et la réintégration sociale;

e) l'utilisation de ressources judiciaires est plus indiquée dans le cas des infractions qui présentent un risque pour la sécurité publique.

Warnings and Referrals

Warnings and referrals

10.2 (1) A peace officer shall, instead of laying an information against an individual alleged to have committed an offence under subsection 4(1), consider whether it would be preferable, having regard to the principles set out in section 10.1, to take no further action, to warn the individual or, with the consent of the individual, to refer the individual to a program or to an agency or other service provider in the community that may assist the individual.

Subsequent charges not invalidated

(2) The failure of a peace officer to consider the options set out in subsection (1) does not invalidate any subsequent charges laid against the individual for the offence.

Prosecution – limits

10.3 A prosecution may be commenced or continued against an individual alleged to have committed an offence under subsection 4(1) only if, having regard to the principles set out in section 10.1, the prosecutor is of the opinion that the use of a warning or referral under section 10.2, or of *alternative measures* as defined in section 716 of the *Criminal Code*, is not appropriate, and a prosecution is appropriate in the circumstances.

Avertissements et renvois

Avertissements et renvois

10.2 (1) L'agent de la paix évalue s'il est préférable, compte tenu des principes énoncés à l'article 10.1, plutôt que de déposer une dénonciation contre l'individu à qui est imputée une infraction prévue au paragraphe 4(1), de ne prendre aucune mesure, de lui donner un avertissement ou de le renvoyer, s'il y consent, à un programme ou à un organisme ou à un autre fournisseur de services dans la collectivité susceptibles de l'aider.

Validité des accusations

(2) L'omission par l'agent de la paix de se conformer au paragraphe (1) n'a pas pour effet d'invalider les accusations portées ultérieurement contre l'individu pour l'infraction en cause.

Poursuites – limites

10.3 Une poursuite contre l'individu à qui est imputée une infraction prévue au paragraphe 4(1) ne peut être engagée ou continuée que dans les cas où, compte tenu des principes énoncés à l'article 10.1, le poursuivant est d'avis que le recours à l'avertissement ou au renvoi visés à l'article 10.2 ou encore aux *mesures de rechange* au sens de l'article 716 du *Code criminel* ne sont pas opportuns, mais que la poursuite l'est dans les circonstances.

Record of warning or referral

10.4 (1) The police force to which a peace officer referred to in section 10.2 belongs shall keep a record of any warning given or referral made under subsection 10.2(1), including the identity of the individual warned or referred.

Access to information

(2) Any information contained in the record kept pursuant to subsection (1) may be made available to:

- (a)** any judge or court for any purpose relating to proceedings with respect to the offence to which the record relates;
- (b)** any peace officer for any purpose related to the administration of the case to which the record relates; or
- (c)** any member of a department or agency of a government in Canada, or any agent of that department or agency, that is
 - (i)** engaged in the administration of alternative measures, within the meaning of section 716 of the *Criminal Code*, in respect of that person, or
 - (ii)** preparing a report for the purpose of informing proceedings with respect to the offence to which the record relates.

Access to information — alternative measures

(3) Information contained in the record, other than the identity of the person, may be made available to any member of a department or agency of a government in Canada, or any agent of the department or agency, that is engaged in assessing and monitoring the use of alternative measures and assessing their effectiveness, including for research or statistical purposes.

Evidence of warning or referral not admissible

10.5 Evidence that an individual has received a warning or referral mentioned in subsection 10.2(1), evidence that a peace officer has taken no further action in respect of an offence under subsection 4(1) and evidence of the offence are inadmissible for the purpose of proving prior offending behaviour in any proceedings before a court in respect of the individual.

Conservation of record — conviction

10.6 (1) Any record of a conviction that occurs before the day on which this section comes into force in respect of an offence under subsection 4(1) must be kept

Dossier

10.4 (1) Le corps de police dont fait partie l'agent de la paix visé à l'article 10.2 tient un dossier à l'égard des avertissements donnés ou des renvois effectués en vertu du paragraphe 10.2(1), notamment de l'identité de l'individu faisant l'objet d'un avertissement ou d'un renvoi.

Accès aux renseignements

(2) Les personnes suivantes ont accès à tout renseignement contenu dans un dossier tenu au titre du paragraphe (1) :

- a)** tout juge ou tribunal pour des fins liées à des poursuites relatives à l'infraction visée par le dossier;
- b)** un agent de la paix à des fins liées à l'administration de l'affaire visée par le dossier;
- c)** tout membre du personnel ou mandataire d'un ministère ou d'un organisme public canadien chargé :
 - (i)** de l'administration de mesures de rechange concernant la personne,
 - (ii)** de la préparation d'un rapport afin d'informer des poursuites pour l'infraction visée par le dossier.

Accès aux renseignements — déjudiciarisation

(3) Les renseignements contenus dans le dossier, à l'exclusion de l'identité de l'individu, peuvent être communiqués à tout membre du personnel ou mandataire d'un ministère ou d'un organisme public canadien chargé de la surveillance du recours aux mesures de déjudiciarisation et d'évaluation de leur efficacité, notamment aux fins de recherche ou d'établissement de statistiques.

Inadmissibilité des renseignements relatifs aux avertissements ou renvois

10.5 Les renseignements concernant la prise des mesures d'avertissement ou de renvoi visées au paragraphe 10.2(1), concernant le fait que l'agent de la paix n'a pris aucune mesure à l'égard d'une infraction prévue au paragraphe 4(1) et concernant la perpétration de l'infraction en cause ne peuvent être mis en preuve dans des poursuites devant un tribunal pour établir le comportement délictueux de l'individu.

Conservation du dossier — condamnation

10.6 (1) Tout dossier relatif à toute condamnation qui survient avant la date d'entrée en vigueur du présent article à l'égard d'une infraction prévue au paragraphe 4(1)

separate and apart from other records of convictions within two years after that day.

Conservation of record — deeming

(2) A conviction that occurs after this section comes into force in respect of an offence under subsection 4(1) is kept separate and apart from other records of convictions two years after the conviction or two years after the expiry of any sentence imposed for the offence, whichever is later, and the person convicted of the offence is deemed never to have been convicted of that offence.

Regulations

(3) The Governor in Council may make regulations respecting the use, removal or destruction of records kept separate and apart referred to in subsections (1) and (2).

Exception for Service Providers

Exception

10.7 No social worker, medical professional or other service provider in the community commits an offence under subsection 4(1) if, in the course of their duties, they come into possession of a substance included in Schedule I, II or III and they intend to, within a reasonable period, lawfully dispose of it.

Review

Review by committee

21 On the fourth anniversary of the day on which this Act comes into force, a comprehensive review of the provisions and operation of the Act is to be undertaken by the standing committee of each House that normally considers matters relating to justice.

est classé à part des autres dossiers relatifs à des condamnations dans les deux ans suivant cette date.

Conservation du dossier — présomption

(2) Toute condamnation qui survient après l'entrée en vigueur du présent article à l'égard d'une infraction prévue au paragraphe 4(1) est classée à part des autres dossiers relatifs à des condamnations deux ans après la condamnation ou, si elle est postérieure, deux ans après l'expiration de la peine infligée pour l'infraction, et la personne condamnée est réputée n'avoir jamais été condamnée pour cette infraction.

Règlements

(3) Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements concernant l'utilisation, la suppression ou la destruction de dossiers classés à part des autres dossiers relatifs à des condamnations visés aux paragraphes (1) et (2).

Exception relative aux fournisseurs de service

Exception

10.7 Ne commet pas l'infraction prévue au paragraphe 4(1) le travailleur social, le professionnel de la santé ou tout autre fournisseur de services dans la collectivité qui, dans le cadre de ses fonctions, entre en possession d'une substance inscrite aux annexes I, II ou III et qui a l'intention de s'en défaire légalement dans un délai raisonnable.

Examen

Examen par un comité

21 Au quatrième anniversaire de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, un examen approfondi de ses dispositions et de son application est fait par le comité permanent de chaque chambre habituellement chargé des questions concernant la justice.

CHAPTER 16

NATIONAL RIBBON SKIRT DAY ACT

SUMMARY

This enactment designates the 4th day of January in each and every year as "National Ribbon Skirt Day".

CHAPITRE 16

LOI SUR LA JOURNÉE NATIONALE DE LA JUPE À
RUBANS

SOMMAIRE

Le texte désigne le 4 janvier comme « Journée nationale de la jupe à rubans ».

CHAPTER 16

An Act respecting a National Ribbon Skirt Day

[Assented to 15th December, 2022]

Preamble

Whereas Indigenous women are life-givers and are entrusted with traditional knowledge to care for their families, their communities and the environment;

Whereas the ribbon skirt is a centuries-old spiritual symbol of womanhood, identity, adaptation and survival and is a way for women to honour themselves and their culture;

Whereas the ribbon skirt represents a direct connection to Mother Earth and its sacred medicines;

Whereas Indigenous culture, tradition and ceremony, including Indigenous ties to language and the land, are critical to the vitality and well-being of Canada's First Peoples;

Whereas section 1 of Article 15 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, to which Canada is a signatory, states, "Indigenous peoples have the right to the dignity and diversity of their cultures, traditions, histories and aspirations which shall be appropriately reflected in education and public information";

Whereas Call for Justice 2.1 of the Final Report of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls calls "upon all governments to acknowledge, recognize, and protect the rights of Indigenous Peoples to their cultures and languages as inherent rights, and constitutionally protected as such under section 35 of the *Constitution* [Act, 1982]";

And whereas Call for Justice 15.2 of that report calls on Canadians to "[d]ecolonize by learning the true history of Canada ... and learn about and celebrate Indigenous Peoples' history, cultures, pride, and diversity";

CHAPITRE 16

Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans

[Sanctionnée le 15 décembre 2022]

Préambule

Attendu :

que les femmes autochtones sont des donneuses de vie et qu'elles usent du savoir traditionnel hérité pour prendre soin de leur famille, de leur communauté et de l'environnement;

que, depuis des siècles, la jupe à rubans est un symbole spirituel de féminité, d'identité, d'adaptation et de survie et qu'elle constitue pour les femmes un moyen de s'honorer elles-mêmes et d'honorer leur culture;

que la jupe à rubans représente une connexion directe à la Terre mère et à ses médecines sacrées;

que la culture, la tradition et le cérémonial autochtones, y compris le lien aux langues et à la terre, sont des facteurs déterminants de la vitalité et du bien-être des Premiers Peuples du Canada;

que l'article 15.1 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, dont le Canada est signataire, garantit aux peuples autochtones le « droit à ce que l'enseignement et les moyens d'information reflètent fidèlement la dignité et la diversité de leurs cultures, de leurs traditions, de leur histoire et de leurs aspirations »;

que, dans l'appel à la justice 2.1 du rapport final de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées, il est demandé « à tous les gouvernements de reconnaître les droits des peuples autochtones à leurs cultures et à leurs langues en tant que droits inhérents et protégés constitutionnellement en tant que tels en vertu de l'article 35 de la [Loi constitutionnelle de 1982] et d'assurer cette protection »;

que, dans l'appel à la justice 15.2 du même rapport, il est demandé aux Canadiens de « [p]articiper au processus de décolonisation en apprenant la véritable histoire du Canada [et de d]écouvrir et célébrer

Now, therefore, His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *National Ribbon Skirt Day Act*.

National Ribbon Skirt Day

National Ribbon Skirt Day

2 Throughout Canada, in each and every year, the 4th day of January shall be known as “National Ribbon Skirt Day”.

l’histoire, les cultures, la fierté et la diversité des peuples autochtones »,

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur la Journée nationale de la jupe à rubans*.

Journée nationale de la jupe à rubans

Journée nationale de la jupe à rubans

2 Le 4 janvier est, dans tout le Canada, désigné comme « Journée nationale de la jupe à rubans ».

CHAPTER 17

AN ACT TO AMEND THE CRIMINAL CODE AND THE IDENTIFICATION OF CRIMINALS ACT AND TO MAKE RELATED AMENDMENTS TO OTHER ACTS (COVID-19 RESPONSE AND OTHER MEASURES)

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to, among other things,

- (a)** allow for the use of electronic or other automated means for the purposes of the jury selection process;
- (b)** expand, for the accused and offenders, the availability of remote appearances by audioconference and videoconference in certain circumstances;
- (c)** provide for the participation of prospective jurors in the jury selection process by videoconference in certain circumstances;
- (d)** expand the power of courts to make case management rules permitting court personnel to deal with administrative matters for accused not represented by counsel;
- (e)** permit courts to order fingerprinting at the interim release stage and at any other stage of the criminal justice process if fingerprints could not previously have been taken for exceptional reasons; and
- (f)** replace the existing telewarrant provisions with a process that permits a wide variety of search warrants, authorizations and orders to be applied for and issued by a means of telecommunication.

The enactment makes amendments to the *Criminal Code* and the *Identification of Criminals Act* to correct minor technical errors and includes transitional provisions on the application of the amendments. It also makes related amendments to other Acts.

The enactment also provides for one or more independent reviews on the use of remote proceedings in criminal justice matters.

Lastly, the enactment also provides for a parliamentary review of the provisions enacted or amended by this enactment and of the use of remote proceedings in criminal justice matters to commence at the start of the fifth year following the day on which it receives royal assent.

CHAPITRE 17

LOI MODIFIANT LE CODE CRIMINEL ET LA LOI SUR L'IDENTIFICATION DES CRIMINELS ET APPORTANT DES MODIFICATIONS CONNEXES À D'AUTRES LOIS (RÉPONSE À LA COVID-19 ET AUTRES MESURES)

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* en vue, notamment :

- a)** de permettre le recours à des moyens électroniques ou à d'autres moyens automatisés dans le processus de constitution du jury;
- b)** d'élargir les possibilités de comparution à distance, par audioconférence ou vidéoconférence, en certaines circonstances, pour les accusés et les contrevenants;
- c)** de prévoir, en certaines circonstances, la participation de candidats-jurés dans le processus de constitution du jury par vidéoconférence;
- d)** d'élargir les pouvoirs des tribunaux d'établir des règles sur la gestion des instances afin de permettre à leurs fonctionnaires de régler des questions de nature administrative pour les accusés non représentés par avocat;
- e)** de permettre aux tribunaux d'ordonner la prise des empreintes à l'étape de l'enquête sur mise en liberté provisoire et à toute autre étape du processus de justice pénale lorsqu'elles n'ont pas pu être prises antérieurement pour des motifs exceptionnels;
- f)** de remplacer les dispositions existantes sur les télémandats par un processus de demande et de délivrance d'une grande variété de mandats de perquisition, d'autorisations et d'ordonnances par des moyens de télécommunication.

Il apporte également des modifications au *Code criminel* et à la *Loi sur l'identification des criminels* afin de corriger des erreurs mineures de nature technique et comporte des dispositions transitoires concernant l'application des modifications. Enfin, il apporte des modifications connexes à d'autres lois.

Le texte prévoit un ou des examens indépendants sur l'utilisation de procédures à distance dans des affaires de justice pénale.

Enfin, il prévoit également un examen parlementaire des dispositions édictées ou modifiées par la présente loi ainsi que de l'utilisation de procédures à distance dans des affaires de justice pénale, lequel commence au début de la cinquième année qui suit sa sanction.

CHAPTER 17

An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures)

[Assented to 15th December, 2022]

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. C-46

Criminal Code

2019, c. 25, s. 1(3)

1 The definition *summons* in section 2 of the *Criminal Code* is replaced by the following:

summons means, unless a contrary intention appears, a summons in Form 6 issued by a judge or justice or by the *chairperson* of a *Review Board* as defined in subsection 672.1(1); (*sommation*)

1995, c. 39, s. 139

2 The portion of subsection 117.04(3) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Report to justice

(3) A peace officer who executes a warrant referred to in subsection (1) or who conducts a search without a warrant under subsection (2) shall immediately make a report to a justice having jurisdiction in respect of the matter and, in the case of an execution of a warrant, jurisdiction in the province in which the warrant was issued, showing

1995, c. 39, s. 139

3 Subsection 117.05(1) of the Act is replaced by the following:

CHAPITRE 17

Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures)

[Sanctionnée le 15 décembre 2022]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

Code criminel

2019, ch. 25, par. 1(3)

1 La définition de *sommation*, à l'article 2 du *Code criminel*, est remplacée par ce qui suit :

sommation À moins d'indication contraire, *sommation* selon la formule 6 décernée par un juge ou un juge de paix ou par le *président* d'une *commission d'examen* au sens du paragraphe 672.1(1). (*summons*)

1995, ch. 39, art. 139

2 Le paragraphe 117.04(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Rapport au juge de paix

(3) L'agent de la paix présente, immédiatement soit après l'exécution du mandat visé au paragraphe (1) soit après la perquisition effectuée sans mandat en vertu du paragraphe (2), à un juge de paix compétent et, dans le cas où un mandat a été exécuté, qui est compétent dans la province où celui-ci a été délivré, un rapport précisant, outre les objets ou les documents saisis, le cas échéant, la date d'exécution du mandat ou les motifs ayant justifié la perquisition sans mandat, selon le cas.

1995, ch. 39, art. 139

3 Le paragraphe 117.05(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Application for disposition

117.05 (1) If any thing or document has been seized under subsection 117.04(1) or (2), a justice having jurisdiction in respect of the matter and, in the case of an execution of a warrant, jurisdiction in the province in which the warrant was issued shall, on application for an order for the disposition of the thing or document so seized made by a peace officer within 30 days after the date of execution of the warrant or of the seizure without a warrant, as the case may be, fix a date for the hearing of the application and direct that notice of the hearing be given to the persons or in the manner that the justice may specify.

4 Subsection 145(2) of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (b), by adding “or” at the end of paragraph (c) and by adding the following after that paragraph:

(d) fails, without lawful excuse, to comply with an order made under section 515.01.

1993, c. 40, s. 1(1)

5 The definition *authorization* in section 183 of the Act is replaced by the following:

authorization means an authorization to intercept a private communication given under subsection 184.2(3), section 186 or subsection 188(2); (*autorisation*)

1993, c. 40, s. 4

6 Section 184.3 of the Act is replaced by the following:

Application – telecommunication producing writing

184.3 (1) A person who is permitted to make one of the following applications may submit their application by a means of telecommunication that produces a writing:

(a) an application for an authorization under subsection 184.2(2), 185(1), 186(5.2) or 188(1);

(b) an application for an extension under subsection 185(2), 196(2) or 196.1(2);

(c) an application to renew an authorization under subsection 186(6).

Sealing

(2) A judge who receives an application submitted by a means of telecommunication that produces a writing shall, immediately on the determination of the

Demande d’une ordonnance pour disposer des objets saisis

117.05 (1) Lorsque l’agent de la paix sollicite, dans les trente jours suivant la date de l’exécution du mandat ou de la saisie sans mandat, une ordonnance de disposition des objets et des documents saisis en vertu des paragraphes 117.04(1) ou (2), un juge de paix compétent et, dans le cas où un mandat a été exécuté, qui est compétent dans la province où celui-ci a été délivré peut rendre une telle ordonnance. Le juge de paix fixe la date d’audition de la demande et ordonne que soient avisées les personnes qu’il désigne, de la manière qu’il détermine.

4 Le paragraphe 145(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa c), de ce qui suit :

d) omet, sans excuse légitime, de se conformer à une ordonnance rendue en vertu de l’article 515.01.

1993, ch. 40, par. 1(1)

5 La définition de *autorisation*, à l’article 183 de la même loi, est remplacée par ce qui suit :

autorisation Autorisation d’intercepter une communication privée donnée en vertu du paragraphe 184.2(3), de l’article 186 ou du paragraphe 188(2). (*authorization*)

1993, ch. 40, art. 4

6 L’article 184.3 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Demande par un moyen de télécommunication : forme écrite

184.3 (1) La personne habilitée à présenter l’une des demandes ci-après peut le faire par un moyen de télécommunication qui rend la communication sous forme écrite :

a) une demande d’autorisation visée aux paragraphes 184.2(2), 185(1), 186(5.2) ou 188(1);

b) une demande de prolongation visée aux paragraphes 185(2), 196(2) ou 196.1(2);

c) une demande de renouvellement visée au paragraphe 186(6).

Mise sous scellé

(2) Le juge qui reçoit une demande présentée par un moyen de télécommunication qui rend la communication sous forme écrite la fait placer, dès qu’une décision est

application, cause it to be placed and sealed in the packet referred to in subsection 187(1).

Application — telecommunication not producing writing

(3) Despite anything in section 184.2 or 188, a person who is permitted to make an application for an authorization under subsection 184.2(2) or 188(1) may submit their application by a means of telecommunication that does not produce a writing if it would be impracticable in the circumstances to submit the application by a means of telecommunication that produces a writing.

Statement of circumstances

(4) An application submitted by a means of telecommunication that does not produce a writing shall include a statement of the circumstances that make it impracticable to submit the application by a means of telecommunication that produces a writing.

Oath

(5) Any oath required in connection with an application submitted by a means of telecommunication that does not produce a writing may be administered by a means of telecommunication.

Recording and sealing

(6) A judge who receives an application submitted by a means of telecommunication that does not produce a writing shall record the application verbatim, in writing or otherwise, and shall, immediately on the determination of the application, cause the writing or recording to be placed and sealed in the packet referred to in subsection 187(1), and a recording sealed in a packet shall be treated as if it were a document for the purposes of section 187.

Limitation

(7) If an application is submitted by a means of telecommunication that does not produce a writing, the judge shall not give the authorization unless he or she is satisfied that the application discloses reasonable grounds for dispensing with its submission by a means of telecommunication that produces a writing.

Giving authorization, etc.

(8) A judge who gives the authorization, extension or renewal may do so by a means of telecommunication, in which case

(a) the judge shall complete and sign the document in question, noting on its face the time and date;

prise à son sujet, dans le paquet visé au paragraphe 187(1), qu'il fait sceller.

Demande par un moyen de télécommunication : aucune forme écrite

(3) Malgré les articles 184.2 ou 188, la personne habilitée à présenter une demande d'autorisation visée aux paragraphes 184.2(2) ou 188(1) peut le faire par un moyen de télécommunication qui ne rend pas la communication sous forme écrite si les circonstances rendent peu commode pour elle de la présenter par un moyen de télécommunication qui rend la communication sous forme écrite.

Énoncé des circonstances

(4) La demande présentée par un moyen de télécommunication qui ne rend pas la communication sous forme écrite comporte un énoncé des circonstances mentionnées au paragraphe (3).

Serment

(5) Tout serment à prêter dans le cadre d'une demande présentée par un moyen de télécommunication qui ne rend pas la communication sous forme écrite peut être prêté par un moyen de télécommunication.

Enregistrement et mise sous scellé

(6) Le juge qui reçoit une demande présentée par un moyen de télécommunication qui ne rend pas la communication sous forme écrite l'enregistre mot à mot par écrit ou autrement et, dès qu'une décision est prise à son sujet, fait placer l'enregistrement dans le paquet visé au paragraphe 187(1), qu'il fait sceller; l'enregistrement ainsi placé est traité comme un document pour l'application de l'article 187.

Restriction

(7) Si la demande est présentée par un moyen de télécommunication qui ne rend pas la communication sous forme écrite, le juge n'accorde l'autorisation que s'il est convaincu que la demande démontre l'existence de motifs raisonnables pour exempter le demandeur de la présenter par un moyen de télécommunication qui rend la communication sous forme écrite.

Autorisation, etc., accordée

(8) Le juge qui accorde l'autorisation, le renouvellement ou la prolongation peut le faire par un moyen de télécommunication. Le cas échéant :

a) le juge remplit et signe le document pertinent et y indique la date et l'heure;

(b) if the means of telecommunication produces a writing, the judge shall transmit a copy of the document to the applicant by that means;

(c) if the means of telecommunication does not produce a writing, the applicant shall, as directed by the judge, transcribe the document, noting on its face the name of the judge as well as the time and date; and

(d) the judge shall, immediately after the authorization, extension or renewal is given, cause the document to be placed and sealed in the packet referred to in subsection 187(1).

7 Subsection 185(4) of the Act is replaced by the following:

If extension not granted

(4) If the judge to whom an application for an authorization and an application referred to in subsection (2) are made refuses to fix a period in substitution for the period mentioned in subsection 196(1) or if the judge fixes a shorter period than the one set out in the application referred to in subsection (2), the person submitting the application for the authorization may withdraw that application and, if it is withdrawn, the judge shall not proceed to consider it or to give the authorization and shall destroy, or return to that person, both applications and all other material pertaining to them.

1993, c. 40, s. 7

8 (1) Subsection 187(1.1) of the Act is replaced by the following:

Exception

(1.1) An authorization given under this Part need not be placed in the packet except if, under subsection 184.3(8), the original authorization is in the hands of the judge, in which case that judge must place it in the packet and the copy remains with the applicant.

1993, c. 40, s. 7

(2) Subsection 187(3) of the Act is replaced by the following:

Order of judge

(3) An order under subsection (1.2), (1.3), (1.4) or (1.5) made with respect to documents relating to an application made under subsection 184.2(2) may only be made after the Attorney General has been given an opportunity to be heard.

b) si le moyen rend la communication sous forme écrite, le juge transmet une copie du document au demandeur par ce moyen;

c) si le moyen ne rend pas la communication sous forme écrite, le demandeur transcrit le document, sur l'ordre du juge, et y indique le nom de ce dernier, la date et l'heure;

d) dès qu'il a accordé l'autorisation, le renouvellement ou la prolongation, le juge fait placer le document dans le paquet visé au paragraphe 187(1), qu'il fait sceller.

7 Le paragraphe 185(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Cas où la prolongation n'est pas accordée

(4) Lorsque le juge auquel la demande d'autorisation et la demande visée au paragraphe (2) sont présentées refuse de modifier la période prévue au paragraphe 196(1) ou fixe une autre période plus courte que celle indiquée dans la demande visée au paragraphe (2), la personne qui présente la demande d'autorisation peut la retirer; le cas échéant, le juge ne considère pas la demande d'autorisation, n'accorde pas l'autorisation et remet à la personne les deux demandes et toutes les pièces et tous les documents qui s'y rattachent ou les détruit.

1993, ch. 40, art. 7

8 (1) Le paragraphe 187(1.1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Exception

(1.1) L'autorisation donnée en vertu de la présente partie n'a pas à être placée dans le paquet sauf si, conformément au paragraphe 184.3(8), l'original est entre les mains du juge, auquel cas celui-ci est tenu de placer l'autorisation dans le paquet alors que le demandeur conserve la copie.

1993, ch. 40, art. 7

(2) Le paragraphe 187(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Ordonnance du juge

(3) L'ordonnance visant les documents relatifs à une demande présentée conformément au paragraphe 184.2(2) ne peut être rendue au titre des paragraphes (1.2), (1.3), (1.4) ou (1.5) qu'après que le procureur général a eu la possibilité de se faire entendre.

2019, c. 25, s. 66

9 Section 188.1 of the Act is replaced by the following:

Execution in Canada

188.1 An authorization given under section 184.2, 186 or 188 may be executed at any place in Canada. Any peace officer who executes the authorization must have authority to act as a peace officer in the place where it is executed.

2018, c. 21, s. 15

10 (1) The portion of subsection 320.29(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Warrants to obtain blood samples

320.29 (1) A justice may issue a warrant authorizing a peace officer to require a qualified medical practitioner or a qualified technician to take the samples of a person's blood that, in the opinion of the practitioner or technician taking the samples, are necessary to enable a proper analysis to be made to determine the person's blood alcohol concentration or blood drug concentration, or both, if the justice is satisfied, on an information on oath in Form 1, that

2018, c. 21, s. 15

(2) Subsections 320.29(2) and (3) of the Act are replaced by the following:

Form

(2) A warrant issued under subsection (1) may be in Form 5, varied to suit the case.

2018, c. 21, s. 15

(3) Subsection 320.29(5) of the Act is replaced by the following:

Copy to person

(5) If a warrant issued under subsection (1) is executed, the peace officer shall, as soon as practicable, give a copy of it — as a well as a notice in Form 5.1, varied to suit the case — to the person from whom the samples of blood are taken.

11 The portion of subsection 395(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

2019, ch. 25, art. 66

9 L'article 188.1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Exécution au Canada

188.1 Les actes autorisés en vertu des articles 184.2, 186 ou 188 peuvent être exécutés en tout lieu au Canada. Tout agent de la paix qui exécute les actes autorisés doit être habilité à agir à ce titre dans le lieu où ces actes sont exécutés.

2018, ch. 21, art. 15

10 (1) Le passage du paragraphe 320.29(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Mandat pour le prélèvement d'échantillons de sang

320.29 (1) Le juge de paix peut décerner un mandat autorisant un agent de la paix à exiger d'un médecin qualifié ou d'un technicien qualifié qu'il prélève les échantillons de sang qu'il estime nécessaires à la réalisation d'une analyse convenable permettant de déterminer l'alcoolémie d'une personne ou la concentration de drogue dans son sang, ou les deux, s'il est convaincu, à la suite d'une dénonciation faite sous serment suivant la formule 1, que les éléments suivants sont réunis :

2018, ch. 21, art. 15

(2) Les paragraphes 320.29(2) et (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Formule

(2) Le mandat décerné en vertu du paragraphe (1) peut être rédigé suivant la formule 5 en l'adaptant aux circonstances.

2018, ch. 21, art. 15

(3) Le paragraphe 320.29(5) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Copie à la personne

(5) Après l'exécution d'un mandat décerné en vertu du paragraphe (1), l'agent de la paix donne, dans les meilleurs délais, une copie du mandat et un avis rédigé selon la formule 5.1, en l'adaptant aux circonstances, à la personne qui fait l'objet de prélèvements d'échantillons de sang.

11 Le passage du paragraphe 395(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Power to seize

(2) If, on search, anything mentioned in subsection (1) is found, it shall be seized and brought before a justice of the province in which the warrant was issued who has jurisdiction in the matter, and the justice shall order

R.S., c. 42 (4th Supp.), s. 2

12 (1) The portion of subsection 462.32(4) of the French version of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Rapport d'exécution

(4) La personne qui exécute un mandat décerné en vertu du présent article est tenue, à la fois :

R.S., c. 42 (4th Supp.), s. 2; 2017, c. 7, s. 57(F)

(2) Paragraph 462.32(4)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) during that execution, give the following to any person who is present and ostensibly in control of the building, receptacle or place to be searched or, in the absence of any such person, affix the following in a prominent location within the building or place or on or next to the receptacle:

(i) a copy of the warrant, and

(ii) a notice in Form 5.1 setting out the address of the court from which a copy of the report on the property seized may be obtained;

(a.1) detain or cause to be detained the property seized, taking reasonable care to ensure that the property is preserved so that it may be dealt with in accordance with the law;

R.S., c. 42 (4th Supp.), s. 2

(3) Paragraphs 462.32(4)(b) and (c) of the French version of the Act are replaced by the following:

b) dans les meilleurs délais après l'exécution du mandat mais au plus tard le septième jour qui suit celle-ci, de faire un rapport, selon la formule 5.3, comportant la désignation des biens saisis et indiquant le lieu où ils se trouvent et de le faire déposer auprès du greffier du tribunal;

c) de faire remettre, sur demande, un exemplaire du rapport au saisi et à toute autre personne qui, de l'avis du juge, semble avoir un droit sur les biens saisis.

Pouvoir de saisir

(2) Lorsque la perquisition fait découvrir une chose mentionnée au paragraphe (1), cette chose doit être saisie et apportée devant un juge de paix compétent de la province où le mandat a été décerné, qui doit ordonner :

L.R., ch. 42 (4^e suppl.), art. 2

12 (1) Le passage du paragraphe 462.32(4) de la version française de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Rapport d'exécution

(4) La personne qui exécute un mandat décerné en vertu du présent article est tenue, à la fois :

L.R., ch. 42 (4^e suppl.), art. 2; 2017, ch. 7, art. 57(F)

(2) L'alinéa 462.32(4)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) durant l'exécution du mandat, de remettre à toute personne présente et apparemment responsable du bâtiment, du contenant ou du lieu devant faire l'objet de la perquisition les documents ci-après ou, en l'absence d'une telle personne, d'afficher ces documents bien en vue dans le bâtiment ou le lieu ou sur le contenant ou près de celui-ci :

(i) une copie du mandat,

(ii) un avis rédigé selon la formule 5.1 indiquant l'adresse du tribunal où une copie du rapport sur les biens saisis pourra être obtenue;

a.1) de détenir, ou de faire détenir, les biens saisis en prenant les précautions normales pour garantir leur préservation jusqu'à ce qu'il ait été statué à leur égard conformément au droit applicable;

L.R., ch. 42 (4^e suppl.), art. 2

(3) Les alinéas 462.32(4)b) et c) de la version française de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

b) dans les meilleurs délais après l'exécution du mandat mais au plus tard le septième jour qui suit celle-ci, de faire un rapport, selon la formule 5.3, comportant la désignation des biens saisis et indiquant le lieu où ils se trouvent et de le faire déposer auprès du greffier du tribunal;

c) de faire remettre, sur demande, un exemplaire du rapport au saisi et à toute autre personne qui, de l'avis du juge, semble avoir un droit sur les biens saisis.

2002, c. 13, s. 18

13 Paragraph 482.1(1)(b) of the Act is replaced by the following:

(b) permitting personnel of the court to deal with administrative matters relating to proceedings out of court; and

2019, c. 25, s. 188

14 Subsection 485(1.1) of the Act is replaced by the following:

When accused not appearing personally or in person

(1.1) Jurisdiction over an accused is not lost by reason of the failure of the accused to appear personally or in person, so long as the provisions of this Act or a rule made under section 482 or 482.1 permitting the accused not to appear personally or in person apply.

15 The Act is amended by adding the following after section 485.1:

Summons – Identification of Criminals Act

485.2 (1) A justice or judge may, on application in writing and on oath in Form 6.1, issue a summons, in Form 6.2, requiring an accused or offender to appear at a time and place stated in it for the purposes of the *Identification of Criminals Act* if

- (a) the accused is charged with, or the offender has been determined to be guilty of, an offence referred to in paragraph 2(1)(c) of that Act;
- (b) the accused or offender was previously required to appear for the purposes of that Act and the measurements, processes or operations referred to in that Act were not completed; and
- (c) the justice or judge is satisfied that the reasons for the measurements, processes or operations not having been completed were exceptional.

Limitation

(2) Subsection (1) applies in respect of an offender only if proceedings are ongoing in relation to the matter for which they were previously required to appear for the purposes of the *Identification of Criminals Act* and for which the sentencing proceedings have not concluded.

2002, ch. 13, art. 18

13 L'alinéa 482.1(1)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) de permettre à ses fonctionnaires de régler des questions de nature administrative touchant aux procédures tenues à l'extérieur du tribunal;

2019, ch. 25, art. 188

14 Le paragraphe 485(1.1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Accusé qui ne comparait pas personnellement ou en personne

(1.1) Le tribunal ne perd pas sa compétence à l'égard de l'accusé qui omet de comparaître personnellement ou en personne pour autant que s'appliquent les dispositions de la présente loi — ou une règle établie en vertu des articles 482 ou 482.1 — lui permettant de ne pas comparaître personnellement ou en personne.

15 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 485.1, de ce qui suit :

Sommation – Loi sur l'identification des criminels

485.2 (1) Le juge de paix ou le juge peut, sur demande présentée par écrit et sous serment selon la formule 6.1, décerner une sommation, selon la formule 6.2, pour enjoindre à l'accusé ou au contrevenant de comparaître, pour l'application de la *Loi sur l'identification des criminels*, aux date, heure et lieu indiqués, si les conditions suivantes sont remplies :

- a) l'infraction dont l'accusé est inculqué ou à l'égard de laquelle la culpabilité du contrevenant a été déterminée est une infraction visée à l'alinéa 2(1)c) de cette loi;
- b) l'accusé ou le contrevenant a antérieurement été tenu de comparaître pour l'application de cette loi et les mensurations ou les autres opérations prévues par cette loi n'ont pu être prises ou effectuées;
- c) le juge de paix ou le juge est convaincu que les motifs pour lesquels les mensurations n'ont pu être prises ou les autres opérations effectuées sont exceptionnels.

Restriction

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique à l'égard d'un contrevenant que si les procédures de l'affaire pour laquelle il était antérieurement tenu de comparaître aux fins de la *Loi sur l'identification des criminels* sont en cours et dont les procédures de détermination de la peine n'ont pas été conclues.

Reasons

(3) The application must state the reasons why the measurements, processes or operations were not completed.

Ex parte application

(4) A justice or judge may proceed *ex parte* to determine an application made under subsection (1).

Application – telecommunication

(5) The application may also be made by any means of telecommunication that produces a writing.

Alternative to oath

(6) A person who uses a means of telecommunication referred to in subsection (5) may, instead of swearing an oath, make a statement in writing stating that all matters contained in the application are true to their knowledge and belief, and that statement is deemed to be a statement made under oath.

Contents of summons

(7) The summons must

- (a) be directed to the accused or offender;
- (b) set out briefly the offence in respect of which the accused is charged or the offender has been determined to be guilty; and
- (c) set out a summary of subsection 145(3), section 512.1 and subsection 524(4).

Service of summons

(8) The summons must be served by a peace officer who shall either deliver it personally to the person to whom it is directed or, if that person cannot conveniently be found, leave it for the person at their latest or usual place of residence with any person found there who appears to be at least 16 years of age.

R.S., c. 27 (1st Supp.), s. 68(2)

16 Paragraph 487(1)(e) of the Act is replaced by the following:

(e) subject to any other Act of Parliament, to, as soon as practicable, bring the thing seized before, or make a report in respect of it to, a justice in accordance with section 489.1.

1997, c. 18, s. 42(2)

17 Subsection 487.01(7) of the Act is repealed.

Motifs

(3) La demande énonce les motifs pour lesquels les mesures ou autres opérations prévues à des fins d'identification n'ont pu être prises ou effectuées.

Demande ex parte

(4) Le juge de paix ou le juge peut procéder *ex parte* pour trancher une demande visée au paragraphe (1).

Demande par télécommunication

(5) La demande peut également être présentée par un moyen de télécommunication qui rend la communication sous forme écrite.

Substitution au serment

(6) Si la demande est présentée par un moyen de télécommunication visé au paragraphe (5), le demandeur peut, au lieu de prêter serment, faire une déclaration par écrit selon laquelle il croit vrais, à sa connaissance, les renseignements fournis à l'appui de la demande. Sa déclaration est réputée être faite sous serment.

Contenu de la sommation

(7) La sommation :

- a) est adressée à l'accusé ou au contrevenant;
- b) énonce brièvement l'infraction dont l'accusé est inculqué ou à l'égard de laquelle la culpabilité du contrevenant a été déterminée;
- c) comporte un résumé du paragraphe 145(3), de l'article 512.1 et du paragraphe 524(4).

Signification de la sommation

(8) La sommation est signifiée par un agent de la paix soit à personne, soit, si l'intéressé ne peut commodément être trouvé, à son dernier ou habituel domicile par remise à quiconque s'y trouve et paraît âgé d'au moins seize ans.

L.R., ch. 27 (1^{er} suppl.), par. 68(2)

16 L'alinéa 487(1)(e) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

e) d'autre part, sous réserve de toute autre loi fédérale, dans les plus brefs délais possible, à apporter la chose devant un juge de paix, ou en faire rapport, en conformité avec l'article 489.1.

1997, ch. 18, par. 42(2)

17 Le paragraphe 487.01(7) de la même loi est abrogé.

2019, c. 25, s. 195

18 Section 487.02 of the Act is replaced by the following:

Assistance order

487.02 (1) If an authorization is given under section 184.2, 186 or 188 or a warrant is issued under this Act, the judge or justice who gives the authorization or issues the warrant may order a person to provide assistance, if the person's assistance may reasonably be considered to be required to give effect to the authorization or warrant. The order has effect throughout Canada.

Telecommunication

(2) If the authorization is given or the warrant is issued by a means of telecommunication under section 184.3 or 487.1, the order to provide assistance may be issued by a means of telecommunication and, in that case, section 184.3 or 487.1, as the case may be, applies with respect to the order.

2019, c. 25, s. 196.1(2)

19 Subparagraph (c)(iv.4) of the definition secondary designated offence in section 487.04 of the Act is repealed.

1997, c. 18, s. 44

20 Subsection 487.05(3) of the Act is repealed.

1997, c. 18, s. 45

21 Subsection 487.092(4) of the Act is repealed.

R.S., c. 27 (1st Supp.), s. 69; 1994, c. 44, ss. 37(1) to (3) and (5) to (7); 2014, c. 31, s. 21; 2018, c. 21, s. 19

22 Section 487.1 of the Act and the heading before it are replaced by the following:

Other Provisions Respecting Warrants and Orders

Duty of person executing certain warrants

487.093 (1) A person who executes a warrant issued under subsection 117.04(1), 199(1), 395(1) or 487(1) shall, during that execution,

(a) give the following to any person who is present and ostensibly in control of the building, receptacle or place to be searched:

(i) a copy of the warrant, and

2019, ch. 25, art. 195

18 L'article 487.02 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Ordonnance d'assistance

487.02 (1) Le juge ou le juge de paix qui a donné une autorisation en vertu des articles 184.2, 186 ou 188 ou a délivré un mandat en vertu de la présente loi peut ordonner à toute personne de prêter son assistance si celle-ci peut raisonnablement être jugée nécessaire à l'exécution des actes autorisés ou du mandat. L'ordonnance a effet partout au Canada.

Télécommunication

(2) Si l'autorisation est accordée ou le mandat délivré par un moyen de télécommunication au titre des articles 184.3 ou 487.1, l'ordonnance d'assistance peut également être ainsi rendue et, le cas échéant, les articles 184.3 ou 487.1, selon le cas, s'applique à l'ordonnance.

2019, ch. 25, par. 196.1(2)

19 Le sous-alinéa c)(iv.4) de la définition de infraction secondaire, à l'article 487.04 de la même loi, est abrogé.

1997, ch. 18, art. 44

20 Le paragraphe 487.05(3) de la même loi est abrogé.

1997, ch. 18, art. 45

21 Le paragraphe 487.092(4) de la même loi est abrogé.

L.R., ch. 27 (1^{er} suppl.), art. 69; 1994, ch. 44, par. 37(1) à (3) et (5) à (7); 2014, ch. 31, art. 21; 2018, ch. 21, art. 19

22 L'article 487.1 de la même loi et l'intertitre le précédant sont remplacés par ce qui suit :

Autres dispositions : mandats et ordonnances

Obligation de la personne qui exécute certains mandats

487.093 (1) Durant l'exécution d'un mandat décerné en vertu des paragraphes 117.04(1), 199(1), 395(1) ou 487(1), la personne qui l'exécute :

a) remet à toute personne présente qui est apparemment responsable du bâtiment, du contenant ou du lieu devant faire l'objet de la perquisition les documents suivants :

(i) une copie du mandat,

(ii) a notice in Form 5.1 setting out the address of the court before which anything seized during the execution may be brought or from which a copy of a report on anything so seized may be obtained;

(b) affix the copy and the notice in a prominent location within the building or place or on or next to the receptacle, if there is no person present and ostensibly in control of the building, receptacle or place; or

(c) give the copy and the notice to the person to be searched, if the warrant is issued under subsection 395(1) for the search of a person.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply if the warrant authorizes the search of anything that is detained under this Act after it has been lawfully seized.

Warrants, etc., by telecommunication

487.1 (1) Despite anything in this Act, the Attorney General, a peace officer or a public officer may, if they are permitted to apply for any of the following, submit their application by a means of telecommunication:

- (a) a warrant under subsection 83.222(1);
- (b) an order under subsection 83.223(1);
- (c) a warrant under subsection 117.04(1);
- (d) a warrant under subsection 164(1);
- (e) an order under subsection 164.1(1);
- (f) a warrant under subsection 320(1);
- (g) an order under subsection 320.1(1);
- (h) a warrant under subsection 320.29(1);
- (i) a warrant under subsection 395(1);
- (j) a warrant under subsection 462.32(1);
- (k) an order under subsection 462.33(3);
- (l) a warrant under subsection 487(1);
- (m) a warrant under subsection 487.01(1) that does not authorize the observation of a person by means of a television camera or other similar electronic device;
- (n) an extension under subsection 487.01(5.2);
- (o) an order under any of sections 487.013 to 487.018;

(ii) un avis rédigé selon la formule 5.1 indiquant, dans le cas où des choses sont saisies durant l'exécution, l'adresse du tribunal où elles pourront être apportées ou où une copie du rapport des choses saisies pourra être obtenue;

b) en l'absence d'une telle personne, affiche les documents dans un endroit bien en vue dans le bâtiment ou le lieu ou sur le contenant ou près de celui-ci;

c) dans le cas d'un mandat décerné en vertu du paragraphe 395(1) qui autorise la fouille d'une personne, remet à celle-ci une copie du mandat et l'avis.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si le mandat autorise la fouille d'une chose détenue au titre de la présente loi à la suite d'une saisie légale.

Mandat, etc., par télécommunication

487.1 (1) Malgré toute autre disposition de la présente loi, s'il est habilité à présenter une demande visant un mandat, une ordonnance, une autorisation ou une prolongation ci-après, le procureur général, l'agent de la paix ou le fonctionnaire public peut le faire par un moyen de télécommunication :

- a) le mandat prévu au paragraphe 83.222(1);
- b) l'ordonnance prévue au paragraphe 83.223(1);
- c) le mandat prévu au paragraphe 117.04(1);
- d) le mandat prévu au paragraphe 164(1);
- e) l'ordonnance prévue au paragraphe 164.1(1);
- f) le mandat prévu au paragraphe 320(1);
- g) l'ordonnance prévue au paragraphe 320.1(1);
- h) le mandat prévu au paragraphe 320.29(1);
- i) le mandat prévu au paragraphe 395(1);
- j) le mandat prévu au paragraphe 462.32(1);
- k) l'ordonnance prévue au paragraphe 462.33(3);
- l) le mandat prévu au paragraphe 487(1);
- m) le mandat prévu au paragraphe 487.01(1) qui n'autorise pas l'observation d'une personne au moyen d'une caméra de télévision ou d'un autre dispositif électronique semblable;
- n) la prolongation prévue au paragraphe 487.01(5.2);

- (p) an order under subsection 487.019(3);
- (q) an order under subsection 487.0191(1);
- (r) an order under subsection 487.0191(4);
- (s) a warrant under subsection 487.05(1);
- (t) a warrant under subsection 487.092(1);
- (u) an order under subsection 487.3(1);
- (v) an order under subsection 487.3(4);
- (w) a warrant under subsection 492.1(1);
- (x) a warrant under subsection 492.1(2);
- (y) an authorization under subsection 492.1(7);
- (z) a warrant under subsection 492.2(1).

Alternative to oath

(2) A person who must swear an oath in connection with an application submitted by a means of telecommunication that produces a writing may, instead of swearing the oath, make a statement in writing stating that all matters submitted in support of the application are true to their knowledge and belief, and the statement is deemed to be a statement made under oath.

Certification

(3) A judicial officer who receives an application submitted by a means of telecommunication that produces a writing shall certify the application as to time and date of receipt.

Limitation

(4) An application under subsection 487.01(5.2) shall not be submitted by a means of telecommunication that does not produce a writing.

Application – telecommunication not producing writing

(5) An applicant may submit their application by a means of telecommunication that does not produce a writing only if it would be impracticable in the circumstances to submit the application by a means of telecommunication that produces a writing.

- o) l'ordonnance prévue à l'un des articles 487.013 à 487.018;
- p) l'ordonnance prévue au paragraphe 487.019(3);
- q) l'ordonnance prévue au paragraphe 487.0191(1);
- r) l'ordonnance prévue au paragraphe 487.0191(4);
- s) le mandat prévu au paragraphe 487.05(1);
- t) le mandat prévu au paragraphe 487.092(1);
- u) l'ordonnance prévue au paragraphe 487.3(1);
- v) l'ordonnance prévue au paragraphe 487.3(4);
- w) le mandat prévu au paragraphe 492.1(1);
- x) le mandat prévu au paragraphe 492.1(2);
- y) l'autorisation prévue au paragraphe 492.1(7);
- z) le mandat prévu au paragraphe 492.2(1).

Substitution au serment

(2) La personne qui doit prêter serment dans le cadre d'une demande présentée par un moyen de télécommunication qui rend la communication sous forme écrite peut, au lieu de prêter serment, faire une déclaration par écrit selon laquelle elle croit vrais, à sa connaissance, les renseignements fournis à l'appui de la demande. La déclaration est réputée être faite sous serment.

Certification

(3) Le fonctionnaire judiciaire qui reçoit une demande présentée par un moyen de télécommunication qui rend la communication sous forme écrite en certifie la date et l'heure de réception.

Restriction

(4) Aucune demande ne peut être présentée au titre du paragraphe 487.01(5.2) par un moyen de télécommunication qui ne rend pas la communication sous forme écrite.

Demande par un moyen de télécommunication : aucune forme écrite

(5) Le demandeur ne peut présenter sa demande par un moyen de télécommunication qui ne rend pas la communication sous forme écrite que si les circonstances rendent peu commode pour lui de la présenter par un moyen de télécommunication qui rend la communication sous forme écrite.

Statement of circumstances

(6) An application submitted by a means of telecommunication that does not produce a writing shall include a statement of the circumstances that make it impracticable to submit the application by a means of telecommunication that produces a writing.

Oath

(7) Any oath required in connection with an application submitted by a means of telecommunication that does not produce a writing may be administered by a means of telecommunication.

Certification

(8) A judicial officer who receives an application submitted by a means of telecommunication that does not produce a writing shall record the application verbatim, in writing or otherwise, and certify the record or a transcription of it as to time, date and contents.

Limitation on issuance

(9) If an application is submitted by a means of telecommunication that does not produce a writing, the judicial officer shall not issue the warrant, order, extension or authorization unless he or she is satisfied that the application discloses reasonable grounds for dispensing with its submission by a means of telecommunication that produces a writing.

Warrant, etc.

(10) A judicial officer who issues the warrant, order, extension or authorization may do so by a means of telecommunication, in which case

- (a) the judicial officer shall complete and sign the document in question, noting on its face the time and date;
- (b) if the means of telecommunication produces a writing, the judicial officer shall transmit a copy of the document to the applicant by that means; and
- (c) if the means of telecommunication does not produce a writing, the applicant shall, as directed by the judicial officer, transcribe the document, noting on its face the name of the judicial officer as well as the time and date.

Definitions

(11) The following definitions apply in this section.

Énoncé des circonstances

(6) La demande présentée par un moyen de télécommunication qui ne rend pas la communication sous forme écrite comporte un énoncé des circonstances mentionnées au paragraphe (5).

Serment

(7) Tout serment à prêter dans le cadre d'une demande présentée par un moyen de télécommunication qui ne rend pas la communication sous forme écrite peut être prêté par un moyen de télécommunication.

Certification

(8) Le fonctionnaire judiciaire qui reçoit la demande présentée par un moyen de télécommunication qui ne rend pas la communication sous forme écrite l'enregistre mot à mot par écrit ou autrement et certifie le contenu, la date et l'heure de l'enregistrement.

Restriction sur la délivrance

(9) Si la demande est présentée par un moyen de télécommunication qui ne rend pas la communication sous forme écrite, le fonctionnaire judiciaire ne doit décerner le mandat, rendre l'ordonnance ou accorder l'autorisation ou la prolongation que s'il est convaincu que la demande démontre l'existence de motifs raisonnables pour exempter le demandeur de la présenter par un moyen de télécommunication qui rend la communication sous forme écrite.

Mandat, etc.

(10) Le fonctionnaire judiciaire qui décerne un mandat, rend une ordonnance ou accorde une autorisation ou une prolongation peut le faire par un moyen de télécommunication. Le cas échéant :

- a) il remplit et signe le document pertinent et y indique la date et l'heure;
- b) si le moyen rend la communication sous forme écrite, il transmet une copie du document au demandeur par ce moyen;
- c) si le moyen ne rend pas la communication sous forme écrite, le demandeur transcrit le document, sur l'ordre du fonctionnaire judiciaire, et y indique le nom de ce dernier, la date et l'heure.

Définitions

(11) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

judicial officer means a judge or justice who is authorized, under the applicable provision of this Act, to issue a warrant, order, extension or authorization referred to in subsection (1). (*fonctionnaire judiciaire*)

public officer means a public officer who is appointed or designated to administer or enforce a federal or provincial law and whose duties include the enforcement of this Act or any other Act of Parliament. (*fonctionnaire public*)

2005, c. 32, s. 16(1)

23 The portion of section 487.2 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Restriction on publication

487.2 If a search warrant is issued under section 487 or a search is made under such a warrant, everyone who publishes in any document, or broadcasts or transmits in any way, any information with respect to

1997, c. 18, s. 47

24 The portion of section 488 of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Execution of search warrant

488 A warrant issued under section 487 shall be executed by day, unless

2017, c. 22, s. 3

25 Subsection 488.01(2) of the Act is replaced by the following:

Warrant, authorization and order

(2) Despite any other provision of this Act, if an applicant for a warrant under section 487.01, 492.1 or 492.2, a search warrant under this Act, notably under section 487, an authorization under section 184.2, 186 or 188, or an order under any of sections 487.014 to 487.017 knows that the application relates to a journalist's communications or an object, document or data relating to or in the possession of a journalist, they shall make the application to a judge of a superior court of criminal jurisdiction or to a *judge* as defined in section 552. That judge has exclusive jurisdiction to dispose of the application.

fonctionnaire judiciaire Le juge ou le juge de paix habilité au titre de la disposition applicable de la présente loi à décerner le mandat, à rendre l'ordonnance ou à accorder l'autorisation ou la prolongation visé au paragraphe (1). (*judicial officer*)

fonctionnaire public Fonctionnaire public nommé ou désigné pour l'exécution ou le contrôle d'application d'une loi fédérale ou provinciale et chargé notamment de faire observer la présente loi ou toute autre loi fédérale. (*public officer*)

2005, ch. 32, par. 16(1)

23 Le passage de l'article 487.2 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Non-publication

487.2 Dans le cas où un mandat de perquisition est décerné en vertu de l'article 487, ou une perquisition est effectuée en vertu d'un tel mandat, est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, à moins qu'une accusation n'ait été portée à l'égard d'une infraction visée par le mandat, quiconque publie ou diffuse de quelque façon que ce soit, sans la permission de chaque personne visée à l'alinéa b), des renseignements concernant :

1997, ch. 18, art. 47

24 Le passage de l'article 488 de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Exécution d'un mandat de perquisition

488 Le mandat décerné en vertu de l'article 487 est exécuté de jour, à moins que les conditions suivantes ne soient réunies :

2017, ch. 22, art. 3

25 Le paragraphe 488.01(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Mandat, autorisation et ordonnance

(2) Malgré les autres dispositions de la présente loi, s'agissant d'un mandat prévu aux articles 487.01, 492.1 ou 492.2, d'un mandat de perquisition prévu par la présente loi, notamment à l'article 487, d'une autorisation prévue aux articles 184.2, 186 ou 188 ou d'une ordonnance prévue à l'un des articles 487.014 à 487.017, s'il sait que sa demande concerne les communications d'un journaliste ou une chose, un document ou des données concernant un journaliste ou en la possession de celui-ci, le demandeur la présente à un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle ou à un *juge*, au sens de l'article 552, qui ont compétence exclusive pour statuer à cet égard.

R.S., c. 27 (1st Supp.), s. 72; 1997, c. 18, s. 49

26 Section 489.1 of the Act is replaced by the following:

Restitution of thing or report

489.1 (1) Subject to this or any other Act of Parliament, if a peace officer has seized anything under a warrant issued under this Act, under section 487.11 or 489, or otherwise in the execution of duties under this or any other Act of Parliament, the peace officer shall, as soon as is practicable,

(a) return the thing seized, on being issued a receipt for it, to the person lawfully entitled to its possession and report to a justice having jurisdiction in respect of the matter and, in the case of a warrant, jurisdiction in the province in which the warrant was issued, if the peace officer is satisfied that

(i) there is no dispute as to who is lawfully entitled to possession of the thing seized, and

(ii) the continued detention of the thing seized is not required for the purposes of any investigation or a preliminary inquiry, trial or other proceeding; or

(b) bring the thing seized before a justice referred to in paragraph (a), or report to the justice that the thing has been seized and is being detained, to be dealt with in accordance with subsection 490(1), if the peace officer is not satisfied as described in subparagraphs (a)(i) and (ii).

Person other than peace officer

(2) Subject to this or any other Act of Parliament, if a person other than a peace officer has seized anything under a warrant issued under this Act, under section 487.11 or 489, or otherwise in the execution of duties under this or any other Act of Parliament, that person shall, as soon as is practicable and so that the thing seized may be dealt with in accordance with subsection 490(1),

(a) bring the thing before a justice having jurisdiction in respect of the matter and, in the case of a warrant, jurisdiction in the province in which the warrant was issued; or

(b) report to the justice referred to in paragraph (a) that the thing has been seized and is being detained.

L.R., ch. 27 (1^{er} suppl.), art. 72; 1997, ch. 18, art. 49

26 L'article 489.1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Remise des biens ou rapports

489.1 (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi ou de toute autre loi fédérale, l'agent de la paix qui a saisi des biens en vertu d'un mandat décerné sous le régime de la présente loi, en vertu des articles 487.11 ou 489 ou autrement dans l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi ou une autre loi fédérale prend, dans les plus brefs délais possible, les mesures ci-après à l'égard des choses saisies :

a) il les remet, sur remise d'un reçu, à la personne qui a droit à leur possession légitime et en fait rapport à un juge de paix compétent et, dans le cas où un mandat a été décerné, qui est compétent dans la province où celui-ci a été décerné, s'il est convaincu :

(i) d'une part, qu'il n'y a aucune contestation quant à leur possession légitime,

(ii) d'autre part, que leur détention n'est pas nécessaire aux fins d'enquête, d'enquête préliminaire, de procès ou autres procédures;

b) il les apporte devant le juge de paix visé à l'alinéa a) ou lui fait rapport du fait qu'elles ont été saisies et qu'elles sont détenues, s'il n'est pas convaincu de l'existence des circonstances visées aux sous-alinéas a)(i) et (ii), pour qu'il en soit disposé en conformité avec le paragraphe 490(1).

Personne autre qu'un agent de la paix

(2) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi ou d'une autre loi fédérale, la personne qui n'est pas un agent de la paix et qui a saisi des choses en vertu d'un mandat décerné sous le régime de la présente loi, en vertu des articles 487.11 ou 489 ou autrement dans l'exercice des fonctions que lui confère la présente loi ou une autre loi fédérale prend, dans les plus brefs délais possible, l'une des mesures ci-après à l'égard des choses saisies pour qu'il en soit disposé en conformité avec le paragraphe 490(1) :

a) il les apporte devant un juge de paix compétent et, dans le cas où un mandat a été décerné, qui est compétent dans la province où celui-ci a été décerné;

b) il fait rapport au juge de paix visé à l'alinéa a) du fait qu'elles ont été saisies et qu'elles sont détenues.

Form

(3) A report to a justice under this section shall be in Form 5.2, varied to suit the case.

R.S., c. 27 (1st Supp.), s. 70

27 Subsection 492(1) of the Act is replaced by the following:

Seizure of explosives

492 (1) Every person who executes a warrant issued under section 487 may seize any explosive substance that they suspect is intended to be used for an unlawful purpose, and shall, as soon as possible, remove to a place of safety anything that they seize under this section and detain it until they are ordered by a judge of a superior court to deliver it to some other person or an order is made under subsection (2).

2019, c. 25, s. 215

28 Subsection 500(3) of the Act is replaced by the following:

Attendance for purposes of *Identification of Criminals Act*

(3) An appearance notice may require the accused to appear at the time and place stated in it for the purposes of the *Identification of Criminals Act*, if the accused is alleged to have committed an offence referred to in paragraph 2(1)(c) of that Act.

2019, c. 25, s. 215

29 Subsection 501(4) of the Act is replaced by the following:

Attendance for purposes of *Identification of Criminals Act*

(4) The undertaking may require the accused to appear at the time and place stated in it for the purposes of the *Identification of Criminals Act*, if the accused is alleged to have committed an offence referred to in paragraph 2(1)(c) of that Act.

2019, c. 25, s. 216

30 (1) Subsection 502.1(1) of the English version of the Act is amended by replacing “personally” with “in person”.

2019, c. 25, s. 216

(2) Subsections 502.1(4) and (5) of the English version of the Act are replaced by the following:

Formule

(3) Le rapport à un juge de paix visé au présent article est rédigé selon la formule 5.2, adaptée aux circonstances.

L.R., ch. 27 (1^{er} suppl.), art. 70

27 Le paragraphe 492(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Saisie d'explosifs

492 (1) Toute personne qui exécute un mandat décerné en vertu de l'article 487 peut saisir une substance explosive qu'elle soupçonne être destinée à servir à une fin illégale et elle doit, dès que possible, transporter dans un endroit sûr tout ce qu'elle saisit en vertu du présent article et le détenir jusqu'à ce qu'elle reçoive, d'un juge d'une cour supérieure, l'ordre de le livrer à une autre personne ou un ordre rendu en conformité avec le paragraphe (2).

2019, ch. 25, art. 215

28 Le paragraphe 500(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Comparution pour l'application de la *Loi sur l'identification des criminels*

(3) La citation à comparaître peut enjoindre au prévenu de comparaître, pour l'application de la *Loi sur l'identification des criminels*, aux date, heure et lieu indiqués, lorsqu'il est allégué que le prévenu a commis une infraction visée à l'alinéa 2(1)c) de cette loi.

2019, ch. 25, art. 215

29 Le paragraphe 501(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Comparution pour l'application de la *Loi sur l'identification des criminels*

(4) La promesse peut enjoindre au prévenu de comparaître, pour l'application de la *Loi sur l'identification des criminels*, aux date, heure et lieu indiqués, lorsqu'il est allégué que le prévenu a commis une infraction visée à l'alinéa 2(1)c) de cette loi.

2019, ch. 25, art. 216

30 (1) Au paragraphe 502.1(1) de la version anglaise de la même loi, « personally » est remplacé par « in person ».

2019, ch. 25, art. 216

(2) Les paragraphes 502.1(4) et (5) de la version anglaise de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Participants

(4) A *participant*, as defined in subsection 715.25(1), who is to participate in a proceeding under this Part shall participate in person but may participate by audioconference or videoconference, if it is satisfactory to the justice.

Justice

(5) The justice who is to preside at a proceeding under this Part shall preside in person but may preside by audioconference or videoconference, if the justice considers it necessary in the circumstances.

1992, c. 47, s. 71; 1996, c. 7, s. 38

31 Subsection 509(5) of the Act is replaced by the following:

Attendance for purposes of *Identification of Criminals Act*

(5) A summons may require the accused to appear at a time and place stated in it for the purposes of the *Identification of Criminals Act*, if the accused is alleged to have committed an offence referred to in paragraph 2(1)(c) of that Act.

2019, c. 25, s. 225(2)

32 Subsection 515(2.2) of the English version of the Act is replaced by the following:

Appearance of the accused

(2.2) If, by this Act, the appearance of an accused is required for the purposes of judicial interim release, the accused shall appear in person but the justice may allow the accused to appear by videoconference or, subject to subsection (2.3), by audioconference, if the technological means is satisfactory to the justice.

33 The Act is amended by adding the following after section 515:

Attendance — *Identification of Criminals Act*

515.01 When a release order is made under section 515, the judge or justice may also make an order, in Form 11.1, requiring the accused to appear at the time and place stated in it for the purposes of the *Identification of Criminals Act* if the accused is charged with an offence referred to in paragraph 2(1)(c) of that Act.

1997, c. 39, s. 2

34 Section 529.5 of the Act is replaced by the following:

Participants

(4) A *participant*, as defined in subsection 715.25(1), who is to participate in a proceeding under this Part shall participate in person but may participate by audioconference or videoconference, if it is satisfactory to the justice.

Justice

(5) The justice who is to preside at a proceeding under this Part shall preside in person but may preside by audioconference or videoconference, if the justice considers it necessary in the circumstances.

1992, ch. 47, art. 71; 1996, ch. 7, art. 38

31 Le paragraphe 509(5) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Comparution aux fins de la *Loi sur l'identification des criminels*

(5) Une sommation peut enjoindre au prévenu de comparaître, pour l'application de la *Loi sur l'identification des criminels*, aux temps et lieu indiqués, lorsqu'il est allégué que le prévenu a commis une infraction visée à l'alinéa 2(1)c) de cette loi.

2019, ch. 25, par. 225(2)

32 Le paragraphe 515(2.2) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Appearance of the accused

(2.2) If, by this Act, the appearance of an accused is required for the purposes of judicial interim release, the accused shall appear in person but the justice may allow the accused to appear by videoconference or, subject to subsection (2.3), by audioconference, if the technological means is satisfactory to the justice.

33 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 515, de ce qui suit :

Comparution — *Loi sur l'identification des criminels*

515.01 Lorsqu'une ordonnance de mise en liberté est rendue en application de l'article 515, le juge de paix ou le juge peut également rendre une ordonnance, selon la formule 11.1, pour enjoindre à l'accusé de comparaître pour l'application de la *Loi sur l'identification des criminels* aux date, heure et lieu indiqués dans l'ordonnance, s'il est accusé d'avoir commis une infraction visée à l'alinéa 2(1)c) de cette loi.

1997, ch. 39, art. 2

34 L'article 529.5 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Means of telecommunication

529.5 An application for a warrant under section 529.1 or an authorization under section 529 or 529.4 may be submitted, and the warrant or authorization may be issued, by a means of telecommunication, and section 487.1 applies for those purposes with any necessary modifications.

2019, c. 25, s. 242(1)

35 (1) Paragraph 537(1)(j) of the Act is replaced by the following:

(j) if the prosecutor and the accused consent, allow the accused to appear by counsel for any part of the inquiry, other than a part in which the evidence of a witness is taken; and

2019, c. 25, s. 242(2)

(2) Subsection 537(1) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (j.1) and by repealing paragraph (k).

2019, c. 25, s. 252(1)

36 (1) Subsections 555(1) and (1.1) of the Act are replaced by the following:

If charge should be prosecuted by indictment

555 (1) If in any proceedings under this Part an accused is before a provincial court judge and it appears to the provincial court judge that for any reason the charge should be prosecuted by indictment, the provincial court judge may, at any time before the accused has entered a defence, decide not to adjudicate and shall then inform the accused of the decision.

Election before justice

(1.1) If the provincial court judge has decided not to adjudicate, the judge shall put the accused to an election in the following words:

You have the option to elect to be tried by a judge without a jury or you may elect to be tried by a court composed of a judge and jury. If you do not elect now, you are deemed to have elected to be tried by a court composed of a judge and jury. If you elect to be tried by a judge without a jury or by a court composed of a judge and jury or if you are deemed to have elected to be tried by a court composed of a judge and jury, you will have a preliminary inquiry only if you are entitled to one and you or the prosecutor requests one. How do you elect to be tried?

2019, c. 25, s. 252(2)

(2) Paragraph 555(3)(a) of the Act is replaced by the following:

Moyens de télécommunication

529.5 La demande visant le mandat prévu à l'article 529.1 ou l'autorisation prévue aux articles 529 ou 529.4 peut être présentée par un moyen de télécommunication et le mandat ou l'autorisation peut être délivré par l'un de ces moyens; l'article 487.1 s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

2019, ch. 25, par. 242(1)

35 (1) L'alinéa 537(1)j) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

j) avec le consentement du poursuivant et de l'accusé, permettre à ce dernier de comparaître par avocat, durant toute l'enquête sauf durant la présentation de la preuve testimoniale;

2019, ch. 25, par. 242(2)

(2) L'alinéa 537(1)k) de la même loi est abrogé.

2019, ch. 25, par. 252(1)

36 (1) Les paragraphes 555(1) et (1.1) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Inculpation désormais poursuivie par mise en accusation

555 (1) Lorsque, dans toutes procédures prévues par la présente partie, un prévenu est devant un juge de la cour provinciale et qu'il apparaît à celui-ci que, pour une raison quelconque, l'inculpation devrait être poursuivie par mise en accusation, le juge de la cour provinciale peut, à tout moment avant que le prévenu ait commencé sa défense, décider de ne pas juger et doit, dès lors, informer le prévenu de sa décision.

Choix

(1.1) Dans le cas où le juge de la cour provinciale décide de ne pas juger le prévenu, le juge, après que la dénonciation a été lue au prévenu, l'appelle à faire son choix dans les termes suivants :

Vous pouvez choisir d'être jugé par un juge sans jury; ou encore vous pouvez choisir d'être jugé par un tribunal composé d'un juge et d'un jury. Si vous ne faites pas ce choix maintenant, vous êtes réputé avoir choisi d'être jugé par un tribunal composé d'un juge et d'un jury. Si vous choisissez d'être jugé par un juge sans jury ou par un tribunal composé d'un juge et d'un jury ou êtes réputé avoir choisi d'être jugé par un tribunal composé d'un juge et d'un jury, une enquête préliminaire ne sera tenue que si vous avez droit de demander une enquête préliminaire et que vous ou le poursuivant en faites la demande. Comment choisissez-vous d'être jugé?

2019, ch. 25, par. 252(2)

(2) L'alinéa 555(3)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(a) if the accused elects to be tried by a judge without a jury or a court composed of a judge and jury or does not elect when put to their election, the provincial court judge shall endorse on the information a record of the nature of the election or deemed election; and

2002, c. 13, s. 49(2)

37 Subsection 606(5) of the Act is repealed.

38 The Act is amended by adding the following after section 631:

Electronic or automated means

631.1 Any electronic or other automated means may be used to select jurors so long as the jurors would be randomly selected as required by the jury selection process described in subsections 631(1) to (5).

2003, c. 21, s. 12; 2019, c. 25, s. 274

39 Subsections 650(1) to (1.2) of the Act are replaced by the following:

Accused to be present

650 (1) Subject to subsections (1.1) and (2) and section 650.01, an accused, other than an organization, shall be present in court during the whole of their trial, either in person or, if authorized under any of sections 715.231 to 715.241, by audioconference or videoconference.

Appearance by counsel

(1.1) The court may, with the consent of the prosecutor and the accused, allow the accused to appear by counsel for any part of the trial, other than a part in which the evidence of a witness is taken.

1994, c. 44, s. 65

40 Subsection 669.2(5) of the English version of the Act is replaced by the following:

Where trial continued

(5) Where a trial is continued under subsection (4), any evidence that was adduced before a judge referred to in paragraph (1)(c) is deemed to have been adduced before the judge before whom the trial is continued but, if the prosecutor and the accused consent, any part of that evidence may be adduced again before the judge before whom the trial is continued.

a) si le prévenu choisit d'être jugé par un juge sans jury ou par un tribunal composé d'un juge et d'un jury, ou ne fait pas de choix, le juge de la cour provinciale renvoie le prévenu pour subir son procès et inscrit sur la dénonciation une mention de la nature du choix du prévenu réel ou réputé;

2002, ch. 13, par. 49(2)

37 Le paragraphe 606(5) de la même loi est abrogé.

38 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 631, de ce qui suit :

Moyens électroniques ou automatisés

631.1 Des moyens électroniques et d'autres moyens automatisés peuvent être utilisés pour la sélection des jurés, pourvu que cette sélection soit aléatoire, comme le requiert le processus de constitution du jury prévu aux paragraphes 631(1) à (5).

2003, ch. 21, art. 12; 2019, ch. 25, art. 274

39 Les paragraphes 650(1) à (1.2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Présence de l'accusé

650 (1) Sous réserve des paragraphes (1.1) et (2) et de l'article 650.01, l'accusé, autre qu'une organisation, doit être présent au tribunal pendant tout son procès, soit en personne, soit, lorsque autorisé conformément à l'un des articles 715.231 à 715.241, par audioconférence ou vidéoconférence.

Comparution par avocat

(1.1) Le tribunal peut, avec le consentement du poursuivant et de l'accusé, permettre à ce dernier de comparaître par avocat durant tout le procès, sauf durant la présentation de la preuve testimoniale.

1994, ch. 44, art. 65

40 Le paragraphe 669.2(5) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Where trial continued

(5) Where a trial is continued under subsection (4), any evidence that was adduced before a judge referred to in paragraph (1)(c) is deemed to have been adduced before the judge before whom the trial is continued but, if the prosecutor and the accused consent, any part of that evidence may be adduced again before the judge before whom the trial is continued.

2019, c. 25, s. 278

41 Paragraph (b) of the definition *sentence* in section 673 of the Act is replaced by the following:

(b) an order made under subsection 109(1) or 110(1), section 161, subsection 164.2(1) or 194(1), section 320.24 or 462.37, subsection 491.1(2), 730(1) or 737(2.1) or (3) or section 738, 739, 742.1, 742.3, 743.6, 745.4 or 745.5,

2019, c. 25, s. 402(14)

42 Subsection 680(1) of the Act is replaced by the following:

Review by court of appeal

680 (1) A decision made by a judge under section 522, a decision made under subsections 524(3) to (5) with respect to an accused referred to in paragraph 524(1)(a) or a decision made by a judge of the court of appeal under section 320.25 or 679 may, on the direction of the chief justice or acting chief justice of the court of appeal, be reviewed by that court and that court may, if it does not confirm the decision,

(a) vary the decision; or

(b) substitute another decision that, in its opinion, should have been made.

2002, c. 13, s. 68

43 The portion of subsection 688(2.1) of the English version of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Manner of appearance

(2.1) In the case of an appellant who is in custody and who is entitled to be present at any proceedings on an appeal, the court may order that, instead of the appellant appearing in person,

2019, c. 25, s. 290

44 Paragraph 714.1(b) of the English version of the Act is replaced by the following:

(b) the costs that would be incurred if the witness were to appear in person;

2019, c. 25, s. 292

45 Section 715.21 of the English version of the Act is replaced by the following:

2019, ch. 25, art. 278

41 L'alinéa b) de la définition de *sentence*, *peine* ou *condamnation*, à l'article 673 de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

b) l'ordonnance rendue en vertu des paragraphes 109(1) ou 110(1), de l'article 161, des paragraphes 164.2(1) ou 194(1), des articles 320.24 ou 462.37, des paragraphes 491.1(2), 730(1) ou 737(2.1) ou (3) ou des articles 738, 739, 742.1, 742.3, 743.6, 745.4 ou 745.5;

2019, ch. 25, par. 402(14)

42 Le paragraphe 680(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Révision par la cour d'appel

680 (1) La décision rendue par un juge en vertu de l'article 522, la décision rendue en vertu de tels des paragraphes 524(3) à (5) à l'égard du prévenu visé à l'alinéa 524(1)a) ou la décision rendue par un juge de la cour d'appel en vertu des articles 320.25 ou 679 peut, sur l'ordre du juge en chef ou du juge en chef suppléant de la cour d'appel, faire l'objet d'une révision par ce tribunal et celui-ci peut, s'il ne confirme pas la décision :

a) ou bien modifier la décision;

b) ou bien y substituer la décision qui, à son avis, aurait dû être rendue.

2002, ch. 13, art. 68

43 Le passage du paragraphe 688(2.1) de la version anglaise de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Manner of appearance

(2.1) In the case of an appellant who is in custody and who is entitled to be present at any proceedings on an appeal, the court may order that, instead of the appellant appearing in person,

2019, ch. 25, art. 290

44 L'alinéa 714.1b) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(b) the costs that would be incurred if the witness were to appear in person;

2019, ch. 25, art. 292

45 L'article 715.21 de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Attendance

715.21 Except as otherwise provided in this Act, a person who appears at, participates in or presides at a proceeding shall do so in person.

2019, c. 25, s. 292

46 The heading before section 715.23 and sections 715.23 and 715.24 of the Act are replaced by the following:

General

Reasons

715.221 If the court denies a request respecting a person's appearance or participation by audioconference or videoconference under this Part, it shall include in the record a statement of the reasons for the denial.

Cessation

715.222 If the court allows or requires a person's appearance or participation by audioconference or videoconference under this Part, it may, at any time, cease the use of those technological means and take any measure that it considers appropriate in the circumstances to have the person appear at or participate in the proceedings.

Accused and Offenders

Considerations — appearance by audioconference or videoconference

715.23 Before making a determination to allow or require an accused or offender to appear by audioconference or videoconference under any of sections 715.231 to 715.241, the court must be of the opinion that the appearance by those means would be appropriate having regard to all the circumstances, including

- (a) the location and personal circumstances of the accused or offender;
- (b) the costs that would be incurred if the accused or offender were to appear in person;
- (c) the suitability of the location from where the accused or offender will appear;
- (d) the accused's or offender's right to a fair and public hearing; and
- (e) the nature and seriousness of the offence.

Attendance

715.21 Except as otherwise provided in this Act, a person who appears at, participates in or presides at a proceeding shall do so in person.

2019, ch. 25, art. 292

46 L'intertitre précédant l'article 715.23 et les articles 715.23 et 715.24 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Dispositions générales

Motifs

715.221 S'il rejette une demande visant la comparution ou la participation d'une personne par audioconférence ou vidéoconférence au titre de la présente partie, le tribunal porte au dossier les motifs du rejet.

Cessation

715.222 S'il permet ou exige la comparution ou la participation d'une personne par audioconférence ou vidéoconférence au titre de la présente partie, le tribunal peut, en tout temps, mettre fin à l'utilisation du moyen en cause et prendre toute mesure qu'il estime indiquée dans les circonstances en vue de la comparution ou de la participation de la personne.

Accusés et contrevenants

Considérations — comparution par audioconférence ou vidéoconférence

715.23 Avant de rendre une décision permettant ou exigeant la comparution de l'accusé ou du contrevenant par audioconférence ou vidéoconférence au titre de l'un des articles 715.231 à 715.241, le tribunal doit estimer que la comparution par ces moyens est indiquée, eu égard aux circonstances, notamment :

- a) le lieu où se trouve l'accusé ou le contrevenant et sa situation personnelle;
- b) les coûts que sa comparution en personne impliquerait;
- c) le caractère approprié du lieu à partir duquel il comparaitra;
- d) son droit à un procès public et équitable;
- e) la nature et la gravité de l'infraction.

Preliminary inquiry

715.231 The court may, with the consent of the prosecutor and the accused, allow an accused to appear by videoconference at the preliminary inquiry.

Trial — summary conviction offence

715.232 The court may allow an accused to appear by videoconference at a trial for a summary conviction offence

- (a) if the accused is not in custody, with the consent of the accused and the prosecutor; and
- (b) if the accused is in custody, with the consent of the accused.

Trial — indictable offence

715.233 The court may, with the consent of the prosecutor and the accused, allow an accused to appear by videoconference at a trial for an indictable offence. However, an accused must not appear by videoconference during a jury trial when evidence is being presented to the jury.

Plea

715.234 (1) The court may, with the consent of the prosecutor and the accused, allow an accused to appear by audioconference or videoconference for the purpose of making a plea.

Limitation

(2) The court may allow the accused to appear by audioconference only if it is satisfied that

- (a) videoconferencing is not readily available; and
- (b) the appearance by audioconference would permit the court to inquire into the conditions for accepting a plea of guilty under subsection 606(1.1) despite the fact that the court would not be able to see the accused.

Sentencing

715.235 (1) The court may, with the consent of the prosecutor and the offender, allow an offender to appear by audioconference or videoconference for sentencing purposes.

Limitation

(2) The court may allow the offender to appear by audioconference only if videoconferencing is not readily available.

Enquête préliminaire

715.231 Avec le consentement du poursuivant et de l'accusé, le tribunal peut permettre à ce dernier de comparaître par vidéoconférence durant l'enquête préliminaire.

Procès — procédure sommaire

715.232 Le tribunal peut permettre à l'accusé de comparaître par vidéoconférence à son procès pour une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire avec le consentement :

- a) de l'accusé et du poursuivant, dans le cas où l'accusé n'est pas sous garde;
- b) de l'accusé, dans le cas où ce dernier est sous garde.

Procès — acte criminel

715.233 Avec le consentement du poursuivant et de l'accusé, le tribunal peut permettre à ce dernier de comparaître par vidéoconférence à son procès pour un acte criminel. Toutefois, s'il s'agit d'un procès devant jury, l'accusé ne peut comparaître par vidéoconférence durant la présentation de la preuve au jury.

Plaidoyer

715.234 (1) Avec le consentement du poursuivant et de l'accusé, le tribunal peut permettre à ce dernier de comparaître par audioconférence ou vidéoconférence pour enregistrer son plaidoyer.

Restriction

(2) Toutefois, le tribunal ne peut permettre à l'accusé de comparaître par audioconférence que s'il est convaincu, à la fois, que :

- a) la vidéoconférence n'est pas facilement accessible;
- b) la comparution par audioconférence lui permettrait de vérifier si les conditions pour accepter un plaidoyer de culpabilité qui sont prévues au paragraphe 606(1.1) sont remplies, même s'il ne peut voir l'accusé.

Détermination de la peine

715.235 (1) Avec le consentement du poursuivant et du contrevenant, le tribunal peut permettre à ce dernier de comparaître par audioconférence ou vidéoconférence pour la détermination de la peine.

Restriction

(2) Toutefois, le tribunal ne peut permettre au contrevenant de comparaître par audioconférence que si la vidéoconférence n'est pas facilement accessible.

Proceedings not expressly provided for

715.24 In any proceedings in respect of which this Act does not expressly authorize the court to allow an accused or offender to appear by audioconference or videoconference or limit or prohibit their appearance by those means, the court may allow the accused or offender to appear by either of those means.

Accused in custody — no evidence taken

715.241 Despite sections 715.231 to 715.233, the court may allow or require an accused who is in custody and who has access to legal advice to appear by videoconference in any proceeding referred to in those sections, other than a part in which the evidence of a witness is taken.

Conditions — no access to legal advice

715.242 Despite anything in this Act, before allowing an accused or offender who does not have access to legal advice during the proceedings to appear by audioconference or videoconference, the court must be satisfied that they will be able to understand the proceedings and that any decisions made by them during the proceedings will be voluntary.

Communication with counsel

715.243 An accused or offender who appears by audioconference or videoconference must be given the opportunity to communicate privately with counsel if they are represented by counsel.

2019, c. 25, s. 292

47 (1) Subsection 715.25(1) of the Act is replaced by the following:

Definition of *participant*

715.25 (1) In this section, *participant* means any person, other than an accused, an offender, a witness, a juror, a judge or a justice, who may participate in a proceeding.

2019, c. 25, s. 292

(2) The portion of subsection 715.25(2) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Participation by audioconference or videoconference

(2) Except as otherwise provided in this Act, the court may allow a participant to participate in a proceeding by audioconference or videoconference, if the court is of the opinion that it would be appropriate having regard to all the circumstances, including

Procédure non expressément visée

715.24 Le tribunal peut permettre à l'accusé ou au contrevenant de comparaître par audioconférence ou vidéoconférence lors de toute procédure à l'égard de laquelle la présente loi, à la fois, n'autorise pas expressément le tribunal à permettre à l'accusé ou au contrevenant de comparaître par ces moyens, ni ne limite ou ne prohibe la comparution par ces moyens.

Accusé sous garde — aucune preuve présentée

715.241 Malgré les articles 715.231 à 715.233, le tribunal peut permettre ou exiger la comparution par vidéoconférence de l'accusé qui est sous garde et qui a accès à des conseils juridiques lors de toute procédure visée à ces articles, sauf durant la présentation de la preuve testimoniale.

Conditions — aucun accès à des conseils juridiques

715.242 Malgré toute autre disposition de la présente loi, avant de permettre à l'accusé ou au contrevenant qui n'a pas accès à des conseils juridiques de comparaître par audioconférence ou vidéoconférence au cours de l'instance, le tribunal doit être convaincu que l'accusé ou le contrevenant pourra comprendre la nature de la procédure et que ses décisions seront volontaires.

Communication avec un avocat

715.243 L'accusé ou le contrevenant qui comparaît par audioconférence ou vidéoconférence et qui est représenté par un avocat doit avoir la possibilité de communiquer en privé avec lui.

2019, ch. 25, art. 292

47 (1) Le paragraphe 715.25(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Définition de *participant*

715.25 (1) Au présent article, *participant* s'entend de toute personne, à l'exception de l'accusé, d'un contrevenant, d'un témoin, d'un juré ou du juge ou juge de paix, qui pourrait participer à une procédure.

2019, ch. 25, art. 292

(2) Le passage du paragraphe 715.25(2) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Participation par audioconférence ou vidéoconférence

(2) Sauf disposition contraire de la présente loi, le tribunal peut permettre à tout participant de participer à la procédure par audioconférence ou vidéoconférence s'il l'estime indiqué, eu égard aux circonstances, notamment :

2019, c. 25, s. 292

(3) Paragraph 715.25(2)(b) of the English version of the Act is replaced by the following:

(b) the costs that would be incurred if the participant were to participate in person;

2019, c. 25, s. 292

(4) Subsections 715.25(3) and (4) of the Act are repealed.

48 The Act is amended by adding the following after section 715.26:

Prospective Jurors

Definition of *prospective juror*

715.27 (1) In this section, *prospective juror* means a person who has been summoned as a juror and who has not yet been sworn in accordance with Part XX.

Participation by videoconference

(2) The court may, with the consent of the prosecutor and the accused, allow or require any or all prospective jurors to participate in the jury selection process by videoconference if the court is of the opinion that it would be appropriate having regard to all the circumstances, including

- (a)** the challenges related to the in-person participation of prospective jurors;
- (b)** the nature of the participation;
- (c)** the suitability of the location from where the prospective jurors will participate;
- (d)** the privacy and security of the prospective jurors;
- (e)** the accused's right to a fair and public hearing; and
- (f)** the nature and seriousness of the offence.

Location provided

(3) The court may require prospective jurors to participate by videoconference only if the court has approved a location that will be provided for their participation where the technology for videoconferencing is available.

No location provided

(4) The court shall give prospective jurors the option to participate in person if it allows for their participation by

2019, ch. 25, art. 292

(3) L'alinéa 715.25(2)b) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(b) the costs that would be incurred if the participant were to participate in person;

2019, ch. 25, art. 292

(4) Les paragraphes 715.25(3) et (4) de la même loi sont abrogés.

48 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 715.26, de ce qui suit :

Candidats-jurés

Définition de *candidat-juré*

715.27 (1) Au présent article, *candidat-juré* s'entend de toute personne qui a été assignée à titre de juré, mais qui n'a pas encore été assermentée en conformité avec la partie XX.

Participation par vidéoconférence

(2) Avec le consentement du poursuivant et de l'accusé, le tribunal peut permettre ou exiger la participation par vidéoconférence de tout candidat-juré ou de l'ensemble des candidats-jurés lors de la constitution du jury, s'il l'estime indiqué, eu égard aux circonstances, notamment :

- a)** les difficultés liées à la participation en personne des candidats-jurés;
- b)** la nature de la participation;
- c)** le caractère approprié du lieu à partir duquel les candidats-jurés participeront;
- d)** la vie privée et la sécurité des candidats-jurés;
- e)** le droit de l'accusé à un procès public et équitable;
- f)** la nature et la gravité de l'infraction.

Mise à disposition d'un lieu

(3) Le tribunal ne peut exiger la participation des candidats-jurés par vidéoconférence que s'il a approuvé un lieu qui sera mis à leur disposition pour leur participation et dans lequel la technologie de vidéoconférence est disponible.

Aucune mise à disposition d'un lieu

(4) S'il permet la participation des candidats-jurés par vidéoconférence mais qu'aucun lieu approuvé par lui

videoconference but no location approved by the court is provided for their participation by those means.

1999, c. 5, s. 41(1)

49 (1) Paragraph 742.6(1)(f) of the Act is replaced by the following:

(f) any judge of a superior court of criminal jurisdiction or of a court of criminal jurisdiction or any justice of the peace may issue a warrant to arrest no matter which court, judge or justice sentenced the offender.

(2) Section 742.6 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):

Warrant — means of telecommunication

(1.1) A warrant may be issued under paragraph (1)(f) by a means of telecommunication, and the provisions in section 487.1 on the issuance of a warrant apply for those purposes, with any necessary modifications.

2002, c. 13, s. 77

50 Section 774.1 of the English version of the Act is replaced by the following:

Appearance in person — *habeas corpus*

774.1 Despite any other provision of this Act, the person who is the subject of a writ of *habeas corpus* must appear in court in person.

2019, c. 25, s. 314

51 Paragraph (b) of the definition *sentence* in section 785 of the Act is replaced by the following:

(b) an order made under subsection 109(1) or 110(1), section 320.24, subsection 730(1) or 737(2.1) or (3) or section 738, 739, 742.1 or 742.3,

2011, c. 16, s. 16

52 Section 795 of the Act is replaced by the following:

Application of Parts XVI, XVIII, XVIII.1, XX, XX.1 and XXII.01

795 The provisions of Parts XVI and XVIII with respect to compelling the appearance of an accused before a justice, the provisions of Parts XVIII.1, XX and XX.1, insofar as they are not inconsistent with this Part, and the provisions of Part XXII.01, apply, with any necessary modifications, to proceedings under this Part.

n'est mis à leur disposition à cette fin, le tribunal leur donne la possibilité de participer à la constitution du jury en personne.

1995, ch. 5, par. 41(1)

49 (1) L'alinéa 742.6(1)f) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

f) le mandat d'arrestation peut être délivré par un juge d'une cour supérieure de juridiction criminelle, un juge d'une cour de juridiction criminelle ou un juge de paix, quel que soit par ailleurs le juge, tribunal ou juge de paix qui a prononcé la peine.

(2) L'article 742.6 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

Mandat — moyens de télécommunication

(1.1) Le mandat visé à l'alinéa (1)f) peut être délivré par un moyen de télécommunication; les dispositions en la matière prévues à l'article 487.1 s'appliquent alors avec les adaptations nécessaires.

2002, ch. 13, art. 77

50 L'article 774.1 de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Appearance in person — *habeas corpus*

774.1 Despite any other provision of this Act, the person who is the subject of a writ of *habeas corpus* must appear in court in person.

2019, ch. 25, art. 314

51 L'alinéa b) de la définition de *sentence*, *peine* ou *condamnation*, à l'article 785 de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

b) l'ordonnance rendue en vertu des paragraphes 109(1) ou 110(1), de l'article 320.24, des paragraphes 730(1) ou 737(2.1) ou (3) ou des articles 738, 739, 742.1 ou 742.3;

2011, ch. 16, art. 16

52 L'article 795 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Application des parties XVI, XVIII, XVIII.1, XX, XX.1 et XXII.01

795 Les dispositions des parties XVI et XVIII concernant les moyens de contraindre un prévenu à comparaître devant un juge de paix, celles des parties XVIII.1, XX et XX.1, dans la mesure où elles ne sont pas incompatibles avec la présente partie, et celles de la partie

53 (1) Subsection 800(2) of the French version of the Act is replaced by the following:

Avocat ou représentant

(2) Un défendeur peut comparaître personnellement ou par l'entremise d'un avocat ou représentant, mais la cour des poursuites sommaires peut exiger que le défendeur compareaisse personnellement et, si elle le juge à propos, décerner un mandat selon la formule 7 pour l'arrestation du défendeur, et ajourner le procès en attendant sa comparution en application du mandat.

2019, c. 25, s. 317

(2) Subsection 800(2.1) of the Act is repealed.

2019, c. 25, s. 324(1)

54 Subsection 817(2) of the French version of the Act is replaced by the following:

Conditions

(2) L'engagement contracté en vertu du présent article est subordonné à la condition que le poursuivant compareaisse personnellement ou par l'intermédiaire de son avocat, devant la cour d'appel lors des séances au cours desquelles l'appel doit être entendu.

2002, c. 13, s. 84

55 The heading after section 847 of the Act is repealed.

2007, c. 22, s. 23; 2018, c. 16, s. 224, c. 21, s. 29; 2019, c. 25, s. 331(2)(E)

56 Paragraph (b) of Form 5.04 of Part XXVIII of the Act is replaced by the following:

(b) has been convicted under the *Criminal Code*, discharged under section 730 of that Act or, in the case of a young person, found guilty under the *Young Offenders Act*, chapter Y-1 of the Revised Statutes of Canada, 1985, or the *Youth Criminal Justice Act*, of, or has been found not criminally responsible on account of mental disorder for, (*offence*), which, on the day on which the person was sentenced or discharged or the finding was made, was a secondary designated offence within the meaning of section 487.04 of the *Criminal Code*;

R.S., c. 27 (1st Supp.), s. 184(3); R.S., c. 1 (4th Supp.), s. 17; 2018, c. 21, ss. 30 and 31

57 Forms 5.1 and 5.2 of Part XXVIII of the Act are replaced by the following:

XXII.01, s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux procédures prévues par la présente partie.

53 (1) Le paragraphe 800(2) de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Avocat ou représentant

(2) Un défendeur peut comparaître personnellement ou par l'entremise d'un avocat ou représentant, mais la cour des poursuites sommaires peut exiger que le défendeur compareaisse personnellement et, si elle le juge à propos, décerner un mandat selon la formule 7 pour l'arrestation du défendeur, et ajourner le procès en attendant sa comparution en application du mandat.

2019, ch. 25, art. 317

(2) Le paragraphe 800(2.1) de la même loi est abrogé.

2019, ch. 25, par. 324(1)

54 Le paragraphe 817(2) de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Conditions

(2) L'engagement contracté en vertu du présent article est subordonné à la condition que le poursuivant compareaisse personnellement ou par l'intermédiaire de son avocat, devant la cour d'appel lors des séances au cours desquelles l'appel doit être entendu.

2002, ch. 13, art. 84

55 L'intertitre suivant l'article 847 de la même loi est abrogé.

2007, ch. 22, art. 23; 2018, ch. 16, art. 224, ch. 21, art. 29; 2019, ch. 25, par. 331(2)(A)

56 L'alinéa b) de la formule 5.04 de la partie XXVIII de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) a été déclaré coupable sous le régime du *Code criminel*, absous en vertu de l'article 730 de cette loi ou, s'il s'agit d'un adolescent, déclaré coupable sous le régime de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, chapitre Y-1 des Lois révisées du Canada (1985), ou de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* de (*infraction*), ou a fait l'objet d'un verdict de non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux à l'égard de (*infraction*), et que cette infraction, à la date du prononcé de la peine, de l'absolution ou du verdict, était une infraction secondaire au sens de l'article 487.04 du *Code criminel*;

L.R., ch. 27 (1^{er} suppl.), par. 184(3); L.R., ch. 1 (4^e suppl.), art. 17; 2018, ch. 21, art. 30 et 31

57 Les formules 5.1 et 5.2 de la partie XXVIII de la même loi sont remplacées par ce qui suit :

FORM 5.1

(Subsection 320.29(5) and subparagraphs 462.32(4)(a)(ii) and 487.093(1)(a)(ii))

Notice — Execution of Search Warrant

A warrant under section (*section of the Criminal Code under which the warrant is issued*) has been executed (at *location* or on *name of person*) on (*date*).

If anything is seized during the execution of the warrant, the things that were seized may be brought before the court at (*address*). However, if the peace officer, public officer or other person who executed the warrant filed with that court a report on the things that were seized, you may obtain a copy of the report from the clerk of that court. The report will indicate the things that were seized and the location at which they are being held.

FORM 5.2

(Subsection 489.1(3))

Report to a Justice

Canada,

Province of ,

(*territorial division*).

To a justice having jurisdiction in respect of the matter and jurisdiction in the province in which the warrant referred to below was issued (*or, if no warrant was issued, a justice having jurisdiction in respect of the matter*).

I, (*name of the peace officer or other person*) have (*state here whether you have acted under a warrant issued under the Criminal Code, under section 487.11 or 489 of the Criminal Code, or otherwise in the execution of duties under the Criminal Code or other Act of Parliament to be specified*)

1 searched the premises situated at ; and

2 seized the following things and dealt with them as follows:

Thing Seized (<i>describe each thing seized</i>)	Disposition (<i>state, in respect of each thing seized, whether</i>
---	---

FORMULE 5.1

(paragraphe 320.29(5) et sous-alinéas 462.32(4)a)(ii) et 487.093(1)a)(ii))

Avis concernant l'exécution d'un mandat de perquisition

Un mandat décerné en vertu de (*disposition du Code criminel en vertu de laquelle le mandat est décerné*) a été exécuté (*lieu où le mandat est exécuté ou nom de la personne visée par le mandat*), le (*date*).

Dans le cas où des choses sont saisies au cours de l'exécution du mandat, ces choses peuvent être apportées au tribunal, à (*adresse*). Toutefois, si un rapport sur ces choses a été déposé auprès du tribunal par l'agent de la paix, le fonctionnaire public ou l'autre personne qui a exécuté le mandat, vous pourrez en obtenir une copie du greffier de ce tribunal; le rapport mentionnera les choses saisies et l'endroit où elles sont gardées.

FORMULE 5.2

(paragraphe 489.1(3))

Rapport à un juge de paix

Canada,

Province de ,

(*circonscription territoriale*).

À tout juge de paix compétent de la province où le mandat mentionné ci-dessous a été décerné (*ou, en l'absence de mandat, tout juge de paix compétent*).

Je soussigné(e), (*nom de l'agent de la paix ou de l'autre personne*), déclare que (*indiquer ici si la perquisition a été faite en vertu d'un mandat décerné sous le régime du Code criminel ou en vertu des articles 487.11 ou 489 du Code criminel ou autrement, dans l'exercice des fonctions conférées par le Code criminel ou une autre loi fédérale à préciser*) :

1 j'ai perquisitionné dans les lieux suivants :
.....

2 j'ai saisi les choses suivantes et en ai disposé de la façon suivante :

Chose saisie (<i>décrire chaque chose saisie</i>)	Disposition (<i>indiquer, pour chaque chose saisie :</i>
--	--

(a) it was returned to the person lawfully entitled to its possession, in which case the receipt for it shall be attached to this report; or

(b) it is being detained to be dealt with according to law, in which case indicate the location and manner in which or, if applicable, the person by whom it is being detained.)

1.
2.
3.
4.

Signed on (date), at (place).

.....

(Signature of peace officer or other person)

58 Part XXVIII of the Act is amended by adding the following after Form 6:

FORM 6.1

(Subsection 485.2(1))

Application for a Summons under Section 485.2

Canada,

Province of

(territorial division)

I (name), (occupation), of in (territorial division), apply for the issuance of a summons under section 485.2 of the *Criminal Code* requiring (name of accused or offender) to attend at a time and place stated in it for the purposes of the *Identification of Criminals Act*.

(Name of accused or offender) was previously required to appear on (date) at (hour) at (place) for the purposes of the *Identification of Criminals Act* under (a summons or an appearance notice or an undertaking or an order) issued on (date) in relation to (set out briefly the offence in respect of which the accused or offender was previously required to appear).

(Check if applicable) The offence which is currently the subject of the proceedings, namely (set out

a) si les choses ont été remises à la personne ayant droit à leur possession, auquel cas un reçu doit être joint au présent rapport;

b) si les choses sont détenues pour qu'il en soit disposé conformément à la loi, l'endroit où elles sont détenues et les modalités de la détention, ou, le cas échéant, la personne qui les détient.)

1.
2.
3.
4.

Signé le (date), à (lieu).

.....

(Signature de l'agent de la paix ou de l'autre personne)

58 La partie XXVIII de la même loi est modifiée par adjonction, après la formule 6, de ce qui suit :

FORMULE 6.1

(paragraphe 485.2(1))

Demande de sommation au titre de l'article 485.2

Canada,

Province de

(circonscription territoriale)

Moi, (nom), (profession ou occupation) de dans (circonscription territoriale), je demande qu'une sommation soit décernée, au titre de l'article 485.2 du *Code criminel*, enjoignant à (nom de l'accusé ou du contrevenant) de comparaître, pour l'application de la *Loi sur l'identification des criminels*, aux date, heure et lieu indiqués dans la sommation.

(Nom de l'accusé ou du contrevenant) a antérieurement été tenu de comparaître le (date), à (heure), à (lieu), pour l'application de la *Loi sur l'identification des criminels*, au titre d'une (sommation ou citation à comparaître ou promesse ou ordonnance) décernée le (date) relativement à (énoncer brièvement

briefly the offence for which the accused is currently charged or the offender has been determined to be guilty) is different from the offence listed above, but stems from the same matter for which the accused or offender was previously required to appear under that Act, and is an offence referred to in paragraph 2(1)(c) of that Act.

The measurements, processes and operations referred to in that Act were not completed for the following reason(s):

(set out reason(s))

Sworn before me on *(date)*, at *(place)*.

(Signature of applicant)

(Signature of judge, justice or clerk of the court)

FORM 6.2

(Subsection 485.2(1))

Summons to Appear for the Purposes of the *Identification of Criminals Act*

Canada,

Province of

(territorial division)

To *(name of person)*, of, born on *(date of birth)*:

Because you were previously required to appear on *(date)* at *(hour)* at *(place)* for the purposes of the *Identification of Criminals Act* under *(a summons or an appearance notice or an undertaking or an order)* issued on *(date)* and the measurements, processes and operations referred to in that Act were not completed for exceptional reasons;

You are ordered, in Her Majesty's name, to appear on *(date)* at *(hour)* at *(place)* for the purposes of the *Identification of Criminals Act* in relation to *(set out briefly the offence in respect of which the accused was charged or the offender has been determined to be guilty)*.

You are warned that, unless you have a lawful excuse, it is an offence under subsection 145(3) of the *Criminal Code* to fail to appear for the purposes of

l'infraction pour laquelle l'accusé ou le contrevenant était antérieurement tenu de comparaître).

□ *(Cocher s'il y a lieu)* L'infraction qui fait l'objet des procédures en cours, à savoir *(énoncer brièvement l'infraction dont l'accusé est inculpé ou pour laquelle la culpabilité du contrevenant a été déterminée)* diffère de l'infraction mentionnée ci-haut, mais découle de la même affaire pour laquelle l'accusé ou le contrevenant était antérieurement tenu de comparaître pour l'application de cette loi, et est une infraction visée à l'alinéa 2(1)(c) de cette loi.

Les mensurations ou autres opérations prévues par cette loi n'ont pu être prises pour les motifs suivants :

(énoncer le(s) motif(s))

Assermenté devant moi ce *(date)*, à *(lieu)*.

(Signature du demandeur)

(Signature du juge de paix, du juge ou du greffier du tribunal)

FORMULE 6.2

(paragraphe 485.2(1))

Sommation de comparaître pour l'application de la *Loi sur l'identification des criminels*

Canada,

Province de

(circonscription territoriale)

À *(nom de la personne)*, de, né(e) le *(date de naissance)* :

Attendu que vous avez antérieurement été tenu de comparaître le *(date)*, à *(heure)*, à *(lieu)*, pour l'application de la *Loi sur l'identification des criminels*, au titre d'une *(sommation ou citation à comparaître ou promesse ou ordonnance)* décernée le *(date)* et que les mensurations ou autres opérations prévues par cette loi n'ont pu être prises pour des motifs exceptionnels ;

Il vous est enjoint par les présentes, au nom de Sa Majesté, de comparaître le *(date)*, à *(heure)*, à *(lieu)*, pour l'application de la *Loi sur l'identification des criminels* relativement à *(énoncer brièvement l'infraction dont l'accusé est inculpé ou pour laquelle la culpabilité du contrevenant a été déterminée)*.

Vous êtes averti que, à moins d'avoir une excuse légitime, vous commettez une infraction visée au paragraphe 145(3) du *Code criminel* si vous omettez de

the *Identification of Criminals Act*, as required in this summons.

If you commit an offence under subsection 145(3) of the *Criminal Code*, a warrant for your arrest may be issued (section 512 or 512.1 of the *Criminal Code*) and you may be liable to a fine or to imprisonment, or to both.

If you are on interim release and do not comply with this summons or are charged with committing an indictable offence after it has been issued to you, any summons, appearance notice, undertaking or release order to which you are subject may be cancelled and, as a result, you may be detained in custody (section 524 of the *Criminal Code*).

Signed on (*date*), at (*place*).

.....
(*Signature of judge, justice or clerk of the court*)

.....
(*Name of the judge or justice*)

2019, c. 25, s. 337

59 Item 3 of Form 10 of Part XXVIII of the Act is replaced by the following:

3 Alleged offence(s)

(*set out briefly the offence(s) which the accused is alleged to have committed*)

60 Part XXVIII of the Act is amended by adding the following after Form 11:

FORM 11.1

(Section 515.01)

Order to Appear for the Purposes of the *Identification of Criminals Act*

Canada,
Province of
(*territorial division*)

1 Identification

Surname: Given name(s):

comparaître pour l'application de la *Loi sur l'identification des criminels* comme l'exige la présente sommation.

Si vous commettez l'infraction prévue au paragraphe 145(3) du *Code criminel*, un mandat pour votre arrestation peut être décerné (articles 512 ou 512.1 du *Code criminel*) et vous êtes passible d'une peine d'emprisonnement et d'une amende, ou de l'une de ces peines.

Si vous êtes en liberté provisoire et que vous ne vous conformez pas à la présente sommation ou si vous êtes accusé d'un acte criminel après qu'elle vous a été délivrée, toute sommation, citation à comparaître, promesse ou ordonnance de mise en liberté dont vous faites l'objet peut être annulée et, par conséquent, vous pourriez être détenu sous garde (article 524 du *Code criminel*).

Signé le (*date*), à (*lieu*).

.....
(*Signature du juge, du juge de paix ou du greffier du tribunal*)

.....
(*Nom du juge ou du juge de paix*)

2019, ch. 25, art. 337

59 L'article 3 de la formule 10 de la partie XXVIII de la même loi est remplacé par ce qui suit :

3 Prétendue(s) infraction(s) :

(*énoncer brièvement l'infraction que le prévenu aurait commise*)

60 La partie XXVIII de la même loi est modifiée par adjonction, après la formule 11, de ce qui suit :

FORMULE 11.1

(article 515.01)

Ordonnance de comparution pour l'application de la *Loi sur l'identification des criminels*

Canada,
Province de
(*circonscription territoriale*)

1 Identification

Date of birth:

2 Contact Information

.....

3 Charge(s)

(set out briefly the offence in respect of which the accused was charged)

4 Appearance for the purposes of the Identification of Criminals Act

You are ordered, in Her Majesty's name, to appear on (date) at (hour) at (place) for the purposes of the Identification of Criminals Act.

5 Consequence for non-compliance

You are warned that, unless you have a lawful excuse, it is an offence under subsection 145(2) of the Criminal Code to fail to appear for the purposes of the Identification of Criminals Act, as required by this order.

If you commit an offence under subsection 145(2) of the Criminal Code, a warrant for your arrest may be issued (section 512, 512.2 or 512.3 of the Criminal Code) and you may be liable to a fine or to imprisonment, or to both.

If you do not comply with this order you may be arrested and the release order to which you are subject may be cancelled and, as a result, you may be detained in custody (section 524 of the Criminal Code).

6 Signatures

Signed on (date), at (place).

.....

(Signature of judge, justice or clerk of the court)

.....

(Name of the judge or justice)

2019, c. 25, s. 348(3)

61 Paragraph (m) under the heading "Liste de conditions" in Form 32 of Part XXVIII of the French version of the Act is replaced by the following:

m) Comparaitre, personnellement ou par l'intermédiaire de son avocat, devant la cour d'appel lors des

Nom de famille : Prénom(s) :

Date de naissance :

2 Coordonnées

.....

3 Accusation(s)

(énoncer brièvement l'infraction dont l'accusé est inculpé)

4 Comparution pour l'application de la Loi sur l'identification des criminels

Les présentes ont pour objet de vous enjoindre, au nom de Sa Majesté, de comparaître le (date), à (heure), à (lieu), pour l'application de la Loi sur l'identification des criminels.

5 Conséquence du non-respect

Vous êtes averti que, à moins d'avoir une excuse légitime, vous commettez une infraction au paragraphe 145(2) du Code criminel si vous omettez de comparaître pour l'application de la Loi sur l'identification des criminels comme l'exige la présente ordonnance.

Si vous commettez l'infraction visée au paragraphe 145(2) du Code criminel, un mandat pour votre arrestation peut être décerné (articles 512, 512.2 ou 512.3 du Code criminel) et vous êtes passible d'une peine d'emprisonnement et d'une amende, ou de l'une de ces peines.

Si vous ne vous conformez pas à la présente ordonnance, vous pourriez être arrêté et l'ordonnance de mise en liberté dont vous faites l'objet pourrait être annulée et, par conséquent, vous pourriez être détenu sous garde (article 524 du Code criminel).

6 Signatures

Signé le (date), à (lieu).

.....

(Signature du juge, du juge de paix ou du greffier du tribunal)

.....

(Nom du juge ou du juge de paix)

2019, ch. 25, par. 348(3)

61 L'alinéa m) sous l'intertitre « Liste de conditions » de la formule 32 de la partie XXVIII de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :

m) Comparaitre, personnellement ou par l'intermédiaire de son avocat, devant la cour d'appel lors des

séances au cours desquelles l'appel doit être entendu (articles 817 et 832 du *Code criminel*);

R.S., c. I-1

Identification of Criminals Act

1992, c. 47, s. 74(1); 1996, c. 7, s. 39

62 (1) Subparagraph 2(1)(a)(i) of the *Identification of Criminals Act* is replaced by the following:

(i) an indictable offence — or an offence punishable on summary conviction if it is an offence that could also have been prosecuted by indictment — other than an offence that is designated as a contravention under the *Contraventions Act* in respect of which the Attorney General, within the meaning of that Act, has made an election under section 50 of that Act, or

2019, c. 25, s. 388(1)

(2) Paragraph 2(1)(a) of the Act is amended by striking out “or” at the end of subparagraph 2(1)(a)(ii) and by repealing subparagraph 2(1)(a)(iii).

2019, c. 25, s. 388(2)

(3) Paragraph 2(1)(c) of the Act is replaced by the following:

(c) any person who is required under subsection 485.2(1), 500(3), 501(4) or 509(5) or section 515.01 of the *Criminal Code* to appear for the purposes of this Act by an appearance notice, undertaking, summons or order because they are alleged to have committed an indictable offence — or an offence punishable on summary conviction if it is an offence that could also have been prosecuted by indictment — other than an offence that is

(i) an offence that is designated as a contravention under the *Contraventions Act* in respect of which the Attorney General, within the meaning of that Act, has made an election under section 50 of that Act, or

(ii) an offence in respect of which proceedings were commenced by a peace officer under section 51 of the *Cannabis Act*; or

séances au cours desquelles l'appel doit être entendu (articles 817 et 832 du *Code criminel*);

L.R., ch. I-1

Loi sur l'identification des criminels

1992, ch. 47, art. 74(1); 1996, ch. 7, art. 39

62 (1) Le sous-alinéa 2(1)a(i) de la *Loi sur l'identification des criminels* est remplacé par ce qui suit :

(i) un acte criminel — ou une infraction punissable par voie de procédure sommaire s'il s'agit d'une infraction qui aurait également pu être poursuivie par voie de mise en accusation — autre qu'une infraction qualifiée de contravention en vertu de la *Loi sur les contraventions* et au titre de laquelle le procureur général, au sens de cette loi, se prévaut du choix prévu à l'article 50 de la même loi;

2019, ch. 25, s. 388(1)

(2) Le sous-alinéa 2(1)a(iii) de la même loi est abrogé.

2019, ch. 25, par. 388(2)

(3) L'alinéa 2(1)c de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(c) les personnes qui sont tenues, en application des paragraphes 485.2(1), 500(3), 501(4) ou 509(5) ou de l'article 515.01 du *Code criminel*, de comparaître en conformité avec une citation à comparaître, une promesse, une sommation ou une ordonnance parce qu'elles auraient commis un acte criminel — ou une infraction punissable par voie de procédure sommaire, s'il s'agit d'une infraction qui aurait également pu être poursuivie par voie de mise en accusation — autre qu'une infraction :

(i) qui est qualifiée de contravention en vertu de la *Loi sur les contraventions* et à l'égard de laquelle le procureur général, au sens de cette loi, se prévaut du choix prévu à l'article 50 de la même loi,

(ii) qui est une infraction à l'égard de laquelle des poursuites ont été engagées par un agent de la paix en vertu de l'article 51 de la *Loi sur le cannabis*;

Related Amendments

R.S., c. F-27

Food and Drugs Act

2019, c. 29, s. 170

63 Subsection 23(12) of the *Food and Drugs Act* is replaced by the following:

Means of telecommunication

(12) An application for a warrant under subsection (10) may be submitted, and the warrant may be issued, by a means of telecommunication and section 487.1 of the *Criminal Code* applies for those purposes with any necessary modifications.

R.S., c. H-3

Hazardous Products Act

2014, c. 20, s. 123

64 Subsection 22.1(4) of the *Hazardous Products Act* is replaced by the following:

Means of telecommunication

(4) An application for a warrant under subsection (2) may be submitted, and the warrant may be issued, by a means of telecommunication and section 487.1 of the *Criminal Code* applies for those purposes with any necessary modifications.

R.S., c. P-14

Pilotage Act

2019, c. 29, s. 252

65 Subsection 46.13(4) of the *Pilotage Act* is replaced by the following:

Means of telecommunication

(4) An application for a warrant under subsection (2) may be submitted, and the warrant may be issued, by a means of telecommunication and section 487.1 of the *Criminal Code* applies for those purposes with any necessary modifications.

1996, c. 19

Controlled Drugs and Substances Act

66 Section 11 of the *Controlled Drugs and Substances Act* is amended by adding the following after subsection (3):

Modifications connexes

L.R., ch. F-27

Loi sur les aliments et drogues

2019, ch. 29, art. 170

63 Le paragraphe 23(12) de la *Loi sur les aliments et drogues* est remplacé par ce qui suit :

Moyens de télécommunication

(12) La demande de mandat peut être présentée par un moyen de télécommunication et le mandat être délivré par l'un de ces moyens; l'article 487.1 du *Code criminel* s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

L.R., ch. H-3

Loi sur les produits dangereux

2014, ch. 20, art. 123

64 Le paragraphe 22.1(4) de la *Loi sur les produits dangereux* est remplacé par ce qui suit :

Moyens de télécommunication

(4) La demande de mandat peut être présentée par un moyen de télécommunication et le mandat être délivré par l'un de ces moyens; l'article 487.1 du *Code criminel* s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

L.R., ch. P-14

Loi sur le pilotage

2019, ch. 29, art. 252

65 Le paragraphe 46.13(4) de la *Loi sur le pilotage* est remplacé par ce qui suit :

Moyens de télécommunication

(4) La demande de mandat peut être présentée par un moyen de télécommunication et le mandat être décerné par l'un de ces moyens; l'article 487.1 du *Code criminel* s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

1996, ch. 19

Loi réglementant certaines drogues et autres substances

66 L'article 11 de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

Duty of peace officer executing warrant

(4) Section 487.093 of the *Criminal Code*, other than paragraph 487.093(1)(c), applies with respect to a warrant issued under subsection (1).

1997, c. 13; 2018, c. 9, s. 2

Tobacco and Vaping Products Act

2018, c. 9, s. 45

67 Subsection 36(4) of the *Tobacco and Vaping Products Act* is replaced by the following:

Means of telecommunication

(4) An application for a warrant under subsection (2) may be submitted, and the warrant may be issued, by a means of telecommunication and section 487.1 of the *Criminal Code* applies for those purposes with any necessary modifications.

2000, c. 9

Canada Elections Act

2018, c. 31, s. 122

68 Subsection 175(9) of the *Canada Elections Act* is replaced by the following:

Means of telecommunication

(9) An application for a warrant under subsection (8) may be submitted, and the warrant may be issued, by a means of telecommunication and section 487.1 of the *Criminal Code* applies for those purposes with any necessary modifications.

2002, c. 28

Pest Control Products Act

2016, c. 9, s. 46(2)

69 Subsection 49(4) of the *Pest Control Products Act* is replaced by the following:

Means of telecommunication

(4) An application for a warrant under subsection (2) may be submitted, and the warrant may be issued, by a means of telecommunication and section 487.1 of the *Criminal Code* applies for those purposes with any necessary modifications.

Obligation de l'agent de la paix qui exécute le mandat

(4) L'article 487.093 du *Code criminel*, sauf l'alinéa 487.093(1)c), s'applique à l'égard du mandat délivré en vertu du paragraphe (1).

1997, ch. 13; 2018, ch. 9, art. 2

Loi sur le tabac et les produits de vapotage

2018, ch. 9, art. 45

67 Le paragraphe 36(4) de la *Loi sur le tabac et les produits de vapotage* est remplacé par ce qui suit :

Moyens de télécommunication

(4) La demande de mandat peut être présentée par un moyen de télécommunication et le mandat être décerné par l'un de ces moyens; l'article 487.1 du *Code criminel* s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

2000, ch. 9

Loi électorale du Canada

2018, ch. 31, art. 122

68 Le paragraphe 175(9) de la *Loi électorale du Canada* est remplacé par ce qui suit :

Moyens de télécommunication

(9) La demande de mandat peut être présentée par un moyen de télécommunication et le mandat être délivré par l'un de ces moyens; l'article 487.1 du *Code criminel* s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

2002, ch. 28

Loi sur les produits antiparasitaires

2016, ch. 9, par. 46(2)

69 Le paragraphe 49(4) de la *Loi sur les produits antiparasitaires* est remplacé par ce qui suit :

Moyens de télécommunication

(4) La demande de mandat peut être présentée par un moyen de télécommunication et le mandat être décerné par l'un de ces moyens; l'article 487.1 du *Code criminel* s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

2009, c. 24

Human Pathogens and Toxins Act

70 Subsection 42(4) of the *Human Pathogens and Toxins Act* is replaced by the following:

Means of telecommunication

(4) An application for a warrant may be submitted, and the warrant may be issued, by a means of telecommunication and section 487.1 of the *Criminal Code* applies for those purposes with any necessary modifications.

2010, c. 21

Canada Consumer Product Safety Act

71 Subsection 22(4) of the *Canada Consumer Product Safety Act* is replaced by the following:

Means of telecommunication

(4) An application for a warrant under subsection (2) may be submitted, and the warrant may be issued, by a means of telecommunication and section 487.1 of the *Criminal Code* applies for those purposes with any necessary modifications.

2012, c. 24

Safe Food for Canadians Act

72 Subsection 26(4) of the *Safe Food for Canadians Act* is replaced by the following:

Means of telecommunication

(4) An application for a warrant under subsection (2) may be submitted, and the warrant may be issued, by a means of telecommunication and section 487.1 of the *Criminal Code* applies for those purposes with any necessary modifications.

2018, c. 16

Cannabis Act

73 Subsection 86(10) of the *Cannabis Act* is replaced by the following:

2009, ch. 24

Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines

70 Le paragraphe 42(4) de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* est remplacé par ce qui suit :

Moyens de télécommunication

(4) La demande de mandat peut être présentée par un moyen de télécommunication et le mandat être délivré par l'un de ces moyens; l'article 487.1 du *Code criminel* s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

2010, ch. 21

Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation

71 Le paragraphe 22(4) de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* est remplacé par ce qui suit :

Moyens de télécommunication

(4) La demande de mandat peut être présentée par un moyen de télécommunication et le mandat être délivré par l'un de ces moyens; l'article 487.1 du *Code criminel* s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

2012, ch. 24

Loi sur la salubrité des aliments au Canada

72 Le paragraphe 26(4) de la *Loi sur la salubrité des aliments au Canada* est remplacé par ce qui suit :

Moyens de télécommunication

(4) La demande de mandat peut être présentée par un moyen de télécommunication et le mandat être décerné par l'un de ces moyens; l'article 487.1 du *Code criminel* s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

2018, ch. 16

Loi sur le cannabis

73 Le paragraphe 86(10) de la *Loi sur le cannabis* est remplacé par ce qui suit :

Means of telecommunication

(10) An application for a warrant under subsection (8) may be submitted, and the warrant may be issued, by a means of telecommunication and section 487.1 of the *Criminal Code* applies for those purposes with any necessary modifications.

74 Section 87 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):

Duty of peace officer executing warrant

(4) Section 487.093 of the *Criminal Code*, other than paragraph 487.093(1)(c), applies with respect to a warrant issued under subsection (1).

2019, c. 1

Wrecked, Abandoned or Hazardous Vessels Act

75 Subsection 75(4) of the *Wrecked, Abandoned or Hazardous Vessels Act* is replaced by the following:

Means of telecommunication

(4) An application for a warrant under subsection (2) may be submitted, and the warrant may be issued, by a means of telecommunication and section 487.1 of the *Criminal Code* applies for those purposes with any necessary modifications.

Transitional Provisions

Clarification — immediate application

76 For greater certainty, but subject to sections 77 and 78, the amendments made by this Act also apply with respect to proceedings that are ongoing on the day on which this Act comes into force.

Continuation — authorizations and warrants

77 (1) The *Criminal Code*, as it read immediately before the day on which this Act comes into force, continues to apply with respect to

(a) an authorization given under section 184.3 of the *Criminal Code* before that day;

(b) a warrant issued under section 487.1 of that Act before that day;

(c) any other warrant issued before that day to which that section 487.1, as it read immediately before that day, applied;

Moyens de télécommunication

(10) La demande de mandat peut être présentée par un moyen de télécommunication et le mandat être délivré par l'un de ces moyens; l'article 487.1 du *Code criminel* s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

74 L'article 87 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

Obligation de l'agent de la paix qui exécute le mandat

(4) L'article 487.093 du *Code criminel*, sauf l'alinéa 487.093(1)c), s'applique à l'égard du mandat délivré en vertu du paragraphe (1).

2019, ch. 1

Loi sur les épaves et les bâtiments abandonnés ou dangereux

75 Le paragraphe 75(4) de la *Loi sur les épaves et les bâtiments abandonnés ou dangereux* est remplacé par ce qui suit :

Moyens de télécommunication

(4) La demande de mandat peut être présentée par un moyen de télécommunication et le mandat être décerné par l'un de ces moyens; l'article 487.1 du *Code criminel* s'applique alors avec les adaptations nécessaires.

Dispositions transitoires

Clarification : application immédiate

76 Sous réserve des articles 77 et 78, il est entendu que les modifications apportées par la présente loi s'appliquent également à l'égard des procédures qui sont déjà en cours à la date de son entrée en vigueur.

Continuation : autorisations et mandats

77 (1) Le *Code criminel*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, continue de s'appliquer à l'égard des documents suivants :

a) toute autorisation accordée en vertu de l'article 184.3 du *Code criminel* avant cette date;

b) tout mandat décerné en vertu de l'article 487.1 de cette loi avant cette date;

(d) an application for an authorization or warrant referred to in any of paragraphs (a) to (c) that is submitted, and in respect of which no decision has been made, before that day; and

(e) any authorization that is given or warrant that is issued on or after that day on the basis of an application referred to in paragraph (d).

Certain applications for warrants

(2) Each of the following provisions, as it read immediately before the day on which this Act comes into force, continues to apply with respect to an application made for a warrant under the provision if the application is submitted, and no decision has been made in respect of the application, before that day:

(a) subsection 23(12) of the *Food and Drugs Act*;

(b) subsection 22.1(4) of the *Hazardous Products Act*;

(c) subsection 46.13(4) of the *Pilotage Act*;

(d) subsection 36(4) of the *Tobacco and Vaping Products Act*;

(e) subsection 175(9) of the *Canada Elections Act*;

(f) subsection 49(4) of the *Pest Control Products Act*;

(g) subsection 42(4) of the *Human Pathogens and Toxins Act*;

(h) subsection 22(4) of the *Canada Consumer Product Safety Act*;

(i) subsection 26(4) of the *Safe Food for Canadians Act*;

(j) subsection 86(10) of the *Cannabis Act*;

(k) subsection 75(4) of the *Wrecked, Abandoned or Hazardous Vessels Act*.

c) tout autre mandat décerné avant cette date auquel s'appliquait cet article 487.1, dans sa version antérieure à cette date;

d) toute demande visant l'autorisation mentionnée à l'alinéa a) ou le mandat mentionné aux alinéas b) ou c) qui est présentée avant cette date et à l'égard de laquelle aucune décision n'a été prise avant cette date;

e) toute autorisation accordée et tout mandat décerné à cette date ou après cette date au titre de la demande mentionnée à l'alinéa d).

Certaines demandes de mandat

(2) Chacune des dispositions ci-après, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, continue de s'appliquer à l'égard des demandes de mandat qui ont été présentées sous son régime avant cette date et à l'égard desquelles aucune décision n'a été prise avant cette date :

a) le paragraphe 23(12) de la *Loi sur les aliments et drogues*;

b) le paragraphe 22.1(4) de la *Loi sur les produits dangereux*;

c) le paragraphe 46.13(4) de la *Loi sur le pilotage*;

d) le paragraphe 36(4) de la *Loi sur le tabac et les produits de vapotage*;

e) le paragraphe 175(9) de la *Loi électorale du Canada*;

f) le paragraphe 49(4) de la *Loi sur les produits antiparasitaires*;

g) le paragraphe 42(4) de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines*;

h) le paragraphe 22(4) de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*;

i) le paragraphe 26(4) de la *Loi sur la salubrité des aliments au Canada*;

j) le paragraphe 86(10) de la *Loi sur le cannabis*;

k) le paragraphe 75(4) de la *Loi sur les épaves et les bâtiments abandonnés ou dangereux*.

Continuation — section 489.1 of *Criminal Code*

78 Section 489.1 of the *Criminal Code*, as that section read immediately before the day on which this Act comes into force, continues to apply with respect to anything seized under a warrant issued under the *Criminal Code* or another Act of Parliament if the application for the warrant was made before that day.

Independent Review

Impact of remote proceedings

78.1 (1) The Minister of Justice must, no later than three years after the day on which this Act receives royal assent, initiate one or more independent reviews on the use of remote proceedings in criminal justice matters that must include an assessment of whether remote proceedings

- (a) enhance, preserve or adversely affect access to justice;
- (b) maintain fundamental principles of the administration of justice; and
- (c) adequately address the rights and obligations of participants in the criminal justice system, including accused persons.

Report

(2) The Minister of Justice must, no later than five years after the day on which a review is initiated, cause a report on the review — including any findings or recommendations resulting from it — to be laid before each House of Parliament.

Review of Act

Review by committee

78.2 (1) At the start of the fifth year after the day on which this Act receives royal assent, the provisions enacted or amended by this Act are to be referred to a committee of the Senate and a committee of the House of Commons that may be designated or established for the purpose of reviewing the provisions.

Report

(2) The committees to which the provisions are referred are to review them and the use of remote proceedings in criminal justice matters and submit reports to the Houses of Parliament of which they are committees, including statements

Continuation : article 489.1 du *Code criminel*

78 L'article 489.1 du *Code criminel*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, continue de s'appliquer à l'égard de toute chose saisie en vertu d'un mandat décerné au titre du *Code criminel* ou d'une autre loi fédérale si la demande visant ce mandat a été présentée avant cette date.

Examen indépendant

Répercussions des procédures à distance

78.1 (1) Le ministre de la Justice lance, au plus tard trois ans après la date de sanction de la présente loi, un ou des examens indépendants sur l'utilisation de procédures à distance dans des affaires de justice pénale afin d'évaluer si les procédures à distance :

- a) améliorent, préservent ou compromettent l'accès à la justice;
- b) respectent les principes fondamentaux de l'administration de la justice;
- c) tiennent compte adéquatement des droits et obligations des personnes associées au système de justice pénale, y compris des accusés.

Rapport

(2) Le ministre de la Justice fait déposer devant chaque chambre du Parlement, au plus tard cinq ans après le début de l'examen, un rapport sur celui-ci qui comporte notamment toute conclusion ou recommandation qui en découle.

Examen de la loi

Examen par un comité

78.2 (1) Au début de la cinquième année suivant la date de la sanction de la présente loi, les dispositions édictées ou modifiées par la présente loi sont soumises à l'examen d'un comité du Sénat et d'un comité de la Chambre des communes, constitués ou désignés pour les examiner.

Rapport

(2) Les comités procèdent à l'examen de ces dispositions ainsi que de l'utilisation de procédures à distance dans des affaires de justice pénale et remettent aux chambres les ayant constitués ou désignés des rapports comportant les

setting out any changes to the provisions that they recommend.

Coming into Force

30th day after royal assent

79 This Act comes into force on the 30th day after the day on which it receives royal assent.

modifications, s'il en est, qu'ils recommandent d'y apporter.

Entrée en vigueur

Trentième jour suivant la sanction

79 La présente loi entre en vigueur le trentième jour suivant la date de sa sanction.

CHAPTER 18

AN ACT TO AMEND THE CRIMINAL CODE AND THE IMMIGRATION AND REFUGEE PROTECTION ACT (TRAFFICKING IN HUMAN ORGANS)

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to create new offences in relation to trafficking in human organs. It also amends the *Immigration and Refugee Protection Act* to provide that a permanent resident or foreign national is inadmissible to Canada if the appropriate minister is of the opinion that they have engaged in any activities relating to trafficking in human organs.

CHAPITRE 18

LOI MODIFIANT LE CODE CRIMINEL ET LA LOI SUR L'IMMIGRATION ET LA PROTECTION DES RÉFUGIÉS (TRAFIC D'ORGANES HUMAINS)

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* pour ériger en infraction le trafic d'organes humains. Il modifie en outre la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* afin de prévoir que, si le ministre compétent est d'avis qu'un résident permanent ou un étranger s'est livré à des activités liées au trafic d'organes humains, le résident permanent ou l'étranger est interdit de territoire.

CHAPTER 18

An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs)

[Assented to 15th December, 2022]

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. C-46

Criminal Code

1 (1) Section 7 of the *Criminal Code* is amended by adding the following after subsection (4.11):

Offence outside Canada

(4.2) Despite anything in this Act or any other Act, a person who commits an act or omission outside Canada that, if committed in Canada, would be an offence under section 240.1 is deemed to commit that act or omission in Canada if the person is a Canadian citizen or a *permanent resident* within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

(2) Subsection 7(4.3) of the Act is replaced by the following:

Consent of Attorney General

(4.3) Proceedings with respect to an act or omission deemed to have been committed in Canada under subsection (4.1) or (4.2) may only be instituted with the consent of the Attorney General.

2 The Act is amended by adding the following after section 240:

Trafficking in Human Organs

Removal without informed consent

240.1 (1) Everyone commits an offence who

CHAPITRE 18

Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains)

[Sanctionnée le 15 décembre 2022]

Sa Majesté, de l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

Code criminel

1 (1) L'article 7 du *Code criminel* est modifié par adjonction, après le paragraphe (4.11), de ce qui suit :

Infraction commise à l'étranger

(4.2) Malgré les autres dispositions de la présente loi ou toute autre loi, le citoyen canadien ou le *résident permanent* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* qui, à l'étranger, est l'auteur d'un fait — acte ou omission — qui, s'il était commis au Canada, constituerait une infraction à l'article 240.1 est réputé l'avoir commis au Canada.

(2) Le paragraphe 7(4.3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Consentement du procureur général

(4.3) Les procédures relatives à un acte ou une omission réputés avoir été commis au Canada aux termes des paragraphes (4.1) ou (4.2) ne peuvent être engagées qu'avec le consentement du procureur général.

2 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 240, de ce qui suit :

Trafic d'organes humains

Prélèvement sans consentement éclairé

240.1 (1) Commet une infraction quiconque, selon le cas :

(a) obtains an organ to be transplanted into their body or into the body of another person, knowing that the person from whom it was removed or a person lawfully authorized to consent on behalf of the person from whom it was removed did not give informed consent to the removal, or being reckless as to whether or not such consent was given;

(b) carries out, participates in or facilitates the removal of an organ from the body of another person, knowing that the person from whom it was removed or a person lawfully authorized to consent on behalf of the person from whom it was removed did not give informed consent to the removal, or being reckless as to whether or not such consent was given; or

(c) does anything in connection with the removal of an organ from the body of another person on behalf of, at the direction of or in association with the person who removes the organ, knowing that the person from whom it was removed or a person lawfully authorized to consent on behalf of the person from whom it was removed did not give informed consent to the removal, or being reckless as to whether or not such consent was given.

Financial transaction

(2) Everyone commits an offence who obtains or participates in or facilitates the obtaining of an organ from the body of another person for the purposes of having that organ transplanted into their body or the body of another person, knowing that it was obtained for consideration or being reckless as to whether or not it was obtained for consideration.

Punishment

(3) Everyone who commits an offence under subsection (1) or (2) is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term of not more than 14 years.

2001, c. 27

Immigration and Refugee Protection Act

3 Subsection 35(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* is amended by adding the following after paragraph (c):

(c.1) having engaged in conduct that would, in the opinion of the Minister, constitute an offence under section 240.1 of the *Criminal Code*;

a) obtient un organe à des fins de greffe sur lui ou sur un tiers sachant que le prélèvement est fait sans le consentement éclairé de la personne sur qui l'organe est prélevé ou de la personne légalement autorisée à y consentir pour elle, ou ne se souciant pas de savoir si ce consentement a été donné;

b) se livre ou participe au prélèvement d'un organe sur une autre personne, ou facilite pareil prélèvement, sachant que le prélèvement est fait sans le consentement éclairé de la personne sur qui l'organe est prélevé ou de la personne légalement autorisée à y consentir pour elle, ou ne se souciant pas de savoir si ce consentement a été donné;

c) fait quelque chose, relativement au prélèvement d'un organe sur une autre personne, au nom de la personne qui prélève l'organe — ou sous sa direction ou en collaboration avec celle-ci — sachant que le prélèvement est fait sans le consentement éclairé de la personne sur qui l'organe est prélevé ou de la personne légalement autorisée à y consentir pour elle, ou ne se souciant pas de savoir si ce consentement a été donné.

Opération financière

(2) Commet une infraction quiconque obtient un organe d'une autre personne à des fins de greffe sur lui ou sur un tiers, ou participe à l'obtention de l'organe ou la facilite, sachant que l'organe a été obtenu pour contrepartie ou ne se souciant pas de savoir qu'il a été obtenu pour contrepartie.

Peine

(3) Quiconque commet une infraction prévue aux paragraphes (1) ou (2) est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

2001, ch. 27

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

3 Le paragraphe 35(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :

c.1) avoir eu un comportement qui, de l'avis du ministre, constituerait une infraction à l'article 240.1 du *Code criminel*;

KING'S PRINTER FOR CANADA © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE CANADA
OTTAWA, 2022

CHAPTER 19

FALL ECONOMIC STATEMENT IMPLEMENTATION ACT, 2022

SUMMARY

Part 1 implements certain measures in respect of the *Income Tax Act* by

- (a)** providing that any gain on the disposition of a Canadian housing unit within a one-year period of its acquisition is treated as business income;
- (b)** introducing a Tax-Free First Home Savings Account;
- (c)** phasing out flow-through shares for oil, gas and coal activities;
- (d)** introducing a new 30% Critical Mineral Exploration Tax Credit for specified mineral exploration expenses incurred in Canada and renounced to flow-through share investors;
- (e)** introducing the Canada Recovery Dividend under which banks and life insurers' groups pay a temporary one-time 15% tax on taxable income above \$1 billion over five years;
- (f)** increasing the corporate income tax rate of banks and life insurers' groups by 1.5% on taxable income above \$100 million;
- (g)** providing additional reporting requirements for trusts;
- (h)** providing rules applicable to mutual fund trusts listed on a designated stock exchange in Canada with respect to amounts that are allocated to redeeming unitholders;
- (i)** providing the Minister of National Revenue with the discretion to decline to issue a certificate under section 116 of the *Income Tax Act* in certain circumstances relating to the administration and enforcement of the *Underused Housing Tax Act*;
- (j)** doubling the First-Time Homebuyers' Tax Credit;
- (k)** expanding the eligibility criteria for the Medical Expense Tax Credit in respect of medical expenses incurred in Canada related to surrogate mothers and donors and fees paid in Canada to fertility clinics and donor banks;
- (l)** introducing the Multigenerational Home Renovation Tax Credit;
- (m)** allowing access to the small business tax rate on a phased-out basis up to taxable capital of \$50 million;
- (n)** modifying the computation of income as a result of the adoption of a new international accounting standard for insurance contracts;

CHAPITRE 19

LOI D'EXÉCUTION DE L'ÉNONCÉ ÉCONOMIQUE DE L'AUTOMNE 2022

SOMMAIRE

La partie 1 met en œuvre certaines mesures relatives à la *Loi de l'impôt sur le revenu* afin de :

- a)** prévoir que le gain réalisé sur la disposition d'une unité d'habitation canadienne dans un délai d'un an de son acquisition est considéré être du revenu d'entreprise;
- b)** introduire le Compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété;
- c)** éliminer progressivement les actions accréditives pour les activités pétrolières, gazières et du charbon;
- d)** mettre en place un crédit d'impôt pour l'exploration de minéraux critiques de 30 % à l'égard de dépenses d'exploration minière déterminées engagées au Canada et faisant l'objet d'une renonciation au profit des détenteurs d'actions accréditives;
- e)** introduire le dividende pour la relance du Canada au titre duquel les groupes de banques et d'assureurs-vie payent un impôt temporaire ponctuel sur cinq ans de 15 % sur le revenu imposable supérieur à 1 milliard de dollars;
- f)** augmenter le taux d'imposition du revenu d'entreprise des groupes de banques et d'assureurs-vie de 1,5 % pour les revenus imposables au-delà du seuil de 100 millions de dollars;
- g)** élargir les obligations de reddition compte des fiducies;
- h)** prévoir les règles applicables aux fiducies de fonds commun de placement inscrites à la cote d'une bourse désignée au Canada relativement aux montants attribués pour les détenteurs d'unités qui procèdent à des rachats;
- i)** conférer au ministre du Revenu national le pouvoir discrétionnaire de refuser de délivrer un certificat en vertu de l'article 116 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* dans certaines circonstances liées à l'administration et l'exécution de la *Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés*;
- j)** doubler le crédit d'impôt pour l'achat d'une première habitation;
- k)** élargir les critères d'admissibilité du crédit d'impôt pour frais médicaux relativement aux frais liés à une mère porteuse ou à un donneur engagés au Canada et aux frais payés au Canada aux cliniques de fertilité et aux banques de donneurs;

- (o) introducing a new graduated disbursement quota rate for charities;
- (p) providing that the general anti-avoidance rules can apply to transactions that affect tax attributes that have not yet been used to reduce taxes;
- (q) strengthening the rules on avoidance of tax debts;
- (r) modifying the calculation of the taxes applicable to registered investments that hold property that is not a qualified investment;
- (s) modifying the tax treatment of certain interest coupon stripping arrangements that might otherwise be used to avoid tax on cross-border interest payments;
- (t) clarifying the applicable rules with respect to audits by Canada Revenue Agency officials, including requiring taxpayers to give reasonable assistance and to answer all proper questions for tax purposes; and
- (u) extending the capital cost allowance for clean energy and the tax rate reduction for zero-emission technology manufacturers to include air-source heat pumps.

It also makes related and consequential amendments to the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*, the *Excise Tax Act*, the *Air Travellers Security Charge Act*, the *Excise Act, 2001*, Part 1 of the *Greenhouse Gas Pollution Pricing Act* and the *Income Tax Regulations*.

Part 2 amends the *Excise Act, 2001* and other related texts in order to implement changes to

- (a) the federal excise duty frameworks for cannabis and other products by, among other things,
 - (i) permitting excise duty remittances for certain cannabis licensees to be made on a quarterly rather than a monthly basis, starting from the quarter that began on April 1, 2022, and
 - (ii) allowing the transfer of packaged, but unstamped, cannabis products between licensed cannabis producers; and
- (b) the federal excise duty framework for vaping products in relation to the markings, customs storage and excise duty liability of these products.

Part 3 amends the *Underused Housing Tax Act* to make amendments of a technical or housekeeping nature. It also makes regulations under that Act in order to, among other things, implement an exemption for certain vacation properties.

Division 1 of Part 4 authorizes the Minister of Finance to acquire and hold on behalf of His Majesty in right of Canada non-voting shares of a wholly-owned subsidiary of the Canada Development Investment Corporation that is responsible for administering the Canada Growth Fund and to requisition the amounts for

- l) introduire le crédit d'impôt pour la rénovation d'habitations multigénérationnelles;
- m) permettre l'accès au taux d'imposition des petites entreprises de façon plus graduelle jusqu'à un capital imposable de 50 millions de dollars;
- n) modifier le calcul du revenu pour faire suite à l'adoption d'une nouvelle norme comptable pour les contrats d'assurance;
- o) prévoir un nouveau taux de contingent des versements progressif pour les organismes de bienfaisance;
- p) prévoir l'application de la règle générale anti-évitement aux opérations qui touchent les attributs fiscaux qui n'ont pas encore été utilisés pour réduire les impôts;
- q) renforcer les règles relatives à l'évitement des dettes fiscales;
- r) modifier le calcul des impôts applicables aux placements enregistrés qui détiennent des biens qui ne sont pas des placements admissibles;
- s) modifier le traitement fiscal de certains mécanismes de coupons d'intérêts détachés qui pourraient autrement être utilisés pour éviter l'impôt sur les paiements d'intérêts transfrontaliers;
- t) clarifier les règles applicables en matière de vérification par l'Agence du Revenu du Canada, notamment en ce qui concerne l'exigence imposée aux contribuables de fournir l'aide raisonnable et de répondre aux questions pertinentes à des fins fiscales;
- u) élargir la déduction pour amortissement pour le matériel de production d'énergie propre et la réduction du taux d'imposition pour les fabricants de technologies à zéro émission en vue d'inclure les thermopompes à air.

Elle apporte également des modifications connexes et corrélatives à la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*, la *Loi sur la taxe d'accise*, la *Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien*, la *Loi de 2001 sur l'accise*, la partie 1 de la *Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre* et au *Règlement de l'impôt sur le revenu*.

La partie 2 modifie la *Loi de 2001 sur l'accise* et des textes connexes afin de mettre en œuvre des modifications :

- a) aux cadres fédéraux de droits d'accise pour les produits du cannabis et d'autres produits pour, notamment :
 - i) permettre que les remises des droits d'accise pour certains titulaires de licence de cannabis soient effectuées sur une base trimestrielle plutôt que mensuelle, à compter du trimestre qui a commencé le 1^{er} avril 2022,
 - ii) permettre le transfert de produits du cannabis emballés, mais non estampillés, entre producteurs de cannabis titulaires d'une licence;
- b) au cadre fédéral de droits d'accise pour les produits de vapotage en ce qui concerne le marquage, l'entreposage douanier et la responsabilité en matière de droits d'accise de ces produits.

La partie 3 modifie la *Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés* pour apporter des modifications de nature technique ou administrative. Elle prend également un règlement en vertu de cette loi afin, entre autres, de mettre en œuvre une exemption pour certaines propriétés de vacances.

La section 1 de la partie 4 autorise le ministre des Finances à acquérir et à détenir au nom de Sa Majesté du chef du Canada des actions sans droit de vote d'une filiale à cent pour cent de la Corporation de développement des investissements du Canada chargée d'administrer le Fonds de croissance du Canada, et à

the acquisition of those shares out of the Consolidated Revenue Fund.

Division 2 of Part 4 amends the *Bretton Woods and Related Agreements Act* to increase the maximum financial assistance that may be provided in respect of foreign states.

Subdivision A of Division 3 of Part 4 enacts the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*.

Subdivision B of Division 3 of Part 4 contains transitional provisions in respect of the enactment of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act* and makes consequential amendments to other Acts. It also repeals the *First Nations Land Management Act*.

Division 4 of Part 4 amends the *Government Employees Compensation Act* in order to fulfil Canada's obligations under the Memorandum of Understanding between the Government of Canada and the Government of the United States of America concerning Cooperation on the Civil Lunar Gateway.

Division 5 of Part 4 amends the *Canada Student Loans Act* to eliminate the accrual of interest on guaranteed student loans beginning on April 1, 2023.

It also amends the *Canada Student Financial Assistance Act* to eliminate the accrual of interest on student loans beginning on April 1, 2023.

Finally, it amends the *Apprentice Loans Act* to eliminate the accrual of interest on apprentice loans beginning on April 1, 2023 and to clarify when the repayment of apprentice loans begins during the interest suspension period from April 1, 2021 to March 31, 2023.

demander à ce que les sommes nécessaires pour l'acquisition soient prélevées sur le Trésor.

La section 2 de la partie 4 modifie la *Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes* afin d'augmenter le montant maximal d'aide financière qui peut être accordée à l'égard des États étrangers.

La sous-section A de la section 3 de la partie 4 édicte la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*.

La sous-section B de la section 3 de la partie 4 contient des dispositions transitoires relativement à l'édiction de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations* et modifie d'autres lois en conséquence. De plus, elle abroge la *Loi sur la gestion des terres des premières nations*.

La section 4 de la partie 4 modifie la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* afin de mettre en œuvre les obligations du Canada découlant du Mémoire d'accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant la coopération relative à la station lunaire civile Gateway.

La section 5 de la partie 4 modifie la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* afin d'éliminer l'accumulation des intérêts sur les prêts garantis à partir du 1^{er} avril 2023.

Elle modifie aussi la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* afin d'éliminer l'accumulation des intérêts sur les prêts d'études à partir du 1^{er} avril 2023.

Enfin, elle modifie la *Loi sur les prêts aux apprentis* afin d'éliminer l'accumulation des intérêts sur les prêts aux apprentis à partir du 1^{er} avril 2023 et de préciser quand commence le remboursement des prêts aux apprentis durant la période de suspension des intérêts allant du 1^{er} avril 2021 au 31 mars 2023.

TABLE OF PROVISIONS

Fall Economic Statement Implementation Act, 2022

	Short Title	
1	<i>Fall Economic Statement Implementation Act, 2022</i>	
	PART 1 Amendments to the Income Tax Act and Other Legislation	
2		
	PART 2 Amendments to the Excise Act, 2001 and Other Related Texts	
93		
	PART 3 Amendments to the Underused Housing Tax Act and Making of Related Regulations	
113		
	PART 4 Various Measures	
	DIVISION 1 Canada Growth Fund	
118		
	DIVISION 2 Bretton Woods and Related Agreements Act	
120		
	DIVISION 3 Framework Agreement on First Nation Land Management Act	
121	Enactment of Act	

TABLE ANALYTIQUE

Loi d'exécution de l'énoncé économique de l'automne 2022

	Titre abrégé	
1	<i>Loi d'exécution de l'énoncé économique de l'automne 2022</i>	
	PARTIE 1 Modification de la Loi de l'impôt sur le revenu et de textes connexes	
2		
	PARTIE 2 Modifications de la Loi de 2001 sur l'accise et de textes connexes	
93		
	PARTIE 3 Modifications de la Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés et prise du règlement connexe	
113		
	PARTIE 4 Mesures diverses	
	SECTION 1 Fonds de croissance du Canada	
118		
	SECTION 2 Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes	
120		
	SECTION 3 Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations	
121	Édiction de la loi	

	An Act respecting the Framework Agreement on First Nation Land Management			Loi concernant l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations	
	Short Title			Titre abrégé	
1	<i>Framework Agreement on First Nation Land Management Act</i>	1		<i>Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations</i>	
	Interpretation			Définitions et interprétation	
2	Definitions	2		Définitions	
3	Not a treaty	3		Précision	
4	Binding on His Majesty	4		Sa Majesté	
	Framework Agreement			Accord-cadre	
5	Force of law	5		Force de loi	
6	Framework Agreement prevails	6		Primauté de l'accord-cadre	
7	Publication	7		Publication	
	Rights and Obligations of His Majesty in Right of Canada			Droits et obligations de Sa Majesté du chef du Canada	
8	Transfer	8		Transfert	
	First Nation Lands Register			Registre des terres des premières nations	
9	Register continued	9		Maintien du registre	
10	Regulations	10		Règlements	
	General Provisions			Dispositions générales	
11	Judicial notice	11		Admission d'office	
12	Notice	12		Préavis	
13	Non-application of <i>Statutory Instruments Act</i>	13		Non-application de la <i>Loi sur les textes réglementaires</i>	
	DIVISION 4			SECTION 4	
	Government Employees Compensation Act			Loi sur l'indemnisation des agents de l'État	
144		144			
	DIVISION 5			SECTION 5	
	Student Loans and Apprenticeship Loans			Prêts aux étudiants et prêts aux apprentis	
145		145			

CHAPTER 19

An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022

[Assented to 15th December, 2022]

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Fall Economic Statement Implementation Act, 2022*.

PART 1

Amendments to the Income Tax Act and Other Legislation

R.S., c. 1 (5th Supp.)

Income Tax Act

2 (1) Section 12 of the *Income Tax Act* is amended by adding the following after subsection (11):

Flipped property — deemed business

(12) For the purposes of this Act, if, absent this subsection and paragraph 40(2)(b), a taxpayer would have had a gain from the disposition of a flipped property, then throughout the period that the taxpayer owned the flipped property

(a) the taxpayer is deemed to carry on a business that is an adventure or concern in the nature of trade with respect to the flipped property;

CHAPITRE 19

Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'automne déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022

[Sanctionnée le 15 décembre 2022]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi d'exécution de l'énoncé économique de l'automne 2022*.

PARTIE 1

Modification de la Loi de l'impôt sur le revenu et de textes connexes

L.R., ch. 1 (5^e suppl.)

Loi de l'impôt sur le revenu

2 (1) L'article 12 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est modifié par adjonction, après le paragraphe (11), de ce qui suit :

Revente précipitée — entreprise réputée

(12) Pour l'application de la présente loi, dans le cas où, compte non tenu du présent paragraphe et de l'alinéa 40(2)b), un contribuable réalise un gain lors de la disposition d'un bien à revente précipitée, les règles ci-après s'appliquent tout au long de la période au cours de laquelle il détenait ce bien :

a) le contribuable est réputé exploiter une entreprise qui est un projet comportant un risque ou une affaire

(b) the flipped property is deemed to be inventory of the taxpayer's business; and

(c) the flipped property is deemed not to be capital property of the taxpayer.

Definition of *flipped property*

(13) For the purposes of subsections (12) and (14), a **flipped property** means a housing unit of a taxpayer (other than a property that would be inventory of the taxpayer if the definition *inventory* in subsection 248(1) were read without reference to subsection (12)) located in Canada that was owned by the taxpayer for less than 365 consecutive days prior to the disposition of the property, other than a disposition that can reasonably be considered to occur due to, or in anticipation of, one or more of the following events:

(a) the death of the taxpayer or a person related to the taxpayer;

(b) one or more persons related to the taxpayer becoming a member of the taxpayer's household or the taxpayer becoming a member of the household of a related person;

(c) the breakdown of the marriage or common-law partnership of the taxpayer if the taxpayer has been living separate and apart from their spouse or common-law partner for at least 90 days prior to the disposition;

(d) a threat to the personal safety of the taxpayer or a related person;

(e) the taxpayer or a related person suffering from a serious illness or disability;

(f) an *eligible relocation* (as defined in subsection 248(1)) of the taxpayer or the taxpayer's spouse or common-law partner, if that definition was read without reference to the requirements for the new work location and the new residence to be in Canada;

(g) an involuntary termination of the employment of the taxpayer or the taxpayer's spouse or common-law partner;

(h) the insolvency of the taxpayer; or

(i) the destruction or expropriation of the property. (*bien à revente précipitée*)

de caractère commercial relativement au bien à revente précipitée;

b) le bien à revente précipitée est réputé être un bien figurant à l'inventaire de l'entreprise du contribuable;

c) le bien à revente précipitée est réputé ne pas être une immobilisation du contribuable.

Définition de *revente précipitée*

(13) Pour l'application des paragraphes (12) et (14), un **bien à revente précipitée** s'entend d'un logement d'un contribuable (sauf un bien qui serait un bien figurant à l'inventaire du contribuable si la définition de *inventaire* au paragraphe 248(1) s'appliquait compte non tenu du paragraphe (12)) situé au Canada, qui était détenu par le contribuable pendant moins de 365 jours consécutifs avant sa disposition, sauf une disposition qu'il est raisonnable de considérer qu'elle se produit en raison ou en prévision d'un des événements suivants :

a) le décès du contribuable ou d'une personne liée au contribuable;

b) une ou plusieurs personnes liées au contribuable deviennent membres du ménage du contribuable ou le contribuable devient membre du ménage d'une personne liée;

c) l'échec du mariage ou de l'union de fait du contribuable si celui-ci vit séparément de son époux ou conjoint de fait pour une période d'au moins quatre-vingt-dix jours avant la disposition;

d) une menace à la sécurité personnelle du contribuable ou d'une personne liée;

e) le contribuable ou une personne liée souffre d'une incapacité ou d'une maladie grave;

f) une réinstallation admissible du contribuable ou de son époux ou conjoint de fait, si la définition de *réinstallation admissible* au paragraphe 248(1) s'appliquait compte non tenu des exigences que le nouveau lieu de travail et la nouvelle résidence soient situés au Canada;

g) une cessation d'emploi involontaire du contribuable ou de son époux ou conjoint de fait;

h) l'insolvabilité du contribuable;

i) la destruction ou l'expropriation du logement. (*flipped property*)

Flipped property — loss denial

(14) For the purposes of this Part, a taxpayer's loss from a business in respect of a flipped property is deemed to be nil.

(2) Subsection (1) applies throughout the period that the flipped property is owned by the taxpayer in respect of dispositions that occur after 2022.

3 (1) Paragraph 18(1)(u) of the Act is replaced by the following:

Fees — individual saving plans

(u) any amount paid or payable by the taxpayer for services in respect of a FHSA, retirement savings plan, retirement income fund or TFSA under or of which the taxpayer is the annuitant or holder;

(2) Subsection 18(9.02) of the Act is replaced by the following:

Application of subsection (9) to insurers

(9.02) For the purpose of subsection (9), an outlay or expense made or incurred by an insurer in a taxation year on account of the acquisition of an insurance policy at any time prior to the issuance of the policy is deemed to be an expense incurred as consideration for services rendered in the particular year that the policy is issued.

(3) Subsection 18(11) of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (i), by adding “or” at the end of paragraph (j) and by adding the following after paragraph (j):

(k) making a contribution to a FHSA,

(4) Subsections (1) and (3) come into force on April 1, 2023.

(5) Subsection (2) applies to taxation years that begin after 2022.

4 (1) Clause 40(2)(g)(iv)(A) of the Act is replaced by the following:

(A) a trust governed by a deferred profit sharing plan, an employees profit sharing plan, a FHSA, a registered disability savings plan, a registered retirement income fund or a TFSA, under which the taxpayer is a beneficiary or immediately after the disposition becomes a beneficiary, or

Perte refusée — revente précipitée

(14) Pour l'application de la présente partie, la perte provenant d'une entreprise d'un contribuable relativement à un bien à revente précipitée est réputée être nulle.

(2) Le paragraphe (1) s'applique tout au long de la période au cours de laquelle le bien à revente précipitée est détenu par le contribuable relativement aux dispositions effectuées après 2022.

3 (1) L'alinéa 18(1)(u) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Frais — régimes d'épargne personnels

u) les sommes payées ou payables par le contribuable pour des services relatifs à un CELIAPP, un régime d'épargne-retraite, à un fonds de revenu de retraite ou à un compte d'épargne libre d'impôt dont il est le rentier ou le titulaire;

(2) Le paragraphe 18(9.02) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Application du paragraphe (9) aux assureurs

(9.02) Pour l'application du paragraphe (9), les dépenses engagées ou effectuées par un assureur au cours d'une année d'imposition au titre de l'acquisition d'une police d'assurance à un moment donné avant l'émission de la police sont réputées être des dépenses engagées en contrepartie de services rendus au cours de l'année où la police est émise.

(3) Le paragraphe 18(11) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa j), de ce qui suit :

k) verser une cotisation à un compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété.

(4) Les paragraphes (1) et (3) entrent en vigueur le 1^{er} avril 2023.

(5) Le paragraphe (2) s'applique aux années d'imposition commençant après 2022.

4 (1) La division 40(2)(g)(iv)(A) de la même loi est remplacée par ce qui suit :

(A) soit d'une fiducie régie par un régime de participation différée aux bénéficiaires, un régime de participation des employés aux bénéficiaires, un CELIAPP, un régime enregistré d'épargne-invalidité, un fonds enregistré de revenu de retraite ou un compte d'épargne libre d'impôt dont il est

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

5 (1) Subsection 56(1) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (z.4), by adding “and” at the end of paragraph (z.5) and by adding the following after paragraph (z.5):

First home savings account

(z.6) any amount required by section 146.6 to be included in computing the taxpayer's income for the year.

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

6 (1) Paragraph 60(i) of the Act is replaced by the following:

Premium or payment — FHSA, RRSP or RRIF

(i) any amount that is deductible under section 146, 146.3 or 146.6 or subsection 147.3(13.1) in computing the income of the taxpayer for the year;

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

7 (1) Paragraph 66(12.6)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) the assistance that the corporation has received, is entitled to receive or can reasonably be expected to receive at any time, and that can reasonably be related to the specified expenses or to Canadian exploration activities to which the specified expenses relate (other than assistance that can reasonably be related to expenses referred to in any of paragraphs (b) to (b.2)),

(2) Subsection 66(12.6) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (b.1) and by adding the following after that paragraph:

(b.2) if the agreement is made after March 2023, all specified expenses that are not described in paragraph (b) or (b.1) and that would be Canadian exploration expenses if

(i) the definition *Canadian exploration expense* in subsection 66.1(6) were read without reference to its paragraph (g.1), and

bénéficiaire ou le devient immédiatement après la disposition,

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

5 (1) Le paragraphe 56(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa z.5), de ce qui suit :

CELIAPP

z.6) toute somme à inclure, en application de l'article 146.6, dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année.

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

6 (1) L'alinéa 60i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Prime ou paiement — régimes enregistrés

i) toute somme qui est déductible, en application des articles 146, 146.3 ou 146.6, ou du paragraphe 147.3(13.1), dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année;

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

7 (1) L'alinéa 66(12.6)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) tout montant à titre d'aide que la société a reçu, est en droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à recevoir à un moment donné et qu'il est raisonnable de rattacher aux frais déterminés ou à des activités d'exploration au Canada s'y rapportant, à l'exclusion des montants à titre d'aide qu'il est raisonnable de rattacher aux frais visés aux alinéas b) à b.2);

(2) Le paragraphe 66(12.6) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa b.1), de ce qui suit :

b.2) si la convention est conclue après le mois de mars 2023, ceux des frais déterminés qui ne sont pas visés aux alinéas b) ou b.1) et qui constitueraient des frais d'exploration au Canada si, à la fois :

(i) la définition de *frais d'exploration au Canada* au paragraphe 66.1(6) s'appliquait compte non tenu de son alinéa g.1),

(ii) the definition *mineral resource* in subsection 248(1) were read without reference to its paragraphs (a) and (d), and

(3) Paragraph 66(12.62)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) the assistance that the corporation has received, is entitled to receive, or can reasonably be expected to receive at any time, and that can reasonably be related to the specified expenses or to Canadian development activities to which the specified expenses relate (other than assistance that can reasonably be related to expenses referred to in any of paragraphs (b) to (b.2)),

(4) Subsection 66(12.62) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (b.1) and by adding the following after that paragraph:

(b.2) if the agreement is made after March 2023, all specified expenses that are not described in paragraph (b) or (b.1) and that would be Canadian development expenses if the definition *mineral resource* in subsection 248(1) were read without reference to its paragraphs (a) and (d), and

(5) Subsections (1) and (3) apply in respect of flow-through share agreements made after March 2023.

8 (1) The description of L in the definition *cumulative Canadian exploration expense* in subsection 66.1(6) of the Act is replaced by the following:

L is that portion of the total of all amounts each of which was deducted by the taxpayer under subsection 127(5) or (6) for a taxation year that ended before that time and that can reasonably be attributed to a *qualified Canadian exploration expenditure*, a *pre-production mining expenditure*, a *flow-through critical mineral mining expenditure* (each expenditure as defined in subsection 127(9)) made in a preceding taxation year, and

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on April 7, 2022.

9 (1) Subsection 74.5(12) of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (b), by adding “or” at the end of paragraph (c) and by adding the following after paragraph (c):

(d) as a payment of a contribution under a FHSA.

(ii) la définition de *matières minérales* au paragraphe 248(1) s'appliquait compte non tenu de ses alinéas a) et d);

(3) L'alinéa 66(12.62)a de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) tout montant à titre d'aide que la société a reçu, est en droit de recevoir ou peut raisonnablement s'attendre à recevoir à un moment donné et qu'il est raisonnable de rattacher aux frais déterminés ou à des activités d'aménagement au Canada s'y rapportant, à l'exclusion des montants à titre d'aide qu'il est raisonnable de rattacher aux frais visés aux alinéas b) à b.2);

(4) Le paragraphe 66(12.62) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa b.1), de ce qui suit :

b.2) si la convention est conclue après le mois de mars 2023, ceux des frais déterminés qui ne sont pas visés aux alinéas b) ou b.1) et qui constitueraient des frais d'exploration au Canada si la définition de *matières minérales* au paragraphe 248(1) s'appliquait compte non tenu de ses alinéas a) et d);

(5) Les paragraphes (1) et (3) s'appliquent relativement aux conventions pour actions accréditatives conclues après le mois de mars 2023.

8 (1) L'élément L de la formule figurant à la définition de *frais cumulatifs d'exploration au Canada*, au paragraphe 66.1(6) de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

L la partie du total des montants représentant chacun un montant qui a été déduit par le contribuable en application des paragraphes 127(5) ou (6) pour une année d'imposition terminée avant ce moment et qu'il est raisonnable d'attribuer à une *dépense admissible d'exploration au Canada*, à une *dépense minière préparatoire*, à une *dépense minière déterminée* ou à une *dépense minière de minéral critique déterminée* (au sens où ces expressions s'entendent au paragraphe 127(9)) effectuées au cours d'une année d'imposition antérieure;

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 7 avril 2022.

9 (1) Le paragraphe 74.5(12) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :

d) soit en paiement d'une cotisation dans le cadre d'un CELIAPP.

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

10 (1) Paragraph 75(3)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) by a trust governed by a deferred profit sharing plan, an employee benefit plan, an employees profit sharing plan, a FHSA, a pooled registered pension plan, a registered disability savings plan, a registered education savings plan, a registered pension plan, a registered retirement income fund, a registered retirement savings plan, a registered supplementary unemployment benefit plan, a retirement compensation arrangement or a TFSA;

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

11 (1) Subsection 87(2) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (vv), by adding “and” at the end of paragraph (ww) and by adding the following after paragraph (ww):

(xx) for the purposes of Part VI.2, the new corporation is deemed to be the same corporation as, and a continuation of, each predecessor corporation.

(2) Subsection (1) applies to the 2022 and subsequent taxation years.

12 (1) The portion of paragraph 88(1)(e.2) of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following :

(e.2) paragraphs 87(2)(c), (d.1), (e.1), (e.3), (e.42), (g) to (l), (l.21) to (u), (x), (z.1), (z.2), (aa), (cc), (ll), (nn), (pp), (rr) and (tt) to (xx), subsection 87(6) and, subject to section 78, subsection 87(7) apply to the winding-up as if the references in those provisions to

(2) Subsection (1) applies to the 2022 and subsequent taxation years.

13 (1) Subsection 104(1) of the Act is replaced by the following:

Reference to trust or estate

104 (1) In this Act, a reference to a trust or estate (in this Subdivision referred to as a “trust”) shall, unless the context otherwise requires, be read to include a reference to the trustee, executor, administrator, liquidator of a succession, heir or other legal representative having

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

10 (1) L’alinéa 75(3)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) une fiducie régie par un compte d'épargne libre d'impôt, un CELIAPP, une convention de retraite, un fonds enregistré de revenu de retraite, un régime de participation des employés aux bénéficiaires, un régime de participation différée aux bénéficiaires, un régime de pension agréé, un régime de pension agréé collectif, un régime de prestations aux employés, un régime enregistré d'épargne-études, un régime enregistré d'épargne-invalidité, un régime enregistré d'épargne-retraite ou un régime enregistré de prestations supplémentaires de chômage;

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

11 (1) Le paragraphe 87(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa ww), de ce qui suit :

xx) pour l'application de la partie VI.2, la nouvelle société est réputée être la même société que chaque société remplacée et en être la continuation.

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition 2022 et suivantes.

12 (1) Le passage de l’alinéa 88(1)e.2) de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :

e.2) les alinéas 87(2)c), d.1), e.1), e.3), e.42), g) à l), l.21) à u), x), z.1), z.2), aa), cc), ll), nn), pp), rr) et tt) à xx), le paragraphe 87(6) et, sous réserve de l'article 78, le paragraphe 87(7) s'appliquent à la liquidation, avec les modifications suivantes :

(2) Le paragraphe (1) s’applique aux années d’imposition 2022 et suivantes.

13 (1) Le paragraphe 104(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Fiducie ou succession

104 (1) Dans la présente loi, la mention d'une fiducie ou d'une succession (appelées « fiducie » à la présente sous-section) vaut également mention, sauf indication contraire du contexte, du fiduciaire, de l'exécuteur testamentaire, de l'administrateur successoral, du liquidateur

ownership or control of the trust property, but, except for the purposes of this subsection, subsection (1.1), section 150, subparagraph (b)(v) of the definition *disposition* in subsection 248(1) and paragraph (k) of that definition, a trust is deemed not to include an arrangement under which the trust can reasonably be considered to act as agent for all the beneficiaries under the trust with respect to all dealings with all of the trust's property unless the trust is described in any of paragraphs (a) to (e.1) of the definition *trust* in subsection 108(1).

(2) Subsection (1) applies to taxation years that end after December 30, 2023.

14 (1) The portion of paragraph 107(2.1)(c) of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:

(c) unless the trust is a mutual fund trust, the beneficiary's proceeds of disposition of the portion of the former interest disposed of by the beneficiary on the distribution are deemed to be equal to the amount, if any, by which

(2) Subsection (1) applies to taxation years that begin after December 15, 2021.

15 (1) Paragraph (a) of the definition *trust* in subsection 108(1) of the Act is replaced by the following:

(a) an amateur athlete trust, an employee life and health trust, an employee trust, a trust described in paragraph 149(1)(o.4) or a trust governed by a deferred profit sharing plan, an employee benefit plan, an employees profit sharing plan, a FHSA, a foreign retirement arrangement, a pooled registered pension plan, a registered disability savings plan, a registered education savings plan, a registered pension plan, a registered retirement income fund, a registered retirement savings plan, a registered supplementary unemployment benefit plan or a TFSA,

(2) Paragraph 108(1.1)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) a *qualifying expenditure* (within the meaning of section 118.04, 118.041 or 122.92) of a beneficiary under the trust; or

de succession, de l'héritier ou d'un autre représentant légal ayant la propriété ou le contrôle des biens de la fiducie. Toutefois, sauf pour l'application du présent paragraphe, du paragraphe (1.1), de l'article 150, du sous-alinéa b)(v) de la définition de *disposition* au paragraphe 248(1) et de l'alinéa k) de cette définition, l'arrangement dans le cadre duquel il est raisonnable de considérer qu'une fiducie agit en qualité de mandataire de l'ensemble de ses bénéficiaires pour ce qui est des opérations portant sur ses biens est réputé ne pas être une fiducie, sauf si la fiducie est visée à l'un des alinéas a) à e.1) de la définition de *fiducie* au paragraphe 108(1).

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 30 décembre 2023.

14 (1) Le passage de l'alinéa 107(2.1)c) de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :

c) sauf si la fiducie est une fiducie de fonds commun de placement, le produit de disposition, pour le bénéficiaire, de la partie de l'ancienne participation dont il a disposé au moment de la distribution est réputé être égal à l'excédent :

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après le 15 décembre 2021.

15 (1) L'alinéa a) de la définition de *fiducie* au paragraphe 108(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) une fiducie au profit d'un athlète amateur, une fiducie d'employés, une fiducie de soins de santé au bénéfice d'employés, une fiducie visée à l'alinéa 149(1)o.4) ni une fiducie régie par un compte d'épargne libre d'impôt, un CELIAPP, un fonds enregistré de revenu de retraite, un mécanisme de retraite étranger, un régime de participation des employés aux bénéfices, un régime de participation différée aux bénéfices, un régime de pension agréé, un régime de pension agréé collectif, un régime de prestations aux employés, un régime enregistré d'épargne-études, un régime enregistré d'épargne-invalidité, un régime enregistré d'épargne-retraite ou un régime enregistré de prestations supplémentaires de chômage;

(2) L'alinéa 108(1.1)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) la *dépense admissible*, au sens des articles 118.04, 118.041, ou 122.92, de tout bénéficiaire de la fiducie;

(3) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

(4) Subsection (2) comes into force or is deemed to have come into force on January 1, 2023.

16 Section 116 of the Act is amended by adding the following after subsection (7):

Exception – underused housing tax

(8) If, in the absence of this subsection, the Minister would be required to issue a certificate under subsection (2), (4) or (5.2) in respect of a disposition, or a proposed disposition, of property that is *residential property*, as defined in section 2 of the *Underused Housing Tax Act*, the Minister may decline to issue the certificate if

(a) the Minister is not satisfied that all returns that the non-resident person is required to file under section 7 of that Act in respect of the property have been filed;

(b) the Minister is not satisfied that all taxes and other amounts payable under that Act by the non-resident person have been paid; or

(c) the following conditions are met:

(i) the Minister has reasonable grounds to believe that, for the calendar year immediately preceding the calendar year in which the property is or is expected to be disposed of, the non-resident person will be required to file a return under section 7 of that Act in respect of the property or will become liable to pay an amount of tax under subsection 6(3) of that Act in respect of the property, and

(ii) the return has not been filed or the amount of tax has not been paid.

17 (1) Subsection 118.05(3) of the Act is replaced by the following:

First-time homebuyers' tax credit

(3) In computing the tax payable under this Part by an individual for a taxation year in which a qualifying home in respect of the individual is acquired, there may be deducted the amount determined by multiplying \$10,000 by the appropriate percentage for the taxation year.

(2) Subsection (1) applies to the 2022 and subsequent taxation years.

(3) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

(4) Le paragraphe (2) entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

16 L'article 116 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (7), de ce qui suit :

Exception – taxe sur les logements sous-utilisés

(8) Si, en l'absence du présent paragraphe, le ministre serait tenu de délivrer un certificat en vertu des paragraphes (2), (4) ou (5.2) relativement à une disposition ou à une disposition éventuelle d'un bien qui est un *immeuble résidentiel*, au sens de l'article 2 de la *Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés*, il peut refuser de délivrer le certificat si, selon le cas :

a) il n'est pas convaincu que toutes les déclarations que la personne non-résidente est tenue de produire, en vertu de l'article 7 de cette loi, relativement au bien ont été produites;

b) il n'est pas convaincu que toutes les taxes et autres sommes payables par la personne non-résidente en vertu de cette loi ont été payées;

c) les conditions suivantes sont réunies :

(i) il a des motifs raisonnables de croire que, pour l'année civile qui précède l'année civile au cours de laquelle le bien est disposé, ou le sera éventuellement, la personne non-résidente sera tenue de produire une déclaration en vertu de l'article 7 de cette loi relativement au bien ou sera redevable d'un montant de taxe en vertu du paragraphe 6(3) de cette loi relativement au bien,

(ii) la déclaration n'a pas été produite ou le montant de taxe n'a pas été payé.

17 (1) Le paragraphe 118.05(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Crédit d'impôt pour l'achat d'une première habitation

(3) Est déductible dans le calcul de l'impôt à payer par un particulier en vertu de la présente partie pour une année d'imposition au cours de laquelle une habitation admissible relative au particulier est acquise le produit de 10 000 \$ par le taux de base pour l'année.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 2022 et suivantes.

18 (1) Subsection 118.2(2) of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (t), by adding “or” at the end of paragraph (u) and by adding the following after paragraph (u):

(v) to a fertility clinic, or donor bank, in Canada as a fee or other amount paid or payable, to obtain sperm or ova to enable the conception of a child by the individual, the individual's spouse or common-law partner or a surrogate mother on behalf of the individual.

(2) Section 118.2 of the Act is amended by adding the following after subsection (2.2):

Surrogacy expenses

(2.21) An amount is deemed to be a medical expense of an individual for the purposes of this section if the amount

(a) is paid by the individual or the individual's spouse or common-law partner;

(b) is

(i) an expenditure described under any of sections 2 to 4 of the *Reimbursement Related to Assisted Human Reproduction Regulations*, or

(ii) paid in respect of a surrogate mother or donor and would be an expenditure described in subparagraph (i) if it was paid to the surrogate mother or donor;

(c) would be a medical expense of the individual (within the meaning of subsection (2)) if the amount was paid in respect of a good or service provided to the individual or the individual's spouse or common-law partner;

(d) is an expense incurred in Canada; and

(e) is paid for the purpose of the individual becoming a parent.

(3) Subsections (1) and (2) apply to the 2022 and subsequent taxation years.

19 (1) The Act is amended by adding the following after section 122.91:

18 (1) Le paragraphe 118.2(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa u), de ce qui suit :

v) à une clinique de fertilité ou une banque de donneurs, au Canada à titre de frais ou d'autres montants payés ou payables, pour obtenir des spermatozoïdes ou des ovules afin de permettre la conception d'un enfant par le particulier, son époux ou conjoint de fait ou une mère porteuse pour le compte du particulier.

(2) L'article 118.2 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2.2), de ce qui suit :

Frais relatifs à la mère porteuse

(2.21) Pour l'application du présent article, est réputé constituer des frais médicaux d'un particulier le montant qui, à la fois :

a) est payé par le particulier ou son époux ou conjoint de fait;

b) est, selon le cas :

(i) une dépense visée à l'un des articles 2 à 4 du *Règlement sur le remboursement relatif à la procréation assistée*,

(ii) payé relativement à la mère porteuse ou au donneur, et serait une dépense visée au sous-alinéa (i) si elle était payée à la mère porteuse ou au donneur;

c) constituerait des frais médicaux du particulier, en vertu du paragraphe (2), si le montant a été payé relativement à un bien ou un service fourni au particulier, ou à son époux ou conjoint de fait;

d) est une dépense engagée au Canada;

e) est payé afin que le particulier devienne parent.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 2022 et suivantes.

19 (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 122.91, de ce qui suit :

SUBDIVISION A.6

Multigenerational Home Renovation Tax Credit

Definitions

122.92 (1) The following definitions apply in this section.

eligible dwelling, of a qualifying individual, for a renovation period taxation year, means a housing unit (including the land subjacent to the housing unit and the immediately contiguous land, but not including the portion of that land that exceeds the greater of 1/2 hectare and the portion of that land that is necessary for the use and enjoyment of the housing unit as a residence) located in Canada if

(a) the qualifying individual or a qualifying relation of the qualifying individual (or a trust under which the qualifying individual or a qualifying relation is a beneficiary) owns — whether jointly with another person or otherwise — at any time in the renovation period taxation year, the housing unit; and

(b) the housing unit is ordinarily inhabited, or is reasonably expected to be ordinarily inhabited, within 12 months after the end of the renovation period

(i) by the qualifying individual, and

(ii) by a qualifying relation of the qualifying individual. (*logement admissible*)

eligible individual, in respect of an eligible dwelling for a renovation period taxation year, means

(a) an individual who ordinarily resides, or intends to ordinarily reside, in the eligible dwelling within 12 months after the end of the renovation period in respect of a qualifying renovation of the eligible dwelling and who is

(i) a qualifying individual,

(ii) the *cohabiting spouse or common-law partner* (as defined in section 122.6) of a qualifying individual at any time in the renovation period taxation year, or

(iii) a qualifying relation of a qualifying individual; or

(b) an individual who

SOUS-SECTION A.6

Crédit d'impôt pour la rénovation d'habitations multigénérationnelles

Définitions

122.92 (1) Les définitions suivantes s'appliquent au présent article.

année d'imposition de la période de rénovation Année d'imposition dans laquelle prend fin la période de rénovation relativement aux travaux de rénovation admissibles. (*renovation period taxation year*)

dépense admissible Est une dépense admissible d'un particulier toute dépense engagée ou effectuée si, à la fois, elle :

a) est directement attribuable à des travaux de rénovation admissibles apportés au logement admissible relativement auquel un particulier est un particulier admissible;

b) est engagée ou effectuée par le particulier avant la fin de la période de rénovation relativement aux travaux visés à l'alinéa a);

c) représente le coût de marchandises acquises ou de services reçus, y compris les dépenses engagées ou effectuées afin d'obtenir les permis nécessaires à la réalisation des travaux ou de louer l'équipement utilisé lors de ces travaux;

d) n'est pas une dépense engagée ou effectuée à l'égard :

(i) du coût de travaux de réparation ou d'entretien annuels, périodiques ou courants,

(ii) de l'acquisition d'un appareil électroménager,

(iii) de l'acquisition d'un appareil électronique de divertissement,

(iv) du coût de travaux ménagers, de surveillance de la sécurité, de travaux de jardinage, de l'entretien extérieur ou d'autres services semblables,

(v) du financement du coût relativement aux travaux de rénovation admissibles,

(vi) des marchandises ou des services fournis par une personne ayant un lien de dépendance avec le particulier, sauf si cette personne est inscrite sous le régime de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*,

(i) is a qualifying relation of a qualifying individual, and

(ii) owns the eligible dwelling or is the beneficiary of a trust that owns the eligible dwelling. (*particulier admissible*)

individual does not include a trust. (*particulier*)

qualifying expenditure, of an individual, means a reasonable outlay or expense that

(a) is directly attributable to a qualifying renovation of an eligible dwelling in respect of which the individual is an eligible individual;

(b) is made or incurred by the individual before the end of the renovation period in respect of the qualifying renovation referred to in paragraph (a);

(c) is the cost of goods acquired or services received, including an outlay or expense for permits required for, or for the rental of equipment used in the course of, the qualifying renovation; and

(d) is not an outlay or expense

(i) for the cost of annual, recurring or routine repair or maintenance,

(ii) to acquire a household appliance,

(iii) to acquire an electronic home-entertainment device,

(iv) that is the cost of housekeeping, security monitoring, gardening, outdoor maintenance or similar services,

(v) for financing costs in respect of the qualifying renovation,

(vi) in respect of goods or services provided by a person not dealing at arm's length with the individual, unless the person is registered for the purposes of Part IX of the *Excise Tax Act*, or

(vii) that can reasonably be considered to have been reimbursed. (*dépense admissible*)

qualifying individual, in respect of a renovation period taxation year, means an individual who has attained the age of

(a) 65 years before the end of the renovation period taxation year; or

(vii) d'une dépense qui peut raisonnablement être considérée ayant été remboursée. (*qualifying expenditure*)

logement admissible S'entend, relativement à un particulier déterminé pour une année d'imposition de la période de rénovation, d'un logement (y compris le fonds de terre sous-jacent au logement et le fonds de terre adjacent, mais à l'exclusion de la partie de ce fonds de terre dont la superficie excède un demi-hectare ou, si elle est supérieure, celle de la partie de ce même fonds qui est nécessaire à l'usage du logement comme résidence) situé au Canada à l'égard duquel les conditions suivantes sont réunies :

a) à un moment donné d'une année d'imposition de la période de rénovation, le particulier déterminé ou un proche admissible de ce dernier, ou une fiducie dont il est bénéficiaire, est propriétaire — que ce soit conjointement avec une autre personne ou autrement — du logement;

b) le logement est normalement habité, ou il est raisonnable de s'attendre à ce qu'il le soit, dans les douze mois suivant la fin de la période de rénovation par le particulier déterminé ou un proche admissible de celui-ci. (*eligible dwelling*)

logement secondaire Un logement autonome qui remplit les conditions suivantes :

a) il compte une entrée privée, une cuisine, une salle de bain et une aire de repos;

b) il satisfait aux exigences locales à titre d'habitation secondaire;

c) il remplit les conditions prévues par règlement. (*secondary unit*)

particulier Ne vise pas les fiducies. (*individual*)

particulier admissible S'entend, relativement à un logement admissible, pour une année d'imposition de la période de rénovation, des personnes suivantes :

a) un particulier qui habite ordinairement, ou qui a l'intention de le faire, dans le logement admissible dans les douze mois suivant la fin de la période de rénovation relativement à des travaux de rénovation admissibles du logement admissible et qui est :

(i) soit un particulier déterminé,

(ii) soit l'*époux ou le conjoint de fait visé* (au sens de l'article 122.6) d'un particulier déterminé à

(b) 18 years before the end of the renovation period taxation year and in respect of whom an amount is deductible, or would be deductible if this Act were read without reference to paragraph 118.3(1)(c), under section 118.3 in computing a taxpayer's tax payable under this Part for the renovation period taxation year. (*particulier déterminé*)

qualifying relation, of a qualifying individual for a renovation period taxation year, means an individual who

(a) has attained the age of 18 years before the end of the renovation period taxation year; and

(b) at any time in the renovation period taxation year, is a parent, grandparent, child, grandchild, brother, sister, aunt, uncle, niece or nephew of either the qualifying individual or the *cohabiting spouse or common-law partner* (as defined in section 122.6) of the qualifying individual. (*proche admissible*)

qualifying renovation means a renovation or alteration of, or addition to, an eligible dwelling of a qualifying individual that

(a) is of an enduring nature and integral to the eligible dwelling; and

(b) is undertaken to enable the qualifying individual to reside in the dwelling with a qualifying relation of the qualifying individual by establishing a secondary unit within the dwelling for occupancy by the qualifying individual or the qualifying relation. (*travaux de rénovation admissibles*)

renovation period, for a qualifying renovation of an eligible dwelling, means a period that

(a) begins at the time that the first qualifying expenditure is made or incurred in respect of the qualifying renovation, and

(b) ends at the time of the completion of the qualifying renovation. (*période de rénovation*)

renovation period taxation year means the taxation year in which the renovation period in respect of a qualifying renovation ends. (*année d'imposition de la période de rénovation*)

secondary unit means a self-contained housing unit that

(a) has a private entrance, kitchen, bathroom and sleeping area,

un moment donné au cours de l'année d'imposition de la période rénovation,

(iii) soit un proche admissible d'un particulier déterminé;

b) un particulier qui est, à la fois :

(i) un proche admissible d'un particulier déterminé,

(ii) le propriétaire du logement admissible ou le bénéficiaire d'une fiducie à qui appartient le logement admissible. (*eligible individual*)

particulier déterminé Relativement à une année d'imposition de la période de rénovation, s'entend d'un particulier qui a atteint l'âge de :

a) 65 ans avant la fin de l'année d'imposition de la période de rénovation;

b) 18 ans avant la fin de cette année d'imposition et à l'égard duquel une somme est déductible en application de l'article 118.3, ou le serait en l'absence de l'alinéa 118.3(1)c), dans le calcul de l'impôt payable par un contribuable en vertu de la présente partie pour l'année d'imposition de la période de rénovation. (*qualifying individual*)

période de rénovation S'entend, pour des travaux de rénovation admissibles d'un logement admissible, d'une période qui :

a) commence au moment où la première dépense admissible est engagée ou effectuée relativement aux travaux de rénovation admissibles;

b) prend fin lorsque les travaux de rénovation admissibles sont terminés. (*renovation period*)

proche admissible Est un proche admissible d'un particulier déterminé pour une année d'imposition de la période de rénovation le particulier qui remplit les conditions suivantes :

a) il a atteint l'âge de 18 ans avant la fin de l'année d'imposition de la période de rénovation;

b) il est, à un moment donné au cours de l'année d'imposition de la période de rénovation, un parent, un grand-parent, un enfant, un petit-enfant, un frère, une sœur, une tante, un oncle, une nièce ou un neveu du particulier déterminé ou de son *époux ou conjoint de fait visé* (au sens de l'article 122.6). (*qualifying relation*)

- (b) if applicable, meets any local requirements to qualify as a secondary dwelling unit, and
- (c) meets prescribed conditions, if any. (*logement secondaire*)

Qualifying expenditure — trusts

(2) For the purposes of this section, a qualifying expenditure of a particular individual who is an eligible individual in respect of an eligible dwelling includes an outlay or expense made or incurred by a trust of which the particular individual is a beneficiary, in respect of the eligible dwelling, to the extent of the share of that outlay or expense that is reasonably attributable to the eligible dwelling, having regard to the amount of the outlays or expenses made or incurred in respect of the eligible dwelling, if

- (a) the outlay or expense would be a qualifying expenditure of the particular individual if the outlay or expense had been made or incurred by that individual; and
- (b) the trust has notified the particular individual of the amount of the outlay or expenses that are attributable to the eligible dwelling.

Deemed overpayment

(3) An eligible individual who files a return of income for a renovation period taxation year and who makes a claim under this subsection in that return of income is deemed to have paid, at the end of the taxation year, on account of tax payable under this Part for the taxation year, an amount equal to the amount determined by the formula

$$A \times B$$

where

- A** is the appropriate percentage for the taxation year; and
- B** is the least of
 - (a) \$50,000,
 - (b) the total of all amounts, each of which is a qualifying expenditure of the individual in respect of a qualifying renovation that ended in the taxation year, and

travaux de rénovation admissibles S'entend de travaux de rénovation ou de transformation apportés au logement admissible d'un particulier déterminé qui, à la fois :

- a) sont des travaux à caractère durable qui font partie intégrante du logement admissible;
- b) sont effectués afin de permettre au particulier déterminé de résider dans le logement avec un proche admissible du particulier déterminé, en établissant dans le logement un logement secondaire qu'occupera le particulier déterminé ou le proche admissible. (*qualifying renovation*)

Dépense admissible — fiducies

(2) Pour l'application du présent article, une dépense admissible d'un particulier donné qui est un particulier admissible relativement à un logement admissible comprend toute dépense engagée ou effectuée par une fiducie dont le particulier donné est bénéficiaire, relativement au logement admissible, jusqu'à concurrence de la part de cette dépense qu'il est raisonnable d'attribuer au logement admissible, compte tenu du montant des dépenses engagées ou effectuées relativement au logement admissible dans le cas où, à la fois :

- a) la dépense serait une dépense admissible du particulier donné si elle avait été engagée ou effectuée par ce dernier;
- b) la fiducie a avisé le particulier donné du montant des dépenses attribuables au logement admissible.

Paiement en trop réputé

(3) Le particulier admissible qui produit une déclaration de revenu pour une année d'imposition de la période de rénovation et qui demande un remboursement en vertu du présent paragraphe dans cette déclaration est réputé avoir payé, à la fin de l'année, au titre de son impôt payable en vertu de la présente partie pour l'année d'imposition, la somme obtenue par la formule suivante :

$$A \times B$$

où :

- A** représente le taux de base pour l'année;
- B** la moindre des sommes suivantes :
 - a) 50 000 \$;
 - b) le total des sommes représentant chacune une dépense admissible du particulier relativement aux travaux de rénovation admissibles qui ont pris fin au cours de l'année;

(c) if the individual is not resident in Canada throughout the taxation year, nil.

Limits

(4) For the purpose of this section,

(a) in respect of a qualifying individual, there may only be one qualifying renovation for the purpose of a claim under subsection (3) by all taxpayers during the lifetime of the qualifying individual;

(b) a maximum of \$50,000 of qualifying expenditures may be claimed by all taxpayers in respect of the same qualifying renovation; and

(c) if more than one taxpayer is entitled to a deduction under subsection (3) in respect of the same qualifying individual or the same qualifying renovation and the taxpayers cannot agree as to what portion of the amount each can so deduct, the Minister may fix the portions.

Effect of bankruptcy

(5) For the purpose of this Subdivision, if an eligible individual becomes bankrupt in a particular calendar year, despite subsection 128(2), any reference to the taxation year of the eligible individual is deemed to be a reference to the particular calendar year.

Special rules in the event of death

(6) For the purpose of this section, if an eligible individual or a qualifying individual dies in a calendar year,

(a) the deceased individual is deemed to be resident in Canada from the time of death until the end of the year if, immediately before death, the deceased individual was resident in Canada;

(b) the deceased individual is deemed to be the same age at the end of the year as the individual would have been if the individual were alive at the end of the year;

(c) the deceased individual is deemed to be the cohabiting spouse or common-law partner of another individual (referred to in this paragraph as the "surviving spouse") at the end of the year if,

(i) immediately before death, the deceased individual was the *cohabiting spouse or common-law partner* (as defined in section 122.6) of the surviving spouse, and

c) zéro, si le particulier ne résidait pas au Canada tout au long de l'année.

Limites

(4) Les règles ci-après s'appliquent au présent article :

a) relativement au particulier déterminé, seul un ensemble de travaux de rénovation admissibles est admis pour l'ensemble des contribuables aux fins d'une déduction en application du paragraphe (3) durant la vie du particulier déterminé;

b) une limite de 50 000 \$ des dépenses admissibles s'applique à toute réclamation par l'ensemble des contribuables relativement aux mêmes travaux de rénovation admissibles;

c) si plus d'un contribuable a droit à la déduction prévue au paragraphe (3) relativement au même particulier déterminé ou aux mêmes travaux de rénovation admissibles et que ces contribuables ne s'entendent pas sur la répartition entre eux du montant à déduire, le ministre peut procéder à la répartition.

Effet de la faillite

(5) Pour l'application de la présente sous-section, si un particulier admissible devient un failli au cours d'une année civile donnée, malgré le paragraphe 128(2), toute mention de l'année d'imposition du particulier admissible vaut mention de cette année civile.

Règle spéciale en cas de décès

(6) Pour l'application du présent article, si un particulier admissible ou un particulier déterminé décède au cours d'une année civile :

a) le défunt est réputé être un résident du Canada du moment de son décès jusqu'à la fin de l'année, si immédiatement avant son décès, le défunt était résident du Canada;

b) il est réputé avoir le même âge à la fin de l'année qu'il aurait eu s'il était demeuré vivant;

c) il est réputé être l'époux ou conjoint de fait visé d'un autre particulier (appelé « conjoint survivant » au présent alinéa) à la fin de l'année si les faits suivants se vérifient :

(i) immédiatement avant son décès, il était l'*époux ou conjoint de fait visé* (au sens de l'article 122.6) du conjoint survivant,

(ii) le conjoint survivant n'est pas l'*époux ou conjoint de fait visé* (au sens de l'article 122.6) d'un autre particulier à la fin de l'année;

(ii) the surviving spouse is not the *cohabiting spouse or common-law partner* (as defined in section 122.6) of another individual at the end of the year; and

(d) any return of income filed by a legal representative of the deceased individual is deemed to be a return of income filed by the individual.

(2) Subsection (1) applies to the 2023 and subsequent taxation years in respect of qualifying expenditures paid after December 31, 2022 for services performed or goods acquired after that date.

20 (1) The Act is amended by adding the following after section 123.5:

Additional Tax on Banks and Life Insurers

Definition

123.6 (1) The following definition applies in this section.

bank or life insurer group member means a corporation that is

- (a) a bank;
- (b) a life insurance corporation that carries on business in Canada; or
- (c) a *financial institution* (as defined in subsection 190(1)) that is related to any corporation described in paragraph (a) or (b). (*membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie*)

Additional tax payable

(2) There shall be added to the tax otherwise payable under this Part for a taxation year, by a corporation that is a bank or life insurer group member at any time during the taxation year, an amount determined by the formula

$$0.015 (A - B)$$

where

- A is the corporation's taxable income for the taxation year (or the corporation's taxable income earned in Canada if the corporation is non-resident in the taxation year); and
- B is
 - (a) if the corporation is not related to another bank or life insurer group member at the end of the taxation year of the corporation,

d) toute déclaration de revenu produite par le représentant légal du particulier est réputée être une déclaration de revenu produite par le particulier.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 2023 et suivantes relativement aux dépenses admissibles payées après le 31 décembre 2022 pour les services effectués ou les marchandises acquises après cette date.

20 (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 123.5, de ce qui suit :

Impôt supplémentaire pour les banques et les assureurs-vie

Définition

123.6 (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie S'entend d'une des sociétés suivantes :

- a) une banque;
- b) une société d'assurance-vie qui exerce ses activités au Canada;
- c) une *institution financière* (au sens du paragraphe 190(1)) liée à une société visée aux alinéas a) ou b). (*bank or life insurer group member*)

Impôt supplémentaire à payer

(2) Est ajoutée à l'impôt par ailleurs payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par une société qui est membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie à un moment donné au cours de l'année d'imposition la somme obtenue par la formule suivante :

$$0,015 (A - B)$$

où :

- A représente le revenu imposable de la société pour l'année d'imposition (ou le revenu imposable de la société gagné au Canada, si la société est non-résidente dans l'année d'imposition);
- B :

(i) where the corporation's taxation year is not less than 51 weeks, \$100 million, and

(ii) in any other case, the amount determined by the formula

$$\text{\$100 million} \times (\text{C} \div 365)$$

where

C is the number of days in the taxation year, and

(b) in any other case, subject to subsection (5), nil.

Related group

(3) For the purposes of this section, a corporation that is described in paragraph (a) or (b) of the definition *bank or life insurer group member* in subsection (1) at any time during a taxation year and that was related to another bank or life insurer group member at the end of the year (in this section, the corporation and each such bank or life insurer group member are referred to together as the "related group") may file with the Minister, with the corporation's return of income, an agreement in prescribed form on behalf of the related group under which an amount that does not exceed \$100 million is allocated among the related group for all taxation years of members of the related group ending in the same calendar year.

Allocation by Minister

(4) The Minister may request a corporation that is a member of a related group at any time during a taxation year to file with the Minister an agreement referred to in subsection (3) and, if the corporation does not file the agreement within 30 days after receiving the request, the Minister may allocate the amount referred to in subsection (3) among the related group for the taxation years of the bank or life insurer group members ending in the same calendar year.

Allocation

(5) For the purposes of this section, the least amount allocated for a taxation year to each bank or life insurer group member under an agreement described in subsection (3) or by the Minister under subsection (4) is the amount determined for B in subsection (2) for the taxation year of that member, but, if no such allocation is made, the amount determined for B in subsection (2) of each bank or life insurer group member for that year is nil.

a) si la société n'est pas liée à un autre membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie à la fin de son année d'imposition :

(i) lorsque l'année d'imposition de la société compte au moins 51 semaines, 100 millions de dollars,

(ii) dans les autres cas, la somme obtenue par la formule suivante :

$$100\,000\,000\ \$ \times (\text{C} \div 365)$$

où :

C représente le nombre de jours dans l'année d'imposition;

b) dans les autres cas, sous réserve du paragraphe (5), zéro.

Groupe lié

(3) Pour l'application du présent article, une société visée aux alinéas a) ou b) de la définition de *membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie* au paragraphe (1) à un moment donné de son année d'imposition qui est liée à un autre membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie à la fin de l'année (au présent article, la société et ces membres étant appelés collectivement « groupe lié ») peut produire auprès du ministre, selon le formulaire prescrit avec sa déclaration de revenu un accord au nom du groupe lié précisant la répartition, entre les membres du groupe lié pour toutes les années d'imposition des membres se terminant dans la même année civile, d'une somme n'excédant pas 100 000 000 \$.

Répartition par le ministre

(4) Le ministre peut demander à la société qui est membre d'un groupe lié à un moment donné de son année d'imposition de lui produire l'accord visé au paragraphe (3). Si la société ne produit pas cet accord dans les 30 jours suivant la réception de la demande, le ministre peut répartir le montant visé au paragraphe (3) entre les membres du groupe lié pour l'année d'imposition des membres du groupe de banques ou d'assureurs-vie se terminant dans la même année civile.

Répartition

(5) Pour l'application du présent article, la somme la moins élevée qui est attribuée pour une année d'imposition à chaque membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie selon l'accord visé au paragraphe (3), ou par le ministre conformément au paragraphe (4), représente la somme obtenue pour l'élément B de la formule figurant au paragraphe (2) du membre pour cette année. Lorsqu'aucune répartition n'est effectuée, la somme obtenue pour l'élément B de la formule figurant au paragraphe (2)

Anti-avoidance

(6) If an amount has been deducted in computing the income of a corporation, the amount is deemed not to have been deducted in computing the corporation's taxable income, or taxable income earned in Canada, as the case may be, for the purpose of computing the tax payable by the corporation under subsection (2), if

- (a)** the deduction is in respect of an amount that can reasonably be considered to have been paid or payable (in this subsection referred to as "the payment"), directly or indirectly, to a person or partnership that was not dealing at arm's length with the corporation;
- (b)** the person or partnership was not a bank or life insurer group member; and
- (c)** it can reasonably be considered that one of the purposes of the payment was to reduce the tax payable by the corporation under subsection (2).

(2) Subsection (1) applies to taxation years that end after April 7, 2022. However, for a taxation year that includes April 7, 2022, the amount of tax payable under subsection 123.6(2) of the Act, as enacted by subsection (1), is prorated based on the number of days in the taxation year that are after April 7, 2022 divided by the number of days in that taxation year.

21 (1) The first formula in paragraph 125(5.1)(a) of the Act is replaced by the following:

$$A \times B \div \$90,000$$

(2) Subsection (1) applies to taxation years that begin on or after April 7, 2022.

22 (1) Subparagraph 127(5)(a)(i) of the Act is replaced by the following:

- (i)** the taxpayer's investment tax credit at the end of the year in respect of property acquired before the end of the year, of the taxpayer's apprenticeship expenditure for the year or a preceding taxation year, of the taxpayer's flow-through mining expenditure for the year or a preceding taxation year, of the taxpayer's flow-through critical mineral mining expenditure for the year or a preceding taxation year, of the taxpayer's pre-production mining expenditure for the year or a preceding taxation year or of the

de chaque membre du groupe de banques ou d'assureurs-vie pour cette année est zéro.

Anti-évitement

(6) Lorsqu'une somme a été déduite dans le calcul du revenu d'une société, elle est réputée ne pas avoir été déduite dans le calcul du revenu imposable de la société, ou de son revenu imposable gagné au Canada, pour le calcul de son impôt payable en vertu du paragraphe (2), si les conditions ci-après sont réunies :

- a)** la déduction est à l'égard d'un montant qu'il est raisonnable de considérer comme payé ou payable (appelé « paiement » au présent paragraphe), directement ou indirectement, à une personne ou à une société de personnes avec qui la société avait un lien de dépendance;
- b)** la personne ou la société de personnes n'était pas membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie;
- c)** il est raisonnable de considérer que l'un des objets du paiement était de réduire l'impôt payable par la société en vertu du paragraphe (2).

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 7 avril 2022. Cependant, lorsqu'une année d'imposition inclut le 7 avril 2022, l'impôt payable en vertu du paragraphe 123.6(2) de la Loi de l'impôt sur le revenu tel qu'édicte par le paragraphe (1) est calculé au prorata du nombre de jours de l'année d'imposition après le 7 avril 2022 sur le nombre de jours dans cette année d'imposition.

21 (1) La première formule figurant à l'alinéa 125(5.1)a) de la même loi est remplacée par ce qui suit :

$$A \times B \div 90\,000 \$$$

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant à compter du 7 avril 2022.

22 (1) Le sous-alinéa 127(5)a)(i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

- (i)** le crédit d'impôt à l'investissement du contribuable à la fin de l'année au titre de biens acquis avant la fin de l'année, de sa dépense d'apprentissage pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure, de sa dépense minière déterminée pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure, de sa dépense minière de minéral critique déterminée pour l'année ou pour une année d'imposition antérieure, de sa dépense minière préparatoire pour l'année ou pour une année d'imposition

taxpayer's SR&ED qualified expenditure pool at the end of the year or at the end of a preceding taxation year, and

(2) Clause 127(5)(a)(ii)(A) of the Act is replaced by the following:

(A) the taxpayer's investment tax credit at the end of the year in respect of property acquired in a subsequent taxation year, of the taxpayer's apprenticeship expenditure for a subsequent taxation year, of the taxpayer's flow-through mining expenditure for a subsequent taxation year, of the taxpayer's flow-through critical mineral mining expenditure for a subsequent taxation year, of the taxpayer's pre-production mining expenditure for a subsequent taxation year or of the taxpayer's SR&ED qualified expenditure pool at the end of the subsequent taxation year to the extent that an investment tax credit was not deductible under this subsection for the subsequent taxation year, and

(3) The definition *flow-through mining expenditure* in subsection 127(9) of the Act is amended by striking out "and" at the end of paragraph (c), by adding "and" at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (d):

(e) that is not an expense that the taxpayer has included under paragraph (a.21) of the definition *investment tax credit* in the computation of its investment tax credit in respect of which the taxpayer has, at any time, sought a deduction under subsection (5); (*dépense minière déterminée*)

(4) The definition *investment tax credit* in subsection 127(9) of the Act is amended by adding the following after paragraph (a.2):

(a.21) where the taxpayer is an individual (other than a trust), 30% of the taxpayer's flow-through critical mineral mining expenditures for the year,

(5) Subsection 127(9) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

critical mineral means

- (a)** copper,
- (b)** nickel,
- (c)** lithium,

antérieure ou de son compte de dépenses admissibles de recherche et de développement à la fin de l'année ou d'une année d'imposition antérieure,

(2) La division 127(5)a(ii)(A) de la même loi est remplacée par ce qui suit :

(A) le crédit d'impôt à l'investissement du contribuable à la fin de l'année au titre de biens acquis au cours d'une année d'imposition ultérieure, de sa dépense d'apprentissage pour une année d'imposition ultérieure, de sa dépense minière déterminée pour une année d'imposition ultérieure, de sa dépense minière de minéral critique déterminée pour une année d'imposition ultérieure, de sa dépense minière préparatoire pour une année d'imposition ultérieure ou de son compte de dépenses admissibles de recherche et de développement à la fin d'une année d'imposition ultérieure, dans la mesure où un tel crédit n'était pas déductible pour l'année ultérieure en application du présent paragraphe,

(3) La définition de *dépense minière déterminée*, au paragraphe 127(9) de la même loi, est modifiée par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

e) elle ne représente pas une dépense que le contribuable a incluse en vertu de l'alinéa a.21) de la définition de *crédit d'impôt à l'investissement* dans le calcul de son crédit d'impôt à l'investissement à l'égard duquel il a, à un moment donné, demandé une déduction en application du paragraphe (5); (*flow-through mining expenditure*)

(4) La définition de *crédit d'impôt à l'investissement*, au paragraphe 127(9) de la même loi, est modifiée par adjonction, après l'alinéa a.2), de ce qui suit :

a.21) si le contribuable est un particulier (sauf une fiducie), 30 % de ses dépenses minières de minéral critique déterminées pour l'année;

(5) Le paragraphe 127(9) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

dépense minière de minéral critique déterminée Dépense réputée engagée par un contribuable au cours d'une année d'imposition en vertu du paragraphe 66(12.61) (ou du paragraphe 66(18) par suite de l'application du paragraphe 66(12.61) à la société de personnes, visée à l'alinéa c) de la présente définition, dont le

- (d) cobalt,
- (e) graphite,
- (f) a rare earth element,
- (g) scandium,
- (h) titanium,
- (i) gallium,
- (j) vanadium,
- (k) tellurium,
- (l) magnesium,
- (m) zinc,
- (n) a platinum group metal, or
- (o) uranium; (*minéral critique*)

flow-through critical mineral mining expenditure of a taxpayer for a taxation year means an expense deemed by subsection 66(12.61) (or by subsection 66(18) as a consequence of the application of subsection 66(12.61) to the partnership, referred to in paragraph (c) of this definition, of which the taxpayer is a member) to be incurred by the taxpayer in the year

- (a) that is a Canadian exploration expense incurred by a corporation after April 7, 2022 in conducting mining exploration activity from or above the surface of the earth primarily targeting critical minerals,
- (b) that
 - (i) is an expense described in paragraph (f) of the definition *Canadian exploration expense* in subsection 66.1(6), and
 - (ii) is not an expense in respect of
 - (A) trenching, if one of the purposes of the trenching is to carry out preliminary sampling (other than specified sampling),
 - (B) digging test pits (other than for the purpose of carrying out specified sampling), and
 - (C) preliminary sampling (other than specified sampling),
- (c) that is an amount in respect of which is renounced in accordance with subsection 66(12.6) by the corporation to the taxpayer (or a partnership of which the

contribuable est un associé) qui répond aux conditions suivantes :

- a) elle représente des frais d'exploration au Canada engagés par une société après le 7 avril 2022 dans le cadre d'activités d'exploration minière effectuées à partir ou au-dessus de la surface terrestre ciblant principalement des minéraux critiques;
- b) il s'agit d'une dépense qui, à la fois :
 - (i) est visée à l'alinéa f) de la définition de *frais d'exploration au Canada* au paragraphe 66.1(6),
 - (ii) n'a pas trait aux opérations suivantes :
 - (A) le creusage de tranchées en vue d'effectuer notamment un échantillonnage préliminaire (autre que l'échantillonnage déterminé),
 - (B) le creusage de trous d'exploration (sauf le creusage de tels trous en vue d'effectuer un échantillonnage déterminé),
 - (C) l'échantillonnage préliminaire (autre que l'échantillonnage déterminé);
- c) elle fait l'objet d'une renonciation conformément au paragraphe 66(12.6) par la société en faveur du contribuable (ou d'une société de personnes dont il est un associé) aux termes d'une convention mentionnée à ce paragraphe conclue après le 7 avril 2022 et au plus tard le 31 mars 2027;
- d) elle n'est pas une dépense à laquelle il a été renoncé en application du paragraphe 66(12.6) en faveur de la société (ou d'une société de personnes dont elle est un associé), sauf si la renonciation a été effectuée aux termes d'une convention mentionnée à ce paragraphe conclue après le 7 avril 2022 et au plus tard le 31 mars 2027;
- e) il s'agit d'une dépense, relativement à une convention visée à l'alinéa c), pour laquelle un ingénieur ou un géoscientifique professionnel qualifié atteste selon le formulaire prescrit et les modalités prescrites qu'elle est engagée conformément à un plan d'exploration qui cible principalement les minéraux critiques, si l'ingénieur ou le géoscientifique professionnel qualifié a, à la fois :
 - (i) produit l'attestation au cours des douze mois précédant le moment de la conclusion de la convention,
 - (ii) agi raisonnablement, en sa qualité professionnelle, en complétant l'attestation;

taxpayer is a member) under an agreement described in that subsection and made after April 7, 2022 and on or before March 31, 2027,

(d) that is not an expense that was renounced under subsection 66(12.6) to the corporation (or a partnership of which the corporation is a member), unless that renunciation was under an agreement described in that subsection and made after April 7, 2022 and on or before March 31, 2027,

(e) that, in respect of an agreement described in paragraph (c), a qualified professional engineer or professional geoscientist certifies in prescribed form and manner that the expense is to be incurred in accordance with an exploration plan that primarily targets critical minerals if the qualified professional engineer or professional geoscientist

(i) completed the certification within the 12-month period immediately preceding the time when the agreement is made, and

(ii) acted reasonably, in their professional capacity, in completing the certification, and

(f) that is not an expense that the taxpayer has included under paragraph (a.2) of the definition *investment tax credit* in the computation of its investment tax credit in respect of which the taxpayer has, at any time, sought a deduction under subsection (5); (*dépense minière de minéral critique déterminée*)

qualified professional engineer or professional geoscientist means an individual who

(a) is an engineer or geoscientist with a university degree, or equivalent accreditation, in an area of geoscience, or engineering, relating to mineral exploration or mining,

(b) has at least five years of experience in mineral exploration, mine development or operation, or mineral project assessment, or any combination of those, that is relevant to their professional degree or area of practice,

(c) has experience relevant to the subject matter of the exploration plan and the certification described in paragraph (e) of the definition *flow-through critical mineral mining expenditure*, and

(d) is registered and in good standing with a professional association that has the authority or recognition by law of a jurisdiction in Canada to regulate the profession of engineering or geoscience in

f) elle ne représente pas une dépense que le contribuable a incluse en vertu de l'alinéa a.2) de la définition de *crédit d'impôt à l'investissement* dans le calcul de son crédit d'impôt à l'investissement à l'égard duquel il a, à un moment donné, demandé une déduction en application du paragraphe (5). (*flow-through critical mineral mining expenditure*)

ingénieur ou géoscientifique professionnel qualifié S'entend d'un particulier qui possède les qualifications suivantes :

a) il est un ingénieur ou un géoscientifique ayant obtenu un diplôme universitaire ou une accréditation équivalente dans un domaine des sciences de la Terre ou de l'ingénierie qui se rapporte à l'exploration minière ou à l'exploitation minière;

b) il compte au moins cinq ans d'expérience dans le domaine de l'exploration minière, du développement ou de l'exploitation de mines, ou de l'évaluation de projets miniers, ou dans une combinaison de ces domaines, liée à son diplôme professionnel ou à son domaine d'exercice;

c) il a une expérience pertinente à l'objet du plan d'exploration et à l'attestation visée à l'alinéa e) de la définition de *dépense minière de minéral critique déterminée*;

d) il est membre en règle d'une association professionnelle qui a l'autorité ou la reconnaissance par la loi d'une juridiction au Canada de réglementer la profession d'ingénieur ou de géoscientifique :

(i) soit dans la juridiction où se trouve le bien qui est le sujet du plan d'exploration,

(ii) soit dans une juridiction au Canada où une association professionnelle réglemente la profession d'ingénieur ou de géoscientifique, s'il n'a pas une telle association dans la juridiction visée au sous-alinéa (i). (*qualified professional engineer or professional geoscientist*)

minéral critique s'entend :

a) du cuivre;

b) du nickel;

c) du lithium;

d) du cobalt;

e) du graphite;

(i) the jurisdiction where the property that is the subject of the exploration plan is located, or

(ii) if there is no professional association in the jurisdiction described in subparagraph (i), a jurisdiction in Canada where a professional association regulates the profession of engineering or geoscience; (*ingénieur ou géoscientifique professionnel qualifié*)

(6) Subsection 127(11.1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (c.2):

(c.21) the amount of a taxpayer's flow-through critical mineral mining expenditure for a taxation year is deemed to be the amount of the taxpayer's flow-through critical mineral mining expenditure for the year as otherwise determined less the amount of any government assistance or non-government assistance in respect of expenses included in determining the taxpayer's flow-through critical mineral mining expenditure for the year that, at the time of the filing of the taxpayer's return of income for the year, the taxpayer has received, is entitled to receive or can reasonably be expected to receive;

(7) Subsections (1) to (6) are deemed to have come into force on April 7, 2022.

23 (1) Paragraph (a) of the definition *excluded right or interest* in subsection 128.1(10) of the Act is amended by adding the following after subparagraph (iii.2):

(iii.3) a FHSA,

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

24 (1) Subsection 132(4) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

net asset value has the same meaning as in *National Instrument 81-102 Investment Funds*, as amended

f) d'un élément des terres rares;

g) du scandium;

h) du titane;

i) du gallium;

j) du vanadium;

k) du tellure;

l) du magnésium;

m) du zinc;

n) d'un métal du groupe du platine;

o) de l'uranium. (*critical mineral*)

(6) Le paragraphe 127(11.1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa c.2), de ce qui suit :

c.21) la dépense minière de minéral critique déterminée d'un contribuable pour une année d'imposition est réputée correspondre au montant de sa dépense minière de minéral critique déterminée pour l'année, déterminé par ailleurs, moins le montant d'une aide gouvernementale ou aide non gouvernementale relative à des dépenses comprises dans le calcul de sa dépense minière de minéral critique déterminée pour l'année qu'il a reçu, qu'il a le droit de recevoir ou qu'il peut vraisemblablement s'attendre à recevoir au moment de la production de sa déclaration de revenu pour l'année;

(7) Les paragraphes (1) à (6) sont réputés être entrés en vigueur le 7 avril 2022.

23 (1) L'alinéa a) de la définition de *droit, participation ou intérêt exclu*, au paragraphe 128.1(10) de la même loi, est modifié par adjonction, après le sous-alinéa iii.2), de ce qui suit :

(iii.3) un CELIAPP,

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

24 (1) Le paragraphe 132(4) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

valeur liquidative S'entend au sens de la *Norme canadienne 81-102 sur les organismes de placement collectif*,

from time to time, of the Canadian Securities Administrators; (*valeur liquidative*)

(2) The portion of subsection 132(5.3) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Allocation to redeemers

(5.3) If a trust that is a mutual fund trust throughout a taxation year paid or made payable, at any time in the taxation year, to a beneficiary an amount on a redemption by that beneficiary of a unit of the trust (in this subsection and subsection (5.31) referred to as the “allocated amount”) and the beneficiary’s proceeds from the disposition of that unit do not include the allocated amount, in computing its income for the taxation year no deduction may be made by the trust in respect of

(3) Section 132 of the Act is amended by adding the following after subsection (5.3):

Allocations by ETFs

(5.31) If in a taxation year referred to in subsection (5.3)

(a) all of the units offered in the taxation year by a mutual fund trust are listed on a designated stock exchange in Canada and are in continuous distribution (in this subsection referred to as “ETF units”), then paragraph 132(5.3)(b) does not apply and, in computing its income for the taxation year, no deduction may be made by the trust in respect of the amount determined by the formula

$$A - (B \div (C + B) \times D)$$

where

- A** is the portion of the total of all allocated amounts for the taxation year in respect of redemptions of ETF units by beneficiaries of the trust during that year that would be, without reference to subsection 104(6), amounts paid out of the taxable capital gains of the trust,
- B** is the lesser of
- (i) the total amount paid for redemptions of the ETF units in the taxation year, and
 - (ii) the greater of
 - (A) the amount determined for C, and
 - (B) the net asset value of the trust at the end of the previous taxation year,
- C** is the net asset value of the trust at the end of the taxation year, and

avec ses modifications successives, des Autorités canadiennes en valeurs mobilières. (*net asset value*)

(2) Le passage du paragraphe 132(5.3) de la même loi précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Attribution aux bénéficiaires lors du rachat

(5.3) Si une fiducie qui est une fiducie de fonds commun de placement tout au long d’une année d’imposition a payé ou rendu payable à un bénéficiaire, à un moment de l’année d’imposition, un montant sur un rachat par ce bénéficiaire d’une unité de la fiducie (appelé « montant attribué » au présent paragraphe et au paragraphe (5.31)), et que le produit du bénéficiaire provenant de la disposition de cette unité ne comprend pas le montant attribué, aucune déduction par la fiducie dans le calcul de son revenu pour l’année d’imposition n’est permise à l’égard des parties suivantes des montants attribués :

(3) L’article 132 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (5.3), de ce qui suit :

Attributions par les FNB

(5.31) Au cours de l’année d’imposition visée au paragraphe (5.3) :

a) lorsque l’ensemble des unités offertes par une fiducie de fonds commun de placement au cours de l’année d’imposition sont inscrites à la cote d’une bourse de valeurs désignée au Canada et sont en distribution continue (appelées « unités de FNB » au présent paragraphe), l’alinéa 132(5.3)b) ne s’applique pas et, pour le calcul de son revenu pour l’année d’imposition, aucune déduction par la fiducie n’est permise relativement au montant obtenu par la formule suivante :

$$A - (B \div (C + B) \times D)$$

où :

- A** représente la partie du total des montants attribués pour l’année d’imposition à des rachats d’unités de FNB par les bénéficiaires de la fiducie au cours de l’année qui seraient, compte non tenu du paragraphe 104(6), des montants payés provenant des gains en capital imposables de la fiducie,
- B** la moins élevée des sommes suivantes :
- (i) le total des montants payés pour les rachats d’unités de FNB au cours de l’année d’imposition,
 - (ii) la plus élevée des sommes suivantes :
 - (A) la valeur de l’élément C,

D is the amount that would be, without reference to subsection 104(6), the trust's net taxable capital gains (as determined under subsection 104(21.3)) for the taxation year; or

(b) units offered by a mutual fund trust include units that are not ETF units (in this paragraph referred to as "non-ETF units") and units that are ETF units, then

(i) in respect of redemptions of ETF units, paragraph (5.3)(b) does not apply and paragraph (a) applies, except that

(A) the description of C is to be read as "is the portion of the net asset value of the trust at the end of the taxation year that is referable to the ETF units,"

(B) clause (ii)(B) of the description of B shall be read as "the portion of the net asset value of the trust at the end of the previous taxation year that is referable to the ETF units," and

(C) the amount determined for D shall be the amount determined by the formula

$$E \div F \times G$$

where

E is the portion of the net asset value of the trust at the end of the taxation year that is referable to the ETF units,

F is the net asset value of the trust at the end of the taxation year, and

G is the amount that would be, without reference to subsection 104(6), the trust's net taxable capital gains (as determined under subsection 104(21.3)) for the taxation year; and

(ii) in respect of redemptions of non-ETF units, in addition to the limitation applicable under paragraph (5.3)(b), the total amount of the deductions that may be claimed by the trust for the taxation year for the portion of the allocated amounts described in the description of A in paragraph (5.3)(b) in respect of non-ETF units shall not exceed the amount determined by the formula

$$H \div I \times J$$

where

H is the portion of the net asset value of the trust at the end of the taxation year that is referable to the non-ETF units,

I is the net asset value of the trust at the end of the taxation year, and

(B) la valeur liquidative de la fiducie à la fin de l'année d'imposition précédente,

C la valeur liquidative de la fiducie à la fin de l'année d'imposition,

D la somme qui correspondrait, compte non tenu du paragraphe 104(6), aux gains en capital imposables nets de la fiducie (calculés selon le paragraphe 104(21.3)) pour l'année d'imposition;

b) lorsque les unités offertes par une fiducie de fonds commun de placement comprennent des unités qui ne sont pas des unités de FNB (appelées « unités autres que des FNB » au présent alinéa) et celles qui sont des unités de FNB :

(i) l'alinéa (5.3)b) ne s'applique pas relativement aux rachats d'unités de FNB et l'alinéa a) s'applique relativement à de tels rachats, sauf que :

(A) la description de l'élément C est remplacée par : « la partie de la valeur liquidative de la fiducie à la fin de l'année d'imposition afférente aux unités de FNB, »,

(B) la division (ii)(B) de l'élément B est remplacée par ce qui suit : « la partie de la valeur liquidative de la fiducie à la fin de l'année d'imposition précédente afférente aux unités de FNB, »,

(C) l'élément D est la somme obtenue par la formule suivante :

$$E \div F \times G$$

où :

E représente la partie de la valeur liquidative de la fiducie à la fin de l'année d'imposition afférente aux unités de FNB,

F la valeur liquidative de la fiducie à la fin de l'année d'imposition,

G la somme qui correspondrait, compte non tenu du paragraphe 104(6), aux gains en capital imposables nets de la fiducie (calculés selon le paragraphe 104(21.3)) pour l'année d'imposition,

(ii) en ce qui concerne les rachats d'unités autres que des FNB, en plus de la limite applicable en vertu de l'alinéa (5.3)b), le montant total des déductions que la fiducie peut demander pour l'année d'imposition pour la partie des montants attribués de l'élément A à l'alinéa (5.3)b) relativement à des unités autres que des FNB ne doit pas dépasser la somme obtenue par la formule suivante :

$$H \div I \times J$$

J is the amount that would be, without reference to subsection 104(6), the trust's net taxable capital gains (as determined under subsection 104(21.3)) for the taxation year.

(4) Subsections (1) to (3) apply to taxation years that begin after December 15, 2021.

25 (1) Subsection 132.2(3) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (m), by adding “and” at the end of paragraph (n) and by adding the following after paragraph (n):

(o) for the purpose of applying subsection 132(5.31) to a fund for a taxation year that includes the transfer time, the following amounts are to be determined as if the taxation year ended immediately before the transfer time:

(i) if paragraph 132(5.31)(a) applies, the amounts determined under the descriptions of B, C and D in that paragraph, and

(ii) if paragraph 132(5.31)(b) applies,

(A) the amounts determined for B and C in paragraph 132(5.31)(a), for the purpose of subparagraph 132(5.31)(b)(i),

(B) the amounts determined for D, E, F and G in clause 132(5.31)(b)(i)(C), and

(C) the amounts determined for H, I and J in subparagraph 132(5.31)(b)(ii).

(2) Subsection (1) applies to taxation years that begin after December 15, 2021.

26 (1) Paragraph 138(2.1)(b) of the Act is replaced by the following:

(b) if, in the immediately preceding taxation year, the designated foreign insurance business was not a designated foreign insurance business, for the purposes of paragraph (4)(a), subsection (9), the definition *designated insurance property* in subsection (12) and paragraphs 12(1)(d) to (e), the life insurer is deemed

où :

H représente la partie de la valeur liquidative de la fiducie à la fin de l'année d'imposition afférente aux unités autres que des FNB,

I la valeur liquidative de la fiducie à la fin de l'année d'imposition,

J la somme qui correspondrait, compte non tenu du paragraphe 104(6), aux gains en capital imposables nets de la fiducie (calculés selon le paragraphe 104(21.3)) pour l'année d'imposition.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux années d'imposition commençant après le 15 décembre 2021.

25 (1) Le paragraphe 132.2(3) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa n), de ce qui suit :

(o) pour l'application du paragraphe 132(5.31) à un fonds pour une année d'imposition qui comprend le moment du transfert, les sommes suivantes sont déterminées comme si l'année d'imposition s'était terminée immédiatement avant le moment du transfert :

(i) si l'alinéa 132(5.31)a) s'applique, la somme de chacun des éléments B, C et D de la formule figurant à cet alinéa,

(ii) si l'alinéa 132(5.31)b) s'applique :

(A) la somme de chacun des éléments B et C de la formule figurant à l'alinéa 132(5.31)a), pour l'application du sous-alinéa 132(5.31)b)(i),

(B) la somme de chacun des éléments D, E, F et G de la formule figurant à la division 132(5.31)b)(i)(C),

(C) la somme de chacun des éléments H, I et J de la formule figurant au sous-alinéa 132(5.31)b)(ii).

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après le 15 décembre 2021.

26 (1) L'alinéa 138(2.1)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) si, au cours de l'année d'imposition précédente, l'entreprise d'assurance étrangère désignée n'était pas une telle entreprise, l'assureur est réputé, pour l'application de l'alinéa (4)a), du paragraphe (9), de la définition de *bien d'assurance désigné* au paragraphe (12) et des alinéas 12(1)d) à e), avoir exploité l'entreprise

to have carried on the business in Canada in that immediately preceding year and to have claimed the maximum amounts to which it would have been entitled under subparagraph (3)(a)(i) and paragraphs 20(1)(l) and (l.1) and 20(7)(c) in respect of those specified Canadian risks if that designated foreign insurance business had been a designated foreign insurance business in that immediately preceding year; and

(2) Subparagraphs 138(3)(a)(i) and (ii) of the Act are replaced by the following:

(i) any amount that the insurer claims as a policy reserve for the year in respect of its groups of life insurance contracts in Canada at the end of the year, not exceeding the total of amounts that the insurer is allowed by regulation to deduct in respect of those groups,

(3) Paragraph 138(4)(a) and (b) of the Act are replaced by the following:

(a) each amount deducted under subparagraph (3)(a)(i) in computing the insurer's income for the preceding taxation year;

(b) the amount prescribed in respect of the insurer for the year in respect of its groups of life insurance contracts in Canada at the end of the year; and

(4) Paragraph 138(11.5)(j) of the Act is replaced by the following:

(j) for the purpose of determining the income of the transferor and the transferee for their taxation years following their taxation years referred to in paragraph (h), amounts deducted by the transferor as reserves under subparagraph (3)(a)(i) and paragraphs 20(1)(l) and (l.1) and 20(7)(c) of this Act and section 33 and paragraph 138(3)(c) of the *Income Tax Act*, chapter 148 of the Revised Statutes of Canada, 1952, in its taxation year referred to in paragraph (h) in respect of the transferred property referred to in paragraph (b) or the obligations referred to in paragraph (c) are deemed to have been deducted by the transferee, and not the transferor, for its taxation year referred to in paragraph (h),

(5) Paragraph 138(11.5)(l) of the Act is replaced by the following:

(l) for the purposes of this subsection and subsections (11.7) and (11.9), the fair market value of consideration received by the transferor from the transferee in respect of the assumption or reinsurance of a particular obligation referred to in paragraph (c) is deemed to be the total of the amounts deducted by the transferor

au Canada au cours de cette année et avoir déduit le montant maximal auquel il aurait eu droit en application du sous-alinéa (3)a)(i) et des alinéas 20(1)l) et l.1) et 20(7)c) relativement aux risques canadiens déterminés si cette entreprise d'assurance étrangère désignée avait été une telle entreprise au cours de cette année;

(2) Les sous-alinéas 138(3)a)(i) et (ii) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

(i) le montant que l'assureur demande à titre de provision technique pour l'année relativement à ses groupes de contrats d'assurance-vie au Canada à la fin de l'année, ne dépassant pas le total des montants qu'il lui est permis de déduire relativement à ces groupes,

(3) Les alinéas 138(4)a) et b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

a) chaque montant qu'il déduit en application du sous-alinéa (3)a)(i) dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition précédente;

b) le montant visé par règlement quant à lui pour l'année relativement à ses groupes de contrats d'assurance-vie au Canada à la fin de l'année;

(4) L'alinéa 138(11.5)j) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

j) pour le calcul du revenu du cédant et du cessionnaire pour leurs années d'imposition postérieures à celles visées à l'alinéa h), les montants déduits par le cédant à titre de provisions en application du sous-alinéa (3)a)(i) et des alinéas 20(1)l) et l.1) et 20(7)c) de la présente loi et de l'article 33 et de l'alinéa 138(3)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, chapitre 148 des Statuts révisés du Canada de 1952, pour son année d'imposition visée à l'alinéa h), relativement aux biens transférés visés à l'alinéa b) ou aux obligations visées à l'alinéa c) sont réputés avoir été déduits par le cessionnaire, et non par le cédant, pour son année d'imposition visée à l'alinéa h);

(5) L'alinéa 138(11.5)l) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

l) pour l'application du présent paragraphe et des paragraphes (11.7) et (11.9), la juste valeur marchande de la contrepartie que le cédant a reçue du cessionnaire pour la prise en charge ou la réassurance d'une obligation visée à l'alinéa c) est réputée correspondre au total des montants déduits par le cédant à titre de

as a reserve under subparagraph (3)(a)(i) and paragraph 20(7)(c) in its taxation year referred to in paragraph (h) in respect of the particular obligation, and

(6) Paragraph 138(11.91)(d) of the Act is replaced by the following:

(d) for the purposes of paragraph (4)(a), subsection (9), the definition *designated insurance property* in subsection (12) and paragraphs 12(1)(d), (d.1) and (e), the insurer is deemed to have carried on the business in Canada in that preceding year and to have claimed the maximum amounts to which it would have been entitled under subparagraph (3)(a)(i) and paragraphs 20(1)(l) and (l.1) and 20(7)(c) for that year,

(7) The portion of subsection 138(11.92) of the Act after paragraph (b) and before paragraph (c) is replaced by the following:

to a person (in this subsection referred to as the “purchaser”) and obligations in respect of the business or line of business, as the case may be, in respect of which a reserve may be claimed under subparagraph (3)(a)(i) or paragraph 20(7)(c) (in this subsection referred to as the “obligations”) were assumed by the purchaser, the following rules apply:

(8) The definitions *base year*, *deposit accounting insurance policy*, *excluded policy*, *reserve transition amount* and *transition year* in subsection 138(12) of the Act are replaced by the following:

base year of an insurer means the insurer’s taxation year that immediately precedes its transition year; (*année de base*)

deposit accounting insurance policy in respect of an insurer’s taxation year means an insurance policy of the insurer that, according to International Financial Reporting Standards, is not an insurance contract for that taxation year; (*police d’assurance à comptabilité de dépôt*)

excluded policy in respect of an insurer’s base year means an insurance policy of the insurer that would be a deposit accounting insurance policy for the insurer’s base

provisions en application du sous-alinéa (3)a(i) et de l’alinéa 20(7)c) pour son année d’imposition visée à l’alinéa h) relativement à cette obligation;

(6) L’alinéa 138(11.91)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) pour l’application de l’alinéa (4)a), du paragraphe (9), de la définition de *bien d’assurance désigné* au paragraphe (12) et des alinéas 12(1)d), d.1) et e), l’assureur est réputé avoir exploité l’entreprise au Canada au cours de cette année précédente et avoir déduit le montant maximal auquel il aurait eu droit en application du sous-alinéa (3)a(i) et des alinéas 20(1)l) et l.1) et 20(7)c) pour cette année;

(7) Le passage du paragraphe 138(11.92) de la même loi précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Calcul du revenu en cas de transfert d’une entreprise d’assurance

(11.92) Dans le cas où un assureur — appelé « vendeur » au présent paragraphe — dispose, à un moment donné d’une année d’imposition, de la totalité, ou presque, soit d’une entreprise d’assurance qu’il exploite au Canada, soit d’une branche d’activité d’une entreprise d’assurance qu’il exploite au Canada, en faveur d’une personne — appelée « acheteur » au présent paragraphe — et où l’acheteur assume des obligations relatives à l’entreprise ou à la branche d’activité, selon le cas, au titre desquelles une provision est déductible en application du sous-alinéa (3)a(i) ou de l’alinéa 20(7)c), les présomptions suivantes s’appliquent :

(8) Les définitions de *année de base*, *année transitoire*, *montant transitoire*, *police d’assurance à comptabilité de dépôt* et *police exclue*, au paragraphe 138(12) de la même loi, sont respectivement remplacées par ce qui suit :

année de base L’année d’imposition d’un assureur qui précède son année transitoire. (*base year*)

année transitoire La première année d’imposition d’un assureur qui commence après 2022. (*transition year*)

montant transitoire Le montant transitoire d’un assureur relativement à une entreprise d’assurance qu’il exploite au cours de son année transitoire s’entend de la somme positive ou négative obtenue par la formule suivante :

$$A + B - C - D - E - F + G + H$$

où :

year if International Financial Reporting Standards applied for that base year; (*police exclue*)

reserve transition amount of an insurer, in respect of an insurance business carried on by it in its transition year, means the positive or negative amount determined by the formula

$$A + B - C - D - E - F + G + H$$

where

A is the maximum amount that the insurer would be permitted to claim under subparagraph (3)(a)(i) for its base year in respect of a policy reserve for its groups of life insurance contracts in Canada at the end of the base year if

(a) the International Financial Reporting Standards that applied to the insurer in valuing its assets and liabilities for its transition year had applied to it for its base year, and

(b) sections 1404 and 1406 of the *Income Tax Regulations* were read in respect of the insurer's base year as they read in respect of its transition year,

B is the maximum amount that the insurer would be permitted to claim under paragraph 20(7)(c) for its base year in respect of a policy reserve for its groups of insurance contracts at the end of the base year if

(a) the International Financial Reporting Standards that applied to the insurer in valuing its assets and liabilities for its transition year had applied to it for its base year, and

(b) sections 1400 and 1402 of the *Income Tax Regulations* were read in respect of the insurer's base year as they read in respect of its transition year,

C is the maximum amount that the insurer is permitted to claim under subparagraphs (3)(a)(i) and (ii) (as they read in their application to taxation years that begin before 2023) as a policy reserve for its base year,

D is the maximum amount that the insurer is permitted to claim under paragraph 20(7)(c) as a policy reserve for its base year,

E is the amount that would be included under paragraph (4)(b) in computing the insurer's income for its base year in respect of its groups of life insurance contracts in Canada at the end of the base year if

(a) the International Financial Reporting Standards that applied to the insurer in valuing its assets and liabilities for its transition year had applied to it for its base year, and

A représente la somme maximale que l'assureur pourrait déduire en application du sous-alinéa (3)a(i) pour son année de base relativement à une provision technique pour ses groupes de contrats d'assurance-vie au Canada à la fin de l'année de base si, à la fois :

a) les normes internationales d'information financière (IFRS) qui se sont appliquées à lui aux fins d'évaluation de ses actifs et passifs pour son année transitoire s'étaient appliquées à lui pour son année de base;

b) les articles 1404 et 1406 du *Règlement de l'impôt sur le revenu*, dans leur version applicable à l'année transitoire de l'assureur, s'appliquaient à son année de base;

B la somme maximale que l'assureur pourrait déduire en application de l'alinéa 20(7)c) pour son année de base relativement à une provision technique pour ses groupes de contrats d'assurance à la fin de l'année de base si, à la fois :

a) les normes internationales d'information financière (IFRS) qui se sont appliquées à lui aux fins d'évaluation de ses actifs et passifs pour son année transitoire s'étaient appliquées à lui pour son année de base;

b) les articles 1400 et 1402 du *Règlement de l'impôt sur le revenu*, dans leur version applicable à l'année transitoire de l'assureur, s'appliquaient à son année de base;

C la somme maximale que l'assureur peut déduire en application des sous-alinéas (3)a)(i) et (ii) (dans leur version applicable aux années d'imposition qui commencent avant 2023) à titre de provision technique pour son année de base;

D la somme maximale que l'assureur peut déduire en application de l'alinéa 20(7)c) à titre de provision technique pour son année de base;

E la somme qui serait incluse en application de l'alinéa (4)b) dans le calcul du revenu de l'assureur pour son année de base relativement à ses groupes de contrats d'assurance-vie au Canada à la fin de l'année de base si, à la fois :

a) les normes internationales d'information financière (IFRS) qui se sont appliquées à lui aux fins d'évaluation de ses actifs et passifs pour son année transitoire s'étaient appliquées à lui pour son année de base;

b) les articles 1404 et 1406 du *Règlement de l'impôt sur le revenu* dans leur version applicable à l'année transitoire de l'assureur, s'appliquaient à son année de base,

- (b) sections 1404 and 1406 of the *Income Tax Regulations* were read in respect of the insurer's base year as they read in respect of its transition year,
- F is the amount that would be included under paragraph 12(1)(e.1) in computing the insurer's income for its base year if
- (a) the International Financial Reporting Standards that applied to the insurer in valuing its assets and liabilities for its transition year had applied to it for its base year, and
- (b) sections 1400 and 1402 of the *Income Tax Regulations* were read in respect of the insurer's base year as they read in respect of its transition year,
- G is the amount included under paragraph (4)(b) (as it read in its application to taxation years that begin before 2023) in computing the insurer's income for its base year in respect of its life insurance policies, and
- H is the amount included under paragraph 12(1)(e.1) in computing the insurer's income for its base year; (*montant transitoire*)

transition year of an insurer means the insurer's first taxation year that begins after 2022. (*année transitoire*)

(9) Subsection 138(12) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

contractual service margin for a group of insurance contracts of an insurer, or a group of reinsurance contracts held by the insurer, at the end of a taxation year, means the greater of the positive or negative amount of the contractual service margin for the group

- (a) that would be reported as at the end of the taxation year if the amount were determined without reference to amounts described in subparagraphs (a)(i) to (iii) of the definition *liability for remaining coverage* in this subsection, and
- (b) that would be determined at the end of the taxation year in respect of the group in accordance with International Financial Reporting Standards using reasonable assumptions in the circumstances if the amount were determined without reference to

- F la somme qui serait incluse en application de l'alinéa 12(1)e.1) dans le calcul du revenu de l'assureur pour son année de base si, à la fois :
- a) les normes internationales d'information financière (IFRS) qui se sont appliquées à lui aux fins d'évaluation de ses actifs et passifs pour son année transitoire s'étaient appliquées à lui pour son année de base;
- b) les articles 1400 et 1402 du *Règlement de l'impôt sur le revenu* dans leur version applicable à l'année transitoire de l'assureur, s'appliquaient à son année de base,
- G la somme qui serait incluse en application de l'alinéa (4)b) (dans sa version applicable aux années d'imposition qui commencent avant 2023) dans le calcul du revenu de l'assureur pour son année de base relativement à ses polices d'assurance-vie,
- H la somme incluse en application de l'alinéa 12(1)e.1) dans le calcul du revenu de l'assureur pour son année de base. (*reserve transition amount*)

police d'assurance à comptabilité de dépôt Police d'assurance d'un assureur qui, selon les normes internationales d'information financière (IFRS), n'est pas un contrat d'assurance pour une année d'imposition de l'assureur. (*deposit accounting insurance policy*)

police exclue Police d'assurance d'un assureur qui serait une police d'assurance à comptabilité de dépôt pour l'année de base de l'assureur si les normes internationales d'information financière (IFRS) s'appliquaient à cette année. (*excluded policy*)

(9) Le paragraphe 138(12) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

autorité compétente Quant à un assureur :

- a) le surintendant des institutions financières, si l'assureur est légalement tenu de s'y rapporter;
- b) dans les autres cas, le surintendant des assurances ou autre administration ou agent assimilé de la province où l'assureur a été constitué. (*relevant authority*)

groupe de contrats d'assurance Quant à un assureur, s'entend d'un groupe de contrats d'assurance de l'assureur, déterminé en conformité avec les normes internationales d'information financière (IFRS) et qui est un groupe aux fins du calcul d'un montant de l'assureur qui est déclaré à la fin de son année d'imposition, étant entendu qu'il comprend également un groupe de contrats

amounts described in subparagraphs (a)(i) to (iii) of the definition *liability for remaining coverage* in this subsection; (*marge sur services contractuels*)

group of insurance contracts of an insurer means a group of insurance contracts of the insurer, determined according to International Financial Reporting Standards, that is a group for the purposes of determining an amount of the insurer that is reported as at the end of the insurer's taxation year and, for greater certainty, includes a group of insurance contracts that include reinsurance contracts under which the insurer has assumed reinsurance risk; (*groupe de contrats d'assurance*)

group of life insurance contracts of an insurer means a group of life insurance contracts of the insurer, determined according to International Financial Reporting Standards, that is a group for the purposes of determining an amount of the insurer that is reported as at the end of the insurer's taxation year and, for greater certainty, includes a group of life insurance contracts that include reinsurance contracts under which the insurer has assumed reinsurance risk; (*groupe de contrats d'assurance-vie*)

group of life insurance contracts in Canada of an insurer means a group of life insurance contracts of the insurer that includes only life insurance contracts issued or effected by the insurer on the life of a person resident in Canada at the time the contract was issued or effected; (*groupe de contrats d'assurance-vie au Canada*)

group of reinsurance contracts held by an insurer means a group of reinsurance insurance contracts held by the insurer, determined according to International Financial Reporting Standards, that is a group for the purposes of determining an amount of the insurer that is reported as at the end of the insurer's taxation year; (*groupe de contrats de réassurance*)

group of segregated fund policies of an insurer means a group of insurance contracts of the insurer that includes only segregated fund policies (within the meaning assigned by paragraph 138.1(1)(a)); (*groupe de polices à fonds réservé*)

liability for incurred claims, for a group of insurance contracts of an insurer at the end of a taxation year, means the lesser of the positive or negative amount of the liability for incurred claims for the group

(a) that would be reported as at the end of the taxation year if the amount were determined without reference to amounts described in subparagraphs (a)(i) to (iii) of the definition *liability for remaining coverage* in this subsection, and

d'assurance qui comprend des contrats de réassurance en vertu desquels l'assureur a assumé un risque de réassurance. (*group of insurance contracts*)

groupe de contrats d'assurance-vie Quant à un assureur, s'entend d'un groupe de contrats d'assurance-vie de l'assureur, déterminé en conformité avec les normes internationales d'information financière (IFRS) et qui est un groupe aux fins du calcul d'un montant de l'assureur qui est déclaré à la fin de son année d'imposition, étant entendu qu'il comprend également un groupe de contrats d'assurance-vie qui comprend des contrats de réassurance en vertu desquels l'assureur a assumé un risque de réassurance. (*group of life insurance contracts*)

groupe de contrats d'assurance-vie au Canada Quant à un assureur, s'entend d'un groupe de contrats d'assurance-vie de l'assureur, ne comprenant que des contrats d'assurance-vie établis ou souscrits par l'assureur sur la vie d'une personne résidant au Canada au moment où le contrat a été établi ou souscrit. (*group of life insurance contracts in Canada*)

groupe de contrats de réassurance S'entend d'un groupe de contrats de réassurance, détenus par un assureur, déterminé en conformité avec les normes internationales d'information financière (IFRS) et qui est un groupe aux fins du calcul d'un montant de l'assureur qui est déclaré à la fin de son année d'imposition. (*group of reinsurance contracts*)

groupe de polices à fonds réservé Quant à un assureur, s'entend d'un groupe de contrats d'assurance de l'assureur, ne comprenant que des *polices à fonds réservé* (au sens de l'alinéa 138.1(1)a)). (*group of segregated fund policies*)

marge sur services contractuels Pour un groupe de contrats d'assurance d'un assureur, ou d'un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur, à la fin de l'année d'imposition, s'entend de la marge sur services contractuels pour le groupe qui est le plus élevé des montants positifs ou négatifs suivants :

a) celui qui serait déclaré à la fin de l'année d'imposition relativement au groupe s'il était déterminé compte non tenu des sommes visées aux sous-alinéas a)(i) à (iii) de la définition de *passif au titre de la couverture restante* au présent paragraphe;

b) celui qui serait déterminé à la fin de l'année d'imposition relativement au groupe en conformité avec les normes internationales d'information financière (IFRS) au moyen d'hypothèses raisonnables dans les circonstances s'il était déterminé compte non tenu des sommes visées aux sous-alinéas a)(i) à (iii) de la

(b) that would be determined at the end of the taxation year in accordance with International Financial Reporting Standards using reasonable assumptions in the circumstances if the amount were determined without reference to amounts described in subparagraphs (a)(i) to (iii) of the definition *liability for remaining coverage* in this subsection; (*passif au titre des sinistres survenus*)

liability for remaining coverage, for a group of insurance contracts of an insurer at the end of a taxation year, means the lesser of the positive or negative amount of the liability for remaining coverage for the group

(a) that would be reported as at the end of the taxation year if the amount were determined without reference to

(i) projected

(A) income and capital taxes (other than the tax payable under Part XII.3),

(B) taxes on premiums that are not deductible under Part I,

(C) amounts not deductible after the taxation year in computing income under Part I, and

(D) cash flows in respect of funds withheld arrangements,

(ii) amounts payable that are deductible for the taxation year, or a previous taxation year, in computing income under Part I, and

(iii) amounts receivable to the extent they have been included for the taxation year, or a previous taxation year, in computing income under Part I, and

(b) that would be determined at the end of the taxation year in accordance with International Financial Reporting Standards using reasonable assumptions in the circumstances if the amount were determined without reference to amounts described in subparagraphs (a)(i) to (iii); (*passif au titre de la couverture restante*)

policyholders' liabilities, of an insurer as at the end of a taxation year, means the amount reported as policyholders' liabilities as at the end of the year; (*obligation envers les titulaires de polices*)

reinsurance contract held amount, for a group of reinsurance contracts held by an insurer at the end of a taxation year, means the lesser of the positive or negative

définition de *passif au titre de la couverture restante* au présent paragraphe. (*contractual service margin*)

montant au titre des contrats de réassurance détenus Pour un groupe de contrats de réassurance détenus par un assureur à la fin d'une année d'imposition, correspond au moins élevé du montant positif ou négatif de l'actif du contrat de réassurance détenu pour ce groupe qui, selon le cas :

a) serait déclaré à la fin de l'année d'imposition si le montant était déterminé compte non tenu des sommes visées aux sous-alinéas a)(i) à (iii) de la définition de *passif au titre de la couverture restante* au présent paragraphe;

b) serait déterminé à la fin de l'année d'imposition en conformité avec les normes internationales d'information financière (IFRS) au moyen d'hypothèses raisonnables dans les circonstances si le montant était déterminé compte non tenu des sommes visées aux sous-alinéas a)(i) à (iii) de la définition de *passif au titre de la couverture restante* au présent paragraphe. (*reinsurance contract held amount*)

obligation envers les titulaires de polices Quant à un assureur à la fin d'une année d'imposition, s'entend du montant déclaré à titre d'obligation envers les titulaires de polices à la fin de l'année. (*policyholders' liabilities*)

passif au titre de la couverture restante Pour un groupe de contrats d'assurance d'un assureur à la fin d'une année d'imposition, correspond au moins élevé du montant positif ou négatif du passif au titre de la couverture restante pour le groupe qui, selon le cas :

a) serait déclaré à la fin de l'année d'imposition si le montant était déterminé compte non tenu :

(i) des éléments projetés suivants :

(A) les impôts sur le revenu et le capital (sauf l'impôt payable en vertu de la partie XII.3),

(B) les impôts sur les primes non déductibles en vertu de la partie I,

(C) les sommes non déductibles après l'année d'imposition dans le calcul du revenu en vertu de la partie I,

(D) les flux de trésorerie relativement aux accords de fonds retenus,

(ii) des sommes payables qui sont déductibles pour l'année d'imposition, ou pour une année

amount of the reinsurance contract held asset for the group

(a) that would be reported as at the end of the taxation year if the amount were determined without reference to amounts described in subparagraphs (a)(i) to (iii) of the definition *liability for remaining coverage* in this subsection, and

(b) that would be determined at the end of the taxation year in accordance with International Financial Reporting Standards using reasonable assumptions in the circumstances if the amount were determined without reference to amounts described in subparagraphs (a)(i) to (iii) of the definition *liability for remaining coverage* in this subsection; (*montant au titre des contrats de réassurance détenus*)

relevant authority of an insurer means

(a) the Superintendent of Financial Institutions, if the insurer is required by law to report to the Superintendent of Financial Institutions, and

(b) in any other case, the Superintendent of Insurance or other similar officer or authority of the province under whose laws the insurer is incorporated; (*autorité compétente*)

(10) Section 138 of the Act is amended by adding the following after subsection (12):

Assets and liabilities

(12.1) For greater certainty, in determining the amount of

(a) the contractual service margin, liability for incurred claims and liability for remaining coverage for a group of insurance contracts of an insurer, the amount is

(i) a positive amount if the amount is reported as a liability, and

(ii) a negative amount if the amount is reported as an asset; and

d'imposition antérieure, dans le calcul du revenu en vertu de la partie I,

(iii) des sommes à recevoir dans la mesure où elles ont été incluses pour l'année d'imposition, ou pour une année d'imposition antérieure, dans le calcul du revenu en vertu de la partie I,

b) serait déterminé à la fin de l'année d'imposition en conformité avec les normes internationales d'information financière (IFRS) au moyen d'hypothèses raisonnables dans les circonstances si le montant était déterminé compte non tenu des sommes visées aux sous-alinéas a)(i) à (iii). (*liability for remaining coverage*)

passif au titre des sinistres survenus Pour un groupe de contrats d'assurance d'un assureur à la fin de son année d'imposition, correspond au moins élevé du montant positif ou négatif du passif au titre des sinistres survenus pour le groupe qui, selon le cas :

a) serait déclaré à la fin de l'année d'imposition si le montant était déterminé compte non tenu des sommes visées aux sous-alinéas a)(i) à (iii) de la définition de *passif au titre de la couverture restante* au présent paragraphe;

b) serait déterminé à la fin de l'année d'imposition en conformité avec les normes internationales d'information financière (IFRS) au moyen d'hypothèses raisonnables dans les circonstances si le montant était déterminé compte non tenu des sommes visées aux sous-alinéas a)(i) à (iii) de la définition de *passif au titre de la couverture restante* au présent paragraphe. (*liability for incurred claims*)

(10) L'article 138 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (12), de ce qui suit :

Actif et passif

(12.1) Il est entendu que pour ce qui est de déterminer le montant de :

a) la marge sur services contractuels, le passif au titre des sinistres survenus et le passif au titre de la couverture restante pour un groupe de contrats d'assurance d'un assureur, le montant correspond :

(i) à une valeur positive si le montant est déclaré à titre de passif,

(ii) à une valeur négative si le montant est déclaré à titre d'actif;

(b) the contractual service margin and reinsurance contract held amount for a group of reinsurance contracts held by an insurer, the amount is

(i) a positive amount if the amount is reported as an asset, and

(ii) a negative amount if the amount is reported as a liability.

IFRS reference

(12.2) Except as otherwise provided, references to International Financial Reporting Standards in this section refer to the International Financial Reporting Standards adopted by the Accounting Standards Board and effective for years that begin on or after January 1, 2023.

Amount reported

(12.3) A reference in subsections (12) and 138.1(1) of this Act and Parts XIV, XXIV and LXXXVI of the *Income Tax Regulations* to an amount that is reported, or that would be reported, of an insurer as at the end of a taxation year means

(a) if the insurer is the Canada Mortgage and Housing Corporation or a foreign affiliate of a taxpayer resident in Canada, an amount that is reported, or that would be reported, in the insurer's financial statements for the year if those statements were prepared in accordance with International Financial Reporting Standards;

(b) if paragraph (a) does not apply and reporting by the insurer to the insurer's relevant authority is required at the end of the year, an amount that is reported, or that would be reported, in the insurer's non-consolidated balance sheet for the year accepted by the insurer's relevant authority;

(c) if paragraphs (a) and (b) do not apply and the insurer is, throughout the year, subject to the supervision of its relevant authority, an amount that is reported, or that would be reported, in a non-consolidated balance sheet for the year that is prepared in a manner consistent with the requirements that would have applied had reporting to the insurer's relevant authority been required at the end of the year; and

(d) in any other case, nil.

(11) Subsections 138(16) to (17.1) of the Act are replaced by the following:

b) la marge sur services contractuels et le montant au titre de contrats de réassurance détenus pour un groupe de contrats de réassurance détenus par un assureur, le montant correspond :

(i) à une valeur positive si le montant est déclaré à titre d'actif,

(ii) à une valeur négative si le montant est déclaré à titre de passif.

Normes internationales d'information financière

(12.2) Sauf disposition contraire, la mention « normes internationales d'information financière » au présent article renvoie aux normes internationales d'information financière (IFRS) adoptées par le Conseil des normes comptables et qui sont en vigueur pour les années qui commencent à compter du 1^{er} janvier 2023.

Montant déclaré

(12.3) Aux paragraphes (12) et 138.1(1) de la présente loi et aux parties XIV, XXIV et LXXXVI du *Règlement de l'impôt sur le revenu*, toute mention d'un montant d'un assureur qui est déclaré, ou qui serait déclaré, à la fin d'une année d'imposition s'entend :

a) si l'assureur est la Société canadienne d'hypothèques et de logement ou une société étrangère affiliée d'un contribuable résidant au Canada, d'un montant qui est déclaré, ou qui serait déclaré, dans ses états financiers pour l'année si ces états étaient dressés en conformité avec les normes internationales d'information financière (IFRS);

b) si l'alinéa a) ne s'applique pas et que l'assureur est tenu de faire rapport à son autorité compétente à la fin de l'année, d'un montant qui est déclaré, ou qui serait déclaré, dans son bilan non consolidé pour l'année acceptée par l'autorité compétente;

c) si les alinéas a) et b) ne s'appliquent pas et que l'assureur est, tout au long de l'année, sous la surveillance de son autorité compétente, d'un montant qui est déclaré, ou qui serait déclaré, dans un bilan non consolidé pour l'année dressé conformément aux exigences qui auraient été applicables si l'assureur avait été tenu de faire rapport à celle-ci à la fin de l'année;

d) dans les autres cas, zéro.

(11) Les paragraphes 138(16) à (17.1) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Transition year income inclusion

(16) There shall be included in computing an insurer's income for its transition year from an insurance business carried on by it in the transition year the positive amount, if any, of the insurer's reserve transition amount in respect of that insurance business.

Transition year income deduction

(17) There shall be deducted in computing an insurer's income for its transition year from an insurance business carried on by it in the transition year the absolute value of the negative amount, if any, of the insurer's reserve transition amount in respect of that insurance business.

IFRS transition – reversals

(17.1) In applying subsections (18) and (19) to an insurer for a taxation year of the insurer in respect of International Financial Reporting Standards,

(a) the reference to “policy reserve” in the description of C in the definition *reserve transition amount* in subsection (12) is to be read as a reference to “policy reserve determined without reference to the insurer's excluded policies”;

(b) the description of D in the definition *reserve transition amount* in subsection (12) is to be read as follows:

D is the amount determined by the formula

$$D.1 - D.2$$

where

D.1 is the maximum amount that the insurer is permitted to claim under paragraph 20(7)(c) as a policy reserve determined without reference to the insurer's excluded policies, and

D.2 is the amount of policy acquisition costs of the insurer that is not deductible, but in the absence of subsection 18(9.02) (as it read in the base year) would have been deductible, in the base year or a preceding taxation year;

(c) the reference to “life insurance policies” in the description of G in the definition *reserve transition amount* in subsection (12) is to be read as a reference to “life insurance policies other than excluded policies”; and

(d) the amount included in the description of H in the definition *reserve transition amount* in subsection (12) is to be determined without reference to excluded policies.

Somme à inclure dans le revenu – année transitoire

(16) Est à inclure dans le calcul du revenu d'un assureur pour son année transitoire provenant d'une entreprise d'assurance qu'il exploite au cours de cette année le montant positif de son montant transitoire relativement à cette entreprise.

Somme à déduire du revenu – année transitoire

(17) Est à déduire dans le calcul du revenu d'un assureur pour son année transitoire provenant d'une entreprise d'assurance qu'il exploite au cours de cette année la valeur absolue du montant négatif de son montant transitoire relativement à cette entreprise.

Passage aux normes IFRS – annulations

(17.1) Pour l'application des paragraphes (18) et (19) à un assureur pour son année d'imposition relativement aux normes internationales d'information financière (IFRS) :

a) la mention de « provision technique » à l'élément C de la formule figurant à la définition de *montant transitoire* au paragraphe (12) vaut mention de « provision technique déterminée compte non tenu des polices exclues de l'assureur »;

b) l'élément D de la formule figurant à la définition de *montant transitoire* au paragraphe (12) vaut mention de :

D la somme obtenue par la formule suivante :

$$D.1 - D.2$$

où :

D.1 représente la somme maximale que l'assureur peut déduire en application de l'alinéa 20(7)c) à titre de provision technique déterminée compte non tenu des polices exclues de l'assureur,

D.2 les coûts d'acquisition de polices de l'assureur qui ne sont pas déductibles, mais qui en l'absence du paragraphe 18(9.02) (dans sa version applicable à l'année de base) auraient été déductibles, dans l'année de base ou dans une année d'imposition antérieure;

c) la mention de « polices d'assurance-vie » à l'élément G de la formule figurant à la définition de *montant transitoire* au paragraphe (12) vaut mention de « polices d'assurance-vie autres que les polices exclues »;

d) la somme incluse à l'élément H de la formule figurant à la définition de *montant transitoire* au

(12) The portion of subsection 138(18) of the Act before the formula is replaced by the following:

Transition year income inclusion reversal

(18) If an amount has been included under subsection (16) in computing an insurer's income for its transition year from an insurance business carried on by it, there shall be deducted in computing the insurer's income, for each particular taxation year of the insurer that ends after the beginning of the transition year, from that insurance business, the amount determined by the formula

(13) The description of A in subsection 138(18) of the English version of the Act is replaced by the following:

A is the amount included under subsection (16) in computing the insurer's income for the transition year from that insurance business; and

(14) The portion of subsection 138(19) of the Act before the formula is replaced by the following:

Transition year income deduction reversal

(19) If an amount has been deducted under subsection (17) in computing an insurer's income for its transition year from an insurance business carried on by it, there shall be included in computing the insurer's income, for each particular taxation year of the insurer that ends after the beginning of the transition year, from that insurance business, the amount determined by the formula

(15) The description of A in subsection 138(19) of the English version of the Act is replaced by the following:

A is the amount deducted under subsection (17) in computing the insurer's income for the transition year from that insurance business; and

(16) Subsection 138(20) of the Act is replaced by the following:

Winding-up

(20) If an insurer has, in a winding-up to which subsection 88(1) has applied, been wound-up into another corporation (referred to in this subsection as the "parent"), and immediately after the winding-up the parent carries

paragraphe (12) est déterminée compte non tenu des polices exclues.

(12) Le passage du paragraphe 138(18) de la même loi précédant la formule est remplacé par ce qui suit :

Annulation de l'inclusion — année transitoire

(18) Si une somme a été incluse en application du paragraphe (16) dans le calcul du revenu d'un assureur pour son année transitoire provenant d'une entreprise d'assurance qu'il exploite, est à déduire dans le calcul de son revenu, pour chacune de ses années d'imposition se terminant après le début de l'année transitoire, provenant de cette entreprise, la somme obtenue par la formule suivante :

(13) L'élément A de la formule figurant au paragraphe 138(18) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

A is the amount included under subsection (16) in computing the insurer's income for the transition year from that insurance business; and

(14) Le passage du paragraphe 138(19) de la même loi précédant la formule est remplacé par ce qui suit :

Annulation de la déduction — année transitoire

(19) Si une somme a été déduite en application du paragraphe (17) dans le calcul du revenu d'un assureur pour son année transitoire provenant d'une entreprise d'assurance qu'il exploite, est à inclure dans le calcul de son revenu, pour chacune de ses années d'imposition se terminant après le début de l'année transitoire, provenant de cette entreprise, la somme obtenue par la formule suivante :

(15) L'élément A de la formule figurant au paragraphe 138(19) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

A is the amount deducted under subsection (17) in computing the insurer's income for the transition year from that insurance business; and

(16) Le passage du paragraphe 138(20) de la même loi précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :

Liquidation

(20) Si un assureur est liquidé dans une autre société (appelée « société mère » au présent paragraphe) dans le cadre d'une liquidation à laquelle le paragraphe 88(1) s'applique et que la société mère exploite une entreprise

on an insurance business, in applying subsections (18) and (19) in computing the income of the insurer and of the parent for particular taxation years that end on or after the first day (referred to in this subsection as the “start day”) on which assets of the insurer were distributed to the parent on the winding-up,

(a) the parent is, on and after the start day, deemed to be the same corporation as and a continuation of the insurer in respect of

(i) any amount included under subsection (16) or deducted under subsection (17) in computing the insurer’s income from an insurance business for its transition year,

(ii) any amount deducted under subsection (18) or included under subsection (19) in computing the insurer’s income from an insurance business for a taxation year of the insurer that begins before the start day, and

(iii) any amount that would — in the absence of this subsection and if the insurer existed and carried on an insurance business on each day that is the start day or a subsequent day and on which the parent carries on an insurance business — be required to be deducted or included, in respect of any of those days, under subsection (18) or (19) in computing the insurer’s income from an insurance business; and

(b) the insurer is, in respect of each of its particular taxation years, to determine the value for B in the formulas in subsections (18) and (19) without reference to the start day and days after the start day.

(17) Subsection 138(21) of the Act is replaced by the following:

Amalgamations

(21) If there is an amalgamation (within the meaning assigned by subsection 87(1)) of an insurer with one or more other corporations to form one corporation (referred to in this subsection as the “new corporation”), and immediately after the amalgamation the new corporation carries on an insurance business, in applying subsections (18) and (19) in computing the income of the new corporation for particular taxation years of the new corporation that begin on or after the day on which the amalgamation occurred, the new corporation is, on and after that day, deemed to be the same corporation as and a continuation of the insurer in respect of

d’assurance immédiatement après la liquidation, pour l’application des paragraphes (18) et (19) au calcul des revenus de l’assureur et de la société mère pour des années d’imposition données se terminant au plus tôt le premier jour (appelé « date de début » au présent paragraphe) où des éléments d’actif de l’assureur ont été distribués à la société mère lors de la liquidation, les règles ci-après s’appliquent :

a) en ce qui a trait aux sommes ci-après, la société mère est réputée être la même société que l’assureur, et en être la continuation, à compter de la date de début :

(i) toute somme incluse en application du paragraphe (16), ou déduite en application du paragraphe (17), dans le calcul du revenu de l’assureur provenant d’une entreprise d’assurance pour son année transitoire,

(ii) toute somme déduite en application du paragraphe (18), ou incluse en application du paragraphe (19), dans le calcul du revenu de l’assureur provenant d’une entreprise d’assurance pour une année d’imposition de celui-ci commençant avant la date de début,

(iii) toute somme qui — en l’absence du présent paragraphe et à supposer que l’assureur existe, et exploite une entreprise d’assurance, chaque jour qui correspond à la date de début ou à une date postérieure et auquel la société mère exploite une entreprise d’assurance — serait à déduire en application du paragraphe (18), ou à inclure en application du paragraphe (19), relativement à ces jours, dans le calcul du revenu de l’assureur provenant d’une entreprise d’assurance;

(17) Le paragraphe 138(21) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Fusions

(21) S’il y a une fusion, au sens du paragraphe 87(1), d’un assureur et d’une ou de plusieurs autres sociétés et que la société issue de la fusion (appelée « nouvelle société » au présent paragraphe) exploite une entreprise d’assurance immédiatement après la fusion, pour l’application des paragraphes (18) et (19) au calcul du revenu de la nouvelle société pour ses années d’imposition données commençant à la date de la fusion ou par la suite, la nouvelle société est réputée être la même société que l’assureur, et en être la continuation, à compter de cette date en ce qui a trait aux sommes suivantes :

a) toute somme déduite en application du paragraphe (16), ou déduite en application du paragraphe (17),

(a) any amount included under subsection (16) or deducted under subsection (17) in computing the insurer's income from an insurance business for its transition year;

(b) any amount deducted under subsection (18) or included under subsection (19) in computing the insurer's income from an insurance business for a taxation year that begins before the day on which the amalgamation occurred; and

(c) any amount that would — in the absence of this subsection and if the insurer existed and carried on an insurance business on each day that is the day on which the amalgamation occurred or a subsequent day and on which the new corporation carries on an insurance business — be required to be deducted or included, in respect of any of those days, under subsection (18) or (19) in computing the insurer's income from an insurance business.

(18) The portion of subsection 138(22) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Application of subsection (23)

(22) Subsection (23) applies if, at any time, an insurer (referred to in this subsection and subsection (23) as the “transferor”) transfers, to a corporation (referred to in this subsection and subsection (23) as the “transferee”) that is related to the transferor, property in respect of an insurance business carried on by the transferor (referred to in this subsection and subsection (23) as the “transferred business”) and

(19) Paragraph 138(22)(b) of the Act is replaced by the following:

(b) subsection 85(1) applies to the transfer, the transfer includes all or substantially all of the property and liabilities of the transferred business and, immediately after the transfer, the transferee carries on an insurance business.

(20) Subparagraph 138(23)(a)(iii) of the Act is replaced by the following:

(iii) any amount that would — in the absence of this subsection and if the transferor existed and carried on an insurance business on each day that includes that time or is a subsequent day and on which the transferee carries on an insurance business — be required to be deducted or included, in respect of any of those days, under subsection (18) or (19) in computing the transferor's income that can reasonably be attributed to the transferred business; and

dans le calcul du revenu de l'assureur provenant d'une entreprise d'assurance pour son année transitoire;

b) toute somme déduite en application du paragraphe (18), ou incluse en application du paragraphe (19), dans le calcul du revenu de l'assureur provenant d'une entreprise d'assurance pour son année d'imposition commençant avant la date de la fusion;

c) toute somme qui — en l'absence du présent paragraphe et à supposer que l'assureur existe, et exploite une entreprise d'assurance, chaque jour qui correspond à la date de la fusion ou à une date postérieure et auquel la nouvelle société exploite une entreprise d'assurance — serait à déduire en application du paragraphe (18), ou à inclure en application du paragraphe (19), relativement à ces jours, dans le calcul du revenu de l'assureur provenant d'une entreprise d'assurance.

(18) Le passage du paragraphe 138(22) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Application du par. (23)

(22) Le paragraphe (23) s'applique dans le cas où un assureur (appelé « cédant » au présent paragraphe et au paragraphe (23)) transfère à une société qui lui est liée (appelée « cessionnaire » au présent paragraphe et au paragraphe (23)) un bien relatif à une entreprise d'assurance qu'il exploite (appelée « entreprise transférée » au présent paragraphe et au paragraphe (23)) et où, selon le cas :

(19) L'alinéa 138(22)(b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) le paragraphe 85(1) s'applique au transfert, le transfert porte sur la totalité ou la presque totalité des biens et des dettes de l'entreprise transférée et le cessionnaire exploite une entreprise d'assurance immédiatement après le transfert.

(20) Le sous-alinéa 138(23)a)(iii) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(iii) toute somme qui — en l'absence du présent paragraphe et à supposer que le cédant existe, et exploite une entreprise d'assurance, chaque jour qui comprend ce moment ou y est postérieur et auquel le cessionnaire exploite une entreprise d'assurance — serait à déduire en application du paragraphe (18), ou à inclure en application du paragraphe (19), relativement à ces jours, dans le calcul du

(21) Subsection 138(24) of the Act is replaced by the following:

Ceasing to carry on business

(24) If at any time an insurer ceases to carry on all or substantially all of an insurance business (referred to in this subsection as the “discontinued business”), and none of subsections (20) to (22) apply,

(a) there shall be deducted, in computing the insurer’s income from the discontinued business for the insurer’s taxation year that includes the time that is immediately before that time, the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

A is the amount included under subsection (16) in computing the insurer’s income from the discontinued business for its transition year, and

B is the total of all amounts each of which is an amount deducted under subsection (18) in computing the insurer’s income from the discontinued business for a taxation year that began before that time; and

(b) there shall be included, in computing the insurer’s income from the discontinued business for the insurer’s taxation year that includes the time that is immediately before that time, the amount determined by the formula

$$C - D$$

where

C is the amount deducted under subsection (17) in computing the insurer’s income from the discontinued business for its transition year, and

D is the total of all amounts each of which is an amount included under subsection (19) in computing the insurer’s income from the discontinued business for a taxation year that began before that time.

(22) Subsection 138(25) of the Act is replaced by the following:

revenu du cédant et qu’il est raisonnable d’attribuer à l’entreprise transférée;

(21) Le passage du paragraphe 138(24) de la même loi précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Cessation de l’exploitation d’une entreprise

(24) Lorsqu’un assureur cesse d’exploiter la totalité ou la presque totalité d’une entreprise d’assurance (appelée « entreprise discontinuée » au présent paragraphe) et qu’aucun des paragraphes (20) à (22) ne s’applique, les règles ci-après s’appliquent :

(22) Le passage du paragraphe 138(25) de la même loi précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Ceasing to exist

(25) If at any time an insurer that carried on an insurance business ceases to exist (otherwise than as a result of a winding-up or amalgamation described in subsection (20) or (21)), for the purposes of subsection (24), the insurer is deemed to have ceased to carry on the insurance business at the earlier of

(a) the time (determined without reference to this subsection) at which the insurer ceased to carry on the insurance business, and

(b) the time that is immediately before the end of the last taxation year of the insurer that ended at or before the time at which the insurer ceased to exist.

(23) Subsection 138(26) of the Act is repealed.

(24) Subsections (1) to (23) apply to taxation years that begin after 2022.

27 (1) The portion of subsection 138.1(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Rules relating to segregated funds

138.1 (1) In respect of life insurance policies for which all or any part of an insurer's reserves vary in amount depending on the fair market value of a specified group of properties that is reported to a *relevant authority* (as defined in subsection 138(12)) as a segregated fund (in this section referred to as a "segregated fund"), for the purposes of this Part, the following rules apply:

(2) Subsection 138.1(7) of the Act is replaced by the following:

Non-application of subsections (1) to (6)

(7) Subsections (1) to (6) do not apply to the holder of a segregated fund policy with respect to such a policy that is issued or effected as or under a FHSA, pooled registered pension plan, registered pension plan, registered retirement income fund, registered retirement savings plan or TFSA.

(3) Subsection (1) applies to taxation years that begin after 2022.

(4) Subsection (2) comes into force on April 1, 2023.

Cessation de l'existence

(25) L'assureur qui, ayant exploité une entreprise d'assurance, cesse d'exister autrement que par suite d'une liquidation visée au paragraphe (20) ou d'une fusion visée au paragraphe (21) est réputé, pour l'application du paragraphe (24), avoir cessé d'exploiter l'entreprise au premier en date des moments suivants :

(a) le temps (déterminé sans référence à cette sous-section) à l'expiration duquel l'assureur a cessé d'exploiter l'entreprise, et

(b) le temps qui précède immédiatement la fin de l'année fiscale de l'assureur qui s'est terminée à l'expiration duquel l'assureur a cessé d'exploiter l'entreprise.

(23) Le paragraphe 138(26) de la même loi est abrogé.

(24) Les paragraphes (1) à (23) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 2022.

27 (1) Le passage du paragraphe 138.1(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Règles concernant les fonds réservés

138.1 (1) Lorsque la totalité ou une partie des provisions d'un assureur afférentes à des polices d'assurance-vie varie en fonction de la juste valeur marchande d'un groupe déterminé de biens qui est déclarée à l'*autorité compétente* (au sens du paragraphe 138(12)) comme un fonds réservé (appelé le « fonds réservé » au présent article), pour l'application de la présente partie, les règles ci-après s'appliquent :

(2) Le paragraphe 138.1(7) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Non-application des paragraphes (1) à (6)

(7) Les paragraphes (1) à (6) ne s'appliquent pas au titulaire d'une police à fonds réservé qui est établie ou souscrite à titre d'un CELIAPP, de régime de pension agréé, de régime de pension agréé collectif, de régime enregistré d'épargne-retraite, de fonds enregistré de revenu de retraite ou de compte d'épargne libre d'impôt.

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition qui commencent après 2022.

(4) Le paragraphe (2) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

28 (1) The definition *transition year* in subsection 142.51(1) of the Act is replaced by the following:

transition year of a taxpayer means the taxpayer's first taxation year that begins after 2022. (*année transitoire*)

(2) Subsections 142.51(2) and (3) of the Act are replaced by the following:

Transition year income inclusion

(2) If a taxpayer is an insurer in its transition year, there shall be included in computing the taxpayer's income for its transition year the absolute value of the negative amount, if any, of the taxpayer's transition amount.

Transition year income deduction

(3) If a taxpayer is an insurer in its transition year, there shall be deducted in computing the taxpayer's income for its transition year the positive amount, if any, of the taxpayer's transition amount.

(3) The portion of subsection 142.51(4) of the Act before the formula is replaced by the following:

Transition year income inclusion reversal

(4) If an amount has been included under subsection (2) in computing a taxpayer's income for its transition year, there shall be deducted in computing the taxpayer's income for each particular taxation year of the taxpayer that ends after the beginning of the transition year, and in which particular taxation year the taxpayer is an insurer, the amount determined by the formula

(4) The portion of subsection 142.51(5) of the Act before the formula is replaced by the following:

Transition year income deduction reversal

(5) If an amount has been deducted under subsection (3) in computing a taxpayer's income for its transition year, there shall be included in computing the taxpayer's income, for each particular taxation year of the taxpayer ending after the beginning of the transition year, and in which particular taxation year the taxpayer is an insurer, the amount determined by the formula

(5) The portion of subsection 142.51(6) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Winding-up

(6) If a taxpayer has, in a winding-up to which subsection 88(1) has applied, been wound-up into another

28 (1) La définition de *année transitoire*, au paragraphe 142.51(1) de la même loi, est remplacée par ce qui suit :

année transitoire La première année d'imposition d'un contribuable qui commence après 2022. (*transition year*)

(2) Les paragraphes 142.51(2) et (3) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Somme à inclure dans le revenu — année transitoire

(2) Si un contribuable est un assureur au cours de son année transitoire, la valeur absolue du montant négatif de son montant transitoire est à inclure dans le calcul de son revenu pour cette année.

Somme à déduire du revenu — année transitoire

(3) Si un contribuable est un assureur au cours de son année transitoire, le montant positif de son montant transitoire est à déduire dans le calcul de son revenu pour cette année.

(3) Le passage du paragraphe 142.51(4) de la même loi précédant la formule est remplacé par ce qui suit :

Annulation de l'inclusion — année transitoire

(4) Si une somme a été incluse en application du paragraphe (2) dans le calcul du revenu d'un contribuable pour son année transitoire, est à déduire dans le calcul de son revenu, pour chacune de ses années d'imposition se terminant après le début de l'année transitoire et au cours de laquelle il est un assureur, la somme obtenue par la formule suivante :

(4) Le passage du paragraphe 142.51(5) de la même loi précédant la formule est remplacé par ce qui suit :

Annulation de la déduction — année transitoire

(5) Si une somme a été déduite en application du paragraphe (3) dans le calcul du revenu d'un contribuable pour son année transitoire, est à inclure dans le calcul de son revenu, pour chacune de ses années d'imposition se terminant après le début de l'année transitoire et au cours de laquelle il est un assureur, la somme obtenue par la formule suivante :

(5) Le passage du paragraphe 142.51(6) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Liquidation

(6) Si un contribuable est liquidé dans une autre société (appelée « société mère » au présent paragraphe) dans le

corporation (referred to in this subsection as the “parent”), and immediately after the winding-up the parent is an insurer, in applying subsections (4) and (5) in computing the income of the taxpayer and of the parent for particular taxation years that end on or after the first day (referred to in this subsection as the “start day”) on which assets of the taxpayer were distributed to the parent on the winding-up,

(6) Subparagraph 142.51(6)(a)(iii) of the Act is replaced by the following:

(iii) any amount that would — in the absence of this subsection and if the taxpayer existed and was an insurer on each day that is the start day or a subsequent day and on which the parent is an insurer — be required to be deducted or included, in respect of any of those days, under subsection (4) or (5) in computing the taxpayer’s income for its transition year; and

(7) The portion of subsection 142.51(7) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Amalgamations

(7) If there is an amalgamation (within the meaning assigned by subsection 87(1)) of a taxpayer with one or more other corporations to form one corporation (referred to in this subsection as the “new corporation”), and immediately after the amalgamation the new corporation is an insurer, in applying subsections (4) and (5) in computing the income of the new corporation for particular taxation years of the new corporation that begin on or after the day on which the amalgamation occurred, the new corporation is, on and after that day, deemed to be the same corporation as and a continuation of the taxpayer in respect of

(8) Paragraph 142.51(7)(c) of the Act is replaced by the following:

(c) any amount that would — in the absence of this subsection and if the taxpayer existed and was an insurer on each day that is the day on which the amalgamation occurred or a subsequent day and on which the new corporation is an insurer — be required to be deducted or included, in respect of any of those days, under subsection (4) or (5) in computing the taxpayer’s income.

(9) Paragraph 142.51(8)(b) of the Act is replaced by the following:

cadre d’une liquidation à laquelle le paragraphe 88(1) s’applique et que la société mère est un assureur immédiatement après la liquidation, pour l’application des paragraphes (4) et (5) au calcul des revenus du contribuable et de la société mère pour des années d’imposition données se terminant au plus tôt le premier jour (appelé « date de début » au présent paragraphe) où des éléments d’actif du contribuable ont été distribués à la société mère lors de la liquidation, les règles suivantes s’appliquent :

(6) Le sous-alinéa 142.51(6)a)(iii) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(iii) toute somme qui — en l’absence du présent paragraphe et à supposer que le contribuable existe, et est un assureur chaque jour qui correspond à la date de début ou à une date postérieure et auquel la société mère est un assureur — serait à déduire en application du paragraphe (4), ou à inclure en application du paragraphe (5), relativement à ces jours, dans le calcul du revenu du contribuable pour son année transitoire;

(7) Le passage du paragraphe 142.51(7) de la même loi précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Fusions

(7) S’il y a fusion, au sens du paragraphe 87(1), d’un contribuable et d’une ou de plusieurs autres sociétés et que la société issue de la fusion (appelée « nouvelle société » au présent paragraphe) est un assureur immédiatement après la fusion, pour l’application des paragraphes (4) et (5) au calcul du revenu de la nouvelle société pour des années d’imposition données de celle-ci commençant à la date de la fusion ou par la suite, la nouvelle société est réputée être la même société que le contribuable, et en être la continuation, à compter de cette date en ce qui a trait aux sommes suivantes :

(8) L’alinéa 142.51(7)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(c) toute somme qui — en l’absence du présent paragraphe et à supposer que le contribuable existe, et est un assureur, chaque jour qui correspond à la date de la fusion ou à une date postérieure et auquel la nouvelle société est un assureur — serait à déduire en application du paragraphe (4), ou à inclure en application du paragraphe (5), relativement à ces jours, dans le calcul du revenu du contribuable.

(9) L’alinéa 142.51(8)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(b) subsection 85(1) applies to the transfer, the transfer includes all or substantially all of the property and liabilities of the transferred business and, immediately after the transfer, the transferee is an insurer.

(10) Subparagraph 142.51(9)(a)(iii) of the Act is replaced by the following:

(iii) any amount that would — in the absence of this subsection and if the transferor existed and was an insurer on each day that includes that time or is a subsequent day and on which the transferee is an insurer — be required to be deducted or included, in respect of any of those days, under subsection (4) or (5) in computing the transferor's income that can reasonably be attributed to the transferred business; and

(11) Subsection 142.51(10) of the Act is repealed.

(12) The portion of subsection 142.51(11) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Ceasing to carry on a business

(11) If at any time, a taxpayer ceases to be an insurer

(13) The portion of subsection 142.51(12) of the Act before paragraph (b) is replaced by the following:

Ceasing to exist

(12) If at any time a taxpayer ceases to exist (otherwise than as a result of a merger to which subsection 87(2) applies or a winding-up to which subsection 88(1) applies), for the purposes of subsection (11), the taxpayer is deemed to have ceased to be an insurer at the earlier of

(a) the time (determined without reference to this subsection) at which the taxpayer ceased to be an insurer, and

(14) Section 142.51 of the Act is amended by adding the following after subsection (12):

Application of subsection (13.1)

(13) Subsection (13.1) applies to a taxpayer for a particular taxation year of the taxpayer if

(a) the taxpayer holds a transition property in the particular taxation year;

b) le paragraphe 85(1) s'applique au transfert, le transfert porte sur la totalité ou la presque totalité des biens et des dettes de l'entreprise transférée et le cessionnaire est un assureur immédiatement après le transfert.

(10) Le sous-alinéa 142.51(9)a)(iii) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(iii) toute somme qui — en l'absence du présent paragraphe et à supposer que le cédant existe, et est un assureur chaque jour qui comprend ce moment ou y est postérieur et auquel le cessionnaire est un assureur — serait à déduire en application du paragraphe (4), ou à inclure en application du paragraphe (5), relativement à ces jours, dans le calcul du revenu du cédant et qu'il est raisonnable d'attribuer à l'entreprise transférée;

(11) Le paragraphe 142.51(10) de la même loi est abrogé.

(12) Le passage du paragraphe 142.51(11) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Cessation de l'exploitation d'une entreprise

(11) Lorsqu'un contribuable cesse d'être un assureur, les règles ci-après s'appliquent :

(13) Le passage du paragraphe 142.51(12) de la même loi précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :

Cessation de l'existence

(12) Le contribuable qui cesse d'exister autrement que par suite d'une fusion à laquelle le paragraphe 87(2) s'applique ou d'une liquidation à laquelle le paragraphe 88(1) s'applique est réputé, pour l'application du paragraphe (11), avoir cessé d'être un assureur au premier en date des moments suivants :

a) le moment (déterminé compte non tenu du présent paragraphe) auquel il a cessé d'être un assureur;

(14) L'article 142.51 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (12), de ce qui suit :

Application du paragraphe (13.1)

(13) Le paragraphe (13.1) s'applique à un contribuable pour une année d'imposition donnée du contribuable si, à la fois :

a) il détient un bien transitoire au cours de l'année d'imposition donnée;

(b) the property was a mark-to-market property of the taxpayer for the taxation year preceding the particular taxation year; and

(c) the property is not a mark-to-market property of the taxpayer for the particular taxation year.

Ceasing to be mark-to-market property

(13.1) If this subsection applies to a taxpayer for a particular taxation year of the taxpayer, for purposes of this section

(a) the taxpayer is deemed to have ceased to be an insurer at the particular time that is the beginning of the particular taxation year; and

(b) the time immediately before the particular time shall be deemed to be the end of the taxation year that ends immediately before the particular taxation year.

(15) Subsections (1) to (14) apply to taxation years that begin after 2022.

29 (1) Subsection 146(16) of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (a.1) and by adding the following after that paragraph:

(a.2) to a FHSA for the benefit of the transferor, if subsection (8.3) would not apply to an amount in respect of the property in the case that the property was instead received by the transferor as a benefit out of or under the registered retirement savings plan, or

(2) Paragraph 146(16)(d) of the Act is replaced by the following:

(d) no deduction may be made under subsection (5), (5.1) or (8.2) or section 8, 60 or 146.6 in respect of the payment or transfer in computing the income of any taxpayer, and

(3) Subsections (1) and (2) come into force on April 1, 2023.

30 (1) Paragraph 146.3(2)(f) of the Act is amended by striking out “or” at the end of subparagraph (viii), by adding “or” at the end of subparagraph (ix) and by adding the following after subparagraph (ix):

(x) a FHSA in accordance with subsection 146.6(7);

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

b) le bien était un bien évalué à la valeur du marché du contribuable pour l'année d'imposition précédant l'année d'imposition donnée;

c) le bien n'est pas un bien évalué à la valeur du marché du contribuable pour l'année d'imposition donnée.

Bien évalué à la valeur du marché — cessation

(13.1) Si le présent paragraphe s'applique à un contribuable pour une année d'imposition donnée du contribuable, pour l'application du présent article :

a) le contribuable est réputé avoir cessé d'être un assureur au moment donné qui est le début de l'année d'imposition donnée;

b) le moment immédiatement avant le moment donné est réputé être la fin de l'année d'imposition se terminant immédiatement avant l'année d'imposition donnée.

(15) Les paragraphes (1) à (14) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 2022.

29 (1) Le paragraphe 146(16) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa a.1), de ce qui suit :

a.2) soit à un CELIAPP au profit du rentier, si le paragraphe (8.3) ne s'appliquait pas à un montant relativement à un bien lorsque le rentier a plutôt reçu le bien à titre de prestations dans le cadre d'un régime enregistré d'épargne-retraite;

(2) L'alinéa 146(16)d) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

d) aucune déduction ne peut être faite en application des paragraphes (5), (5.1) ou (8.2) ou des articles 8, 60 ou 146.6 au titre du versement ou du transfert dans le calcul du revenu d'un contribuable quelconque;

(3) Les paragraphes (1) et (2) entrent en vigueur le 1^{er} avril 2023.

30 (1) L'alinéa 146.3(2)f) de la même loi est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (ix), de ce qui suit :

(x) d'un CELIAPP en application du paragraphe 146.6(7);

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

31 (1) The Act is amended by adding the following after section 146.5:

Tax-Free First Home Savings Account

Definitions

146.6 (1) The following definitions apply in this section.

annual FHSA limit of a taxpayer for a taxation year is the least of

- (a) the amount determined by the formula

$$A + B - C$$

where

A is the total of all contributions made to a FHSA in the year by the taxpayer (other than any contributions made after the taxpayer's first qualifying withdrawal from a FHSA),

B is

(i) if the taxpayer's maximum participation period has not begun in a preceding taxation year, nil, and

(ii) in any other case, the amount by which the amount determined under this paragraph for the preceding taxation year exceeds the annual FHSA limit for that taxation year, and

C is the total of all designated amounts described in paragraph (b) of the definition *designated amount* in subsection 207.01(1) for the year,

- (b) the amount determined by the formula

$$\$8,000 + D - (E - F - G)$$

where

D is the amount of the FHSA carryforward for the taxation year;

E is the total of all amounts transferred in the year or a preceding taxation year under paragraph 146(16)(a.2) to a FHSA under which the taxpayer is the holder, and

F is the total of all amounts, each of which is an amount determined in respect of each preceding taxation year that is

(i) if the taxpayer had not started their maximum participation period in the preceding taxation year, nil, or

(ii) in any other case, the lesser of

- (A) the amount determined by the formula

31 (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 146.5, de ce qui suit :

Compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété

Définitions

146.6 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

arrangement admissible Est un arrangement admissible à un moment donné l'arrangement qui remplit les conditions suivantes :

a) il est conclu après mars 2023, entre une personne (appelée « émetteur » à la présente définition) et un particulier déterminé;

b) il constitue :

(i) un arrangement en fiducie conclu avec un émetteur qui est une société titulaire d'une licence ou par ailleurs autorisée par la législation fédérale ou provinciale à exploiter au Canada une entreprise d'offre au public de services de fiduciaire,

(ii) un contrat de rente conclu avec un émetteur qui est un fournisseur de rentes autorisé,

(iii) un dépôt auprès de l'un des émetteurs suivants :

(A) une personne qui est membre de l'Association canadienne des paiements ou peut le devenir,

(B) une caisse de crédit qui est actionnaire ou membre d'une personne morale appelée « centrale » pour l'application de la *Loi canadienne sur les paiements*;

c) il prévoit le versement à l'émetteur, dans le cadre de l'arrangement, de cotisations qui seront soit effectuées en contrepartie du versement par l'émetteur, dans ce cadre, de distributions au titulaire, soit utilisées, investies ou autrement appliquées de façon que l'émetteur puisse faire pareil versement au titulaire;

d) il est un arrangement en vertu duquel l'émetteur, en accord avec le particulier déterminé, s'engage, au moment de la conclusion de l'arrangement, à produire auprès du ministre un choix visant à enregistrer l'arrangement à titre de CELIAPP, selon le formulaire prescrit et les modalités prescrites sous le numéro

H – I

where

H is the amount determined for E in the preceding taxation year, and

I is the amount determined for F in the preceding taxation year, and

(B) \$8,000 plus the amount of the FHSA carryforward for the preceding taxation year, and

G is the total of all designated amounts described in paragraph (a) of the definition *designated amount* in subsection 207.01(1), and

(c) nil, if the taxation year is after the year in which

(i) the taxpayer's maximum participation period has ended, or

(ii) the taxpayer has died. (*plafond annuel au titre du CELIAPP*)

beneficiary under a FHSA means an individual (including an estate) or a qualified donee that has a right to receive a distribution from the FHSA after the death of the holder of the FHSA. (*bénéficiaire*)

first home savings account or **FHSA** means an arrangement registered with the Minister that has not ceased to be a FHSA under subsection 146.6(16). (*compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété* ou *CELIAPP*)

FHSA carryforward of a taxpayer for a taxation year is the least of

(a) \$8,000,

(b) the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

A is the amount determined in paragraph (b) of the definition *annual FHSA limit* for the preceding taxation year, and

B is the amount determined in paragraph (a) of the definition *annual FHSA limit* for the preceding taxation year, and

d'assurance sociale du particulier déterminé avec qui l'arrangement est conclu;

e) il est conforme aux conditions énoncées au paragraphe (2) tout au long de la période commençant au moment où il est conclu et se terminant au moment donné. (*qualifying arrangement*)

bénéficiaire Relativement à un CELIAPP, s'entend du particulier (y compris sa succession) ou du donataire reconnu qui a droit à une distribution du CELIAPP après le décès du titulaire du CELIAPP. (*beneficiary*)

compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété ou **CELIAPP** Arrangement enregistré auprès du ministre qui n'a pas cessé d'être un CELIAPP en vertu du paragraphe 146.6(16). (*first home savings account* or *FHSA*)

émetteur Relativement à un arrangement, la personne visée comme l'émetteur à la définition d'*arrangement admissible*. (*issuer*)

habitation admissible :

a) Logement situé au Canada;

b) part du capital social d'une coopérative d'habitation qui confère au titulaire le droit de posséder un logement situé au Canada.

Toutefois la mention d'une habitation admissible qui est une part visée à l'alinéa b) vaut mention, selon le contexte, du logement auquel cette part se rapporte. (*qualifying home*)

montant des cotisations reporté Relativement à un contribuable pour une année d'imposition, correspond à la moindre des sommes suivantes :

a) 8 000 \$;

b) la somme obtenue par la formule suivante :

$$A - B$$

où :

A représente la somme obtenue pour l'alinéa b) de la définition de *plafond annuel au titre du CELIAPP* pour l'année d'imposition précédente;

B la somme obtenue pour l'alinéa a) de la définition de *plafond annuel au titre du CELIAPP* pour l'année d'imposition précédente;

c) zéro, si la période de participation maximale du contribuable n'a pas commencé avant l'année d'imposition. (*FHSA carryforward*)

(c) nil, if the taxpayer had not started their maximum participation period prior to the taxation year. (*montant des cotisations reporté*)

holder of an arrangement means

(a) until the death of the individual who entered into the arrangement, the individual; and

(b) after the death of the individual, the individual's survivor, if the survivor is designated under the arrangement to become a successor of the holder and is a qualifying individual. (*titulaire*)

issuer of an arrangement means the person described as the issuer in the definition *qualifying arrangement*. (*émetteur*)

maximum participation period of an individual means the period that

(a) begins when an individual first enters into a qualifying arrangement; and

(b) ends at the end of the year following the year in which the earliest of the following events occur:

(i) the 14th anniversary of the date the individual first enters into a qualifying arrangement,

(ii) the individual attains 70 years of age, and

(iii) the individual first makes a qualifying withdrawal from a FHSA. (*période de participation maximale*)

non-qualified investment has the same meaning as in subsection 207.01(1). (*placement non admissible*)

qualified investment has the same meaning as in subsection 207.01(1). (*placement admissible*)

qualifying arrangement, at a particular time, means an arrangement

(a) that is entered into after March 2023 between a person (in this definition referred to as the "issuer") and a qualifying individual;

(b) that is

(i) an arrangement in trust with an issuer that is a corporation licensed or otherwise authorized under the laws of Canada or a province to carry on in Canada the business of offering to the public its services as trustee,

particulier déterminé S'entend, à un moment donné, d'un particulier qui remplit les conditions suivantes :

a) il réside au Canada;

b) il a au moins 18 ans;

c) il n'a été, à aucun moment durant l'année civile ou les quatre années civiles précédentes, occupant d'une habitation admissible (ou ce qui serait une habitation admissible si elle se trouvait au Canada) comme lieu principal de résidence, qui appartenait conjointement avec une autre personne ou autrement :

(i) soit au particulier,

(ii) soit à une personne qui est l'époux ou le conjoint de fait du particulier au moment donné. (*qualifying individual*)

période de participation maximale Relativement à un particulier, s'entend de la période qui :

a) commence au moment où un particulier conclut un arrangement admissible pour la première fois;

b) prend fin à la fin de l'année qui suit l'année au cours de laquelle le premier des événements ci-après se produit :

(i) le 14^e anniversaire de la conclusion par un particulier du premier arrangement admissible,

(ii) le particulier atteint l'âge de 70 ans,

(iii) le particulier fait un premier retrait admissible d'un CELIAPP. (*maximum participation period*)

placement admissible S'entend au sens du paragraphe 207.01(1). (*qualified investment*)

placement non admissible S'entend au sens du paragraphe 207.01(1). (*non-qualified investment*)

plafond annuel au titre du CELIAPP Relativement à un contribuable pour une année d'imposition, correspond au moindre des montants suivants :

a) le montant obtenu par la formule suivante :

$$A + B - C$$

où :

A représente la somme des cotisations que le contribuable a versées dans un CELIAPP durant l'année (sauf les cotisations versées après le premier retrait admissible d'un CELIAPP par le contribuable);

(ii) an annuity contract with an issuer that is a licensed annuities provider, or

(iii) a deposit with an issuer that is

(A) a person that is, or is eligible to become, a member of the Canadian Payments Association, or

(B) a credit union that is a shareholder or member of a body corporate referred to as a "central" for the purposes of the *Canadian Payments Act*;

(c) that provides for contributions to be made under the arrangement to the issuer in consideration of, or to be used, invested or otherwise applied for the purpose of, the issuer making distributions under the arrangement to the holder;

(d) under which the issuer and the qualifying individual agree, at the time the arrangement is entered into, that the issuer will file with the Minister an election to register the arrangement as a FHSA, in the prescribed form and manner under the Social Insurance Number of the qualifying individual with whom the arrangement was entered into; and

(e) that, at all times throughout the period that begins at the time the arrangement is entered into and that ends at the particular time, complies with the conditions in subsection (2). (*arrangement admissible*)

qualifying home means

(a) a housing unit located in Canada; or

(b) a share of the capital stock of a cooperative housing corporation, the holder of which is entitled to possession of a housing unit located in Canada, except that, where the context so requires, a reference to a share with a right to possession of a housing unit described means the housing unit to which the share relates. (*habitation admissible*)

qualifying individual, at a particular time, means an individual who

(a) is a resident of Canada;

(b) is at least 18 years of age; and

(c) did not, at any prior time in the calendar year or in the preceding four calendar years, inhabit as a principal place of residence a qualifying home (or what would be a qualifying home if it were located in Canada) that was owned, whether jointly with another person or otherwise, by

B :

(i) zéro, si la période de participation maximale du contribuable n'a pas commencé dans une année d'imposition précédente,

(ii) dans les autres cas, l'excédent du montant calculé conformément au présent alinéa pour l'année d'imposition précédente sur le plafond annuel au titre du CELIAPP pour cette année;

C le total des montants désignés visés à l'alinéa b) de la définition de *montant désigné* au paragraphe 207.01(1) pour l'année;

b) le montant obtenu par la formule suivante :

$$8\ 000\ \$ + D - (E - F - G)$$

où :

D représente le montant des cotisations reporté pour l'année d'imposition;

E le total des sommes transférées dans l'année ou dans une année d'imposition précédente en vertu de l'alinéa 146(16)a.2) à un CELIAPP dont le contribuable est le titulaire;

F le total des sommes dont chacune représente une somme calculée relativement à chacune des années d'imposition précédente qui est :

(i) zéro, si la période de participation maximale du contribuable n'a pas commencé dans l'année d'imposition précédente;

(ii) dans les autres cas, la moins élevée des sommes suivantes :

(A) la somme obtenue par la formule suivante :

$$H - I$$

où :

H représente la somme obtenue pour l'élément E dans l'année d'imposition précédente;

I la somme obtenue pour l'élément F dans l'année d'imposition précédente;

(B) 8 000 \$ plus le montant des cotisations reporté pour l'année d'imposition précédente;

G le total des montants désignés visés à l'alinéa a) de la définition de *montant désigné* au paragraphe 207.01(1);

c) zéro, si l'année d'imposition est postérieure à l'année où la période de participation maximale du contribuable a pris fin ou à l'année où le contribuable est décédé. (*annual FHSA limit*)

(i) the individual, or

(ii) a person who is the spouse or common-law partner of the individual at the particular time. (*particulier déterminé*)

qualifying withdrawal of an individual means an amount received at a particular time by the individual as a benefit out of or under a FHSA if

(a) the amount is received as a result of the individual's written request in prescribed form in which the individual sets out the location of a qualifying home that the individual has begun, or intends not later than one year after its acquisition by the individual to begin, using as a principal place of residence;

(b) the individual

(i) is a resident of Canada throughout the period that begins at the particular time and ends at the earlier of the time of the individual's death and the time at which the individual acquires the qualifying home, and

(ii) does not have an owner-occupied home within the meaning of paragraph 146.01(2)(a.1) in the period

(A) that begins at the beginning of the fourth preceding calendar year that ended before the particular time, and

(B) that ends on the 31st day before the particular time;

(c) the individual entered into an agreement in writing before the particular time for the acquisition or construction of the qualifying home before October 1 of the calendar year following the year in which the amount was received; and

(d) the individual did not acquire the qualifying home more than 30 days before the particular time. (*retrait admissible*)

survivor of a qualifying individual means another individual who is, immediately before the qualifying individual's death, a spouse or common-law partner of the qualifying individual. (*survivant*)

Qualifying arrangement conditions

(2) For the purposes of paragraph (e) of the definition *qualifying arrangement* in subsection (1), the conditions are as follows:

retrait admissible S'entend d'un montant qu'un particulier reçoit à un moment donné à titre de prestation dans le cadre d'un CELIAPP si les conditions ci-après relativement au particulier sont réunies :

a) il a présenté une demande écrite de paiement de la prestation sur le formulaire prescrit dans lequel il indique l'emplacement de l'habitation admissible qu'il a commencé à utiliser comme lieu principal de résidence ou qu'il a l'intention de commencer à utiliser à cette fin au plus tard un an après son acquisition;

b) les conditions ci-après sont remplies :

(i) le particulier réside au Canada tout au long de la période commençant au moment donné et se terminant au plus tôt entre le moment de son décès et la date à laquelle il acquiert l'habitation admissible,

(ii) le particulier n'est pas propriétaire-occupant au sens de l'alinéa 146.01(2)a.1) pour la période commençant au début de la quatrième année civile avant le moment donné et se terminant le 31^e jour précédant le moment donné;

c) il a conclu une convention écrite avant le moment donné visant l'acquisition de l'habitation admissible ou sa construction avant le 1^{er} octobre de l'année civile suivant celle de la réception du montant;

d) il n'a pas acquis l'habitation admissible plus de trente jours avant le moment donné. (*qualifying withdrawal*)

survivant Est le particulier qui, immédiatement avant le décès du particulier déterminé, était son époux ou conjoint de fait. (*survivor*)

titulaire Relativement à un arrangement :

a) jusqu'à son décès, le particulier qui a conclu l'arrangement;

b) après le décès du particulier, son survivant si ce dernier est un particulier déterminé et est désigné dans le cadre de l'arrangement à titre de titulaire remplaçant. (*holder*)

Conditions applicables aux arrangements admissibles

(2) Pour l'application de l'alinéa e) de la définition d'*arrangement admissible* au paragraphe (1), les conditions ci-après s'appliquent :

(a) the arrangement requires that it be maintained for the exclusive benefit of the holder (determined without regard to any right of a person to receive a payment out of or under the arrangement only on or after the death of the holder);

(b) the arrangement prohibits, while there is a holder of the arrangement, anyone that is neither the holder nor the issuer of the arrangement from having rights under the arrangement relating to the amount and timing of distributions and the investing of funds;

(c) the arrangement prohibits anyone other than the holder from making contributions under the arrangement;

(d) the arrangement permits distributions to be made to reduce the amount of tax otherwise payable by the holder under section 207.021;

(e) the arrangement provides that, at the direction of the holder, the issuer shall transfer all or any part of the property held in connection with the arrangement (or an amount equal to its value) to another FHSA of the holder or to an RRSP or a RRIF under which the holder is the annuitant;

(f) if the arrangement is an arrangement in trust, it prohibits the trust from borrowing money or other property for the purposes of the arrangement;

(g) the arrangement provides that it ceases to be a FHSA after the end of the holder's maximum participation period;

(h) the arrangement, if it involves an issuer described in subparagraph (b)(iii) of the definition *qualifying arrangement* in subsection (1), includes provisions stipulating that the issuer has no right of offset with respect to the property held under the arrangement in connection with any debt or obligation owing to the issuer; and

(i) the arrangement meets prescribed conditions.

Trust not taxable

(3) No tax is payable under this Part by a trust that is governed by a FHSA on its taxable income for a taxation year, except that, if at any time in the taxation year, it carries on one or more businesses or holds one or more properties that are non-qualified investments for the trust, tax is payable under this Part by the trust on the amount that would be its taxable income for the taxation year if it had no incomes or losses from sources other than those businesses and properties, and no capital

a) l'arrangement prévoit qu'il doit être géré au profit exclusif du titulaire (cet état de fait étant déterminé compte non tenu du droit d'une personne de recevoir un paiement dans le cadre de l'arrangement au décès du titulaire ou par la suite);

b) tant qu'il compte un titulaire, il ne permet pas qu'une personne qui n'est ni le titulaire ni l'émetteur de l'arrangement ait des droits relatifs au montant et au calendrier des distributions et au placement des fonds;

c) il ne permet pas à une personne autre que le titulaire d'y verser des cotisations;

d) il permet que des distributions soient effectuées en vue de réduire le montant d'impôt dont le titulaire est redevable par ailleurs en vertu de l'article 207.021;

e) il prévoit que, sur l'ordre du titulaire, l'émetteur doit transférer tout ou partie des biens détenus dans le cadre de l'arrangement (ou une somme égale à leur valeur) à un autre CELIAPP du titulaire ou à un REER ou un FERR dont celui-ci est le rentier;

f) s'il s'agit d'un arrangement en fiducie, il ne permet pas à la fiducie d'emprunter de l'argent ou d'autres biens pour les besoins de l'arrangement;

g) il prévoit qu'il cesse d'être un CELIAPP après la fin de la période de participation maximale du titulaire;

h) s'il s'agit d'un émetteur décrit au sous-alinéa b)(iii) de la définition d'*arrangement admissible* au paragraphe (1), l'arrangement comprend des dispositions portant que l'émetteur n'a pas le droit d'éteindre une dette ou obligation envers lui par compensation à l'aide des biens détenues en vertu de l'arrangement;

i) il remplit les conditions visées par règlement.

Fiducie non imposable

(3) Aucun impôt n'est à payer en vertu de la présente partie par une fiducie régie par un CELIAPP sur son revenu imposable pour une année d'imposition. Toutefois, si, au cours de l'année, la fiducie exploite une ou plusieurs entreprises ou détient un ou plusieurs biens qui sont, pour elle, des placements non admissibles, l'impôt prévu par la présente partie est payable par la fiducie sur la somme qui correspondrait à son revenu imposable pour l'année si ses seules sources de revenu ou de perte étaient ces entreprises ou ces biens et ses seuls gains en

gains or capital losses other than from dispositions of those properties, and for that purpose,

- (a) income includes dividends described in section 83;
- (b) the trust's taxable capital gain or allowable capital loss from the disposition of a property is equal to its capital gain or capital loss, as the case may be, from the disposition; and
- (c) the trust's income shall be computed without reference to subsection 104(6).

Carrying on a business

(4) If tax is payable under this Part for a taxation year by application of subsection (3) by a trust that is governed by a FHSA that carries on one or more businesses at any time in the taxation year,

- (a) the holder of the FHSA is jointly and severally, or solidarily, liable with the trust to pay each amount payable under this Act by the trust that is attributable to that business or those businesses; and
- (b) the issuer's liability at any time for amounts payable under this Act in respect of that business or those businesses may not exceed the total of
 - (i) the amount of property of the trust that the issuer is in possession or control of at that time in its capacity as legal representative of the trust, and
 - (ii) the total amount of all distributions of property from the trust on or after the date that the notice of assessment was sent in respect of the taxation year and before that time.

FHSA deduction

(5) There may be deducted in computing a taxpayer's income for a taxation year an amount not exceeding the lesser of

- (a) the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

- A** is the total of all amounts each of which is the taxpayer's annual FHSA limit for the year and each preceding taxation year, and
- B** is the total of all amounts each of which is an amount deducted under this subsection in

capital ou pertes en capital découlaient de la disposition de ces biens. À cette fin :

- a) sont compris dans le revenu les dividendes visés à l'article 83;
- b) le gain en capital imposable ou la perte en capital déductible de la fiducie découlant de la disposition d'un bien correspond à son gain en capital ou à sa perte en capital découlant de la disposition;
- c) le revenu de la fiducie est calculé compte non tenu du paragraphe 104(6).

Exploitation d'une entreprise

(4) Si un impôt est à payer en vertu de la présente partie pour une année d'imposition en vertu du paragraphe (3) par une fiducie régie par un CELIAPP qui exploite une ou plusieurs entreprises au cours de l'année d'imposition, les règles suivantes s'appliquent :

- a) le titulaire du CELIAPP et la fiducie sont solidairement responsables du paiement des sommes exigibles en vertu de la présente loi de la fiducie qui sont attribuables à l'entreprise ou aux entreprises;
- b) la responsabilité de l'émetteur à tout moment à l'égard des sommes à payer en vertu de la présente loi relativement à l'entreprise ou aux entreprises ne peut excéder la somme des éléments suivants :
 - (i) la valeur des biens de la fiducie que l'émetteur a en sa possession ou qui sont sous son contrôle à ce moment en sa qualité de représentant légal de la fiducie,
 - (ii) la somme totale des distributions de biens de la fiducie effectuées à compter de la date d'envoi de l'avis de cotisation à l'égard de l'année d'imposition et avant ce moment.

Déduction au titre de CELIAPP

(5) Un contribuable peut déduire dans le calcul de son revenu pour une année d'imposition une somme n'excédant pas la moins élevée des sommes suivantes :

- a) la somme obtenue par la formule suivante :

$$A - B$$

où :

- A** représente le total des sommes représentant chacune le plafond annuel au titre du CELIAPP du contribuable pour l'année ou chaque année d'imposition précédente,

computing the individual's income for preceding taxation years, and

- (b) the amount by which \$40,000 exceeds the total of
 - (i) the amount determined for B in paragraph (a), and
 - (ii) all amounts transferred in the year or a preceding taxation year under paragraph 146(16)(a.2) to a FHSA under which the taxpayer is the holder.

Withdrawals included in income

(6) There shall be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year the total of all amounts received by the taxpayer in the year out of or under a FHSA of which the taxpayer is the holder, other than an amount that is

- (a) a qualifying withdrawal;
- (b) a *designated amount* as defined in subsection 207.01(1); or
- (c) otherwise included in computing the income of the taxpayer.

Transfer of amounts

(7) Subsection (8) applies to an amount transferred at a particular time from a FHSA (in this subsection referred to as the "transferor FHSA") if the following conditions are met:

- (a) the amount is transferred on behalf of an individual who is
 - (i) the holder of the transferor FHSA,
 - (ii) a spouse or common-law partner or former spouse or common-law partner of the holder of the transferor FHSA and who is entitled to the amount under a decree, order or judgment of a competent tribunal, or under a written agreement, relating to a division of property between the holder and the individual, in settlement of rights arising out of, or on a breakdown of, their marriage or common-law partnership, or
 - (iii) entitled to the amount as a consequence of the death of the holder of the transferor FHSA and was a spouse or common-law partner of the holder immediately before the death;

B le total des sommes représentant chacune une somme déduite en vertu du présent paragraphe dans le calcul du revenu du particulier pour les années d'imposition précédentes;

b) l'excédent de 40 000 \$ sur le total des sommes suivantes :

- (i) la valeur de l'élément B de la formule figurant à l'alinéa a),
- (ii) le total des sommes transférées durant l'année ou une année d'imposition précédente en vertu de l'alinéa 146(16)a.2) à un CELIAPP dont le contribuable est le titulaire.

Retraits inclus au revenu

(6) Est inclus dans le calcul du revenu d'un contribuable pour une année d'imposition le total des sommes reçues par le contribuable dans l'année d'un CELIAPP dont il est le titulaire, à l'exception des montants suivants :

- a) un retrait admissible;
- b) un *montant désigné* au sens du paragraphe 207.01(1);
- c) un montant inclus par ailleurs dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année.

Transferts

(7) Le paragraphe (8) s'applique à une somme transférée d'un CELIAPP donné à un moment donné si les conditions ci-après sont réunies :

- a) le transfert est effectué au profit d'un particulier qui :
 - (i) soit est le titulaire du CELIAPP donné,
 - (ii) soit est l'époux ou le conjoint de fait ou l'ex-époux ou l'ancien conjoint de fait du titulaire du CELIAPP donné, qui a droit à la somme en vertu d'une ordonnance ou d'un jugement rendu par un tribunal compétent, ou d'un accord écrit, visant à partager des biens entre le titulaire et le particulier en règlement des droits découlant du mariage ou de l'union de fait ou de son échec,
 - (iii) soit a droit à la somme par suite du décès du titulaire du CELIAPP donné, dont il était l'époux ou le conjoint de fait immédiatement avant le décès;
- b) la somme est transférée directement :

- (b) the amount is transferred directly to
 - (i) another FHSA of the individual, or
 - (ii) an RRSP or a RRIF under which the individual is the annuitant; and
- (c) if the transfer is not made to another FHSA of the holder of the transferor FHSA, the amount does not exceed the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

- A is the amount that is the total fair market value, immediately before the particular time, of all property held by a FHSA under which the holder of the transferor FHSA is a holder, and
- B is the *excess FHSA amount* (as defined in subsection 207.01(1)) of the holder of the transferor FHSA at the particular time.

Tax-free transfer

(8) If this subsection applies to an amount transferred from a FHSA,

- (a) the amount shall not, by reason only of the transfer, be included in computing the income of any taxpayer; and
- (b) no deduction may be made under this Part in respect of the amount in computing the income of any taxpayer.

Taxable transfer

(9) If an amount is transferred from a FHSA to a plan or fund (in this subsection referred to as the “transferee plan”) that is a FHSA, RRSP or RRIF and subsection (8) does not apply to the amount transferred,

- (a) the amount is deemed to have been received from the FHSA by the holder of the FHSA;
- (b) the holder or annuitant of the transferee plan is deemed to have paid the amount as a contribution or premium to the transferee plan; and
- (c) in the case that the transferee plan is a RRIF, for the purposes of subsection 146(5) and Part X.1, the annuitant of the transferee plan is deemed to have paid the amount at the time of the transfer as a premium under a RRSP under which the annuitant is the *annuitant* (as defined in subsection 146(1)).

- (i) soit dans un autre CELIAPP du particulier,
- (ii) soit dans un REER ou un FERR dont le particulier est le rentier;

(c) si le transfert n'est pas effectué au profit d'un autre CELIAPP du titulaire du CELIAPP donné, la somme ne dépasse pas la somme obtenue par la formule suivante :

$$A - B$$

où :

- A représente la juste valeur marchande totale, immédiatement avant le moment donné, de tous les biens détenus par un CELIAPP dans le cadre duquel le titulaire du CELIAPP donné est un titulaire;
- B l'*excédent de CELIAPP* (au sens de l'article 207.01(1)) du titulaire du CELIAPP donné au moment donné.

Transfert libre d'impôt

(8) Si le présent paragraphe s'applique à une somme transférée d'un CELIAPP :

- (a) la somme n'est pas, en raison seulement du transfert, à inclure dans le calcul du revenu d'un contribuable;
- (b) elle ne peut pas faire l'objet d'une déduction selon la présente partie dans le calcul du revenu d'un contribuable.

Transfert imposable

(9) Si une somme est transférée d'un CELIAPP à un régime ou fonds — CELIAPP, REER ou FERR — et que le paragraphe (8) ne s'applique pas à la somme transférée :

- (a) la somme est réputée avoir été versée au titulaire du CELIAPP qui le transfère;
- (b) le titulaire ou le rentier du régime ou fonds bénéficiaire du transfert est réputé leur avoir payé la somme à titre de cotisation ou de prime;
- (c) lorsque le fonds bénéficiaire du transfert est un FERR, le rentier est réputé, pour l'application du paragraphe 146(5) et de la partie X.1, avoir payé la somme au moment du transfert à titre de prime dans le cadre d'un REER dont il est *rentier* (au sens du paragraphe 146(1)).

Apportionment of transferred amount

(10) If an amount is transferred from a FHSA to another FHSA, or to a RRSP or RRIF, and a portion but not all of the amount is transferred in accordance with subsection (7),

- (a)** subsection (8) applies to the portion of the amount transferred in accordance with subsection (7), and
- (b)** subsection (9) applies with respect to the remainder of the amount.

Security for loan

(11) If at any time in a taxation year a trust governed by a FHSA uses or permits to be used any property of the trust as security for a loan, the fair market value of the property at the time it commenced to be so used shall be included in computing the income for the year of the holder of the FHSA at that time.

Recovery of property used as security

(12) If in a taxation year a property described in subsection (11) ceases to be used as security for a loan, there may be deducted, in computing the income of the holder of the relevant FHSA for the taxation year, an amount equal to the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

- A** is the amount included by application of subsection (11) in computing the income of the holder as a consequence of the property being used as security for a loan; and
- B** is the net loss (exclusive of payments by the trust as or on account of interest) sustained by the trust in consequence of its using the property, or permitting it to be used, as security for the loan and not as a result of a change in the fair market value of the property.

Successor holder

(13) If the holder of a FHSA dies and the holder's survivor is designated as the successor holder of the FHSA, the survivor is, immediately after the time of death, deemed to have entered into a new qualifying arrangement in respect of the FHSA unless

Répartition du montant transféré

(10) Lorsqu'un montant est transféré d'un CELIAPP à un autre CELIAPP, un REER ou un FERR et qu'une fraction seulement de ce montant est transférée conformément au paragraphe (7), les règles suivantes s'appliquent :

- a)** le paragraphe (8) s'applique à cette fraction du montant;
- b)** le paragraphe (9) s'applique au reste du montant.

Garantie pour prêt

(11) Si, au cours d'une année d'imposition, une fiducie régie par un CELIAPP utilise un bien de la fiducie à titre de garantie d'un prêt ou en permet pareille utilisation, la juste valeur marchande du bien, au moment où il a commencé à être ainsi utilisé, est incluse dans le calcul du revenu, pour l'année, du titulaire du CELIAPP à ce moment.

Recouvrement de biens utilisés comme garantie

(12) Lorsque, au cours d'une année d'imposition, un prêt pour lequel une fiducie régie par un CELIAPP a utilisé ou a permis que soient utilisés des biens de la fiducie comme garantie cesse d'exister, et que la juste valeur marchande des biens ainsi utilisés a été incluse, en vertu du paragraphe (11), dans le calcul du revenu du contribuable qui est le rentier en vertu du régime, peut être déduite, dans le calcul du revenu du contribuable pour l'année d'imposition, la somme qui obtenue par la formule suivante :

$$A - B$$

où :

- A** représente le montant ainsi inclus dans le calcul du revenu du contribuable par suite du fait que la fiducie a utilisé ou a permis que soient utilisés les biens comme garantie;
- B** la perte nette (à l'exclusion des paiements faits par la fiducie au titre des intérêts) subie par la fiducie par suite du fait qu'elle a utilisé ou a permis que soient utilisés ces biens comme garantie du prêt et non par suite du changement de la juste valeur marchande des biens.

Titulaire remplaçant

(13) Si le titulaire d'un CELIAPP décède et qu'un survivant est désigné à titre de titulaire remplaçant, le survivant est réputé, immédiatement après le moment du décès, avoir conclu un nouvel arrangement admissible relativement au CELIAPP sauf si, selon le cas :

(a) the survivor is a qualifying individual and the balance of the FHSA is transferred to a RRSP or a RRIF of the survivor, or distributed to the survivor in accordance with subsection (14), by the end of the year following the year of death; or

(b) the survivor is not a qualifying individual, in which case the balance of the FHSA is to be transferred to a RRSP or a RRIF of the survivor, or distributed to the survivor in accordance with subsection (14), by the end of the year following the year of death.

Distribution on death

(14) If, as a consequence of the death of the holder of a FHSA, an amount is distributed in a taxation year from the FHSA to, or on behalf of, a beneficiary, the amount shall be included in computing the beneficiary's income for the year.

Deemed transfer or distribution

(15) If an amount is distributed at any time from the FHSA of a deceased holder to the holder's legal representative and a survivor of the holder is entitled to all or a portion of the amount in full or partial satisfaction of the survivor's rights as a person beneficially interested under the deceased's estate, the following rules apply:

(a) if a payment is made from the estate to a FHSA, RRSP or RRIF of the survivor, the payment is deemed to be a transfer from the FHSA to the extent that

(i) it is so designated jointly by the legal representative and the survivor in prescribed form filed with the Minister, and

(ii) it meets the conditions to be a transferred amount under subsections (7) to (10);

(b) if a payment is made from the estate to the survivor, the payment is deemed for the purposes of subsection (14) to be a distribution to the survivor as a beneficiary to the extent that it is so designated jointly by the legal representative and the survivor in prescribed form filed with the Minister; and

(c) for the purposes of subsection (14), the amount distributed to the legal representative from the FHSA is deemed to be reduced by the amounts designated in paragraphs (a) and (b).

a) le survivant est un particulier déterminé et le solde du CELIAPP est transféré à son REER ou FERR ou lui est distribué conformément au paragraphe (14), avant la fin de l'année qui suit l'année du décès;

b) le survivant n'est pas un particulier déterminé, auquel cas, le solde du CELIAPP doit être transféré au REER ou au FERR du survivant ou lui être distribué conformément au paragraphe (14), avant la fin de l'année qui suit l'année du décès.

Distribution après un décès

(14) Si, en raison du décès du titulaire d'un CELIAPP, une somme est distribuée au cours d'une année d'imposition du CELIAPP à un bénéficiaire ou pour son compte, elle doit être incluse dans le calcul du revenu du bénéficiaire pour l'année.

Transfert ou distribution réputé

(15) Si une somme est distribuée à un moment donné du CELIAPP d'un titulaire décédé au représentant légal du titulaire et qu'un survivant du titulaire a droit à la totalité ou à une partie de la somme en satisfaction complète ou partielle des droits du survivant en tant qu'une personne qui a un droit de bénéficiaire en vertu de la succession du titulaire, les règles suivantes s'appliquent :

a) si un paiement est effectué par la succession à un CELIAPP, un REER ou un FERR du survivant, le paiement est réputé être un transfert du CELIAPP dans la mesure où :

(i) il est ainsi désigné conjointement par le représentant légal et le survivant dans le formulaire prescrit déposé auprès du ministre,

(ii) il remplit les conditions pour être une somme transférée en vertu des paragraphes (7) à (10);

b) si la succession verse un paiement au survivant, le paiement est réputé, pour l'application du paragraphe (14), être une distribution au survivant à titre de bénéficiaire dans la mesure où il est ainsi désigné conjointement par le représentant légal et le survivant dans le formulaire visé par règlement déposé auprès du ministre;

c) pour l'application du paragraphe (14), la somme distribuée au représentant légal à même le CELIAPP est réputée être nette des sommes désignées aux alinéas a) et b).

Arrangement ceasing to be a FHSA

(16) An arrangement that was filed with the Minister as a FHSA ceases to be a FHSA at

- (a)** subject to paragraph (b), the earliest of the following times:
 - (i)** the end of the maximum participation period of the last holder,
 - (ii)** the end of the year following the year of the death of the last holder,
 - (iii)** the time at which the arrangement ceases to be a qualifying arrangement, or
 - (iv)** the time at which the arrangement is not administered in accordance with the conditions in subsection (2); or
- (b)** a later time specified by the Minister in writing.

Rules applicable on FHSA cessation

(17) If an arrangement ceases at a particular time to be a FHSA,

- (a)** subsection (3) does not apply to exempt the trust governed by the arrangement from tax under this Part on the taxable income of the trust earned after the particular time;
- (b)** if the taxpayer who was the holder under the arrangement is not deceased at the particular time, an amount equal to the fair market value of all property of the arrangement immediately before the particular time is to be included in the taxpayer's income for the taxation year that includes the particular time; and
- (c)** if the last holder is deceased at the particular time, each beneficiary of the FHSA shall include in their income, for the taxation year that includes the particular time, the proportion of the fair market value of all property of the arrangement immediately before the particular time that the beneficiary is entitled to.

Regulations

(18) The Governor in Council may make regulations requiring issuers of FHSAs to file information returns in respect of FHSAs.

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

Arrangement cessant d'être un CELIAPP

(16) Un arrangement déposé auprès du ministre à titre de CELIAPP cesse d'être un CELIAPP, selon le cas :

- a)** au premier en date des moments suivants (sauf si l'alinéa b) s'applique) :
 - (i)** la fin de la période de participation maximale du dernier titulaire,
 - (ii)** la fin de l'année qui suit l'année du décès du dernier titulaire,
 - (iii)** dès que l'arrangement cesse d'être un arrangement admissible,
 - (iv)** dès que l'arrangement n'est pas administré conformément aux conditions prévues au paragraphe (2);
- b)** à la date ultérieure indiquée par le ministre par écrit.

Règles applicables à la cessation du CELIAPP

(17) Si, à un moment donné, un arrangement cesse d'être un CELIAPP :

- a)** le paragraphe (3) ne s'applique pas pour exonérer la fiducie régie par l'arrangement de l'impôt de la présente partie sur le revenu imposable de la fiducie après le moment donné;
- b)** si le contribuable qui était le titulaire de l'arrangement immédiatement avant qu'il cesse d'être un CELIAPP n'est pas décédé au moment donné, il doit inclure dans son revenu, pour l'année d'imposition qui comprend le moment donné, un montant égal à la juste valeur marchande de tous les biens de l'arrangement immédiatement avant le moment donné;
- c)** si le dernier titulaire est décédé au moment donné, chaque bénéficiaire du CELIAPP doit inclure dans son revenu, pour l'année d'imposition qui comprend le moment donné, la proportion de la juste valeur marchande de tous les biens de l'arrangement immédiatement avant le moment donné auquel le bénéficiaire a droit.

Règlement

(18) Le gouverneur en conseil peut par règlement exiger des émetteurs de CELIAPP qu'ils produisent des déclarations de renseignements relativement aux CELIAPP.

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

32 (1) Subsection 148(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (b.3):

(b.4) a FHSA,

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

33 (1) Subsection 149(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (u.3):

FHSA trust

(u.4) a trust governed by a FHSA to the extent provided by section 146.6;

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

34 (1) The definition *disbursement quota* in subsection 149.1(1) of the Act is replaced by the following:

disbursement quota, for a taxation year of a registered charity, means the amount determined by the formula

$$A \div 365 \times B$$

where

A is the number of days in the taxation year, and

B is

(a) 3.5% of the prescribed amount for the year, in respect of all or a portion of a property owned by the charity at any time in the 24 months immediately preceding the taxation year that was not used directly in charitable activities or administration, if the prescribed amount is equal to or less than \$1 million but greater than

(i) if the registered charity is a charitable organization, \$100,000, and

(ii) in any other case, \$25,000,

(b) if the prescribed amount for the year in respect of all or a portion of a property owned by the charity at any time in the 24 months immediately preceding the taxation year that was not used directly in charitable activities or administration is greater than \$1 million, \$35,000 plus 5% of the amount by which the prescribed amount exceeds \$1 million, and

(c) in any other case, nil; (*contingent des versements*)

32 (1) Le paragraphe 148(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa b.3), de ce qui suit :

b.4) un CELIAPP;

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

33 (1) Le paragraphe 149(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa u.3), de ce qui suit :

Fiducie de CELIAPP

u.4) une fiducie régie par un CELIAPP, dans la mesure prévue à l'article 146.6;

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

34 (1) La définition de *contingent des versements*, au paragraphe 149.1(1) de la même loi, est remplacée par ce qui suit :

contingent des versements La somme obtenue par la formule ci-après pour l'année d'imposition d'un organisme de bienfaisance enregistré :

$$A \div 365 \times B$$

ou

A représente le nombre de jours de l'année;

B :

a) 3,5 % de la somme visée par règlement pour l'année relativement à tout ou partie d'un bien appartenant à l'organisme au cours de la période de 24 mois précédant l'année qui n'a pas été affecté directement à des activités de bienfaisance ou à des fins administratives, si la somme visée par règlement est inférieure ou égale à 1 000 000 \$, mais excède :

(i) 100 000 \$, dans le cas où l'organisme est une œuvre de bienfaisance,

(ii) 25 000 \$, dans les autres cas,

b) si la somme visée par règlement pour l'année relativement à tout ou partie d'un bien appartenant à l'organisme au cours de la période de 24 mois précédant l'année qui n'a pas été affecté directement à des activités de bienfaisance ou à des fins administratives excède 1 000 000 \$, 35 000 \$ plus 5 % de l'excédent de la somme visée par règlement sur 1 000 000 \$,

c) dans les autres cas, zéro. (*disbursement quota*)

(2) Subsection 149.1(1.1) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (a), by adding “and” at the end of paragraph (c) and by adding the following after paragraph (c):

(d) expenditures on administration and management of the charity.

(3) Paragraph 149.1(4.1)(d) of the English version of the Act is replaced by the following:

(d) of a registered charity, if it has in a taxation year received a gift of property (other than a designated gift) from another registered charity with which it does not deal at arm's length and it has expended, before the end of the next taxation year, in addition to its disbursement quota for each of those taxation years, an amount that is less than the fair market value of the property, on charitable activities carried on by it or by way of gifts that are qualifying disbursements to qualified donees or grantee organizations, with which it deals at arm's length;

(4) Subsection 149.1(5) of the Act is replaced by the following:

Reduction

(5) The Minister may, on application made to the Minister in prescribed form by a registered charity, specify an amount in respect of the charity for a taxation year and the registered charity's disbursement quota shall be deemed to be reduced by that amount.

(5) Subsection 149.1(8) of the Act is repealed.

(6) Subsections (1), (2) and (4) apply to taxation years beginning on or after January 1, 2023.

(7) Subsection (3) is deemed to have come into force on June 23, 2022.

(8) Subsection (5) applies in respect of applications made on or after January 1, 2023.

35 (1) The portion of subsection 150(1.1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Exception

(1.1) Subject to subsection (1.2), subsection (1) does not apply to a taxation year of a taxpayer if

(2) Le paragraphe 149.1(1.1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :

d) les dépenses afférentes à l'administration et à la gestion de l'organisme de bienfaisance.

(3) L'alinéa 149.1(4.1)d) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(d) of a registered charity, if it has in a taxation year received a gift of property (other than a designated gift) from another registered charity with which it does not deal at arm's length and it has expended, before the end of the next taxation year, in addition to its disbursement quota for each of those taxation years, an amount that is less than the fair market value of the property, on charitable activities carried on by it or by way of gifts that are qualifying disbursements to qualified donees or grantee organizations, with which it deals at arm's length;

(4) Le paragraphe 149.1(5) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Réduction des montants

(5) Le ministre peut, à la demande, selon le formulaire prescrit, d'un organisme de bienfaisance enregistré, préciser un montant à l'égard de l'organisme pour une année d'imposition, et le contingent des versements de l'organisme pour l'année est réputé être réduit de ce montant.

(5) Le paragraphe 149.1(8) de la même loi est abrogé.

(6) Les paragraphes (1), (2) et (4) s'appliquent aux années d'imposition commençant à compter du 1^{er} janvier 2023.

(7) Le paragraphe (3) est réputé être entré en vigueur le 23 juin 2022.

(8) Le paragraphe (5) s'applique relativement aux demandes effectuées à compter du 1^{er} janvier 2023.

35 (1) Le passage du paragraphe 150(1.1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Exception

(1.1) Sous réserve du paragraphe (1.2), le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'année d'imposition d'un contribuable dans les cas suivants :

(2) Section 150 of the Act is amended by adding the following after subsection (1.1):

Exception – trusts

(1.2) Subsection (1.1) does not apply to a taxation year of a trust if the trust is resident in Canada and is an express trust, or for civil law purposes a trust other than a trust that is established by law or by judgement, unless the trust

(a) had been in existence for less than three months at the end of the year;

(b) holds assets with a total fair market value that does not exceed \$50,000 throughout the year, if the only assets held by the trust throughout the year are one or more of

(i) money,

(ii) a debt obligation described in paragraph (a) of the definition *fully exempt interest* in subsection 212(3),

(iii) a share, debt obligation or right listed on a designated stock exchange,

(iv) a share of the capital stock of a mutual fund corporation,

(v) a unit of a mutual fund trust,

(vi) an interest in a related segregated fund trust (within the meaning assigned by paragraph 138.1(1)(a)), and

(vii) an interest as a beneficiary under a trust, all the units of which are listed on a designated stock exchange;

(c) is required under the relevant rules of professional conduct or the laws of Canada or a province to hold funds for the purposes of the activity that is regulated under those rules or laws, provided the trust is not maintained as a separate trust for a particular client or clients;

(d) is a registered charity;

(e) is a club, society or association described in paragraph 149(1)(l);

(f) is a mutual fund trust;

(2) L'article 150 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1.1), de ce qui suit :

Exception – fiducie

(1.2) Le paragraphe (1.1) ne s'applique pas à une année d'imposition d'une fiducie qui est résidente au Canada et une fiducie expresse, ou pour l'application du droit civil, une fiducie autre qu'une fiducie établie par la loi ou par jugement, que si la fiducie, selon le cas :

a) existe depuis moins de trois mois à la fin de l'année;

b) détient des actifs dont la juste valeur marchande totale est inférieure à 50 000 \$ tout au long de l'année, si les seuls actifs détenus par la fiducie au cours de l'année sont constitués de l'un ou plusieurs des éléments suivants :

(i) des espèces,

(ii) un titre de créance visé à l'alinéa a) de la définition d'*intérêts entièrement exonérés* au paragraphe 212(3),

(iii) une action, une créance ou un droit coté à une bourse de valeurs désignée,

(iv) une action du capital-actions d'une société de placement à capital variable,

(v) une unité d'une fiducie de fonds commun de placement,

(vi) une participation dans une fiducie créée à l'égard du fonds réservé, au sens de l'alinéa 138.1(1)a),

(vii) une participation à titre de bénéficiaire d'une fiducie dont la totalité des unités sont cotées à une bourse de valeurs désignée;

c) est tenue, selon les règles pertinentes de conduite professionnelle ou des lois du Canada ou d'une province, de détenir des fonds pour l'activité qui est réglementée en vertu de ces règles ou de ces lois, pourvu que la fiducie ne soit pas utilisée comme une fiducie distincte pour un ou plusieurs clients donnés;

d) est un organisme de bienfaisance enregistré;

e) est un cercle ou une association visé à l'alinéa 149(1)l);

f) est une fiducie de fonds commun de placement;

(g) is, for greater certainty, a related segregated fund trust, within the meaning assigned by paragraph 138.1(1)(a);

(h) is a trust, all the units of which are listed on a designated stock exchange;

(i) is prescribed to be a master trust;

(j) is, for greater certainty, a graduated rate estate;

(k) is a *qualified disability trust*, as defined in subsection 122(3);

(l) is an employee life and health trust;

(m) is a trust described under paragraph 81(1)(g.3);

(n) is a trust under or governed by

(i) a deferred profit sharing plan,

(ii) a pooled registered pension plan,

(iii) a registered disability savings plan,

(iv) a registered education savings plan,

(v) a registered pension plan,

(vi) a registered retirement income fund,

(vii) a registered retirement savings plan,

(viii) a tax-free savings account,

(ix) an employee profit sharing plan,

(x) a registered supplementary unemployment benefit plan, or

(xi) a first home savings account; or

(o) is a cemetery care trust or a trust governed by an eligible funeral arrangement.

Bare trusts and arrangements — inclusion

(1.3) For the purposes of this section, a trust includes an arrangement under which a trust can reasonably be considered to act as agent for all the beneficiaries under the

g) est une fiducie créée à l'égard du fonds réservé, au sens de l'alinéa 138.1(1)a);

h) est une fiducie dont la totalité des unités sont cotées à une bourse de valeurs désignée;

i) est une fiducie principale visée par règlement;

j) est une succession assujettie à l'imposition à taux progressifs;

k) est une *fiducie admissible pour personne handicapée*, au sens du paragraphe 122(3);

l) est une fiducie de soins de santé au bénéfice d'employés;

m) est une fiducie visée à l'alinéa 81(1)g.3);

n) est une fiducie instituée en vertu de l'un des régimes, fonds ou compte ci-après, ou régie par l'un d'eux :

(i) un régime de participation différée aux bénéfices,

(ii) un régime de pension agréé collectif,

(iii) un régime enregistré d'épargne-invalidité,

(iv) un régime enregistré d'épargne-études,

(v) un régime de pension agréé,

(vi) un fonds enregistré de revenu de retraite,

(vii) un régime enregistré d'épargne-retraite,

(viii) un compte d'épargne libre d'impôt,

(ix) un régime de participation des employés aux bénéfices,

(x) un régime enregistré de prestations supplémentaires de chômage,

(xi) un compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété;

o) est une fiducie pour l'entretien d'un cimetière ou une fiducie régie par un arrangement de services funéraires.

Simple fiducies et arrangements — inclusion

(1.3) Pour l'application du présent article, une fiducie comprend l'arrangement dans le cadre duquel il est raisonnable de considérer qu'une fiducie agit en qualité de

trust with respect to all dealings with all of the trust's property.

Solicitor-client privilege

(1.4) For greater certainty, subsections (1.1) to (1.3) do not require the disclosure of information that is subject to solicitor-client privilege.

(3) Subsections (1) and (2) apply to taxation years that end after December 30, 2023.

36 (1) Subsection 152(1.11) of the Act is replaced by the following:

Determination under subsection 245(2)

(1.11) If at any time the Minister ascertains the tax consequences to a taxpayer because of subsection 245(2) with respect to a transaction, the Minister

(a) shall, in the case of a determination under subsection 245(8), determine any amount that is, or could at a subsequent time be, relevant for the purposes of computing the income, taxable income or taxable income earned in Canada of, tax or other amount payable by, or amount refundable to, the taxpayer under this Act;

(b) may, in any case not described in paragraph (a), determine any amount referred to in paragraph (a); and

(c) shall, if a determination is made under this subsection, send to the taxpayer, with all due dispatch, a notice of determination stating the amount so determined.

(2) Paragraph 152(4)(b) of the Act is amended by adding the following after subparagraph (v):

(v.1) is made in respect of an amount deducted under subsection 127(5) in respect of a *flow-through critical mineral mining expenditure* as defined in subsection 127(9),

(3) Subsection (1) applies in respect of determinations made on or after April 7, 2022. For greater certainty, determinations made under subsection 152(1.11) of the Act prior to April 7, 2022 continue to be binding, to the extent provided under subsection 152(1.3) of the Act.

mandataire de l'ensemble de ses bénéficiaires pour ce qui est des opérations portant sur ses biens.

Secret professionnel

(1.4) Il est entendu que les paragraphes (1.1) à (1.3) n'ont pas pour effet d'exiger la communication d'informations assujetties au privilège des communications entre client et avocat.

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition se terminant après le 30 décembre 2023.

36 (1) Le paragraphe 152(1.11) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Détermination en vertu du paragraphe 245(2)

(1.11) Lorsque, par application du 245(2), le ministre établit, à un moment, les attributs fiscaux d'un contribuable en ce qui concerne une opération :

a) il doit, en cas de montant à déterminer en vertu du paragraphe 245(8), déterminer tout montant qui est pris en compte, ou qui pourrait ultérieurement l'être, pour calculer le revenu, le revenu imposable ou le revenu imposable gagné au Canada du contribuable ou l'impôt ou un autre montant payable par celui-ci ou un montant qui lui est remboursable;

b) il peut, dans tout cas non visé à l'alinéa a), déterminer tout montant visé à l'alinéa a);

c) il doit, si un montant est déterminé en vertu du présent paragraphe, dès que possible envoyer au contribuable un avis lui indiquant ce montant.

(2) L'alinéa 152(4)(b) de la même loi est modifié par adjonction, après le sous-alinéa (v), de ce qui suit :

(v.1) est établie à l'égard d'un montant déduit en vertu du paragraphe 127(5) relativement à une *dépense minière de minéral critique déterminée* au sens du paragraphe 127(9),

(3) Le paragraphe (1) s'applique relativement aux déterminations effectuées à compter du 7 avril 2022. Il est entendu que les déterminations effectuées en vertu du paragraphe 152(1.11) de la Loi de l'impôt sur le revenu avant le 7 avril 2022 demeurent valides, dans la mesure prévue au paragraphe 152(1.3) de cette loi.

(4) Subsection (2) is deemed to have come into force on April 7, 2022.

37 (1) Subsection 153(1) of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (t), by adding “or” at the end of paragraph (u) and by adding the following after paragraph (u):

(v) a payment out of or under

(i) a FHSA, if the amount is required by section 146.6 to be included in computing a taxpayer's income, or

(ii) an arrangement that ceased to be a FHSA by application of subsection 146.6(16)

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

38 (1) Section 160 of the Act is amended by adding the following before subsection (1):

Interpretation

(0.1) In this section and section 160.01, a transaction includes an arrangement or event.

(2) Paragraph 160(1)(d) of the French version of the Act is replaced by the following:

d) le bénéficiaire du transfert et l'auteur du transfert sont solidairement responsables du paiement d'une partie de l'impôt de l'auteur du transfert en vertu de la présente partie pour chaque année d'imposition égale à l'excédent de l'impôt pour l'année sur ce que cet impôt aurait été sans l'application des articles 74.1 à 75.1 de la présente loi et de l'article 74 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, chapitre 148 des Statuts révisés du Canada de 1952, à l'égard de tout revenu tiré des biens ainsi transférés ou des biens y substitués ou à l'égard de tout gain tiré de la disposition de tels biens;

(3) The portion of paragraph 160(1)(e) of the French version of the Act before subparagraph (i) is replaced by the following:

e) le bénéficiaire du transfert et l'auteur du transfert sont solidairement responsables du paiement en vertu de la présente loi d'un montant égal au moins élevé des montants suivants :

(4) Section 160 of the Act is amended by adding the following after subsection (4):

(4) Le paragraphe (2) est réputé être entré en vigueur le 7 avril 2022.

37 (1) Le paragraphe 153(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa u), de ce qui suit :

v) un paiement provenant :

(i) soit d'un CELIAPP, si le montant est à inclure dans le calcul du revenu d'un contribuable pour l'application de l'article 146.6,

(ii) soit d'un arrangement qui cesse d'être un CELIAPP en vertu du paragraphe 146.6(16);

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

38 (1) L'article 160 de la même loi est modifié par adjonction, avant le paragraphe (1), de ce qui suit :

Interprétation

(0.1) Pour l'application du présent article et de l'article 160.01, sont assimilés à une opération un mécanisme ou un événement.

(2) L'alinéa 160(1)d) de la version française de la même loi est remplacé par ce qui suit :

d) le bénéficiaire du transfert et l'auteur du transfert sont solidairement responsables du paiement d'une partie de l'impôt de l'auteur du transfert en vertu de la présente partie pour chaque année d'imposition égale à l'excédent de l'impôt pour l'année sur ce que cet impôt aurait été sans l'application des articles 74.1 à 75.1 de la présente loi et de l'article 74 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, chapitre 148 des Statuts révisés du Canada de 1952, à l'égard de tout revenu tiré des biens ainsi transférés ou des biens y substitués ou à l'égard de tout gain tiré de la disposition de tels biens;

(3) Le passage de l'alinéa 160(1)e) de la version française de la même loi précédant le sous-alinéa (i) est remplacé par ce qui suit :

e) le bénéficiaire du transfert et l'auteur du transfert sont solidairement responsables du paiement en vertu de la présente loi d'un montant égal au moins élevé des montants suivants :

(4) L'article 160 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

Anti-avoidance rules

(5) For the purposes of subsections (1) to (4), if a person (referred to in this section as the “transferor”) has transferred property either directly or indirectly, by means of a trust or by any other means whatever to another person (referred to in this section as the “transferee”) in a transaction or as part of a series of transactions

(a) the transferor is deemed to not be dealing at arm’s length with the transferee at all times in the transaction or series of transactions if

(i) at any time during the period beginning immediately prior to the transaction or series of transactions and ending immediately after the transaction or series of transactions, the transferor and transferee do not deal at arm’s length, and

(ii) it is reasonable to conclude that one of the purposes of undertaking or arranging the transaction or series of transactions is to avoid joint and several, or solidary, liability of the transferee and transferor for an amount payable under this Act;

(b) an amount that the transferor is liable to pay under this Act (including, for greater certainty, an amount that the transferor is liable to pay under this section, regardless of whether the Minister has made an assessment under subsection (2) for that amount) is deemed to have become payable in the taxation year in which the property was transferred if it is reasonable to conclude that one of the purposes for the transfer of property is to avoid the payment of a future amount payable under this Act by the transferor or transferee; and

(c) the amount determined under subparagraph (1)(e)(i) is deemed to be the greater of

(i) the amount otherwise determined under that subparagraph without reference to this paragraph, and

(ii) the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

A is the fair market value of the property at the time of the transfer, and

B is

(**A**) the lowest fair market value of the consideration (that is held by the transferor) given for the property at any time during the period beginning immediately prior to the transaction or series of transactions and

Règles anti-évitement

(5) Pour l’application des paragraphes (1) à (4), lorsqu’une personne (appelée « l’auteur du transfert » au présent article) a transféré des biens, directement ou indirectement, par le biais d’une fiducie ou par tout autre moyen, à une autre personne (appelée « bénéficiaire du transfert » au présent article) par une opération, ou dans le cadre d’une série d’opérations, les règles ci-après s’appliquent :

a) l’auteur du transfert est réputé avoir un lien de dépendance avec le bénéficiaire du transfert à tout moment dans le cadre de l’opération ou de la série d’opérations si, à la fois :

(i) à un moment au cours de la période commençant immédiatement avant l’opération ou la série d’opérations et se terminant immédiatement après l’opération ou la série d’opérations, l’auteur du transfert et le bénéficiaire du transfert ont entre eux un lien de dépendance,

(ii) il est raisonnable de conclure que l’un des objets d’entreprendre ou d’organiser l’opération ou la série d’opérations consiste à éviter la responsabilité solidaire du bénéficiaire du transfert et de l’auteur du transfert à l’égard d’une somme à payer en vertu de la présente loi;

b) une somme que l’auteur du transfert est tenu de payer en vertu de la présente loi (notamment, étant entendu que, s’agissant d’un montant ayant ou non fait l’objet d’une cotisation en application du paragraphe (2) qu’il doit payer en vertu du présent article) est réputée être devenue exigible au cours de l’année d’imposition au cours de laquelle les biens ont été transférés, s’il est raisonnable de conclure que l’un des objets du transfert des biens consiste à éviter le paiement d’un montant futur payable en vertu de la présente loi par l’auteur du transfert ou le bénéficiaire du transfert;

c) le montant déterminé selon le sous-alinéa (1)e)(i) est réputé égal à la plus élevée des sommes suivantes :

(i) la somme par ailleurs déterminée en vertu de ce sous-alinéa compte non tenu du présent alinéa,

(ii) la somme obtenue par la formule suivante :

$$A - B$$

où :

A représente la juste valeur marchande du bien au moment du transfert,

B selon le cas :

ending immediately after the transaction or series of transactions, or

(B) if the consideration is in a form that is cancelled or extinguished during the period referred to in clause (A),

(I) the amount that is the lowest of the amount determined in clause (A) and the fair market value during the period of any property, other than property that is cancelled or extinguished during the period, that is substituted for the consideration referred to in clause (A), or

(II) if there is no property that is substituted for the consideration referred to in clause (A), other than property cancelled or extinguished during the period, nil.

(5) Subsections (1) to (4) are deemed to have come into force on April 19, 2021.

39 (1) The Act is amended by adding the following after section 160:

Definitions

160.01 (1) The following definitions apply in this section.

gross entitlements of a person at any time, in respect of a planning activity of the person, means all amounts to which the person, or another person not dealing at arm's length with the person, is entitled, either before or after that time and either absolutely or contingently, to receive or obtain in respect of the activity. (*droits à paiement*)

person includes a partnership. (*personne*)

planning activity has the same meaning as in subsection 163.2(1). (*activité de planification*)

section 160 avoidance planning by a person, means planning activity in respect of a transaction or series of transactions that

(a) is, or is part of, a section 160 avoidance transaction; and

(b) one of the purposes of the transaction or series of transactions is to

(A) la plus petite juste valeur marchande de la contrepartie (qui est détenue par l'auteur du transfert) donnée pour le bien à un moment au cours de la période commençant immédiatement avant l'opération ou la série d'opérations et se terminant immédiatement après l'opération ou la série d'opérations,

(B) si la contrepartie est sous une forme qui est annulée ou éteinte au cours de la période visée à la division (A) :

(I) la moindre des valeurs entre la juste valeur marchande déterminée à la division (A) et la juste valeur marchande au cours de la période de tout bien, autre qu'un bien qui est annulé ou éteint au cours de la période, qui est substitué à la contrepartie visée à la division (A),

(II) si aucun bien n'est substitué à la contrepartie visée à la division (A), autre qu'un bien qui est annulé ou éteint durant la période, zéro.

(5) Les paragraphes (1) à (4) sont réputés être entrés en vigueur le 19 avril 2021.

39 (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 160, de ce qui suit :

Définitions

160.01 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

activité de planification S'entend au sens du paragraphe 163.2(1). (*planning activity*)

attribut fiscal S'entend d'un solde, d'un compte ou d'un autre montant déterminé en vertu de la présente loi qui est pertinent ou peut l'être, soit pour le calcul du revenu d'un contribuable, soit pour la détermination d'un montant de son impôt payable en vertu de la présente loi au cours d'une année d'imposition et comprend les attributs suivants :

a) une perte en capital, une perte autre qu'en capital, une perte agricole restreinte, une perte agricole et une perte comme commanditaire;

b) une somme qui est déductible du calcul du revenu d'une personne;

c) un solde de dépenses ou autres montants non déduits;

d) le capital versé au titre d'une action d'une catégorie du capital-actions d'une société;

(i) reduce a transferee's joint and several, or solidary, liability for tax owing under this Act by the transferor (or that would be owing by the transferor if not for a tax attribute transaction), or

(ii) reduce the person's or another person's ability to pay any amount owing, or that may become owing, under this Act. (*planification d'évitement en vertu de l'article 160*)

section 160 avoidance transaction means a transaction or series of transactions in respect of which

(a) the conditions set out in paragraph 160(5)(a) or (b) are met; or

(b) if subsection 160(5) applied to the transaction or series of transactions, the amount determined under subparagraph 160(5)(c)(ii) would exceed the amount determined under subparagraph 160(5)(c)(i). (*opération d'évitement en vertu de l'article 160*)

tax attribute means a balance, pool or other amount determined under this Act that is or may be relevant in computing income or in determining a taxpayer's liability for tax under this Act in any taxation year and includes

(a) a capital loss, non-capital loss, restricted farm loss, farm loss and limited partnership loss;

(b) an amount that is deductible in computing a person's income;

(c) any balance of undeducted outlays, expenses or other amounts;

(d) paid-up capital in respect of a share of any class of the capital stock of a corporation;

(e) cost or capital cost of a property;

(f) an amount deductible from an amount otherwise payable under this Act; and

(g) an amount that is deemed to have been remitted as an amount payable under this Act. (*attribut fiscal*)

tax attribute transaction means a transaction or series of transactions in which a tax attribute – of a person that dealt at arm's length with a transferor or transferee immediately before the transaction or series of transactions – is used, directly or indirectly, to provide a tax benefit for the transferor or transferee (or, if either the transferor or transferee is amalgamated with another corporation, the new corporation within the meaning assigned by subsection 87(1)). (*opération d'attribut fiscal*)

e) le coût ou le coût en capital d'un bien;

f) une somme déductible d'une somme payable par ailleurs en vertu de la présente loi;

g) une somme réputée avoir été versée sous forme de montant payable en vertu de la présente loi. (*tax attribute*)

auteur du transfert S'entend au sens des paragraphes 160(1) et (5). (*transferor*)

avantage fiscal S'entend au sens du paragraphe 163.2(1). (*tax benefit*)

bénéficiaire du transfert S'entend au sens des paragraphes 160(1) et (5). (*transferee*)

droits à paiement Relativement à une activité de planification d'une personne à un moment donné, s'entend de l'ensemble des sommes que la personne, ou une autre personne avec laquelle elle a un lien de dépendance, a le droit de recevoir ou d'obtenir relativement à l'activité avant ou après ce moment et conditionnellement ou non. (*gross entitlements*)

opération d'attribut fiscal S'entend d'une opération ou d'une série d'opérations dans laquelle un attribut fiscal, d'une personne n'ayant aucun lien de dépendance avec l'auteur du transfert ou le bénéficiaire du transfert immédiatement avant l'opération ou la série d'opérations, est utilisé, directement ou indirectement, pour fournir un avantage fiscal à l'auteur du transfert ou au bénéficiaire du transfert (ou, lorsque l'auteur du transfert ou le bénéficiaire du transfert est fusionné avec une autre société, à la nouvelle société au sens du paragraphe 87(1)). (*tax attribute transaction*)

opération d'évitement en vertu de l'article 160 S'entend d'une opération ou d'une série d'opérations, relativement à laquelle, selon le cas :

a) les conditions énoncées aux alinéas 160(5)a) ou b) sont satisfaites;

b) lorsque le paragraphe 160(5) s'applique à l'opération ou à la série d'opérations, la somme déterminée selon le sous-alinéa 160(5)c)(ii) excède la somme déterminée en vertu du sous-alinéa 160(5)c)(i). (*section 160 avoidance transaction*)

personne Est assimilée à une personne la société de personnes. (*person*)

planification d'évitement en vertu de l'article 160 S'entend d'une activité de planification d'une personne,

tax benefit has the same meaning as in subsection 163.2(1). (*avantage fiscal*)

transferee has the meaning assigned by subsections 160(1) and (5). (*bénéficiaire du transfert*)

transferor has the meaning assigned by subsections 160(1) and (5). (*auteur du transfert*)

Penalty

(2) Every person that engages in, participates in, assents to or acquiesces in planning activity that they know is section 160 avoidance planning, or would reasonably be expected to know is section 160 avoidance planning, but for circumstances amounting to gross negligence is liable to a penalty that is the lesser of

(a) 50% of the amount payable under this Act (determined without reference to this subsection), the joint and several, or solidary, liability for which was sought to be avoided through the planning, and

(b) the total of \$100,000 and the person's gross entitlements at the time at which the notice of assessment of the penalty is sent to the person in respect of the planning.

Clerical or secretarial services

(3) Subsection (2) does not apply to a person solely because the person provided clerical services or secretarial services with respect to the planning.

(2) Subsection (1) is deemed to apply in respect of a transaction or a series of transactions that occurs, all or in part, after April 18, 2021.

40 (1) Section 160.2 of the Act is amended by adding the following after subsection (2.2):

Joint and several liability — FHSA

(2.3) If an amount required to be included in the income of a holder of a FHSA because of section 146.6 is received

relativement à une opération ou une série d'opérations, qui remplit les conditions suivantes :

a) elle est ou fait partie d'une opération d'évitement en vertu de l'article 160;

b) l'un des objets de l'opération ou de la série d'opérations, est de réduire :

(i) soit la responsabilité solidaire d'un bénéficiaire du transfert à l'égard de l'impôt que l'auteur du transfert doit en vertu de la présente loi (ou qui serait dû par celui-ci n'eût été une opération d'attribut fiscal),

(ii) soit la capacité de la personne ou d'une autre personne à payer un montant dû, ou qui peut devenir dû, en vertu de la présente loi. (*section 160 avoidance planning*)

Pénalité

(2) Quiconque se livre, participe, consent ou acquiesce à une activité de planification dont il sait ou aurait vraisemblablement su, n'eussent été les circonstances équivalant à une faute lourde, qu'elle est une planification d'évitement en vertu de l'article 160, est passible d'une pénalité correspondant à la moins élevée des sommes suivantes :

a) 50 % de la somme payable en vertu de la présente loi (déterminée compte non tenu du présent paragraphe) pour laquelle la responsabilité solidaire a été tentée d'être esquivée au moyen de la planification;

b) le total de 100 000 \$ et des droits à paiement de la personne, au moment de l'envoi à celle-ci d'un avis de cotisation concernant la pénalité, relativement à la planification.

Services de bureau ou de secrétariat

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à une personne du seul fait qu'elle a rendu des services de bureau ou des services de secrétariat relativement à la planification.

(2) Le paragraphe (1) est réputé s'appliquer relativement à une opération ou à une série d'opérations se produisant, en tout ou en partie, après le 18 avril 2021.

40 (1) L'article 160.2 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2.2), de ce qui suit :

Responsabilité solidaire — CELIAPP

(2.3) Si un contribuable autre que le titulaire d'un CELIAPP reçoit un montant à inclure au revenu du titulaire

by a taxpayer other than the holder, that taxpayer is jointly and severally, or solidarily, liable with the holder to pay a part of the holder's tax under this Part for the taxation year in which the amount is received equal to the amount by which the holder's tax for the year exceeds the amount that would be the holder's tax for the year if the amount had not been received, but nothing in this subsection limits the liability of the holder under any other provision of this Act or of the taxpayer for the interest that the taxpayer is liable to pay under this Act on an assessment in respect of the amount that the taxpayer is liable to pay because of this subsection.

(2) Subsection 160.2(4) of the Act is replaced by the following:

Rules applicable

(4) If a taxpayer and an annuitant or holder have, by virtue of subsection (1), (2) or (2.3), become jointly and severally, or solidarily, liable in respect of part or all of a liability of the annuitant or holder under this Act, the following rules apply:

(a) a payment by the taxpayer on account of the taxpayer's liability shall to the extent thereof discharge their liability; but

(b) a payment by the annuitant or holder on account of the liability of the annuitant or holder discharges the taxpayer's liability only to the extent that the payment operates to reduce the liability of the annuitant or holder to an amount less than the amount in respect of which the taxpayer was, by subsection (1), (2) or (2.3), as the case may be, made jointly and severally, or solidarily, liable.

(3) Subsections (1) and (2) come into force on April 1, 2023.

41 (1) Paragraphs 161(1)(a) to (b) of the Act are replaced by the following :

(a) the total of the taxpayer's taxes payable under this Part and Parts I.3, VI, VI.1 and VI.2 (determined in accordance with subsection 191.5(9)) for the year exceeds

(b) the total of all amounts each of which is an amount paid at or before that time on account of the taxpayer's tax payable and applied as at that time by the Minister against the taxpayer's liability for an amount payable under this Part or Part I.3, VI, VI.1 or VI.2 for the year,

(2) Subsection (1) applies to the 2022 and subsequent taxation years.

en raison de l'article 146.6, ce contribuable et le titulaire sont solidairement responsables de payer une partie de l'impôt dû en vertu de la présente partie pour l'année d'imposition dans laquelle le montant est reçu égale à l'excédent de l'impôt du titulaire pour l'année sur l'impôt du titulaire pour l'année si le montant n'avait pas été reçu. Le présent paragraphe n'a pas pour effet de limiter la responsabilité du titulaire découlant d'une autre disposition de la présente loi ni celle du contribuable quant aux intérêts dont il est redevable en vertu de la présente loi sur une cotisation établie à l'égard du montant qu'il doit payer par l'effet du présent paragraphe.

(2) Le paragraphe 160.2(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Règles applicables

(4) Lorsqu'un contribuable et un rentier ou un titulaire sont devenus, en vertu du paragraphe (1), (2) ou (2.3), solidairement responsables de tout ou partie d'une obligation du rentier ou du titulaire en vertu de la présente loi, les règles suivantes s'appliquent :

a) tout paiement fait par le contribuable au titre de l'obligation éteint d'autant leur obligation;

b) tout paiement fait au titre de l'obligation du rentier ou du titulaire n'éteint l'obligation du contribuable que dans la mesure où le paiement sert à diminuer l'obligation du rentier ou du titulaire à une somme inférieure à celle à laquelle le contribuable est, en vertu des paragraphes (1), (2) ou (2.3), tenu solidairement responsable.

(3) Les paragraphes (1) et (2) entrent en vigueur le 1^{er} avril 2023.

41 (1) Les alinéas 161(1)a) à b) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

a) le total des impôts payables par le contribuable pour l'année en vertu de la présente partie et des parties I.3, VI, VI.1 et VI.2 (calculé conformément au paragraphe 191.5(9));

b) le total des montants représentant chacun un montant payé au plus tard à ce moment au titre de l'impôt payable par le contribuable et imputé par le ministre, à compter de ce moment, sur le montant dont le contribuable est redevable pour l'année en vertu de la présente partie ou des parties I.3, VI, VI.1 ou VI.2.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 2022 et suivantes.

False statement or omission — trust return

42 (1) Section 163 of the Act is amended by adding the following after subsection (4):

False statement or omission

(5) A person or partnership is liable to a penalty if the person or partnership

(a) knowingly or under circumstances amounting to gross negligence

(i) makes — or participates in, assents to or acquiesces in, the making of — a false statement or omission in a return of income of a trust that is not subject to one of the exceptions listed in paragraphs 150(1.2)(a) to (o) for a taxation year, or

(ii) fails to file a return described in subparagraph (i); or

(b) fails to comply with a demand under subsection 150(2) or 231.2(1) to file a return described in subparagraph (a)(i).

False statement or omission — trust return

(6) The amount of the penalty to which the person or partnership is liable under subsection (5) is equal to the greater of

(a) \$2,500, and

(b) 5% of the highest amount at any time in the year that is equal to the total fair market value of all the property held by the trust referred to in subsection (5) at that time.

(2) Subsection (1) applies to taxation years that end after December 30, 2023.

43 (1) Subsection 181(2) of the Act is replaced by the following:

Prescribed expressions

(2) For the purposes of this Part, the expressions *attributed surplus, Canadian assets, Canadian premiums, Canadian reserve liabilities, contractual service margin, group of insurance contracts, group of reinsurance contracts, permanent establishment, policyholders' liabilities, reinsurance contract held amount, total assets, total premiums* and *total reserve liabilities* have such meanings as may be prescribed.

Faux énoncés ou omissions — déclaration de fiducie

42 (1) L'article 163 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

Faux énoncés ou omissions

(5) Toute personne ou société de personnes est passible d'une pénalité dans les cas suivants :

a) sciemment ou dans des circonstances équivalant à faute lourde :

(i) soit elle fait un faux énoncé ou une omission dans une déclaration de revenu d'une fiducie qui ne figure pas aux exceptions énumérées aux alinéas 150(1.2)a) à o) pour une année d'imposition, y participe, y consent ou y acquiesce,

(ii) soit elle fait défaut de produire une déclaration visée au sous-alinéa (i);

b) elle fait défaut de se conformer à une mise en demeure en vertu des paragraphes 150(2) ou 231.2(1) de produire une déclaration visée au sous-alinéa a)(i).

Faux énoncés ou omissions — déclaration de fiducie

(6) Le montant de la pénalité dont la personne ou la société de personnes est passible en vertu du paragraphe (5) correspond au plus élevé des montants suivants :

a) 2 500 \$;

b) 5 % du montant le plus élevé à un moment donné de l'année qui correspond à la juste valeur marchande totale de tous les biens détenus par la fiducie visée au paragraphe (5) à ce moment.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 30 décembre 2023.

43 (1) Le paragraphe 181(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Termes définis par règlement

(2) Pour l'application de la présente partie, les termes *actif canadien, actif total, établissement stable, groupe de contrats d'assurance, groupe de contrats de réassurance, marge sur services contractuels, montant au titre des contrats de réassurance détenus, obligation envers les titulaires de polices, passif de réserve canadienne, passif total de réserve, primes canadiennes, surplus attribué* et *total des primes* s'entendent au sens du règlement.

(2) Subsection (1) applies to taxation years that begin after 2022.

44 (1) Paragraphs 181.3(3)(b) and (c) of the Act are replaced by the following:

(b) in the case of an insurance corporation that was resident in Canada at any time in the year and carried on a life insurance business at any time in the year, the amount determined by the formula

$$A + B + (0.9 \times C) - (0.9 \times D) - E$$

where

- A** is the amount of the corporation's long-term debt at the end of the year,
- B** is the total amount, at the end of the year, of the corporation's
- (i)** capital stock (or, in the case of an insurance corporation incorporated without share capital, the amount of its members' contributions),
 - (ii)** retained earnings,
 - (iii)** accumulated other comprehensive income,
 - (iv)** policyholders' liabilities,
 - (v)** contributed surplus, and
 - (vi)** any other surpluses,
- C** is the total of all amounts each of which is the contractual service margin for a group of insurance contracts of the corporation at the end of the year other than a group of segregated fund policies,
- D** is the total of all amounts each of which is the amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the corporation at the end of the year, that is
- (i)** if no portion of the contractual service margin for the group is in respect of a risk under a segregated fund policy, the contractual service margin for the group, and
 - (ii)** in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the contractual service margin were determined excluding any portion of the contractual service margin that is in respect of the reinsurance of risks under segregated fund policies, and
- E** is the amount of any deficit deducted in computing the shareholders' equity (including, for this purpose, the amount of any provision for the redemption of preferred shares) at the end of the year;

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition qui commencent après 2022.

44 (1) Les alinéas 181.3(3)b) et c) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

b) dans le cas d'une compagnie d'assurance qui a résidé au Canada à un moment de l'année et qui a exploité une entreprise d'assurance-vie à un moment de l'année, la somme obtenue par la formule suivante :

$$A + B + (0,9 \times C) - (0,9 \times D) - E$$

où :

- A** représente les dettes de son passif à long terme à la fin de l'année,
- B** le total des éléments ci-après à la fin de l'année :
- (i)** son capital-actions (ou, si elle est constituée sans capital-actions, l'apport de ses membres),
 - (ii)** ses bénéfices non répartis,
 - (iii)** son cumul des autres éléments du résultat global,
 - (iv)** ses obligations envers les titulaires de polices,
 - (v)** son surplus d'apport,
 - (vi)** tout autre surplus,
- C** le total des sommes représentant chacune la marge sur services contractuels pour un groupe de contrats d'assurance de la compagnie à la fin de l'année, sauf un groupe de polices à fonds réservé,
- D** le total des sommes représentant chacune le montant relatif à un groupe de contrats de réassurance détenus par la compagnie à la fin de l'année qui :
- (i)** si aucune partie de la marge sur services contractuels pour le groupe n'est à l'égard d'un risque dans le cadre d'une police à fonds réservé, est la marge sur services contractuels pour le groupe,
 - (ii)** dans les autres cas, représente le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe si celle-ci était déterminée à l'exclusion de toute partie de la marge sur services contractuels relative à la réassurance des risques en vertu des polices à fonds réservé,
- E** le déficit déduit dans le calcul de l'avoir des actionnaires (y compris, à cette fin, toute provision pour le rachat d'actions privilégiées) à la fin de l'année;
- c)** dans le cas d'une compagnie d'assurance qui a résidé au Canada à un moment de l'année et qui tout au

(c) in the case of an insurance corporation that was resident in Canada at any time in the year and throughout the year did not carry on a life insurance business, the amount determined by the formula

$$A + B + (0.9 \times C) - (0.9 \times D) + E - F - G$$

where

- A** is the amount of the corporation's long-term debt at the end of the year,
- B** is the total amount, at the end of the year, of the corporation's
- (i) capital stock (or, in the case of an insurance corporation incorporated without share capital, the amount of its members' contributions),
 - (ii) retained earnings,
 - (iii) accumulated other comprehensive income,
 - (iv) policyholders' liabilities,
 - (v) contributed surplus, and
 - (vi) any other surpluses,
- C** is total of all amounts each of which is the contractual service margin for a group of insurance contracts of the corporation at the end of the year that is in respect of
- (i) *non-cancellable or guaranteed renewable accident and sickness policies* in respect of *accident and sickness insurance* (as defined in subsection 1408(1) of the *Income Tax Regulations*),
 - (ii) *mortgage insurance* (as defined in subsection 1408(1) of the *Income Tax Regulations*), or
 - (iii) *title insurance* (as defined in subsection 1408(1) of the *Income Tax Regulations*),
- D** is the total of all amounts each of which is the amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the corporation at the end of the year, that is
- (i) the contractual service margin for the group, if no portion of the contractual service margin is in respect of a risk under an insurance policy other than an insurance policy that is in respect of
 - (A) *non-cancellable or guaranteed renewable accident and sickness policies* in respect of *accident and sickness insurance* (as defined in subsection 1408(1) of the *Income Tax Regulations*),
 - (B) *mortgage insurance* (as defined in subsection 1408(1) of the *Income Tax Regulations*), or

long de l'année n'a pas exploité une entreprise d'assurance-vie, la somme obtenue par la formule suivante :

$$A + B + (0,9 \times C) - (0,9 \times D) + E - F - G$$

où :

- A** représente les dettes de son passif à long terme à la fin de l'année,
- B** le total des éléments ci-après à la fin de l'année :
- (i) son capital-actions (ou, si elle est constituée sans capital-actions, l'apport de ses membres),
 - (ii) ses bénéfices non répartis,
 - (iii) son cumul des autres éléments du résultat global,
 - (iv) ses obligations envers les titulaires de polices,
 - (v) son surplus d'apport,
 - (vi) tout autre surplus,
- C** le total des montants représentant chacun la marge sur services contractuels pour un groupe de contrats d'assurance de la compagnie à la fin de l'année relative, selon le cas :
- (i) aux *polices d'assurance contre les accidents et la maladie non résiliable ou à renouvellement garanti* relativement à une *assurance accidents et maladie* (au sens du paragraphe 1408(1) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*),
 - (ii) à l'*assurance hypothécaire* (au sens du paragraphe 1408(1) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*),
 - (iii) à l'*assurance de titres* (au sens du paragraphe 1408(1) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*),
- D** le total des montants représentant chacun le montant relatif à un groupe de contrats de réassurance détenus par la compagnie à la fin de l'année qui :
- (i) est la marge sur services contractuels pour le groupe, si aucune partie de la marge sur services contractuels n'est à l'égard d'un risque dans le cadre d'une police d'assurance autre qu'une police d'assurance qui est relative aux éléments suivants :
 - (A) soit les *polices d'assurance contre les accidents et la maladie non résiliable ou à renouvellement garanti* relativement à une *assurance accidents et maladie* (au sens du paragraphe 1408(1) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*),

(C) *title insurance* (as defined in subsection 1408(1) of the *Income Tax Regulations*), and

(ii) in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the contractual service margin were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of risks under policies other than those described in any of clauses (i)(A) to (C),

E is the amount of the corporation's reserves for the year, except to the extent that they

(i) were deducted in computing its income under Part I for the year, or

(ii) are reserves in respect of the contractual service margin for a group of insurance contracts of the corporation at the end of the year,

F is the total of all amounts each of which is the reinsurance contract held amount for a group of reinsurance contracts held by the corporation at the end of the year, to the extent the amount can be reasonably regarded as being included in the amount determined under the description of E, and

G is the amount of any deficit deducted in computing the shareholders' equity (including, for this purpose, the amount of any provision for the redemption of preferred shares) at the end of the year;

(2) Subparagraph 181.3(3)(d)(iv) of the Act is amended by adding "and" at the end of clause (C) and by replacing clauses (D) to (F) with the following:

(F) the total of all amounts each of which is the reinsurance contract held amount for a group of reinsurance contracts held by the corporation at the end of the year, to the extent the amount can be reasonably regarded as being included in the amount determined under clause (A); and

(3) Subsections (1) and (2) apply to taxation years that begin after 2022.

45 (1) Subsection 190(1) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

(B) soit l'*assurance hypothécaire* (au sens du paragraphe 1408(1) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*),

(C) soit l'*assurance de titres* (au sens du paragraphe 1408(1) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*),

(ii) dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe si celle-ci était déterminée à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance de risques en vertu des polices, sauf celles visées à l'une des divisions (i)(A) à (C),

E le montant de ses réserves pour l'année, sauf dans la mesure où :

(i) soit elles ont été déduites dans le calcul de son revenu en vertu de la partie I pour l'année,

(ii) soit elles sont des réserves relatives à la marge sur services contractuels pour un groupe de contrats d'assurance de la compagnie à la fin de l'année,

F le total des montants représentant chacun le montant au titre des contrats de réassurance détenus par la compagnie à la fin de l'année, dans la mesure où il est raisonnable de considérer que le montant est inclus dans le montant déterminé selon l'élément E,

G le déficit déduit dans le calcul de l'avoir des actionnaires (y compris, à cette fin, toute provision pour le rachat d'actions privilégiées) à la fin de l'année;

(2) Les divisions 181.3(3)d)(iv)(D) à (F) de la même loi sont remplacées par ce qui suit :

(F) le total des montants représentant chacun le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour un groupe de contrats de réassurance détenus par la compagnie à la fin de l'année, dans la mesure où il est raisonnable de considérer que le montant est inclus dans le montant déterminé selon la division (A);

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 2022.

45 (1) Le paragraphe 190(1) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

contractual service margin for a group of insurance contracts of an insurer, or a group of reinsurance contracts held by the insurer, at the end of a taxation year, has the same meaning as in subsection 138(12); (*marge sur services contractuels*)

group of insurance contracts of an insurer has the same meaning as in subsection 138(12); (*groupe de contrats d'assurance*)

group of reinsurance contracts held by an insurer has the same meaning as in subsection 138(12); (*groupe de contrats de réassurance*)

group of segregated fund policies of an insurer has the same meaning as in subsection 138(12); (*groupe de polices à fonds réservé*)

policyholders' liabilities of an insurer at the end of a taxation year has the same meaning as in subsection 138(12); (*obligation envers les titulaires de polices*)

(2) Subsection (1) applies to taxation years that begin after 2022.

46 (1) Paragraph 190.1(3)(a) of the Act is replaced by the following :

(a) the corporation's tax payable under Parts I and VI.2 (determined in accordance with subsection 191.5(9)) for the year; and

(2) Subsection (1) applies to the 2022 and subsequent taxation years.

47 (1) Paragraph 190.13(b) of the Act is replaced by the following:

(b) in the case of a life insurance corporation that was resident in Canada at any time in the year, the amount determined by the formula

$$A + B + (0.9 \times C) - (0.9 \times D) - E$$

where

A is the amount of the corporation's long-term debt at the end of the year,

B is the total amount, at the end of the year, of the corporation's

(i) capital stock (or, in the case of an insurance corporation incorporated without share capital, the amount of its members' contributions),

(ii) retained earnings,

(iii) accumulated other comprehensive income,

(iv) policyholders' liabilities,

groupe de contrats d'assurance Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12). (*group of insurance contracts*)

groupe de contrats de réassurance Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12). (*group of reinsurance contracts*)

groupe de polices à fonds réservé Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*group of segregated fund policies*)

marge sur services contractuels En ce qui concerne un groupe de contrats d'assurance d'un assureur, ou un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur, à la fin d'une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 138(12). (*contractual service margin*)

obligation envers les titulaires de polices Quant à un assureur à la fin d'une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 138(12). (*policyholders' liabilities*)

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 2022.

46 (1) L'alinéa 190.1(3)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) l'impôt payable par la société pour l'année en vertu des parties I et VI.2 (calculé conformément au paragraphe 191.5(9));

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 2022 et suivantes.

47 (1) L'alinéa 190.13b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) dans le cas d'une compagnie d'assurance-vie résidant au Canada à un moment de l'année, la somme obtenue par la formule suivante :

$$A + B + (0,9 \times C) - (0,9 \times D) - E$$

où :

A représente les dettes de son passif à long terme à la fin de l'année,

B le total des éléments ci-après à la fin de l'année :

(i) son capital-actions (ou, si elle est une compagnie d'assurance constituée sans capital-actions, l'apport de ses membres),

(ii) ses bénéfices non répartis,

(iii) son cumul des autres éléments du résultat global,

- (v) contributed surplus, and
 - (vi) any other surpluses,
- C** is the total of all amounts each of which is the contractual service margin for a group of insurance contracts of the corporation at the end of the year other than a group of segregated fund policies,
- D** is the total of all amounts each of which is the amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the corporation at the end of the year, that is
- (i) if no portion of the contractual service margin for the group is in respect of a risk under a segregated fund policy, the contractual service margin for the group, and
 - (ii) in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the contractual service margin were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of risk under a segregated fund policy, and
- E** is the amount of any deficit deducted in computing the shareholders' equity (including, for this purpose, the amount of any provision for the redemption of preferred shares) at the end of the year;

(2) Subsection (1) applies to taxation years that begin after 2022.

48 (1) The Act is amended by adding the following after Part VI.1:

PART VI.2

Canada Recovery Dividend

Definition

191.5 (1) The following definition applies in this Part.

bank or life insurer group member means a corporation that is

- (a) a bank;
- (b) a life insurance corporation that carries on business in Canada; or
- (c) a *financial institution* (as defined in subsection 190(1)) that is related to any corporation described in

(iv) ses obligations envers les titulaires de polices,

(v) son surplus d'apport,

(vi) tout autre surplus,

- C** le total des montants représentant chacun la marge sur services contractuels pour un groupe de polices d'assurance de la compagnie à la fin de l'année, sauf un groupe de polices à fonds réservé,
- D** le total des montants représentant chacun le montant relatif à un groupe de contrats de réassurance détenus par la compagnie à la fin de l'année qui est :
- (i) si aucune partie de la marge sur services contractuels pour le groupe n'est à l'égard d'un risque dans le cadre d'une police à fonds réservé, la marge sur services contractuels pour le groupe,
 - (ii) dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe si celle-ci était déterminée à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance de risques en vertu d'une police à fonds réservé,
- E** le déficit déduit dans le calcul de l'avoir des actionnaires (y compris, à cette fin, toute provision pour le rachat d'actions privilégiées) à la fin de l'année;

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition qui commencent après 2022.

48 (1) La même loi est modifiée par adjonction, après la partie VI.1, de ce qui suit :

PARTIE VI.2

Dividende pour la relance au Canada

Définition

191.5 (1) La définition qui suit s'applique à la présente partie.

membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie S'entend d'une société des sociétés suivantes :

- a) une banque;
- b) une société d'assurance-vie qui exerce ses activités au Canada;

paragraph (a) or (b). (*membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie*)

Tax payable

(2) Every corporation that is a bank or life insurer group member at any time during a 2021 taxation year shall pay a tax under this Part for its 2022 taxation year equal to the amount determined by the formula

$$0.15 [(A \div 2) - B]$$

where

A is the corporation's total taxable income (or taxable income earned in Canada if the corporation is non-resident) for

(a) 2020 taxation years of the corporation, determined under Part I, without regard to paragraphs 111(1)(a) and (b), and

(b) 2021 taxation years of the corporation, determined under Part I, without regard to paragraphs 111(1)(a) and (b); and

B is

(a) if the corporation is not related to another bank or life insurer group member at the end of each 2021 taxation year of the corporation, \$1 billion, and

(b) in any other case, the amount determined under subsection (7).

Multiple 2022 taxation years

(3) If a corporation has more than one 2022 taxation year, the latest 2022 taxation year is the 2022 taxation year for the purposes of subsection (2).

Multiple 2020 and 2021 taxation years

(4) For the purposes of subsection (2),

(a) if a corporation has more than one 2020 taxation year and the aggregate number of days in all its 2020 taxation years is greater than 365 days, the amount determined for the corporation under paragraph (a) of the description of A in subsection (2) shall be reduced to that proportion of that amount that 365 is of the aggregate number of days in all 2020 taxation years; and

(b) if a corporation has more than one 2021 taxation year and the aggregate number of days in all its 2021 taxation years is greater than 365 days, the amount determined for the corporation under paragraph (b) of the description of A in subsection (2) shall be reduced

c) une *institution financière* (au sens du paragraphe 190(1)) liée à une société visée aux alinéas a) ou b). (*bank or life insurer group member*)

Impôt à payer

(2) Toute société qui, à un moment donné durant l'année d'imposition 2021, est membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie est tenue de payer un impôt en vertu de la présente partie pour son année d'imposition 2022 correspondant à la somme obtenue par la formule suivante :

$$0,15 [(A \div 2) - B]$$

où :

A représente le revenu imposable total de la société (ou son revenu imposable gagné au Canada, si elle est non-résidente) pour, à la fois :

a) ses années d'imposition 2020, calculé en vertu de la partie I, compte non tenu des alinéas 111(1)a) et b);

b) ses années d'imposition 2021, calculé en vertu de la partie I, compte non tenu des alinéas 111(1)a) et b);

B :

a) si la société n'est pas liée à un autre membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie à la fin de chacune de ses années d'imposition 2021, 1 000 000 000 \$;

b) dans les autres cas, le montant déterminé en application du paragraphe (7).

Plusieurs années d'imposition 2022

(3) Lorsqu'une société a plus d'une année d'imposition 2022, la dernière année d'imposition 2022 est visée pour l'application du paragraphe (2).

Plusieurs années d'imposition 2020 et 2021

(4) Pour l'application du paragraphe (2) :

a) si une société a plus d'une année d'imposition 2020 et que le nombre cumulatif de jours pour ses années d'imposition 2020 dépasse 365 jours, la somme obtenue pour la société en vertu de l'alinéa a) de l'élément A de la formule figurant au paragraphe (2) est réduite à la fraction de cette somme de ce que 365 correspond au nombre de jours cumulatifs pour toutes les années d'imposition 2020;

b) si une société a plus d'une année d'imposition 2021 et que le nombre cumulatif de jours pour ses années d'imposition 2021 dépasse 365 jours, la somme obtenue pour la société en vertu de l'alinéa b) de l'élément

to that proportion of that amount that 365 is of the aggregate number of days in all 2021 taxation years.

Related group

(5) A corporation that is described in paragraph (a) or (b) of the definition *bank or life insurer group member* in subsection (1) at any time during a 2021 taxation year and that was related to any other bank or life insurer group member at the end of the year (in this section, the corporation and each such bank or life insurer group member are referred to together as a “related group”) may file with the Minister an agreement in prescribed form, with the prescribed form referred to in subsection (8), on behalf of the related group under which an amount that does not exceed \$1 billion is allocated among the members of the related group for the taxation year.

Allocation by Minister

(6) The Minister may request a corporation that is member of a related group at any time during the 2021 taxation year to file with the Minister an agreement referred to in subsection (5) and, if the corporation does not file the agreement within 30 days after receiving the request, the Minister may allocate the amount referred to in subsection (5) among the members of the related group for the taxation year.

Allocation

(7) For the purposes of this Part, the least amount allocated for the taxation year to each bank or life insurer group member under an agreement described in subsection (5) or by the Minister under subsection (6) is the amount determined for B in subsection (2) for the taxation year of that member, but, if no such allocation is made, the amount determined for B in subsection (2) of each bank and life insurer group member for the year is nil.

Return

(8) A corporation that is a bank or life insurer group member shall file with the Minister, no later than the day on or before which the corporation is required by section 150 to file its return of income for the 2022 taxation year under Part I, a prescribed form containing prescribed information.

Instalments

(9) A corporation liable to pay tax for the 2022 taxation year under this Part shall pay 1/5 of the tax to the

A de la formule figurant au paragraphe (2) est réduite à la fraction de cette somme de ce que 365 correspond au nombre de jours cumulatifs pour toutes les années d'imposition 2021.

Groupe lié

(5) Pour l'application du présent article, une société visée aux alinéas a) ou b) de la définition de *membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie* au paragraphe (1) à un moment donné d'une année d'imposition 2021 qui est liée à un autre membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie à la fin de l'année (au présent article, la société et ces membres étant appelés collectivement « groupe lié ») peut produire auprès du ministre, selon le formulaire prescrit, accompagné du formulaire prescrit prévu au paragraphe (8), un accord au nom du groupe lié précisant la répartition entre les membres du groupe lié pour l'année d'imposition, d'un montant qui ne dépasse pas 1 000 000 000 \$.

Répartition par le ministre

(6) Le ministre peut demander à la société qui est membre d'un groupe lié à un moment donné de l'année d'imposition 2021 de lui produire l'accord visé au paragraphe (5). Si la société ne produit pas cet accord dans les 30 jours suivant la réception de la demande, le ministre peut répartir le montant visé au paragraphe (5) entre les membres du groupe lié pour l'année d'imposition.

Répartition

(7) Pour l'application de la présente partie, la somme la moins élevée qui est attribuée pour une année d'imposition à chaque membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie selon l'accord visé au paragraphe (5), ou par le ministre conformément au paragraphe (6), représente la somme obtenue pour l'élément B de la formule figurant au paragraphe (2) pour l'année d'imposition de ce membre. Lorsqu'aucune répartition n'est effectuée, la somme obtenue pour l'élément B de la formule figurant au paragraphe (2) de chaque membre du groupe de banques ou d'assureurs-vie pour l'année est zéro.

Déclaration

(8) Une société qui est membre d'un groupe de banques ou d'assureurs-vie doit présenter au ministre, au plus tard le jour où la société est tenue, conformément à l'article 150, de produire sa déclaration de revenu pour l'année d'imposition 2022 en vertu de la partie I selon le formulaire prescrit contenant des renseignements prescrits.

Versements

(9) La société qui a l'obligation de payer de l'impôt pour l'année d'imposition 2022 en vertu de la présente partie

Receiver General on or before its balance-due day for the 2022 and each of the four subsequent taxation years.

Administrative provisions — Part VI.2

191.6 Sections 152, 158 and 159, subsection 161(11), sections 162 to 167 and Division J of Part I apply to this Part with such modifications as the circumstances require.

(2) Subsection (1) applies to the 2022 and subsequent taxation years.

49 (1) Subsection 204.6(1) of the Act is replaced by the following:

Tax payable

204.6 (1) If at the end of any month a taxpayer that is a registered investment described in paragraph 204.4(2)(b), (d) or (f) holds property that is not a prescribed investment for that taxpayer, it shall, in respect of that month, pay a tax under this Part equal to the total of all amounts each of which is an amount determined in respect of such a property by the formula

$$0.01(A \times B \div C)$$

where

- A** is the fair market value of the property at the time of its acquisition by the taxpayer;
- B** is the total number of units or shares of the capital stock of the registered investment held at the end of the month by one or more
 - (a)** trusts that are governed by any of a RDSP, RESP, RRIF, RRSP, TFSA or deferred profit sharing plan, or
 - (b)** registered investments described in paragraph 204.4(2)(b), (d) or (f); and
- C** is the total number of issued units or issued and outstanding shares of the capital stock of the registered investment at the end of the month.

(2) Paragraph (a) of the description of B in subsection 204.6(1) of the Act is replaced by the following:

- (a)** trusts that are governed by any of a FHSA, RDSP, RESP, RRIF, RRSP, TFSA or deferred profit sharing plan, or

(3) Subsection (1) applies in respect of months after December 2020. It also applies in respect of months before 2021 if, on or before April 19, 2021,

doit verser 1/5 de cet impôt au receveur général au plus tard à la date d'exigibilité du solde pour 2022 et chacune des quatre années d'imposition subséquentes.

Dispositions d'ordre administratif — partie VI.2

191.6 Les articles 152, 158 et 159, le paragraphe 161(11), les articles 162 à 167 et la section J de la partie I s'appliquent à la présente partie avec les adaptations nécessaires.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 2022 et suivantes.

49 (1) Le paragraphe 204.6(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Impôt payable

204.6 (1) Le contribuable qui, à la fin d'un mois donné, est un placement enregistré visé à l'alinéa 204.4(2)b), d) ou f) et qui détient des biens qui ne constituent pas, pour lui, un placement visé par règlement doit, à l'égard de ce mois, payer un impôt, en vertu de la présente partie, égal au total des sommes dont chacune représente le montant obtenu par la formule ci-après relativement à chacun de ces biens :

$$0,01(A \times B \div C)$$

où :

- A** représente la juste valeur marchande du bien, au moment de son acquisition par le contribuable;
- B** le nombre total d'unités ou d'actions du capital-actions du placement enregistré détenues à la fin du mois par l'un ou plusieurs des mécanismes suivants :
 - a)** fiducies régies par un REEI, REEE, FERR, REER, CELI ou régime de participation différée aux bénéficiaires;
 - b)** placements enregistrés visés par les alinéas 204.4(2)b), d) ou f);
- C** le nombre total d'unités émises ou d'actions émises et en circulation du capital-actions du placement enregistré à la fin du mois.

(2) L'alinéa a) de l'élément B de la formule figurant au paragraphe 204.6(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

- a)** fiducies régies par un REEI, REEE, FERR, REER, CELI, CELIAPP ou régime de participation différée aux bénéficiaires;

(3) Le paragraphe (1) s'applique aux mois postérieurs à décembre 2020. Il s'applique aussi aux mois précédant 2021 si, au plus tard le 19 avril 2021 :

(a) no notice of assessment in respect of an amount payable under subsection 204.6(1) of the Act for the month had been sent to the taxpayer in respect of the month; or

(b) if such a notice of assessment had been sent to the taxpayer in respect of the month on or before that date, the taxpayer had rights of objection or appeal in respect of the assessment on that date.

(4) Subsection (2) applies in respect of months after March 2023.

50 (1) The portion of subsection 207.01(1) of the Act before the first definition is replaced by the following:

Definitions

207.01 (1) The following definitions and the definitions in subsections 146(1) (other than the definition *benefit*), 146.1(1), 146.2(1), 146.3(1), 146.4(1) and 146.6(1) apply in this Part and Part XLIX of the *Income Tax Regulations*.

(2) The definition *registered plan* in subsection 207.01(1) of the Act is replaced by the following:

registered plan means a FHSA, RDSP, RESP, RRIF, RRSP or TFSA. (*régime enregistré*)

(3) The definition *controlling individual* in subsection 207.01(1) of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (c), by adding “or” at the end of paragraph (d) and by adding the following after paragraph (d):

(e) the holder of a FHSA. (*particulier contrôlant*)

(4) The portion of the definition *qualified investment* in subsection 207.01(1) of the Act before paragraph (b) is replaced by the following:

qualified investment for a trust governed by a FHSA or TFSA means

(a) an investment that would be described by any of paragraphs (a) to (d), (f) and (g) of the definition *qualified investment* in section 204 if the reference in that definition to “a trust governed by a deferred profit

a) aucun avis de cotisation relativement à un montant payable en vertu du paragraphe 204.6(1) de la même loi pour le mois n’a été envoyé au contribuable relativement au mois;

b) le contribuable avait des droits d’opposition ou d’appel à l’égard de la cotisation à cette date, lorsqu’un tel avis de cotisation a été envoyé au contribuable au plus tard à cette date relativement au mois.

(4) Le paragraphe (2) s’applique aux mois postérieurs à mars 2023.

50 (1) Le passage du paragraphe 207.01(1) de la même loi précédant la première définition est remplacé par ce qui suit :

Définitions

207.01 (1) Les définitions qui suivent et celles figurant aux paragraphes 146(1) (sauf la définition de *prestation*), 146.1(1), 146.2(1), 146.3(1), 146.4(1) et 146.6(1) s’appliquent à la présente partie ainsi qu’à la partie XLIX du *Règlement de l’impôt sur le revenu*.

(2) La définition de *régime enregistré*, au paragraphe 207.01(1) de la même loi, est remplacée par ce qui suit :

régime enregistré Compte d’épargne libre d’impôt, compte d’épargne libre d’impôt pour l’achat d’une première propriété, fonds enregistré de revenu de retraite, régime enregistré d’épargne-études, régime enregistré d’épargne-invalidité ou régime enregistré d’épargne-retraite. (*registered plan*)

(3) La définition de *particulier contrôlant*, au paragraphe 207.01(1) de la même loi, est modifiée par adjonction, après l’alinéa d), de ce qui suit :

e) le titulaire d’un CELIAPP. (*controlling individual*)

(4) Le passage de la définition de *placement admissible* précédant l’alinéa b), au paragraphe 207.01(1) de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

placement admissible Dans le cas d’une fiducie régie par un compte d’épargne libre d’impôt pour l’achat d’une première propriété ou un compte d’épargne libre d’impôt :

a) placement qui serait visé à l’un des alinéas a) à d), f) et g) de la définition de *placement admissible* à

sharing plan or revoked plan” were read as a reference to “a trust governed by a FHSA or TFSA” and if that definition were read without reference to the words “with the exception of excluded property in relation to the trust”;

(5) Paragraph (a) of the definition *registered plan strip* in subsection 207.01(1) of the Act is replaced by the following:

(a) included in the income of a person under section 146, 146.1, 146.3, 146.4 or 146.6;

(6) The definition *registered plan strip* in subsection 207.01(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (b):

(b.1) a qualifying withdrawal under section 146.6;

(b.2) a designated amount;

(7) Subparagraph (d)(i) of the definition *swap transaction* in subsection 207.01(1) of the Act is replaced by the following:

(i) both registered plans are RRIFs, RRSPs or FHSAs;

(8) Subsection 207.01(1) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

designated amount of an individual means an amount, not exceeding the excess FHSA amount of the individual, designated by the individual in the prescribed form and manner that is

(a) a transfer in accordance with subparagraph 146.6(7)(b)(ii) to a FHSA under which the individual is the holder, to the extent that it does not exceed the total of all amounts transferred under paragraph 146(16)(a.2) on or before the date of the designation less the total of all amounts previously designated under this paragraph; or

(b) a withdrawal from a FHSA under which the individual is the holder, to the extent that it does not exceed the total of all amounts contributed to a FHSA under which the individual is the holder on or before the date of the designation less the total of all amounts

l'article 204 si la mention « fiducie régie par un régime de participation différée aux bénéficiaires ou un régime dont l'agrément est retiré » à cette définition était remplacée par « fiducie régie par un compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété ou un compte d'épargne libre d'impôt » et s'il n'était pas tenu compte du passage « sauf s'il s'agit de biens exclus relativement à la fiducie » à cette définition;

(5) L'alinéa a) de la définition de *somme découlant d'un dépouillement de régime enregistré*, au paragraphe 207.01(1) de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

a) une somme incluse dans le revenu d'une personne en application des articles 146, 146.1, 146.3, 146.4 ou 146.6;

(6) La définition de *somme découlant d'un dépouillement de régime enregistré*, au paragraphe 207.01(1) de la même loi, est modifiée par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

b.1) un retrait admissible en vertu de l'article 146.6;

b.2) un montant désigné;

(7) Le sous-alinéa d)(i) de la définition d'*opération de swap*, au paragraphe 207.01(1) de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

(i) des CELIAPP, des FEER ou des REER,

(8) Le paragraphe 207.01(1) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

excédent de CELIAPP Relativement à un particulier à un moment donné d'une année d'imposition, s'entend de la somme obtenue par la formule suivante :

$$A + B - C - D - E$$

où :

A représente le total des sommes représentant chacune une cotisation versée par le contribuable à un CELIAPP au plus tard au moment donné;

B le total des sommes transférées en vertu de l'alinéa 146(16)a.2), au plus tard au moment donné, à un CELIAPP dont le particulier est titulaire;

C la moins élevée des sommes suivantes :

a) 40 000 \$;

b) la somme obtenue par la formule suivante :

$$8\,000 \$ + F + G + H - I$$

previously designated under this paragraph. (*montant désigné*)

excess FHSA amount of an individual at a particular time in a taxation year means the amount determined by the formula

$$A + B - C - D - E$$

where

- A** is the total of all amounts each of which is a contribution made to a FHSA by the individual at or before the particular time;
- B** is the total of all amounts transferred under paragraph 146(16)(a.2), at or before the particular time, to a FHSA under which the individual is the holder;
- C** is the lesser of
 - (a) \$40,000, and
 - (b) the amount determined by the formula

$$\$8,000 + F + G + H - I$$

where

- F** is the amount of the FHSA carryforward for the taxation year,
- G** is the total of all amounts each of which is a contribution made to a FHSA by the individual at or before the end of the immediately preceding taxation year,
- H** is the total of all amounts transferred under paragraph 146(16)(a.2), at or before the end of the immediately preceding taxation year, to a FHSA under which the individual is the holder, and
- I** is the excess FHSA amount determined at the end of the immediately preceding taxation year;
- D** is the total of all amounts each of which is a designated amount in respect of a transfer or withdrawal made by the individual in the taxation year but before the particular time; and
- E** is the total of all amounts required to be included in computing the income of the individual in the taxation year under subsection 146.6(6) or (17) at or before the particular time. (*excédent de CELIAPP*)

(9) Subsections (1) to (8) come into force on April 1, 2023.

51 (1) The Act is amended by adding the following after section 207.02:

où :

- F** représente le montant des cotisations reporté pour l'année d'imposition,
- G** le total des sommes représentant chacune une cotisation versée par le contribuable à un CELIAPP au plus tard à la fin de l'année d'imposition précédente,
- H** le total des sommes transférées en vertu de l'alinéa 146(16)a.2), au plus tard à la fin de l'année d'imposition précédente, à un CELIAPP dont le particulier est le titulaire,
- I** l'excédent de CELIAPP déterminé à la fin de l'année d'imposition précédente;
- D** le total des montants désignés représentant chacun un montant relativement à un transfert ou à un retrait effectué par le particulier dans l'année d'imposition mais avant le moment donné;
- E** le total des sommes à inclure dans le calcul du revenu du particulier pour l'année d'imposition en vertu des paragraphes 146.6(6) ou (17) au plus tard au moment donné. (*excess FHSA amount*)

montant désigné S'entend du montant qui ne dépasse pas l'excédent de CELIAPP d'un particulier, désigné par celui-ci selon le formulaire prescrit et les modalités prescrites et s'agissant :

a) soit d'un transfert conformément au sous-alinéa 146.6(7)b)(ii) à un CELIAPP dont le particulier est le titulaire, dans la mesure où il ne dépasse pas le total des sommes transférées en vertu de l'alinéa 146(16)a.2), au plus tard au moment de la désignation, moins le total des sommes désignées antérieurement en application du présent alinéa;

b) soit d'un retrait d'un CELIAPP dont le particulier est le titulaire, dans la mesure où il ne dépasse pas le total des sommes cotisées à un CELIAPP dont il est le titulaire, au plus tard au moment de la désignation, moins le total des sommes désignées antérieurement en application du présent alinéa. (*designated amount*)

(9) Les paragraphes (1) à (8) entrent en vigueur le 1^{er} avril 2023.

51 (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 207.02, de ce qui suit :

Tax payable on excess FHSA amount

207.021 If, at any time in a calendar month, an individual has an excess FHSA amount, the individual shall, in respect of that month, pay a tax under this Part equal to 1% of the highest such amount in that month.

Survivor as successor holder

207.022 If an individual's survivor becomes the holder of a FHSA as a consequence of the individual's death and, immediately before the individual's death, the individual had an excess FHSA amount, the survivor is deemed to have made, at the beginning of the month following the individual's death, a contribution under a FHSA equal to the amount, if any, by which

(a) that excess FHSA amount exceeds

(b) the total fair market value immediately before the individual's death of all property held under the FHSAs of the individual (other than a FHSA in respect of which the survivor became the successor holder as a consequence of the individual's death).

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

52 (1) Section 207.06 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):

Waiver of tax payable

(3) If an individual would otherwise be liable to pay a tax under section 207.021, the Minister may waive or cancel all or part of the liability if

(a) the individual establishes to the satisfaction of the Minister that the liability arose as a consequence of a reasonable error; and

(b) one or more distributions are made without delay under a FHSA of which the individual is the holder, the total amount of which is not less than the total of

(i) the amount in respect of which the individual would otherwise be liable to pay tax, and

(ii) the income (including any capital gain) that is reasonably attributable, directly or indirectly, to the amount described in subparagraph (i).

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

Impôt à payer sur l'excédent de CELIAPP

207.021 Le particulier qui a un excédent de CELIAPP au cours d'un mois civil est tenu de payer pour le mois, en vertu de la présente partie, un impôt égal à 1 % du montant le plus élevé de cet excédent pour le mois.

Titulaire remplaçant

207.022 Lorsque le survivant d'un particulier devient le titulaire d'un CELIAPP par suite du décès du particulier et que celui-ci avait un excédent de CELIAPP immédiatement avant son décès, le survivant est réputé avoir versé, au début du mois suivant le décès du particulier, une cotisation à un CELIAPP égale à l'excédent de la somme visée à l'alinéa a) sur celle visée à l'alinéa b) :

a) l'excédent de CELIAPP en cause;

b) la juste valeur marchande totale, immédiatement avant le décès du particulier, des biens détenus dans le cadre des CELIAPP du particulier (autre qu'un CELIAPP à l'égard duquel le survivant est devenu le titulaire remplaçant à la suite du décès du particulier).

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

52 (1) L'article 207.06 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

Renonciation

(3) Le ministre peut renoncer à tout ou partie de l'impôt dont un particulier serait redevable par ailleurs en application de l'article 207.021, ou l'annuler en tout ou en partie, si, à la fois :

a) le particulier convainc le ministre que l'obligation de payer l'impôt fait suite à une erreur raisonnable;

b) sont effectuées sans délai sur un CELIAPP dont le particulier est le titulaire une ou plusieurs distributions dont le total est au moins égal au total des sommes suivantes :

(i) la somme sur laquelle le particulier serait par ailleurs redevable de l'impôt,

(ii) le revenu, y compris le gain en capital, qu'il est raisonnable d'attribuer, directement ou indirectement, à la somme visée au sous-alinéa (i).

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

53 (1) Subsection 212(1) of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (w), by adding “or” at the end of paragraph (x) and by adding the following after paragraph (x):

First home savings account

(y) a payment out of a FHSA, other than any portion of the payment that is transferred in accordance with subsection 146.6(7).

(2) Section 212 of the Act is amended by adding the following after subsection (20):

Interest coupon stripping arrangement – conditions

(21) Subsection (22) applies at any time in respect of a taxpayer if

(a) the taxpayer pays or credits a particular amount at that time as, on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of, interest to a person or partnership (in this subsection and subsection (22) referred to as the “interest coupon holder”) in respect of a debt or other obligation, other than a specified publicly offered debt obligation, owed to another person or partnership (in this subsection and subsection (22) referred to as the “non-arm’s length creditor”) that is

(i) a non-resident person with whom the taxpayer is not dealing at arm’s length, or

(ii) a partnership other than a Canadian partnership; and

(b) the tax that would be payable under this Part in respect of the particular amount, if the particular amount were paid or credited to the non-arm’s length creditor rather than the interest coupon holder, is greater than the tax payable under this Part (determined without reference to subsection (22)) in respect of the particular amount.

Interest coupon stripping arrangement – application

(22) If this subsection applies at any time in respect of a taxpayer, then for the purpose of paragraph (1)(b), the taxpayer is deemed, at that time, to pay interest to the non-arm’s length creditor, the amount of which is determined by the formula

$$A \times (B - C) \div B$$

where

53 (1) Le paragraphe 212(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa x), de ce qui suit :

CELIAPP

y) d’un paiement provenant d’un CELIAPP, sauf dans la mesure où il s’agit d’une portion de ce dernier qui est transférée conformément au paragraphe 146.6(7).

(2) L’article 212 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (20), de ce qui suit :

Mécanisme de coupons d’intérêts détachés – conditions

(21) Le paragraphe (22) s’applique à un moment donné relativement à un contribuable si les conditions ci-après sont remplies :

a) à ce moment, le contribuable paie à une personne ou à une société de personnes (appelée « détenteur d’un coupon d’intérêt » au présent paragraphe et au paragraphe (22)), ou porte à son crédit, une somme donnée au titre ou en paiement intégral ou partiel des intérêts relatifs à une dette ou autre obligation donnée, sauf un titre de créance désigné offert publiquement, payable à une autre personne ou à une société de personnes (appelée « créancier ayant un lien de dépendance » au présent paragraphe et au paragraphe (22)) qui est, selon le cas :

(i) une personne non-résidente avec laquelle le contribuable a un lien de dépendance,

(ii) une société de personnes autre qu’une société de personnes canadienne;

b) l’impôt qui serait payable en vertu de la présente partie relativement à la somme donnée, si celle-ci était payée au créancier ayant un lien de dépendance ou portée à son crédit plutôt que payée au détenteur d’un coupon d’intérêt ou portée à son crédit, est plus élevé que l’impôt payable en vertu de la présente partie (déterminé compte non tenu du paragraphe (22)) relativement à la somme donnée.

Mécanisme de coupons d’intérêts détachés – application

(22) En cas d’application du présent paragraphe à un moment donné relativement à un contribuable, celui-ci est réputé à ce moment, pour l’application de l’alinéa (1)b), payer au créancier ayant un lien de dépendance des intérêts dont la somme est obtenue par la formule suivante :

$$A \times (B - C) \div B$$

- A is the particular amount referred to in paragraph (21)(a);
- B is the rate of tax that would be imposed under this Part in respect of the particular amount if the particular amount were paid by the taxpayer to the non-arm's length creditor rather than the interest coupon holder at that time; and
- C is the rate of tax imposed under this Part in respect of the particular amount paid or credited to the interest coupon holder at that time.

Definition of specified publicly offered debt obligation

(23) For the purposes of subsection (21), **specified publicly offered debt obligation** means a debt or other obligation that meets the following conditions:

- (a) it was issued by the taxpayer as part of an offering that is lawfully distributed to the public in accordance with a prospectus, registration statement or similar document filed with and, where required by law, accepted for filing by a public authority; and
- (b) it can reasonably be considered that none of the main purposes of a transaction or event, or series of transactions or events, as a part of which the taxpayer pays or credits an amount as, on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of, interest to a person or partnership in respect of the debt or other obligation is to avoid or reduce tax that would otherwise be payable under this Part by a non-resident person or partnership to whom the debt or other obligation is owed.

(3) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

(4) Subsection (2) applies in respect of interest that accrues on or after April 7, 2022 and is paid or payable by a taxpayer to an interest coupon holder in respect of a debt or other obligation owed to a non-arm's length creditor. However, subsection (2) does not apply to interest that accrues before April 7, 2023, if the interest is paid or payable

- (a) in respect of a debt or other obligation incurred by the taxpayer before April 7, 2022; and

où :

- A représente la somme donnée visée à l'alinéa (21)a);
- B le taux d'impôt qui s'appliquerait en vertu de la présente partie relativement à la somme donnée si celle-ci était payée au créancier ayant un lien de dépendance par le contribuable plutôt qu'au détenteur d'un coupon d'intérêt à ce moment;
- C le taux d'impôt appliqué en vertu de la présente partie relativement à la somme donnée payée au détenteur d'un coupon d'intérêt, ou portée à son crédit, à ce moment.

Définition de titre de créance désigné offert publiquement

(23) Pour l'application du paragraphe (21), **un titre de créance désigné offert publiquement** s'entend d'une dette ou autre obligation qui répond aux conditions suivantes :

- a) elle a été émise par le contribuable dans le cadre d'une offre qui est légalement distribuée au public conformément à un prospectus, un état d'enregistrement ou un document semblable produit auprès d'une administration publique, et si la loi l'exige, accepté par cette administration;
- b) il est raisonnable de considérer qu'aucun des principaux objets d'une opération ou d'un événement, ou d'une série d'opérations ou d'événements, dans le cadre desquels le contribuable paie à une personne ou à une société de personnes, ou porte à son crédit, une somme au titre ou en paiement intégral ou partiel des intérêts relatifs à la dette ou autre obligation est d'éviter ou de réduire l'impôt auquel une personne non-résidente ou une société de personnes serait par ailleurs assujettie en vertu de la présente partie et à qui la dette ou autre obligation est due.

(3) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

(4) Le paragraphe (2) s'applique relativement aux intérêts qui courent à compter du 7 avril 2022 et qui sont payés ou payables à un détenteur d'un coupon d'intérêt par un contribuable relativement à une dette ou autre obligation due à un créancier ayant un lien de dépendance. Cependant, le paragraphe (2) ne s'applique pas aux intérêts qui courent avant le 7 avril 2023, si les intérêts sont payés ou payables, à la fois :

- a) relativement à une dette ou autre obligation engagée par le contribuable avant le 7 avril 2022;

(b) to an interest coupon holder that deals at arm's length with the non-arm's length creditor and that acquired the entitlement to the interest as a consequence of an agreement or other arrangement entered into by the interest coupon holder, and evidenced in writing, before April 7, 2022.

54 (1) Subsection 231.1(1) of the Act is replaced by the following:

Information gathering

231.1 (1) An authorized person may, at all reasonable times, for any purpose related to the administration or enforcement of this Act,

(a) inspect, audit or examine any document, including books and records, of a taxpayer or any other person that may be relevant in determining the obligations or entitlements of the taxpayer or any other person under this Act;

(b) examine any property or process of, or matter relating to, a taxpayer or any other person, an examination of which may assist the authorized person in determining the obligations or entitlements of the taxpayer or any other person under this Act;

(c) enter any premises or place where any business is carried on, any property is kept, anything is done in connection with any business or any books or records are or should be kept, except that, if the premises or place is a dwelling-house, the authorized person may enter the dwelling-house without the consent of the occupant only under the authority of a warrant under subsection (3);

(d) require a taxpayer or any other person to give the authorized person all reasonable assistance, to answer all proper questions relating to the administration or enforcement of this Act and

(i) to attend with the authorized person, at a place designated by the authorized person, or by video-conference or by another form of electronic communication, and to answer the questions orally, and

(ii) to answer the questions in writing, in any form specified by the authorized person; and

(e) require a taxpayer or any other person to give the authorized person all reasonable assistance with anything the authorized person is authorized to do under this Act.

b) au détenteur d'un coupon d'intérêt qui n'a aucun lien de dépendance avec le créancier ayant un lien de dépendance et qui a acquis le droit aux intérêts en raison d'un accord ou autre mécanisme conclu par le détenteur d'un coupon d'intérêt, documents à l'appui, avant le 7 avril 2022.

54 (1) Le paragraphe 231.1(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Collecte de renseignements

231.1 (1) Une personne autorisée, à tout moment raisonnable, pour l'application et l'exécution de la présente loi, peut :

a) inspecter, vérifier ou examiner tous documents, y compris les livres et registres, d'un contribuable ou d'une autre personne qui peuvent être pertinents pour déterminer les obligations ou les droits du contribuable ou de cette autre personne en vertu de la présente loi;

b) examiner tout bien ou tout procédé d'un contribuable ou d'une autre personne ou toute matière le concernant ou la concernant, dont l'examen peut aider la personne autorisée à établir les obligations ou les droits du contribuable ou de cette autre personne en vertu de la présente loi;

c) pénétrer dans un lieu où est exploitée une entreprise, est gardé un bien, est faite une chose en rapport avec une entreprise ou sont tenus ou devraient l'être des livres ou registres, sauf que, si le lieu est une maison d'habitation, la personne autorisée ne peut y pénétrer sans la permission de l'occupant, qu'après l'obtention d'un mandat décerné en vertu du paragraphe (3);

d) requérir le contribuable ou toute autre personne de lui fournir toute l'aide raisonnable et de répondre à toutes les questions pertinentes à l'application ou l'exécution de la présente loi ainsi que :

(i) de l'accompagner à un lieu désigné par celle-ci, de participer avec elle par vidéo-conférence ou par tout autre moyen de communication électronique à une rencontre, et de répondre à ses questions de vive voix,

(ii) de répondre aux questions par écrit, en la forme qu'elle précise;

e) requérir un contribuable ou toute autre personne de lui fournir toute l'aide raisonnable concernant quoi que ce soit qu'elle est autorisée à accomplir en vertu de la présente loi.

(2) Subsection 231.1(2) of the Act is repealed.

55 (1) Subsection 241(3.2) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (g) and by replacing paragraph (h) with the following:

(h) in the case of a registrant that is a charity, an application by the registrant, and information filed in support of the application, for a designation, determination or decision by the Minister under any of subsections 149.1(6.3), (7), (8) and (13); and

(i) in the case of a registrant that is a charity, in respect of an application for a determination by the Minister under subsection 149.1(5), information in respect of the application, including

- (i)** the application,
- (ii)** information filed in support of the application, and
- (iii)** a copy of the entirety of or any part of any letter or notice by the Minister to the registrant relating to the application.

(2) Subsection (1) comes into force or is deemed to have come into force on January 1, 2023.

56 (1) The definitions *tax benefit* and *tax consequences* in subsection 245(1) of the Act are replaced by the following:

tax benefit means

- (a)** a reduction, avoidance or deferral of tax or other amount payable under this Act, and includes a reduction, avoidance or deferral of tax or other amount that would be payable under this Act but for a tax treaty,
- (b)** an increase in a refund of tax or other amount under this Act, and includes an increase in a refund of tax or other amount under this Act as a result of a tax treaty, or
- (c)** a reduction, increase or preservation of an amount that could at a subsequent time
 - (i)** be relevant for the purpose of computing an amount referred to in paragraph (a) or (b), and
 - (ii)** result in any of the effects described in paragraph (a) or (b); (*avantage fiscal*)

(2) Le paragraphe 231.1(2) de la même loi est abrogé.

55 (1) L'alinéa 241(3.2)h) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(h) dans le cas d'une personne enregistrée qui est un organisme de bienfaisance, toute demande de désignation, de détermination ou d'approbation qu'elle présente en vertu des paragraphes 149.1(6.3), (7), (8) ou (13), ainsi que les renseignements présentés à l'appui de cette demande;

(i) dans le cas d'une personne enregistrée qui est un organisme de bienfaisance, relativement à toute demande de détermination qu'elle présente en vertu de paragraphe 149.1(5), les renseignements relatifs à la demande, y compris :

- (i)** la demande,
- (ii)** les renseignements présentés à l'appui de la demande,
- (iii)** une copie de tout ou partie d'une lettre ou d'un avis qui lui a été envoyé par le ministre au sujet de la demande.

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

56 (1) Les définitions de *attribut fiscal* et *avantage fiscal* au paragraphe 245(1) de la même loi sont remplacées par ce qui suit :

attribut fiscal S'agissant des attributs fiscaux d'une personne, s'entend :

- a)** soit du revenu, du revenu imposable ou du revenu imposable gagné au Canada de cette personne en application de la présente loi;
- b)** soit de l'impôt ou d'un autre montant payable par cette personne, ou d'un montant qui lui est remboursable, en application de la présente loi;
- c)** soit tout autre montant à prendre en compte, ou qui pourrait l'être ultérieurement, pour le calcul d'un montant visé aux alinéas a) ou b). (*tax consequences*)

avantage fiscal

- a)** Réduction, évitement ou report d'impôt ou d'un autre montant exigible en application de la présente

tax consequences, to a person, means

- (a) the amount of income, taxable income or taxable income earned in Canada of the person under this Act,
- (b) the tax or other amount payable by, or refundable to, the person under this Act, or
- (c) any other amount that is, or could at a subsequent time be, relevant for the purpose of computing an amount referred to in paragraph (a) or (b); (*attribut fiscal*)

(2) Subsection (1) applies in respect of transactions that occur

- (a) on or after April 7, 2022; or
- (b) before April 7, 2022 if a determination is made under subsection 152(1.11) of the Act on or after April 7, 2022 in respect of the transaction.

57 (1) Subsection 248(1) of the Act is amended by adding the following in alphabetical order:

first home savings account or *FHSA* has the same meaning as in subsection 146.6(1); (*compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété* ou *CELIAPP*)

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

58 (1) Subsection 253.1(1) of the Act is replaced by the following:

Investments in limited partnerships

253.1 (1) For the purposes of subparagraph 108(2)(b)(ii), paragraphs 130.1(6)(b), 131(8)(b), 132(6)(b) and 146.1(2.1)(c), subsection 146.2(6), paragraph 146.4(5)(b), subsections 146.6(3) and 147.5(8), paragraph 149(1)(o.2), the definition *private holding corporation* in subsection 191(1), the definition *investment fund* in subsection 251.2(1) and regulations made for the purposes of paragraphs 149(1)(o.3) and (o.4), if a trust or

loi (y sont assimilés la réduction, l'évitement ou le report d'impôt ou d'un autre montant qui serait exigible en application de la présente loi en l'absence d'un traité fiscal);

b) augmentation d'un remboursement d'impôt ou d'un autre montant visé par la présente loi (y sont assimilés une augmentation d'un remboursement d'impôt ou d'un autre montant visé par la présente loi qui découle d'un traité fiscal);

c) réduction, augmentation ou préservation d'un montant qui pourrait, ultérieurement, à la fois :

(i) être pris en compte pour le calcul d'un montant visé aux alinéas a) ou b),

(ii) entraîner l'un des effets visés aux alinéas a) ou b). (*tax benefit*)

(2) Le paragraphe (1) s'applique relativement aux opérations se produisant :

a) à compter du 7 avril 2022;

b) avant le 7 avril 2022, si une détermination est effectuée en application du paragraphe 152(1.11) de la Loi de l'impôt sur le revenu à compter du 7 avril 2022 relativement à l'opération.

57 (1) Le paragraphe 248(1) de la même loi est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété ou *CELIAPP* S'entend au sens du paragraphe 146.6(1). (*first home savings account* ou *FHSA*)

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

58 (1) Le paragraphe 253.1(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Placements dans des sociétés de personnes en commandite

253.1 (1) Pour l'application du sous-alinéa 108(2)b)(ii), des alinéas 130.1(6)b), 131(8)b), 132(6)b) et 146.1(2.1)c), du paragraphe 146.2(6), de l'alinéa 146.4(5)b), des paragraphes 146.6(3) et 147.5(8), de l'alinéa 149(1)o.2), de la définition de *société de portefeuille privée* au paragraphe 191(1), de la définition de *fiducie de placement déterminée* au paragraphe 251.2(1) et des dispositions réglementaires prises en application des alinéas

corporation holds an interest as a member of a partnership and, by operation of any law governing the arrangement in respect of the partnership, the liability of the member as a member of the partnership is limited, the member shall not, solely because of its acquisition and holding of that interest, be considered to carry on any business or other activity of the partnership.

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

R.S., c. C-3

Canada Deposit Insurance Corporation Act

59 (1) Section 5 of the schedule to the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* is amended by adding the following after subsection (3):

First home savings account

(3.1) Despite subsection 6(2), for the purposes of deposit insurance with the Corporation, if moneys that constitute a deposit or part of a deposit are received by a member institution from a depositor under a *first home savings account* as defined in subsection 248(1) of the *Income Tax Act*, and the account is for the benefit of an individual, then the aggregate of those moneys and any other moneys that constitute a deposit or part of a deposit received from that depositor under any other first home savings account that is for the benefit of that individual is considered to be a single deposit separate from any other deposit for the benefit of that individual.

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

R.S., c. E-15

Excise Tax Act

60 Subsection 98(3) of the *Excise Tax Act* is replaced by the following:

Inspection

(3) Every person required by subsection (1) to keep records and books of account shall, at all reasonable times, for any purpose related to the administration or enforcement of this Act

(a) make the records and books of account and every account and voucher necessary to verify the

149(1)o.3) et o.4), la fiducie ou la société qui détient une participation à titre d'associé d'une société de personnes et dont la responsabilité à ce titre est limitée par la loi qui régit le contrat de société n'est pas considérée comme un associé qui exploite une entreprise ou exerce une autre activité de la société de personnes du seul fait qu'elle a acquis cette participation et la détient.

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

L.R., ch. C-3

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada

59 (1) L'article 5 de l'annexe de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada* est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

Compte d'épargne pour l'achat d'une première propriété

(3.1) Malgré le paragraphe 6(2), dans le cadre de l'assurance-dépôt auprès de la société, si les sommes qui constituent un dépôt, ou une partie d'un dépôt, sont reçues par une institution membre d'un déposant au titre d'un *compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété* au sens du paragraphe 248(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, et que le compte est établi pour un particulier, l'ensemble de ces sommes et de toutes autres sommes qui constituent un dépôt ou une partie d'un dépôt reçues du même déposant au titre de tout autre compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété qui est établi pour ce particulier, sont réputées constituer un dépôt unique, distinct de tout autre dépôt effectué pour ce particulier.

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

L.R., ch. E-15

Loi sur la taxe d'accise

60 Le paragraphe 98(3) de la *Loi sur la taxe d'accise* est remplacé par ce qui suit :

Inspection

(3) Quiconque est requis, aux termes du paragraphe (1), de tenir des registres et livres de comptes doit, en tout temps raisonnable, pour l'application ou l'exécution de la présente loi :

a) mettre les registres et livres de comptes, ainsi que tout compte et toute pièce justificative nécessaires

information therein available to a particular person that is an officer of the Agency or another person authorized by the Minister;

(b) give the particular person all reasonable assistance to inspect, audit or examine the records, books, accounts and vouchers;

(c) give the particular person all reasonable assistance, answer all proper questions relating to the administration and enforcement of this Act and

(i) attend with the particular person at a place designated by the particular person, or by video-conference or by another form of electronic communication, and answer the questions orally, and

(ii) answer the questions in writing, in any form specified by the particular person; and

(d) give the particular person all reasonable assistance with anything the particular person is authorized to do under this Act.

61 (1) The Act is amended by adding the following after section 285.02:

Definitions

285.03 (1) The following definitions apply in this section.

gross entitlements of a person at any time, in respect of a planning activity of the person, means all amounts to which the person, or another person not dealing at arm's length with the person, is entitled, either before or after that time and either absolutely or contingently, to receive or obtain in respect of the activity. (*droits à paiement*)

planning activity has the same meaning as in subsection 285.1(1). (*activité de planification*)

section 325 avoidance planning, by a person, means a planning activity in respect of a transaction or series of transactions that meets the following conditions:

(a) the transaction or series of transactions is, or is part of, a section 325 avoidance transaction; and

(b) one of the purposes of the transaction or series of transactions is to

(i) reduce a transferee's joint and several, or solidary, liability under section 325 for an amount payable or remittable under this Part by a transferor or for an amount that would be payable or

pour vérifier les renseignements y contenus, à la disposition d'une personne donnée qui est un fonctionnaire de l'Agence ou une autre personne que le ministre autorise à cette fin;

b) donner à la personne donnée toute l'aide raisonnable pour inspecter, vérifier ou examiner les registres, livres, comptes et pièces justificatives;

c) donner à la personne donnée toute l'aide raisonnable et répondre à toutes les questions pertinentes à l'application et à l'exécution de la présente loi ainsi que :

(i) accompagner la personne donnée à un lieu désigné par celle-ci, ou participer par vidéoconférence ou toute forme de communication électronique, et répondre aux questions de vive voix,

(ii) répondre aux questions par écrit, sous quelque forme que la personne donnée indique;

d) donner à la personne donnée toute l'aide raisonnable pour toute chose qu'elle est autorisée à faire en vertu de la présente loi.

61 (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 285.02, de ce qui suit :

Définitions

285.03 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

activité de planification S'entend au sens du paragraphe 285.1(1). (*planning activity*)

avantage fiscal S'entend au sens du paragraphe 285.1(1). (*tax benefit*)

droits à paiement Relativement à une activité de planification d'une personne à un moment donné, l'ensemble des montants que la personne, ou une autre personne avec laquelle elle a un lien de dépendance, a le droit de recevoir ou d'obtenir relativement à l'activité avant ou après ce moment et conditionnellement ou non. (*gross entitlements*)

opération Y sont assimilés les arrangements et les événements. (*transaction*)

opération d'évitement de l'article 325 Une opération, ou une série d'opérations, relativement à laquelle, selon le cas :

a) les conditions des alinéas 325(5)a) ou b) sont satisfaites;

remittable by the transferor but for a transaction or series of transactions in which an amount, that is or may be relevant in determining any obligations or entitlements under this Part of a person that dealt at arm's length with the transferor or transferee immediately before the transaction or series of transactions, is used directly or indirectly to provide a tax benefit for the transferor or transferee, or

(ii) reduce the person or another person's ability to pay any amount payable or remittable, or that may become payable or remittable, under this Part. (*planification d'évitement de l'article 325*)

section 325 avoidance transaction means a transaction or series of transactions in respect of which

(a) the conditions in paragraph 325(5)(a) or (b) are met; or

(b) if subsection 325(5) applied to the transaction or series of transactions, the amount determined under subparagraph 325(5)(c)(ii) would exceed the amount determined under subparagraph 325(5)(c)(i). (*opération d'évitement de l'article 325*)

tax benefit has the same meaning as in subsection 285.1(1). (*avantage fiscal*)

transaction includes an arrangement or event. (*opération*)

Penalty

(2) Every person that engages in, participates in, assents to or acquiesces in a planning activity that they know is section 325 avoidance planning, or would reasonably be expected to know is section 325 avoidance planning, but for circumstances amounting to gross negligence, is liable to a penalty equal to the lesser of

(a) 50% of the amount payable or remittable under this Part in respect of which the joint and several, or solidary, liability was sought to be avoided through the planning, and

(b) the total of \$100,000 and the person's gross entitlements in respect of the planning at the time at which the notice of assessment of the penalty is sent to the person in respect of the planning.

(b) lorsque le paragraphe 325(5) s'applique à l'opération ou à la série d'opérations, le montant déterminé selon le sous-alinéa 325(5)c(ii) dépasserait le montant déterminé selon le sous-alinéa 325(5)c(i). (*section 325 avoidance transaction*)

planification d'évitement de l'article 325 Quant à une personne, une activité de planification relativement à une opération ou une série d'opérations qui remplit les conditions suivantes :

(a) l'opération ou la série d'opérations est une opération d'évitement de l'article 325 ou fait partie de celle-ci;

(b) l'un des objets de l'opération ou de la série d'opérations est de réduire :

(i) soit la responsabilité solidaire du cessionnaire en vertu de l'article 325 à l'égard d'un montant à payer ou à verser par un cédant en vertu de la présente partie ou d'un montant dont celui-ci serait redevable en vertu de la présente partie en l'absence d'une opération, ou d'une série d'opérations, dans laquelle une somme, servant ou pouvant servir à déterminer les obligations ou les droits, selon la présente partie, d'une personne qui n'a pas de lien de dépendance avec le cédant ou le cessionnaire immédiatement avant l'opération ou la série d'opérations, est utilisée directement ou indirectement pour procurer un avantage fiscal au cédant ou au cessionnaire,

(ii) soit la capacité de la personne ou d'une autre personne à payer un montant dû, ou qui peut devenir dû, en vertu de la présente partie. (*section 325 avoidance planning*)

Pénalité

(2) Quiconque se livre, participe, consent ou acquiesce à une activité de planification dont il sait ou aurait vraisemblablement su, n'eussent été les circonstances équivalant à faute lourde, qu'elle est une planification d'évitement en vertu de l'article 325, est passible d'une pénalité égale à la moins élevée des sommes suivantes :

(a) 50 % du montant à payer ou à verser en vertu de la présente partie relativement auquel la responsabilité solidaire a été cherchée à être évitée par la planification,

(b) le total de 100 000 \$ et des droits à paiement de la personne concernant la planification au moment de l'envoi à celle-ci d'un avis de cotisation concernant la pénalité, relativement à la planification.

Clerical or secretarial services

(3) Subsection (2) does not apply to a person solely because the person provided clerical services or secretarial services with respect to the planning.

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on April 19, 2021.

62 (1) Subsections 288(1) and (2) of the Act are replaced by the following:

Inspections

288 (1) Subject to subsection (2), an authorized person may, at all reasonable times, for any purpose related to the administration or enforcement of this Part

(a) inspect, audit or examine any documents, property or processes of a person that may be relevant in determining the obligations or entitlements of that or any other person under this Part;

(b) enter any premises or place where any business or commercial activity is carried on, where any property is kept, where anything is done in connection with any business or commercial activity or where any documents are or should be kept;

(c) require any person to give the authorized person all reasonable assistance, to answer all proper questions relating to the administration and enforcement of this Part and

(i) to attend with the authorized person at a place designated by the authorized person, or by video-conference or by another form of electronic communication, and to answer the questions orally, and

(ii) to answer the questions in writing, in any form specified by the authorized person; and

(d) require the person or any other person to give the authorized person all reasonable assistance with anything the authorized person is authorized to do under this Part.

Prior authorization

(2) If any premises or place referred to in subsection (1) is a dwelling-house, an authorized person may not enter that dwelling-house without the consent of the occupant, except under the authority of a warrant issued under subsection (3).

(2) Paragraph 288(3)(a) of the Act is replaced by the following:

Services de bureau ou de secrétariat

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à une personne du seul fait qu'elle ait rendu des services de bureau ou des services de secrétariat relativement à la planification.

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 19 avril 2021.

62 (1) Les paragraphes 288(1) et (2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Enquêtes

288 (1) Sous réserve du paragraphe (2), une personne autorisée peut, en tout temps raisonnable, pour l'application ou l'exécution de la présente partie :

a) inspecter, vérifier ou examiner les documents, les biens ou les procédés d'une personne, dont l'examen peut aider à déterminer les obligations ou les droits de celle-ci ou d'une autre personne selon la présente partie;

b) pénétrer dans un lieu où est exploitée une entreprise, où est exercée une activité commerciale, où est gardé un bien, où est faite une chose en rapport avec une entreprise ou une activité commerciale ou où sont tenus, ou devraient l'être, des documents;

c) requérir toute personne de lui donner toute l'aide raisonnable et de répondre à toutes les questions pertinentes à l'application et à l'exécution de la présente partie ainsi que :

(i) d'accompagner la personne autorisée à un lieu désigné par celle-ci, ou par vidéoconférence ou toute autre forme de communication électronique, et de répondre aux questions de vive voix,

(ii) de répondre aux questions par écrit, sous quelque forme que la personne autorisée indique;

d) requérir de la personne ou de toute autre personne de lui donner toute l'aide raisonnable pour toute chose qu'elle est autorisée à faire en vertu de la présente partie.

Autorisation préalable

(2) Lorsque le lieu mentionné au paragraphe (1) est une maison d'habitation, une personne autorisée ne peut y pénétrer sans la permission de l'occupant, à moins d'y être autorisée par un mandat décerné en application du paragraphe (3).

(2) L'alinéa 288(3)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(a) there are reasonable grounds to believe that a dwelling-house is a premises or place referred to in subsection (1),

63 Paragraph 298(1)(e) of the Act is replaced by the following:

(e) in the case of any penalty payable by the person, other than a penalty under section 280.1, 285, 285.01, 285.02, 285.03 or 285.1, more than four years after the person became liable to pay the penalty;

64 (1) Section 325 of the Act is amended by adding the following before subsection (1):

Definitions

325 (0.1) The following definitions apply in this section.

property includes money. (*bien*)

transaction includes an arrangement or event. (*opération*)

(2) Subsection 325(5) of the Act is replaced by the following:

Anti-avoidance rules

(5) For the purposes of this section, if a person transfers property to another person as part of a transaction or series of transactions, the following rules apply:

(a) the transferor is deemed to not be dealing at arm's length with the transferee at the time of the transfer of the property if

(i) the transferor and the transferee do not deal at arm's length at any time during the period beginning immediately prior to the transaction or series of transactions and ending immediately after the transaction or series of transactions, and

(ii) it is reasonable to conclude that one of the purposes of undertaking or arranging the transaction or series of transactions is to avoid joint and several, or solidary, liability of the transferee and the transferor under this section for an amount payable or remittable under this Part;

(b) an amount that the transferor is liable to pay or remit under this Part (including, for greater certainty, an amount that the transferor is liable to pay under this section, regardless of whether the Minister has made an assessment under subsection (2) in respect of that amount) is deemed to have become payable or

a) il existe des motifs raisonnables de croire que la maison d'habitation est un lieu mentionné au paragraphe (1);

63 L'alinéa 298(1)e) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

e) s'agissant d'une pénalité payable par la personne, sauf la pénalité prévue aux articles 280.1, 285, 285.01, 285.02, 285.03 ou 285.1, quatre ans après que la personne en est devenue redevable;

64 (1) L'article 325 de la même loi est modifié par adjonction, avant le paragraphe (1), de ce qui suit :

Définitions

325 (0.1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

bien L'argent est assimilé à un bien. (*property*)

opération Y sont assimilés les arrangements et les événements. (*transaction*)

(2) Le paragraphe 325(5) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Règles anti-évitement

(5) Pour l'application du présent article, dans le cas où une personne transfère un bien à une autre personne dans le cadre d'une opération ou d'une série d'opérations, les règles ci-après s'appliquent :

a) le cédant est réputé avoir avec le cessionnaire un lien de dépendance au moment du transfert du bien si, à la fois :

(i) le cédant et le cessionnaire ont un lien de dépendance au cours de la période commençant immédiatement avant l'opération ou la série d'opérations et se terminant immédiatement après celle-ci,

(ii) il est raisonnable de conclure que l'un des objets d'entreprendre ou d'organiser l'opération ou la série d'opérations consiste à éviter la responsabilité solidaire du cessionnaire et du cédant en vertu du présent article à l'égard d'une somme à payer ou à verser en vertu de la présente partie;

b) la somme dont le cédant est redevable en vertu de la présente partie (notamment un montant ayant ou non fait l'objet d'une cotisation en application du paragraphe (2) qu'il doit payer en vertu du présent article) est réputée être devenue exigible au cours de sa période de déclaration dans laquelle le bien a été

remittable, as the case may be, in the reporting period of the transferor in which the property was transferred, if it is reasonable to conclude that one of the purposes of the transfer of the property is to avoid the payment of a future amount payable under this Part by the transferor or transferee; and

(c) the amount determined for A in paragraph (1)(d) is deemed to be the greater of

(i) the amount otherwise determined for A in paragraph (1)(d) without reference to this paragraph, and

(ii) the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

A is the fair market value of the property at the time of the transfer, and

B is the fair market value, at its lowest at any time during the period beginning immediately prior to the transaction or series of transactions and ending immediately after the transaction or series of transactions, of the consideration given by the transferee for the transfer of the property (other than any part of the consideration that is in a form that is cancelled or extinguished during that period and for which no property that is neither cancelled nor extinguished during that period is substituted) provided that the consideration is held by the transferor at that time.

(3) Subsections (1) and (2) are deemed to have come into force on April 19, 2021.

2002, c. 9, s. 5

Air Travellers Security Charge Act

65 (1) The portion of subsection 70(2) of the Air Travellers Security Charge Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Powers of authorized person

(2) Subject to subsection (3), the authorized person may, at all reasonable times, for any purpose related to the administration or enforcement of this Act

(2) Paragraph 70(2)(b) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (a)

transféré, s'il est raisonnable de conclure que l'un des objets du transfert du bien consiste à éviter le paiement d'un montant futur à payer ou à verser en vertu de la présente partie par le cédant ou le cessionnaire;

c) la valeur de l'élément A de la formule figurant à l'alinéa (1)a) est réputée être la plus élevée des sommes suivantes :

(i) le montant déterminé par ailleurs pour l'élément A de la formule figurant à l'alinéa (1)a) compte non tenu du présent alinéa,

(ii) le montant obtenu par la formule suivante :

$$A - B$$

où :

A représente la juste valeur marchande du bien au moment du transfert,

B la juste valeur marchande, à son plus bas au cours de la période commençant immédiatement avant l'opération ou la série d'opérations et se terminant immédiatement après celle-ci, de la contrepartie qu'un cessionnaire donne pour le transfert du bien (sauf toute partie de la contrepartie qui se présente sous une forme annulée ou éteinte pendant cette période et pour laquelle aucun bien qui n'est ni annulé ni éteint pendant cette période n'est substitué), pourvu qu'elle soit détenue par le cédant à ce moment.

(3) Les paragraphes (1) et (2) sont réputés être entrés en vigueur le 19 avril 2021.

2002, ch. 9, art. 5

Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

65 (1) Le passage du paragraphe 70(2) de la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Pouvoirs de la personne autorisée

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la personne autorisée peut, à toute heure convenable, pour l'application ou le contrôle d'application de la présente loi :

(2) L'alinéa 70(2)(b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

and by replacing paragraph (b) with the following:

(b) require any person to give the authorized person all reasonable assistance, to answer all proper questions relating to the administration or enforcement of this Act and

(i) to attend with the authorized person at a place designated by the authorized person, or by videoconference or by another form of electronic communication, and to answer the questions orally, and

(ii) to answer the questions in writing, in any form specified by the authorized person; and

(c) require any person to give the authorized person all reasonable assistance with anything the authorized person is authorized to do under this Act.

(3) Subsection 70(3) of the Act is replaced by the following:

Prior authorization

(3) If any place referred to in subsection (2) is a dwelling-house, the authorized person may not enter that dwelling-house without the consent of the occupant, except under the authority of a warrant issued under subsection (4).

(4) Paragraph 70(4)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) there are reasonable grounds to believe that the dwelling-house is a place referred to in subsection (2);

2002, c. 22

Excise Act, 2001

66 (1) The portion of subsection 260(2) of the Excise Act, 2001 before paragraph (d) is replaced by the following:

Powers of officer

(2) Subject to subsection (3), the officer may, at all reasonable times, for any purpose related to the administration or enforcement of this Act

(a) enter any place in which the officer reasonably believes the person keeps records or carries on any activity to which this Act applies;

b) exiger de toute personne de lui prêter toute l'assistance raisonnable, de répondre à toutes les questions pertinentes à l'application ou au contrôle d'application de la présente loi et :

(i) d'accompagner la personne autorisée à un lieu désigné par celle-ci, ou de participer par vidéoconférence ou toute autre forme de communication électronique, et de répondre aux questions de vive voix,

(ii) de répondre aux questions par écrit, sous quelque forme qu'elle indique;

c) requérir de toute personne de lui prêter toute l'assistance raisonnable relativement à toute chose que la personne autorisée est autorisée à faire en vertu de la présente loi.

(3) Le paragraphe 70(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Autorisation préalable

(3) Si le lieu visé au paragraphe (2) est une maison d'habitation, la personne autorisée ne peut y pénétrer sans la permission de l'occupant, à moins d'y être autorisée par un mandat décerné en application du paragraphe (4).

(4) L'alinéa 70(4)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) il existe des motifs raisonnables de croire que la maison d'habitation est un lieu visé au paragraphe (2);

2002, ch. 22

Loi de 2001 sur l'accise

66 (1) Le passage du paragraphe 260(2) de la Loi de 2001 sur l'accise précédant l'alinéa d) est remplacé par ce qui suit :

Pouvoirs du préposé

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le préposé peut, à toute heure convenable, pour l'application ou le contrôle d'application de la présente loi :

a) pénétrer dans tout lieu où il croit, pour des motifs raisonnables, que la personne tient des registres ou exerce une activité auxquels s'applique la présente loi;

(b) stop a conveyance or direct that it be moved to a place where an inspection or examination may be performed;

(c) require any person to give the officer all reasonable assistance, to answer all proper questions relating to the administration or enforcement of this Act and

(i) to attend with the officer at a place designated by the officer, or by video-conference or by another form of electronic communication, and to answer the questions orally, and

(ii) to answer the questions in writing, in any form specified by the officer;

(2) Subsection 260(2) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (e), by adding “and” at the end of paragraph (f) and by adding the following after paragraph (f):

(g) require any person to give the officer all reasonable assistance with anything the officer is authorized to do under this Act.

(3) Subsection 260(3) of the Act is replaced by the following:

Prior authorization

(3) If any place referred to in subsection (2) is a dwelling-house, the officer may not enter that dwelling-house without the consent of the occupant, except under the authority of a warrant issued under subsection (4).

(4) Paragraph 260(4)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) there are reasonable grounds to believe that the dwelling-house is a place referred to in subsection (2);

67 (1) Section 297 of the Act is amended by adding the following before subsection (1):

Definitions

297 (0.1) The following definitions apply in this section.

common-law partner of an individual at any time means a person who is the common-law partner of the individual at that time for the purposes of the *Income Tax Act*. (*conjoint de fait*)

b) procéder à l'immobilisation d'un moyen de transport ou le faire conduire en tout lieu où il peut effectuer une inspection ou un examen;

c) exiger de toute personne de lui prêter toute l'assistance raisonnable, de répondre à toutes les questions pertinentes à l'application ou au contrôle d'application de la présente loi et

(i) d'accompagner le préposé à un lieu désigné par celui-ci, ou de participer par vidéoconférence ou toute autre forme de communication électronique, et de répondre aux questions de vive voix,

(ii) de répondre aux questions par écrit, sous quelque forme qu'il indique;

(2) Le paragraphe 260(2) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa f), de ce qui suit :

g) exiger de toute personne de lui prêter toute l'assistance raisonnable relativement à toute chose que la personne autorisée est autorisée à faire en vertu de la présente loi.

(3) Le paragraphe 260(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Autorisation préalable

(3) Si le lieu mentionné au paragraphe (2) est une maison d'habitation, le préposé ne peut y pénétrer sans la permission de l'occupant, à moins d'y être autorisé par un mandat décerné en application du paragraphe (4).

(4) L'alinéa 260(4)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) il existe des motifs raisonnables de croire que la maison d'habitation est un lieu visé au paragraphe (2);

67 (1) L'article 297 de la même loi est modifié par adjonction, avant le paragraphe (1), de ce qui suit :

Définitions

297 (0.1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

conjoint de fait La personne qui est le conjoint de fait d'un particulier à un moment donné pour l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu. (*common-law partner*)

opération Y sont assimilés les arrangements et les événements. (*transaction*)

common-law partnership means the relationship between two persons who are common-law partners of each other. (*union de fait*)

transaction includes an arrangement or event. (*opération*)

(2) Subsection 297(6) of the Act is replaced by the following:

Anti-avoidance rules

(6) For the purposes of this section, if a person transfers property to another person as part of a transaction or series of transactions, the following rules apply:

(a) the transferor is deemed to not be dealing at arm's length with the transferee at the time of the transfer of the property if

(i) the transferor and the transferee do not deal at arm's length at any time during the period beginning immediately prior to the transaction or series of transactions and ending immediately after the transaction or series of transactions, and

(ii) it is reasonable to conclude that one of the purposes of undertaking or arranging the transaction or series of transactions is to avoid joint and several, or solidary, liability of the transferee and the transferor under this section for an amount payable under this Act;

(b) an amount that the transferor is liable to pay under this Act (including, for greater certainty, an amount that the transferor is liable to pay under this section, regardless of whether the Minister has made an assessment under subsection (3) in respect of that amount) is deemed to have become payable in the reporting period of the transferor in which the property was transferred, if it is reasonable to conclude that one of the purposes of the transfer of the property is to avoid the payment of a future amount payable under this Act by the transferor or transferee; and

(c) the amount determined for A in paragraph (1)(d) is deemed to be the greater of

(i) the amount otherwise determined for A in paragraph (1)(d) without reference to this paragraph, and

(ii) the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

union de fait Relation qui existe entre deux conjoints de fait. (*common-law partnership*)

(2) Le paragraphe 297(6) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Règles anti-évitement

(6) Pour l'application du présent article, dans le cas où une personne transfère un bien à une autre personne dans le cadre d'une opération ou d'une série d'opérations, les règles ci-après s'appliquent :

a) le cédant est réputé avoir avec le cessionnaire un lien de dépendance au moment du transfert du bien si, à la fois :

(i) le cédant et le cessionnaire ont un lien de dépendance au cours de la période commençant immédiatement avant l'opération ou la série d'opérations et se terminant immédiatement après celle-ci,

(ii) il est raisonnable de conclure que l'un des objets d'entreprendre ou d'organiser l'opération ou la série d'opérations consiste à éviter la responsabilité solidaire du cessionnaire et du cédant en vertu du présent article à l'égard d'un montant à payer en vertu de la présente loi;

b) la somme dont le cédant est redevable en vertu de la présente loi (notamment un montant ayant ou non fait l'objet d'une cotisation en application du paragraphe (3) qu'il doit payer en vertu du présent article) est réputée être devenue exigible au cours de sa période de déclaration dans laquelle le bien a été transféré, s'il est raisonnable de conclure que l'un des objets du transfert du bien consiste à éviter le paiement d'un montant futur à payer en vertu de la présente loi par le cédant ou le cessionnaire;

c) la valeur de l'élément A de la formule figurant à l'alinéa (1)a) est réputée être la plus élevée des sommes suivantes :

(i) le montant déterminé par ailleurs pour l'élément A de la formule figurant à l'alinéa (1)a) compte non tenu du présent alinéa,

(ii) le montant obtenu par la formule suivante :

$$A - B$$

où :

- A is the fair market value of the property at the time of the transfer, and
- B is the fair market value, at its lowest at any time during the period beginning immediately prior to the transaction or series of transactions and ending immediately after the transaction or series of transactions, of the consideration given by the transferee for the transfer of the property (other than any part of the consideration that is in a form that is cancelled or extinguished during that period and for which no property that is neither cancelled nor extinguished during that period is substituted) provided that the consideration is held by the transferor at that time.

(3) Subsections (1) and (2) are deemed to have come into force on April 19, 2021.

2018, c. 12, s. 186

Greenhouse Gas Pollution Pricing Act

68 (1) The portion of subsection 141(2) of the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Powers of authorized person

(2) Subject to subsection (3), the authorized person may, at all reasonable times, for any purpose related to the administration or enforcement of this Part

(2) Paragraph 141(2)(b) of the Act is replaced by the following:

(b) require any person to give the authorized person all reasonable assistance, to answer all proper questions relating to the administration or enforcement of this Part and

(i) to attend with the authorized person at a place designated by the authorized person, or by video-conference or by another form of electronic communication, and to answer the questions orally, and

(ii) to answer the questions in writing, in any form specified by the authorized person; and

(c) require any person to give the authorized person all reasonable assistance with anything the authorized person is authorized to do under this Part.

- A représente la juste valeur marchande du bien au moment du transfert,
- B la juste valeur marchande, à son plus bas au cours de la période commençant immédiatement avant l'opération ou la série d'opérations et se terminant immédiatement après celle-ci, de la contrepartie qu'un cessionnaire donne pour le transfert du bien (sauf toute partie de la contrepartie qui se présente sous une forme annulée ou éteinte pendant cette période et pour laquelle aucun bien qui n'est ni annulé ni éteint pendant cette période n'est substitué), pourvu qu'elle soit détenue par le cédant à ce moment.

(3) Les paragraphes (1) et (2) sont réputés être entrés en vigueur le 19 avril 2021.

2018, ch. 12, art. 186

Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre

68 (1) Le passage du paragraphe 141(2) de la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Pouvoirs de la personne autorisée

(2) Sous réserve du paragraphe (3), la personne autorisée peut, à toute heure convenable, pour l'application ou l'exécution de la présente partie :

(2) L'alinéa 141(2)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) exiger de toute personne de lui prêter toute l'assistance raisonnable, de répondre à toutes les questions pertinentes à l'application ou à l'exécution de la présente partie et

(i) d'accompagner la personne autorisée à un lieu désigné par celle-ci, ou de participer par vidéoconférence ou toute autre forme de communication électronique, et de répondre aux questions de vive voix,

(ii) de répondre aux questions par écrit, sous quelque forme qu'elle indique;

c) exiger de toute personne de lui prêter toute l'assistance raisonnable relativement à toute chose que la personne autorisée est autorisée à faire en vertu de la présente partie.

(3) Subsection 141(3) of the Act is replaced by the following:

Prior authorization

(3) If any place referred to in subsection (2) is a dwelling-house, the authorized person may not enter that dwelling-house without the consent of the occupant, except under the authority of a warrant issued under subsection (4).

(4) Paragraph 141(4)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) there are reasonable grounds to believe that the dwelling-house is a place referred to in subsection (2);

69 (1) Section 161 of the Act is amended by adding the following before subsection (1):

Definition of *transaction*

161 (0.1) In this section, *transaction* includes an arrangement or event.

(2) Section 161 of the Act is amended by adding the following after subsection (5):

Anti-avoidance rules

(6) For the purposes of this section, if a person transfers property to another person as part of a transaction or series of transactions, the following rules apply:

(a) the transferor is deemed to not be dealing at arm's length with the transferee at the time of the transfer of the property if

(i) the transferor and the transferee do not deal at arm's length at any time during the period beginning immediately prior to the transaction or series of transactions and ending immediately after the transaction or series of transactions, and

(ii) it is reasonable to conclude that one of the purposes of undertaking or arranging the transaction or series of transactions is to avoid joint and several, or solidary, liability of the transferee and the transferor under this section for an amount payable under this Part;

(b) an amount that the transferor is liable to pay under this Part (including, for greater certainty, an amount that the transferor is liable to pay under this section, regardless of whether the Minister has made an assessment under subsection (3) in respect of that amount) is deemed to have become payable in the reporting period of the transferor in which the property

(3) Le paragraphe 141(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Autorisation préalable

(3) Si le lieu visé au paragraphe (2) est une maison d'habitation, la personne autorisée ne peut y pénétrer sans la permission de l'occupant, à moins d'y être autorisée par un mandat décerné en vertu du paragraphe (4).

(4) L'alinéa 141(4)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) il existe des motifs raisonnables de croire que la maison d'habitation est un lieu visé au paragraphe (2);

69 (1) L'article 161 de la même loi est modifié par adjonction, avant le paragraphe (1), de ce qui suit :

Définition de *opération*

161 (0.1) Au présent article, les arrangements et les événements sont assimilés à une *opération*.

(2) L'article 161 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (5), de ce qui suit :

Règles anti-évitement

(6) Pour l'application du présent article, dans le cas où une personne transfère un bien à une autre personne dans le cadre d'une opération ou d'une série d'opérations, les règles ci-après s'appliquent :

a) le cédant est réputé avoir avec le cessionnaire un lien de dépendance au moment du transfert du bien si, à la fois :

(i) le cédant et le cessionnaire ont un lien de dépendance au cours de la période commençant immédiatement avant l'opération ou la série d'opérations et se terminant immédiatement après l'opération ou la série d'opérations,

(ii) il est raisonnable de conclure que l'un des objets d'entreprendre ou d'organiser l'opération ou la série d'opérations consiste à éviter la responsabilité solidaire du cessionnaire et du cédant en vertu du présent article à l'égard d'une somme à payer en vertu de la présente partie;

b) la somme dont le cédant est redevable en vertu de la présente partie (notamment une somme ayant ou non fait l'objet d'une cotisation en application du paragraphe (3) qu'il doit payer en vertu du présent article) est réputée être devenue exigible au cours de sa période de déclaration dans laquelle le bien a été

was transferred, if it is reasonable to conclude that one of the purposes of the transfer of the property is to avoid the payment of a future amount payable under this Part by the transferor or transferee; and

(c) the amount determined for A in paragraph (1)(d) is deemed to be the greater of

(i) the amount otherwise determined for A in paragraph (1)(d) without reference to this paragraph, and

(ii) the amount determined by the formula

$$A - B$$

where

A is the fair market value of the property at the time of the transfer, and

B is the fair market value, at its lowest at any time during the period beginning immediately prior to the transaction or series of transactions and ending immediately after the transaction or series of transactions, of the consideration given by the transferee for the transfer of the property (other than any part of the consideration that is in a form that is cancelled or extinguished during that period and for which no property that is neither cancelled nor extinguished during that period is substituted) provided that the consideration is held by the transferor at that time.

(3) Subsections (1) and (2) are deemed to have come into force on April 19, 2021.

C.R.C., c. 945

Income Tax Regulations

70 (1) The definition *remuneration* in subsection 100(1) of the *Income Tax Regulations* is amended by striking out “or” at the end of paragraph (o), by adding “or” at the end of paragraph (p) and by adding the following after paragraph (p):

(q) a payment described in paragraph 153(1)(v) of the Act; (*remunération*)

(2) Subsection 100(3) of the Regulations is amended by striking out “or” at the end of paragraph (c) and by adding the following after that paragraph:

transféré, s'il est raisonnable de conclure que l'un des objets du transfert du bien consiste à éviter le paiement d'un montant futur à payer ou à verser en vertu de la présente loi par le cédant ou le cessionnaire;

c) la valeur de l'élément A de la formule figurant à l'alinéa (1)a) est réputée être la plus élevée des sommes suivantes :

(i) le montant déterminé par ailleurs pour l'élément A de la formule figurant à l'alinéa (1)a) compte non tenu du présent alinéa,

(ii) le montant obtenu par la formule suivante :

$$A - B$$

où :

A représente la juste valeur marchande du bien au moment du transfert,

B la juste valeur marchande, à son plus bas au cours de la période commençant immédiatement avant l'opération ou la série d'opérations et se terminant immédiatement après celle-ci, de la contrepartie qu'un cessionnaire donne pour le transfert du bien (sauf toute partie de la contrepartie qui se présente sous une forme annulée ou éteinte pendant cette période et pour laquelle aucun bien qui n'est ni annulé ni éteint pendant cette période n'est substitué), pourvu qu'elle soit détenue par le cédant à ce moment.

(3) Les paragraphes (1) et (2) sont réputés être entrés en vigueur le 19 avril 2021.

C.R.C., ch. 945

Règlement de l'impôt sur le revenu

70 (1) La définition de *remunération*, au paragraphe 100(1) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*, est modifiée par adjonction, après l'alinéa p), de ce qui suit :

q) un paiement visé à l'alinéa 153(1)v) de la Loi; (*remunération*)

(2) Le paragraphe 100(3) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :

(c.1) a contribution to or under a FHSA, to the extent that the employer believes on reasonable grounds that the contribution is deductible under subsection 146.6(5) of the Act in computing the employee's income for the taxation year in which the payment of remuneration is made, or

(3) Subsections (1) and (2) come into force on April 1, 2023.

71 (1) Subsection 103(6) of the Regulations is amended by striking out “or” at the end of paragraph (g), by adding “or” at the end of paragraph (h) and by adding the following after paragraph (h):

(i) a payment described in paragraph 153(1)(v) of the Act.

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

72 (1) The Regulations are amended by adding the following after section 204.1:

Additional Reporting — Trusts

204.2 (1) For the purposes of subsection 150(1) of the Act, every person having the control of, or receiving income, gains or profits in a fiduciary capacity, or in a capacity analogous to a fiduciary capacity, shall provide information in respect of a trust, unless the trust is subject to one of the exceptions listed in paragraphs 150(1.2)(a) to (o) of the Act, that includes the name, address, date of birth (in the case of an individual other than a trust), jurisdiction of residence and *TIN* (as defined in subsection 270(1) of the Act) for each person who, in the year,

(a) is a trustee, beneficiary (subject to subsection (2)) or *settlor* (as defined in subsection 17(15) of the Act) of the trust; or

(b) has the ability (through the terms of the trust or a related agreement) to exert influence over trustee decisions regarding the appointment of income or capital of the trust.

(2) For the purposes of subsection (1), the requirement in paragraph (1)(a) to provide required information in respect of beneficiaries of a trust in a return is met if

(a) the required information is provided in respect of each beneficiary of the trust whose identity is known or ascertainable with reasonable effort by the person making the return at the time of filing the return;

c.1) soit une cotisation à un CELIAPP, lorsque l'employeur a des motifs raisonnables de croire que la cotisation est déductible en application du paragraphe 146.6(5) de la Loi pour le calcul du revenu de l'employé pour l'année d'imposition dans laquelle le paiement de rémunération est effectué,

(3) Les paragraphes (1) et (2) entrent en vigueur le 1^{er} avril 2023.

71 (1) Le paragraphe 103(6) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa h), de ce qui suit :

i) un paiement visé à l'alinéa 153(1)v) de la Loi.

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

72 (1) Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 204.1, de ce qui suit :

Autre déclaration — fiducies

204.2 (1) Pour l'application du paragraphe 150(1) de la Loi, toute personne qui contrôle ou reçoit un revenu, des gains ou des bénéfices en qualité de fiduciaire, ou en une qualité analogue à celle de fiduciaire, doit fournir des renseignements à l'égard d'une fiducie, sauf celle qui figure aux exceptions énumérées aux alinéas 150(1.2)a) à o) de la Loi, qui inclut le nom, l'adresse, la date de naissance dans le cas d'un particulier qui n'est pas une fiducie, la juridiction de résidence et le *NIF*, au sens du paragraphe 270(1) de la Loi, de chaque personne qui, au cours de l'année :

a) soit est un fiduciaire, un bénéficiaire (sous réserve du paragraphe (2)) ou un *auteur*, au sens du paragraphe 17(15) de la Loi, de la fiducie;

b) soit peut, en raison des modalités de l'acte de fiducie ou d'un accord connexe, exercer une influence sur les décisions du fiduciaire concernant l'affectation du revenu ou du capital de la fiducie.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), l'exigence prévue à l'alinéa (1)a) de fournir des renseignements concernant les bénéficiaires d'une fiducie dans une déclaration est satisfaite si les conditions ci-après sont remplies :

a) les renseignements requis sont fournis relativement à chaque bénéficiaire de la fiducie à l'égard duquel l'identité est connue ou est déterminable

(b) in respect of a trust, the beneficiaries of which are all of the members of an Indigenous group, community or people that holds rights recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982*, or an identifiable class of the members of an Indigenous group, community or people that holds rights recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982*, the person making the return provides a sufficiently detailed description of the class of beneficiaries to determine with certainty whether any particular person is a member of that class of beneficiaries;

(c) in respect of a trust that is not described in paragraph 150(1.2)(h) of the Act but which has one or more classes of units that are listed on a designated stock exchange, the person making the return provides the required information regarding the beneficiaries of those classes of units that are not listed on a designated stock exchange; and

(d) in respect of beneficiaries not described in paragraphs (a) to (c), the person making the return provides sufficiently detailed information to determine with certainty whether any particular person is a beneficiary of the trust.

(2) Subsection (1) applies to taxation years that end after December 30, 2023.

73 (1) The table in subsection 205(3) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

First Home Savings Account (FHSA) Annual Information Return

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

74 (1) The table in subsection 205.1(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

First Home Savings Account (FHSA) Annual Information Return

(2) Subsection (1) comes into force on April 1, 2023.

75 (1) Subsection 209(1) of the Regulations is replaced by the following:

moyennant un effort raisonnable de la part de la personne produisant la déclaration;

b) pour une fiducie, dont les bénéficiaires sont les membres d'un groupe autochtone, d'une collectivité ou de peuples autochtones qui détiennent des droits reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* ou une catégorie identifiable des membres d'un groupe autochtone, d'une collectivité ou de peuples autochtones qui détiennent des droits reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, la personne produisant la déclaration fournit une description suffisamment détaillée de la catégorie de bénéficiaires afin de déterminer avec certitude si une personne donnée est membre de cette catégorie de bénéficiaires;

c) pour une fiducie non visée à l'alinéa 150(1.2)h) de la Loi dont une ou plusieurs catégories d'unités sont cotées à une bourse de valeurs désignée, la personne produisant la déclaration fournit les renseignements concernant les bénéficiaires de la fiducie dont les catégories d'unités ne sont pas cotées à une bourse de valeurs désignée;

d) pour les bénéficiaires non visés à l'un des alinéas a) à c), la personne produisant la déclaration fournit des renseignements suffisamment détaillés pour déterminer avec certitude si une personne donnée est un bénéficiaire de la fiducie.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 30 décembre 2023.

73 (1) Le tableau figurant au paragraphe 205(3) du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Déclaration de renseignements annuelle sur un compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété (CELIAPP)

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

74 (1) Le tableau figurant au paragraphe 205.1(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

Déclaration de renseignements annuelle sur un compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété (CELIAPP)

(2) Le paragraphe (1) entre en vigueur le 1^{er} avril 2023.

75 (1) Le paragraphe 209(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

209 (1) A person who is required by section 200, 201, 202, 203, 204, 212, 214, 215, 217 or 218, subsection 219(2) or 223(2) or section 228, 229, 230, 232, 233 or 234 to make an information return shall forward to each taxpayer to whom the return relates two copies of the portion of the return that relates to that taxpayer.

(2) The portion of subsection 209(5) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

(5) A person may provide a Statement of Remuneration Paid (T4) information return, a Tuition and Enrolment Certificate or a FHSA information return, as required under subsection (1), as a single document in an electronic format (instead of the two copies required under subsection (1)) to the taxpayer to whom the return relates, on or before the date on which the return is to be filed with the Minister, unless

(3) Subsections (1) and (2) come into force on April 1, 2023.

76 (1) The Regulations are amended by adding the following after section 218:

First Home Savings Account

219 (1) An issuer of a FHSA shall make an information return for each calendar year in prescribed form and manner in respect of the FHSA.

(2) An issuer of a FHSA shall make an information return in prescribed form and manner in respect of any calendar year in which one or more of the following occurs:

- (a)** the holder makes a contribution to the FHSA;
- (b)** an amount has been transferred to the FHSA from an RRSP under which the holder is an annuitant;
- (c)** an amount is required to be included in the income of a taxpayer under section 146.6 of the Act;
- (d)** the holder makes a qualifying withdrawal from the FHSA; or
- (e)** the holder designates an amount under the definition *designated amount* in subsection 207.01(1) of the Act.

209 (1) La personne qui est tenue par les articles 200, 201, 202, 203, 204, 212, 214, 215, 217 ou 218, par le paragraphe 219(2) ou 223(2) ou par les articles 228, 229, 230, 232, 233 ou 234 de remplir une déclaration de renseignements doit transmettre à chaque contribuable visé par la déclaration deux copies de la partie de celle-ci qui le concerne.

(2) Le passage du paragraphe 209(5) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(5) La personne qui est tenue de transmettre à un contribuable deux copies de la déclaration de renseignements intitulée État de la rémunération payée (T4), du Certificat pour frais de scolarité et d'inscription ou une déclaration de renseignements intitulée CELIAPP, comme le prévoit le paragraphe (1), peut plutôt lui en fournir une copie par voie électronique au plus tard à la date où elle doit produire la déclaration au ministre, sauf si, selon le cas :

(3) Les paragraphes (1) et (2) entrent en vigueur le 1^{er} avril 2023.

76 (1) Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 218, de ce qui suit :

Compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété

219 (1) L'émetteur d'un CELIAPP est tenu de produire selon le formulaire prescrit, pour chaque année civile, une déclaration de renseignements concernant le compte.

(2) L'émetteur d'un CELIAPP est tenu de produire une déclaration de renseignements selon le formulaire prescrit pour toute année civile où survient un des événements suivants :

- a)** le titulaire verse une cotisation au CELIAPP;
- b)** un montant est transféré au CELIAPP d'un REER dont le titulaire est un rentier;
- c)** un montant doit être inclus au revenu d'un contribuable en vertu de l'article 146.6 de la Loi;
- d)** le titulaire effectue un retrait admissible de son CELIAPP;
- e)** le titulaire désigne un montant en vertu de la définition de *montant désigné* au paragraphe 207.01(1) de la Loi.

(3) An issuer of a FHSA that governs a trust shall notify the holder of the FHSA in prescribed form and manner before March of a calendar year if, at any time during the preceding calendar year,

(a) the trust acquires or disposes of property that is a *non-qualified investment* (as defined in subsection 207.01(1) of the Act) for the trust; or

(b) property held by the trust becomes or ceases to be a *non-qualified investment* (as defined in subsection 207.01(1) of the Act) for the trust.

(2) Subsection (1) applies to the 2023 and subsequent taxation years.

77 (1) Paragraphs 309.1(b) and (c) of the Regulations are replaced by the following:

(b) there shall be included the insurer's *maximum tax actuarial reserve* (in this section as defined in subsection 138(12) of the Act) for the immediately preceding taxation year in respect of participating life insurance policies in Canada;

(c) there shall not be included any amount in respect of the insurer's participating life insurance policies in Canada that was deducted under subparagraph 138(3)(a)(i) of the Act in computing its income for the immediately preceding taxation year;

(2) Paragraph 309.1(e) of the Regulations is replaced by the following:

(e) there shall be deducted the insurer's maximum tax actuarial reserve for the year in respect of participating life insurance policies in Canada;

(3) Paragraph 309.1(g) of the Regulations is replaced by the following:

(g) except as otherwise provided in paragraph (e), no deduction shall be made in respect of a reserve deductible under subparagraph 138(3)(a)(i) of the Act in computing the insurer's income for the year; and

(4) Subsection (1) applies to taxation years that begin after 2023.

(5) Subsections (2) and (3) apply to taxation years that begin after 2022.

(3) L'émetteur d'un CELIAPP qui régit une fiducie est tenu d'aviser le titulaire du CELIAPP, selon le formulaire prescrit et les modalités prescrites, avant mars d'une année civile, si à un moment donné au cours de l'année civile précédente :

a) soit la fiducie a acquis un bien qui est un *placement non admissible* (au sens du paragraphe 207.01(1) de la Loi) pour elle ou a disposé d'un tel bien;

b) soit un bien détenu par la fiducie est devenu un *placement non admissible* (au sens du paragraphe 207.01 de la Loi) pour elle ou a cessé de l'être.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition 2023 et suivantes.

77 (1) Les alinéas 309.1b) et c) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

b) est incluse dans ce calcul la *provision actuarielle maximale aux fins d'impôt* (au sens du paragraphe 138(12) de la Loi) de l'assureur pour l'année d'imposition précédente relativement à des polices d'assurance-vie avec participation au Canada;

c) n'est pas incluse dans ce calcul toute somme relative aux polices d'assurance-vie avec participation au Canada de l'assureur qui a été déduite en application du sous-alinéa 138(3)a)(i) de la Loi dans le calcul de son revenu pour l'année d'imposition précédente;

(2) L'alinéa 309.1e) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

e) est déduite dans ce calcul la provision actuarielle maximale aux fins d'impôt de l'assureur pour l'année relativement à des polices d'assurance-vie avec participation au Canada;

(3) L'alinéa 309.1g) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

g) sauf disposition contraire prévue à l'alinéa e), aucune déduction ne peut être faite au titre d'une provision déductible en application du sous-alinéa 138(3)a)(i) de la Loi dans le calcul du revenu de l'assureur pour l'année;

(4) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 2023.

(5) Les paragraphes (2) et (3) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 2022.

78 (1) Subsections 1400(3) and (4) of the Regulations are replaced by the following:

(3) For the purposes of paragraphs (1)(a) and (2)(a), the amount determined under this subsection in respect of an insurer for a taxation year is the positive or negative amount determined by the formula

$$A + B + (0.95 \times C) - (0.9 \times D) + E + F + G - (H - (0.9 \times I))$$

where

A is the total of all amounts each of which is the liability for remaining coverage for a group of insurance contracts of the insurer at the end of the year other than a group of life insurance contracts;

B is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of insurance contracts of the insurer at the end of the year other than a group of life insurance contracts, that is

(a) the liability for incurred claims for the group, if no portion of the liability for incurred claims is in respect of insurance policies other than insurance policies in respect of which

(i) a claim that was incurred before the end of the year has been reported to the insurer before the end of the year,

(ii) the claim is in respect of damages for personal injury or death, and

(iii) the insurer has agreed to a structured settlement of the claim, and

(b) in any other case, the amount that would be the liability for incurred claims for the group if the liability for incurred claims were determined excluding insurance policies other than insurance policies that meet the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iii);

C is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of insurance contracts of the insurer at the end of the year other than a group of life insurance contracts, that is

(a) the liability for incurred claims for the group, if no portion of the liability for incurred claims is in respect of insurance policies that meet the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iii) of the description of B, and

(b) in any other case, the amount that would be the liability for incurred claims for the group if the liability for incurred claims were determined excluding insurance policies that meet the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iii) of the description of B,

78 (1) Les paragraphes 1400(3) et (4) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

(3) Pour l'application des alinéas (1)a) et (2)a), le montant déterminé quant à un assureur pour une année d'imposition correspond au résultat positif ou négatif de la formule suivante :

$$A + B + (0,95 \times C) - (0,9 \times D) + E + F + G - (H - (0,9 \times I))$$

où :

A représente le total des montants représentant chacun le passif au titre de la couverture restante d'un groupe de contrats d'assurance de l'assureur à la fin de l'année, à l'exception d'un groupe de contrats d'assurance-vie;

B le total des montants représentant chacun un montant, relativement à un groupe de contrats d'assurance de l'assureur à la fin de l'année, à l'exception d'un groupe de contrats d'assurance-vie qui est :

a) le passif au titre des sinistres survenus du groupe, si aucune fraction de celui-ci n'est relative à des polices d'assurance, sauf celles relativement auxquelles, à la fois :

(i) un sinistre subi avant la fin de l'année a été déclaré à l'assureur avant la fin de l'année,

(ii) le sinistre donne lieu à des dommages-intérêts pour préjudice corporel ou décès,

(iii) le sinistre a fait l'objet d'un règlement par rente indemnitaire auquel l'assureur a convenu;

b) dans les autres cas, le montant qui serait le passif au titre des sinistres survenus du groupe si le passif était déterminé à l'exclusion des polices d'assurance, sauf celles qui remplissent les conditions des sous-alinéas a)(i) à (iii);

C le total des montants représentant chacun un montant, relativement à un groupe de contrats d'assurance de l'assureur à la fin de l'année, à l'exception d'un groupe de contrats d'assurance-vie qui est :

a) le passif au titre des sinistres survenus du groupe, si aucune partie de celui-ci n'est relative à des polices d'assurance qui remplissent les conditions des sous-alinéas a)(i) à (iii) de l'élément B;

b) dans les autres cas, le montant qui serait le passif au titre des sinistres survenus du groupe, si celui-ci était déterminé à l'exclusion de polices d'assurance qui remplissent les conditions des sous-alinéas a)(i) à (iii) de l'élément B;

D le total des montants représentant chacun la marge sur services contractuels pour un groupe de contrats

- D** is the total of all amounts each of which is the contractual service margin for a group of insurance policies of the insurer at the end of the year that is in respect of
- (a)** non-cancellable or guaranteed renewable accident and sickness policies that are in respect of accident and sickness insurance,
 - (b)** mortgage insurance, or
 - (c)** title insurance;
- E** is an amount in respect of policies that insure a fidelity risk, a surety risk, a nuclear risk or a risk related to a financial loss of a lender on a loan made on the security of real property, equal to the lesser of
- (a)** the total of the reported reserves of the insurer at the end of the year in respect of such risks (other than an amount included under the description of A, B, C, D or F), and
 - (b)** a reasonable amount as a reserve determined as at the end of the year in respect of such risks (other than an amount included under the description of A, B, C, D or F);
- F** is the amount of a guarantee fund at the end of the year provided for under an agreement in writing between the insurer and His Majesty in right of Canada under which His Majesty has agreed to guarantee the obligations of the insurer under a policy that insures a risk related to a financial loss of a lender on a loan made on the security of real property;
- G** is an amount in respect of policies that insure earthquake risks in Canada equal to the lesser of
- (a)** the portion of the reported reserve of the insurer at the end of the year in respect of those risks that is attributable to accumulations from premiums in respect of those risks (other than an amount included under the description of A, B, C, D, E or F), and
 - (b)** a reasonable amount as a reserve determined at the end of the year in respect of those risks (other than an amount included under the description of A, B, C, D, E or F);
- H** is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is
- (a)** if no portion of the reinsurance contract held amount for the group is in respect of the reinsurance of a risk under life insurance policies, the reinsurance contract held amount for the group, and
- d'assurance de l'assureur à la fin de l'année relativement aux éléments suivants :
- a)** polices d'assurance contre les accidents et la maladie non résiliable ou à renouvellement garanti relativement à une assurance accidents et maladie;
 - b)** assurance hypothécaire;
 - c)** assurance de titres;
- E** un montant, relatif à des polices qui assurent les risques de détournement et vol, de cautionnement, d'accident nucléaire ou de perte financière que subit un prêteur sur un prêt sur nantissement d'un bien immeuble, égal au moins élevé des montants suivants :
- a)** le total des provisions déclarées de l'assureur à la fin de l'année relativement aux risques couverts par ces polices (sauf les montants inclus dans les éléments A, B, C, D ou F);
 - b)** un montant raisonnable à titre de provision, déterminé à la fin de l'année relativement aux risques couverts par ces polices (sauf les montants inclus dans les éléments A, B, C, D ou F);
- F** le montant d'un fonds de garantie à la fin de l'année prévu par une convention écrite entre l'assureur et Sa Majesté du chef du Canada par laquelle celle-ci accepte de garantir les obligations de l'assureur aux termes d'une police qui assure un risque relatif à une perte financière qu'un prêteur subit sur un prêt sur nantissement d'un bien immeuble;
- G** un montant relatif à des polices qui assurent les risques de tremblement de terre au Canada, égal au moins élevé des montants suivants :
- a)** la fraction de la provision déclarée de l'assureur à la fin de l'année relativement aux risques couverts par ces polices qui est attribuable à des accumulations provenant de primes relativement à ces risques (sauf les montants inclus dans les éléments A, B, C, D, E ou F);
 - b)** un montant raisonnable à titre de provision, déterminé à la fin de l'année relativement aux risques couverts par ces polices (sauf les montants inclus dans les éléments A, B, C, D, E ou F);
- H** le total des montants représentant chacun un montant relatif à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :
- a)** si aucune partie du montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe n'est à l'égard de la réassurance d'un risque en vertu de polices d'assurance-vie, le montant au

(b) in any other case, the amount that would be the reinsurance contract held amount for the group if the amount were determined excluding any portion of that amount that is in respect of the reinsurance of a risk under life insurance policies; and

I is the total of all amounts each of which is the amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is

(a) if no portion of the contractual service margin for the group is in respect of the reinsurance of a risk under a policy other than a policy described in paragraph (a) of the description of D, or a policy in respect of insurance described in paragraph (b) or (c) of the description of D, the contractual service margin for the group, and

(b) in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the contractual service margin were determined excluding any portion of the contractual service margin other than that portion that is in respect of the reinsurance of a risk under a policy described in paragraph (a) of the description of D, and a policy in respect of insurance described in paragraph (b) or (c) of the description of D.

(2) Subsection (1) applies to taxation years that begin after 2022.

79 (1) Section 1402 of the Regulations is replaced by the following:

1402 Any amount determined under

(a) section 1401 shall be determined net of relevant reinsurance recoverable amounts; and

(b) section 1400 or 1401 shall be determined without reference to any amount in respect of a deposit accounting insurance policy.

(2) Subsection (1) applies to taxation years that begin after 2022.

80 (1) The portion of subsection 1404(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe;

b) dans les autres cas, le montant qui serait le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie de ce montant relative à la réassurance d'un risque en vertu de polices d'assurance-vie;

I le total des montants représentant chacun le montant relatif à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :

a) si aucune partie de la marge sur services contractuels pour le groupe n'est à l'égard de la réassurance d'un risque dans le cadre d'une police, à l'exclusion d'une police visée à l'alinéa a) de l'élément D, ou d'une police relative à l'assurance visée aux alinéas b) ou c) de l'élément D, la marge sur services contractuels pour le groupe;

b) dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe si celle-ci était déterminée à l'exclusion de toute partie de cette marge, sauf la partie relative à la réassurance d'un risque en vertu d'une police visée à l'alinéa a) de l'élément D et d'une police relative à l'assurance visée aux alinéas b) ou c) de l'élément D.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 2022.

79 (1) L'article 1402 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

1402 Les montants déterminés selon :

a) l'article 1401 sont calculés après déduction des sommes à recouvrer au titre de la réassurance qui sont applicables;

b) les articles 1400 ou 1401 sont calculés compte non tenu de toute somme relative à une police d'assurance à comptabilité de dépôt.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 2022.

80 (1) Le passage du paragraphe 1404(1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

1404 (1) For the purpose of subparagraph 138(3)(a)(i) of the Act, there may be deducted, in computing a life insurer's income from carrying on its life insurance business in Canada for a taxation year in respect of its groups of life insurance contracts in Canada at the end of the year, the amount the insurer claims, not exceeding

(2) The portion of subsection 1404(2) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

(2) For the purpose of paragraph 138(4)(b) of the Act, the amount prescribed in respect of an insurer for a taxation year, in respect of its groups of life insurance contracts in Canada at the end of the year, is

(3) Subsection 1404(3) of the Regulations is replaced by the following:

(3) For the purposes of paragraphs (1)(a) and (2)(a), the amount determined under this subsection in respect of an insurer for a taxation year, for groups of life insurance contracts in Canada of the insurer at the end of the year, is the positive or negative amount determined by the formula

$$A + B - (0.9 \times C) - (D - (0.9 \times E))$$

where

- A** is the total of all amounts each of which is the liability for remaining coverage for a group of life insurance contracts in Canada of the insurer at the end of the year;
- B** is the total of all amounts each of which is the liability for incurred claims for a group of life insurance contracts in Canada of the insurer at the end of the year;
- C** is the total of all amounts each of which is the contractual service margin for a group of life insurance contracts in Canada (other than a group of segregated fund policies) of the insurer at the end of the year;
- D** is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is

(a) if no portion of the reinsurance contract held amount for the group is in respect of the reinsurance of a risk under an insurance policy other than a life insurance policy in Canada, the reinsurance contract held amount for the group, and

1404 (1) Pour l'application du sous-alinéa 138(3)a(i) de la Loi, est déductible dans le calcul du revenu d'un assureur sur la vie provenant de l'exploitation de son entreprise d'assurance-vie au Canada pour une année d'imposition, relativement à ses groupes de contrats d'assurance-vie au Canada à la fin de l'année, la somme qu'il demande n'excédant pas celle des sommes ci-après qui est applicable :

(2) Le passage du paragraphe 1404(2) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(2) Pour l'application de l'alinéa 138(4)b) de la Loi, est visée quant à un assureur pour une année d'imposition relativement à ses groupes de contrats d'assurance-vie à la fin de l'année, celle des sommes ci-après qui est applicable :

(3) Le paragraphe 1404(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(3) Pour l'application des alinéas (1)a) et (2)a), la somme déterminée selon le présent paragraphe quant à un assureur pour une année d'imposition, pour ses groupes de contrats d'assurance-vie au Canada à la fin de l'année, correspond à la somme positive ou négative obtenue par la formule suivante :

$$A + B - (0,9 \times C) - (D - (0,9 \times E))$$

où :

- A** représente le total des montants représentant chacun le passif au titre de la couverture restante pour un groupe de contrats d'assurance-vie au Canada de l'assureur à la fin de l'année;
- B** le total des montants représentant chacun le passif au titre des sinistres survenus pour un groupe de contrats d'assurance-vie au Canada de l'assureur à la fin de l'année;
- C** le total des montants représentant chacun la marge sur services contractuels pour un groupe de contrats d'assurance-vie au Canada, sauf un groupe de polices à fonds réservé, de l'assureur à la fin de l'année;
- D** le total des montants représentant chacun un montant relatif à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est, selon le cas :

a) si aucune partie du montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe n'est à l'égard de la réassurance d'un risque dans le cadre d'une police d'assurance, sauf une police d'assurance-vie au Canada, le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe;

(b) in any other case, the amount that would be the reinsurance contract held amount for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of a risk under an insurance policy other than a life insurance policy in Canada; and

E is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is

(a) if no portion of the contractual service margin for the group is in respect of the reinsurance of a risk under an insurance policy other than a life insurance policy in Canada that is not a segregated fund policy, the contractual service margin for the group, and

(b) in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the contractual service margin were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of a risk under insurance policies other than a life insurance policy in Canada that is not a segregated fund policy.

(4) Subsections (1) to (3) apply to taxation years that begin after 2022.

81 (1) Section 1405 of the Regulations is repealed.

(2) Subsection (1) applies to taxation years that begin after 2022.

82 (1) The portion of section 1406 of the Regulations before paragraph (b) is replaced by the following:

1406 Any amount determined under section 1404 shall be determined

(2) Subsection (1) applies to taxation years that begin after 2022.

83 (1) Section 1407 of the Regulations is replaced by the following:

1407 For greater certainty, any amount referred to in or determined under section 1404 may be equal to, or less than, nil.

(2) Subsection (1) applies to taxation years that begin after 2022.

b) dans les autres cas, le montant qui serait le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance d'un risque en vertu d'une police d'assurance, sauf une police d'assurance-vie au Canada;

E le total des montants représentant chacun un montant relatif à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est, selon le cas :

a) si aucune partie de la marge sur services contractuels pour le groupe n'est à l'égard de la réassurance d'un risque dans le cadre d'une police d'assurance, sauf une police d'assurance-vie au Canada qui n'est pas une police de fonds réservé, la marge sur services contractuels pour le groupe;

b) dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe si celle-ci était déterminée à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance d'un risque en vertu de polices d'assurance, sauf une police d'assurance-vie au Canada qui n'est pas une police de fonds réservé.

(4) Les paragraphes (1) à (3) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 2022.

81 (1) L'article 1405 du même règlement est abrogé.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 2022.

82 (1) Le passage de l'article 1406 du même règlement précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :

1406 Les montants déterminés selon l'article 1404 sont calculés :

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 2022.

83 (1) L'article 1407 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

1407 Il est entendu que les montants visés à l'article 1404 ou déterminés selon cet article peuvent être nuls ou négatifs.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 2022.

84 (1) The definitions *claim liability, extended motor vehicle warranty, general amending provision, policy liability, post-1995 life insurance policy, post-1995 non-cancellable or guaranteed renewable accident and sickness policy, pre-1996 life insurance policy, pre-1996 non-cancellable or guaranteed renewable accident and sickness policy* and *reinsurance commission* in subsection 1408(1) of the Regulations are repealed.

(2) The definitions *relevant authority* and *reported reserve* in subsection 1408(1) of the Regulations are replaced by the following:

relevant authority of an insurer has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*autorité compétente*)

reported reserve of an insurer at the end of a taxation year in respect of a policy that insures an earthquake risk in Canada, or a fidelity risk, a nuclear risk or a risk related to a financial loss of a lender on a loan made on the security of real property, means the amount equal to the positive or negative amount of the reserve reported as at the end of the year. (*provision déclarée*)

(3) Subsection 1408(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

accident and sickness insurance has the same meaning as in the schedule to the *Insurance Companies Act*. (*assurance accidents et maladie*)

contractual service margin for a group of insurance contracts of an insurer, or a group of reinsurance contracts held by the insurer, at the end of a taxation year, has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*marge sur services contractuels*)

group of insurance contracts of an insurer has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*groupe de contrats d'assurance*)

group of life insurance contracts of an insurer has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*groupe de contrats d'assurance-vie*)

group of life insurance contracts in Canada of an insurer has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*groupe de contrats d'assurance-vie au Canada*)

84 (1) Les définitions de *commission de réassurance, disposition modificative générale, garantie prolongée de véhicule à moteur, passif de police, passif de sinistres, police d'assurance contre les accidents et la maladie non résiliable ou à renouvellement garanti antérieure à 1996, police d'assurance contre les accidents et la maladie non résiliable ou à renouvellement garanti postérieure à 1995, police d'assurance-vie antérieure à 1996 et police d'assurance-vie postérieure à 1995* au paragraphe 1408(1) du même règlement sont abrogées.

(2) Les définitions de *autorité compétente* et de *provision déclarée*, au paragraphe 1408(1) du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :

autorité compétente Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*relevant authority*)

provision déclarée Quant à un assureur à la fin d'une année d'imposition relativement à une police qui assure les risques de tremblement de terre au Canada, de détournement et vol, d'accident nucléaire ou de perte financière que subit un prêteur sur un prêt sur nantissement d'un bien immeuble, s'entend du montant égal au résultat positif ou négatif de la réserve déclaré à la fin de l'année. (*reported reserve*)

(3) Le paragraphe 1408(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

assurance accidents et maladie S'entend au sens de la définition d'*accidents et maladie* à l'annexe de la *Loi sur les sociétés d'assurances*. (*accident and sickness insurance*)

assurance de titres S'entend au sens de la définition de *titres* à l'annexe de la *Loi sur les sociétés d'assurances*. (*title insurance*)

assurance hypothécaire S'entend au sens de la définition d'*hypothèque* à l'annexe de la *Loi sur les sociétés d'assurances*. (*mortgage insurance*)

groupe de contrats d'assurance Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*group of insurance contracts*)

groupe de contrats d'assurance-vie Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*group of life insurance contracts*)

group of reinsurance contracts held by an insurer has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*groupe de contrats de réassurance*)

group of segregated fund policies of an insurer has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*groupe de polices à fonds réservé*)

liability for incurred claims for a group of insurance contracts of an insurer at the end of a taxation year has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*passif au titre des sinistres survenus*)

liability for remaining coverage for a group of insurance contracts of an insurer at the end of a taxation year has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*passif au titre de la couverture restante*)

mortgage insurance has the same meaning as in the schedule to the *Insurance Companies Act*. (*assurance hypothécaire*)

reinsurance contract held amount for a group of reinsurance contracts held by an insurer at the end of a taxation year has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*montant au titre des contrats de réassurance détenus*)

title insurance has the same meaning as in the schedule to the *Insurance Companies Act*. (*assurance de titres*)

(4) Subsections 1408(2), (4), (7) and (8) of the Regulations are repealed.

(5) Subsections (1) to (4) apply to taxation years that begin after 2022.

85 (1) The definitions *Canadian outstanding premiums, foreign policy loan, mean Canadian outstanding premiums, mean policy loans, outstanding premiums* and *reinsurance recoverable* in subsection 2400(1) of the Regulations are repealed.

(2) The definitions *Canadian reserve liabilities, property and casualty surplus, weighted Canadian liabilities* and *weighted total liabilities* in subsection 2400(1) of the Regulations are replaced by the following:

groupe de contrats d'assurance-vie au Canada Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*group of life insurance contracts in Canada*)

groupe de contrats de réassurance Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*group of reinsurance contracts*)

groupe de polices à fonds réservé Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*group of segregated fund policies*)

marge sur services contractuels En ce qui concerne groupe de contrats d'assurance d'un assureur, ou un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur, à la fin d'une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*contractual service margin*)

montant au titre des contrats de réassurance détenus En ce qui concerne un groupe de contrats de réassurance détenus par un assureur à la fin d'une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*reinsurance contract held amount*)

passif au titre de la couverture restante Dans le cas d'un groupe de contrats d'assurance d'un assureur à la fin d'une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*liability for remaining coverage*)

passif au titre des sinistres survenus Dans le cas d'un groupe de contrats d'assurance d'un assureur à la fin d'une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*liability for incurred claims*)

(4) Les paragraphes 1408(2), (4), (7) et (8) du même règlement sont abrogés.

(5) Les paragraphes (1) à (4) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 2022.

85 (1) Les définitions de *avance sur police étrangère, montant à recouvrer au titre de la réassurance, moyenne des avances sur police, moyenne des primes impayées au Canada, primes impayées et primes impayées au Canada*, au paragraphe 2400(1) du même règlement, sont abrogées.

(2) Les définitions de *excédent provenant de l'assurance de dommages, passif canadien pondéré, passif de réserve canadienne* et *passif total pondéré*, au paragraphe 2400(1) du même règlement, sont respectivement remplacées par ce qui suit :

Canadian reserve liabilities of an insurer as at the end of a taxation year means the amount determined by the formula

$$A - A.1 + A.2 + A.3 - (0.9 \times B) - (C - (0.9 \times D))$$

where

- A** is the total of the insurer's liabilities and reserves including liabilities for segregated fund guarantees (other than policyholders' liabilities or a liability for an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply) reported as at the end of the year in respect of
- (a) life insurance policies in Canada,
 - (b) fire insurance policies issued or effected in respect of property situated in Canada, and
 - (c) insurance policies of any other class covering risks ordinarily within Canada at the time the policy was issued or effected;
- A.1** is the total of all amounts each of which is the amount of an item reported by the insurer as an insurance contract asset as at the end of the year in respect of insurance policies described in any of paragraphs (a) to (c) of the description of A;
- A.2** is the total of all amounts each of which is an amount of funds withheld as at the end of the year by the insurer in respect of the reinsurance of a risk under an insurance policy described in any of paragraphs (a) to (c) of the description of A;
- A.3** is the total of all amounts each which is an amount recoverable as at the end of the year by the insurer under a funds withheld arrangement in respect of the reinsurance of a risk by the insurer under an insurance policy described in any of paragraphs (a) to (c) of the description of A;
- B** is the total of all amounts each of which is, in respect of a group of insurance contracts of the insurer at the end of the year,
- (a) the contractual service margin for the group, if no portion of the contractual service margin is in respect of a policy other than a policy that
 - (i) is described in any of paragraphs (a) to (c) of the description of A,
 - (ii) is
 - (A) a life insurance policy in Canada,
 - (B) a policy that insures risk in respect of a financial loss of a lender on a loan made on the security of real property,

excédent provenant de l'assurance de dommages Quant à un assureur pour une année d'imposition, la somme obtenue par la formule suivante :

$$0,075 \times (A + B + C + D - E - F) + 0,5 \times (G + H)$$

où :

- A** représente le total des montants représentant chacun le passif au titre de la couverture restante pour un groupe de contrats d'assurance de l'assureur à la fin de l'année qui est relatif à l'assurance de dommages;
- B** le total des montants représentant chacun le passif au titre de la couverture restante pour un groupe de contrats d'assurance de l'assureur à la fin de l'année d'imposition antérieure qui est relatif à l'assurance de dommages;
- C** le total des montants représentant chacun le passif au titre de la couverture restante pour un groupe de contrats d'assurance de l'assureur à la fin de l'année qui est relatif à l'assurance de dommages;
- D** le total des montants représentant chacun le passif au titre des sinistres survenus pour un groupe de contrats d'assurance de l'assureur à la fin de l'année d'imposition antérieure qui est relatif à l'assurance de dommages;
- E** le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :
- a) si aucune partie du montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe n'est à l'égard de la réassurance d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police relative à l'assurance de dommages, le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe;
 - b) dans les autres cas, le montant qui serait le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance d'un risque en vertu d'une police autre que des polices relatives à l'assurance de dommages;
- F** le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année d'imposition antérieure qui est :
- a) si aucune partie du montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe n'est à l'égard de la réassurance d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police relative à l'assurance de dommages, le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe;

- (C) a *non-cancellable or guaranteed renewable accident and sickness policy* in respect of *accident and sickness insurance* (as defined in subsection 1408(1)), or
- (D) a policy in respect of *title insurance* (as defined in subsection 1408(1)), and
- (iii) is not a segregated fund policy, and
- (b) in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the amount excluded the portion that is in respect of policies other than policies that meet the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iii);
- C is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is
- (a) the reinsurance contract held amount for the group, if no portion of the reinsurance contract held amount is in respect of the reinsurance of
- (i) a risk under a policy other than a policy that meets the condition in subparagraph (a)(i) of the description of B, or
- (ii) an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply, and
- (b) in any other case, the amount that would be the reinsurance contract held amount for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of either
- (i) a risk under a policy other than a policy that meets the condition under subparagraph (a)(i) of the description of B, or
- (ii) an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply; and
- D is the total of all amounts each of which is the amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is
- (a) if no portion of the contractual service margin for the group is in respect of a risk under a policy other than a policy that meets the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iii) of the description of B, the contractual service margin for the group, and
- (b) in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of a risk under

- (b) dans les autres cas, le montant qui serait le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance d'un risque en vertu d'une police autre que des polices relatives à l'assurance de dommages;
- G sa provision pour fluctuation des placements à la fin de l'année relativement à son entreprise d'assurance de dommages;
- H sa provision pour fluctuation des placements à la fin de son année d'imposition précédente relativement à son entreprise d'assurance de dommages. (*property and casualty surplus*)

passif canadien pondéré Quant à un assureur à la fin d'une année d'imposition, la somme obtenue par la formule suivante :

$$(3 \times A) + B$$

où :

- A représente la somme obtenue par la formule suivante :

$$C - (0,9 \times D) - (E - (0,9 \times F))$$

où :

- C représente le total des montants dont chacun est un montant relatif à une entreprise d'assurance exploitée par l'assureur au Canada et est déclaré au titre de son passif (sauf une obligation envers les titulaires de polices ou un passif au titre d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent) à la fin de l'année relativement, selon le cas :
- a) à une police d'assurance-vie au Canada (sauf une rente);
- b) à une police d'assurance accidents et maladie;
- D le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats d'assurance de l'assureur à la fin de l'année qui est :
- a) la marge sur services contractuels pour le groupe, si aucune partie de la marge sur services contractuels n'est à l'égard d'une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions suivantes :
- (i) elle est visée aux alinéas (a) ou b) de l'élément C,
- (ii) elle est, selon le cas :
- (A) une police d'assurance-vie,

a policy other than a policy that meets the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iii) of the description of B. (*passif de réserve canadienne*)

property and casualty surplus of an insurer for a taxation year means the amount determined by the formula

$$0.075 \times (A + B + C + D - E - F) + 0.5 \times (G + H)$$

where

- A** is the total of all amounts each of which is the liability for remaining coverage for a group of insurance contracts of the insurer at the end of the year that is in respect of property and casualty insurance;
- B** is the total of all amounts each of which is the liability for remaining coverage for a group of insurance contracts of the insurer at the end of the preceding taxation year that is in respect of property and casualty insurance;
- C** is the total of all amounts each of which is the liability for incurred claims for a group of insurance contracts of the insurer at the end of the year that is in respect of property and casualty insurance;
- D** is the total of all amounts each of which is the liability for incurred claims for a group of insurance contracts of the insurer at the end of the preceding taxation year that is in respect of property and casualty insurance;
- E** is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is
 - (a)** if no portion of the reinsurance contract held amount for the group is in respect of the reinsurance of a risk under a policy other than a policy that is in respect of property and casualty insurance, the reinsurance contract held amount for the group, and
 - (b)** in any other case, the amount that would be the reinsurance contract held amount for the group if the reinsurance contract held amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of a risk under a policy other than policies in respect of property and casualty insurance;
- F** is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the preceding taxation year, that is
 - (a)** if no portion of the reinsurance contract held amount for the group is in respect of the reinsurance of a risk under a policy other than a policy that is in respect of property and casualty

(B) une *police d'assurance contre les accidents et la maladie non résiliable ou à renouvellement garanti* relativement à une *assurance accidents et maladie* (au sens du paragraphe 1408(1)),

(iii) elle n'est pas une police à fonds réservé,

(iv) elle est relative à une entreprise d'assurance exploitée par l'assureur au Canada;

b) dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe, si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions énoncées aux sous-alinéas a)(i) à (iv);

E le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :

a) le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe, si aucune partie du montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe n'est à l'égard de la réassurance :

(i) soit d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions des sous-alinéas a)(i) et (iv) de l'élément D,

(ii) soit d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent;

b) dans les autres cas, le montant qui serait le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance :

(i) soit d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions des sous-alinéas a)(i) et (iv) de l'élément D,

(ii) soit d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent;

F le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :

insurance, the reinsurance contract held amount for the group, and

(b) in any other case, the amount that would be the reinsurance contract held amount for the group if the reinsurance contract held amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of a risk under a policy other than policies in respect of property and casualty insurance;

G is the insurer's investment valuation reserve as at the end of the year in respect of its property and casualty insurance business; and

H is the insurer's investment valuation reserve as at the end of its preceding taxation year in respect of its property and casualty insurance business. (*excédent provenant de l'assurance de dommages*)

weighted Canadian liabilities of an insurer as at the end of a taxation year means the amount determined by the formula

$$(3 \times A) + B$$

where

A is the amount determined by the formula

$$C - (0.9 \times D) - (E - (0.9 \times F))$$

where

C is the total of all amounts each of which is an amount in respect of an insurance business carried on by the insurer in Canada and that is reported as a liability (other than policyholders' liabilities or a liability for an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply) as at the end of the year in respect of

(a) a life insurance policy in Canada (other than an annuity), or

(b) an accident and sickness insurance policy,

D is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of insurance contracts of the insurer at the end of the year, that is

(a) the contractual service margin for the group, if no portion of the contractual service margin is in respect of a policy other than a policy that

(i) is described in paragraph (a) or (b) of the description of C,

(ii) is

(A) a life insurance policy, or

a) si aucune partie de la marge sur services contractuels pour le groupe n'est à l'égard de la réassurance d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions énoncées aux sous-alinéas a)(i) à (iv) de l'élément D, la marge sur services contractuels pour le groupe;

b) dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe, si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance d'un risque en vertu d'une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions énoncées aux sous-alinéas a)(i) à (iv) de l'élément D;

B la somme obtenue par la formule suivante :

$$G - (0,9 \times H) - (I - (0,9 \times J))$$

où :

G représente le total des montants dont chacun est un montant relatif à une entreprise d'assurance exploitée par l'assureur au Canada et est déclaré au titre de son passif (sauf une obligation envers les titulaires de polices ou un passif au titre d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406(b)(i) et (ii) s'appliquent) à la fin de l'année, sauf dans la mesure où le passif est relatif, selon le cas :

a) à une police d'assurance visée aux alinéas a) ou b) de l'élément C;

b) à une dette contractée ou assumée par l'assureur en vue d'acquiescer un de ses biens;

H le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats d'assurance de l'assureur à la fin de l'année qui est :

a) la marge sur services contractuels pour le groupe, si aucune partie de celle-ci n'est à l'égard d'une police autre qu'une police qui remplit les conditions suivantes :

(i) elle n'est pas visée aux alinéas a) ou b) de l'élément C,

(ii) elle est, selon le cas :

(A) une police d'assurance-vie,

(B) une police relativement à l'*assurance hypothécaire* (au sens du paragraphe 1408(1)),

(C) une police relativement à l'*assurance de titres* (au sens du paragraphe 1408(1)),

- (B)** a *non-cancellable or guaranteed renewable accident and sickness policy* in respect of *accident and sickness insurance* (as defined in subsection 1408(1)),
- (iii)** is not a segregated fund policy, and
- (iv)** is in respect of an insurance business carried on by the insurer in Canada, and
- (b)** in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of a policy other than a policy that meets the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iv),
- E** is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is
- (a)** the reinsurance contract held amount for the group, if no portion of the reinsurance contract held amount for the group is in respect of the reinsurance of
- (i)** a risk under a policy other than a policy that meets the conditions under subparagraphs (a)(i) and (iv) of the description of D, or
- (ii)** an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply, and
- (b)** in any other case, the amount that would be the reinsurance contract held amount for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of either
- (i)** a risk under a policy other than a policy that meets the conditions under subparagraphs (a)(i) and (iv) of the description of D, or
- (ii)** an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply, and
- F** is the total of all amounts each of which is the amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is
- (a)** if no portion of the contractual service margin for the group is in respect of the reinsurance of a risk under a policy other than a
- (iii)** elle n'est pas une police à fonds réservé,
- (iv)** elle est relative à une entreprise d'assurance exploitée par l'assureur au Canada;
- b)** dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe, si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions énoncées aux sous-alinéas a)(i) à (iv);
- I** le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :
- a)** le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe, si aucune partie du montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe n'est à l'égard de la réassurance :
- (i)** d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions des sous-alinéas a)(i) et (iv) de l'élément H,
- (ii)** d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent;
- b)** dans les autres cas, le montant qui serait le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe, si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance, selon le cas :
- (i)** d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions des sous-alinéas a)(i) et (iv) de l'élément H,
- (ii)** d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent;
- J** le total des montants représentant chacun le montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :
- a)** si aucune partie de la marge sur services contractuels pour le groupe n'est à l'égard d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui remplit les conditions énumérées aux sous-alinéas a)(i) à (iv) de l'élément H, la marge sur services contractuels pour le groupe;

policy that meets the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iv) of the description of D, the contractual service margin for the group, and

(b) in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of a risk under a policy other than a policy that meets the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iv) of the description of D; and

B is the amount determined by the formula

$$G - (0.9 \times H) - (I - (0.9 \times J))$$

where

G is the total of all amounts each of which is an amount in respect of an insurance business carried on by the insurer in Canada and that is reported as a liability (other than policyholders' liabilities or a liability for an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply) as at the end of the year except to the extent the liability is in respect of

(a) an insurance policy described in paragraph (a) or (b) of the description of C, or

(b) a debt incurred or assumed by the insurer to acquire a property of the insurer,

H is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of insurance contracts of the insurer at the end of the year, that is

(a) the contractual service margin for the group, if no portion of the contractual service margin is in respect of a policy other than a policy that

(i) is not described in paragraph (a) or (b) of the description of C,

(ii) is

(A) a life insurance policy,

(B) a policy in respect of *mortgage insurance* (as defined in subsection 1408(1)), or

(C) a policy in respect of *title insurance* (as defined in subsection 1408(1)),

(iii) is not a segregated fund policy, and

(iv) is in respect of an insurance business carried on by the insurer in Canada, and

(b) dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe, si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance d'un risque en vertu d'une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions énoncées aux sous-alinéas a)(i) à (iv) de l'élément H. (*weighted Canadian liabilities*)

passif de réserve canadienne S'entend, relativement à un assureur à la fin d'une année d'imposition, de la somme obtenue par la formule suivante :

$$A - A.1 + A.2 + A.3 - (0,9 \times B) - (C - 0,9 \times D)$$

où :

A représente le total du passif et des provisions de l'assureur, y compris les passifs pour garantie de fonds réservés (sauf une obligation envers les titulaires de polices ou une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent) déclarés à la fin de l'année relativement aux éléments suivants :

a) les polices d'assurance-vie au Canada,

b) les polices d'assurance-incendie établies ou prises sur des biens situés au Canada,

c) les polices d'assurance de toute autre catégorie couvrant, au moment de leur établissement ou prise, des risques existant habituellement au Canada;

A.1 le total des montants représentant chacun le montant d'un élément déclaré par l'assureur à titre d'actif de contrat d'assurance à la fin de l'année relativement aux polices d'assurance visées à l'un des alinéas a) à c) de l'élément A;

A.2 le total des montants représentant chacun un montant de fonds retenus à la fin de l'année par l'assureur relativement à la réassurance d'un risque aux termes d'une police d'assurance visée à l'un des alinéas a) à c) de l'élément A;

A.3 le total des montants représentant chacun un montant à recouvrer à la fin de l'année par l'assureur en vertu d'un accord de fonds retenus relativement à la réassurance d'un risque par l'assureur aux termes d'une police d'assurance visée à l'un des alinéas a) à c) de l'élément A;

B le total des montants représentant chacun, relativement à un groupe de contrats d'assurance de l'assureur à la fin de l'année :

a) la marge sur services contractuels pour le groupe, si aucune partie de celle-ci n'est à l'égard

- (b) in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of a policy other than a policy that meets the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iv),
- I is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is
- (a) the reinsurance contract held amount for the group, if no portion of the reinsurance contract held amount for the group is in respect of the reinsurance of
- (i) a risk under a policy other than a policy that meets the conditions under subparagraphs (a)(i) and (iv) of the description of H, or
- (ii) an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply, and
- (b) in any other case, the amount that would be the reinsurance contract held amount for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of either
- (i) a risk under a policy other than a policy that meets the conditions under subparagraphs (a)(i) and (iv) of the description of H, or
- (ii) an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply, and
- J is the total of all amounts each of which is the amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is
- (a) if no portion of the contractual service margin for the group is in respect of a risk under a policy other than a policy that meets the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iv) of the description of H, the contractual service margin for the group, and
- (b) in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of a risk under a policy other than a policy that meets the conditions in
- d'un police autre qu'une police qui satisfait aux conditions suivantes :
- (i) elle est visée à l'un des alinéas a) à c) de l'élément A,
- (ii) elle est, selon le cas :
- (A) une police d'assurance-vie au Canada,
- (B) une police qui assure des risques relatifs à une perte financière qu'un prêteur subit sur un prêt sur nantissement d'un bien immeuble,
- (C) une *police d'assurance contre les accidents et la maladie non résiliable ou à renouvellement garanti* relativement à une *assurance accidents et maladie* (au sens du paragraphe 1408(1)),
- (D) une police relativement à l'*assurance de titres* (au sens du paragraphe 1408(1)),
- (iii) elle n'est pas une police à fonds réservé,
- b) dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe, si celui-ci excluait la partie relative aux polices autres que celles qui satisfont aux conditions énoncées aux sous-alinéas a)(i) à (iii);
- C le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :
- a) le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe, si aucune partie de celui-ci n'est relative à la réassurance :
- (i) soit d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui satisfait à la condition du sous-alinéa a)(i) de l'élément B,
- (ii) soit d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent;
- b) dans les autres cas, le montant qui serait le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance :
- (i) soit d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui satisfait à la condition du sous-alinéa a)(i) de l'élément B,
- (ii) soit d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent;

subparagraphs (a)(i) to (iv) of the description of H. (*passif canadien pondéré*)

weighted total liabilities of an insurer as at the end of a taxation year means the amount determined by the formula

$$(3 \times A) + B$$

where

A is the amount determined by the formula

$$C - (0.9 \times D) - (E - (0.9 \times F))$$

where

C is the total of all amounts each of which is an amount in respect of an insurance business carried on by the insurer and that is reported as a liability (other than policyholders' liabilities or a liability for an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply) as at the end of the year in respect of

(a) a life insurance policy (other than an annuity), or

(b) an accident and sickness insurance policy,

D is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of insurance contracts of the insurer at the end of the year, that is

(a) the contractual service margin for the group, if no portion of the contractual service margin is in respect of a policy other than a policy that

(i) is described in paragraph (a) or (b) of the description of C,

(ii) is

(A) a life insurance policy, or

(B) a *non-cancellable or guaranteed renewable accident and sickness policy* in respect of *accident and sickness insurance* (as defined in subsection 1408(1)), and

(iii) is not a segregated fund policy, and

(b) in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of a policy other than a policy that meets the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iii),

E is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of reinsurance

D le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :

a) si aucune partie de la marge sur services contractuels pour le groupe n'est à l'égard d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions énoncées aux sous-alinéas a)(i) à (iii) de l'élément B, la marge sur services contractuels pour le groupe;

b) dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions énoncées aux sous-alinéas a)(i) à (iii) de l'élément B. (*Canadian reserve liabilities*)

passif total pondéré Quant à un assureur à la fin d'une année d'imposition, la somme obtenue par la formule suivante :

$$(3 \times A) + B$$

où :

A représente la somme obtenue par la formule suivante :

$$C - (0.9 \times D) - (E - (0.9 \times F))$$

où :

C représente le total des montants dont chacun est un montant relatif à une entreprise d'assurance exploitée par l'assureur et qui est déclaré au titre de son passif (sauf une obligation envers les titulaires de polices ou un passif au titre d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent) à la fin de l'année relativement à, selon le cas :

a) une police d'assurance-vie (sauf une rente);

b) une police d'assurance accidents et maladie;

D le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats d'assurance de l'assureur à la fin de l'année qui est :

a) la marge sur services contractuels pour le groupe, si aucune partie de la marge sur services contractuels n'est à l'égard d'une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions suivantes :

contracts held by the insurer at the end of the year, that is

(a) the reinsurance contract held amount for the group, if no portion of the reinsurance contract held amount for the group is in respect of the reinsurance of

(i) a risk under a policy other than a policy that meets the condition under subparagraph (a)(i) of the description of D, or

(ii) an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply, and

(b) in any other case, the amount that would be the reinsurance contract held amount for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of either

(i) a risk under a policy other than a policy that meets the condition under subparagraph (a)(i) of the description of D, or

(ii) an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply, and

F is the total of all amounts each of which is the amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is

(a) if no portion of the contractual service margin for the group is in respect of the reinsurance of a risk under a policy other than a policy that meets the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iii) of the description of D, the contractual service margin for the group, and

(b) in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of a risk under a policy other than a policy that meets the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iii) of the description of D; and

B is the amount determined by the formula

$$G - (0.9 \times H) - (I - (0.9 \times J))$$

where

G is the total of all amounts each of which is an amount in respect of an insurance business carried on by the insurer and that is reported as a

(i) elle est visée aux alinéas a) ou b) de l'élément C,

(ii) elle est, selon le cas :

(A) une police d'assurance-vie,

(B) une *police d'assurance contre les accidents et la maladie non résiliable ou à renouvellement garanti* relativement à une *assurance accidents et maladie* (au sens du paragraphe 1408(1)),

(iii) elle n'est pas une police à fonds réservé;

b) dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe, si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions énoncées aux sous-alinéas a)(i) à (iii);

E le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :

a) le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe, si aucune partie du montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe n'est à l'égard de la réassurance :

(i) d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui satisfait à la condition du sous-alinéa a)(i) de l'élément D,

(ii) d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent;

b) dans les autres cas, le montant qui serait le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance, selon le cas :

(i) d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui satisfait à la condition du sous-alinéa a)(i) de l'élément D,

(ii) d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent;

F le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :

liability (other than policyholders' liabilities or a liability for an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply) as at the end of the year except to the extent the liability is in respect of

- (a) an insurance policy described in paragraph (a) or (b) of the description of C, or
- (b) a debt incurred or assumed by the insurer to acquire a property of the insurer,

H is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of insurance contracts of the insurer at the end of the year, that is

(a) the contractual service margin for the group, if no portion of the contractual service margin is in respect of a policy other than a policy that

(i) is not described in paragraph (a) or (b) of the description of C,

(ii) is

- (A) a life insurance policy,
- (B) a policy in respect of *mortgage insurance* (as defined in subsection 1408(1)), or
- (C) a policy in respect of *title insurance* (as defined in subsection 1408(1)), and

(iii) is not a segregated fund policy, and

(b) in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of a policy other than a policy that meets the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iii),

I is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is

(a) the reinsurance contract held amount for the group, if no portion of the reinsurance contract held amount for the group is in respect of the reinsurance of

(i) a risk under a policy other than a policy that meets the condition under subparagraph (a)(i) of the description of H, or

(ii) an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply, and

a) si aucune partie de la marge sur services contractuels pour le groupe n'est à l'égard de la réassurance d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions énoncées aux sous-alinéas a)(i) à (iii) de l'élément D, la marge sur services contractuels pour le groupe;

b) dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe, si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance d'un risque en vertu d'une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions énoncées aux sous-alinéas a)(i) à (iii) de l'élément D;

B la somme obtenue par la formule suivante :

$$G - (0,9 \times H) - (I - (0,9 \times J))$$

où :

G représente le total des montants dont chacun est un montant relatif à une entreprise d'assurance exploitée par l'assureur et est déclaré au titre de son passif (sauf une obligation envers les titulaires de polices ou un passif au titre d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent) à la fin de l'année, sauf dans la mesure où le passif est relatif, selon le cas :

a) à une police d'assurance visée aux alinéas a) ou b) de l'élément C;

b) à une dette contractée ou assumée par l'assureur en vue d'acquérir un de ses biens;

H le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats d'assurance de l'assureur à la fin de l'année qui est :

a) la marge sur services contractuels pour le groupe, si aucune partie de celle-ci n'est à l'égard d'une police autre qu'une police qui remplit les conditions suivantes :

(i) elle n'est pas visée aux alinéas a) ou b) de l'élément C,

(ii) elle est, selon le cas :

(A) une police d'assurance-vie,

(B) une police relativement à l'*assurance hypothécaire* (au sens du paragraphe 1408(1)),

(C) une police relativement à l'*assurance de titres* (au sens du paragraphe 1408(1)),

- (b)** in any other case, the amount that would be the reinsurance contract held amount for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of either
- (i)** a risk under a policy other than a policy that meets the condition under subparagraph (a)(i) of the description of H, or
 - (ii)** an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply, and
- J** is the total of all amounts each of which is the amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is
- (a)** if no portion of the contractual service margin for the group is in respect of a risk under a policy other than a policy that meets the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iii) of the description of H, the contractual service margin for the group, and
 - (b)** in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of a risk under a policy other than a policy that meets the conditions in subparagraphs (a)(i) to (iii) of the description of H. (*passif total pondéré*)
- (iii)** elle n'est pas une police à fonds réservé;
- b)** dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe, si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions énoncées aux sous-alinéas a)(i) à (iii);
- I** le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :
- a)** le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe, si aucune partie du montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe n'est à l'égard de la réassurance :
 - (i)** soit d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui satisfait à la condition du sous-alinéa a)(i) de l'élément H,
 - (ii)** soit d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent;
 - b)** dans les autres cas, le montant qui serait le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe, si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance :
 - (i)** soit d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui satisfait à la condition du sous-alinéa a)(i) de l'élément H,
 - (ii)** soit d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent;
- J** le total des montants représentant chacun le montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :
- a)** si aucune partie de la marge sur services contractuels pour le groupe n'est à l'égard d'un risque dans le cadre d'une police autre qu'une police qui remplit les conditions énumérées aux sous-alinéas a)(i) à (iii) de l'élément H, la marge sur services contractuels pour le groupe;
 - b)** dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le

(3) Subparagraph (a)(i) of the definition *Canadian investment fund* in subsection 2400(1) of the Regulations is replaced by the following:

(i) the amount of the insurer's Canadian reserve liabilities as at the end of the year (to the extent that the amount exceeds the amount of surplus appropriations included in that amount), and

(4) Clause (a)(ii)(B) of the definition *Canadian investment fund* in subsection 2400(1) of the Regulations is replaced by the following:

(B) the amount determined by the formula
 $(I - (0.9 \times I.1) - (J - (0.9 \times J.1)) + K + L) \times (M \div N)$

where

I is the total of all amounts each of which is the amount of an item reported as an asset of the insurer as at the end of the year (other than an item that at no time in the year was used or held by the insurer in the course of carrying on an insurance business),

I.1 is the total of all amounts each of which is the amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is

(I) if no portion of the contractual service margin for the group is in respect of a risk under a segregated fund policy, the contractual service margin for the group, and

(II) in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the contractual service margin were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of a risk under a segregated fund policy,

J is the total of all amounts each of which is the amount of an item reported as a liability of the insurer (other than policyholders' liabilities or a liability that was at any time in the year connected with an asset that was not used or held by the insurer in the course of carrying on an insurance business at any time in the year) as at the end of the year in

groupe, si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance d'un risque en vertu d'une police autre qu'une police qui satisfait aux conditions énoncées aux sous-alinéas a)(i) à (iii) de l'élément H. (*weighted total liabilities*)

(3) Le sous-alinéa a)(i) de la définition de *fonds de placement canadien*, au paragraphe 2400(1) du même règlement, est remplacé par ce qui suit :

(i) le passif de réserve canadienne de l'assureur à la fin de l'année, dans la mesure où il dépasse le montant des affectations de surplus qui y est compris,

(4) La division a)(ii)(B) de la définition de *fonds de placement canadien*, au paragraphe 2400(1) du même règlement, est remplacée par ce qui suit :

(B) le montant obtenu par la formule suivante :
 $(I - (0,9 \times I.1) - (J - (0,9 \times J.1)) + K + L) \times (M \div N)$

où :

I représente le total des montants représentant chacun le montant d'un élément déclaré à titre d'actif de l'assureur à la fin de l'année (sauf un élément qui, à aucun moment de l'année, n'a été utilisé ou détenu par l'assureur dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise d'assurance),

I.1 le total des montants représentant chacun le montant relatif à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est, selon le cas :

(I) si aucune partie de la marge sur services contractuels pour le groupe n'est à l'égard d'un risque dans le cadre d'une police à fonds réservé, la marge sur services contractuels pour le groupe,

(II) dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe, si celle-ci était déterminée à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance d'un risque en vertu d'une police à fonds réservé,

J le total des montants représentant chacun un élément déclaré à titre de passif de l'assureur (sauf une obligation envers les titulaires de polices ou un passif qui, à un moment de l'année, était lié à un actif qui, à aucun moment de l'année, n'a été utilisé ou détenu par l'assureur dans le cadre de l'exploitation d'une entreprise d'assurance) à la fin de

respect of an insurance business carried on by the insurer in the year,

- J.1** is the total of all amounts each of which is the contractual service margin for a group of insurance contracts of the insurer at the end of the year (other than a group of segregated fund policies),
- K** is the total of all amounts each of which is an amount of a deferred realized net gain or an amount expressed as a negative number of a deferred realized net loss of the insurer as at the end of the year,
- L** is the total of all amounts each of which is an amount of an item reported by the insurer as at the end of the year as a general provision or allowance for impairment in respect of investment property of the insurer for the year,
- M** is the amount of the insurer's weighted Canadian liabilities as at the end of the year, and
- N** is the amount of the insurer's weighted total liabilities as at the end of the year; and

(5) Subparagraph (b)(i) of the definition *Canadian investment fund* in subsection 2400(1) of the Regulations is replaced by the following:

- (i) the amount of the insurer's Canadian reserve liabilities as at the end of the year, and

(6) Subparagraph (i)(ii) of the definition *Canadian investment property* in subsection 2400(1) of the Regulations is replaced by the following:

- (ii) is supporting the insurer's Canadian insurance contract liabilities for the year. (*bien de placement canadien*)

(7) Subparagraph (b)(i) of the definition *equity limit* in subsection 2400(1) of the Regulations is replaced by the following:

- (i) the insurer's mean Canadian reserve liabilities for the year, and

(8) Subparagraph (c)(ii) of the definition *equity limit* in subsection 2400(1) of the Regulations is replaced by the following:

- (ii) 25% of the insurer's mean Canadian reserve liabilities for the year, and

l'année relativement à une entreprise d'assurance exploitée par l'assureur au cours de l'année,

- J.1** le total des montants représentant chacun la marge sur services contractuels pour un groupe de contrats d'assurance de l'assureur à la fin de l'année (sauf un groupe de polices à fonds réservé),
- K** le total des montants représentant chacun le montant reporté d'un gain net réalisé par l'assureur à la fin de l'année ou le montant reporté, exprimé par un nombre négatif, d'une perte nette subie par l'assureur à la fin de l'année,
- L** le total des montants représentant chacun un élément déclaré par l'assureur à la fin de l'année à titre de provision générale ou de provision pour moins-value relativement à des biens de placement de l'assureur pour l'année,
- M** le passif canadien pondéré de l'assureur à la fin de l'année,
- N** le passif total pondéré de l'assureur à la fin de l'année;

(5) Le sous-alinéa b)(i) de la définition de *fonds de placement canadien*, au paragraphe 2400(1) du même règlement, est remplacé par ce qui suit :

- (i) le passif de réserve canadienne de l'assureur à la fin de l'année,

(6) Le sous-alinéa i)(ii) de la définition de *bien de placement canadien* au paragraphe 2400(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- (ii) appuie le passif des contrats d'assurance canadiens de l'assureur pour l'année. (*Canadian investment property*)

(7) Le sous-alinéa b)(i) de la définition de *plafond des avoirs*, au paragraphe 2400(1) du même règlement, est remplacé par ce qui suit :

- (i) la moyenne du passif de réserve canadienne de l'assureur pour l'année,

(8) Le sous-alinéa c)(ii) de la définition de *plafond des avoirs*, au paragraphe 2400(1) du même règlement, est remplacé par ce qui suit :

- (ii) 25 % de la moyenne de son passif de réserve canadienne pour l'année,

(9) Subparagraph (e)(ii) of the definition *investment property* in subsection 2400(1) of the Regulations is replaced by the following:

(ii) is supporting the insurer's Canadian insurance contract liabilities for the year. (*bien de placement*)

(10) Paragraphs (a) and (b) of the definition *value* in subsection 2400(1) of the Regulations are repealed.

(11) The portion of paragraph (c) of the definition *value* in subsection 2400(1) of the Regulations before subparagraph (i) is replaced by the following:

(c) in the case of a property that was not owned by the owner throughout the year, the amount, if any, by which

(12) Subsection 2400(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

contractual service margin for a group of insurance contracts of an insurer, or a group of reinsurance contracts held by the insurer, at the end of a taxation year, has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*marge sur services contractuels*)

group of insurance contracts of an insurer has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*groupe de contrats d'assurance*)

group of reinsurance contracts held by an insurer has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*groupe de contrats de réassurance*)

group of segregated fund policies of an insurer has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*groupe de polices à fonds réservé*)

liability for incurred claims for a group of insurance contracts of an insurer at the end of a taxation year has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*passif au titre des sinistres survenus*)

liability for remaining coverage for a group of insurance contracts of an insurer at the end of a taxation year has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*passif au titre de la couverture restante*)

policyholders' liabilities of an insurer at the end of a taxation year has the same meaning as in subsection

(9) Le sous-alinéa e)(ii) de la définition de *bien de placement*, au paragraphe 2400(1) du même règlement, est remplacé par ce qui suit :

(ii) appuie le passif des contrats d'assurance canadiens de l'assureur pour l'année. (*investment property*)

(10) Les alinéas a) et b) de la définition de *valeur*, au paragraphe 2400(1) du même règlement, sont abrogés.

(11) Le passage de l'alinéa c) de la définition de *valeur*, précédant le sous-alinéa (i) au paragraphe 2400(1) du même règlement, est remplacé par ce qui suit :

c) dans le cas d'un bien qui n'a pas appartenu au propriétaire tout au long de l'année, l'excédent éventuel du produit visé au sous-alinéa (i) sur le quotient visé au sous-alinéa (ii) :

(12) Le paragraphe 2400(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

groupe de contrats d'assurance Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*group of insurance contracts*)

groupe de contrats de réassurance Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*group of reinsurance contracts*)

groupe de polices à fonds réservé Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*group of segregated fund policies*)

marge sur services contractuels Pour un groupe de contrats d'assurance d'un assureur, ou un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur, à la fin d'une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*contractual service margin*)

montant au titre des contrats de réassurance détenus En ce qui concerne un groupe de contrats de réassurance détenus par un assureur à la fin d'une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*reinsurance contract held amount*)

obligation envers les titulaires de polices Quant à un assureur à la fin d'une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*policyholders' liabilities*)

138(12) of the Act. (*obligation envers les titulaires de polices*)

reinsurance contract held amount for a group of reinsurance contracts held by an insurer at the end of a taxation year has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act. (*montant au titre des contrats de réassurance détenus*)

(13) Subsection 2400(3) of the Regulations and the heading before it are repealed.

(14) Section 2400 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (9):

(10) A computation that is required to be made under this Part in respect of an insurer's taxation year that immediately precedes the first taxation year that begins after 2022 and that is relevant to a computation (in this subsection referred to as the "transition year computation") that is required to be made under this Part in respect of the insurer's first taxation year that begins after 2022 shall, for the purposes only of the transition year computation, be made using the same definitions, rules and methodologies that are used in the transition year computation.

(15) Subsections (1) to (13) apply to taxation years that begin after 2022.

(16) Subsection (14) comes into force or is deemed to have come into force on January 1, 2023.

86 (1) Paragraphs 2401(2)(a) to (c) of the Regulations are replaced by the following:

(a) shall designate for a taxation year investment property of the insurer for the year with a total value for the year equal to the insurer's mean Canadian reserve liabilities for the year in respect of its life insurance business in Canada;

(b) shall designate for a taxation year investment property of the insurer for the year with a total value for the year equal to the insurer's mean Canadian reserve liabilities for the year in respect of its accident and sickness insurance business in Canada;

(c) shall designate for a taxation year in respect of the insurer's insurance business in Canada (other than a life insurance business or an accident and sickness insurance business) investment property of the insurer for the year with a total value for the year equal to the

passif au titre de la couverture restante Pour un groupe de contrats d'assurance d'un assureur à la fin d'une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*liability for remaining coverage*)

passif au titre des sinistres survenus Pour un groupe de contrats d'assurance d'un assureur à la fin d'une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*liability for incurred claims*)

(13) Le paragraphe 2400(3) du même règlement et l'intertitre le précédant sont abrogés.

(14) L'article 2400 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (9), de ce qui suit :

(10) Tout calcul à faire en vertu de la présente partie relativement à l'année d'imposition d'un assureur qui précède immédiatement la première année d'imposition qui commence après 2022 et qui a trait à un calcul (appelé « calcul relatif à l'année transitoire » au présent paragraphe) à faire en vertu de la présente partie relativement à la première année d'imposition de l'assureur qui commence après 2022, pour les seules fins du calcul relatif à l'année transitoire se fait selon les mêmes définitions, règles et méthodologies qui ont servi à faire le calcul relatif à l'année transitoire.

(15) Les paragraphes (1) à (13) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 2022.

(16) Le paragraphe (14) entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

86 (1) Les alinéas 2401(2)a) à c) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

a) l'assureur ou, en cas d'application de l'alinéa (1)b), le ministre doit désigner pour une année d'imposition des biens de placement de l'assureur pour l'année dont la valeur globale pour l'année correspond à la moyenne du passif de réserve canadienne de l'assureur pour l'année relativement à son entreprise d'assurance-vie au Canada;

b) l'assureur ou, en cas d'application de l'alinéa (1)b), le ministre doit désigner pour une année d'imposition des biens de placement de l'assureur pour l'année dont la valeur globale pour l'année correspond à la moyenne du passif de réserve canadienne de l'assureur pour l'année relativement à son entreprise d'assurance accidents et maladie au Canada;

amount of the insurer's mean Canadian reserve liabilities for the year in respect of that business;

(2) Subsection (1) applies to taxation years that begin after 2022.

87 (1) The portion of subsection 4802(1.1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

(1.1) For the purposes of subparagraph 127.55(f)(iii) and paragraphs 149(1)(o.4) and 150(1.2)(i) of the Act, a trust is prescribed at any particular time if, at all times after its creation and before the particular time,

(2) Subsection (1) applies to taxation years that end after December 30, 2023.

88 (1) Subsection 4900(5) of the Regulations is replaced by the following:

(5) For the purposes of paragraph (e) of the definition *qualified investment* in subsection 146.1(1) of the Act, paragraph (d) of the definition *qualified investment* in subsection 146.4(1) of the Act and paragraph (c) of the definition *qualified investment* in subsection 207.01(1) of the Act, a property is prescribed as a qualified investment for a trust governed by a FHSA, a registered disability savings plan, a registered education savings plan or a TFSA at any time if at that time the property is an interest in a trust or a share of the capital stock of a corporation that was a registered investment for a trust governed by a registered retirement savings plan during the calendar year in which that time occurs or during the preceding year.

(2) The portion of subsection 4900(14) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

(14) For the purposes of paragraph (d) of the definition *qualified investment* in subsection 146(1) of the Act, paragraph (e) of the definition *qualified investment* in subsection 146.1(1) of the Act, paragraph (c) of the definition *qualified investment* in subsection 146.3(1) of the Act and paragraph (c) of the definition *qualified investment* in subsection 207.01(1) of the Act, a property is

c) l'assureur ou, en cas d'application de l'alinéa (1)b), le ministre doit désigner pour une année d'imposition relativement à l'entreprise d'assurance au Canada de l'assureur (sauf une entreprise d'assurance-vie ou une entreprise d'assurance accidents et maladie) des biens de placement de l'assureur pour l'année dont la valeur globale pour l'année correspond à la moyenne du passif de réserve canadienne de l'assureur pour l'année relativement à cette entreprise;

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 2022.

87 (1) Le passage du paragraphe 4802(1.1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(1.1) Pour l'application du sous-alinéa 127.55f)(iii) et des alinéas 149(1)o.4) et 150(1.2)i) de la Loi, est visée à un moment donné la fiducie qui, après sa création et avant ce moment, remplit les conditions suivantes :

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après le 30 décembre 2023.

88 (1) Le paragraphe 4900(5) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(5) Pour l'application de l'alinéa e) de la définition de *placement admissible* au paragraphe 146.1(1) de la Loi, de l'alinéa d) de la définition de *placement admissible* au paragraphe 146.4(1) de la Loi et de l'alinéa c) de la définition de *placement admissible* au paragraphe 207.01(1) de la Loi, un bien est un placement admissible pour une fiducie régie par un compte d'épargne libre d'impôt pour l'achat d'une première propriété, un régime enregistré d'épargne-études, un régime enregistré d'épargne-invalidité ou un compte d'épargne libre d'impôt à un moment donné s'il est, à ce moment, une participation dans une fiducie ou une action du capital-actions d'une société qui était un placement enregistré pour une fiducie régie par un régime enregistré d'épargne-retraite au cours de l'année civile qui comprend ce moment ou au cours de l'année précédente.

(2) Le passage du paragraphe 4900(14) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(14) Pour l'application de l'alinéa d) de la définition de *placement admissible* au paragraphe 146(1) de la Loi, de l'alinéa e) de la définition de *placement admissible* au paragraphe 146.1(1) de la Loi, de l'alinéa c) de la définition de *placement admissible* au paragraphe 146.3(1) de la Loi et de l'alinéa c) de la définition de *placement admissible* au paragraphe 207.01(1) de la Loi, un bien est

prescribed as a qualified investment for a trust governed by a FHSA, RESP, RRIF, RRSP or TFSA at any time if, at the time the property was acquired by the trust, the property

(3) Subparagraph 4900(14)(a)(iii) of the Regulations is replaced by the following:

(iii) a qualifying share in respect of a specified cooperative corporation and the FHSA, RESP, RRIF, RRSP or TFSA; and

(4) Subsection 4900(15) of the Regulations is replaced by the following:

(15) For the purposes of the definition *prohibited investment* in subsection 207.01(1) of the Act, property that is a qualified investment for a trust governed by a FHSA, RESP, RRIF, RRSP or TFSA solely because of subsection (14) is prescribed property for the trust at any time if, at that time, the property is not described in any of subparagraphs (14)(a)(i) to (iii).

(5) Subsections (1) to (4) come into force on April 1, 2023.

89 (1) Subparagraph (a)(i) of the definition *qualified zero-emission technology manufacturing activities* in section 5202 of the Regulations is amended by adding the following after clause (E):

(E.1) air-source heat pump equipment designed for space or water heating,

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on January 1, 2022.

90 (1) The definition *total reserve liabilities* in section 8600 of the Regulations is replaced by the following:

total reserve liabilities of an insurer as at the end of a taxation year means the amount determined by the formula

$$A - A.1 + A.2 + A.3 - (0.9 \times B) - (C - (0.9 \times D))$$

where

A is the total of the insurer's liabilities and reserves including liabilities for segregated fund guarantees (other than policyholders' liabilities or a liability for an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply) as at the end of the year in respect of insurance policies, as determined for the purposes of the Superintendent of Financial

un placement admissible pour une fiducie régie par un CELIAPP, un CELI, un FERR, un REEE ou un REER à un moment donné si, au moment où il a été acquis par la fiducie, le bien :

(3) Le sous-alinéa 4900(14)a)(iii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iii) une part admissible quant à une coopérative déterminée et au CELIAPP, au CELI, au FERR, au REER ou au REEE;

(4) Le paragraphe 4900(15) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(15) Pour l'application de la définition de *placement interdit* au paragraphe 207.01(1) de la Loi, tout bien qui est un placement admissible pour une fiducie régie par un CELIAPP, un CELI, un FERR, un REER ou un REEE par le seul effet du paragraphe (14) est un bien visé pour la fiducie à un moment donné s'il n'est pas visé à l'un des sous-alinéas (14)a)(i) à (iii) à ce moment.

(5) Les paragraphes (1) à (4) entrent en vigueur le 1^{er} avril 2023.

89 (1) Le sous-alinéa a)(i) de la définition de *activités admissibles de fabrication de technologies à zéro émission*, à l'article 5202 du même règlement, est modifié par adjonction, après la division (E), de ce qui suit :

(E.1) de matériel de thermopompe à air conçu pour chauffer des locaux ou de l'eau,

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

90 (1) La définition de *passif total de réserve*, à l'article 8600 du même règlement, est remplacée par ce qui suit :

passif total de réserve S'entend, relativement à un assureur à la fin d'une année d'imposition, de la somme obtenue par la formule suivante :

$$A - A.1 + A.2 + A.3 - (0.9 \times B) - (C - (0.9 \times D))$$

où :

A représente le total du passif et des provisions de l'assureur, y compris les passifs pour garanties de fonds réservés, sauf une obligation envers les titulaires de polices ou un passif au titre d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent, à la fin de l'année relatifs aux polices d'assurance, déterminé pour les besoins du

Institutions, if the insurer is required by law to report to the Superintendent of Financial Institutions, or, in any other case, the superintendent of insurance or other similar officer or authority of the province under the laws of which the insurer is incorporated;

- A.1** is the total of all amounts each of which is the amount of an item reported by the insurer as an insurance contract asset as at the end of the year;
- A.2** is the total of all amounts each of which is an amount of funds withheld as at the end of the year by the insurer in respect of the reinsurance of a risk under an insurance policy;
- A.3** is the total of all amounts each which is an amount recoverable as at the end of the year by the insurer under a funds withheld arrangement in respect of the reinsurance of a risk by the insurer under an insurance policy;
- B** is the total of all amounts each of which is the contractual service margin for a group of insurance contracts (other than a group of segregated fund policies) of the insurer at the end of the year;
- C** is the total of all amounts each of which is an amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is
- (a)** the reinsurance contract held amount for the group, if there is no reinsurance contract held amount for the group that is in respect of the reinsurance of an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply, and
 - (b)** in any other case, the amount that would be the reinsurance contract held amount for the group if the reinsurance contract held amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of an obligation to pay a benefit under a segregated fund policy in respect of which subparagraphs 1406(b)(i) and (ii) apply; and
- D** is the total of all amounts each of which is the amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the insurer at the end of the year, that is
- (a)** if no portion of the contractual service margin for the group is in respect of a risk under a segregated fund policy, the contractual service margin for the group, and
 - (b)** in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the contractual service margin were determined excluding any portion that is in respect of the

surintendant des institutions financières, dans le cas où l'assureur est tenu par la loi de faire rapport à ce surintendant, ou pour les besoins du surintendant des assurances ou d'un agent ou d'une autorité semblable de la province sous le régime des lois de laquelle l'assureur est constitué;

- A.1** le total des montants représentant chacun le montant d'un élément déclaré par l'assureur à titre d'actif de contrat d'assurance à la fin de l'année;
- A.2** le total des montants représentant chacun un montant de fonds retenus à la fin de l'année par l'assureur relativement à la réassurance d'un risque aux termes d'une police d'assurance;
- A.3** le total des montants représentant chacun un montant à recouvrer à la fin de l'année par l'assureur en vertu d'un accord de fonds retenus relativement à la réassurance d'un risque par l'assureur aux termes d'une police d'assurance;
- B** le total des montants représentant chacun la marge sur services contractuels pour un groupe de contrats d'assurance (sauf un groupe de polices à fonds réservé) de l'assureur à la fin de l'année;
- C** le total des montants représentant chacun un montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :
- a)** le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe, s'il n'y a aucun montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe relatif à la réassurance d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent;
 - b)** dans les autres cas, le montant qui serait le montant au titre des contrats de réassurance détenus pour le groupe si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance d'une obligation de verser sur une police à fonds réservé une prestation à l'égard de laquelle les sous-alinéas 1406b)(i) et (ii) s'appliquent;
- D** le total des montants représentant chacun le montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur à la fin de l'année qui est :
- a)** si aucune partie de la marge sur services contractuels pour le groupe n'est à l'égard d'un risque dans le cadre d'une police à fonds réservé, la marge sur services contractuels pour le groupe;
 - b)** dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe si celle-ci était déterminée à l'exclusion de toute

reinsurance of a risk under a segregated fund policy; (*passif total de réserve*)

(2) Section 8600 of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

contractual service margin for a group of insurance contracts of an insurer, or a group of reinsurance contracts held by the insurer, at the end of a taxation year, has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act; (*marge sur services contractuels*)

group of insurance contracts of an insurer has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act; (*groupe de contrats d'assurance*)

group of reinsurance contracts held by an insurer has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act; (*groupe de contrats de réassurance*)

group of segregated fund policies of an insurer has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act; (*groupe de polices à fonds réservé*)

policyholders' liabilities of an insurer at the end of a taxation year has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act; (*obligation envers les titulaires de polices*)

reinsurance contract held amount for a group of reinsurance contracts held by an insurer at the end of a taxation year has the same meaning as in subsection 138(12) of the Act; (*montant au titre des contrats de réassurance détenus*)

(3) Subsections (1) and (2) apply to taxation years that begin after 2022.

91 (1) Subsections 8605(1) and (2) of the Regulations are replaced by the following:

8605 (1) For the purposes of subclause 181.3(1)(c)(ii)(A)(II) and clause 190.11(b)(i)(B) of the Act, the amount prescribed in respect of a particular corporation for a taxation year ending at a particular time is the total of all amounts each of which is the amount determined in respect of a corporation that is, at the particular time, a foreign insurance subsidiary of the particular corporation, determined by the formula

$$A - B$$

where

A is the amount determined by the formula

$$C + D + (0.9 \times E) - (0.9 \times F) - G$$

partie relative à la réassurance d'un risque en vertu d'une police à fonds réservé. (*total reserve liabilities*)

(2) L'article 8600 du même règlement est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :

groupe de contrats d'assurance Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*group of insurance contracts*)

groupe de contrats de réassurance Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*group of reinsurance contracts*)

groupe de polices à fonds réservé Quant à un assureur, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*group of segregated fund policies*)

marge sur services contractuels Pour un groupe de contrats d'assurance d'un assureur, ou un groupe de contrats de réassurance détenus par l'assureur, à la fin d'une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*contractual service margin*)

montant au titre des contrats de réassurance détenus Pour un groupe de contrats de réassurance détenus par un assureur à la fin d'une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*reinsurance contract held amount*)

obligation envers les titulaires de polices Quant à un assureur à la fin d'une année d'imposition, s'entend au sens du paragraphe 138(12) de la Loi. (*policyholders' liabilities*)

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition commençant après 2022.

91 (1) Les paragraphes 8605(1) et (2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

8605 (1) Pour l'application de la subdivision 181.3(1)(c)(ii)(A)(II) et de la division 190.11(b)(i)(B) de la Loi, le montant visé à l'égard d'une société donnée pour une année d'imposition qui se termine à un moment donné correspond au total des sommes représentant chacune la somme relativement à une société qui est, à ce moment, une filiale d'assurance étrangère de la société donnée, obtenue par la formule suivante :

$$A - B$$

où :

A représente la somme obtenue par la formule suivante :

where

- C** is the amount of the subsidiary's long-term debt at the end of the subsidiary's last taxation year ending at or before the particular time (in this subsection referred to as the "last taxation year"),
- D** is the total amount at the end of the subsidiary's last taxation year of the subsidiary's
- (a)** capital stock (or, in the case of an insurance corporation incorporated without share capital, the amount of its members' contributions),
 - (b)** retained earnings,
 - (c)** accumulated other comprehensive income,
 - (d)** policyholders' liabilities,
 - (e)** contributed surplus, and
 - (f)** any other surpluses,
- E** is total of all amounts each of which is the contractual service margin for a group of insurance contracts of the subsidiary at the end of the subsidiary's last taxation year other than a group of segregated fund policies,
- F** is the total of all amounts each of which is the amount, in respect of a group of reinsurance contracts held by the subsidiary at the end of the subsidiary's last taxation year, that is
- (a)** if no portion of the contractual service margin for the group is in respect of a risk under a segregated fund policy, the contractual service margin for the group, and
 - (b)** in any other case, the amount that would be the contractual service margin for the group if the amount were determined excluding any portion that is in respect of the reinsurance of a risk under a segregated fund policy, and
- G** is the amount of any deficit deducted in computing the subsidiary's shareholders' equity at the end of the subsidiary's last taxation year; and
- B** is the amount determined by the formula

$$H + I$$

where

- H** is the total of all amounts each of which is the carrying value to its owner at the particular time for the taxation year that includes the particular time of a share of the subsidiary's capital stock

$$C + D + (0,9 \times E) - (0,9 \times F) - G$$

où :

- C** représente son passif à long terme à la fin de sa dernière année d'imposition qui s'est terminée au plus tard au moment donné (appelée « dernière année d'imposition » au présent paragraphe),
- D** le total à la fin de sa dernière année d'imposition de :
- a)** son capital-actions (ou, si elle est une compagnie d'assurance constituée sans capital-actions, l'apport de ses membres);
 - b)** ses bénéfices non répartis;
 - c)** son cumul des autres éléments du résultat global;
 - d)** ses obligations envers les titulaires de polices;
 - e)** son surplus d'apport;
 - f)** tout autre surplus;
- E** le total des sommes représentant chacune la marge sur services contractuels pour un groupe de contrats d'assurance de la filiale à la fin de sa dernière année d'imposition, sauf un groupe de polices à fonds réservé;
- F** le total des montants représentant chacun le montant relativement à un groupe de contrats de réassurance détenus par la filiale à la fin de sa dernière année d'imposition qui est :
- a)** si aucune partie de la marge sur services contractuels pour le groupe n'est à l'égard d'un risque dans le cadre d'une police à fonds réservé, la marge sur services contractuels pour le groupe;
 - b)** dans les autres cas, le montant qui serait la marge sur services contractuels pour le groupe si celui-ci était déterminé à l'exclusion de toute partie relative à la réassurance d'un risque en vertu d'une police à fonds réservé;
- G** tout déficit déduit dans le calcul de l'avoir de ses actionnaires à la fin de sa dernière année d'imposition;
- B** la somme obtenue par la formule suivante :

$$H + I$$

où :

- H** représente le total des montants représentant chacun la valeur comptable, pour son propriétaire au moment donné pour l'année d'imposition qui comprend ce moment, d'une action du

or its long-term debt that is owned at the particular time by

- (a) the particular corporation,
- (b) a subsidiary of the particular corporation,
- (c) a corporation
 - (i) that is resident in Canada,
 - (ii) that carried on a life insurance business in Canada at any time in its taxation year ending at or before the particular time, and
 - (iii) that is
 - (A) a corporation of which the particular corporation is a subsidiary, or
 - (B) a subsidiary of a corporation described in clause (A), or
- (d) a subsidiary of a corporation described in paragraph (c), and

I is the total of all amounts each of which is an amount included under the description of A in respect of any surplus of the subsidiary contributed by a corporation described in paragraphs (a) to (d) of the description of H, other than an amount included under the description of H.

(2) For the purposes of subclause 181.3(1)(c)(ii)(A)(III) and clause 190.11(b)(i)(C) of the Act, the amount prescribed in respect of a particular corporation for a taxation year ending at a particular time is the total of all amounts each of which is the amount determined in respect of a corporation that is, at the particular time, a foreign insurance subsidiary of the particular corporation, determined by the formula

$$A - B$$

where

- A is the amount determined for B in subsection (1) in respect of the subsidiary, and
- B is the amount determined for A in subsection (1) in respect of the subsidiary.

(2) Subsection (1) applies to taxation years that begin after 2022.

92 (1) Clause (d)(i)(A) of Class 43.1 in Schedule II to the Regulations is amended by striking out “or” at the end of subclause (I), by replacing “and” with “or” at the end of subclause (II) and by adding the following after subclause (II):

capital-actions de la filiale ou de son passif à long terme, qui appartient à l'une des personnes suivantes à ce moment :

- a) la société donnée;
- b) une filiale de la société donnée;
- c) une société qui, à la fois :
 - (i) réside au Canada,
 - (ii) a exploité une entreprise d'assurance-vie au Canada au cours de son année d'imposition qui s'est terminée au plus tard au moment donné,
 - (iii) est :
 - (A) soit une société dont la société donnée est une filiale,
 - (B) soit la filiale d'une société visée à la division (A);
- d) une filiale de la société visée à l'alinéa c);

I le total des montants représentant chacun un montant inclus dans l'élément A au titre d'un surplus de la filiale attribué par une société visée à l'un des alinéas a) à d) de l'élément H, à l'exclusion d'un montant inclus dans l'élément H.

(2) Pour l'application de la subdivision 181.3(1)c)(ii)(A)(III) et de la division 190.11b)(i)(C) de la Loi, le montant visé à l'égard d'une société pour une année d'imposition correspond au total des montants représentant chacun le montant déterminé relativement à une société qui est, à la fin de l'année, une filiale d'assurance étrangère de la société, déterminé par la formule suivante :

$$A - B$$

où :

- A représente la valeur de l'élément B de la formule figurant au paragraphe (1) relativement à la filiale;
- B la valeur de l'élément A de la formule figurant au paragraphe (1) relativement à la filiale.

(2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition commençant après 2022.

92 (1) La division d)(i)(A) de la catégorie 43.1 de l'annexe II du même règlement est modifiée par adjonction, après la subdivision (II), de ce qui suit :

(III) equipment that is part of an air-source heat pump system that transfers heat from the outside air, including refrigerant piping, energy conversion equipment, thermal energy storage equipment, control equipment and equipment designed to enable the system to interface with other heating and cooling equipment, and

(2) Clause (d)(i)(B) of Class 43.1 in Schedule II to the Regulations is replaced by the following:

(B) it is not a building, part of a building (other than a solar collector that is not a window and that is integrated into a building), energy equipment that backs up equipment described in subclause (A)(I), (II) or (III) nor equipment that distributes heated or cooled air or water in a building,

(3) Subsections (1) and (2) apply to property acquired after April 6, 2022 that has not been used or acquired for use before April 7, 2022.

PART 2

Amendments to the Excise Act, 2001 and Other Related Texts

2002, c. 22

Excise Act, 2001

93 The definition *responsible* in section 2 of the Excise Act, 2001 is replaced by the following:

responsible, in relation to a person, means that

(a) in the case of bulk alcohol, the person is responsible for the bulk alcohol in accordance with sections 104 to 121;

(b) in the case of a cannabis product, the person is responsible for the cannabis product in accordance with sections 158.17 and 158.18; and

(III) soit le matériel qui fait partie d'un système de thermopompe à air qui transfère la chaleur depuis l'air extérieur, y compris la tuyauterie du frigorigène, le matériel de conversion d'énergie, le matériel de stockage d'énergie thermique, le matériel de commande et le matériel conçu pour assurer la jonction entre le système et d'autres types de matériel de chauffage et de climatisation,

(2) La division d)(i)(B) de la catégorie 43.1 de l'annexe II du même règlement est remplacée par ce qui suit :

(B) ils ne sont ni des bâtiments, ni des parties de bâtiment (exception faite de capteurs solaires qui ne sont pas des fenêtres et sont intégrés à un bâtiment), ni du matériel énergétique qui sert en cas de panne ou d'entretien du matériel visé aux subdivisions (A)(I), (II) ou (III), ni du matériel de distribution d'air ou d'eau chauffé ou refroidi dans un bâtiment,

(3) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux biens acquis après le 6 avril 2022 qui n'ont pas été utilisés ou acquis en vue d'être utilisés avant le 7 avril 2022.

PARTIE 2

Modification de la Loi de 2001 sur l'accise et de textes connexes

2002, ch. 22

Loi de 2001 sur l'accise

93 La définition de *responsable*, à l'article 2 de la Loi de 2001 sur l'accise, est remplacée par ce qui suit :

responsable Se dit d'une personne qui,

a) dans le cas d'alcool en vrac, est responsable de l'alcool en vrac conformément aux articles 104 à 121;

b) dans le cas d'un produit du cannabis, est responsable du produit du cannabis conformément aux articles 158.17 et 158.18;

c) dans le cas d'un produit de vapotage, est responsable du produit de vapotage conformément aux articles 158.54 à 158.56. (*responsible*)

(c) in the case of a vaping product, the person is responsible for the vaping product in accordance with sections 158.54 to 158.56. (*responsable*)

94 Section 158.01 of the Act is amended by striking out “or” at the end of paragraph (b), by adding “or” at the end of paragraph (c) and by adding the following after paragraph (c):

(d) cannabis products that are in the possession of a holder of a licence referred to in paragraph 8(1)(e) or (f) of the *Cannabis Regulations*, but only to the extent that those cannabis products are used by the holder of the licence in activities that are not prohibited for those cannabis products under the conditions of the licence or the *Cannabis Act*.

95 Section 158.13 of the Act is replaced by the following:

Packaging and stamping of cannabis

158.13 A particular cannabis licensee shall not enter a cannabis product into the duty-paid market unless

- (a) the cannabis product is packaged;
- (b) the package has printed on it prescribed information;

94 L'article 158.01 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Non-application

158.01 La présente partie ne s'applique pas aux produits du cannabis dans les situations suivantes :

- a) ils ont été produits au Canada par un particulier pour son usage personnel et conformément à la *Loi sur le cannabis*, mais seulement dans la mesure où ils sont utilisés dans des activités qui ne sont pas interdites sous le régime de cette loi;
- b) ils ont été produits au Canada par un particulier à ses propres fins médicales, conformément, selon le cas, à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* ou à la *Loi sur le cannabis*, mais seulement dans la mesure où ils sont utilisés par le particulier dans des activités qui ne sont pas interdites sous le régime de celle de ces lois qui s'applique;
- c) ils ont été produits au Canada par une personne désignée — soit un particulier autorisé en vertu de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* ou de la *Loi sur le cannabis* à produire du cannabis à des fins médicales — pour les fins médicales d'un autre particulier conformément à celle de ces lois qui s'applique, mais seulement dans la mesure où ils sont utilisés par la personne désignée ou l'autre particulier dans des activités qui ne sont pas interdites sous le régime de celle de ces lois qui s'applique;
- d) ils sont en la possession d'un titulaire d'une licence visée aux alinéas 8(1)e) ou f) du *Règlement sur le cannabis*, mais seulement dans la mesure où ils sont utilisés par le titulaire de licence dans les activités qui ne sont pas interdites sous le régime des conditions de la licence ou de la *Loi sur le cannabis*.

95 L'article 158.13 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Emballage et estampillage du cannabis

158.13 Le titulaire de licence de cannabis donné ne peut mettre un produit de cannabis sur le marché des marchandises acquittées que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le produit du cannabis est emballé;

(c) the cannabis product is stamped — using a cannabis excise stamp that has been issued to the particular cannabis licensee and that indicates that cannabis duty has been paid — by

- (i) the particular cannabis licensee, or
- (ii) another cannabis licensee if prescribed conditions are met;

(d) if the cannabis product is to be entered in the duty-paid market of a specified province, the cannabis product is stamped — using a cannabis excise stamp that has been issued to the particular cannabis licensee and that indicates that additional cannabis duty in respect of the specified province has been paid — by

- (i) the particular cannabis licensee, or
- (ii) another cannabis licensee if prescribed conditions are met; and

(e) the particular cannabis licensee is responsible for the cannabis product immediately before it is stamped.

96 Subsections 158.19(2) to (4) of the Act are replaced by the following:

Imposition — *ad valorem* duty

(2) Duty is imposed on packaged and stamped cannabis products produced in Canada at the time of their delivery to a purchaser in the amount determined under section 2 of Schedule 7.

Duty payable

(3) The greater of the duty imposed under subsection (1) and the duty imposed under subsection (2) is payable by the cannabis licensee that is responsible for the cannabis products immediately before those products are stamped and those products are relieved of the lesser of those duties. The greater of those duties is payable at the time of the delivery of the cannabis products to a purchaser.

Equal duties

(4) If the amount of duty imposed under subsection (1) is equal to the amount of duty imposed under subsection (2), the duty imposed under subsection (1) is payable by the cannabis licensee that is responsible for the cannabis products immediately before those products are stamped and those products are relieved of the duty imposed

b) les mentions prévues par règlement ont été imprimées sur l'emballage;

c) le produit du cannabis est estampillé — à l'aide d'un timbre d'accise de cannabis qui a été émis au titulaire de licence de cannabis donné et qui indique que le droit sur le cannabis a été acquitté — par :

- (i) soit le titulaire de licence de cannabis donné,
- (ii) soit un autre titulaire de licence de cannabis si les conditions prévues par règlement sont remplies;

d) si le produit du cannabis est destiné au marché des marchandises acquittées d'une province déterminée, le produit du cannabis est estampillé — à l'aide d'un timbre d'accise de cannabis qui a été émis au titulaire de licence de cannabis donné et qui indique que le droit additionnel sur le cannabis relativement à la province déterminée a été acquitté — par :

- (i) soit le titulaire de licence de cannabis donné,
- (ii) soit un autre titulaire de licence de cannabis si les conditions prévues par règlement sont remplies;

e) le titulaire de licence de cannabis donné est responsable du produit du cannabis immédiatement avant son estampillage.

96 Les paragraphes 158.19(2) à (4) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Imposition — droit *ad valorem*

(2) Un droit sur les produits du cannabis emballés et estampillés produits au Canada est imposé au moment de leur livraison à un acheteur au montant déterminé selon l'article 2 de l'annexe 7.

Droit exigible

(3) Le montant le plus élevé du droit imposé en vertu du paragraphe (1) et du droit imposé en vertu du paragraphe (2) est exigible du titulaire de licence de cannabis qui est responsable des produits du cannabis immédiatement avant leur estampillage et ces produits sont exonérés du droit le moins élevé. Le montant devient exigible au moment de la livraison des produits du cannabis à un acheteur.

Droits égaux

(4) Si le montant du droit imposé en vertu du paragraphe (1) est égal au montant du droit imposé en vertu du paragraphe (2), le droit imposé en vertu du paragraphe (1) est exigible du titulaire de licence de cannabis qui est responsable des produits du cannabis immédiatement avant leur estampillage et ce, au moment de leur

under subsection (2). The duty imposed under subsection (1) is payable at the time of the delivery of the cannabis products to a purchaser.

97 Subsection 158.2(2) of the Act is replaced by the following:

Duty payable

(2) The duty imposed under subsection (1) is payable by the cannabis licensee that is responsible for the cannabis products immediately before those products are stamped and that duty is payable at the time of their delivery to a purchaser.

98 (1) Subsection 159.1(1) of the Act is replaced by the following:

Reporting period — general

159.1 (1) Subject to this section and section 159.2, the reporting period of a person is a fiscal month.

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on April 1, 2022.

99 (1) The Act is amended by adding the following after section 159.1:

Definitions

159.2 (1) The following definitions apply in this section.

calendar quarter means a period of three months beginning on the first day of January, April, July or October. (*trimestre civil*)

threshold amount of a cannabis licensee for a calendar quarter means the amount that is the total of all duties payable under Part 4.1 by the cannabis licensee, and any person associated with the cannabis licensee, in the immediately preceding four calendar quarters. (*montant déterminant*)

Reporting period — calendar quarters

(2) On application by a cannabis licensee, the Minister may, in writing, authorize the reporting periods of the cannabis licensee to be calendar quarters, beginning on the first day of a particular calendar quarter, if the threshold amount of the cannabis licensee for the particular calendar quarter does not exceed \$1,000,000.

Application — form and filing

(3) An application made by a cannabis licensee under subsection (2) is to be

livraison à un acheteur. Dans ce cas, les produits du cannabis sont exonérés du droit imposé en vertu du paragraphe (2).

97 Le paragraphe 158.2(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Droit exigible

(2) Le droit imposé en vertu du paragraphe (1) est exigible du titulaire de licence de cannabis qui est responsable des produits du cannabis immédiatement avant leur estampillage et ce droit est exigible au moment de leur livraison à un acheteur.

98 (1) Le paragraphe 159.1(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Période de déclaration — général

159.1 (1) Sous réserve du présent article et de l'article 159.2, la période de déclaration d'une personne correspond à un mois d'exercice.

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} avril 2022.

99 (1) La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 159.1, de ce qui suit :

Définitions

159.2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

montant déterminant S'agissant d'un titulaire de licence de cannabis pour un trimestre civil, la somme représentant le total des droits exigibles en vertu de la partie 4.1 du titulaire de licence de cannabis, ainsi que de toute personne qui lui est associée, au cours des quatre trimestres civils précédents. (*threshold amount*)

trimestre civil S'entend d'une période de trois mois débutant le premier jour de janvier, avril, juillet ou octobre. (*calendar quarter*)

Période de déclaration — trimestres civils

(2) Sur demande d'un titulaire de licence de cannabis, le ministre peut donner son autorisation écrite pour que la période de déclaration du titulaire de licence de cannabis corresponde à un trimestre civil, à compter du premier jour d'un trimestre civil donné, si son montant déterminant pour le trimestre civil donné n'excède pas 1 000 000 \$.

Demande — forme et production

(3) Une demande d'un titulaire de licence de cannabis en vertu du paragraphe (2) doit, à la fois :

(a) made in prescribed form containing prescribed information; and

(b) filed with the Minister in prescribed manner on or before the last day of the first month of the calendar quarter for which the authorization is to take effect or any later day that the Minister may allow.

Deemed revocation

(4) An authorization under subsection (2) in respect of a cannabis licensee is deemed to be revoked at the beginning of a calendar quarter if the threshold amount of the cannabis licensee for the calendar quarter exceeds \$1,000,000.

Revocation by Minister

(5) The Minister may revoke an authorization under subsection (2) in respect of a cannabis licensee if

(a) the cannabis licensee requests in writing that the Minister do so;

(b) the cannabis licensee fails to comply with the Act; or

(c) the Minister considers that the authorization is no longer required.

Notice of revocation

(6) If the Minister revokes an authorization in respect of a cannabis licensee, the Minister shall send a notice in writing of the revocation to the cannabis licensee and shall specify in the notice the fiscal month of the cannabis licensee for which the revocation becomes effective.

Deemed reporting period on revocation

(7) If a revocation under subsection (4) or (5) of an authorization under subsection (2) in respect of a cannabis licensee becomes effective before the last day of a calendar quarter, the period beginning on the first day of the calendar quarter and ending immediately before the first day of the fiscal month of the cannabis licensee for which the revocation becomes effective is deemed to be a reporting period of the cannabis licensee.

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on April 1, 2022.

100 The portion of section 234.1 of the Act before the formula is replaced by the following:

a) être établie en la forme déterminée par le ministre et contenir les renseignements qu'il détermine;

b) être présentée au ministre, selon les modalités qu'il détermine, au plus tard le dernier jour du premier mois du trimestre civil pour lequel l'autorisation est à entrer en vigueur ou à toute date postérieure fixée par lui.

Révocation réputée

(4) L'autorisation en vertu du paragraphe (2) relativement à un titulaire de licence de cannabis est réputée être révoquée au début d'un trimestre civil si son montant déterminant pour le trimestre civil excède 1 000 000 \$.

Retrait d'approbation par le ministre

(5) Le ministre peut révoquer une autorisation donnée en vertu du paragraphe (2) relativement à un titulaire de licence de cannabis si, selon le cas :

a) il le lui demande par écrit;

b) il n'agit pas en conformité avec la présente loi;

c) le ministre estime que l'autorisation n'est plus nécessaire.

Avis de révocation

(6) Si le ministre révoque une autorisation relativement à un titulaire de licence de cannabis, le ministre l'en avise par écrit et précise dans l'avis son mois d'exercice pour lequel la révocation prend effet.

Période de déclaration réputée en cas de révocation

(7) Si la révocation prévue aux paragraphes (4) ou (5) d'une autorisation en vertu du paragraphe (2) relativement à un titulaire de licence de cannabis prend effet avant la fin d'un trimestre civil, la période commençant le premier jour du trimestre civil et se terminant immédiatement avant le premier jour du mois d'exercice du titulaire de licence de cannabis pour lequel la révocation prend effet est réputée être une période de déclaration de celui-ci.

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} avril 2022.

100 Le passage de l'article 234.1 de la même loi précédant la formule est remplacé par ce qui suit :

Contravention of section 158.02, 158.1, 158.11 or 158.12

234.1 Every person that contravenes section 158.02, 158.1, 158.11 or 158.12 is liable to a penalty equal to the amount determined by the formula

101 Subsection 304(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (n):

(n.1) respecting the packaging or stamping, and entry into the duty-paid market, by a cannabis licensee of cannabis products that are owned or produced by another cannabis licensee, subject to an authorization of the Minister and any conditions that the Minister considers appropriate, and prescribing joint and several, or solidary, liability or penalties in respect of those cannabis products;

2022, c. 10

Budget Implementation Act, 2022,
No. 1

102 (1) The portion of subsection 128(3) of the Budget Implementation Act, 2022, No. 1 before paragraph (a) is replaced by the following:

(3) Sections 158.42 to 158.47 and 158.49 and subsection 158.5(2) of the Excise Act, 2001, as enacted by section 59, subsection 63(1) and sections 107 to 109 come into force on October 1, 2022. However, those provisions of the Excise Act, 2001, subsection 63(1) and sections 107 to 109 do not apply before 2023 in respect of

(2) Section 128 of the Act is amended by adding the following after subsection (3):

(3.1) Sections 158.54 to 158.56, 158.6 and 158.61 of the Excise Act, 2001, as enacted by section 59, come into force on October 1, 2022. However, those sections of the Excise Act, 2001 do not apply in respect of

(a) vaping products manufactured in Canada that are packaged before October 1, 2022 and that are not stamped; and

(b) vaping products that are imported into Canada or released (as defined in subsection 2(1) of the Customs Act) before October 1, 2022 and that are not stamped.

Contravention — articles 158.02, 158.1, 158.11 ou 158.12

234.1 Quiconque contrevient aux articles 158.02, 158.1, 158.11 ou 158.12 est passible d'une pénalité égale à la somme obtenue par la formule suivante :

101 Le paragraphe 304(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa n), de ce qui suit :

n.1) prévoir l'emballage ou l'estampillage, ainsi que la mise sur le marché des marchandises acquittées, par un titulaire de licence de cannabis de produits du cannabis qui sont produits par un autre titulaire de licence de cannabis, ou qui sont la propriété de ce dernier, sous réserve de l'autorisation du ministre et de toutes conditions que le ministre estime indiquées, ainsi que prévoir une responsabilité solidaire ou des pénalités relativement à ces produits du cannabis;

2022, ch. 10

Loi n° 1 d'exécution du budget de
2022

102 (1) Le passage du paragraphe 128(3) de la Loi n° 1 d'exécution du budget de 2022 précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(3) Les articles 158.42 à 158.47 et 158.49 et le paragraphe 158.5(2) de la Loi de 2001 sur l'accise, édictés par l'article 59, le paragraphe 63(1) et les articles 107 à 109 entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2022. Toutefois, ces dispositions de la Loi de 2001 sur l'accise et le paragraphe 63(1) et les articles 107 à 109 ne s'appliquent pas avant 2023 relativement aux :

(2) L'article 128 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :

(3.1) Les articles 158.54 à 158.56, 158.6 et 158.61 de la Loi de 2001 sur l'accise, édictés par l'article 59, entrent en vigueur le 1^{er} octobre 2022. Toutefois, ces articles de la Loi de 2001 sur l'accise ne s'appliquent pas relativement aux :

a) produits de vapotage fabriqués au Canada qui sont emballés avant le 1^{er} octobre 2022 et qui ne sont pas estampillés;

b) produits de vapotage qui sont importés au Canada ou dédouanés, au sens du paragraphe 2(1) de la Loi sur les douanes, avant le 1^{er} octobre 2022 et qui ne sont pas estampillés.

SOR/86-991

Storage of Goods Regulations

103 (1) Subsection 3(4) of the *Storage of Goods Regulations* is replaced by the following:

(4) For the purposes of subsection 39.1(1) of the Act, firearms, prohibited ammunition, prohibited devices, prohibited or restricted weapons, tobacco products and vaping products are goods of a prescribed class that are forfeit if they are not removed from a customs office within 14 days after the day on which they were reported under section 12 of the Act.

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on October 1, 2022.

SOR/2003-115

Regulations Respecting Excise Licences and Registrations

104 Subparagraph 2(2)(b)(i) of the *Regulations Respecting Excise Licences and Registrations* is replaced by the following:

(i) failed to comply with any Act of Parliament, other than the Act, or of the legislature of a province respecting the taxation of or controls on alcohol, tobacco products, cannabis products or vaping products or any regulations made under it, or

105 Section 4 of the *Regulations* is replaced by the following:

4 A licence is valid for the period specified in the licence, which period

(a) in the case of a cannabis licence issued to a person, shall end on or before the date of expiry of the licence or permit issued to the person under subsection 62(1) of the *Cannabis Act* and shall not exceed five years;

(b) in the case of a vaping product licence, shall not exceed three years; or

(c) in any other case, shall not exceed two years.

106 (1) Paragraph 5(2)(a) of the *Regulations* is replaced by the following:

(a) a bank draft;

DORS/86-991

Règlement sur l'entreposage des marchandises

103 (1) Le paragraphe 3(4) du *Règlement sur l'entreposage des marchandises* est remplacé par ce qui suit :

(4) Pour l'application du paragraphe 39.1(1) de la Loi, les armes à feu, armes prohibées ou à autorisation restreinte, dispositifs prohibés, munitions prohibées, produits du tabac et produits de vapotage constituent une catégorie réglementaire de marchandises qui sont confisquées si elles ne sont pas enlevées d'un bureau de douane à l'expiration du délai de quatorze jours suivant la date de leur déclaration aux termes de l'article 12 de la Loi.

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} octobre 2022.

DORS/2003-115

Règlement sur les licences, agréments et autorisations d'accise

104 Le sous-alinéa 2(2)b)(i) du *Règlement sur les licences, agréments et autorisations d'accise* est remplacé par ce qui suit :

(i) il n'a pas omis de se conformer à toute loi fédérale, autre que la Loi, ou provinciale — ou à leurs règlements — portant sur la taxation ou la réglementation de l'alcool, des produits du tabac, des produits du cannabis ou des produits de vapotage,

105 L'article 4 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

4 La licence ou l'agrément est valide pour la période qui y est précisée, laquelle période :

a) dans le cas d'une licence de cannabis délivrée à une personne, prend fin au plus tard à la date d'expiration de la licence ou du permis délivré à la personne en vertu du paragraphe 62(1) de la *Loi sur le cannabis* et ne peut excéder cinq ans;

b) dans le cas d'une licence de produits de vapotage, ne peut excéder trois ans;

c) dans les autres cas, ne peut excéder deux ans.

106 (1) L'alinéa 5(2)a) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) traite de banque;

(2) Paragraph 5(2)(c) of the Regulations is replaced by the following:

- (c) a Canada Post money order; or

107 Subsection 10(1) of the Regulations is replaced by the following:

10 (1) The grounds for the suspension of a licence or registration by the Minister are that the licensee or registrant

- (a) fails to meet any of the applicable requirements of section 2, 3, 6, 7 or 13;
- (b) fails to meet the conditions of the licence or registration;
- (c) is bankrupt;
- (d) ceases to carry on the business for which the licence or registration was issued;
- (e) fails to comply with any Act of Parliament, other than the Act, or of the legislature of a province respecting the taxation of or controls of alcohol, tobacco products, cannabis products or vaping products, or any regulations made under it; or
- (f) acts to defraud His Majesty.

108 Paragraph 12(1)(e) of the Regulations is replaced by the following:

- (e) fails to comply with any Act of Parliament, other than the Act, or of the legislature of a province respecting the taxation of or controls on alcohol, tobacco products, cannabis products or vaping products, or any regulations made under it; or

SOR/2003-288; 2018, c. 12, s. 108; 2022, c. 10, s. 116

Stamping and Marking of Tobacco, Cannabis and Vaping Products Regulations

109 (1) The definition *case* in section 1 of the *Stamping and Marking of Tobacco, Cannabis and Vaping Products Regulations* is replaced by the following:

case means a corrugated cardboard box in which packages or cartons of tobacco products, or packages of vaping products, are packed primarily for the purpose of transport and protection against damage. (*caisse*)

(2) L'alinéa 5(2)c) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- c) mandat-poste de Postes Canada;

107 Le paragraphe 10(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

10 (1) Les motifs de suspension par le ministre de la licence, de l'agrément ou de l'autorisation sont les suivants :

- a) le titulaire ne respecte pas l'une ou l'autre des exigences applicables énoncées aux articles 2, 3, 6, 7 et 13;
- b) il ne respecte pas les conditions de la licence, de l'agrément ou de l'autorisation;
- c) il est failli;
- d) il cesse les opérations pour lesquelles la licence, l'agrément ou l'autorisation a été délivré;
- e) il omet de se conformer à toute loi fédérale, autre que la Loi, ou provinciale — ou à leurs règlements — portant sur la taxation ou la réglementation de l'alcool, des produits du tabac, des produits du cannabis ou des produits de vapotage;
- f) il agit dans le but de frauder Sa Majesté.

108 L'alinéa 12(1)e) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- e) il omet de se conformer à toute loi fédérale, autre que la Loi, ou provinciale — ou à leurs règlements — portant sur la taxation ou la réglementation de l'alcool, des produits du tabac, des produits du cannabis ou des produits de vapotage;

DORS/2003-288; 2018, ch. 12, art. 108; 2022, ch. 10, art. 116

Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac, du cannabis et de vapotage

109 (1) La définition de *caisse*, à l'article 1 du *Règlement sur l'estampillage et le marquage des produits du tabac, du cannabis et de vapotage*, est remplacée par ce qui suit :

caisse Boîte en carton ondulé dans laquelle sont empaquetés des emballages ou des cartouches renfermant des produits du tabac, ou des emballages renfermant des produits de vapotage, principalement pour en faciliter le

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on October 1, 2022.

110 (1) The Regulations are amended by adding the following after section 3.5:

3.6 For the purposes of paragraph 158.46(b) of the Act, the prescribed information is

- (a)** the vaping product licensee's name and address;
- (b)** the vaping product licensee's licence number; or
- (c)** if the vaping product is packaged by the vaping product licensee for another person, the person's name and the address of their principal place of business.

3.7 For the purposes of paragraph 158.47(1)(a) of the Act, the prescribed information is

- (a)** the name and address of the manufacturer that packaged the vaping product;
- (b)** if the vaping product was imported by a vaping product licensee, the licensee's name and address or vaping product licence number; or
- (c)** if the vaping product was imported by a person other than a vaping product licensee, the person's name and address.

3.8 For the purposes of paragraphs 158.46(b) and 158.47(1)(a) of the Act, the following information is prescribed for cases of vaping products:

- (a)** the number of packages in the case; and
- (b)** the volume of the vaping substance in liquid form, and the weight of the vaping substance in solid form, contained in each package.

3.9 For the purposes of subsections 158.5(1) and (2) of the Act, the prescribed information is

- (a)** for containers of vaping products manufactured in Canada, the information set out in section 3.6; and
- (b)** for containers of imported vaping products, the information set out in section 3.7.

transport ou pour les protéger contre les dommages. (*case*)

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} octobre 2022.

110 (1) Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 3.5, de ce qui suit :

3.6 Pour l'application de l'alinéa 158.46b) de la Loi, les mentions réglementaires sont l'une ou l'autre des mentions suivantes :

- a)** les nom et adresse du titulaire de licence de produits de vapotage;
- b)** le numéro de licence de produits de vapotage du titulaire;
- c)** si les produits de vapotage sont emballés par le titulaire de licence de produits de vapotage pour une autre personne, le nom de cette personne et l'adresse de son principal établissement.

3.7 Pour l'application de l'alinéa 158.47(1)a) de la Loi, les mentions réglementaires sont l'une ou l'autre des mentions suivantes :

- a)** les nom et adresse du fabricant qui a emballé les produits du vapotage;
- b)** si les produits de vapotage ont été importés par le titulaire d'une licence de produits de vapotage, son nom et son adresse ou le numéro de sa licence;
- c)** si les produits de vapotage ont été importés par une personne autre que le titulaire d'une licence de produits de vapotage, les nom et adresse de celle-ci.

3.8 Pour l'application des alinéas 158.46b) et 158.47(1)a) de la Loi, les mentions ci-après sont des mentions réglementaires à l'égard de caisses de produit de vapotage :

- a)** le nombre d'emballages que la caisse contient;
- b)** le volume des produits de vapotage sous forme liquide, et le poids des produits de vapotage sous forme solide, contenus dans chacun des emballages.

3.9 Pour l'application des paragraphes 158.5(1) et (2) de la Loi, les mentions réglementaires sont les suivantes :

- a)** pour les contenants de produits de vapotage fabriqués au Canada, les mentions prévues à l'article 3.6;
- b)** pour les contenants de produits de vapotage importés, les mentions prévues à l'article 3.7.

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on October 1, 2022.

111 The Regulations are amended by adding the following after section 5:

Service Agreements in Respect of Cannabis Products

5.1 (1) For the purposes of this section, *service agreement* means an agreement, containing prescribed information, between a particular cannabis licensee (other than a cannabis licensee that is a producer of cannabis products solely because of their packaging of cannabis products) and another cannabis licensee under which the other cannabis licensee is to package, or affix a cannabis excise stamp to, cannabis products for the particular cannabis licensee.

(2) For the purposes of this section, a service agreement is an authorized service agreement from the effective date of its authorization under subsection (5) until the effective date of the revocation of the authorization of the service agreement under subsection (8).

(3) A cannabis licensee that is a party to a service agreement may apply to the Minister to have the service agreement authorized by the Minister for the purposes of this section.

(4) An application under subsection (3) in respect of a service agreement must

(a) be made in prescribed form containing prescribed information;

(b) include a copy of the service agreement; and

(c) be filed with the Minister in prescribed manner on or before the day that is 60 days before the proposed effective date of the authorization of the service agreement or any later day that the Minister may allow.

(5) If an application under subsection (3) in respect of a service agreement is filed with the Minister, the Minister must with all due dispatch

(a) consider the application and authorize or refuse to authorize the service agreement for the purposes of this section; and

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} octobre 2022.

111 Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 5, de ce qui suit :

Ententes de services relatives aux produits du cannabis

5.1 (1) Pour l'application du présent article, *entente de services* s'entend d'une entente, contenant les renseignements déterminés par le ministre, entre un titulaire de licence de cannabis donné (autre qu'un titulaire de licence de cannabis qui est un producteur de produits du cannabis du seul fait qu'il emballe des produits du cannabis) et un autre titulaire de licence de cannabis en vertu de laquelle l'autre titulaire de licence de cannabis va emballer les produits du cannabis, ou y apposer un timbre d'accise de cannabis, pour le titulaire de licence de cannabis donné.

(2) Pour l'application du présent article, une entente de services est une entente de services autorisée à compter de la date d'entrée en vigueur de son autorisation en vertu du paragraphe (5) jusqu'à la date de prise d'effet d'une révocation de son autorisation en vertu du paragraphe (8).

(3) Un titulaire de licence de cannabis qui est partie à une entente de services peut demander au ministre l'autorisation de l'entente de services pour l'application du présent article.

(4) Une demande en vertu du paragraphe (3) relative à une entente de services doit, à la fois :

a) être établie en la forme déterminée par le ministre et contenir les renseignements qu'il détermine;

b) inclure une copie de l'entente de service;

c) être présentée au ministre, selon les modalités qu'il détermine, au plus tard soixante jours précédant la date d'entrée en vigueur proposée de l'autorisation de l'entente de services ou à toute date postérieure fixée par lui.

(5) Si une demande en vertu du paragraphe (3) relative à une entente de services est présentée au ministre, le ministre, avec diligence :

a) examine la demande et autorise ou refuse d'autoriser l'entente de services pour l'application du présent article;

(b) notify the applicant in writing of the decision and, if authorized, the effective date of the authorization.

(6) The Minister may, at any time, specify conditions that the Minister considers appropriate in respect of a service agreement authorized under subsection (5).

(7) If an authorized service agreement is to be amended or is, or is to be, no longer in effect, a party to the authorized service agreement must

(a) without delay so notify the Minister in writing; and

(b) if the authorized service agreement is to be amended, make an application under subsection (3) for the authorization of the amended service agreement.

(8) If the Minister is of the opinion that a party to an authorized service agreement is in contravention of the authorized service agreement, that any condition specified by the Minister under subsection (6) is not met or that the authorized service agreement is, or is to be, no longer in effect, the Minister

(a) may revoke the authorization of the service agreement; and

(b) must, if the Minister revokes the authorization of the service agreement, issue a notice of revocation of the authorization of the service agreement to each party to the service agreement specifying the effective date of the revocation.

(9) For the purposes of paragraph 158.05(2)(c) of the Act, a prescribed person is a particular cannabis licensee that is a party to an authorized service agreement and that has in their possession cannabis excise stamps that

(a) are issued to the other cannabis licensee that is a party to the authorized service agreement; and

(b) are to be affixed to a packaged cannabis product by the particular cannabis licensee in accordance with the authorized service agreement and in accordance with applicable conditions, if any, in respect of the authorized service agreement specified by the Minister under subsection (6).

(10) For the purposes of subparagraphs 158.13(c)(ii) and (d)(ii) of the Act, a prescribed condition is that the cannabis product is stamped by the other cannabis licensee in accordance with an authorized service agreement and in accordance with applicable conditions, if

b) avise le demandeur par écrit de sa décision et, s'il autorise l'entente, de la date d'entrée en vigueur de l'autorisation.

(6) Le ministre peut fixer à tout moment les conditions qu'il estime indiquées relativement à une entente de services autorisée en vertu du paragraphe (5).

(7) Si une entente de services autorisée est à être modifiée ou n'est plus en vigueur ou ne le sera plus, une partie à l'entente doit :

a) en aviser sans délai et par écrit le ministre;

b) si l'entente de services autorisée est à être modifiée, faire une demande d'autorisation de l'entente modifiée en vertu du paragraphe (3).

(8) Si le ministre est d'avis qu'une partie à une entente de services autorisée contrevient à l'entente, qu'une condition qu'il a fixée en vertu du paragraphe (6) n'est pas satisfaite ou que l'entente n'est plus en vigueur ou ne le sera plus :

a) il peut révoquer l'autorisation de l'entente;

b) s'il révoque l'autorisation de l'entente, il délivre un avis de révocation de l'autorisation de l'entente à chaque partie à l'entente précisant la date de la prise d'effet de la révocation.

(9) Pour l'application de l'alinéa 158.05(2)c) de la Loi, une personne visée par règlement est un titulaire de licence de cannabis donné qui est partie à une entente de services autorisée et qui a en sa possession des timbres d'accise de cannabis qui, à la fois :

a) sont émis à l'autre titulaire de licence de cannabis qui est partie à l'entente de services autorisée;

b) sont à être apposés sur un produit du cannabis emballé par le titulaire de licence de cannabis donné conformément à l'entente de services autorisée et aux conditions applicables, le cas échéant, relativement à l'entente de services autorisée fixées par le ministre en vertu du paragraphe (6).

(10) Pour l'application des sous-alinéas 158.13c)(ii) et d)(ii) de la Loi, une condition prévue par règlement est que le produit du cannabis est estampillé par l'autre titulaire de licence de cannabis conformément à une entente de services autorisée et aux conditions applicables, le cas

any, in respect of the authorized service agreement specified by the Minister under subsection (6).

SOR/2019-78

Excise Duties on Cannabis Regulations

112 Sections 8 and 9 of the *Excise Duties on Cannabis Regulations* are replaced by the following:

Prescribed provinces — offences

8 For the purposes of subparagraph (i) of the description of C in paragraph 218.1(2)(a) of the Act and subparagraph (i) of the description of C in paragraph 218.1(3)(a) of the Act, the following provinces are prescribed:

- (a) Ontario;
- (b) Saskatchewan;
- (c) Alberta; and
- (d) Nunavut.

Prescribed provinces — penalties

9 For the purposes of paragraph (a) of the description of C in section 233.1 of the Act, paragraph (a) of the description of C in section 234.1 of the Act and subparagraph 238.1(2)(b)(iii) of the Act, the following provinces are prescribed:

- (a) Ontario;
- (b) Saskatchewan;
- (c) Alberta; and
- (d) Nunavut.

échéant, relativement à l'entente de services autorisée fixées par le ministre en vertu du paragraphe (6).

DORS/2019-78

Règlement concernant les droits d'accise sur le cannabis

112 Les articles 8 et 9 du *Règlement concernant les droits d'accise sur le cannabis* sont remplacés par ce qui suit :

Provinces visées par règlement — infractions

8 Les provinces ci-après sont visées pour l'application du sous-alinéa (i) de l'élément C de la formule figurant à l'alinéa 218.1(2)a) de la Loi et du sous-alinéa (i) de l'élément C de la formule figurant à l'alinéa 218.1(3)a) de la Loi :

- a) l'Ontario;
- b) la Saskatchewan;
- c) l'Alberta;
- d) le Nunavut.

Provinces visées par règlement — pénalités

9 Les provinces ci-après sont visées pour l'application de l'alinéa a) de l'élément C de la formule figurant à l'article 233.1 de la Loi, de l'alinéa a) de l'élément C de la formule figurant à l'article 234.1 de la Loi et du sous-alinéa 238.1(2)b)(iii) de la Loi :

- a) l'Ontario;
- b) la Saskatchewan;
- c) l'Alberta;
- d) le Nunavut.

PART 3

Amendments to the Underused Housing Tax Act and Making of Related Regulations

2022, c. 5, s. 10

Underused Housing Tax Act

113 (1) Paragraph (a) of the definition *specified Canadian partnership* in section 2 of the *Underused Housing Tax Act* is replaced by the following:

- (a) a partnership, each member of which
 - (i) is, on December 31 of the calendar year, an excluded owner or a specified Canadian corporation, or
 - (ii) would be, on December 31 of the calendar year, an excluded owner if paragraph (b) of the definition *excluded owner* were read without reference to “or as a partner of a partnership”; or

(2) Paragraph (f) of the definition *propriétaire exclu* in section 2 of the French version of the Act is replaced by the following:

- f) une *administration hospitalière*, une *administration scolaire*, un *collège public*, une *coopérative d'habitation*, une *municipalité* ou une *université* au sens du paragraphe 123(1) de la *Loi sur la taxe d'accise* ou une *organisation paramunicipale* au sens de l'article 1 de la partie VI de l'annexe V de cette loi;

(3) Subsections (1) and (2) are deemed to have come into force on January 1, 2022.

114 (1) Paragraph 6(7)(I) of the Act is replaced by the following:

- (I) the construction of the residential property is substantially completed in January, February or March of the calendar year, the residential property is offered for sale to the public during the calendar year and the residential property had never been occupied by an individual as a place of residence or lodging during the calendar year;

PARTIE 3

Modification de la Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés et prise du règlement connexe

2022, ch. 5, art. 10

Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés

113 (1) L'alinéa a) de la définition de *société de personnes canadienne déterminée*, à l'article 2 de la *Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés*, est remplacé par ce qui suit :

- a) d'une société de personnes à l'égard de laquelle chaque associé, selon le cas :
 - (i) est, au 31 décembre de l'année civile, un propriétaire exclu ou une personne morale canadienne déterminée,
 - (ii) serait, au 31 décembre de l'année civile, un propriétaire exclu si la mention « en sa qualité d'associé d'une société de personnes ou fiduciaire d'une fiducie » à l'alinéa b) de la définition de *propriétaire exclu* valait mention de « en sa qualité de fiduciaire d'une fiducie »;

(2) L'alinéa f) de la définition de *propriétaire exclu*, à l'article 2 de la version française de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

- f) une *administration hospitalière*, une *administration scolaire*, un *collège public*, une *coopérative d'habitation*, une *municipalité* ou une *université* au sens du paragraphe 123(1) de la *Loi sur la taxe d'accise* ou une *organisation paramunicipale* au sens de l'article 1 de la partie VI de l'annexe V de cette loi;

(3) Les paragraphes (1) et (2) sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

114 (1) L'alinéa 6(7)I) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

- (I) la construction de l'immeuble résidentiel est en grande partie achevée en janvier, février ou mars de l'année civile, l'immeuble résidentiel est offert en vente au public durant l'année civile et l'immeuble résidentiel n'a jamais été occupé par un particulier à titre de résidence ou d'hébergement pendant l'année civile;

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on January 1, 2022.

115 (1) The portion of subsection 47(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Failure to file

47 (1) Every person that fails to file a return as and when required under Part 4 is liable to a penalty equal to the greater of

(2) Subsection (1) is deemed to have come into force on January 1, 2022.

Underused Housing Tax Regulations

Making of Regulations

Making

116 The Underused Housing Tax Regulations are made as follows:

Underused Housing Tax Regulations

Interpretation

Definition of Act

1 In these Regulations, **Act** means the *Underused Housing Tax Act*.

Prescribed Areas and Conditions

Definitions

2 (1) The following definitions apply in this section.

census metropolitan area means a census metropolitan area within the meaning of the Statistics Canada document entitled *Standard Geographical Classification (SGC) 2021*. (*région métropolitaine de recensement*)

population centre means a population centre within the meaning of the Statistics Canada document entitled *Standard Geographical Classification (SGC) 2021*. (*centre de population*)

specified census agglomeration means a census agglomeration within the meaning of the Statistics Canada

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

115 (1) Le passage du paragraphe 47(1) de la même loi précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Défaut de produire une déclaration

47 (1) Quiconque omet de produire une déclaration, dans le délai et selon les modalités prévus par la partie 4, est tenu de payer une pénalité égale au plus élevé des montants suivants :

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

Règlement sur la taxe sur les logements sous-utilisés

Prise du règlement

Prise

116 Est pris le Règlement sur la taxe sur les logements sous-utilisés, dont le texte suit :

Règlement sur la taxe sur les logements sous-utilisés

Interprétation

Définition de Loi

1 Dans le présent règlement, **Loi** s'entend de la *Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés*.

Régions et conditions visées par règlement

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

agglomération de recensement désignée S'entend au sens du document de Statistique Canada intitulé *Classification géographique type (CGT) 2021* si elle compte en tout au moins 30 000 habitants. (*specified census agglomeration*)

centre de population S'entend au sens du document de Statistique Canada intitulé *Classification géographique type (CGT) 2021*. (*population centre*)

document entitled *Standard Geographical Classification (SGC) 2021* that has a total population of at least 30,000. (*agglomération de recensement désignée*)

Paragraph 6(7)(m) of Act — prescribed areas

(2) For the purposes of paragraph 6(7)(m) of the Act, each of the following areas is a prescribed area in respect of a calendar year:

- (a) an area that is, as determined in the last census published by Statistics Canada before the calendar year, neither within a census metropolitan area nor within a specified census agglomeration; and
- (b) an area that is, as determined in the last census published by Statistics Canada before the calendar year,
 - (i) within a census metropolitan area or specified census agglomeration, and
 - (ii) not within a population centre.

Paragraph 6(7)(m) of Act — prescribed condition

(3) For the purposes of paragraph 6(7)(m) of the Act, a prescribed condition, for a calendar year and in respect of a person that is an owner of a residential property located in an area referred to in subsection (2), is that the residential property is used as a place of residence or lodging by the owner or the owner's spouse or common-law partner for at least 28 days during the calendar year.

Returns

Social Insurance Number

3 The Minister may require an individual to provide their Social Insurance Number in a return filed under the Act.

Coming into Force

December 31, 2022

117 (1) Section 1, subsection 2(1) and section 3 of the *Underused Housing Tax Regulations*, as made by section 116, come into force or are deemed to have come into force on December 31, 2022.

région métropolitaine de recensement S'entend au sens du document de Statistique Canada intitulé *Classification géographique type (CGT) 2021*. (*census metropolitan area*)

Alinéa 6(7)m) de la Loi — régions visées par règlement

(2) Pour l'application de l'alinéa 6(7)m) de la Loi, chacune des régions ci-après est une région visée par règlement relativement à une année civile :

- a) une région qui, comme déterminé dans le dernier recensement publié par Statistique Canada avant l'année civile, ne se trouve ni dans une région métropolitaine de recensement ni dans une agglomération de recensement désignée;
- b) une région qui, comme déterminé dans le dernier recensement publié par Statistique Canada avant l'année civile, à la fois :

(i) se trouve dans une région métropolitaine de recensement ou dans une agglomération de recensement désignée,

(ii) ne se trouve pas dans un centre de population.

Alinéa 6(7)m) de la Loi — condition visée par règlement

(3) Pour l'application de l'alinéa 6(7)m) de la Loi, une condition visée par règlement, pour une année civile et relativement à une personne qui est propriétaire à l'égard d'un immeuble résidentiel situé dans une région visée au paragraphe (2), est que l'immeuble résidentiel est utilisé à titre de résidence ou d'hébergement par le propriétaire ou son époux ou conjoint de fait pendant au moins 28 jours durant l'année civile.

Déclarations

Numéro d'assurance sociale

3 Le ministre peut exiger d'une personne qu'elle fournisse son numéro d'assurance sociale dans une déclaration produite en vertu de la Loi.

Entrée en vigueur

31 décembre 2022

117 (1) L'article 1, le paragraphe 2(1) et l'article 3 du *Règlement sur la taxe sur les logements sous-utilisés*, pris en vertu de l'article 116, entrent en vigueur ou sont réputés être entrés en vigueur le 31 décembre 2022.

2022 and subsequent calendar years

(2) Subsections 2(2) and (3) of the *Underused Housing Tax Regulations*, as made by section 116, apply to the 2022 and subsequent calendar years.

Authority and *Statutory Instruments Act*

(3) The *Underused Housing Tax Regulations*, as made by section 116, are deemed

(a) to have been made under section 84 of the *Underused Housing Tax Act*;

(b) for the purposes of subsection 5(1) of the *Statutory Instruments Act*, to have been transmitted to the Clerk of the Privy Council for registration; and

(c) to have met the publication requirements of subsection 11(1) of the *Statutory Instruments Act*.

PART 4

Various Measures

DIVISION 1

Canada Growth Fund

Acquisition of shares

118 (1) The Minister of Finance may acquire and hold on behalf of His Majesty in right of Canada non-voting shares of a corporation that is incorporated as a wholly-owned subsidiary of the Canada Development Investment Corporation and that is responsible for administering the Canada Growth Fund.

Consolidated Revenue Fund

(2) On the requisition of the Minister of Finance, there may be paid out of the Consolidated Revenue Fund amounts not exceeding \$2,000,000,000 in the aggregate, or any greater amount that is specified in an appropriation Act, for the acquisition of shares under subsection (1).

For greater certainty

119 For greater certainty, the Minister of Finance may, on behalf of His Majesty in right of

Années civiles 2022 et suivantes

(2) Les paragraphes 2(2) et (3) du *Règlement sur la taxe sur les logements sous-utilisés*, pris en vertu de l'article 116, s'appliquent aux années civiles 2022 et suivantes.

Pouvoir habilitant et *Loi sur les textes réglementaires*

(3) Le *Règlement sur la taxe sur les logements sous-utilisés*, pris en vertu de l'article 116, est réputé, à la fois :

a) avoir été pris en vertu de l'article 84 de la *Loi sur la taxe sur les logements sous-utilisés*;

b) pour l'application du paragraphe 5(1) de la *Loi sur les textes réglementaires*, avoir été transmis au greffier du Conseil privé pour enregistrement;

c) avoir rempli les exigences de publication prévues au paragraphe 11(1) de la *Loi sur les textes réglementaires*.

PARTIE 4

Mesures diverses

SECTION 1

Fonds de croissance du Canada

Acquisition d'actions

118 (1) Le ministre des Finances peut acquérir et détenir au nom de Sa Majesté du chef du Canada des actions sans droit de vote d'une société constituée en tant que filiale à cent pour cent de la Corporation de développement des investissements du Canada et chargée d'administrer le Fonds de croissance du Canada.

Prélèvement sur le Trésor

(2) Les sommes nécessaires pour l'acquisition des actions visées au paragraphe (1) peuvent être prélevées sur le Trésor sur demande du ministre des Finances jusqu'à concurrence, globalement, de deux milliards de dollars ou de tout autre montant supérieur précisé dans une loi de crédits.

Précision

119 Il est entendu que le ministre des Finances peut, pour le compte de Sa Majesté du chef du

Canada, enter into contracts with the subsidiary referred to in section 118.

DIVISION 2

R.S., c. B-7; R.S., c. 24 (1st Supp.), s. 3

Bretton Woods and Related Agreements Act

120 Paragraphs 8.3(5)(a) and (b) of the *Bretton Woods and Related Agreements Act* are replaced by the following:

- (a) \$7,000,000,000 in respect of any particular foreign state; and
- (b) \$14,000,000,000 in respect of all foreign states.

DIVISION 3

Framework Agreement on First Nation Land Management Act

SUBDIVISION A

Enactment of Act

Enactment

121 The *Framework Agreement on First Nation Land Management Act* is enacted as follows:

An Act respecting the Framework Agreement on First Nation Land Management

Preamble

Whereas Her Majesty in right of Canada and 13 First Nations signed the Framework Agreement on First Nation Land Management on February 12, 1996 in relation to the management by those First Nations of their lands, and other First Nations have signed the Framework Agreement after that date;

Whereas the *First Nations Land Management Act*, the purpose of which was to ratify and bring into effect the Framework Agreement, received royal assent on June 17, 1999;

And whereas it is appropriate to enact a new implementation Act to replace the *First Nations Land*

Canada, conclure des contrats avec la filiale visée à l'article 118.

SECTION 2

L.R., ch. B-7; L.R., ch. 24 (1^{er} suppl.), art. 3

Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes

120 Les alinéas 8.3(5)a) et b) de la *Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes* sont remplacés par ce qui suit :

- a) 7 000 000 000 \$ à l'égard de tout État étranger en particulier;
- b) 14 000 000 000 \$ à l'égard de tous les États étrangers.

SECTION 3

Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations

SOUS-SECTION A

Édiction de la loi

Édiction

121 Est édictée la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*, dont le texte suit :

Loi concernant l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations

Préambule

Attendu :

que Sa Majesté du chef du Canada et treize premières nations ont signé, le 12 février 1996, l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations, qui vise à confier à ces dernières la gestion de leurs terres, et que d'autres premières nations l'ont signé après cette date;

que la *Loi sur la gestion des terres des premières nations*, ayant pour objet la ratification et la mise en vigueur de l'accord-cadre, fut sanctionnée le 17 juin 1999;

Management Act and to reflect the primacy of the Framework Agreement, while also ensuring the continuity with the previous legal framework;

Now therefore, His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*.

Interpretation

Definitions

2 (1) The following definitions apply in this Act.

First Nation land means reserve land or lands set aside to which a land code applies. It includes all the interests or land rights in, and resources of, the land that are within the legislative authority of Parliament. (*terres de la première nation*)

First Nation law means a law that is enacted by a First Nation in accordance with the Framework Agreement and the land code of that First Nation. (*texte législatif de la première nation*)

Framework Agreement means the Framework Agreement on First Nation Land Management, signed by Her Majesty in right of Canada and 13 First Nations on February 12, 1996 — and signed by other First Nations after that date — as amended from time to time in accordance with its provisions. (*accord-cadre*)

Minister means the Minister of Crown-Indigenous Relations. (*ministre*)

reserve has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Indian Act*. (*réserve*)

Definitions in Framework Agreement

(2) In this Act, **First Nation**, **First Nation Lands Register**, **interest**, **land code**, **land right**, **Lands Advisory**

qu'il y a lieu d'édicter une nouvelle loi de mise en œuvre de l'accord-cadre pour remplacer la *Loi sur la gestion des terres des premières nations* et refléter le caractère primordial de celui-ci, tout en assurant la continuité avec le régime juridique antérieur,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*.

Définitions et interprétation

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

accord-cadre L'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations signé, le 12 février 1996, par Sa Majesté du chef du Canada et treize premières nations et signé après cette date par d'autres premières nations, avec les modifications successives qui y ont été apportées conformément à ses dispositions. (*Framework Agreement*)

ministre Le ministre des Relations Couronne-Autochtones. (*Minister*)

réserve S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les Indiens*. (*reserve*)

terres de la première nation Terres d'une réserve ou terres mises de côté auxquelles s'applique un code foncier. Sont compris les droits fonciers ou intérêts afférents ainsi que les ressources qui s'y trouvent, dans la mesure où ils relèvent de la compétence fédérale. (*First Nation land*)

texte législatif de la première nation Loi ou autre texte de nature législative adopté par une première nation, conformément à l'accord-cadre et à son code foncier. (*First Nation law*)

Définitions prévues dans l'accord-cadre

(2) Dans la présente loi, **code foncier**, **Conseil consultatif des terres**, **droit foncier**, **intérêt**, **permis**,

Board and **licence** have the same meaning as in subclause 1.1 of the Framework Agreement and **lands set aside** has the same meaning as *Lands Set Aside* in that subclause 1.1.

Not a treaty

3 The Framework Agreement is not a treaty within the meaning of section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

Binding on His Majesty

4 This Act is binding on His Majesty in right of Canada.

Framework Agreement

Force of law

5 (1) The Framework Agreement continues to have effect and has the force of law.

Rights and obligations

(2) For greater certainty, a person or body has the powers, rights, privileges, immunities and benefits conferred on the person or body by the Framework Agreement and must perform the duties, and is subject to the liabilities, imposed on the person or body by the Framework Agreement.

Framework Agreement binding

(3) For greater certainty, the Framework Agreement is binding on, and may be relied on by, all persons and bodies.

Framework Agreement prevails

6 (1) In the event of any inconsistency or conflict between the Framework Agreement and this Act, the Framework Agreement prevails to the extent of the inconsistency or conflict.

Act prevails

(2) In the event of any inconsistency or conflict between this Act and any other federal law, this Act prevails to the extent of the inconsistency or conflict.

Publication

7 The Minister must make available to the public

(a) the Framework Agreement that was signed by Her Majesty in right of Canada and 13 First Nations on February 12, 1996 and any amendments made to it; and

(b) the most recent consolidated version of the Framework Agreement that has been approved by the Minister and the Lands Advisory Board.

première nation et **terres mises de côté** s'entendent au sens de l'article 1.1 de l'accord-cadre, et **Registre des terres des premières nations** s'entend au sens de *registre des terres de premières nations*, à cet article 1.1.

Précision

3 L'accord-cadre ne constitue pas un traité au sens de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

Sa Majesté

4 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada.

Accord-cadre

Force de loi

5 (1) L'accord-cadre demeure en vigueur et il a force de loi.

Droits et obligations

(2) Il est entendu que les personnes et organismes visés par l'accord-cadre ont les droits, pouvoirs, privilèges, immunités et avantages qui leur sont conférés par celui-ci et sont assujettis aux obligations et responsabilités qui y sont prévues.

Opposabilité

(3) Il est entendu que l'accord-cadre est opposable à toute personne et à tout organisme et que ceux-ci peuvent s'en prévaloir.

Primauté de l'accord-cadre

6 (1) En cas d'incompatibilité, les dispositions de l'accord-cadre l'emportent sur celles de la présente loi.

Primauté de la présente loi

(2) En cas d'incompatibilité, les dispositions de la présente loi l'emportent sur toute autre règle de droit fédérale.

Publication

7 Le ministre met à la disposition du public le texte de l'accord-cadre signé par Sa Majesté du chef du Canada et treize premières nations le 12 février 1996, toute modification apportée à celui-ci et sa plus récente version consolidée approuvée par lui et le Conseil consultatif des terres.

Rights and Obligations of His Majesty in Right of Canada

Transfer

8 On the coming into force of the land code of a First Nation, the rights and obligations of His Majesty in right of Canada as grantor in respect of the interests or land rights and the licences described in the First Nation's individual agreement referred to in clause 6 of the Framework Agreement are transferred to the First Nation in accordance with that individual agreement.

First Nation Lands Register

Register continued

9 The First Nation Land Register established by the Minister under section 25 of the *First Nations Land Management Act*, chapter 24 of the Statutes of Canada, 1999, is continued as the First Nation Lands Register.

Regulations

10 The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister and in accordance with the Framework Agreement, make regulations respecting the administration of the First Nation Lands Register, the registration of interests or land rights in it and the recording of any other matter in it, including but not limited to regulations respecting

- (a) the effects of registering interests or land rights, including priorities;
- (b) the payment of fees for the registration of interests or land rights and for any other service in relation to the Register;
- (c) the appointment, remuneration, powers, duties and functions of the officers and employees who administer the Register;
- (d) the keeping, by officers and employees, of documents that are not registrable; and
- (e) the transfer of the administration of the Register to any person or body and the disclosure of *personal information* as defined in section 3 of the *Privacy Act* for that purpose.

Droits et obligations de Sa Majesté du chef du Canada

Transfert

8 Les droits et obligations de Sa Majesté du chef du Canada à l'égard des droits fonciers ou intérêts et des permis précisés dans l'accord distinct visé à l'article 6 de l'accord-cadre sont, à la date d'entrée en vigueur du code foncier, transférés à la première nation en conformité avec cet accord distinct.

Registre des terres des premières nations

Maintien du registre

9 Le Registre des terres des premières nations établi par le ministre en application de l'article 25 de la *Loi sur la gestion des terres des premières nations*, chapitre 24 des Lois du Canada (1999), est maintenu.

Règlements

10 Le gouverneur en conseil peut, sur recommandation du ministre et en conformité avec l'accord-cadre, prendre des règlements concernant la tenue du Registre des terres des premières nations, l'enregistrement des droits fonciers ou intérêts dans celui-ci ainsi que toute autre forme d'inscription pouvant y être faite. Ces règlements peuvent régir, entre autres :

- a) les effets de l'enregistrement, notamment sur le rang des droits fonciers ou intérêts entre eux;
- b) le paiement de droits pour tout enregistrement dans le registre ou tout autre service offert relativement à celui-ci;
- c) la nomination, la rémunération et les attributions des dirigeants et employés nécessaires à la tenue du registre;
- d) la conservation par les dirigeants et employés des documents non susceptibles d'enregistrement;
- e) le transfert de la tenue du registre à toute personne ou à tout organisme et la communication de *renseignements personnels*, au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, à cette fin.

General Provisions

Judicial notice

11 Judicial notice must be taken of the Framework Agreement, a land code that is in force and any First Nation law.

Notice

12 (1) If an issue is raised by a party in any judicial or administrative proceeding in respect of the interpretation or validity of a provision of the Framework Agreement, this Act, a land code or a First Nation law, the issue must not be decided until the party has served notice

(a) on the Attorney General of Canada and the Lands Advisory Board, in the case of a provision of the Framework Agreement or this Act; or

(b) on the First Nation, in the case of a provision of a land code or a First Nation law.

Content and timing

(2) The notice must

(a) describe the proceeding;

(b) state the subject matter of the issue;

(c) state the date on which the issue is to be argued;

(d) give the particulars that are necessary to show the point to be argued; and

(e) be served at least 30 days before the day on which the issue is to be argued, unless the court or tribunal authorizes a shorter period.

Participation in proceedings

(3) In any proceeding, the recipient of a notice may appear and participate as a party with the same rights as any other party.

Clarification

(4) For greater certainty, subsections (2) and (3) do not require that an oral hearing be held if one is not otherwise required.

Non-application of *Statutory Instruments Act*

13 The *Statutory Instruments Act* does not apply in respect of a land code, a First Nation law or an order made under subclause 14.2.1 of the Framework Agreement.

Dispositions générales

Admission d'office

11 Sont admis d'office l'accord-cadre, les codes fonciers en vigueur et les textes législatifs des premières nations.

Préavis

12 (1) Il ne peut être statué sur une question soulevée dans une instance judiciaire ou administrative quant à l'interprétation ou à la validité d'une disposition que si la partie qui l'a soulevée a signifié un préavis :

a) au procureur général du Canada et au Conseil consultatif des terres, dans le cas d'une disposition de l'accord-cadre ou de la présente loi;

b) à la première nation, dans le cas d'une disposition d'un code foncier ou d'un texte législatif de la première nation.

Teneur et délai

(2) Le préavis précise la nature de l'instance, la question en litige, la date prévue pour le débat sur la question et assez de détails pour que soit révélée l'argumentation. Il est signifié au moins trente jours avant la date prévue pour le débat ou dans le délai plus court fixé par la juridiction saisie.

Intervention

(3) Le destinataire du préavis peut, dans le cadre de l'instance, comparaître, intervenir et exercer les mêmes droits que toute autre partie.

Renonciation

(4) Il est entendu que les paragraphes (2) et (3) n'ont pas pour effet d'imposer la tenue d'une audience si elle n'est pas par ailleurs nécessaire.

Non-application de la *Loi sur les textes réglementaires*

13 La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas aux codes fonciers, aux textes législatifs des premières nations et aux arrêtés pris en vertu de l'article 14.2.1 de l'accord-cadre.

SUBDIVISION B

Transitional Provisions, Consequential Amendments and Repeal

Transitional Provisions

Definition of former Act

122 (1) In this section and sections 123 and 124, *former Act* means the *First Nations Land Management Act*, chapter 24 of the Statutes of Canada, 1999.

Other definitions

(2) In sections 123 and 124, *First Nation law*, *Framework Agreement*, *individual agreement*, *interest*, *land code*, *licence* and *right* have the same meaning as in subsection 2(1) of the former Act, as it read immediately before the day on which section 143 of this Act comes into force.

Documents and decisions previously made

123 Nothing in this Act affects

(a) any land codes, individual agreements, First Nation laws or documents, including licences and other authorizations, contracts and other instruments or acts, that were issued, granted, entered into or made in accordance with the former Act or the Framework Agreement and that are in force on the day on which this Act comes into force;

(b) any actions taken or decisions made, before the day on which this Act comes into force, in accordance with the former Act or the Framework Agreement, including the registration of an interest or right in the First Nation Land Register, as established under section 25 of the former Act and the establishment of priorities or, in Quebec, rankings among interests or rights that have been registered.

Reference to former Act

124 Unless the context otherwise requires, any reference to the former Act, or any provision of that Act, in any land codes, individual agreements, First Nation laws or documents referred to in paragraph 123(a) is to be read as a reference to the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act* or the Framework

SOUS-SECTION B

Dispositions transitoires, modifications corrélatives et abrogation

Dispositions transitoires

Définition de ancienne loi

122 (1) Au présent article et aux articles 123 et 124, *ancienne loi* s'entend de la *Loi sur la gestion des terres des premières nations*, chapitre 24 des Lois du Canada (1999).

Autres définitions

(2) Aux articles 123 et 124, *accord-cadre*, *code foncier*, *droit*, *intérêt* et *permis* s'entendent au sens du paragraphe 2(1) de l'ancienne loi, dans sa version en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 143 de la présente loi, et *accord distinct* et *texte législatif de la première nation* s'entendent au sens de *accord spécifique* et *texte législatif*, à ce paragraphe.

Documents et décisions antérieures

123 La présente loi est sans effet sur ce qui suit :

a) les codes fonciers, les accords distincts, les textes législatifs des premières nations et les documents — notamment les permis et autres autorisations, les contrats et les autres actes — délivrés, accordés, conclus ou faits en conformité avec l'ancienne loi ou l'accord-cadre, qui sont en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la présente loi;

b) les actions posées et les décisions prises avant cette date, en conformité avec l'ancienne loi ou l'accord-cadre, notamment l'enregistrement de droits ou intérêts dans le Registre des terres des premières nations établi en application de l'article 25 de l'ancienne loi et l'établissement des priorités — ou, au Québec, du rang — des droits ou intérêts enregistrés.

Mentions de l'ancienne loi

124 Sauf indication contraire du contexte, dans les codes fonciers, les accords distincts, les textes législatifs des premières nations et les documents visés à l'alinéa 123a), toute mention de l'ancienne loi, ou d'une disposition de celle-ci, vaut mention de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations* ou

Agreement, or any relevant provision of that Act or Agreement, as the case may be.

Consequential Amendments

R.S., c. I-7

Indian Oil and Gas Act

125 Paragraph (d) of the definition *first nation lands* in subsection 2(1) of the *Indian Oil and Gas Act* is replaced by the following:

(d) rights and interests in reserve lands that have been granted to Her Majesty in right of Canada for oil or gas exploration or exploitation pursuant to a land code adopted under the *Framework Agreement* as defined in subsection 2(1) of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*. (*terres de la première nation*)

126 Subsection 3(1) of the Act is replaced by the following:

Instruments under other Acts

3 (1) Any licence, permit, lease or other instrument granted under any other Act of Parliament for the purpose of exploration for or exploitation of oil or gas situated in first nation lands — other than an instrument granted under the *First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act* or an instrument granted to a person other than Her Majesty in right of Canada under the *First Nations Land Management Act*, as it read before the coming into force of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*, or the *Framework Agreement*, as defined in subsection 2(1) of that Act — is subject to this Act as if the instrument were a contract.

2004, c. 17

Westbank First Nation Self-Government Act

127 Section 7 of the *Westbank First Nation Self-Government Act* is replaced by the following:

Acts respecting reserve lands

7 The *Framework Agreement on First Nation Land Management Act* and the *Indian Oil and Gas Act* do not apply in respect of the Westbank First Nation, its council, its members or Westbank lands.

de l'accord-cadre, ou de toute disposition pertinente de cette loi ou de cet accord, selon le cas.

Modifications corrélatives

L.R., ch. I-7

Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes

125 L'alinéa d) de la définition de *terres de la première nation*, au paragraphe 2(1) de la *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes*, est remplacé par ce qui suit :

d) droits et intérêts sur les terres de réserve accordés à Sa Majesté du chef du Canada pour l'exploration ou l'exploitation pétrolière ou gazière au titre d'un code foncier adopté en vertu de l'*accord-cadre*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*. (*first nation lands*)

126 Le paragraphe 3(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Actes accordés sous le régime d'autres lois

3 (1) Les licences, permis, baux ou autres actes accordés sous le régime de toute autre loi fédérale à des fins d'exploration ou d'exploitation du pétrole ou du gaz situé sur les terres d'une première nation — à l'exception des actes accordés sous le régime de la *Loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières Nations* ou de ceux accordés à toute personne autre que Sa Majesté du chef du Canada sous le régime de la *Loi sur la gestion des terres des premières nations*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*, ou de l'*accord-cadre*, au sens du paragraphe 2(1) de cette loi — sont assujettis à l'application de la présente loi comme s'ils étaient des contrats.

2004, ch. 17

Loi sur l'autonomie gouvernementale de la première nation de Westbank

127 L'article 7 de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale de la première nation de Westbank* est remplacé par ce qui suit :

Non-application

7 Ni la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations* ni la *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes* ne s'appliquent à la première nation de Westbank, à son conseil, à ses membres et aux terres de Westbank.

2005, c. 48

First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act

128 Subsection 26(1) of the *First Nations Oil and Gas and Moneys Management Act* is replaced by the following:

Registration of lands

26 (1) A legal description of a first nation's managed area shall be entered, as of the first nation's transfer date, in the Reserve Land Register maintained under section 21 of the *Indian Act* or, in the case of a first nation to which the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act* applies, the *First Nation Lands Register*, within the meaning of subsection 2(2) of that Act. If lands are subsequently added to the managed area, the applicable register shall be amended accordingly.

129 Section 55 of the Act is replaced by the following:

Non-application

55 The *Framework Agreement on First Nation Land Management Act* and the *Indian Oil and Gas Act* do not apply in relation to oil and gas exploration or exploitation in a first nation's managed area as of the first nation's transfer date.

130 Subparagraph 62(b)(ii) of the Act is replaced by the following:

(ii) providing for the transfer of existing contracts to that register from the Reserve Land Register maintained under section 21 of the *Indian Act* or, in the case of a first nation to which the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act* applies, from the *First Nation Lands Register*, within the meaning of subsection 2(2) of that Act, and

2006, c. 10

First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act

131 The definition *First Nation land* in subsection 2(1) of the *First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act* is replaced by the following:

2005, ch. 48

Loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières Nations

128 Le paragraphe 26(1) de la *Loi sur la gestion du pétrole et du gaz et des fonds des Premières Nations* est remplacé par ce qui suit :

Enregistrement des terres

26 (1) La description officielle du secteur aménagé est consignée, avec effet à la date de transfert, dans le Registre des terres de réserve tenu aux termes de l'article 21 de la *Loi sur les Indiens* ou, si la première nation est régie par la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*, dans le *Registre des terres des premières nations*, au sens du paragraphe 2(2) de cette loi; en cas d'adjonction de terres de réserve au secteur aménagé par la suite, elle est modifiée en conséquence.

129 L'article 55 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Non-application de certaines lois

55 À compter de la date de transfert, la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations* et la *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes* ne s'appliquent pas à la gestion de l'exploration et de l'exploitation du pétrole et du gaz dans le secteur aménagé.

130 Le sous-alinéa 62b)(ii) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(ii) régir le transfert dans ce registre des inscriptions des contrats faites dans le Registre des terres de réserve tenu aux termes de l'article 21 de la *Loi sur les Indiens* ou, si la première nation est régie par la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*, dans le *Registre des terres des premières nations*, au sens du paragraphe 2(2) de cette loi,

2006, ch. 10

Loi sur la compétence des premières nations en matière d'éducation en Colombie-Britannique

131 La définition de *terres autochtones*, au paragraphe 2(1) de la *Loi sur la compétence des premières nations en matière d'éducation en Colombie-Britannique*, est remplacée par ce qui suit :

First Nation land means a *reserve*, as defined in subsection 2(1) of the *Indian Act*, that is situated in British Columbia and that is set apart for a participating First Nation, and includes *First Nation land*, as defined in subsection 2(1) of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*. (*terres autochtones*)

2008, c. 32

Tsawwassen First Nation Final Agreement Act

132 Section 13 of the *Tsawwassen First Nation Final Agreement Act* is replaced by the following:

Framework Agreement on First Nation Land Management Act

13 The *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*, the *Framework Agreement* as defined in subsection 2(1) of that Act and the Tsawwassen land code — adopted under subsection 6(1) of the *First Nations Land Management Act*, as it read before the coming into force of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act* — do not apply in respect of the Tsawwassen First Nation, Tsawwassen Members, Tsawwassen Lands, the Tsawwassen Government or Tsawwassen Public Institutions.

133 Section 22 of the Act is replaced by the following:

Existing interests — *First Nations Land Management Act*

22 If an interest in land in the Former Tsawwassen Reserve was granted or approved under the *First Nations Land Management Act*, as it read before the coming into force of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*, and exists on the effective date of the Agreement, the interest continues in effect in accordance with its terms and conditions unless a replacement interest is issued in accordance with Chapter 4 of the Agreement.

134 Sections 24 and 25 of the Act are replaced by the following:

Indemnification of Tsawwassen First Nation

24 For as long as the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act* is in force, Her Majesty in right of Canada shall, as of the effective date of the Agreement, indemnify the Tsawwassen First Nation in respect of lands in

terres autochtones Réserve, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les Indiens*, située en Colombie-Britannique et mise de côté pour la première nation participante. Sont visées par la présente définition les *terres de la première nation*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*. (*First Nation land*)

2008, ch. 32

Loi sur l'accord définitif concernant la Première Nation de Tsawwassen

132 L'article 13 de la *Loi sur l'accord définitif concernant la Première Nation de Tsawwassen* est remplacé par ce qui suit :

Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations

13 La *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*, l'*accord-cadre* au sens du paragraphe 2(1) de cette loi et le code foncier tsawwassen — adopté en vertu du paragraphe 6(1) de la *Loi sur la gestion des terres des premières nations*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations* — ne s'appliquent pas à l'égard de la Première Nation de Tsawwassen ni à l'égard des membres, des terres, du gouvernement et des institutions publiques tsawwassens.

133 L'article 22 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Intérêts existants : *Loi sur la gestion des terres des premières nations*

22 Les intérêts sur les terres de l'ancienne réserve de Tsawwassen accordés ou approuvés sous le régime de la *Loi sur la gestion des terres des premières nations*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*, et existants à la date d'entrée en vigueur de l'accord sont maintenus, ainsi que les conditions dont ils sont assortis, à moins qu'un intérêt de remplacement soit accordé conformément au chapitre 4 de l'accord.

134 Les articles 24 et 25 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Indemnisation de la Première Nation de Tsawwassen

24 Tant que la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations* demeure en vigueur, Sa Majesté du chef du Canada est tenue, à compter de la date d'entrée en vigueur de l'accord, d'indemniser la Première Nation de

the Former Tsawwassen Reserve in the same manner and under the same conditions as would be the case if the *First Nations Land Management Act*, as it read before the coming into force of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*, continued to apply to those lands.

Documents in land registries

25 As of the effective date of the Agreement, registrations or records affecting Tsawwassen Lands that are registered or recorded in a land registry under the *Indian Act* or the *First Nations Land Management Act*, as it read before the coming into force of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*, have no effect.

2013, c. 20

Family Homes on Reserves and Matrimonial Interests or Rights Act

135 Paragraph (b) of the definition *interest or right* in subsection 2(1) of the *Family Homes on Reserves and Matrimonial Interests or Rights Act* is replaced by the following:

(b) an interest or right in or to reserve land that is subject to any *First Nation law* as defined in subsection 2(1) of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act* or to any *land code* within the meaning of subsection 2(2) of that Act, to any First Nation law enacted under a self-government agreement to which Her Majesty in right of Canada is a party, or to any land governance code adopted, or any Kanesatake Mohawk law enacted, under the *Kanesatake Interim Land Base Governance Act*; and

136 Subsection 12(2) of the Act is replaced by the following:

Framework Agreement on First Nation Land Management Act

(2) Sections 13 to 52 apply to a *First Nation*, within the meaning of subsection 2(2) of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*, only if

(a) on the day on which this subsection comes into force, the land code that the First Nation adopts under

Tsawwassen à l'égard des terres de l'ancienne réserve de Tsawwassen, selon les mêmes conditions et modalités que celles qui seraient applicables si la *Loi sur la gestion des terres des premières nations*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*, continuait de s'appliquer à l'égard de ces terres.

Registres des terres

25 À compter de la date d'entrée en vigueur de l'accord, les inscriptions et dossiers relatifs aux terres tsawwassennes figurant dans tout registre des terres en vertu de la *Loi sur les Indiens* ou de la *Loi sur la gestion des terres des premières nations*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*, sont sans effet.

2013, ch. 20

Loi sur les foyers familiaux situés dans les réserves et les droits ou intérêts matrimoniaux

135 L'alinéa b) de la définition de *droit ou intérêt*, au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les foyers familiaux situés dans les réserves et les droits ou intérêts matrimoniaux*, est remplacé par ce qui suit :

b) le droit ou intérêt portant sur une terre de réserve assujettie à tout *texte législatif de la première nation*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*, à tout *code foncier*, au sens du paragraphe 2(2) de cette loi, à tout texte législatif adopté en vertu d'un accord d'autonomie gouvernementale auquel Sa Majesté du chef du Canada est partie ou à tout code foncier ou toute loi des Mohawks de Kanesatake adoptés en vertu de la *Loi sur le gouvernement du territoire provisoire de Kanesatake*;

136 Le paragraphe 12(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations

(2) Ils ne s'appliquent à la *première nation*, au sens du paragraphe 2(2) de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*, que si, à la fois :

a) à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe, le code foncier qu'elle adopte en vertu de

the *Framework Agreement*, as defined in subsection 2(1) of that Act, is not in force; and

(b) the First Nation laws that it enacts under section 7 of this Act or subclause 18.3 of that Framework Agreement are not in force.

137 Paragraph 31(2)(b) of the Act is replaced by the following:

(b) in the case of a *First Nation* within the meaning of subsection 2(2) of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*, subject to any *land code* within the meaning of that subsection or *First Nation law* as defined in subsection 2(1) of that Act, to which the First Nation is subject;

138 Paragraph 36(3)(b) of the Act is replaced by the following:

(b) in the case of a *First Nation* within the meaning of subsection 2(2) of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*, subject to any *land code* within the meaning of that subsection or *First Nation law* as defined in subsection 2(1) of that Act to which the First Nation is subject;

139 Paragraph 50(a) of the Act is replaced by the following:

(a) a reserve of a First Nation that is subject to a *land code* within the meaning of subsection 2(2) of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*;

140 Section 55 of the Act is replaced by the following:

Subsection 12(2)

55 Subsection 12(2) does not apply to a First Nation that, on the day on which this section comes into force, is a *First Nation* within the meaning of subsection 2(2) of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act* for a period of three years after that day.

2014, c. 11

Tla'amin Final Agreement Act

141 Sections 10 to 12 of the *Tla'amin Final Agreement Act* are replaced by the following:

l'accord-cadre, au sens du paragraphe 2(1) de cette loi, n'est pas en vigueur;

(b) les textes législatifs qu'elle adopte en vertu de l'article 7 de la présente loi ou de l'article 18.3 de cet accord-cadre ne sont pas en vigueur.

137 L'alinéa 31(2)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(b) s'agissant d'une *première nation*, au sens du paragraphe 2(2) de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*, sous réserve de tout *code foncier*, au sens de ce paragraphe, ou de tout *texte législatif de la première nation*, au sens du paragraphe 2(1) de cette loi, auquel elle est assujettie;

138 L'alinéa 36(3)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(b) s'agissant d'une *première nation*, au sens du paragraphe 2(2) de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*, sous réserve de tout *code foncier*, au sens de ce paragraphe, ou de tout *texte législatif de la première nation*, au sens du paragraphe 2(1) de cette loi, auquel elle est assujettie;

139 L'alinéa 50a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(a) une réserve d'une première nation assujettie à un *code foncier* au sens du paragraphe 2(2) de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*;

140 L'article 55 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Paragraphe 12(2)

55 Le paragraphe 12(2) ne s'applique à la première nation qui, à la date d'entrée en vigueur du présent article, est une *première nation* au sens du paragraphe 2(2) de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations* qu'à l'expiration d'une période de trois ans suivant cette date.

2014, ch. 11

Loi sur l'accord définitif concernant les Tlaamins

141 Les articles 10 à 12 de la *Loi sur l'accord définitif concernant les Tlaamins* sont remplacés par ce qui suit :

Indian Act

10 Subject to the provisions of Chapter 17 of the Agreement that deal with the continuing application of the *Indian Act* and to paragraphs 16 to 21 of Chapter 21 of the Agreement, the *Indian Act* does not apply to the Tla'amin Nation, Tla'amin Citizens, the Tla'amin Government, Tla'amin Public Institutions, Tla'amin Lands or Other Tla'amin Lands as of the effective date of the Agreement, except for the purpose of determining whether an individual is an Indian.

Framework Agreement on First Nation Land Management Act

11 The *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*, the *Framework Agreement* as defined in subsection 2(1) of that Act and the *Sliammon First Nation Land Code* — adopted under subsection 6(1) of the *First Nations Land Management Act*, as it read before the coming into force of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act* — do not apply to the Tla'amin Nation, Tla'amin Citizens, the Tla'amin Government, Tla'amin Public Institutions or Tla'amin Lands.

142 Section 13 of the Act is replaced by the following:

Indemnification

13 For as long as the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act* is in force, Her Majesty in right of Canada or the Tla'amin Nation, as the case may be, must, as of the effective date of the Agreement, indemnify the other in respect of anything done or omitted to be done in relation to the Former Sliammon Indian Reserves, in the same manner and under the same conditions as would be applicable if the *First Nations Land Management Act*, as it read before the coming into force of the *Framework Agreement on First Nation Land Management Act*, continued to apply to the Former Sliammon Indian Reserves.

Repeal

Repeal

143 The *First Nations Land Management Act*, chapter 24 of the Statutes of Canada, 1999, is repealed.

Loi sur les Indiens

10 Sous réserve des dispositions du chapitre 17 de l'accord prévoyant des mesures transitoires concernant l'application de la *Loi sur les Indiens* et des articles 16 à 21 du chapitre 21 de l'accord, cette loi ne s'applique pas, à compter de la date d'entrée en vigueur de l'accord, à la Nation des Tlaamins ni aux citoyens, au gouvernement, aux institutions publiques, aux terres et aux autres terres tlaamins, sauf lorsqu'il s'agit d'établir si une personne physique est un Indien.

Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations

11 La *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*, l'accord-cadre au sens du paragraphe 2(1) de cette loi et le code foncier intitulé *Sliammon First Nation Land Code* — adopté en vertu du paragraphe 6(1) de la *Loi sur la gestion des terres des premières nations*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations* — ne s'appliquent pas à la Nation des Tlaamins ni aux citoyens, au gouvernement, aux institutions publiques et aux terres tlaamins.

142 L'article 13 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Indemnisation

13 Tant que la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations* demeure en vigueur, l'État fédéral est tenu, à compter de la date d'entrée en vigueur de l'accord, d'indemniser la Nation des Tlaamins, et vice versa, relativement aux faits — actions ou omissions — accomplis à l'égard des anciennes réserves indiennes des Sliammons, selon les mêmes conditions et modalités que celles qui seraient applicables si la *Loi sur la gestion des terres des premières nations*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la *Loi sur l'Accord-cadre relatif à la gestion des terres de premières nations*, continuait de s'appliquer à ces réserves.

Abrogation

Abrogation

143 La *Loi sur la gestion des terres des premières nations*, chapitre 24 des Lois du Canada (1999), est abrogée.

DIVISION 4

R.S., c. G-5

Government Employees Compensation Act

144 Subsection 9.2(3) of the *Government Employees Compensation Act* is replaced by the following:

Subrogation

(3) If the employee or their dependants elect to claim compensation under this Act, His Majesty shall be subrogated to the rights of the employee or their dependants and may, subject to the Agreements implemented by the *Civil International Space Station Agreement Implementation Act* and the *Civil Lunar Gateway Agreement Implementation Act*, maintain an action in the name of the employee or their dependants or of His Majesty against the third party and any sum recovered shall be paid into the Consolidated Revenue Fund.

DIVISION 5

Student Loans and Apprentice Loans

R.S., c. S-23

Canada Student Loans Act

145 Section 4 of the *Canada Student Loans Act* and the heading before it are replaced by the following:

Interest and Periods Free of Repayment

No accrual of interest

4 (1) Beginning on April 1, 2023, no interest is payable by a borrower on a guaranteed student loan.

Clarification

(2) For greater certainty, nothing in this section relieves a borrower from liability for interest that accrued before April 1, 2023 on a guaranteed student loan.

146 Subsection 5.1(1) of the Act is replaced by the following:

SECTION 4

L.R., ch. G-5

Loi sur l'indemnisation des agents de l'État

144 Le paragraphe 9.2(3) de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* est remplacé par ce qui suit :

Subrogation

(3) Dans les cas où l'agent de l'État ou les personnes à sa charge optent pour l'indemnité prévue par la présente loi, Sa Majesté est subrogée dans leurs droits et peut, sous réserve des accords mis en œuvre par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord sur la Station spatiale internationale civile* et par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord sur la station lunaire civile Gateway*, intenter une action contre le tiers, en leur nom ou en son propre nom; toute somme ainsi recouvrée est versée au Trésor.

SECTION 5

Prêts aux étudiants et prêts aux apprentis

L.R., ch. S-23

Loi fédérale sur les prêts aux étudiants

145 L'article 4 de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* et l'intertitre le précédant sont remplacés par ce qui suit :

Intérêts et périodes sans remboursement du capital

Aucune accumulation d'intérêts

4 (1) Les prêts garantis ne portent pas intérêt pour l'emprunteur à compter du 1^{er} avril 2023.

Précision

(2) Il est entendu que le présent article ne dégage pas l'emprunteur de sa responsabilité à l'égard des intérêts courus avant le 1^{er} avril 2023 pour tout prêt garanti.

146 Le paragraphe 5.1(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Agreement to pay interest

5.1 (1) The Minister may enter into an agreement with a lender respecting the payment of interest, or a province respecting the payment of interest on provincial student loans, by borrowers who are referred to in a regulation that is made under paragraph 17(s.2).

147 Section 5.2 of the Act is replaced by the following:

Personal information

5.2 *Personal information*, as defined in section 3 of the *Privacy Act*, that is under the control of a *government institution*, as defined in that section, shall, on request, be made available to the Minister for the purposes of a regulation that is made under paragraph 17(s.2) or (s.3).

148 Subsection 6(1) of the Act is replaced by the following:

Interest payable by Minister

6 (1) The Minister shall pay to a lender, in respect of each guaranteed student loan made by that lender to a full-time student, interest at the prescribed rate in respect of any period or periods before April 1, 2023 described in section 4, as it read from time to time before April 1, 2023, in respect of which no interest was payable by the borrower on the loan.

149 Subparagraph 7(f)(i) of the Act is replaced by the following:

(i) in the case of a loan made to a full-time student, provisions respecting payment of the principal amount of the loan and interest on the loan by the borrower as described in section 4, as it read at the time that the agreement was entered into, section 5 and any other provisions that may be prescribed, or

150 The heading before section 10 and sections 10 and 11 of the Act are repealed.

151 (1) Subparagraph 16(2)(a)(i) of the Act is replaced by the following:

(i) subject to subsection (3), the aggregate of all amounts paid by the Minister in that loan year to lenders under sections 6, 7 and 8, paragraph 10(b), as that paragraph read from time to time before April 1, 2023, and sections 12 and 13, and to collection agencies, in respect of guaranteed student loans made on the basis of certificates of eligibility issued or caused to be issued by the appropriate authorities for participating provinces that issued or caused to be issued such certificates in that loan

Accords

5.1 (1) Le ministre peut conclure avec tout prêteur un accord régissant le paiement des intérêts — ou avec toute province un accord régissant le paiement des intérêts sur les prêts d'études provinciaux — par les emprunteurs visés par les règlements pris en vertu de l'alinéa 17s.2).

147 L'article 5.2 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Accès du ministre aux renseignements

5.2 Pour l'application de tout règlement pris en vertu des alinéas 17s.2) ou s.3), le ministre a droit, sur demande, d'avoir accès aux *renseignements personnels*, au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, relevant d'une *institution fédérale*, au sens de l'article 3 de cette loi.

148 Le paragraphe 6(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Intérêt payable par le ministre

6 (1) Le ministre verse au prêteur, pour chaque prêt garanti consenti à un étudiant à temps plein, les intérêts afférents au prêt, au taux prévu au règlement pour la ou les périodes d'exemption d'intérêt se situant avant le 1^{er} avril 2023 qui sont visées à l'article 4, dans toute version antérieure de cet article au 1^{er} avril 2023.

149 Le sous-alinéa 7f)(i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(i) s'agissant d'un prêt destiné à un étudiant à temps plein, les dispositions prévues à l'article 4, dans sa version au moment où le contrat de prêt a été conclu, et à l'article 5 ainsi que les dispositions réglementaires,

150 L'intertitre précédant l'article 10 et les articles 10 et 11 de la même loi sont abrogés.

151 (1) Le sous-alinéa 16(2)a)(i) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(i) sous réserve du paragraphe (3), la différence entre, d'une part, le total des montants que le ministre a, au cours de l'année de prêt, payés aux prêteurs conformément aux articles 6, 7 et 8, et à l'alinéa 10b), dans toute version antérieure de cet alinéa au 1^{er} avril 2023, et aux articles 12 et 13, ainsi qu'aux agences de recouvrement, pour les prêts garantis consentis sur la foi des certificats d'admissibilité délivrés par ou pour les autorités compétentes

year, minus all amounts collected by or on behalf of His Majesty in that loan year in respect of those loans,

(2) Subsection 16(3) of the Act is replaced by the following:

Exception

(3) The amounts described in subparagraph (2)(a)(i) that were paid or collected in respect of a loan made to a part-time student or that were paid under paragraph 10(b), as it read from time to time before April 1, 2023, shall be included in the calculation set out in subparagraph (2)(a)(i) only if the government of the province satisfies the Minister that the provincial student loan plan includes provisions having substantially the same effect as the provisions of this Act relating to loans to part-time students or to the granting of special interest-free periods to borrowers respectively.

(3) Paragraph (a) of the definition *net costs* in subsection 16(6) of the Act is replaced by the following:

(a) the estimated aggregate of all amounts paid by the Minister in that loan year to lenders under sections 6, 7 and 8, paragraph 10(b), as that paragraph read from time to time before April 1, 2023, and sections 12 and 13, and to collection agencies, in respect of guaranteed student loans made on the basis of certificates of eligibility issued or caused to be issued in any loan year by the appropriate authority for that province

(4) Paragraph (a) of the definition *total program net costs* in subsection 16(6) of the Act is replaced by the following:

(a) the aggregate of all amounts paid by the Minister in that loan year to lenders under sections 6, 7 and 8, paragraph 10(b), as that paragraph read from time to time before April 1, 2023, and sections 12 and 13, and to collection agencies, in respect of guaranteed student loans made on the basis of certificates of eligibility issued or caused to be issued in any loan year by the appropriate authorities for participating provinces

(5) Subsection 16(7) of the Act is replaced by the following:

Exception

(7) The amounts described in paragraphs (a) and (b) of the definition *net costs* in subsection (6) that were paid

des provinces participantes au cours de l'année, et, d'autre part, le total des montants perçus par Sa Majesté ou pour son compte au cours de l'année pour ces prêts,

(2) Le paragraphe 16(3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Condition

(3) Les montants visés au sous-alinéa (2)a(i) qui ont été payés ou perçus à l'égard des prêts consentis aux étudiants à temps partiel ou ont été payés en vertu de l'alinéa 10b), dans toute version antérieure de cet alinéa au 1^{er} avril 2023, ne sont pris en compte pour le calcul prévu à ce sous-alinéa que si le gouvernement de la province convainc le ministre que les effets de son régime de prêts aux étudiants sont essentiellement les mêmes que ceux des dispositions de la présente loi portant respectivement sur les prêts aux étudiants à temps partiel ou l'octroi de périodes spéciales d'exemption.

(3) L'alinéa a) de la définition de *coûts nets*, au paragraphe 16(6) de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

a) le total estimatif des montants que le ministre a, au cours de l'année de prêt, payés aux prêteurs conformément aux articles 6, 7 et 8, et à l'alinéa 10b), dans toute version antérieure de cet alinéa au 1^{er} avril 2023, et aux articles 12 et 13, ainsi qu'aux agences de recouvrement, pour les prêts garantis consentis sur la foi des certificats d'admissibilité délivrés au cours d'une année de prêt par ou pour l'autorité compétente de la province;

(4) L'alinéa a) de la définition de *coûts nets totaux du programme*, au paragraphe 16(6) de la même loi, est remplacé par ce qui suit :

a) le total des montants que le ministre a, au cours de cette année de prêt, payés aux prêteurs conformément aux articles 6, 7 et 8, et à l'alinéa 10b), dans toute version antérieure de cet alinéa au 1^{er} avril 2023, et aux articles 12 et 13, ainsi qu'aux agences de recouvrement, pour les prêts garantis consentis sur la foi des certificats d'admissibilité délivrés au cours d'une année de prêt par ou pour les autorités compétentes des provinces participantes;

(5) Le paragraphe 16(7) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Exception

(7) Les montants visés aux alinéas a) et b) de la définition de *coûts nets* au paragraphe (6) qui ont été versés

or received in respect of a loan made to a part-time student or that were paid under paragraph 10(b), as it read from time to time before April 1, 2023, shall be included in the calculation described in that definition only if the government of the province satisfies the Minister that the provincial student loan plan includes provisions having substantially the same effect as the provisions of this Act relating to loans to part-time students or to the granting of special interest-free periods to borrowers respectively.

152 (1) Paragraph 17(m) of the Act is repealed.

(2) Paragraph 17(s.1) of the Act is repealed.

153 (1) Paragraph 18.1(1)(a) of the Act is repealed.

(2) Subsection 18.1(2) of the Act is replaced by the following:

Outstanding student loans

(2) If, before the day on which this section comes into force, a person knowingly made any false statement or misrepresentation, including by omission, in an application or other document or knowingly provided any false or misleading information, including by omission, in respect of a guaranteed student loan that is outstanding on that day, the Minister may take any measure set out in paragraphs (1)(b) to (f).

154 Section 22.1 of the Act is replaced by the following:

Interest-free period — loan made on or after August 1, 1993

22.1 (1) If a borrower ceased to be a full-time student at any time during the six months before the day on which section 323 of the *Budget Implementation Act, 2019, No. 1* comes into force, no interest is payable by them on a guaranteed student loan referred to in subsection 4(2), as it read on November 1, 2019, for the period that begins on that day and ends on the last day of the sixth month after the month in which the borrower ceased to be a full-time student.

Interest-free period — loan consolidated after August 1, 1993

(2) If a borrower referred to in subsection 4(4), as it read on November 1, 2019, ceased to be a full-time student at any time during the six months before the day on which section 323 of the *Budget Implementation Act, 2019, No. 1* comes into force, no interest is payable by them on a guaranteed student loan referred to in that subsection for the period that begins on that day and ends on the

ou reçus à l'égard des prêts consentis aux étudiants à temps partiel ou ont été payés en vertu de l'alinéa 10b), dans toute version antérieure de cet alinéa au 1^{er} avril 2023, ne sont pris en compte pour le calcul prévu à cette définition que si le gouvernement de la province convainc le ministre que les effets de son régime de prêts aux étudiants sont essentiellement les mêmes que ceux des dispositions de la présente loi portant respectivement sur les prêts aux étudiants à temps partiel ou l'octroi de périodes spéciales d'exemption.

152 (1) L'alinéa 17m) de la même loi est abrogé.

(2) L'alinéa 17s.1) de la même loi est abrogé.

153 (1) L'alinéa 18.1(1)a) de la même loi est abrogé.

(2) Le paragraphe 18.1(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Prêts garantis impayés

(2) Le ministre peut également prendre les mesures énoncées aux alinéas (1)b) à f) si une personne, à propos d'un prêt garanti impayé à la date d'entrée en vigueur du présent article, a fait sciemment, avant cette date, une déclaration fautive ou erronée dans une demande ou un autre document, notamment par omission, ou a fourni sciemment un renseignement faux ou trompeur, notamment par omission.

154 L'article 22.1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Exemption du paiement de l'intérêt : prêt consenti le 1^{er} août 1993 ou après

22.1 (1) Si l'emprunteur a cessé d'être étudiant à temps plein dans les six mois précédant la date d'entrée en vigueur de l'article 323 de la *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2019*, le prêt garanti visé au paragraphe 4(2), dans sa version au 1^{er} novembre 2019, ne porte pas intérêt pour lui durant la période commençant à cette date et se terminant le dernier jour du sixième mois suivant celui où il a cessé d'être étudiant à temps plein.

Exemption du paiement de l'intérêt : prêt consolidé après le 1^{er} août 1993

(2) Si l'emprunteur visé au paragraphe 4(4), dans sa version au 1^{er} novembre 2019, a cessé d'être étudiant à temps plein dans les six mois précédant la date d'entrée en vigueur de l'article 323 de la *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2019*, le prêt garanti visé à ce paragraphe ne porte pas intérêt pour lui durant la période commençant à cette date et se terminant le dernier jour du sixième

last day of the sixth month after the month in which the borrower ceased to be a full-time student.

1994, c. 28

Canada Student Financial Assistance Act

155 (1) Subparagraphs 5(a)(i) and (ii) of the Canada Student Financial Assistance Act are replaced by the following:

(i) amounts equivalent to interest on a student loan made by the lender in respect of the period before April 1, 2023 for which no interest is payable by the borrower under subsection 7(1), as it read from time to time before April 1, 2023,

(ii) amounts equivalent to interest on a student loan made by the lender in respect of any period for which no interest is payable by the borrower under regulations made under paragraph 15(1)(n), as that paragraph and those regulations read from time to time before April 1, 2023,

(2) Paragraph 5(d) of the Act is repealed.

156 Section 7 of the Act and the heading before it are replaced by the following:

Interest and Periods of Deferral

No accrual of interest

7 (1) Beginning on April 1, 2023, no interest is payable by a borrower on a student loan.

Clarification

(1.1) For greater certainty, nothing in this section relieves a borrower from liability for interest that accrued before April 1, 2023 on a student loan.

No fees

(2) No fee of any kind may be charged to a borrower on a student loan in respect of any period of studies during which the borrower is a full-time or part-time student or in respect of any subsequent period ending on

(a) in the case of a student loan that is made to a full-time student, the last day of the sixth month after the month in which the borrower ceases to be a full-time student; and

mois suivant celui où il a cessé d'être étudiant à temps plein.

1994, ch. 28

Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants

155 (1) Les sous-alinéas 5a)(i) et (ii) de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants sont remplacés par ce qui suit :

(i) d'une somme correspondant à l'intérêt sur les prêts d'études à l'égard de la période se situant avant le 1^{er} avril 2023 visée au paragraphe 7(1), dans toute version antérieure au 1^{er} avril 2023,

(ii) d'une somme correspondant à l'intérêt sur les prêts d'études dans le cas d'une exemption accordée en application d'un règlement pris en vertu de l'alinéa 15(1)n), dans toute version antérieure de cet alinéa et de ce règlement au 1^{er} avril 2023,

(2) L'alinéa 5d) de la même loi est abrogé.

156 L'article 7 de la même loi et l'intertitre le précédant sont remplacés par ce qui suit :

Intérêts et périodes sans remboursement

Aucune accumulation d'intérêts

7 (1) Les prêts d'études ne portent pas intérêt pour l'emprunteur à compter du 1^{er} avril 2023.

Précision

(1.1) Il est entendu que le présent article ne dégage pas l'emprunteur de sa responsabilité à l'égard des intérêts courus avant le 1^{er} avril 2023 pour tout prêt d'études.

Aucuns frais

(2) Aucuns frais afférents aux prêts d'études ne peuvent être imposés à l'emprunteur pour la période d'études qu'il accomplit comme étudiant à temps plein ou à temps partiel ou toute période ultérieure se terminant :

a) dans le cas d'un prêt d'études consenti à un étudiant à temps plein, le dernier jour du sixième mois suivant celui où il cesse d'être étudiant à temps plein;

b) dans le cas d'un prêt d'études consenti à un étudiant à temps partiel, le dernier jour du sixième mois

(b) in the case of a student loan that is made to a part-time student, the last day of the sixth month after the month in which the borrower ceases to be a student, whether a part-time or full-time student.

157 Subsection 9(1) of the Act is replaced by the following:

Agreement to pay interest

9 (1) The Minister may enter into an agreement with a lender respecting the payment of interest, or a province respecting the payment of interest on provincial student loans, by borrowers who are referred to in a regulation that is made under paragraph 15(1)(k.2).

158 Section 9.1 of the Act is replaced by the following:

Personal information

9.1 *Personal information*, as defined in section 3 of the *Privacy Act*, that is under the control of a *government institution*, as defined in that section, shall, on request, be made available to the Minister for the purposes of a regulation that is made under paragraph 15(1)(k.1), (k.2) or (k.3).

159 (1) Paragraph 14(7)(a) of the Act is replaced by the following:

(a) amounts that are determined as a result of the application of subparagraph 5(a)(viii), section 7, as that section read from time to time before April 1, 2023, or section 10 or 11;

(2) Paragraph 14(7)(b) of the Act is replaced by the following:

(b) amounts in relation to programs established by regulations made under paragraph 15(1)(l), (m) or (p); and

(3) Subsection 14(7) of the Act is amended by striking out “and” at the end of paragraph (c) and by repealing paragraph (d).

160 (1) Paragraphs 15(1)(i) to (k) of the Act are replaced by the following:

(i) prescribing the circumstances under which a loan or a certificate of eligibility may be denied to a student;

(j) prescribing student loans to which section 8, 10 or 11 or subsection 12(4) applies;

(2) Paragraph 15(1)(n) of the Act is repealed.

suiuant celui où il cesse d'être étudiant, tant à temps partiel qu'à temps plein.

157 Le paragraphe 9(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Accords

9 (1) Le ministre peut conclure avec tout prêteur un accord régissant le paiement des intérêts — ou avec toute province un accord régissant le paiement des intérêts sur les prêts d'études provinciaux — par les emprunteurs visés par les règlements pris en vertu de l'alinéa 15(1)k.2).

158 L'article 9.1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Accès du ministre aux renseignements

9.1 Pour l'application de tout règlement pris en vertu des alinéas 15(1)k.1), k.2) ou k.3), le ministre a droit, sur demande, d'avoir accès aux *renseignements personnels*, au sens de l'article 3 de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, relevant d'une *institution fédérale*, au sens de l'article 3 de cette loi.

159 (1) L'alinéa 14(7)a) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

a) les sommes résultant de l'application du sous-alinéa 5a)(viii), de l'article 7, dans toute version antérieure de cet article au 1^{er} avril 2023, ou des articles 10 ou 11;

(2) L'alinéa 14(7)b) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

b) celles résultant de la mise en œuvre de programmes établis par règlement pris en vertu des alinéas 15(1)l), m) ou p);

(3) L'alinéa 14(7)d) de la même loi est abrogé.

160 (1) Les alinéas 15(1)i) à k) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

i) déterminer les cas justifiant le refus d'un prêt d'études ou d'un certificat d'admissibilité;

j) prévoir le ou les prêts d'études auxquels s'appliquent les articles 8, 10 et 11 et le paragraphe 12(4);

(2) L'alinéa 15(1)n) de la même loi est abrogé.

161 (1) Paragraph 17.1(1)(b) of the Act is repealed.

(2) Paragraph 17.1(1)(f) of the Act is repealed.

162 Section 20.1 of the Act is replaced by the following:

Interest-free period — loan to full-time student

20.1 (1) If a borrower ceased to be a full-time student at any time during the six months before the day on which section 325 of the *Budget Implementation Act, 2019, No. 1* comes into force, no interest is payable by them on a student loan referred to in paragraph 7(1)(a), as it read on November 1, 2019, for the period that begins on that day and ends on the last day of the sixth month after the month in which the borrower ceased to be a full-time student.

Interest-free period — loan to part-time student

(2) If a borrower ceased to be a student, whether a part-time or full-time student, at any time during the six months before the day on which section 325 of the *Budget Implementation Act, 2019, No. 1* comes into force, no interest is payable by them on a student loan referred to in paragraph 7(1)(b), as it read on November 1, 2019, for the period that begins on that day and ends on the last day of the sixth month after the month in which the borrower ceased to be a student, whether a part-time or full-time student.

2014, c. 20, s. 483

Apprentice Loans Act

163 The heading before section 8 of the *Apprentice Loans Act* is replaced by the following:

Interest and Periods of Deferral

164 Subsection 8(1) of the Act is replaced by the following:

No accrual of interest

8 (1) Beginning on April 1, 2023, no interest is payable by a borrower on an apprentice loan.

161 (1) L'alinéa 17.1(1)(b) de la même loi est abrogé.

(2) L'alinéa 17.1(1)(f) de la même loi est abrogé.

162 L'article 20.1 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Exemption du paiement de l'intérêt : prêt consenti à un étudiant à temps plein

20.1 (1) Si l'emprunteur a cessé d'être étudiant à temps plein dans les six mois précédant la date d'entrée en vigueur de l'article 325 de la *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2019*, le prêt d'études visé à l'alinéa 7(1)a), dans sa version au 1^{er} novembre 2019, ne porte pas intérêt pour lui pour la période commençant à cette date et se terminant le dernier jour du sixième mois suivant celui où il a cessé d'être étudiant à temps plein.

Exemption du paiement de l'intérêt : prêt consenti à un étudiant à temps partiel

(2) Si l'emprunteur a cessé d'être étudiant, tant à temps partiel qu'à temps plein, dans les six mois précédant la date d'entrée en vigueur de l'article 325 de la *Loi n° 1 d'exécution du budget de 2019*, le prêt d'études visé à l'alinéa 7(1)b), dans sa version au 1^{er} novembre 2019, ne porte pas intérêt pour lui pour la période commençant à cette date et se terminant le dernier jour du sixième mois suivant celui où il a cessé d'être étudiant, tant à temps partiel qu'à temps plein.

2014, ch. 20, art. 483

Loi sur les prêts aux apprentis

163 L'intertitre précédant l'article 8 de la *Loi sur les prêts aux apprentis* est remplacé par ce qui suit :

Intérêts et périodes sans remboursement

164 Le paragraphe 8(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Aucune accumulation d'intérêts

8 (1) Les prêts aux apprentis ne portent pas intérêt pour l'emprunteur à compter du 1^{er} avril 2023.

Clarification

(1.1) For greater certainty, nothing in this section relieves a borrower from liability for interest that accrued before April 1, 2023 on an apprentice loan.

165 The Act is amended by adding the following after section 8.2:

Payment of principal and interest

8.3 During the period that begins on April 1, 2021 and ends on March 31, 2023, section 4 of the *Apprentice Loans Regulations* is to be read as follows:

4 (1) The borrower must begin to repay the principal amount of any apprentice loan made to them, and interest, on the last day of the month in which interest started accruing or would have started accruing but for the interest suspension period.

(2) For the purposes of subsection (1), **interest suspension period** means the period that begins on April 1, 2021 and ends on March 31, 2023 during which no interest is payable by a borrower on an apprentice loan.

166 (1) Paragraphs 12(1)(f) and (g) of the Act are replaced by the following:

(g) prescribing the circumstances under which an apprentice loan may be denied to an eligible apprentice;

(2) Paragraph 12(1)(k) of the Act is repealed.

Transitional Provisions

Definitions

167 (1) The following definitions apply in this section.

apprentice loan has the same meaning as in subsection 1(1) of the *Apprentice Loans Regulations*. (*prêt aux apprentis*)

borrower has the same meaning as in subsection 1(1) of the *Apprentice Loans Regulations*. (*emprunteur*)

transition period means the period beginning on April 1, 2023 and ending on the day on which a regulation amending or repealing section 4 of the *Apprentice Loans Regulations* comes into force. (*période de transition*)

Précision

(1.1) Il est entendu que le présent article ne dégage pas l'emprunteur de sa responsabilité à l'égard des intérêts courus avant le 1^{er} avril 2023 pour tout prêt aux apprentis.

165 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 8.2, de ce qui suit :

Paiement du principal et des intérêts

8.3 Au cours de la période commençant le 1^{er} avril 2021 et se terminant le 31 mars 2023, l'article 4 du *Règlement sur les prêts aux apprentis* se lit comme suit :

4 (1) L'emprunteur est tenu de commencer à payer le principal et les intérêts de tout prêt aux apprentis qui lui a été consenti le dernier jour du mois où les intérêts ont commencé à s'accumuler ou auraient dû commencer à s'accumuler n'eût été la période de suspension des intérêts.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), **période de suspension des intérêts** s'entend de la période commençant le 1^{er} avril 2021 et se terminant le 31 mars 2023 pendant laquelle les prêts aux apprentis ne portent pas intérêt pour l'emprunteur.

166 (1) Les alinéas 12(1)f) et g) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

g) déterminer les cas justifiant le refus d'un prêt aux apprentis;

(2) L'alinéa 12(1)k) de la même loi est abrogé.

Dispositions transitoires

Définitions

167 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

emprunteur S'entend au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les prêts aux apprentis*. (*borrower*)

période de transition Période commençant le 1^{er} avril 2023 et se terminant à la date où un règlement modifiant ou abrogeant l'article 4 du *Règlement sur les prêts aux apprentis* entre en vigueur. (*transition period*)

prêt aux apprentis S'entend au sens du paragraphe 1(1) du *Règlement sur les prêts aux apprentis*. (*apprentice loan*)

Repayment of principal and interest

(2) During the transition period, a borrower must begin to repay the principal amount of an apprentice loan made to them, and any interest, on the last day of the month in which interest would have started accruing under the *Apprentice Loans Regulations* but for subsection 8(1) of the *Apprentice Loans Act*, as enacted by section 164.

Coming into Force

April 1, 2023

168 (1) Subject to subsections (2) and (3), this Division comes into force or is deemed to have come into force on April 1, 2023.

Order in council

(2) Sections 146, 147, 150 to 152, 157 and 158, subsections 159(2) and (3) and sections 160 and 166 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council, but that day must be after March 31, 2023.

April 1, 2021

(3) Section 165 is deemed to have come into force on April 1, 2021.

Remboursement du principal et des intérêts

(2) Durant la période de transition, l'emprunteur est tenu de commencer à payer le principal et les intérêts de tout prêt aux apprentis qui lui a été consenti, le dernier jour du mois où les intérêts auraient dû commencer à s'accumuler en vertu du *Règlement sur les prêts aux apprentis* n'eût été le paragraphe 8(1) de la *Loi sur les prêts aux apprentis*, édicté par l'article 164.

Entrée en vigueur

1^{er} avril 2023

168 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente section entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} avril 2023.

Décret

(2) Les articles 146, 147, 150 à 152, 157 et 158, les paragraphes 159(2) et (3), et les articles 160 et 166 entrent en vigueur à la date fixée par décret, mais celle-ci doit être postérieure au 31 mars 2023.

1^{er} avril 2021

(3) L'article 165 est réputé être entré en vigueur le 1^{er} avril 2021.

CHAPTER 20

APPROPRIATION ACT NO. 4, 2022–23

SUMMARY

This enactment grants the sum of \$20,796,964,176 towards defraying charges and expenses of the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 that are not otherwise provided for.

CHAPITRE 20

LOI DE CRÉDITS N^o 4 POUR 2022-2023

SOMMAIRE

Le texte octroie une somme de 20 796 964 176 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique fédérale afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2023 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs.

CHAPTER 20

An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023

[Assented to 15th December, 2022]

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

Preamble

Whereas it appears by message from Her Excellency the Right Honourable Mary Simon, Governor General and Commander-in-Chief of Canada, and the Estimates accompanying that message, that the sums mentioned below are required to defray certain expenses of the federal public administration, not otherwise provided for, for the fiscal year ending March 31, 2023, and for other purposes connected with the federal public administration;

May it therefore please Your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the King's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, that:

Short title

1 This Act may be cited as the *Appropriation Act No. 4, 2022–23*.

\$20,796,964,176 granted for 2022–23

2 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund a sum not exceeding in the aggregate \$20,796,964,176 towards defraying the various charges and expenses of the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023, not otherwise provided for, which is the total of the amounts of the items set out in the Supplementary Estimates (B) for that fiscal year as set out in Schedules 1 and 2.

Transfers of appropriations

3 The transfers of appropriations set out in the Estimates referred to in section 2 are deemed to have been authorized on April 1, 2022.

CHAPITRE 20

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023

[Sanctionnée le 15 décembre 2022]

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de Son Excellence la très honorable Mary Simon, gouverneure générale et commandante en chef du Canada, et le budget des dépenses qui y est joint, d'allouer les crédits ci-après précisés pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique fédérale faites au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2023 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, ainsi qu'à d'autres fins liées à l'administration publique fédérale,

Il est respectueusement demandé à Votre Majesté de bien vouloir édicter, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, ce qui suit :

Titre abrégé

1 *Loi de crédits n° 4 pour 2022-2023*.

20 796 964 176 \$ accordés pour 2022-2023

2 Il peut être prélevé sur le Trésor une somme maximale de 20 796 964 176 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique fédérale afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2023 et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs, soit le total des montants des postes du budget supplémentaire des dépenses (B) de cet exercice, figurant aux annexes 1 et 2.

Transferts de crédits

3 Les transferts de crédits prévus au budget mentionné à l'article 2 sont réputés avoir été autorisés le 1^{er} avril 2022.

Purpose of each item

4 (1) The amount authorized by this Act to be paid in respect of an item may be paid only for the purposes, and subject to any terms and conditions, specified in the item.

Effective date

(2) The provisions of each item set out in Schedules 1 and 2 are deemed to have effect as of April 1, 2022.

Adjustments in accounts of Canada — Schedule 1

5 An appropriation that is granted by this Act or any other Act and referred to in Schedule 1 may be charged after the end of the fiscal year for which the appropriation is granted at any time before the day on which the Public Accounts for that fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the accounts of Canada for that fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

Adjustments in accounts of Canada — Schedule 2

6 (1) An appropriation that is granted by this Act or any other Act and referred to in Schedule 2 may be charged after the end of the fiscal year following the fiscal year for which the appropriation is granted at any time before the day on which the Public Accounts for that second fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the accounts of Canada for that second fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

Order of payment

(2) Despite any other provision of this Act, amounts appropriated by this Act and set out in Schedule 2 may be paid and applied at any time on or before March 31, 2024, so long as every payment is charged first against the relevant amount appropriated under any Act that is earliest in time until that amount is exhausted, next against the relevant amount appropriated under any other Act, including this Act, that is next in time until that amount is exhausted and so on. The balance of amounts so appropriated by this Act that have not been charged, subject to the adjustments referred to in section 37 of the *Financial Administration Act*, lapse at the end of the fiscal year following the fiscal year ending March 31, 2023.

Objet de chaque poste

4 (1) Les crédits autorisés par la présente loi ne peuvent être affectés qu'aux fins et conditions énoncées dans le poste afférent.

Prise d'effet

(2) Les dispositions des postes figurant aux annexes 1 et 2 sont réputées être entrées en vigueur le 1^{er} avril 2022.

Rajustements aux comptes du Canada : annexe 1

5 En vue d'apporter aux comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et figurant à l'annexe 1 après la clôture de cet exercice, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à l'exercice.

Rajustements aux comptes du Canada : annexe 2

6 (1) En vue d'apporter aux comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et figurant à l'annexe 2 après la clôture de l'exercice suivant celui pour lequel il est attribué, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à cet exercice.

Imputation des paiements

(2) Malgré les autres dispositions de la présente loi, les sommes affectées par celle-ci et figurant à l'annexe 2 peuvent être utilisées au plus tard le 31 mars 2024. Chaque paiement est imputé, selon l'ordre chronologique de l'affectation, d'abord sur la somme correspondante affectée en vertu de toute loi jusqu'à épuisement de cette somme, puis sur la somme correspondante affectée en vertu de toute autre loi, y compris la présente loi, jusqu'à épuisement de cette somme. Le solde des sommes ainsi affectées par la présente loi est, sous réserve des rapprochements visés à l'article 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, annulé à la fin de l'exercice suivant celui se terminant le 31 mars 2023.

SCHEDULE 1

Based on the Supplementary Estimates (B), 2022–23, the amount granted is \$20,385,294,997, which is the total of the amounts of the items set out in this Schedule.

Sums granted to His Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2023 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
5b	ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY <i>Agence de promotion économique du Canada atlantique</i> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	20,000,000	20,000,000
1b	ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED <i>Énergie atomique du Canada limitée</i> – Payments to the corporation for operating and capital expenditures	151,471,268	151,471,268
1b	CANADA COUNCIL FOR THE ARTS <i>Conseil des Arts du Canada</i> – Payments to the Council to be used for the furtherance of the objects set out in section 8 of the <i>Canada Council for the Arts Act</i>	9,200,000	9,200,000
1b	CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION <i>Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> – Payments to reimburse the Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred, (a) under the <i>National Housing Act</i> ; or (b) in the course of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation under any other Act of Parliament, in accordance with the Corporation's authority under the <i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i>	694,622,759	694,622,759
1b	CANADIAN AIR TRANSPORT SECURITY AUTHORITY <i>Administration canadienne de la sûreté du transport aérien</i> – Payments to the Authority for operating and capital expenditures	25,468,387	25,468,387
1b	CANADIAN BROADCASTING CORPORATION <i>Société Radio-Canada</i> – Payments to the Corporation for operating expenditures	21,000,000	21,000,000
1b	CANADIAN ENERGY REGULATOR <i>Régie canadienne de l'énergie</i> – Program expenditures – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act	2,924,280	2,924,280
1b	CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY <i>Agence canadienne d'inspection des aliments</i> – Operating expenditures – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year	16,128,427	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	– Contributions		16,128,427
1b	CANADIAN HIGH ARCTIC RESEARCH STATION <i>Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique</i> – Program expenditures – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	3,000,000	3,000,000
1b	CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION <i>Commission canadienne des droits de la personne</i> – Program expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year – in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act	898,286	898,286
1b 5b	CANADIAN INSTITUTES OF HEALTH RESEARCH <i>Instituts de recherche en santé du Canada</i> – Operating expenditures – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year	6,377,773 92,357,334	98,735,107
1b	CANADIAN MUSEUM FOR HUMAN RIGHTS <i>Musée canadien des droits de la personne</i> – Payments to the Museum for operating and capital expenditures	5,300,000	5,300,000
1b	CANADIAN MUSEUM OF HISTORY <i>Musée canadien de l'histoire</i> – Payments to the Museum for operating and capital expenditures	4,056,000	4,056,000
1b	CANADIAN MUSEUM OF IMMIGRATION AT PIER 21 <i>Musée canadien de l'immigration du Quai 21</i> – Payments to the Museum for operating and capital expenditures	845,000	845,000
1b	CANADIAN MUSEUM OF NATURE <i>Musée canadien de la nature</i> – Payments to the Museum for operating and capital expenditures	5,142,000	5,142,000
1b 5b	CANADIAN NORTHERN ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY <i>Agence canadienne de développement économique du Nord</i> – Operating expenditures – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	563,013 6,689,260	7,252,273
1b	CANADIAN NUCLEAR SAFETY COMMISSION <i>Commission canadienne de sûreté nucléaire</i> – Program expenditures – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	5,696,447	5,696,447

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1b	<p>CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION <i>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Program expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year under the <i>Telecommunications Fees Regulations, 2010</i>, the <i>Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997</i> and the <i>Unsolicited Telecommunications Fees Regulations</i>, and other revenues that it receives in that fiscal year from activities related to the conduct of its operations, up to amounts approved by the Treasury Board 	3,372,031	3,372,031
1b	<p>CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE <i>Service canadien du renseignement de sécurité</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Program expenditures 	2,732,664	2,732,664
5b	<p>CANADIAN SPACE AGENCY <i>Agence spatiale canadienne</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Capital expenditures 	18,081,411	18,081,411
1b	<p>CIVILIAN REVIEW AND COMPLAINTS COMMISSION FOR THE ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE <i>Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Program expenditures 	2,133,425	2,133,425
1b	<p>COMMUNICATIONS SECURITY ESTABLISHMENT <i>Centre de la sécurité des télécommunications</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Program expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from its operations, including the provision of internal support services under section 29.2 of that Act 	98,590,174	98,590,174
1b	<p>CORRECTIONAL SERVICE OF CANADA <i>Service correctionnel du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions – Authority to deposit into the Inmate Welfare Fund revenue derived during the fiscal year from projects operated by inmates and financed by that Fund – Authority to operate canteens in federal institutions and to deposit, during the fiscal year, revenue from sales into the Inmate Welfare Fund – Payments, in accordance with terms and conditions prescribed by the Governor in Council, <ul style="list-style-type: none"> (a) to or on behalf of discharged inmates who suffer physical disability caused by participation in normal program activity in federal institutions; and (b) to dependants of deceased inmates and discharged inmates whose deaths resulted from participation in normal program activity in federal institutions 	105,017,134	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<ul style="list-style-type: none"> – Authority for the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, subject to the approval of the Governor in Council, to enter into an agreement with any province for <ul style="list-style-type: none"> (a) the confinement in institutions of that province of any persons sentenced, committed or transferred to a penitentiary; (b) compensation for the maintenance of such persons; and (c) payment in respect of the construction and related costs of such institutions – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year – in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year from its operations, including the provision of internal support services under section 29.2 of that Act 		105,017,134
1b	<p>COURTS ADMINISTRATION SERVICE <i>Service administratif des tribunaux judiciaires</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Program expenditures 	4,014,074	4,014,074
1b	<p>DEPARTMENT FOR WOMEN AND GENDER EQUALITY <i>Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures 	5,096,392	
5b	<ul style="list-style-type: none"> – The payment to each member of the King's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary – paid annually or pro rata for any period less than a year – that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions 	9,874,536	
			14,970,928
1b	<p>DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD <i>Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year – in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> (a) collaborative research agreements and research services; (b) the grazing and breeding activities of the Community Pasture Program; (c) the administration of the AgriStability program; and (d) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the King's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary – paid annually or pro rata for any period less than a year – that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State 	37,892,341	
5b	<ul style="list-style-type: none"> – Capital expenditures 	331,000	
10b	<ul style="list-style-type: none"> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions 	110,991,546	
			149,214,887

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1b	<p>DEPARTMENT OF CANADIAN HERITAGE <i>Ministère du Patrimoine canadien</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> (a) the activities of the Canadian Conservation Institute, the Canadian Heritage Information Network and the Canadian Audio-Visual Certification Office; (b) activities undertaken under the Capital Experience Program; and (c) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State 	7,105,094	
5b	<ul style="list-style-type: none"> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions 	168,098,366	175,203,460
1b	<p>DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION <i>Ministère de la Citoyenneté et de l’Immigration</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year from the provision of services related to International Experience Canada — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of those services – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State 	560,308,238	
5b	<ul style="list-style-type: none"> – Capital expenditures 	12,443,903	
10b	<ul style="list-style-type: none"> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions, including the provision of goods and services 	608,843,145	1,181,595,286
1b	<p>DEPARTMENT OF CROWN-INDIGENOUS RELATIONS AND NORTHERN AFFAIRS <i>Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – Expenditures on works, buildings and equipment – Authority to make expenditures — recoverable or otherwise — on work performed on property that is not federal property and on services provided in respect of that property – Authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the capacity development for Indians and Inuit and the furnishing of materials and equipment – Authority to sell electric power to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council 	3,796,786,883	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
10b	<ul style="list-style-type: none"> – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions 	2,498,285,541	6,295,072,424
1b	<p>DEPARTMENT OF EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT <i>Ministère de l’Emploi et du Développement social</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i> – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> (a) the provision of services to assist provinces in the administration of provincial programs funded under Labour Market Development Agreements; (b) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act; (c) any amount charged to a Crown corporation under paragraph 14(b) of the <i>Government Employees Compensation Act</i> in relation to the litigation costs for subrogated claims for Crown corporations; and (d) the portion of the <i>Government Employees Compensation Act</i> departmental or agency subrogated claim settlements related to litigation costs – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State 	164,690,720	
5b	<ul style="list-style-type: none"> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions 	238,151,164	402,841,884
1b	<p>DEPARTMENT OF FINANCE <i>Ministère des Finances</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Program expenditures – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, 	2,361,784	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State		2,361,784
1b	<p>DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS <i>Ministère des Pêches et des Océans</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – Canada’s share of expenses of the international fisheries commissions – Authority to provide free office accommodation for the international fisheries commissions – Authority to make recoverable advances in the amounts of the shares of the international fisheries commissions of joint cost projects – Authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed for individuals, outside agencies and other governments in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in navigation, including aids to navigation and shipping – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year <ul style="list-style-type: none"> (a) in the course of, or arising from, the activities of the Canadian Coast Guard; and (b) from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State 	86,793,760	
5b	<ul style="list-style-type: none"> – Capital expenditures – Authority to make payments to provinces, municipalities and local or private authorities as contributions towards construction done by those bodies – Authority for the purchase and disposal of commercial fishing vessels 	5,702,998	
10b	<ul style="list-style-type: none"> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions 	344,798,357	
			437,295,115
1b	<p>DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS, TRADE AND DEVELOPMENT <i>Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures, including those related to the appointment of Canada’s representatives abroad, to the staff of those representatives, and to the assignment of Canadians to the staffs of international organizations – Authority to make recoverable advances to international organizations in amounts not exceeding the amounts of the shares of those organizations – Expenditures in respect of the provision of office accommodation for the International Civil Aviation Organization – Authority to make recoverable expenditures for assistance to and repatriation of distressed Canadian citizens and Canadian residents who are abroad, including their dependants – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> (a) trade and education fairs; (b) departmental publications; and 	36,727,848	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<ul style="list-style-type: none"> (c) the following services: <ul style="list-style-type: none"> (i) training services provided by the Canadian Foreign Service Institute, (ii) trade missions and other international business development services, (iii) investment development services, (iv) international telecommunication services, (v) other services provided abroad to other departments and to agencies, Crown corporations and non-federal organizations, and (vi) specialized consular services – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State 		
5b	– Capital expenditures	236,413	
10b	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year	1,173,700,000	
	– Contributions, including payments for other specified purposes and for the provision of goods and services for <ul style="list-style-type: none"> (a) the promotion of trade and investment; and (b) international humanitarian assistance and assistance in relation to international security, international development and global peace 		
20b	– Pursuant to subsection 12(2) of the <i>International Development (Financial Institutions) Assistance Act</i> , the amount of financial assistance provided by the Minister of Foreign Affairs, in consultation with the Minister of Finance, by way of direct payments for the purpose of contributions to the international financial institutions may not exceed \$335,601,748 in the fiscal year 2022–23		1
35b	– The writing off, as referred to in subsection 25(2) of the <i>Financial Administration Act</i> , of eight debts due to His Majesty in right of Canada amounting to \$66,906 related to posting loans and security deposit		1
			1,210,664,263
1b	<p>DEPARTMENT OF HEALTH <i>Ministère de la Santé</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> (a) the provision of services or the sale of products related to health, to well-being and to regulatory activities; and (b) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – Authority to enter into commitments in the fiscal year for the purposes of this Vote up to an amount that does not, at any time during the fiscal year, exceed the total unencumbered balance available out of <ul style="list-style-type: none"> (a) any appropriation by Parliament for the fiscal year for Vote 1, 5 or 10 of the Department, (b) any item included in estimates before the House of Commons for the fiscal year for Vote 1, 5 or 10 of the Department, and (c) any revenues referred to in paragraph 32(1)(d) of the <i>Financial Administration Act</i> of the Department – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a 	142,194,433	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
10b	<p>ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</p> <ul style="list-style-type: none"> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions, in the form of monetary payments or the provision of goods or services 	28,201,095	170,395,528
1b	<p>DEPARTMENT OF INDIGENOUS SERVICES <i>Ministère des Services aux Autochtones</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – Expenditures on works, buildings and equipment – Authority to make expenditures — recoverable or otherwise — on work performed on property that is not federal property and on services provided in respect of that property – Authority to provide, in respect of Indian and Inuit economic development activities, for the capacity development for Indians and Inuit and the furnishing of materials and equipment – Authority to sell electric power to private consumers in remote locations when alternative local sources of supply are not available, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> (a) the provision of services or the sale of products related to health protection and medical services; and (b) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State 	156,483,849	
5b	<ul style="list-style-type: none"> – Capital expenditures – Expenditures on buildings, works, land and equipment the operation, control and ownership of which <ul style="list-style-type: none"> (a) may be transferred to provincial governments on terms and conditions approved by the Governor in Council; or (b) may be transferred to Indian bands, groups of Indians or individual Indians at the discretion of the Minister of Indigenous Services – Expenditures on buildings, works, land and equipment that are on other than federal property – Authority to make recoverable expenditures on roads and related works in amounts not exceeding the shares of provincial governments of expenditures 	1,602,325	
10b	<ul style="list-style-type: none"> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions, in the form of monetary payments or the provision of goods or services 	2,062,408,402	2,220,494,576

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1b	<p>DEPARTMENT OF INDUSTRY <i>Ministère de l'Industrie</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> (a) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act, and the provision of internal support services to the Canadian Intellectual Property Office; (b) activities and operations related to communications research at the Communications Research Centre; (c) services and insolvency processes under the <i>Bankruptcy and Insolvency Act</i> at the Office of the Superintendent of Bankruptcy; (d) activities and operations carried out by Corporations Canada under the <i>Canada Business Corporations Act</i>, the <i>Boards of Trade Act</i>, the <i>Canada Cooperatives Act</i> and the <i>Canada Not-for-profit Corporations Act</i>; and (e) services and regulatory processes for mergers and merger-related matters, including pre-merger notifications, advance ruling certificates and written opinions, under the <i>Competition Act</i> at the Competition Bureau – The payment to each member of the King's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State 	23,855,206	
10b	<ul style="list-style-type: none"> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions 	35,459,451	59,314,657
1b	<p>DEPARTMENT OF JUSTICE <i>Ministère de la Justice</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> (a) the provision of mandatory legal services to federal departments and agencies; (b) the provision to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations of optional legal services that are consistent with the Department's mandate; and (c) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the King's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State 	413,591	
5b	<ul style="list-style-type: none"> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions 	47,150,000	47,563,591

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1b	<p>DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE <i>Ministère de la Défense nationale</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – Authority for total commitments, subject to allotment by the Treasury Board, of \$52,571,272,691 for the purposes of Votes 1, 5 and 10 of the Department regardless of the year in which the payment of those commitments comes due (of which it is estimated that \$28,418,149,125 will come due for payment in future years) – Authority, subject to the direction of the Treasury Board, to make recoverable expenditures or advances in respect of materials supplied to, or services performed on behalf of, individuals, corporations, outside agencies, other federal departments and agencies and other governments – Payments <ul style="list-style-type: none"> (a) in respect of pension, insurance and social security programs or other arrangements for employees locally engaged outside of Canada; and (b) in respect of the administration of such programs or arrangements, including premiums, contributions, benefit payments, fees and other expenditures made in respect of such employees and for any other persons that the Treasury Board determines – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year, including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State 	207,292,287	207,292,287
1b	<p>DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES <i>Ministère des Ressources naturelles</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from <ul style="list-style-type: none"> (a) the sale of forestry and information products; (b) the issue of licences, permits and certificates under the <i>Explosives Act</i> and the <i>Explosives Regulations, 2013</i>; (c) training and certification activities related to the Act and Regulations referred to in paragraph (b); (d) research, consultation, testing, analysis and administration services and research products as part of the departmental operations; and (e) the provision of internal support services under section 29.2 of the <i>Financial Administration Act</i> – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State 	45,989,393	
5b	– Capital expenditures	5,001,000	
10b	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year	253,402,069	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	– Contributions		304,392,462
1b	DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS <i>Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile</i> – Operating expenditures – Capital expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State	40,515,101	
5b	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	1,623,822,838	1,664,337,939
1b	DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES <i>Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux</i> – Operating expenditures for the provision of accommodation, common and central services – Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> , the <i>Employment Insurance Act</i> and the <i>Seized Property Management Act</i> – Authority to expend revenues that it receives during the fiscal year arising from the provision of accommodation, common and central services – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State	192,728,830	192,728,830
1b	DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT <i>Ministère de l’Environnement</i> – Operating expenditures – Authority for the Minister of the Environment to engage consultants as required by different Boards at the remuneration that those Boards determine – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act and from the provision of services, the sale of information products, the collection of entrance fees, the granting of leases or the issuance of licenses or other authorizations, including (a) research, analysis and scientific services;	66,661,904	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	<ul style="list-style-type: none"> (b) hydrometric surveys; (c) regulatory services; (d) monitoring services, including monitoring services with respect to the oil sands; (e) fees for entry to federal real property or federal immovables; (f) permits; and (g) services in respect of federal real property or federal immovables, including the granting of surface leases to oil and gas companies and the issuance of licences for grazing 		
5b	<ul style="list-style-type: none"> – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State – Capital expenditures – Authority to make payments to provinces and municipalities as contributions towards construction done by those bodies – Authority to make recoverable advances not exceeding the amount of the shares of provincial and outside agencies of the cost of joint projects including expenditures on other than federal property 	1,527,659	
10b	<ul style="list-style-type: none"> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions, including ones to developing countries by way of the Multilateral Fund for the Implementation of the Montreal Protocol taking the form of monetary payments or the provision of goods, equipment or services 	73,819,971	
			142,009,534
	<p>DEPARTMENT OF TRANSPORT <i>Ministère des Transports</i></p>		
1b	<ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – Authority to make expenditures on other than federal property in the course of, or arising out of the exercise of jurisdiction in, aeronautics – Authority for the payment of commissions for revenue collection under the <i>Aeronautics Act</i> – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i>, to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State 	118,237,121	
5b	<ul style="list-style-type: none"> – Capital expenditures 	7,707,606	
10b	<ul style="list-style-type: none"> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions 	25,625,955	
			151,570,682
	<p>DEPARTMENT OF VETERANS AFFAIRS <i>Ministère des Anciens Combattants</i></p>		
1b	<ul style="list-style-type: none"> – Operating expenditures – Expenditures related to the upkeep of real property or immovable property, including engineering and other investigatory planning expenses that do not 	62,894,446	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
5b	<p>add tangible value to the property, payment of taxes, insurance and public utilities</p> <p>– Expenditures related to, subject to the approval of the Governor in Council,</p> <p style="padding-left: 20px;">(a) necessary remedial work on properties constructed under individual firm price contracts and sold under the <i>Veterans' Land Act</i> (R.S.C. 1970, c. V-4), to correct defects for which neither the veteran nor the contractor may be held financially responsible; and</p> <p style="padding-left: 20px;">(b) other work on other properties that is required to protect the Director's interest or right in those properties</p> <p>– The payment to each member of the King's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</p> <p>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year; however, the amount listed for any grant may be increased or decreased, subject to the approval of the Treasury Board</p> <p>– Contributions</p>	2,000,000	64,894,446
5b	<p>DEPARTMENT OF WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION <i>Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien</i></p> <p>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</p> <p>– Contributions</p>	106,130,786	106,130,786
1b	<p>ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC <i>Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec</i></p> <p>– Operating expenditures</p> <p>– The payment to each member of the King's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</p>	62,480	
5b	<p>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</p> <p>– Contributions</p>	126,580,111	126,642,591
1b	<p>FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY FOR NORTHERN ONTARIO <i>Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario</i></p> <p>– Operating expenditures</p> <p>– The payment to each member of the King's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i>, rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i>, to ministers of State who preside over ministries of State</p>	4,149,397	
5b	<p>– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year</p> <p>– Contributions</p>	4,600,000	8,749,397

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1b	FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY FOR SOUTHERN ONTARIO <i>Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario</i> – Operating expenditures – The payment to each member of the King's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State	1,200,000	1,200,000
1b	FINANCIAL TRANSACTIONS AND REPORTS ANALYSIS CENTRE OF CANADA <i>Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada</i> – Program expenditures	17,697,707	17,697,707
1b	HOUSE OF COMMONS <i>Chambre des communes</i> – Program expenditures, including payments in respect of the cost of operating Members' constituency offices – Contributions – Authority to expend revenues that it receives during the fiscal year arising from its activities	18,407,187	18,407,187
1b	IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD <i>Commission de l'immigration et du statut de réfugié</i> – Program expenditures	1,903,141	1,903,141
1b	IMPACT ASSESSMENT AGENCY OF CANADA <i>Agence canadienne d'évaluation d'impact</i> – Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from (a) the conduct of assessments by a review panel; and (b) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act	1,000,000	1,000,000
1b	INTERNATIONAL JOINT COMMISSION (CANADIAN SECTION) <i>Commission mixte internationale (section canadienne)</i> – Program expenditures – Expenses of the Canadian Section, including salaries – Expenses of studies, surveys and investigations by the Commission under International References – Expenses of the Commission under the Canada-United States Great Lakes Water Quality Agreement	760,123	760,123
1b	LIBRARY AND ARCHIVES OF CANADA <i>Bibliothèque et Archives du Canada</i> – Operating expenditures – Contributions – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures	15,336,625	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from (a) the provision of access to the collection and the reproduction of materials from the collection; and (b) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act		15,336,625
1b	MARINE ATLANTIC INC. <i>Marine Atlantique S.C.C.</i> – Payments to the corporation in respect of the costs of its management – Payments to the corporation for capital expenditures – Payments to the corporation for transportation services, including the water transportation services between Nova Scotia and Newfoundland and Labrador and related vessels, terminals and infrastructure	4,690,390	4,690,390
1b	NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION <i>Société du Centre national des Arts</i> – Payments to the Corporation for operating expenditures	19,700,000	19,700,000
5b	NATIONAL CAPITAL COMMISSION <i>Commission de la capitale nationale</i> – Payments to the Commission for capital expenditures	33,000,000	33,000,000
1b	NATIONAL FILM BOARD <i>Office national du film</i> – Program expenditures	5,298,000	5,298,000
1b	NATIONAL GALLERY OF CANADA <i>Musée des beaux-arts du Canada</i> – Payments to the Gallery for operating and capital expenditures	4,500,000	4,500,000
1b	NATIONAL MUSEUM OF SCIENCE AND TECHNOLOGY <i>Musée national des sciences et de la technologie</i> – Payments to the Museum for operating and capital expenditures	8,050,000	8,050,000
1b 5b 10b	NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA <i>Conseil national de recherches du Canada</i> – Operating expenditures – Capital expenditures – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions, including the provision of goods and services for the Thirty Meter Telescope	9,783,801 1,390,000 43,019,438	54,193,239
1b 5b	NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL <i>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie</i> – Operating expenditures – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year	942,107 994,000	1,936,107

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1b	OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA <i>Bureau de l'infrastructure du Canada</i> – Operating expenditures – The payment to each member of the King's Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State	7,773,906	
10b	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	1	7,773,907
1b	OFFICE OF THE COMMISSIONER OF LOBBYING <i>Commissariat au lobbying</i> – Program expenditures	175,000	175,000
1b	OFFICE OF THE DIRECTOR OF PUBLIC PROSECUTIONS <i>Bureau du directeur des poursuites pénales</i> – Program expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from (a) the provision of prosecution and prosecution-related services; (b) the provision to Crown corporations, non-federal organizations and international organizations of optional prosecution and prosecution-related services that are consistent with the Office's mandate; and (c) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act	6,728,028	6,728,028
1b	OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONERS OF CANADA <i>Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada</i> – Program expenditures — Office of the Information Commissioner	152,630	
5b	– Program expenditures — Office of the Privacy Commissioner – Contributions — Office of the Privacy Commissioner – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act	124,989	277,619
5b	PACIFIC ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA <i>Agence de développement économique du Pacifique Canada</i> – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions	85,535,883	85,535,883
1b	PARKS CANADA AGENCY <i>Agence Parcs Canada</i> – Operating expenditures – The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year – Contributions, including (a) expenditures on other than federal property; and	33,197,632	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
5b	(b) payments to provinces and municipalities as contributions towards the cost of undertakings carried out by those bodies – Capital expenditures	39,941,450	73,139,082
1b	PAROLE BOARD OF CANADA <i>Commission des libérations conditionnelles du Canada</i> – Program expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of services to process record suspension applications for persons convicted of offences under federal Acts and regulations	3,300,000	3,300,000
1b	PRIVY COUNCIL OFFICE <i>Bureau du Conseil privé</i> – Program expenditures, including (a) operating expenditures of Commissions of Inquiry not otherwise provided for; (b) contributions in respect of costs incurred by persons appearing before Commissions of Inquiry; and (c) the operation of the Prime Minister’s residence – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from (a) the provision of intelligence analysis training; and (b) the provision of internal support services under section 29.2 of that Act – The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State	11,214,622	11,214,622
1b	PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA <i>Agence de la santé publique du Canada</i> – Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the sale of products, the provision of inspection services and the provision of internal support services under section 29.2 of that Act	1,317,165,601	1,362,767,516
5b	– Capital expenditures	11,150,000	
10b	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year; however, the amount listed for any grant may be increased or decreased, subject to the approval of the Treasury Board – Contributions	34,451,915	
1b	REGISTRAR OF THE SUPREME COURT OF CANADA <i>Registraire de la Cour suprême du Canada</i> – Program expenditures	3,419,692	3,419,692

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
1b	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE <i>Gendarmerie royale du Canada</i> – Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act	40,052,785	
5b	– Capital expenditures	35,477,055	
10b	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year; however, the amount listed for any grant may be increased or decreased, subject to the approval of the Treasury Board – Contributions	238,513,000	
			314,042,840
1b	SHARED SERVICES CANADA <i>Services partagés Canada</i> – Operating expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year from the provision of information technology services under the <i>Shared Services Canada Act</i> — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of those services	18,177,411	
			18,177,411
1b	SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL <i>Conseil de recherches en sciences humaines</i> – Operating expenditures	1,194,738	
5b	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year	25,714,000	
			26,908,738
1b	STATISTICS CANADA <i>Statistique Canada</i> – Program expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset related expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year including from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act	14,416,375	
			14,416,375
1b	TELEFILM CANADA <i>Téléfilm Canada</i> – Payments to the corporation to be used for the purposes set out in the <i>Telefilm Canada Act</i>	9,200,000	
			9,200,000
1b	THE NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION <i>Commission des champs de bataille nationaux</i> – Program expenditures	3,907,300	
			3,907,300
1b	TREASURY BOARD SECRETARIAT <i>Secrétariat du Conseil du Trésor</i> – Program expenditures – Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year — in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year — revenues that it receives in that fiscal year from the provision of internal support services under section 29.2 of that Act and from its other activities	36,222,157	

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	– The payment to each member of the King’s Privy Council for Canada who is a minister without portfolio, or a minister of State who does not preside over a ministry of State, of a salary — paid annually or pro rata for any period less than a year — that does not exceed the salary paid under the <i>Salaries Act</i> , rounded down to the nearest hundred dollars under section 67 of the <i>Parliament of Canada Act</i> , to ministers of State who preside over ministries of State		
10b	Government-wide Initiatives	1,200,000	
	– Authority granted to the Treasury Board to supplement any other appropriation for the fiscal year in support of the implementation of strategic management initiatives in the federal public administration		
15b	Compensation Adjustments	385,380,126	
	– Authority granted to the Treasury Board to supplement any other appropriation for the fiscal year that may need to be partially or fully funded as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including the Royal Canadian Mounted Police, as well as of members of the Canadian Forces, persons appointed by the Governor in Council and employees of <i>Crown corporations</i> as defined in subsection 83(1) of the <i>Financial Administration Act</i>		
20b	Public Service Insurance	536,506,604	
	– Payments, in respect of insurance, pension or benefit programs or other arrangements, or in respect of the administration of such programs or arrangements, including premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures made in respect of the federal public administration, or any part of it, and in respect of any other persons that the Treasury Board determines		
	– Authority to expend any revenues or other amounts that it receives in respect of insurance, pension or benefit programs or other arrangements		
	(a) to offset premiums, contributions, benefits, fees and other expenditures in respect of those programs or arrangements; and		
	(b) to provide for the return to eligible employees of the premium refund under subsection 96(3) of the <i>Employment Insurance Act</i>		
25b	Operating Budget Carry Forward	415,000,000	
	– Authority granted to the Treasury Board to supplement any other appropriation for the fiscal year by reason of the operating budget carry forward from the previous fiscal year		
			1,374,308,887
	VIA RAIL CANADA INC. <i>VIA Rail Canada Inc.</i>		
1b	– Payments to the corporation in respect of the costs of its management	96,247,500	
	– Payments to the corporation for capital expenditures		
	– Payments to the corporation for the provision of rail passenger services in Canada in accordance with contracts entered into pursuant to subparagraph (c)(i) of Transport Vote 52d, <i>Appropriation Act No. 1, 1977</i>		
			96,247,500
	WINDSOR-DETROIT BRIDGE AUTHORITY <i>Autorité du pont Windsor-Détoit</i>		
1b	– Payments to the Authority for the discharge of its mandate consistent with its Letters Patent and the Canada-Michigan Crossing Agreement	144,663,594	
			144,663,594
			20,385,294,997

ANNEXE 1

D'après le Budget supplémentaire des dépenses (B) 2022-2023, la somme accordée est de 20 385 294 997 \$, soit le total des montants des postes figurant à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
1b	ADMINISTRATION CANADIENNE DE LA SÛRETÉ DU TRANSPORT AÉRIEN <i>Canadian Air Transport Security Authority</i> – Paiements à l'Administration pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	25 468 387	25 468 387
1b 5b	AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU NORD <i>Canadian Northern Economic Development Agency</i> – Dépenses de fonctionnement – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions	563 013 6 689 260	7 252 273
1b	AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION D'IMPACT <i>Impact Assessment Agency of Canada</i> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : a) la réalisation d'évaluations par une commission; b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.	1 000 000	1 000 000
1b	AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS <i>Canadian Food Inspection Agency</i> – Dépenses de fonctionnement – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions	16 128 427	16 128 427
1b 5b	AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC <i>Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec</i> – Dépenses de fonctionnement – Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions	62 480 126 580 111	126 642 591
5b	AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU PACIFIQUE CANADA <i>Pacific Economic Development Agency of Canada</i> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	85 535 883	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	– Contributions		85 535 883
1b	<p>AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA <i>Public Health Agency of Canada</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la vente de produits, de la prestation de services d'inspection et de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</p>	1 317 165 601	
5b	– Dépenses en capital	11 150 000	
10b	<p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice, le montant prévu pour chaque subvention pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor</p> <p>– Contributions</p>	34 451 915	1 362 767 516
5b	<p>AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE <i>Atlantic Canada Opportunities Agency</i></p> <p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</p> <p>– Contributions</p>	20 000 000	20 000 000
1b	<p>AGENCE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR LE NORD DE L'ONTARIO <i>Federal Economic Development Agency for Northern Ontario</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p>	4 149 397	
5b	<p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</p> <p>– Contributions</p>	4 600 000	8 749 397
1b	<p>AGENCE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR LE SUD DE L'ONTARIO <i>Federal Economic Development Agency for Southern Ontario</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p>	1 200 000	1 200 000
1b	<p>AGENCE PARCS CANADA <i>Parks Canada Agency</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</p>	33 197 632	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
5b	<ul style="list-style-type: none"> – Contributions, notamment : <ul style="list-style-type: none"> a) les dépenses afférentes à des propriétés autres que celles du gouvernement fédéral; b) les paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions à l'égard des engagements assumés par ces dernières. – Dépenses en capital 	39 941 450	73 139 082
5b	<p>AGENCE SPATIALE CANADIENNE <i>Canadian Space Agency</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses en capital 	18 081 411	18 081 411
1b	<p>AUTORITÉ DU PONT WINDSOR-DÉTROIT <i>Windsor-Detroit Bridge Authority</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Paiements à l'Autorité pour l'exécution de son mandat, conformément à ses lettres patentes et à l'Accord sur le passage Canada-Michigan 	144 663 594	144 663 594
1b	<p>BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES DU CANADA <i>Library and Archives of Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses de fonctionnement – Contributions – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> a) les droits d'accès à la collection et les frais de reproduction d'éléments de celle-ci; b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi. 	15 336 625	15 336 625
1b	<p>BUREAU DE L'INFRASTRUCTURE DU CANADA <i>Office of Infrastructure of Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses de fonctionnement – Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> 	7 773 906	
10b	<ul style="list-style-type: none"> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions 	1	7 773 907
1b	<p>BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ <i>Privy Council Office</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses du programme, y compris : <ul style="list-style-type: none"> a) les dépenses de fonctionnement des commissions d'enquête non prévues; b) les contributions relatives aux frais engagés par des personnes comparissant devant des commissions d'enquête; c) le fonctionnement de la résidence du premier ministre. – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des 	11 214 622	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<p>dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) la formation en matière d'analyse du renseignement; b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi. <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p>		11 214 622
1b	<p>BUREAU DU DIRECTEUR DES POURSUITES PÉNALES <i>Office of the Director of Public Prosecutions</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses du programme – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> a) les services de poursuites et les services connexes; b) les services de poursuites et les services connexes — conformes au mandat du Bureau — fournis de manière facultative à des sociétés d'État et à des organisations non fédérales ou internationales; c) les services de soutien internes fournis en vertu de l'article 29.2 de cette loi. 	6 728 028	6 728 028
1b	<p>CENTRE D'ANALYSE DES OPÉRATIONS ET DÉCLARATIONS FINANCIÈRES DU CANADA <i>Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses du programme 	17 697 707	17 697 707
1b	<p>CENTRE DE LA SÉCURITÉ DES TÉLÉCOMMUNICATIONS <i>Communications Security Establishment</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses du programme – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ses activités, notamment la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi 	98 590 174	98 590 174
1b	<p>CHAMBRE DES COMMUNES <i>House of Commons</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses du programme, notamment les paiements liés au fonctionnement des bureaux de circonscription des députés – Contributions – Autorisation de dépenser les recettes perçues au cours de l'exercice qui proviennent de ses activités 	18 407 187	18 407 187
1b	<p>COMMISSARIAT AU LOBBYING <i>Office of the Commissioner of Lobbying</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses du programme 	175 000	175 000

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA <i>Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada</i>		
1b	– Dépenses du programme – Commissariat à l'information	152 630	
5b	– Dépenses du programme – Commissariat à la protection de la vie privée	124 989	
	– Contributions – Commissariat à la protection de la vie privée		
	– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi		
			277 619
	COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE <i>Canadian Human Rights Commission</i>		
1b	– Dépenses du programme	898 286	
	– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi		
			898 286
	COMMISSION CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE <i>Canadian Nuclear Safety Commission</i>		
1b	– Dépenses du programme	5 696 447	
	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice		
	– Contributions		
			5 696 447
	COMMISSION CIVILE D'EXAMEN ET DE TRAITEMENT DES PLAINTES RELATIVES À LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA <i>Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police</i>		
1b	– Dépenses du programme	2 133 425	
			2 133 425
	COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE <i>National Capital Commission</i>		
5b	– Paiements à la Commission pour les dépenses en capital	33 000 000	
			33 000 000
	COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ <i>Immigration and Refugee Board</i>		
1b	– Dépenses du programme	1 903 141	
			1 903 141
	COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX <i>The National Battlefields Commission</i>		
1b	– Dépenses du programme	3 907 300	
			3 907 300
	COMMISSION DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES DU CANADA <i>Parole Board of Canada</i>		
1b	– Dépenses du programme	3 300 000	
	– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services visant le traitement		

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	des demandes de suspension du casier présentées par les personnes condamnées pour des infractions à des lois ou règlements fédéraux		3 300 000
1b	COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE (SECTION CANADIENNE) <i>International Joint Commission (Canadian Section)</i> – Dépenses du programme – Dépenses de la section canadienne, y compris les traitements – Dépenses relatives aux études, enquêtes et relevés exécutés par la Commission en vertu du mandat international qui lui est confié – Dépenses faites par la Commission en vertu de l'Accord entre le Canada et les États-Unis relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs	760 123	760 123
1b	CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES <i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission</i> – Dépenses du programme – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci au titre du <i>Règlement de 2010 sur les droits de télécommunication</i> , du <i>Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion</i> et du <i>Règlement sur les droits relatifs aux télécommunications non sollicitées</i> et dans le cadre de ses autres activités, jusqu'à concurrence des montants approuvés par le Conseil du Trésor	3 372 031	3 372 031
1b 5b	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES <i>Social Sciences and Humanities Research Council</i> – Dépenses de fonctionnement – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	1 194 738 25 714 000	26 908 738
1b 5b	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE <i>Natural Sciences and Engineering Research Council</i> – Dépenses de fonctionnement – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	942 107 994 000	1 936 107
1b	CONSEIL DES ARTS DU CANADA <i>Canada Council for the Arts</i> – Paiements au Conseil devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de la <i>Loi sur le Conseil des Arts du Canada</i>	9 200 000	9 200 000
1b 5b 10b	CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA <i>National Research Council of Canada</i> – Dépenses de fonctionnement – Dépenses en capital – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions, y compris la fourniture de biens et de services pour le Télescope de trente mètres	9 783 801 1 390 000 43 019 438	54 193 239
1b	ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE <i>Atomic Energy of Canada Limited</i> – Paiements à la société pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	151 471 268	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
			151 471 268
	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA <i>Royal Canadian Mounted Police</i>		
1b	– Dépenses de fonctionnement	40 052 785	
	– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi		
5b	– Dépenses en capital	35 477 055	
10b	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice, le montant prévu pour chaque subvention pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor	238 513 000	
	– Contributions		314 042 840
	INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA <i>Canadian Institutes of Health Research</i>		
1b	– Dépenses de fonctionnement	6 377 773	
5b	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	92 357 334	
			98 735 107
	MARINE ATLANTIQUE S.C.C. <i>Marine Atlantic Inc.</i>		
1b	– Paiements à la société pour les dépenses liées à sa gestion	4 690 390	
	– Paiements à la société pour les dépenses en capital		
	– Paiements à la société pour les services de transport, y compris les services de transport maritime entre la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve-et-Labrador, et les navires, terminaux et infrastructures connexes		
			4 690 390
	MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION <i>Department of Citizenship and Immigration</i>		
1b	– Dépenses de fonctionnement	560 308 238	
	– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice pour la prestation de services dans le cadre du programme « Expérience internationale Canada », les recettes perçues au cours de cet exercice qui proviennent de la prestation de ces services		
	– Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>		
5b	– Dépenses en capital	12 443 903	
10b	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	608 843 145	
	– Contributions, y compris la fourniture de biens et de services		1 181 595 286
	MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE <i>Department of National Defence</i>		
1b	– Dépenses de fonctionnement	207 292 287	
	– Autorisation de contracter, sous réserve d'affectation par le Conseil du Trésor, des engagements totalisant 52 571 272 691 \$ à l'égard des crédits 1, 5		

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<p>et 10 du ministère, quelle que soit l'année au cours de laquelle sera effectué tout paiement afférent à l'un ou l'autre de ces engagements (et dont il est estimé qu'une tranche de 28 418 149 125 \$ deviendra payable dans les années à venir)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Autorisation de faire des dépenses ou des avances recouvrables, sous réserve des directives du Conseil du Trésor, à l'égard du matériel fourni à des particuliers, des sociétés, des organismes extérieurs, d'autres ministères ou organismes fédéraux et d'autres administrations, ou des services rendus en leur nom - Paiements effectués dans le cadre : <ul style="list-style-type: none"> a) de programmes de pension, d'assurance et de sécurité sociale ou d'autres ententes pour les employés recrutés sur place à l'extérieur du Canada; b) de l'administration de ces programmes ou ententes, y compris les primes, contributions, avantages, frais et autres dépenses engagés pour les employés recrutés sur place à l'extérieur du Canada et pour d'autres personnes déterminées par le Conseil du Trésor. - Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi - Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> 		207 292 287
5b	<p>MINISTÈRE DE LA DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN <i>Department of Western Economic Diversification</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice - Contributions 	106 130 786	106 130 786
1b	<p>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'AGROALIMENTAIRE <i>Department of Agriculture and Agri-Food</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Dépenses de fonctionnement - Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> a) les ententes de recherche concertée et les services de recherche; b) les activités de pâturage et de reproduction du Programme de pâturages communautaires; c) l'administration du programme « Agri-stabilité »; d) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi. - Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> 	37 892 341	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
5b	– Dépenses en capital	331 000	
10b	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	110 991 546	
	– Contributions		149 214 887
1b	<p>MINISTÈRE DE LA JUSTICE <i>Department of Justice</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> a) les services juridiques fournis de manière obligatoire aux ministères et organismes fédéraux; b) les services juridiques — conformes au mandat du ministère — fournis de manière facultative à des sociétés d'État et à des organisations non fédérales ou internationales; c) les services de soutien internes fournis en vertu de l'article 29.2 de cette loi. – Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> 	413 591	
5b	<ul style="list-style-type: none"> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions 	47 150 000	47 563 591
1b	<p>MINISTÈRE DE LA SANTÉ <i>Department of Health</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> a) la prestation de services – ou la vente de produits – se rattachant à la santé, au bien-être et aux activités de réglementation; b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi. – Autorisation de contracter, au cours de l'exercice, des engagements à l'égard du présent crédit jusqu'à concurrence d'une somme qui ne peut, à aucun moment pendant l'exercice, dépasser le total des soldes ci-après, disponibles et non grevés : <ul style="list-style-type: none"> a) le solde des crédits 1, 5 et 10 du ministère pour l'exercice; b) le solde des postes des crédits 1, 5 et 10 du ministère pour l'exercice, figurant dans les prévisions de dépenses alors déposées devant la Chambre des communes; c) le solde des recettes visées à l'alinéa 32(1)d) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> du ministère. – Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à 	142 194 433	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
10b	<p>la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice - Contributions, sous forme de paiements en argent ou de fourniture de biens ou de services 	28 201 095	170 395 528
1b	<p>MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE <i>Department of Public Safety and Emergency Preparedness</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Dépenses de fonctionnement - Dépenses en capital - Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi - Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> 	40 515 101	
5b	<ul style="list-style-type: none"> - Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice - Contributions 	1 623 822 838	1 664 337 939
1b	<p>MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL <i>Department of Employment and Social Development</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Dépenses de fonctionnement - Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> - Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> a) les services visant à aider les provinces à administrer les programmes provinciaux financés aux termes des ententes sur le développement du marché du travail; b) les services de soutien internes fournis en vertu de l'article 29.2 de cette loi; c) tout montant facturé à une société d'État en vertu de l'alinéa 14b) de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i> en lien avec les coûts de litige pour les recours par subrogation pour les sociétés d'État; d) la portion des coûts de litige découlant des règlements pour les demandes de réclamation auprès de tiers pour les ministères et les organismes faits en vertu de la <i>Loi sur l'indemnisation des agents de l'État</i>. - Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> 	164 690 720	
5b	<ul style="list-style-type: none"> - Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice - Contributions 	238 151 164	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
			402 841 884
	MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT <i>Department of the Environment</i>		
1b	<ul style="list-style-type: none"> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation au ministre de l'Environnement d'engager des experts-conseils dont les commissions peuvent avoir besoin et versement à ceux-ci des traitements déterminés par celles-ci – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi et de la prestation de services, de la vente de produits d'information, de la perception de droits d'accès ou de l'octroi de baux, de licences ou d'autres autorisations, notamment : <ul style="list-style-type: none"> a) les services de recherche, les services d'analyse et les services scientifiques; b) les relevés hydrologiques; c) les services de réglementation; d) les services de surveillance, notamment les activités de surveillance des sables bitumineux; e) les droits d'accès à des biens immeubles fédéraux ou à des biens réels fédéraux; f) les permis; g) les services relatifs à des biens immeubles fédéraux ou des biens réels fédéraux, notamment l'octroi de baux de surface à des compagnies pétrolières et gazières et l'octroi de licences autorisant le pâturage. – Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> 	66 661 904	
5b	<ul style="list-style-type: none"> – Dépenses en capital – Autorisation de faire des paiements aux provinces et aux municipalités à titre de contributions aux travaux de construction entrepris par ces administrations – Autorisation de faire des avances recouvrables ne dépassant pas la part des frais de projets conjoints assumée par des organismes provinciaux et des organismes de l'extérieur, y compris les dépenses faites à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral 	1 527 659	
10b	<ul style="list-style-type: none"> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions, y compris celles aux pays en développement via le Fonds multilatéral pour l'application du Protocole de Montréal, sous forme de paiements en argent ou de fourniture de biens, d'équipement ou de services 	73 819 971	
			142 009 534
	MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE <i>Department of Industry</i>		
1b	<ul style="list-style-type: none"> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : 	23 855 206	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
10b	<p>a) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi et de services de soutien internes à l'Office de la propriété intellectuelle du Canada;</p> <p>b) les activités liées aux recherches sur les communications au Centre de recherches sur les communications;</p> <p>c) les services et la procédure d'insolvabilité, au titre de la <i>Loi sur la faillite et l'insolvabilité</i>, au Bureau du surintendant des faillites;</p> <p>d) les activités de Corporations Canada au titre de la <i>Loi canadienne sur les sociétés par actions</i>, de la <i>Loi sur les chambres de commerce</i>, de la <i>Loi canadienne sur les coopératives</i> et de la <i>Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif</i>;</p> <p>e) les services et la procédure réglementaire au Bureau de la concurrence pour les fusions et toute chose s'y rapportant, y compris les avis préalables à une fusion, les certificats de décision préalable et les avis consultatifs au titre de la <i>Loi sur la concurrence</i>.</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p> <p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</p> <p>– Contributions</p>	35 459 451	59 314 657
1b	<p>MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE ET DU DÉVELOPPEMENT <i>Department of Foreign Affairs, Trade and Development</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement, y compris celles liées à la nomination de représentants du Canada à l'étranger, à leur personnel et aux Canadiens affectés par le gouvernement canadien au personnel d'organismes internationaux</p> <p>– Autorisation de faire des avances recouvrables à des organismes internationaux jusqu'à concurrence de la valeur des actions détenues au sein de ces organismes</p> <p>– Dépenses relatives aux locaux de l'Organisation de l'aviation civile internationale</p> <p>– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables pour aider des citoyens et résidents canadiens qui se trouvent en difficulté à l'étranger, y compris leurs personnes à charge, et pour rapatrier ces personnes</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :</p> <p>a) les foires commerciales et éducatives;</p> <p>b) les publications ministérielles;</p> <p>c) la prestation des services suivants :</p> <p>(i) la formation offerte par l'Institut canadien du service extérieur,</p> <p>(ii) les missions commerciales et autres services de développement du commerce international,</p> <p>(iii) les services de développement des investissements,</p> <p>(iv) les services de télécommunication internationale,</p> <p>(v) les autres services fournis à l'étranger à d'autres ministères, organismes, sociétés d'État et autres organisations non fédérales,</p>	36 727 848	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	(vi) les services consulaires spécialisés.		
	– Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>		
5b	– Dépenses en capital	236 413	
10b	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice	1 173 700 000	
	– Contributions, y compris les paiements à d'autres fins précisées et la fourniture de biens et de services pour :		
	a) la promotion du commerce et de l'investissement;		
	b) l'aide humanitaire internationale et l'aide fournie en lien avec la sécurité internationale, le développement international et la paix mondiale.		
20b	– Aide financière fournie par le ministre des Affaires étrangères, en consultation avec le ministre des Finances, à titre de contributions aux institutions financières internationales pour l'exercice 2022-2023, qui, conformément au paragraphe 12(2) de la <i>Loi d'aide au développement international (institutions financières)</i> , ne dépasse pas 335 601 748 \$		1
35b	– Radiation, au titre du paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , de huit dettes relatives à des dépôts de garantie et à des prêts à l'affectation, dues à Sa Majesté du chef du Canada et s'élevant au total à 66 906 \$		1
			1 210 664 263
	MINISTÈRE DES ANCIENS COMBATTANTS <i>Department of Veterans Affairs</i>		
1b	– Dépenses de fonctionnement	62 894 446	
	– Dépenses afférentes à l'entretien des biens immeubles ou biens réels, y compris celles relatives à des travaux de génie et de recherche technique qui n'ajoutent aucune valeur tangible au bien ainsi que le paiement des taxes, assurances et services publics		
	– Sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, les dépenses afférentes :		
	a) aux travaux de réparation nécessaires sur des propriétés construites en vertu de contrats particuliers à prix ferme et vendues conformément à la <i>Loi sur les terres destinées aux anciens combattants</i> (S.R.C. (1970), ch. V-4), afin de corriger des défauts dont ni l'ancien combattant ni l'entrepreneur ne peuvent être tenus financièrement responsables;		
	b) à tout autre travail qui s'impose sur d'autres propriétés afin de sauvegarder le droit ou l'intérêt que le directeur possède à l'égard de ces propriétés.		
	– Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>		
5b	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice, le montant inscrit à chacune des subventions pouvant être modifié sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor	2 000 000	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	– Contributions		64 894 446
1b	<p>MINISTÈRE DES FEMMES ET DE L'ÉGALITÉ DES GENRES <i>Department for Women and Gender Equality</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p>	5 096 392	
5b	<p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</p> <p>– Contributions</p>	9 874 536	14 970 928
1b	<p>MINISTÈRE DES FINANCES <i>Department of Finance</i></p> <p>– Dépenses du programme</p> <p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</p> <p>– Contributions</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi</p> <p>– Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i></p>	2 361 784	2 361 784
1b	<p>MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS <i>Department of Fisheries and Oceans</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Participation du Canada aux dépenses des commissions internationales des pêches</p> <p>– Autorisation de fournir gratuitement des locaux aux commissions internationales des pêches</p> <p>– Autorisation de faire des avances recouvrables équivalentes aux montants de la quote-part de ces commissions dans les programmes à frais partagés</p> <p>– Autorisation de faire des avances recouvrables pour des services de transport et d'arrimage et d'autres services de la marine marchande fournis à des particuliers, à des organismes indépendants et à d'autres gouvernements en lien avec l'exercice de sa compétence en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et à la navigation maritime</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :</p> <p style="margin-left: 20px;">a) les activités de la Garde côtière canadienne;</p> <p style="margin-left: 20px;">b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi.</p>	86 793 760	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
5b	<ul style="list-style-type: none"> – Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> – Dépenses en capital – Autorisation de faire des paiements aux provinces, aux municipalités et à des autorités locales ou privées à titre de contributions à des travaux de construction entrepris par ces administrations ou autorités 	5 702 998	
10b	<ul style="list-style-type: none"> – Autorisation d'acheter des bateaux de pêche commerciale et d'en disposer – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions 	344 798 357	
			437 295 115
1b	<p>MINISTÈRE DES RELATIONS COURONNE-AUTOCHTONES ET DES AFFAIRES DU NORD <i>Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses de fonctionnement – Dépenses relatives aux ouvrages, bâtiments et matériel – Autorisation d'effectuer des dépenses — recouvrables ou non — relatives aux travaux effectués sur des propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral et aux services fournis à l'égard de celles-ci – Autorisation d'affecter des fonds dans le cadre d'activités favorisant le progrès économique des Indiens et des Inuits, relatives au développement de la capacité des Indiens et des Inuits et à l'approvisionnement en matériaux et en matériel – Autorisation de vendre de l'électricité, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux consommateurs qui sont des particuliers vivant dans des centres éloignés lorsque ces derniers n'ont pas accès aux sources alternatives locales d'approvisionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi – Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> 	3 796 786 883	
10b	<ul style="list-style-type: none"> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions 	2 498 285 541	
			6 295 072 424
1b	<p>MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES <i>Department of Natural Resources</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> a) la vente de produits d'information et de produits forestiers; 	45 989 393	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	<ul style="list-style-type: none"> b) la délivrance de licences, de permis et de certificats en vertu de la <i>Loi sur les explosifs</i> et du <i>Règlement de 2013 sur les explosifs</i>; c) la formation et les attestations de formation liées à la loi et au règlement visés à l’alinéa b); d) la perception, dans le cadre des activités du ministère, de frais pour des services de recherche, de consultation, d’évaluation, d’analyse et d’administration et pour l’accès à des travaux de recherche; e) la prestation de services de soutien internes en vertu de l’article 29.2 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>. 		
	– Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d’État sans être à la tête d’un département d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d’État qui sont à la tête d’un département d’État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d’un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l’article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>		
5b	– Dépenses en capital	5 001 000	
10b	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l’exercice	253 402 069	
	– Contributions		304 392 462
	MINISTÈRE DES SERVICES AUX AUTOCHTONES <i>Department of Indigenous Services</i>		
1b	– Dépenses de fonctionnement	156 483 849	
	– Dépenses relatives aux ouvrages, bâtiments et matériel		
	– Autorisation d’effectuer des dépenses — recouvrables ou non — relatives aux travaux effectués sur des propriétés n’appartenant pas au gouvernement fédéral et aux services fournis à l’égard de celles-ci		
	– Autorisation d’affecter des fonds dans le cadre d’activités favorisant le progrès économique des Indiens et des Inuits, relatives au développement de la capacité des Indiens et des Inuits et à l’approvisionnement en matériaux et en matériel		
	– Autorisation de vendre de l’électricité, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux consommateurs qui sont des particuliers vivant dans des centres éloignés lorsque ces derniers n’ont pas accès aux sources alternatives locales d’approvisionnement		
	– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d’affecter, au cours de l’exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :		
	a) la prestation de services ou la vente de produits se rattachant à la protection de la santé et aux services médicaux;		
	b) la prestation de services de soutien internes en vertu de l’article 29.2 de cette loi.		
	– Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d’État sans être à la tête d’un département d’État, d’un traitement n’excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d’État qui sont à la tête d’un département d’État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d’un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l’article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>		
5b	– Dépenses en capital	1 602 325	
	– Dépenses relatives aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel dont la gestion, le contrôle et la propriété peuvent être transférés :		

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
10b	<ul style="list-style-type: none"> a) soit aux gouvernements provinciaux, selon les conditions approuvées par le gouverneur en conseil; b) soit à des bandes indiennes ou à des Indiens, à titre collectif ou particulier, à la discrétion du ministre des Services aux Autochtones. – Dépenses relatives aux bâtiments, ouvrages, terrains et matériel engagées à l'égard de propriétés n'appartenant pas au gouvernement fédéral – Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables pour des montants ne dépassant pas la part des frais assumés par les gouvernements provinciaux pour des routes et ouvrages connexes – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions, sous forme de paiements en argent ou de fourniture de biens ou de services 	2 062 408 402	2 220 494 576
1b	<p>MINISTÈRE DES TRANSPORTS <i>Department of Transport</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation d'engager des dépenses pour des biens autres que fédéraux dans le cadre de l'exercice d'une compétence en matière d'aéronautique – Autorisation de payer des commissions pour le recouvrement de revenus en vertu de la <i>Loi sur l'aéronautique</i> – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi – Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> 	118 237 121	
5b	– Dépenses en capital	7 707 606	
10b	<ul style="list-style-type: none"> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions 	25 625 955	151 570 682
1b	<p>MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX <i>Department of Public Works and Government Services</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses de fonctionnement pour la prestation de services de gestion des locaux et de services communs et centraux – Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i>, de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> et de la <i>Loi sur l'administration des biens saisis</i> – Autorisation de dépenser les recettes perçues au cours de l'exercice qui proviennent de la prestation de services de gestion des locaux et de services communs et centraux – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi – Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un 	192 728 830	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>		192 728 830
1b	<p>MINISTÈRE DU PATRIMOINE CANADIEN <i>Department of Canadian Heritage</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit : <ul style="list-style-type: none"> a) les activités de l'Institut canadien de conservation, du Réseau canadien d'information sur le patrimoine et du Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens; b) les activités afférentes au programme « Expérience de la capitale »; c) la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi. – Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i>, aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> 	7 105 094	
5b	<ul style="list-style-type: none"> – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions 	168 098 366	175 203 460
1b	<p>MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE <i>Canadian Museum of Nature</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Paiements au Musée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital 	5 142 000	5 142 000
1b	<p>MUSÉE CANADIEN DE L'HISTOIRE <i>Canadian Museum of History</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Paiements au Musée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital 	4 056 000	4 056 000
1b	<p>MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21 <i>Canadian Museum of Immigration at Pier 21</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Paiements au Musée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital 	845 000	845 000
1b	<p>MUSÉE CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE <i>Canadian Museum for Human Rights</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Paiements au Musée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital 	5 300 000	5 300 000
1b	<p>MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA <i>National Gallery of Canada</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Paiements au Musée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital 	4 500 000	4 500 000

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
1b	MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE <i>National Museum of Science and Technology</i> – Paiements au Musée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital	8 050 000	8 050 000
1b	OFFICE NATIONAL DU FILM <i>National Film Board</i> – Dépenses du programme	5 298 000	5 298 000
1b	RÉGIE CANADIENNE DE L'ÉNERGIE <i>Canadian Energy Regulator</i> – Dépenses du programme – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi	2 924 280	2 924 280
1b	REGISTRAIRE DE LA COUR SUPRÊME DU CANADA <i>Registrar of the Supreme Court of Canada</i> – Dépenses du programme	3 419 692	3 419 692
1b	SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR <i>Treasury Board Secretariat</i> – Dépenses du programme – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi et de ses autres activités – Versement, à chacun des membres du Conseil privé du Roi pour le Canada qui occupe une charge de ministre sans portefeuille ou qui occupe une charge de ministre d'État sans être à la tête d'un département d'État, d'un traitement n'excédant pas celui versé, au titre de la <i>Loi sur les traitements</i> , aux ministres d'État qui sont à la tête d'un département d'État, payable annuellement ou au prorata pour toute période de moins d'un an et arrondi à la centaine de dollars inférieure en application de l'article 67 de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i>	36 222 157	
10b	Initiatives pangouvernementales – Autorisation donnée au Conseil du Trésor d'augmenter tout crédit accordé pour l'exercice, pour appuyer la mise en œuvre d'initiatives entreprises dans l'administration publique fédérale en matière de gestion stratégique	1 200 000	
15b	Rajustements à la rémunération – Autorisation donnée au Conseil du Trésor d'augmenter tout crédit accordé pour l'exercice qui peut nécessiter un financement partiel ou intégral par suite de rajustements effectués aux modalités de service ou d'emploi de l'administration publique fédérale, notamment la Gendarmerie royale du Canada, des membres des Forces canadiennes, des personnes nommées par le gouverneur en conseil et des employés des <i>sociétés d'État</i> , au sens du paragraphe 83(1) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>	385 380 126	
20b	Assurances de la fonction publique – À l'égard de tout ou partie de la fonction publique et de toutes autres personnes déterminées par le Conseil du Trésor, paiements effectués dans le	536 506 604	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
25b	<p>cadre des programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou d'autres ententes — ou de l'administration de ces programmes ou ententes —, notamment au titre des primes, contributions, avantages sociaux, frais et autres dépenses</p> <p>– Autorisation d'affecter tous revenus ou toutes autres sommes perçues dans le cadre des programmes d'assurance, de pension, d'avantages sociaux ou d'autres ententes :</p> <p style="padding-left: 20px;">a) pour compenser notamment les primes, contributions, avantages sociaux, frais et autres dépenses liés à ces programmes ou autres ententes;</p> <p style="padding-left: 20px;">b) pour rembourser les employés admissibles, en application du paragraphe 96(3) de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>, pour l'excédent des primes retenues.</p> <p>Report du budget de fonctionnement</p> <p>– Autorisation donnée au Conseil du Trésor d'augmenter tout crédit accordé pour l'exercice en raison du report de tout budget de fonctionnement de l'exercice précédent</p>	415 000 000	1 374 308 887
1b	<p>SERVICE ADMINISTRATIF DES TRIBUNAUX JUDICIAIRES <i>Courts Administration Service</i></p> <p>– Dépenses du programme</p>	4 014 074	4 014 074
1b	<p>SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ <i>Canadian Security Intelligence Service</i></p> <p>– Dépenses du programme</p>	2 732 664	2 732 664
1b	<p>SERVICE CORRECTIONNEL DU CANADA <i>Correctional Service of Canada</i></p> <p>– Dépenses de fonctionnement</p> <p>– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice</p> <p>– Contributions</p> <p>– Autorisation de verser à la Caisse de bienfaisance des détenus les revenus tirés, au cours de l'exercice, des activités des détenus financées par cette caisse</p> <p>– Autorisation d'exploiter des cantines dans les établissements fédéraux et de verser les recettes, au cours de l'exercice, à la Caisse de bienfaisance des détenus</p> <p>– Paiements, selon les conditions fixées par le gouverneur en conseil :</p> <p style="padding-left: 20px;">a) aux détenus libérés aux prises avec une incapacité physique résultant de leur participation aux activités normales dans des établissements fédéraux ou pour le compte de tels détenus;</p> <p style="padding-left: 20px;">b) aux personnes à charge de détenus — libérés ou non — décédés à la suite de leur participation à de telles activités.</p> <p>– Autorisation au ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, de conclure une entente avec le gouvernement de toute province en vue, selon le cas :</p> <p style="padding-left: 20px;">a) de l'incarcération, dans les établissements de cette province, de personnes condamnées ou transférées dans un pénitencier;</p> <p style="padding-left: 20px;">b) de l'indemnisation afférente à l'entretien de ces personnes;</p> <p style="padding-left: 20px;">c) du paiement des frais de construction et d'autres frais connexes de ces établissements.</p> <p>– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes</p>	105 017 134	

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi		105 017 134
1b	SERVICES PARTAGÉS CANADA <i>Shared Services Canada</i> – Dépenses de fonctionnement – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice pour la prestation de services de technologie de l'information au titre de la <i>Loi sur Services partagés Canada</i> , les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de la prestation de ces services	18 177 411	18 177 411
1b	SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT <i>Canada Mortgage and Housing Corporation</i> – Paiements à la Société visant à la rembourser pour les remises accordées par elle sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées, les dépenses contractées, les pertes subies et les frais et débours engagés, selon le cas : a) au titre de la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> ; b) dans le cadre des attributions qui lui sont conférées par toute autre loi fédérale et qu'elle exerce en conformité avec la <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> .	694 622 759	694 622 759
1b	SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS <i>National Arts Centre Corporation</i> – Paiements à la Société pour les dépenses de fonctionnement	19 700 000	19 700 000
1b	SOCIÉTÉ RADIO-CANADA <i>Canadian Broadcasting Corporation</i> – Paiements à la Société pour les dépenses de fonctionnement	21 000 000	21 000 000
1b	STATION CANADIENNE DE RECHERCHE DANS L'EXTRÊME-ARCTIQUE <i>Canadian High Arctic Research Station</i> – Dépenses du programme – Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice – Contributions	3 000 000	3 000 000
1b	STATISTIQUE CANADA <i>Statistics Canada</i> – Dépenses du programme – Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses connexes engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent notamment de la prestation de services de soutien internes en vertu de l'article 29.2 de cette loi	14 416 375	14 416 375
1b	TÉLÉFILM CANADA <i>Telefilm Canada</i> – Paiements à la société devant servir aux fins prévues par la <i>Loi sur Téléfilm Canada</i>	9 200 000	9 200 000

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
1b	VIA RAIL CANADA INC. <i>VIA Rail Canada Inc.</i> – Paiements à la société pour les dépenses liées à sa gestion – Paiements à la société pour les dépenses en capital – Paiements à la société en vue de la prestation d’un service ferroviaire au Canada, conformément aux contrats conclus en vertu du sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la <i>Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits</i>	96 247 500	96 247 500
			20 385 294 997

SCHEDULE 2

Based on the Supplementary Estimates (B), 2022–23, the amount granted is \$411,669,179, which is the total of the amounts of the items set out in this Schedule.

Sums granted to His Majesty by this Act for the fiscal year ending March 31, 2023 that may be charged to that fiscal year and the following fiscal year ending March 31, 2024 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Items	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADA BORDER SERVICES AGENCY <i>Agence des services frontaliers du Canada</i>		
1b	– Operating expenditures	169,062,369	
	– Authority, as referred to in paragraph 29.1(2)(a) of the <i>Financial Administration Act</i> , to expend in the fiscal year – in order to offset expenditures that it incurs in that fiscal year – revenues that it receives in that fiscal year from (a) fees, related to border operations, for the provision of a service or the use of a facility or for a product, right or privilege; and (b) payments received under contracts entered into by the Agency		
5b	– Capital expenditures	48,784,417	217,846,786
	CANADA REVENUE AGENCY <i>Agence du revenu du Canada</i>		
1b	– Operating expenditures	188,364,257	
	– The grants listed in any of the Estimates for the fiscal year		
	– Contributions		
	– Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i>		
5b	– Capital expenditures	5,458,136	
	– Authority to make recoverable expenditures in relation to the application of the <i>Canada Pension Plan</i> and the <i>Employment Insurance Act</i>		
			193,822,393
			411,669,179

ANNEXE 2

D'après le Budget supplémentaire des dépenses (B) 2022-2023, la somme accordée est de 411 669 179 \$, soit le total des montants des postes figurant à la présente annexe.

Sommes accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023, pouvant être imputées à l'exercice en cours et à l'exercice suivant se terminant le 31 mars 2024, et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du crédit	Postes	Montant (\$)	Total (\$)
	AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA <i>Canada Border Services Agency</i>		
1b	– Dépenses de fonctionnement	169 062 369	
	– Autorisation, au titre du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , d'affecter, au cours de l'exercice, à la compensation des dépenses engagées au cours de cet exercice, les recettes perçues au cours de celui-ci qui proviennent de ce qui suit :		
	a) les droits — liés aux activités à la frontière — perçus pour la prestation d'un service, l'utilisation d'une installation, l'achat d'un produit ou l'exercice d'un droit ou d'un privilège;		
	b) les paiements reçus au titre de contrats conclus par l'Agence.		
5b	– Dépenses en capital	48 784 417	217 846 786
	AGENCE DU REVENU DU CANADA <i>Canada Revenue Agency</i>		
1b	– Dépenses de fonctionnement	188 364 257	
	– Subventions inscrites à tout budget des dépenses pour l'exercice		
	– Contributions		
	– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>		
5b	– Dépenses en capital	5 458 136	
	– Autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables liées à l'application du <i>Régime de pensions du Canada</i> et de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i>		
			193 822 393
			411 669 179

CHAPTER 21

BUILDING A GREEN PRAIRIE ECONOMY ACT

SUMMARY

This enactment requires the minister responsible for economic development in the Prairie provinces, in collaboration with the Minister of the Environment, the Minister of Transport, the Minister of Industry, the Minister of Agriculture and Agri-Food, the Minister of Finance and the Minister of Natural Resources, to develop a framework for local cooperation and engagement in the implementation of federal programs across various sectors to build a green economy in the Prairie provinces.

CHAPITRE 21

LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT D'UNE ÉCONOMIE VERTE DANS LES PRAIRIES

SOMMAIRE

Le texte prévoit l'obligation pour le ministre responsable du développement économique dans les provinces des Prairies, en collaboration avec le ministre de l'Environnement, le ministre des Transports, le ministre de l'Industrie, le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, le ministre des Finances et le ministre des Ressources naturelles, d'élaborer un cadre de coopération et de mobilisation locales aux fins de la mise en œuvre de programmes fédéraux dans divers secteurs en vue de développer une économie verte dans les provinces des Prairies.

CHAPTER 21

An Act respecting the building of a green economy in the Prairies

[Assented to 15th December, 2022]

His Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Building a Green Prairie Economy Act*.

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this Act.

Indigenous governing body means a council, government or other entity that is authorized to act on behalf of an Indigenous group, community or people that holds rights recognized and affirmed by section 35 of the *Constitution Act, 1982*. (*corps dirigeant autochtone*)

Minister means the minister responsible for economic development in the Prairie provinces. (*ministre*)

Framework for a Green Prairie Economy

Development

3 (1) The Minister must, in collaboration with the Minister of the Environment, the Minister of Transport, the Minister of Industry, the Minister of Agriculture and Agri-Food, the Minister of Finance and the Minister of Natural Resources, develop a framework to coordinate local cooperation and engagement in the implementation of federal programs across various sectors, with the

CHAPITRE 21

Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies

[Sanctionnée le 15 décembre 2022]

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur le développement d'une économie verte dans les Prairies*.

Définitions

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

corps dirigeant autochtone Conseil, gouvernement ou autre entité autorisé à agir pour le compte d'un groupe, d'une collectivité ou d'un peuple autochtones titulaires de droits reconnus et confirmés par l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*. (*Indigenous governing body*)

ministre Le ministre responsable du développement économique dans les provinces des Prairies. (*Minister*)

Cadre pour une économie verte dans les Prairies

Élaboration

3 (1) En collaboration avec le ministre de l'Environnement, le ministre des Transports, le ministre de l'Industrie, le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, le ministre des Finances et le ministre des Ressources naturelles, le ministre élabore un cadre visant à coordonner la coopération et la mobilisation locales aux fins de la mise en œuvre de programmes fédéraux dans divers

objective of building a green economy in the Prairie provinces.

Consultation

(2) In developing the framework, the Minister must consult with provincial government representatives responsible for transportation, environment and employment, and with municipalities, Indigenous governing bodies, the private sector and representatives of employers and employees in that sector.

Exception

(2.1) The consultation process provided for under subsection (2) is only required if such a consultation process is not already provided for under any other Act of Parliament or any Act of a province or by-law of a municipality.

Content

(3) The framework must include measures that promote economic sustainability and growth and employment in the Prairie provinces by

- (a) addressing the limited or non-existent transportation options in small cities and communities, and advancing innovative solutions for public transportation services in those cities and communities;
- (b) fostering job creation and skills transfer, as evidenced by increased employment, in Prairie regions that rely on traditional energy industries to enable them to build a net-zero emissions green economy and mitigate their impact on climate change;
- (c) prioritizing projects that generate natural infrastructure and a clean environment, such as tree-planting initiatives, solar energy projects and environmental management of the boreal forest, and that make use of all sources of energy, including nuclear energy;
- (d) supporting the continued development of clean energy in fields such as agriculture, forestry, transportation, manufacturing and tourism;
- (e) establishing programs and projects that stimulate a green economy, in a way that takes into account local circumstances, and the participation of local businesses, governments and civil society organizations; and

secteurs en vue de développer une économie verte dans les provinces des Prairies.

Consultation

(2) Pour élaborer le cadre, le ministre consulte les représentants des gouvernements provinciaux responsables des transports, de l'environnement et de l'emploi, des représentants des municipalités, des corps dirigeants autochtones, le secteur privé et les représentants des employeurs et des employés de ce secteur.

Exception

(2.1) Il n'est pas nécessaire de tenir les consultations visées au paragraphe (2) si une autre loi fédérale, une loi provinciale ou un règlement municipal prévoit déjà la tenue de telles consultations.

Contenu

(3) Le cadre prévoit des mesures qui favorisent la durabilité et la croissance économiques ainsi que l'emploi dans les provinces des Prairies notamment :

- a) en traitant la question des options de transport limitées ou non existantes dans les petites villes et collectivités, et en présentant des solutions innovatrices de services de transport en commun dans celles-ci;
- b) en encourageant la création d'emploi et le transfert de compétences, comme en témoigne l'augmentation de l'emploi, de manière à permettre aux régions des Prairies qui dépendent des industries énergétiques traditionnelles de développer une économie verte carboneutre et d'atténuer leur impact sur les changements climatiques;
- c) en priorisant les projets qui créent une infrastructure naturelle et un environnement propre, comme la plantation d'arbres, les projets d'énergie solaire et la gestion environnementale de la forêt boréale, et qui utilisent toutes les sources d'énergie, y compris l'énergie nucléaire;
- d) en appuyant la poursuite du développement des énergies propres dans des domaines comme l'agriculture, la foresterie, les transports, la production industrielle et le tourisme;
- e) en établissant des programmes et des projets qui stimulent une économie verte de façon à tenir compte de la situation locale et qui suscitent la participation des entreprises locales, des gouvernements et des organisations de la société civile;

(f) preparing infrastructure projects that facilitate adaptation to climate change and mitigation of its adverse effects.

f) en préparant des projets d'infrastructures qui facilitent l'adaptation aux changements climatiques et les mesures d'atténuation de leurs effets négatifs.

Reports to Parliament

Rapports au Parlement

Tabling of framework

Dépôt du cadre

4 (1) Within 12 months after the day on which this Act comes into force, the Minister must prepare a report setting out the framework referred to in section 3 and cause the report to be tabled in each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after the report is completed.

4 (1) Dans les douze mois suivant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, le ministre établit un rapport énonçant le cadre visé à l'article 3 et le fait déposer devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant l'établissement du rapport.

Publication

Publication

(2) The Minister must publish the report on the departmental website within 10 days after the report has been tabled in both Houses of Parliament.

(2) Le ministre publie le rapport sur le site Web de son ministère dans les dix jours suivant la date de son dépôt devant les deux chambres du Parlement.

Report

Rapport

5 Within two years after the report referred to in section 4 has been tabled in both Houses of Parliament, and every five years after that, the Minister must, in collaboration with the Minister of the Environment, the Minister of Transport, the Minister of Industry, the Minister of Agriculture and Agri-Food, the Minister of Finance and the Minister of Natural Resources, prepare a report on the progress and effectiveness of the framework, setting out the Minister's conclusions and recommendations, and cause the report to be tabled in each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after it is completed.

5 Dans les deux ans suivant le dépôt du rapport visé à l'article 4 devant les deux chambres, et tous les cinq ans par la suite, le ministre établit, en collaboration avec le ministre de l'Environnement, le ministre des Transports, le ministre de l'Industrie, le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, le ministre des Finances et le ministre des Ressources naturelles, un rapport sur les progrès réalisés et sur l'efficacité du cadre, qui énonce ses conclusions et recommandations, et fait déposer le rapport devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant l'établissement du rapport.

**ORDERS AND PROCLAMATIONS RELATING TO THE COMING INTO FORCE OF ACTS —
1 JANUARY, 2022 TO 31 DECEMBER, 2022**

—	Date in force	Canada Gazette Part II
Anishinabek Nation Governance Agreement, to amend the Sechelt Indian Band Self-Government Act and the Yukon First Nations Self-Government Act and to make related and consequential amendments to other Acts, An Act to give effect to the, S.C. 2022, c. 9, Part 1, other than section 6.....	1 Oct. 2022	SI/2022-48 Vol. 156, p. 4187
Budget Implementation Act, 2021, No. 1, S.C. 2021, c. 23,		
– Division 17 of Part 4, other than subsections 204(2) and (3) and 206(1).....	4 July 2022	SI/2022-33 Vol. 156, p. 3454
– subsection 307(2) and sections 323 and 336	18 Dec. 2022	SI/2022-57 Vol. 156, p. 4754
– Division 20 of Part 4	5 Dec. 2022	SI/2022-59 Vol. 156, p. 5210
Budget Implementation Act, 2022, No. 1, S.C. 2022, c. 10,		
– Division 13 of Part 5	26 July 2022	SI/2022-35 Vol. 156, p. 3917
– the provisions of the Select Luxury Items Tax Act, as enacted by subsection 135(1) of the Act, that set out the tax on subject aircraft	1 Sep. 2022	SI/2022-36 Vol. 156, p. 3920
– subsections 333(3) and (4) and sections 371 to 373	23 Sep. 2022	SI/2022-46 Vol. 156, p. 4179
– Division 18 of Part 5	26 Oct. 2022	SI/2022-51 Vol. 156, p. 4248
– Division 16 of Part 5	30 Dec. 2022	SI/2022-58 Vol. 156, p. 4758
Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act and the Competition Act, An Act to amend the, S.C. 2018, c. 8, sections 3, 4, 13, 15, 32, 44, 45, 52 to 54, 56, 59, 60, 83 and 94, subsections 95(1) to (4), section 102, subsections 104(1) and (3) and section 106	31 Aug. 2022	SI/2022-17 Vol. 156, p. 904
Divorce Act, the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act and the Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act and to make consequential amendments to another Act, An Act to amend the, S.C. 2019, c. 16, section 22.1 in Ontario and Saskatchewan	1 Feb. 2022	SI/2022-1 Vol. 156, p. 317
Firearms, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to, S.C. 2019, c. 9, sections 5, 7 and 9 to 11, subsections 13(1) and (3) and section 14.....	18 May 2022	SI/2022-24 Vol. 156, p. 1422
National Defence Act and to make related and consequential amendments to other Acts, An Act to amend the, S.C. 2019, c. 15, sections 1 to 62.....	20 June 2022	SI/2022-20 Vol. 156, p. 1128
Not Criminally Responsible Reform Act, S.C. 2014, c. 6, sections 21 to 31 ...	20 June 2022	SI/2022-19 Vol. 156, p. 1123

**DÉCRETS ET PROCLAMATIONS AYANT TRAIT À L'ENTRÉE EN VIGUEUR DES LOIS :
1^{er} JANVIER 2022 — 31 DÉCEMBRE 2022**

	Date d'entrée en vigueur	Gazette du Canada Partie II
Accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes, modifiant la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte et la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois, Loi portant mise en vigueur de l', L.C. 2022, ch. 9, la partie 1, à l'exception de l'article 6.....	1 ^{er} oct. 2022	TR/2022-48 Vol. 156, p. 4187
Armes à feu, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux, L.C. 2019, ch. 9, les articles 5, 7 et 9 à 11, les paragraphes 13(1) et (3) et l'article 14	18 mai 2022	TR/2022-24 Vol. 156, p. 1422
Défense nationale et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, Loi modifiant la Loi sur la, L.C. 2019, ch. 15, les articles 1 à 62	20 juin 2022	TR/2022-20 Vol. 156, p. 1128
Divorce, la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales et la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions et apportant des modifications corrélatives à une autre loi, Loi modifiant la Loi sur le, L.C. 2019, ch. 16, l'article 22.1 en Ontario et en Saskatchewan	1 ^{er} fév. 2022	TR/2022-1 Vol. 156, p. 317
Exécution du budget de 2021, Loi n° 1 d', L.C. 2021, ch. 23,		
— la section 17 de la partie 4, à l'exception des paragraphes 204(2) et (3) et 206(1)	4 juil. 2022	TR/2022-33 Vol. 156, p. 3454
— le paragraphe 307(2) et les articles 323 et 336	18 déc. 2022	TR/2022-57 Vol. 156, p. 4754
— la section 20 de la partie 4	5 déc. 2022	TR/2022-59 Vol. 156, p. 5210
Exécution du budget de 2022, Loi n° 1 d', L.C. 2022, ch. 10,		
— la section 13 de la partie 5	26 juil. 2022	TR/2022-35 Vol. 156, p. 3917
— les dispositions de la Loi sur la taxe sur certains biens de luxe, édictée par le paragraphe 135(1) de la Loi, qui prévoient la taxe sur les aéronefs assujettis	1 ^{er} sep. 2022	TR/2022-36 Vol. 156, p. 3920
— les paragraphes 333(3) et (4) et les articles 371 à 373	23 sep. 2022	TR/2022-46 Vol. 156, p. 4179
— la section 18 de la partie 5	26 oct. 2022	TR/2022-51 Vol. 156, p. 4248
— la section 16 de la partie 5	30 déc. 2022	TR/2022-58 Vol. 156, p. 4758
Réforme de la non-responsabilité criminelle, Loi sur la, L.C. 2014, ch. 6, les articles 21 à 31	20 juin 2022	TR/2022-19 Vol. 156, p. 1123
Sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence, Loi modifiant la Loi canadienne sur les, L.C. 2018, ch. 8, les articles 3, 4, 13, 15, 32, 44, 45, 52 à 54, 56, 59, 60, 83 et 94, les paragraphes 95(1) à (4), l'article 102, les paragraphes 104(1) et (3) et l'article 106	31 août 2022	TR/2022-17 Vol. 156, p. 904